叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 6 个章节

1. 布克·t·华盛顿的少年时代(a Boys' Life Of Booker T. Washington) 000001

2. 布克·t·华盛顿的少年时代(a Boys' Life Of Booker T. Washington) 000002

3. 布克·t·华盛顿的少年时代(a Boys' Life Of Booker T. Washington) 000003

4. 布克·t·华盛顿的少年时代(a Boys' Life Of Booker T. Washington) 000004

5. 布克·t·华盛顿的少年时代(a Boys' Life Of Booker T. Washington) 000005

6. 布克·t·华盛顿的少年时代(a Boys' Life Of Booker T. Washington) 000006

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

布克·T·华盛顿的少年时代(A boys' life of Booker T. Washington)

[ə; eɪ] [bɔɪz] - [laɪf] [ʌv; əv] ['bʊkər] [tiː] . ['wɑːʃɪŋtən]
A BOYS ' LIFE OF BOOKER T . WASHINGTON
一个 男孩们 - 生活 的 预订员 T . 华盛顿

布克·T·华盛顿的男孩生活

[sɪm'bɑːlɪk] [gruːp] [i'rektid] [æt; ət] [tʌs'kiːgiː] ['ɪnstɪtuːt] (-) .
Symbolic Group Erected at Tuskegee Institute (1922) .
象征性的 团体 竖立 在 塔斯基吉 研究所 (-) .

塔斯基吉学院竖立的象征性雕塑群（1922 年）。

[ə; eɪ] [bɔɪz] - [laɪf]
A BOYS ' LIFE
一个 男孩们 - 生活

男孩的生活

[ʌv; əv]
OF
的

的

['bʊkər] [tiː] . ['wɑːʃɪŋtən]
BOOKER T . WASHINGTON
预订员 T . 华盛顿

布克·T·华盛顿

[baɪ]
BY
经过

经过

['dʌbljuː] . [siː] . ['dʒæksən]
W . C . JACKSON
W . C . 杰克逊

WC·杰克逊

[vaɪs] ['prezɪdənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [nɔːrθ] [,kærə'lainə] ['kɑːlɪdʒ] [fɔːr; fər] ['wɪmɪn] , ['griːnz,bʌrə] , [ænd; ənd]
Vice President of the North Carolina College for Women , Greensboro , and
副 总统 的 这 北 卡罗莱纳 大学 为了 女性 , 格林斯伯勒 , 和
[prə'fesər] [ʌv; əv]['hɪstri; 'hɪstəri]
Professor of History
教授 的 历史

北卡罗来纳女子学院（格林斯伯勒）副院长兼历史学教授

[nuː] [jɔːk]
NEW YORK
新的 约克

纽约

[ðə; ði] [mək'mɪlən] COMPANY1922
THE MACMILLAN COMPANY1922
这 麦克米伦 COMPANY1922

麦克米伦公司 1922

[ɔːl] [raɪts] [rɪ'zɜːrvd]
All rights reserved
全部 权利 预订的

版权所有

['prɪntɪd] [ɪn] [ðə; ði] [ju'naɪtɪd] [steɪts] [ʌv; əv] [ə'merɪkə]
PRINTED IN THE UNITED STATES OF AMERICA
打印 在 这 团结的 各州 的 美国

美国印刷

['kɑːpiraɪt] , - ,
Copyright , 1922 ,
版权 , - ,

版权所有，1922年

[baɪ] [ðə; ði] [mək'mɪlən] ['kʌmpəni]
By THE MACMILLAN COMPANY
经过 这 麦克米伦 公司

由麦克米伦公司出版

[set] [ʌp] [ænd; ənd] ['ɪ'lɛktroʊˌtaɪpt] .
Set up and electrotyped .
放 向上 和 电铸 .

完成设置和电铸。

['pʌblɪʃt] [dʒuːn] , -
Published June , 1922
已发布 六月 , -

出版于1922年6月

[viː]
v
v

v

['prefəs]
PREFACE
前言

前言

[ðə; ði] ['sɪŋg(ə)l] [eɪm] [ɪn] ['telɪŋ] [ðə; ði] ['stɔːri] [ðæt] ['fɑːloʊz] [ɪz] [tuː; tə] ['ɪntrəst] [bɔɪz] [ɪn] [ðə; ði] [laɪf] [ʌv; əv]
The single aim in telling the story that follows is to interest boys in the life of
这 单身的 目的 在 讲述 这 故事 那 跟随 是 到 兴趣 男孩们 在 这 生活 的
['bʊkər] [tiː] . ['wɑːʃɪŋtən] .
Booker T . Washington .
布克 T . 华盛顿 .

讲述接下来的故事的唯一目的，就是让男孩们对布克·T·华盛顿的生平产生兴趣。

[ðɪs] ['mænz] [laɪf] [wʌz; wəz] [ʌv; əv] [sʌtʃ] ['sɪŋgjələr] [ænd; ənd] ['vaɪt(ə)l] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] [ɪn] [ðə; ði] ['hɪstri; 'hɪstəri]
This man's life was of such singular and vital importance in the history
这 男人的 生活 曾是 的 这样的 单数 和 必不可少的 重要性 在 这 历史
[ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [oʊn] [reɪs] [ænd; ənd] [ɪn] [ðə; ði] ['hɪstri; 'hɪstəri] [ʌv; əv] ['aʊər; ɑːr] ['kʌntri] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːt] [tuː; tə]
of his own race and in the history of our country that it ought to
的 他的 自己的 种族 和 在 这 历史 的 我们的 国家 那 它 应该 到
[biː; bi] [fə'mɪliər] [tuː; tə] [ɔːl] [ðə; ði] [juːθ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [lænd] ,
be familiar to all the youth of the land ,
是 熟悉的 到 全部 这 青年 的 这 土地 ,

这个人的一生在他自己的种族历史和我们国家的历史上都具有如此独特而重要的意义，以至于全国的青年都应该了解他的故事。

[ænd; ənd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['niːgroʊ] [juːθ] [ɪ'speʃəli] ,
and to the negro youth especially ,
和 到 这 黑人 青年 尤其 ,

尤其对黑人青年而言，

[sɪns] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] ['gretɪst] [ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] ['lætər] [tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði]['æn(ə)lz]

since	it	is	the	greatest	inspiration	to	the	latter	to	be	found	in	the	annals
自从	它	是	这	最	灵感	到	这	后者	到	是	成立	在	这	志

[ʌv; əv] [ə'merɪkən] ['hɪstri; 'hɪstəri] .

of	American	history	.
的	美国人	历史	.

因为它是美国历史上对后者最伟大的启发。

[ðer; ðər][hæz; həz] [bɪn] [noʊ] [ə'tempt] [tuː; tə][biː; bi][ə'rɪdʒən(ə)l][ɔːr] [ɪg'zɔːstɪv] [ɪn][ðə; ði] ['triːtmənt] .

There	has	been	no	attempt	to	be	original	or	exhaustive	in	the	treatment	.
那里	有	到过	不	试图	到	是	原来的	或者	详尽的	在	这	治疗	.

该治疗方法既没有力求新颖，也没有力求全面。

[waɪl] [ə; eɪ] [greɪt] [mæs] [ʌv; əv] [mə'tɪriəl] [hæz; həz] [bɪn] [kən'sʌltid] ,

While	a	great	mass	of	material	has	been	consulted	,
尽管	一个	伟大的	大量的	的	材料	有	到过	咨询	,

虽然已经查阅了大量资料，

[ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['fræŋkli] ['steɪtɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['stɔːri] ['fɑːloʊz] ['veri] ['kloʊsli] [ðə; ði] [mə'tɪriəl] [faʊnd] [ɪn]

it	should	be	frankly	stated	that	the	story	follows	very	closely	the	material	found	in
它	应该	是	坦率地说	声明	那	这	故事	跟随	非常	密切	这	材料	成立	在

['wɑːʃɪŋtənz, 'wɔʃɪŋtənz] “ [ʌp] [frʌm; frəm] ['sleɪvəri] ” [ænd; ənd] “ [maɪ]['lɑːrdʒər][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] ” [ænd; ənd] [skɔt]

Washington's	“	Up	from	Slavery	”	and	“	My	Larger	Education	”	and	Scott
华盛顿的	“	向上	从	奴隶制	”	和	“	我的	更大的	教育	”	和	斯科特

[ænd; ənd] [stoʊz] “ ['bʊkər] [tiː] . ['wɑːʃɪŋtən] :

and	Stowe's	“	Booker	T	.	Washington	:
和	斯托	“	布克	T	.	华盛顿	:

坦率地说，这个故事与华盛顿的《走出奴役》和《我的更广阔的教育》以及斯科特和斯托的《布克·T·华盛顿》中的材料非常接近。

['bɪldər] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˌsɪvələ'zeɪʃn] .

Builder	of	a	Civilization	.
建筑商	的	一个	文明	.

文明的缔造者。

” [ðə; ði] ['ɔːθər] [dɪ'zaɪɚz] [tuː; tə] [ək'nɑːlɪdʒ] [hɪz; ɪz] [ɪn'detɪdnəs] [tuː; tə] ['dʌbəlˌdeɪ] ,

”	The	author	desires	to	acknowledge	his	indebtedness	to	Doubleday	,
”	这	作者	欲望	到	承认	他的	负债	到	双日	,

作者谨此感谢道布尔戴出版社。

[peɪdʒ][ænd; ənd] ['kʌmpəni] [fɔːr; fər] [pər'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə][juːz] [ɪk'stensɪv] [kwoʊ'teɪʃənz] [frʌm; frəm] [ðiːz]

Page	and	Company	for	permission	to	use	extensive	quotations	from	these
页	和	公司	为了	允许	到	使用	广泛的	引文	从	这些

[bʊks] .

books	.
图书	.

感谢 Page and Company 允许我们大量引用这些书籍中的内容。

[ɪf] [sʌm; səm] [bɔɪ] [baɪ] ['riːdɪŋ] [ðɪs] [bʊk] [ɪz][ɪn'spaɪərd][tuː; tə] ['haɪər] [æm'bɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [ɪn'kɜːrɪdʒd]

If	some	boy	by	reading	this	book	is	inspired	to	higher	ambition	and	encouraged
如果	一些	男生	经过	阅读	这	书	是	灵感	到	更高	志向	和	鼓励

[tuː; tə]['noʊblɚ] ['efərt] ,

to	nobler	effort	,
到	更高贵	努力	,

如果某个男孩读了这本书后，受到启发，立志追求更高的目标，并受到鼓舞去做出更崇高的努力，

[ðə; ði] ['ɔːθər] [wɪl] [fiːl] [ðæt] [ðə; ði] [bʊk] [ɪz] ['fʊli] ['dʒʌstɪfaɪd] .

the	author	will	feel	that	the	book	is	fully	justified	.
这	作者	将要	感觉	那	这	书	是	完全	合理的	.

作者会觉得这本书完全合情合理。

[ˌviːˌaɪˈaɪ]
vii
七

七

['fɔːrwɜːrd]
FOREWORD
前言

前言

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði]['stɔːri][ʌv; əv] ['bʊkər] [tiː] . ['wɑːʃɪŋtən] .
This is the story of Booker T . Washington .
这 是 这 故事 的 布克 T . 华盛顿 .

这是布克·T·华盛顿的故事。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði]['stɔːri][ʌv; əv][ə; eɪ][bɔɪ] [huː] [wʌz; wəz][bɔːrn][ə; eɪ] [sleɪv] [ænd; ənd] [huː] [ɪn] ['mænhʊd]
It is the story of a boy who was born a slave and who in manhood
它 是 这 故事 的 一个 男生 WHO 曾是 出生 一个 奴隶 和 WHO 在 男子气概
[bɪ'keɪm] [ðə; ði] ['liːdər] [ʌv; əv][ten] ['mɪljən] ['piːp(ə)l] ;
became the leader of ten million people ;
成为 这 领导者 的 十 百万 人们 ;

这是一个男孩生为奴隶，长大后成为一千万人民领袖的故事；

[huː] [wʌz; wəz][bɔːrn][ɪn] ['pɑːvərti] [ænd; ənd] ['ɪgnərəns] [ænd; ənd] [bɪ'keɪm] [ðə; ði] ['gretɪst] ['ɔːrətər]
who was born in poverty and ignorance and became the greatest orator
WHO 曾是 出生 在 贫困 和 无知 和 成为 这 最 演说者
[ænd; ənd] ['tiːtʃər] [ʌv; əv][ðə; ði]['niːgroʊ] [reɪs] ;
and teacher of the negro race ;
和 老师 的 这 黑人 种族 ;

他出身贫寒，无知无知，却成为了黑人种族中最伟大的演说家和教师；

[huː] [wʌz; wəz][bɔːrn][ʌv; əv][æn; ən] ['ɪgnərənt] [ænd; ənd] ['bækwərd] [reɪs] [ænd; ənd] [bɪ'keɪm] [ðə; ði] [frend]
who was born of an ignorant and backward race and became the friend
WHO 曾是 出生 的 一个 无知 和 落后 种族 和 成为 这 朋友
[ʌv; əv][ðə; ði] ['gretɪst] [ænd; ənd][best] [men][ʌv; əv][ɔːl]['reɪsɪz][ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði][wɜːrld] .
of the greatest and best men of all races of all the world .
的 这 最 和 最好的 男人 的 全部 种族 的 全部 这 世界 .

他出身于一个愚昧落后的民族，却成为了全世界各民族最伟大、最优秀人物的朋友。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [breɪv] [mæn] .
He was a brave man .
他 曾是 一个 勇敢的 男人 .

他是个勇敢的人。

[hiː; hi][hæd; həd] ['kɜːrɪdʒ] [ænd; ənd] ['bækboʊn] .
He had courage and backbone .
他 有 勇气 和 骨干 .

他很有勇气和魄力。

[hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt][ə'freɪd] .
He was not afraid .
他 曾是 不是 害怕的 .

他并不害怕。

[hiː; hi][hæd; həd] ['kɜːrɪdʒ] [tuː; tə] [faɪt] [fɔːr; fər] [wʌt] [hiː; hi] [bi'liːvd] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [raɪt] .
He had courage to fight for what he believed to be the right .
他 有 勇气 到 斗争 为了 什么 他 相信 到 是 这 正确的 .

他有勇气为他认为正确的事情而战。

[hiː; hi][wʌz; wəz][æn; ən][ˌenər'dʒetɪk][mæn] .
He was an energetic man .
他 曾是 一个 精力充沛 男人 .

他是个精力充沛的人。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][nɑːt][ə; eɪ]['leɪzi] [boʊn][ɪn][hɪm; ɪm] .

There	was	not	a	lazy	bone	in	him	.
那里	曾是	不是	一个	懒惰的	骨	在	他	.

他身上没有一丝懒惰的成分。

[noʊ][mæn]['evər] [lɪvd] [ə; eɪ] [mɔːr] ['strenjuəs] [laɪf][ðæn; ðən][hiː; hi][dɪd] .

No	man	ever	lived	a	more	strenuous	life	than	he	did	.
不	男人	曾经	居住地	一个	更多的	费力的	生活	比	他	做过	.

没有人比他过着更艰苦的生活。

[hiː; hi] [lʌvd] [hɪz; ɪz][wɜːrk] ; [ænd; ənd] [fjuː] ['ʌðər] [men] ['evər] [dɪd][soʊ] [mʌtʃ] [wɜːrk] [ɪn][ə; eɪ] ['laɪftaɪm] .

He	loved	his	work	;	and	few	other	men	ever	did	so	much	work	in	a	lifetime	.
他	喜爱	他的	工作	;	和	很少	其他	男人	曾经	做过	所以	很多	工作	在	一个	寿命	.

他热爱自己的工作；很少有人一生中能完成如此多的工作。

[hiː; hi][wʌz; wəz][dʒʌst][ænd; ənd] [fer] - ['maɪndɪd] .

He	was	just	and	fair	-	minded	.
他	曾是	只是	和	公平的	-	有思想	.

他公正无私。

[hiː; hi][kʊd; kəd] [siː] [raɪt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [waɪt] [mæn][æz; əz] [wel] [æz; əz][fɔːr; fər][ðə; ði]['niːgroʊ] .

He	could	see	right	for	the	white	man	as	well	as	for	the	negro	.
他	可以	看	正确的	为了	这	白色的	男人	作为	出色地	作为	为了	这	黑人	.

他既能看清白人的处境，也能看清黑人的处境。

[hiː; hi] ['nevər] [ɪn'tenʃənəli] [dɪd] ['eni] [wʌn] , [waɪt] [ɔːr] [blæk] , [æn; ən] [ɪn'dʒʌstɪs] .

He	never	intentionally	did	any	one	,	white	or	black	,	an	injustice	.
他	绝不	故意	做过	任何	一	,	白色的	或者	黑色的	,	一个	不公正	.

他从未故意伤害过任何人，无论是白人还是黑人。

[hiː; hi][wʌz; wəz][æn; ən] ['ɑːnɪst] [mæn] ; ['ɑːnɪst] [ɪn][hɪz; ɪz] ['θɪŋkɪŋ] [æz; əz] [wel] [æz; əz][ɪn][hɪz; ɪz] ['bɪznəs]

He	was	an	honest	man	;	honest	in	his	thinking	as	well	as	in	his	business
他	曾是	一个	诚实的	男人	;	诚实的	在	他的	思维	作为	出色地	作为	在	他的	商业

;

;

;

他为人诚实，思想和生意上都很诚实；

['ɑːnɪst] , [fræŋk] , [ænd; ənd]['oʊpən][ɪn][hɪz; ɪz] ['spiːtʃɪz] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['raɪtɪŋz] .

honest	,	frank	,	and	open	in	his	speeches	and	his	writings	.
诚实的	,	坦率	,	和	打开	在	他的	演讲	和	他的	著作	.

他的演讲和文章诚实、坦率、开明。

[hiː; hi] [lʊkt] [fækts] ['skwerli] [ɪn][ðə; ði] [feɪs] .

He	looked	facts	squarely	in	the	face	.
他	看起来	事实	完全	在	这	脸	.

他直面事实。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ][waɪz][mæn] .

He	was	a	wise	man	.
他	曾是	一个	明智的	男人	.

他是个智者。

[hiː; hi][hæd; həd] [ɪn'telɪdʒəns] .

He	had	intelligence	.
他	有	智力	.

他很有智慧。

[hiː; hi][hæd; həd] [gʊd] ['dʒʌdʒmənt] .

He	had	good	judgment	.
他	有	好的	判断	.

他很有判断力。

[hiː; hi] [nuː] [ðə; ði] [raɪt] [θɪŋ] [tuː; tə][duː][ænd; ənd][tuː; tə] [seɪ] , [ænd; ənd][hiː; hi][dɪd][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [sed]

He	knew	the	right	thing	to	do	and	to	say	,	and	he	did	it	and	said
他	知道	这	正确的	事物	到	做	和	到	说	,	和	他	做过	它	和	说

[ˌaɪ 'tiː] .

it	.
它	.

他知道什么该做，什么该说，而且他做到了，也说了。

[ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ]

viii
八

八

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ]['mɑːdɪst][mæn] .

He	was	a	modest	man	.
他	曾是	一个	谦虚的	男人	.

他为人谦逊。

[hiː; hi][dɪd][nɑːt] [boʊst] [ɔːr][bræg] .

He	did	not	boast	or	brag	.
他	做过	不是	夸	或者	吹牛	.

他没有吹嘘或自夸。

[hiː; hi][dɪd][nɑːt][traɪ][tuː; tə][get] ['mʌni] [ɔːr] ['ɑːfɪs] [ɔːr] [haɪ] [pə'zɪʃ(ə)n] .

He	did	not	try	to	get	money	or	office	or	high	position	.
他	做过	不是	尝试	到	得到	钱	或者	办公室	或者	高的	位置	.

他并没有试图获取金钱、官职或高位。

[hiː; hi][wʌz; wəz]['kɑːntent][tuː; tə][duː][hɪz; ɪz][wɜːrk][æz; əz][æn; ən] ['ɑːnɪst] [mæn] .

He	was	content	to	do	his	work	as	an	honest	man	.
他	曾是	内容	到	做	他的	工作	作为	一个	诚实的	男人	.

他满足于做一个诚实的人，做好自己的工作。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ][ˌpeɪtri'ɑːtɪk][mæn] .

He	was	a	patriotic	man	.
他	曾是	一个	爱国	男人	.

他是一位爱国者。

[hiː; hi] [lʌvd] [hɪz; ɪz] ['kʌntri] [ænd; ənd] [bi'liːvd] [ðɪs] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] ['gretɪst] ['neɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði]

He	loved	his	country	and	believed	this	to	be	the	greatest	nation	in	the
他	喜爱	他的	国家	和	相信	这	到	是	这	最	国家	在	这

[wɜːrld] ;

world	;
世界	;

他热爱自己的国家，并认为这是世界上最伟大的国家；

[ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz] ['redi] [tuː; tə] [gɪv] [hɪz; ɪz][laɪf][fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] [ɪf] ['nesəseri] .

and	he	was	ready	to	give	his	life	for	it	if	necessary	.
和	他	曾是	准备好	到	给	他的	生活	为了	它	如果	必要的	.

必要时，他甚至准备为此献出生命。

[hiː; hi][hæd; həd] [wɪl] ['paʊər] .

He	had	will	power	.
他	有	将要	力量	.

他意志力很强。

[hiː; hi] [meɪd] [ʌp][hɪz; ɪz][maɪnd][ə'baʊt] [θɪŋz] , [ænd; ənd] , [wen] [hiː; hi][hæd; həd] [meɪd] [ə; eɪ] [dɪ'sɪʒ(ə)n] ,

He	made	up	his	mind	about	things	,	and	,	when	he	had	made	a	decision	,
他	制成	向上	他的	头脑	关于	事物	,	和	,	什么时候	他	有	制成	一个	决定	,

他下定决心后，一旦做出决定，

[hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt][biː; bi] [dɪs'kɜːrɪdʒd] [nɔːr] [tɜːrnd] [ə'saɪd] .

he	**could**	**not**	**be**	**discouraged**	**nor**	**turned**	**aside**	**.**
他	可以	不是	是	灰心	也不	转向	旁边	.

他既没有气馁，也没有放弃。

[hiː; hi] [wʊd] [siː] [hɪz; ɪz][plænz] [θruː] , [ænd; ənd][hiː; hi] [wʊd] [stænd][baɪ][hɪz; ɪz] [kən'vikʃənz] [tuː; tə]

He	**would**	**see**	**his**	**plans**	**through**	**,**	**and**	**he**	**would**	**stand**	**by**	**his**	**convictions**	**to**
他	会	看	他的	计划	通过	,	和	他	会	站立	经过	他的	定罪	到

[ðə; ði][læst] .

the	**last**	**.**
这	最后的	.

他会坚持自己的计划，并且至死不渝地捍卫自己的信念。

[hiː; hi][hæd; həd][self] - [kən'troʊl] .

He	**had**	**self**	**-**	**control**	**.**
他	有	自己	-	控制	.

他很有自制力。

[hiː; hi][dɪd][nɑːt] [luːz] [hɪz; ɪz] ['tempər] [ɔːr][hɪz; ɪz] [tʌŋ] .

He	**did**	**not**	**lose**	**his**	**temper**	**or**	**his**	**tongue**	**.**
他	做过	不是	失去	他的	脾气	或者	他的	舌头	.

他没有发脾气，也没有失言。

[hiː; hi] [kept] [hɪm'self] [ɪn][hænd] .

He	**kept**	**himself**	**in**	**hand**	**.**
他	保留	他自己	在	手	.

他控制住了自己。

[hiː; hi][dɪd][nɑːt] [luːz] [hɪz; ɪz] [hed] [ɔːr] [weɪst] [hɪz; ɪz] [taɪm] [ænd; ənd] [θɔːt] [ænd; ənd] ['efərt] [ɑːn] ['juːsləs]

He	**did**	**not**	**lose**	**his**	**head**	**or**	**waste**	**his**	**time**	**and**	**thought**	**and**	**effort**	**on**	**useless**
他	做过	不是	失去	他的	头	或者	浪费	他的	时间	和	想法	和	努力	在	无用

[ænd; ənd] ['niːdləs] [θɪŋz] .

and	**needless**	**things**	**.**
和	不必要	事物	.

他没有失去理智，也没有把时间和精力浪费在无用和不必要的事情上。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [greɪt] ['lʌvər] [ʌv; əv] ['ænɪmlz] .

He	**was**	**a**	**great**	**lover**	**of**	**animals**	**.**
他	曾是	一个	伟大的	情人	的	动物	.

他非常喜爱动物。

[hiː; hi] [lʌvd] [ðə; ði][pɪgz][ænd; ənd][ðə; ði] ['tʃɪkɪnz] , [ðə; ði]['hɔːrsɪz][ænd; ənd][ðə; ði][dɔːgz] , [ðə; ði][bɜːrdz]

He	**loved**	**the**	**pigs**	**and**	**the**	**chickens**	**,**	**the**	**horses**	**and**	**the**	**dogs**	**,**	**the**	**birds**
他	喜爱	这	猪	和	这	鸡	,	这	马匹	和	这	狗	,	这	鸟类

[ænd; ənd][ðə; ði] ['fɪʃɪz] ,

and	**the**	**fishes**	**,**
和	这	鱼	,

他喜爱猪和鸡，马和狗，鸟和鱼。

[ænd; ənd] ['evri] ['lɪvɪŋ] [θɪŋ] .

and	**every**	**living**	**thing**	**.**
和	每一个	活的	事物	.

以及所有生物。

[ə'bʌv] [ɔːl][hiː; hi] [lʌvd] [foʊks] .

Above	**all**	**he**	**loved**	**folks**	**.**
多于	全部	他	喜爱	各位	.

他最爱的是人民。

[hiː; hi] [lʌvd] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv][ɔːl] ['reɪsɪz] .

He	**loved**	**the**	**people**	**of**	**all**	**races**	**.**
他	喜爱	这	人们	的	全部	种族	.

他热爱所有种族的人民。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [frend] [nɑːt]['oʊnli][tuː; tə][ðə; ði] [blæk] [mæn][bʌt; bət] ['laɪkwaɪz] [ə; eɪ] [frend] [tuː; tə][ðə; ði]

He	**was**	**a**	**friend**	**not**	**only**	**to**	**the**	**black**	**man**	**but**	**likewise**	**a**	**friend**	**to**	**the**
他	曾是	一个	朋友	不是	仅有的	到	这	黑色的	男人	但	同样地	一个	朋友	到	这

[red] [mæn] ,

red	**man**	**,**
红色的	男人	,

他不仅是黑人的朋友，也是印第安人的朋友。

[ðə; ði] ['jeloʊ] , [ðə; ði] [braʊn] , [ænd; ənd][ðə; ði] [waɪt] .

the	**yellow**	**,**	**the**	**brown**	**,**	**and**	**the**	**white**	**.**
这	黄色的	,	这	棕色的	,	和	这	白色的	.

黄色、棕色和白色。

[hiː; hi] [lʌvd] [hɪz; ɪz] [reɪs] .

He	**loved**	**his**	**race**	**.**
他	喜爱	他的	种族	.

他热爱他的种族。

[hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt] [ə'ʃeɪmd] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

He	**was**	**not**	**ashamed**	**of**	**it**	**.**
他	曾是	不是	羞愧	的	它	.

他对此并不感到羞耻。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [praʊd] [ʌv; əv][ɪts]['hɪstri; 'hɪstəri] ; [ʌv; əv][ɪts] [greɪt] [ə'tʃiːvmənts] [ɪn][ðə; ði][pæst] .

He	**was**	**proud**	**of**	**its**	**history**	**;**	**of**	**its**	**great**	**achievements**	**in**	**the**	**past**	**.**
他	曾是	自豪的	的	它是	历史	;	的	它是	伟大的	成就	在	这	过去的	.

他为它的历史感到自豪，为它过去取得的伟大成就感到自豪。

[hiː; hi][hæd; həd][æn; ən] [ə'baʊndɪŋ] ['kɑːnfɪdəns] [ɪn][ɪts]['fjuːtʃər] .

He	**had**	**an**	**abounding**	**confidence**	**in**	**its**	**future**	**.**
他	有	一个	丰富	信心	在	它是	未来	.

他对公司的未来充满信心。

[hiː; hi] [biˈliːvd] [ðæt] [ɪn][ðə; ði] [deɪz] [ðæt] [laɪ] [əˈhed] [ðə; ði]['niːgroʊ] [reɪs] [ɪz][tuː; tə] [pleɪ] [ə; eɪ] ['wʌndərf(ə)l] [pɑːrt] .

He	**believed**	**that**	**in**	**the**	**days**	**that**	**lie**	**ahead**	**the**	**negro**	**race**	**is**	**to**	**play**	**a**	**wonderful**	**part**	**.**
他	相信	那	在	这	天	那	说谎	前方	这	黑人	种族	是	到	玩	一个	精彩的	部分	.

他相信，在未来的日子里，黑人将扮演重要的角色。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wel] [wɜːrθ] [waɪl] [tuː; tə] [noʊ] [əˈbaʊt] [ðɪs] [mæn] .

It	**is**	**well**	**worth**	**while**	**to**	**know**	**about**	**this**	**man**	**.**
它	是	出色地	值得	尽管	到	知道	关于	这	男人	.

了解这个人很有价值。

[ˌaɪˈɛks]

ix
九

九

['kɑːntents]

CONTENTS
内容

内容

['tʃæptər] [peɪdʒ]

CHAPTER	**PAGE**
章	页

章节页

[aɪ] . ['ɜːrli] ['tʃaɪldhʊd] [wʌn]
I . **Early** **Childhood** **1**
我 . 早期的 童年 1

一、幼儿期 1

[iː] .
II .
二 .

二、

['bɔɪhʊd] [deɪz] [naɪn]
Boyhood **Days** **9**
童年 天 9

童年时光 9

[ˌaɪ'aɪ'aɪ] .
III .
三、 .

三、

['plænɪŋ] [fɔːr; fər][æn; ən][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] -
Planning **for** **an** **Education** **14**
规划 为了 一个 教育 -

教育规划 14

[ˌaɪ 'viː] .
IV .
第四 .

四、

[skuːl] [deɪz] [æt; ət] ['hæmptən] -
School **Days** **at** **Hampton** **22**
学校 天 在 汉普顿 -

汉普顿的校园时光 22

[viː] . [bɪ'gɪnɪŋ] [laɪf] [ɪn][ðə; ði] [ˌaʊt'saɪd] [wɜːrld] -
V . **Beginning** **Life** **in** **the** **Outside** **World** **33**
V . 开始 生活 在 这 外部 世界 -

五、开始在外部世界的生活 33

['vaɪ, 'viː] .
VI .
六年级 .

六、

[bæk] [æt; ət] ['hæmptən] -
Back **at** **Hampton** **40**
后退 在 汉普顿 -

回到汉普顿40

[ˌviːˌaɪ'aɪ] .
VII .
七 .

七、

['bɪldɪŋ] [ə; eɪ] [greɪt] [skuːl] -
Building **a** **Great** **School** **45**
建筑 一个 伟大的 学校 -

建设一所伟大的学校 45

[ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ] .
VIII .
八 .

第八章

['strenjuəs] [deɪz] -
Strenuous Days 56
费力的 天 -

艰苦的日子 56

[ˌaɪ'ɛks] .
IX .
第九章 .

九、

['reɪzɪŋ] ['mʌni] [fɔːr; fər] [tʌs'kiːgiː] -
Raising Money for Tuskegee 67
提高 钱 为了 塔斯基吉 -

为塔斯基吉67筹款

[eks] . ['meɪkɪŋ] ['spiːtʃɪz] -
X . Making Speeches 76
X . 制作 演讲 -

X. 发表演讲 76

[saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] .
XI .
十一 .

十一、

[sək'ses] [æz; əz][ˌedʒu'keɪʃən(ə)l] ['liːdər] -
Success as Educational Leader 88
成功 作为 教育 领导者 -

教育领导者的成功案例 88

[ˌɛksˌaɪ'aɪ] .
XII .
十二 .

十二、

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][hɪz; ɪz] ['piːp(ə)l] -
Leading His People 105
领导 他的 人们 -

带领他的子民 105

[ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] .
XIII .
十三 .

十三、

[pə'lɪtɪk(ə)l] [iks'piəriənsiz] -
Political Experiences 112
政治的 经历 -

政治经历 112

[ˌɛksˌaɪ'viː] .
XIV .
十四 .

十四、

['vɪzɪts] [tuː; tə] ['jʊrəp] -
Visits to Europe 118
访问 到 欧洲 -

欧洲之行 118

['ɛks'viː] .
XV .
十五 .

十五、

['bʊkər] [tiː] . ['wɑːʃɪŋtən] :

Booker	T	.	Washington	:
布克	T	.	华盛顿	:

布克·T·华盛顿：

[ðə; ði][mæn] -

The	Man	129
这	男人	-

第129号男人

[eks]

x
x

x

[lɪst] [ʌv; əv] [ˌilə'streiʃəns]

LIST	OF	ILLUSTRATIONS
列表	的	插图

插图列表

[peɪdʒ]

PAGE
页

页

[sɪm'bɑːlɪk] [gruːp] [i'rektid] [æt; ət] [tʌs'kiːgiː] ['ɪnstɪtuːt] (-) ['frʌntɪspiːs]

Symbolic	Group	Erected	at	Tuskegee	Institute	(	1922	)	Frontispiece
象征性的	团体	竖立	在	塔斯基吉	研究所	(	-	)	卷首插图

塔斯基吉学院竖立的象征性雕塑群（1922 年）卷首插图

['faʊndɚz] [deɪ] [drɪl] [æt; ət] [tʌs'kiːgiː] [sɪks]

Founder's	Day	Drill	at	Tuskegee	6
创始人	天	钻头	在	塔斯基吉	6

塔斯基吉学院建校纪念日演习 6

['kæbinit,meikiŋ] [æt; ət] [tʌs'kiːgiː] -

Cabinetmaking	at	Tuskegee	23
橱柜制作	在	塔斯基吉	-

塔斯基吉大学的橱柜制作课程 23

['bʊkər] [tiː] . ['wɑːʃɪŋtən] [æz; əz][ə; eɪ] ['hæmptən] ['grædʒuət; 'grædʒuˌeɪt] (-) -

Booker	T	.	Washington	as	a	Hampton	Graduate	(	1875	)	24
布克	T	.	华盛顿	作为	一个	汉普顿	毕业	(	-	)	-

布克·T·华盛顿毕业于汉普顿学院（1875 年） 24

['bʊkər] [tiː] . ['wɑːʃɪŋtənz, 'wɔʃɪŋtənz] [klæs] (-) [æt; ət] ['hæmptən] ['ɪnstɪtuːt] -

Booker	T	.	Washington's	Class	(	1875	)	at	Hampton	Institute	31
布克	T	.	华盛顿的	班级	(	-	)	在	汉普顿	研究所	-

布克·T·华盛顿在汉普顿学院的班级（1875 年）31

[tʌskəgiːz] [fɜːrst] [gruːp] [ʌv; əv] ['bɪldɪŋz] -

Tuskegee's	First	Group	of	Buildings	51
塔斯基吉大学的	第一的	团体	的	建筑物	-

塔斯基吉大学第一组建筑 51

[ə; eɪ] ['sʌndeɪ] [ˌæftər'nuːn] [bænd] ['kɑːnsərt] [ɑːn][ðə; ði] ['kæmpəs] -

A	Sunday	Afternoon	Band	Concert	on	the	Campus	58
一个	星期日	下午	乐队	音乐会	在	这	校园	-

周日下午校园乐队音乐会 58

['ɔːtəməbiːl] [ænd; ənd] ['bʌgi] ['trɪmɪŋ] [æt; ət] [tʌs'kiːgiː] -

Automobile	and	Buggy	Trimming	at	Tuskegee	61
汽车	和	有缺陷的	修剪	在	塔斯基吉	-

塔斯基吉61号的汽车和马车装饰

[klæs] [ɪn] ['fɪzɪk(ə)l] ['treɪnɪŋ] [æt; ət] [tʌs'ki:gi:] -

Class	in	Physical	Training	at	Tuskegee	65
班级	在	身体的	训练	在	塔斯基吉	-

塔斯基吉大学体育训练班 65

[waɪt] [hɔ:l] ; ['tʃæp(ə)l] ; ['teitəm] [hɔ:l] , [tʌs'ki:gi:] ['ɪnstɪtu:t] -

White	Hall	;	Chapel	;	Tatum	Hall	,	Tuskegee	Institute	69
白色的	大厅	;	教堂	;	塔图姆	大厅	,	塔斯基吉	研究所	-

白厅；小教堂；塔图姆厅，塔斯基吉学院 69

[dʒɑ:n][ə; eɪ] . ['ændru:] [mə'mɔ:riəl] ['hɑ:spɪt(ə)l] , [tʌs'ki:gi:] ['ɪnstɪtu:t] -

John	A	.	Andrew	Memorial	Hospital	,	Tuskegee	Institute	72
约翰	一个	.	安德鲁	纪念馆	医院	,	塔斯基吉	研究所	-

约翰·A·安德鲁纪念医院，塔斯基吉学院 72

[klæs] [ɪn] [fə'tɑ:grəfi] , [tʌs'ki:gi:] ['ɪnstɪtu:t] -

Class	in	Photography	,	Tuskegee	Institute	74
班级	在	摄影	,	塔斯基吉	研究所	-

塔斯基吉学院摄影课 74

['kemɪstri] [klæs] , [tʌs'ki:gi:] [ˌækə'demɪk] [dɪ'pɑ:rtmənt] -

Chemistry	Class	,	Tuskegee	Academic	Department	89
化学	班级	,	塔斯基吉	学术的	部门	-

塔斯基吉大学化学系第89课

[trʌk] ['gɑ:rdnɪŋ] , [tʌs'ki:gi:] ['ɪnstɪtu:t] -

Truck	Gardening	,	Tuskegee	Institute	92
卡车	园艺	,	塔斯基吉	研究所	-

卡车园艺，塔斯基吉学院 92

[də'mestɪk] ['saɪəns] [klæs] [æt; ət] [tʌs'ki:gi:] -

Domestic	Science	Class	at	Tuskegee	95
国内的	科学	班级	在	塔斯基吉	-

塔斯基吉大学95届家政课

[saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ]

xi
十一

十一

[ðə; ði] ['stjʊdnts] - [bænd][ʌv; əv][ə; eɪ] ['rʊrəl] [sku:l] -

The	Students	'	Band	of	a	Rural	School	99
这	学生	-	乐队	的	一个	乡村的	学校	-

乡村学校学生乐队 99

['teɪlərɪŋ] [dɪ'vɪʒ(ə)n] , [tʌs'ki:gi:] ['ɪnstɪtu:t] -

Tailoring	Division	,	Tuskegee	Institute	101
裁缝	分配	,	塔斯基吉	研究所	-

塔斯基吉学院101号裁缝系

['bʊkər] [ti:] . ['wɑ:ʃɪŋtən] , [fɜ:rst]['prɪnsəp(ə)l][ʌv; əv] [tʌs'ki:gi:] ['ɪnstɪtu:t] -

Booker	T	.	Washington	,	First	Principal	of	Tuskegee	Institute	119
布克	T	.	华盛顿	,	第一的	主要的	的	塔斯基吉	研究所	-

布克·T·华盛顿，塔斯基吉学院首任校长 119

['bʊkər] [ti:] . ['wɑ:ʃɪŋtən] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['fæməli] -

Booker	T	.	Washington	and	His	Family	132
布克	T	.	华盛顿	和	他的	家庭	-

布克·T·华盛顿和他的家人 132

['rɑ:bərt] ['ru:sə] ['moʊtoʊn] , [sək'sesər] [tu:; tə] ['bʊkər] [ti:] . ['wɑ:ʃɪŋtən] [æt; ət] [tʌs'ki:gi:] -

Robert	Russa	Moton	,	Successor	to	Booker	T	.	Washington	at	Tuskegee	139
罗伯特	俄罗斯	摩顿	,	接班人	到	布克	T	.	华盛顿	在	塔斯基吉	-

罗伯特·鲁萨·莫顿，布克·T·华盛顿在塔斯基吉的继任者，139

['bʊkər] [tiː] . ['wɑːʃɪŋtən] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['grænˈtʃɪldrən] -

Booker	T	.	Washington	and	His	Grandchildren	141
布克	T	.	华盛顿	和	他的	孙辈	-

布克·T·华盛顿和他的孙辈们 141

[ə; eɪ] [bɔɪz] - [laɪf] [ʌv; əv] ['bʊkər] [tiː] . WASHINGTON1

A	BOYS	'	LIFE	OF	BOOKER	T	.	WASHINGTON1
一个	男孩们	-	生活	的	预订员	T	.	WASHINGTON1

布克·T·华盛顿的男孩生活1

['tʃæptər] [aɪ]

CHAPTER	I
章	我

第一章

['ɜːrli] ['tʃaɪldhʊd]

EARLY	CHILDHOOD
早期的	童年

幼儿期

[noʊ] [steɪt] [ɪn][ðə; ði]['juːniən][hæz; həz][ə; eɪ] [mɔːr] ['ɪntrəstɪŋ] ['hɪstri; 'hɪstəri][ðæn; ðən][vərˈdʒɪniə] .

No	state	in	the	Union	has	a	more	interesting	history	than	Virginia	.
不	状态	在	这	联盟	有	一个	更多的	有趣的	历史	比	弗吉尼亚州	.

美国没有哪个州的历史比弗吉尼亚州更有趣。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði]['oʊldɪst][ʌv; əv][ðə; ði] [steɪts] .

It	is	the	oldest	of	the	states	.
它	是	这	最老	的	这	各州	.

它是各州中最古老的。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][æt; ət] ['dʒeɪmztaʊn] [ɪn] - [ðæt] [ðə; ði][fɜːrst] ['pɜːrmənənt] ['ɪŋglɪʃ] ['set(ə)lmənt] [wʌz; wəz]

It	was	at	Jamestown	in	1607	that	the	first	permanent	English	settlement	was
它	曾是	在	詹姆斯敦	在	-	那	这	第一的	永恒的	英语	沉降	曾是

[meɪd] [ɪn] [əˈmerɪkə] .

made	in	America	.
制成	在	美国	.

1607 年，英国在詹姆斯敦建立了美洲第一个永久性定居点。

[bɪˈfɔːr] [ðə; ði] [ˌrevəˈluːʃ(ə)n] , [ˌaɪ 'tiː] [ʃerd] [wɪð; wɪθ] [ˌmæsəˈtʃuːsɪts] [ðə; ði] ['ɑːnər] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [ðə; ði]

Before	the	Revolution	,	it	shared	with	Massachusetts	the	honor	of	being	the
前	这	革命	,	它	共享	和	马萨诸塞州	这	荣誉	的	存在	这

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] ['kɑːlənɪ] .

leading	colony	.
领导	殖民地	.

在革命之前，它与马萨诸塞州并列为领先的殖民地。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌrevəˈluːʃ(ə)n] , [ˌaɪ 'tiː] ['fɜːrnɪʃt] [sʌm; səm][ʌv; əv] [əˈmɛrɪkəz] ['gretɪst]

During	the	time	of	the	Revolution	,	it	furnished	some	of	America's	greatest
期间	这	时间	的	这	革命	,	它	提供	一些	的	美国的	最

['lidər] — ['wɑːʃɪŋtən] , ['pætrɪk] ['henri] ,

leaders	—	Washington	,	Patrick	Henry	,
领导人	—	华盛顿	,	帕特里克	亨利	,

在革命时期，它为美国输送了一些最伟大的领导人——华盛顿、帕特里克·亨利

[ænd; ənd] ['tɔməs] ['dʒefərsən] .

and	Thomas	Jefferson	.
和	托马斯	杰斐逊	.

还有托马斯·杰斐逊。

['æftər][ðə; ði] [ˌrevəˈluːʃ(ə)n] , [ˌaɪ 'tiː] [bɪˈkeɪm] [noʊn] [æz; əz][ðə; ði] “ ['mʌðər] [ʌv; əv] [pˈrezɪdənts] .

After	the	Revolution	,	it	became	known	as	the	“	Mother	of	Presidents	.
后	这	革命	,	它	成为	已知	作为	这	“	母亲	的	总统们	.

革命之后，它被称为“总统之母”。

" [moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] ['bætlz] [ʌv; əv][ðə; ði]['sɪv(ə)l][wɔːr][wɜːr; wər] [fɔːt] [ɑːn][ɪts] [sɔɪl] ,

"	Most	of	the	battles	of	the	Civil	War	were	fought	on	its	soil	,
"	最多	的	这	战斗	的	这	民用	战争	是	战斗	在	它是	土壤	,

“南北战争的大部分战役都发生在它的领土上，

[ænd; ənd][ɪts]['kæpɪt(ə)l][wʌz; wəz][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [kən'fedərəsi] .

and	its	capital	was	the	capital	of	the	Confederacy	.
和	它是	首都	曾是	这	首都	的	这	邦联	.

它的首府是美利坚联盟国的首都。

[liː] [ænd; ənd]['dʒæksən] , [ðə; ði] [tuː] ['gretɪst] ['lidər] [ʌv; əv][ðə; ði] [kən'fedərəsi] , [wɜːr; wər] [və'dʒinjən]

Lee	and	Jackson	,	the	two	greatest	leaders	of	the	Confederacy	,	were	Virginians
李	和	杰克逊	,	这	二	最	领导人	的	这	邦联	,	是	弗吉尼亚人

.

:

.

南方邦联最伟大的两位领袖李将军和杰克逊将军都是弗吉尼亚人。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɪn] [ðɪs] [steɪt] [ðæt] ['sleɪvəri] [ɪn] [nɔːrθ] [ə'merɪkə] [bɪ'gæn] .

It	was	in	this	state	that	slavery	in	North	America	began	.
它	曾是	在	这	状态	那	奴隶制	在	北	美国	开始	.

北美奴隶制就是从这个州开始的。

[wiː; wi][mʌst; məst] [rɪ'membər] , [haʊ'evər] , [ðæt] ['sleɪvəri] [hæd; həd] [bɪn] [ɪn] [ɪg'zɪstəns] [ə; eɪ] [lɔːŋ] , [lɔːŋ]

We	must	remember	,	however	,	that	slavery	had	been	in	existence	a	long	,	long
我们	必须	记住	,	然而	,	那	奴隶制	有	到过	在	存在	一个	长的	,	长的

[taɪm] .

time	.
时间	.

但是，我们必须记住，奴隶制已经存在了很长时间。

[ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['hiːbruːz] , [wiː; wi][ɑːr; ər][toʊld][ɪn][ðə; ði][oʊld] ['testəmənt] , ['præktɪst] [ðɪs] ['iːv(ə)l] ['kʌstəm]

The	ancient	Hebrews	,	we	are	told	in	the	Old	Testament	,	practiced	this	evil	custom
这	古老的	希伯来书	,	我们	是	讲述	在	这	老的	遗嘱	,	练习	这	邪恶的	风俗

.

:

.

据《旧约》记载，古代希伯来人曾奉行这种邪恶的习俗。

[soʊ][dɪd][ɔːl][ðə; ði] nations2

So	did	all	the	nations2
所以	做过	全部	这	nations2

所有国家都这样做了[2]

[ə'baʊt] ['pæləstaɪn] .

about	Palestine	.
关于	巴勒斯坦	.

关于巴勒斯坦。

[ðə; ði] ['griːks] [ænd; ənd][ðə; ði]['roʊmənz]['ɔːlsoʊ] [kept] [sleɪvz] .

The	Greeks	and	the	Romans	also	kept	slaves	.
这	希腊人	和	这	罗马书	还	保留	奴隶	.

希腊人和罗马人也蓄奴。

[wiː; wi][mʌst; məst][nɑːt] [θɪŋk] [ʌv; əv][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ðæt] [wɜːr; wər] [en'sleɪvd] [baɪ][ðə; ði] ['hiːbruːz] [ænd; ənd]

We	must	not	think	of	the	people	that	were	enslaved	by	the	Hebrews	and
我们	必须	不是	思考	的	这	人们	那	是	奴隶	经过	这	希伯来书	和

['griːks] [ænd; ənd]['roʊmənz][æz; əz] ['niːgrəuz] .

Greeks	and	Romans	as	negroes	.
希腊人	和	罗马书	作为	黑人	.

我们绝不能把那些被希伯来人、希腊人和罗马人奴役的人视为黑人。

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ʌv; əv][ɔːl] ['reɪsɪz] .

They	were	of	all	races	.
他们	是	的	全部	种族	.

他们来自各个种族。

[wen'evər] [wʌn] ['piːp(ə)l] ['kɔŋkəd] [ə'nʌðər] , [ˌaɪ 'tiː] ['mætəd] [nɑːt][ʌv; əv] [wʌt] [reɪs] , [ðə; ði]

Whenever	one	people	conquered	another	,	it	mattered	not	of	what	race	,	the
每当	一	人们	征服	其他	,	它	重要	不是	的	什么	种族	,	这

['kɔŋkərəz] [meɪd] [ðer; ðər] ['kæptivz] [sleɪvz] .

conquerors	made	their	captives	slaves	.
征服者	制成	他们的	俘虏	奴隶	.

无论哪个民族征服了另一个民族，征服者都会将俘虏变成奴隶。

[ðɪs] ['ɔːf(ə)n] [rɪ'zʌltɪd] [ɪn][ðə; ði][moʊst] ['kʌltʃərd] [ænd; ənd] ['haɪli] ['edʒukeɪtɪd] ['piːp(ə)l] ['biːɪŋ] [meɪd]

This	often	resulted	in	the	most	cultured	and	highly	educated	people	being	made
这	经常	结果	在	这	最多	有文化的	和	高度	受过教育	人们	存在	制成

[sleɪvz] .

slaves	.
奴隶	.

这往往导致最有教养、受过高等教育的人沦为奴隶。

[ðɪs] [wʌz; wəz] [ɪ'speʃəli] [ðə; ði] [keɪs] [wen] [ðə; ði]['roʊmənz] ['kæptʃərd] ['griːks] .

This	was	especially	the	case	when	the	Romans	captured	Greeks	.
这	曾是	尤其	这	案件	什么时候	这	罗马书	捕获	希腊人	.

罗马人征服希腊人时，这种情况尤为突出。

['leɪtər] [ɑːn][ɪn][ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv] ['jʊrəp] , ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [ˌsɪks'tiːnθ] [ænd; ənd] [ˌsev(ə)n'tiːnθ]

Later	on	in	the	history	of	Europe	,	during	the	sixteenth	and	seventeenth
之后	在	在	这	历史	的	欧洲	,	期间	这	第十六	和	第十七

['sentʃəriz] ,

centuries	,
几个世纪	,

后来，在欧洲历史上，尤其是在十六、十七世纪，

[ðə; ði] [ɪn'sleɪvmənt] [ʌv; əv] ['niːgrəuz] [bɪ'keɪm] ['veri] ['dʒen(ə)rəl] , [soʊ] [ðæt] ,

the	enslavement	of	negroes	became	very	general	,	so	that	,
这	奴役	的	黑人	成为	非常	一般的	,	所以	那	,

奴役黑人的现象变得非常普遍，以至于

[baɪ][ðə; ði] [taɪm] [nɔːrθ] [ə'merɪkə] [bɪ'gæn] [tuː; tə][biː; bi] ['setld] [baɪ][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [frʌm; frəm] ['jʊrəp] ,

by	the	time	North	America	began	to	be	settled	by	the	people	from	Europe	,
经过	这	时间	北	美国	开始	到	是	定居	经过	这	人们	从	欧洲	,

当欧洲人开始在北美定居时，

['niːgroʊ] [sleɪvz] [wɜːr; wər] [bɔːt] [ænd; ənd][soʊld] [θruː'aʊt] [ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] [ˌjʊrə'piːən] ['kʌntriz]

negro	slaves	were	bought	and	sold	throughout	the	principal	European	countries
黑人	奴隶	是	买	和	卖	自始至终	这	主要的	欧洲的	国家

[ænd; ənd][ðer; ðər] ['kɑːləniz] .

and	their	colonies	.
和	他们的	殖民地	.

黑奴在整个欧洲主要国家及其殖民地被买卖。

[soʊ][ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [ə'baʊt] [ðæt] , [ɪn][vər'dʒɪniə] , ['niːgroʊ] ['sleɪvəri] [wʌz; wəz] [ˌɪntrə'duːst] ['ɪntuː][ðə; ði][ju'naɪtɪd]

So	it	came	about	that	,	in	Virginia	,	negro	slavery	was	introduced	into	the	United
所以	它	来了	关于	那	,	在	弗吉尼亚州	,	黑人	奴隶制	曾是	介绍	进入	这	团结的

[steɪts] .

States	.
各州	.

于是，在弗吉尼亚州，黑奴制度被引入美国。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɪn] - [ðæt] [ə; eɪ] [dʌtʃ] [ʃɪp] , ['æftər][ə; eɪ] [kruːz] [ɪn][ðə; ðɪ] [west] ['ɪndiz] ,

It	was	in	1619	that	a	Dutch	ship	,	after	a	cruise	in	the	West	Indies	,
它	曾是	在	-	那	一个	荷兰语	船	,	后	一个	巡航	在	这	西方	印第斯	,

1619年，一艘荷兰船在西印度群岛航行之后，

['lændɪd] [æt; ət] ['dʒeɪmztaʊn] , [ænd; ənd] [waɪl] [ðer; ðər] , [ɪn'geɪdʒɪŋ] [ɪn] [treɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] [ɪn'hæbɪtənts] ,

landed	at	Jamestown	,	and	while	there	,	engaging	in	trade	with	the	inhabitants	,
登陆	在	詹姆斯敦	,	和	尽管	那里	,	引人入胜	在	贸易	和	这	居民	,

[soʊld][ðem; ðəm] [ˌnaɪn'tiːn] ['niːgrəuz] .

sold	them	nineteen	negroes	.
卖	他们	十九	黑人	.

在詹姆斯敦登陆后，他与当地居民进行贸易，卖给了他们十九个黑奴。

[ðiːz] [wɜːr; wər][ðə; ðɪ][fɜːrst] [sleɪvz] [soʊld][ɪn] [nɔːrθ] [ə'merɪkə] ,

These	were	the	first	slaves	sold	in	North	America	,
这些	是	这	第一的	奴隶	卖	在	北	美国	,

这些是北美最早被贩卖的奴隶。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][frʌm; frəm] [ðɪs] [bɪ'gɪnɪŋ] [ðæt] [ðə; ðɪ] ['sɪstəm] [gruː] [ʌp] [ɪn][ðə; ðɪ] ['kʌntri] .

and	it	was	from	this	beginning	that	the	system	grew	up	in	the	country	.
和	它	曾是	从	这	开始	那	这	系统	生长	向上	在	这	国家	.

正是从这个起点开始，这个国家逐渐发展壮大。

[ɪn][vər'dʒɪniə] [tuː] [wiː; wi][hæd; həd][ðə; ðɪ][fɜːrst][bɪg] [plæn'teɪʃnz] .

In	Virginia	too	we	had	the	first	big	plantations	.
在	弗吉尼亚州	也	我们	有	这	第一的	大的	种植园	.

弗吉尼亚州也出现了第一批大型种植园。

[tə'bækoʊ][wʌz; wəz][ðə; ðɪ][moʊst][ɪm'pɔːrt(ə)nt][krɑːp][ɪn][ðə; ðɪ] ['ɜːrli] ['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][ðə; ðɪ]['kɑːləni] .

Tobacco	was	the	most	important	crop	in	the	early	history	of	the	colony	.
烟草	曾是	这	最多	重要的	庄稼	在	这	早期的	历史	的	这	殖民地	.

在殖民地早期历史上，烟草是最重要的作物。

[ðə; ðɪ] ['plæntəz] [kʊd; kəd] [sel] [tə'bækoʊ][æt; ət][ə; eɪ] [greɪt] ['prɑːfɪt][ɪn] ['ɪŋgləɪnd] .

The	planters	could	sell	tobacco	at	a	great	profit	in	England	.
这	花盆	可以	卖	烟草	在	一个	伟大的	利润	在	英格兰	.

种植园主们可以在英国出售烟草，赚取丰厚的利润。

['niːgroʊ] [sleɪvz] [kʊd; kəd] ['kʌltɪveɪt] [tə'bækoʊ] ['veri] [sək'sesfəli] . [θriː]

Negro	slaves	could	cultivate	tobacco	very	successfully	.	3
黑人	奴隶	可以	培育	烟草	非常	成功地	.	3

黑奴能够非常成功地种植烟草。3

[ðə; ðɪ] ['plæntəz] , ['ðerfɔːr] , [bɔːt] [sleɪvz] [tuː; tə] [reɪz] [tə'bækoʊ] ,

The	planters	,	therefore	,	bought	slaves	to	raise	tobacco	,
这	花盆	,	所以	,	买	奴隶	到	增加	烟草	,

因此，种植园主们购买奴隶来种植烟草。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [soʊld][ðə; ðɪ][tə'bækoʊ][ænd; ənd] [bɔːt] [mɔːr] [sleɪvz] [tuː; tə] [reɪz] [mɔːr] [tə'bækoʊ] .

and	they	sold	the	tobacco	and	bought	more	slaves	to	raise	more	tobacco	.
和	他们	卖	这	烟草	和	买	更多的	奴隶	到	增加	更多的	烟草	.

他们卖掉了烟草，又买了更多奴隶来种植更多烟草。

[ðə; ðɪ] ['plæntəz] [bɔːt] ['meni] ['hʌndrədz] [ʌv; əv]['eikəs][ʌv; əv][lænd][ænd; ənd] ['meni] [sleɪvz] [tuː; tə]

The	planters	bought	many	hundreds	of	acres	of	land	and	many	slaves	to
这	花盆	买	许多	数百	的	英亩	的	土地	和	许多	奴隶	到

['kʌltɪveɪt] [ðem; ðəm] .

cultivate	them	.
培育	他们	.

种植园主们购买了数百英亩土地和许多奴隶来耕种这些土地。

[æz; əz][juː; jʊ] [noʊ] , [ðə; ði] [sleɪvz] [lɪvd] [ɪn]['kæbinz] .

As	you	know	,	the	slaves	lived	in	cabins	.
作为	你	知道	,	这	奴隶	居住地	在	小木屋	.

如你所知，奴隶们住在小木屋里。

[ðiːz] ['kæbinz][wɜːr; wər]['lɪt(ə)l] ['haʊzɪz] , ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [bɪlt] [ʌv; əv][lɔːgz] , [ænd; ənd][ðə; ði] [kræks] [wɜːr; wər] [dɔːbd] [wɪð; wɪθ] [mʌd] .

These	cabins	were	little	houses	,	usually	built	of	logs	,	and	the	cracks	were	daubed	with	mud	.
这些	小木屋	是	小的	房屋	,	通常	建造	的	日志	,	和	这	裂缝	是	涂抹	和	泥	.

这些小屋是小房子，通常用原木建造，缝隙里涂满了泥土。

[ðə; ði]['kæbɪn]['juːʒuəli; 'juːʒəli][hæd; həd][wʌn] [dɔːr] , [wʌn] ['wɪndoʊ] , [ænd; ənd][ə; eɪ][dɜːrt] [flɔːr] ['oʊnli] .

The	cabin	usually	had	one	door	,	one	window	,	and	a	dirt	floor	only	.
这	舱	通常	有	一	门	,	一	窗户	,	和	一个	污垢	地面	仅有的	.

小屋通常只有一扇门、一扇窗和泥土地面。

[ðiːz] ['kæbinz][wɜːr; wər][ɔːl] [kloʊz] [tə'geðər] , [nɑːt] ['veri] [fɑːr][frʌm; frəm][ðə; ði] “ [bɪg] [haʊs] ,

These	cabins	were	all	close	together	,	not	very	far	from	the	“	big	house	,
这些	小木屋	是	全部	关闭	一起	,	不是	非常	远的	从	这	“	大的	房子	,

这些小木屋都挨得很近，离“大房子”不远，

” [ænd; ənd][wɜːr; wər] [noʊn] [æz; əz][ðə; ði] “ ['kwɔːrtərz] .

”	and	were	known	as	the	“	quarters	.
”	和	是	已知	作为	这	“	四分之一	.

”并被称为“区”。

” [ðə; ði] [sleɪvz] [dɪd][ɔːl][ðə; ði][wɜːrk][ɑːn][ðə; ði][plæn'teɪʃ(ə)n] .

”	The	slaves	did	all	the	work	on	the	plantation	.
”	这	奴隶	做过	全部	这	工作	在	这	种植园	.

“种植园里所有的工作都是奴隶做的。”

[moʊst][ʌv; əv][ðem; ðəm] [wɜːrkt] [ɪn][ðə; ði] [fiːldz] .

Most	of	them	worked	in	the	fields	.
最多	的	他们	工作	在	这	字段	.

他们大部分都在田里干活。

[sʌm; səm] [wɜːrkt] [ə'baʊt] [ðə; ði][bɑːrn][ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['gɑːrdn] .

Some	worked	about	the	barn	and	in	the	garden	.
一些	工作	关于	这	谷仓	和	在	这	花园	.

有些人在谷仓附近干活，有些人则在花园里劳作。

[wʌn] [droʊv] [ðə; ði] ['mæstɚz] ['kærɪdʒ] [ænd; ənd] [tʊk] [ker] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hɔːrsɪz] .

One	drove	the	master's	carriage	and	took	care	of	the	horses	.
一	驾驶	这	硕士学位	运输	和	采取	关心	的	这	马匹	.

其中一人负责驾驶主人的马车并照料马匹。

[ə'nʌðər] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['bʌtlər] [ɪn][ðə; ði] “ [bɪg] [haʊs] .

Another	was	the	butler	in	the	“	big	house	.
其他	曾是	这	管家	在	这	“	大的	房子	.

另一个是“大房子”里的管家。

” [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [smɔːl] [bɔɪz] [ænd; ənd]['gɝːlz]['ɔːlsoʊ] [wɜːrkt] [ɪn][ðə; ði] “ [bɪg] [haʊs] ,

”	Some	of	the	small	boys	and	girls	also	worked	in	the	“	big	house	,
”	一些	的	这	小的	男孩们	和	女孩们	还	工作	在	这	“	大的	房子	,

“一些小男孩和小女孩也在‘大房子’里工作，

” ['sɜːrvɪŋ] [ðer; ðər] [jʌŋ] ['mæstərz][ænd; ənd] ['mistrisiz] .

”	serving	their	young	masters	and	mistresses	.
”	服务	他们的	年轻的	大师	和	情妇们	.

服侍他们的年轻主人和女主人。

[ænd; ənd] , [ʌv; əv] [kɔːrs] , [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['niːgroʊ] ['wɪmɪn] [wʌz; wəz][ðə; ði][plæn'teɪʃ(ə)n] [kʊk] .

And	,	of	course	,	one	of	the	negro	women	was	the	plantation	cook	.
和	,	的	课程	,	一	的	这	黑人	女性	曾是	这	种植园	厨师	.

当然，其中一位黑人妇女是种植园的厨娘。

[ɑːn][dʒʌst] [sʌtʃ] [ə; eɪ][plæn'teɪʃ(ə)n] [daʊn] [ɪn] ['fræŋklɪn] ['kaʊnti] , [vər'dʒɪniə] , ['bʊkər] [tiː] . ['wɑːʃɪŋtən] [wʌz; wəz][bɔːrn] .

On	just	such	a	plantation	down	in	Franklin	County	,	Virginia	,	Booker	T	.	Washington	was	born	.
在	只是	这样的	一个	种植园	向下	在	富兰克林	县	,	弗吉尼亚州	,	布克	T	.	华盛顿	曾是	出生	.

布克·T·华盛顿就出生在弗吉尼亚州富兰克林县的这样一个种植园里。

[hɪz; ɪz] ['mʌðər] [wʌz; wəz][ðə; ði] [kʊk] [ɑːn][ðə; ði][plæn'teɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ə; eɪ]['mɪstər] . ['bɜːrəʊz] [huː] [lɪvd] [nɪr] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['krɔːsroʊdz] [poʊst] ['ɑːfɪs] ,

His	mother	was	the	cook	on	the	plantation	of	a	Mr	.	Burroughs	who	lived	near	a	little	crossroads	post	office	,
他的	母亲	曾是	这	厨师	在	这	种植园	的	一个	先生	.	伯勒斯	WHO	居住地	靠近	一个	小的	十字路口	邮政	办公室	,

他的母亲是伯勒斯先生种植园的厨娘，伯勒斯先生住在靠近一个小十字路口邮局的地方。

[ˌsaʊθ'west] [ʌv; əv] ['lɪntʃbəːg] , [kɔːld] ['heɪlz] - [fɔːrd] .

southwest	of	Lynchburg	,	called	Hales	'	Ford	.
西南	的	林奇堡	,	称为	黑尔斯	-	福特	.

位于林奇堡西南方向，被称为黑尔斯福特。

[ðer; ðər] , [ɪn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][wʌn] - [ruːm] ['kæbɪn] , ['bʊkər] [wʌz; wəz][bɔːrn][ɑːn]['eɪprəl][faɪv] , - .

There	,	in	a	little	one	-	room	cabin	,	Booker	was	born	on	April	5	,	1856	.
那里	,	在	一个	小的	一	-	房间	舱	,	布克	曾是	出生	在	四月	5	,	-	.

1856 年 4 月 5 日，布克出生在一间小小的单间木屋里。

[ðə; ði]['kæbɪn][hæd; həd][noʊ] [glæs] ['wɪndoʊz] .

The	cabin	had	no	glass	windows	.
这	舱	有	不	玻璃	视窗	.

小木屋没有玻璃窗。

[ˌaɪ 'tiː][hæd; həd]['oʊnli][wʌn] [dɔːr] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][hæd; həd][ə; eɪ][dɜːrt] [flɔːr] .

It	had	only	one	door	,	and	it	had	a	dirt	floor	.
它	有	仅有的	一	门	,	和	它	有	一个	污垢	地面	.

它只有一扇门，而且地面是泥土。

[ðer; ðər][wɜːr; wər][lɑːrdʒ] [kræks] [ðæt] [let][ɪn][ðə; ði][koʊld] .

There	were	large	cracks	that	let	in	the	cold	.
那里	是	大的	裂缝	那	让	在	这	寒冷的	.

墙上有几道大裂缝，冷空气从缝隙里灌进来。

[ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] floor4

In	the	middle	of	the	floor4
在	这	中间	的	这	floor4

在4号楼的中间

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][lɑːrdʒ] ['oʊpənɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [graʊnd] [ɪn] [wɪtʃ] [swiːt] [pə'tetoz] [wɜːr; wər] [stɔːrd] .

there	was	a	large	opening	in	the	ground	in	which	sweet	potatoes	were	stored	.
那里	曾是	一个	大的	开幕	在	这	地面	在	哪个	甜的	土豆	是	存储	.

地面上有一个很大的开口，里面用来储存红薯。

['sʌmtaɪmz] [æz; əz] [ðeɪ] [pʊt][ðə; ði] [pə'tetoz] [ɪn][ɔːr] [tʊk] [ðem; ðəm][aʊt] ,

Sometimes	as	they	put	the	potatoes	in	or	took	them	out	,
有时	作为	他们	放	这	土豆	在	或者	采取	他们	出去	,

有时当他们把土豆放进去或拿出来的时候，

['bʊkər] [gɑːt][wʌn][ɔːr] [tuː] [ænd; ənd] ['roʊstɪd] [ðem; ðəm] .

Booker	**got**	**one**	**or**	**two**	**and**	**roasted**	**them**	**.**
布克	得到	一	或者	二	和	烤	他们	.

布克抓住了一两个对手，然后狠狠地嘲讽了他们。

[ɔːl][ʌv; əv][ðə; ði] ['kʊkɪŋ] [wʌz; wəz] [dʌn] ['oʊvər][ðə; ði]['oʊpən]['faɪər][ɪn] [ðɪs] ['kæbɪn] ,

All	**of**	**the**	**cooking**	**was**	**done**	**over**	**the**	**open**	**fire**	**in**	**this**	**cabin**	**,**
全部	的	这	烹饪	曾是	完毕	超过	这	打开	火	在	这	舱	,

这间小木屋里的所有烹饪工作都是在明火上完成的。

[fɔːr; fər] [ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [stoʊv] .

for	**they**	**had**	**no**	**stove**	**.**
为了	他们	有	不	火炉	.

因为他们没有炉灶。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['veri] [ʌn'kʌmftəb(ə)l] [pleɪs] [ɪn] [wɪʧ] [tuː; tə][lɪv; laɪv] .

It	**was**	**a**	**very**	**uncomfortable**	**place**	**in**	**which**	**to**	**live**	**.**
它	曾是	一个	非常	不舒服	地方	在	哪个	到	居住	.

那是个非常不适宜居住的地方。

[ðə; ði] [bɔɪ] [lɪvd] [ə; eɪ][hɑːrd][laɪf] .

The	**boy**	**lived**	**a**	**hard**	**life**	**.**
这	男生	居住地	一个	难的	生活	.

这个男孩过着艰苦的生活。

[hiː; hi] [sez] :

He	**says**	**:**
他	说道	:

他说：

“ [aɪ] ['kænɑːt] [rɪ'membər] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['ɪnstəns] ['dʊrɪŋ] [maɪ] ['ʧaɪldhʊd] [ɔːr] ['ɜːrli] ['bɔɪhʊd] [wen]

“ **I**	**cannot**	**remember**	**a**	**single**	**instance**	**during**	**my**	**childhood**	**or**	**early**	**boyhood**	**when**
” 我	不能	记住	一个	单身的	实例	期间	我的	童年	或者	早期的	童年	什么时候

['aʊər; ɑːr][ɪn'taɪər]['fæməli][sæt] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] ['teɪbl] [tə'geðər] ,

our	**entire**	**family**	**sat**	**down**	**to**	**the**	**table**	**together**	**,**
我们的	全部的	家庭	卫星	向下	到	这	桌子	一起	,

“我记不起童年或少年时期有哪一次全家人一起坐在餐桌旁吃饭。”

[ænd; ənd]['gɑːdz] ['blesɪŋ] [wʌz; wəz] [æskt] , [ænd; ənd][ðə; ði]['fæməli] [eɪt] [ə; eɪ] [miːl] [ɪn][ə; eɪ]['sɪvəlaɪzd]

and	**God's**	**blessing**	**was**	**asked**	**,**	**and**	**the**	**family**	**ate**	**a**	**meal**	**in**	**a**	**civilized**
和	神的	祝福	曾是	问	,	和	这	家庭	吃	一个	一顿饭	在	一个	文明

['mænər] .

manner	**.**
方式	.

他们祈求上帝的祝福，然后一家人文明地吃了一顿饭。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] [bred] [hɪr] , [ænd; ənd][ə; eɪ][skræp][ʌv; əv] [miːt] [ðer; ðər] .

It	**was**	**a**	**piece**	**of**	**bread**	**here**	**,**	**and**	**a**	**scrap**	**of**	**meat**	**there**	**.**
它	曾是	一个	片	的	面包	这里	,	和	一个	废料	的	肉	那里	.

这里一块面包，那里一小块肉。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [kʌp] [ʌv; əv] [mɪlk] [æt; ət][wʌn] [taɪm] [ænd; ənd][sʌm; səm] [pə'tetoz] [æt; ət] [ə'nʌðər] . ” [

It	**was**	**a**	**cup**	**of**	**milk**	**at**	**one**	**time**	**and**	**some**	**potatoes**	**at**	**another**	**.**	**”**	**[**
它	曾是	一个	杯子	的	牛奶	在	一	时间	和	一些	土豆	在	其他	.	”	[

[wʌn]]

1	**]**
1	]

曾经是一杯牛奶，后来又变成了一些土豆。”[1]

[wʌn] [deɪ] , [wen] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [faɪv] ['jɪrz] [oʊld] ,

One	**day**	**,**	**when**	**he**	**was**	**about**	**five**	**years**	**old**	**,**
一	天	,	什么时候	他	曾是	关于	五	年	老的	,

有一天，在他大约五岁的时候，

[hiː; hi] [sɔː] [hɪz; ɪz] [jʌŋ] ['mɪstrəs] [ænd; ənd][sʌm; səm] ['vɪzɪtər] [aʊt] [ɪn][ðə; ðɪ][jɑːrd] ['iːtɪŋ] ['dʒɪndʒər]

he	saw	his	young	mistress	and	some	visitors	out	in	the	yard	eating	ginger
他	锯	他的	年轻的	情妇	和	一些	访客	出去	在	这	院子	吃	姜

[keɪks] .

cakes	.
蛋糕	.

他看见他的年轻女主人和一些客人在院子里吃姜饼。

[hiː; hi] [sed] [hiː; hi] ['nevər] [sɔː] ['eniθɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz][laɪf] [ðæt] [lʊkt] [soʊ] [gʊd] [tuː; tə][hɪm; ɪm][æz; əz]

He	said	he	never	saw	anything	in	his	life	that	looked	so	good	to	him	as
他	说	他	绝不	锯	任何事物	在	他的	生活	那	看起来	所以	好的	到	他	作为

[ðoʊz] [keɪks] [dɪd] ;

those	cakes	did	;
那些	蛋糕	做过	;

他说他这辈子都没见过像那些蛋糕一样看起来那么好吃的东西；

[ænd; ənd][hiː; hi] [θɔːt] [ðæt] , [ɪf] [hiː; hi]['evər][gɑːt] [friː] ,

and	he	thought	that	,	if	he	ever	got	free	,
和	他	想法	那	, 如果		他	曾经	得到	自由的	,

他心想，如果他能获得自由，

[ðə; ðɪ] [haɪt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][æm'bɪʃ(ə)n] [wʊd] [biː; bi][tuː; tə] [baɪ] [ɔːl][ðə; ðɪ]['dʒɪndʒər] [keɪks] [hiː; hi] ['wɑːntɪd] ,

the	height	of	his	ambition	would	be	to	buy	all	the	ginger	cakes	he	wanted	,
这	高度	的	他的	志向	会	是	到	买	全部	这	姜	蛋糕	他	通缉	,

他最大的愿望就是买到所有他想要的姜饼。

[dʒʌst][laɪk] [ðoʊz] [ðə; ðɪ] [jʌŋ] ['leɪdiz] [wɜːr; wər] ['iːtɪŋ] .

just	like	those	the	young	ladies	were	eating	.
只是	喜欢	那些	这	年轻的	女士们	是	吃	.

就像那些年轻女士们正在吃的那些一样。

[hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə] [sliːp] [ɑːn][ə; eɪ]['pælət] .

He	had	to	sleep	on	a	pallet	.
他	有	到	睡觉	在	一个	托盘	.

他只能睡在铺好的垫子上。

[hiː; hi] ['nevər] [slept] [ɪn][ə; eɪ][bed] [ʌn'tɪl] ['æftər][hiː; hi][wʌz; wəz][set] [friː] .

He	never	slept	in	a	bed	until	after	he	was	set	free	.
他	绝不	睡着了	在	一个	床	直到	后	他	曾是	放	自由的	.

获释后，他才第一次睡在床上。

[ðə; ðɪ][fɜːrst] [per] [ʌv; əv] [ʃuːz] [hiː; hi] ['evər][hæd; həd][wʌz; wəz] [meɪd] [ʌv; əv] ['leðər] ,

The	first	pair	of	shoes	he	ever	had	was	made	of	leather	,
这	第一的	一对	的	鞋	他	曾经	有	曾是	制成	的	皮革	,

他拥有的第一双鞋是皮鞋。

[bʌt; bət][ðə; ðɪ] [səʊls] [wɜːr; wər][ʌv; əv] [wʊd] ,

but	the	soles	were	of	wood	,
但	这	鞋底	是	的	木头	,

但鞋底是木制的。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['veri] [ʌn'kʌmftəb(ə)l] [ænd; ənd] [meɪd] [ə; eɪ] [greɪt] [nɔɪz] [wen] [hiː; hi] [wɔːkt] .

and	they	were	very	uncomfortable	and	made	a	great	noise	when	he	walked	.
和	他们	是	非常	不舒服	和	制成	一个	伟大的	噪音	什么时候	他	步行	.

他们感到非常不舒服，而且当他走路时会发出很大的噪音。

[hiː; hi] ['nevər] [θɔːt] [ʌv; əv] ['werɪŋ] ['eniθɪŋ] [ɑːn][hɪz; ɪz] [hed] . [faɪv]

He	never	thought	of	wearing	anything	on	his	head	.	5
他	绝不	想法	的	穿着	任何事物	在	他的	头	.	5

他从没想过要在头上戴任何东西。5

[bʌt; bət][ðə; ði][wɜːrst] [θɪŋ] [ə'baʊt][hɪz; ɪz] [dres] [ɪn] [ðoʊz] ['ɜːrli] [deɪz][wʌz; wəz] ['hævɪŋ] [tuː; tə] [wer] [ə; eɪ]

But	the	worst	thing	about	his	dress	in	those	early	days	was	having	to	wear	a
但	这	最差	事物	关于	他的	裙子	在	那些	早期的	天	曾是	拥有	到	穿	一个

[flæks] [ʃɜːrt] .

flax	shirt	.
亚麻	衬衫	.

但早年间他穿衣打扮最糟糕的地方就是不得不穿亚麻衬衫。

[ðiːz] ['ʃɝːts] [wɜːr; wər] [meɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['rʌfəst] [ænd; ənd] ['kɔːrsɪst] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði][flæks] ,

These	shirts	were	made	of	the	roughest	and	coarsest	part	of	the	flax	,
这些	衬衫	是	制成	的	这	最粗糙	和	最粗糙	部分	的	这	亚麻	,

这些衬衫是用亚麻最粗糙的部分制成的。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['veri] [ʌn'kʌmftəb(ə)l] .

and	they	were	very	uncomfortable	.
和	他们	是	非常	不舒服	.

他们感到非常不舒服。

[wen] [nuː] , [ðeɪ] [skrætʃt] [sɪ'vɪrli] .

When	new	,	they	scratched	severely	.
什么时候	新的	,	他们	刮痕	严重	.

新的时候，它们很容易刮花。

['æftər] [ðeɪ] [wɜːr; wər][wɔːrn] [ə'waɪl] [ænd; ənd] “ ['broʊkən][ɪn] , ” [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['ferli] ['kʌmftəbl; 'kʌmfərtəbl]

After	they	were	worn	awhile	and	“	broken	in	,	”	they	were	fairly	comfortable
后	他们	是	磨损	一会儿	和	“	破碎的	在	,	”	他们	是	相当	舒服的

.

:
.

穿了一段时间“磨合”之后，就相当舒适了。

[hɪz; ɪz] ['brʌðər] [dʒɑːn]['ɔːf(ə)n] “ [broʊk] [ɪn] ” ['bʊkɝz] ['ʃɝːts] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] ,

His	brother	John	often	“	broke	in	”	Booker's	shirts	for	him	,
他的	兄弟	约翰	经常	“	打破	在	”	预订员的	衬衫	为了	他	,

他的哥哥约翰经常帮布克把衬衫“穿松”。

[ə; eɪ] ['veri] [kaɪnd][ænd; ənd] ['dʒenərəs] [θɪŋ] [tuː; tə][duː] .

a	very	kind	and	generous	thing	to	do	.
一个	非常	种类	和	慷慨的	事物	到	做	.

这是非常善良慷慨的行为。

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [taɪm] [tuː; tə] [pleɪ] [wen] [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [bɔɪ] .

He	had	no	time	to	play	when	he	was	a	boy	.
他	有	不	时间	到	玩	什么时候	他	曾是	一个	男生	.

他小时候根本没时间玩耍。

[wen] [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [groʊn] [mæn] ,

When	he	was	a	grown	man	,
什么时候	他	曾是	一个	生长	男人	,

当他长大成人后，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [æskt] [wʌt] [geɪmz] [hiː; hi] [pleɪd] [wen] [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [bɔɪ] ,

he	was	asked	what	games	he	played	when	he	was	a	boy	,
他	曾是	问	什么	游戏	他	玩	什么时候	他	曾是	一个	男生	,

有人问他小时候玩过什么游戏，

[ænd; ənd][hiː; hi] ['ænsər] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] ['nevər] [pleɪd] [æt; ət][ɔːl] .

and	he	answered	that	he	had	never	played	at	all	.
和	他	回答	那	他	有	绝不	玩	在	全部	.

他回答说他从来没有玩过。

[hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə][wɜːrk][soʊ][hɑːrd][ðæt][noʊ][taɪm][wʌz; wəz][left][fɔːr; fər][pleɪ] .

He	had	to	work	so	hard	that	no	time	was	left	for	play	.
他	有	到	工作	所以	难的	那	不	时间	曾是	左边	为了	玩	.

他工作非常努力，根本没有时间玩耍。

['iːv(ə)n] [wen] [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ]['veri] [smɔːl] [bɔɪ] , [hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə] [swiːp] [ðə; ði][jaːdz] ,

Even	when	he	was	a	very	small	boy	,	he	had	to	sweep	the	yards	,
甚至	什么时候	他	曾是	一个	非常	小的	男生	,	他	有	到	扫	这	码	,

他从小就得打扫院子。

['kæri] ['wɔːtər][tuː; tə][ðə; ði][hændz][ɪn][ðə; ði] [fiːldz] , [help] [ə'raʊnd][ðə; ði] " [bɪg] [haʊs] ,

carry	water	to	the	hands	in	the	fields	,	help	around	the	"	big	house	,
携带	水	到	这	双手	在	这	字段	,	帮助	大约	这	"	大的	房子	,

到田里提水到手边，帮着做"大房子"里的杂事，

" [ænd; ənd] ['kæri] [ɪn] [wʊd] .

"	and	carry	in	wood	.
"	和	携带	在	木头	.

并用木头运送。

['goʊɪŋ][tuː; tə] [mɪl] [wʌz; wəz][ðə; ði][wɜːrst][dʒɑːb][hiː; hi][hæd; həd] .

Going	to	mill	was	the	worst	job	he	had	.
去	到	磨	曾是	这	最差	工作	他	有	.

去工厂上班是他做过的最糟糕的工作。

[ə; eɪ][fɑːrm][hænd] [wʊd] [pʊt][ə; eɪ] [sæk] [ʌv; əv][kɔːrn][ɑːn][ə; eɪ] [hɔːrs] ,

A	farm	hand	would	put	a	sack	of	corn	on	a	horse	,
一个	农场	手	会	放	一个	解雇	的	玉米	在	一个	马	,

农场工人会把一袋玉米放在马背上，

[pʊt][hɪm; ɪm][ɑːn][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði] [sæk] , [ænd; ənd][send][hɪm; ɪm][ɔːf] .

put	him	on	top	of	the	sack	,	and	send	him	off	.
放	他	在	顶部	的	这	解雇	,	和	发送	他	离开	.

把他放在麻袋上，然后把他送走。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [lɔːŋ] [wei] [tuː; tə][ðə; ði] [mɪl] .

It	was	a	long	way	to	the	mill	.
它	曾是	一个	长的	方式	到	这	磨	.

去磨坊的路很长。

['ɔːlmoʊst] ['evri] [taɪm][hiː; hi][wʌz; wəz][sent] ,

Almost	every	time	he	was	sent	,
几乎	每一个	时间	他	曾是	发送	,

几乎每次他被派去，

[ðə; ði] [sæk] [ʌv; əv][kɔːrn] [wʊd] [wɜːrk][tuː; tə][wʌn][saɪd][ænd; ənd] [ðen] [fɔːl] [ɔːf] .

the	sack	of	corn	would	work	to	one	side	and	then	fall	off	.
这	解雇	的	玉米	会	工作	到	一	边	和	然后	落下	离开	.

那袋玉米会向一侧倾斜，然后掉下来。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [tuː] ['hevi] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][tuː; tə][pʊt] [bæk] ;

It	was	too	heavy	for	him	to	put	back	;
它	曾是	也	重的	为了	他	到	放	后退	;

东西太重了，他放不回去；

[soʊ][hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv][tuː; tə] [weɪt] [ʌn'tɪl] [sʌm; səm][wʌn] [keɪm] [ə'lɔːŋ] [tuː; tə][help][hɪm; ɪm] .

so	he	would	have	to	wait	until	some	one	came	along	to	help	him	.
所以	他	会	有	到	等待	直到	一些	一	来了	沿着	到	帮助	他	.

所以他只能等到有人来帮助他。

[hiː; hi][sæt][ænd; ənd][kraɪd] [ʌn'tɪl] [sʌm; səm][wʌn] [keɪm] .

He	sat	and	cried	until	some	one	came	.
他	卫星	和	哭	直到	一些	一	来了	.

他坐着哭，直到有人过来。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['ɔːf(ə)n][dɑːrk] [wen] [hiː; hi][gɑːt] [hoʊm] .

It	was	often	dark	when	he	got	home	.
它	曾是	经常	黑暗的	什么时候	他	得到	家	.

他回家时常常天已经黑了。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['terəbli] ['fraɪt(ə)nd] [wen] [hiː; hi][wʌz; wəz][ə'loʊn][æt; ət] [naɪt] ,

He	was	terribly	frightened	when	he	was	alone	at	night	,
他	曾是	可怕	害怕	什么时候	他	曾是	独自的	在	夜晚	,

他晚上独自一人时非常害怕。

[fɔːr; fər][hiː; hi][wʌz; wəz][toʊld] [ðæt] [ðer; ðər][wɜːr; wər] ['dezətɪŋ] ['soʊldʒərz][ɪn][ðə; ði] [wʊdz] ,

for	he	was	told	that	there	were	deserting	soldiers	in	the	woods	,
为了	他	曾是	讲述	那	那里	是	逃兵	士兵	在	这	树林	,

因为他听说树林里有逃兵。

[ænd; ənd] [ðæt] [wen] [ðeɪ] [faʊnd] ['lɪt(ə)l]['niːgroʊ] [bɔɪz] [ðə; ði][fɜːrst] [θɪŋ] they6

and	that	when	they	found	little	negro	boys	the	first	thing	they6
和	那	什么时候	他们	成立	小的	黑人	男孩们	这	第一的	事物	they6

当他们发现小黑人男孩时，他们做的第一件事就是……

[wʊd] [duː] [wʊd] [biː; bi][tuː; tə] [kʌt] [ɔːf] [ðer; ðər] [ɪrz] .

would	do	would	be	to	cut	off	their	ears	.
会	做	会	是	到	切	离开	他们的	耳朵	.

他们会做的就是割掉他们的耳朵。

[ʌv; əv] [kɔːrs] [ðɪs] [wʌz; wəz][nɑːt] [truː] , [bʌt; bət][hiː; hi] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] .

Of	course	this	was	not	true	,	but	he	thought	it	was	.
的	课程	这	曾是	不是	真的	,	但	他	想法	它	曾是	.

当然，这并非事实，但他却这么认为。

[duː][juː; jʊ] [sə'poʊz] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [hæd; həd] ['eni] [tʃæns] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə] [skuːl] ?

Do	you	suppose	this	little	boy	had	any	chance	to	go	to	school	?
做	你	认为	这	小的	男生	有	任何	机会	到	去	到	学校	?

你认为这个小男孩有机会上学吗?

[ðɪs] [ɪz] [wʌt] [hiː; hi] [sez] : “ [aɪ][hæd; həd][noʊ] ['skuːlɪŋ] [wət'evər] [waɪl] [aɪ][wʌz; wəz][ə; eɪ] [sleɪv] ,

This	is	what	he	says	:	“	I	had	no	schooling	whatever	while	I	was	a	slave	,
这	是	什么	他	说道	:	“	我	有	不	学校教育	任何	尽管	我	曾是	一个	奴隶	,

他是这样说的：“我当奴隶的时候完全没有接受过任何教育，

[ðoʊ] [aɪ] [rɪ'membər] [ɑːn] ['sevrəl] [ə'keɪʒənz] [aɪ] [went] [æz; əz][fɑːr][æz; əz][ðə; ði] ['skuːlhaʊs] [dɔːr]

though	I	remember	on	several	occasions	I	went	as	far	as	the	schoolhouse	door
尽管	我	记住	在	一些	场合	我	去	作为	远的	作为	这	校舍	门

[wɪð; wɪθ][wʌn][ʌv; əv][maɪ] [jʌŋ] ['mɪstrɪsɪz] [tuː; tə] ['kæri] [hɜːr; hər] [bʊks] .

with	one	of	my	young	mistresses	to	carry	her	books	.
和	一	的	我的	年轻的	情妇们	到	携带	她	图书	.

不过我记得有好几次，我陪着我的一位年轻女老师走到学校门口，帮她拿书。

[ðə; ði] ['pɪktʃər] [ʌv; əv] ['sevrəl] [bɔɪz] [ænd; ənd]['gɝːlz][ɪn][ə; eɪ]['skuːlruːm,'skuːlrʊm] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] ['stʌdi] [meɪd]

The	picture	of	several	boys	and	girls	in	a	schoolroom	engaged	in	study	made
这	图片	的	一些	男孩们	和	女孩们	在	一个	教室	已订婚的	在	学习	制成

[ə; eɪ] [diːp] [ɪm'preʃ(ə)n] [ə'pɑːn][ˌem 'iː] ,

a	deep	impression	upon	me	,
一个	深的	印象	之上	我	,

教室里几个男孩女孩认真学习的照片给我留下了深刻的印象。

[ænd; ənd][aɪ][hæd; həd][ðə; ði] ['fiːlɪŋ] [ðæt] [tuː; tə][get]['ɪntuː][ə; eɪ] ['skuːlhaʊs] [ænd; ənd] ['stʌdi] [ɪn] [ðɪs]

and	I	had	the	feeling	that	to	get	into	a	schoolhouse	and	study	in	this
和	我	有	这	感觉	那	到	得到	进入	一个	校舍	和	学习	在	这

[wei] [wʊd] [biː; bi] [ə'baʊt] [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] ['getɪŋ] ['ɪntuː]['pærədaɪs] . ” [[ˌtuː'tuː]]

way	would	be	about	the	same	as	getting	into	paradise	.	”	[	2	]
方式	会	是	关于	这	相同的	作为	获得	进入	天堂	.	”	[	2	]

我当时觉得，能进学校学习就如同进入天堂一样。”[2]

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [seɪm] [bɔɪ] [huː] [keɪm] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] ['gretɪst] ['edʒukeɪtər][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [reɪs] ;

This	is	the	same	boy	who	came	to	be	the	greatest	educator	of	his	race	;
这	是	这	相同的	男生	WHO	来了	到	是	这	最	教育者	的	他的	种族	;

就是这个男孩，后来成为了他所在种族中最伟大的教育家；

[ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] ['gretɪst] ['niːgroʊ] [skuːl] [ɪn][ðə; ði][wɜːrld] .

the	head	of	the	greatest	negro	school	in	the	world	.
这	头	的	这	最	黑人	学校	在	这	世界	.

世界上最伟大的黑人学校的校长。

['faʊndɚz] [deɪ] [drɪl] [æt; ət] Tuskegee7

Founder's	Day	Drill	at	Tuskegee7
创始人	天	钻头	在	Tuskegee7

塔斯基吉学院建校纪念日演习7

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [rɪ'membər] [ðæt] [ðə; ði] [kən'dɪʃ(ə)nz] ['ʌndər] [wɪtʃ] ['bʊkər] [lɪvd] [ɪn] [ðiːz]

It	must	be	remembered	that	the	conditions	under	which	Booker	lived	in	these
它	必须	是	记得	那	这	状况	在下面	哪个	布克	居住地	在	这些

['ɜːrli] ['jɪrz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][laɪf][wɜːr; wər][nɑːt] [rɪ'strɪktɪd] [ɪn'taɪərli] [tuː; tə][ðə; ði] ['niːgrəuz] .

early	years	of	his	life	were	not	restricted	entirely	to	the	negroes	.
早期的	年	的	他的	生活	是	不是	受限制的	完全	到	这	黑人	.

必须记住，布克早年所处的环境并非完全局限于黑人。

['meni] [ʌv; əv][ðə; ði] [waɪt] ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər] [pʊr] ['ɔːlsoʊ] ,

Many	of	the	white	people	were	poor	also	,
许多	的	这	白色的	人们	是	贫穷的	还	,

许多白人也很贫穷。

[ænd; ənd] ['meni] [waɪt] [bɔɪz] [wɔːr] [flæks] ['ʃɝːts] [ænd; ənd] [ʃuːz] [wɪð; wɪθ] ['wʊd(ə)n] [səʊls] .

and	many	white	boys	wore	flax	shirts	and	shoes	with	wooden	soles	.
和	许多	白色的	男孩们	穿着	亚麻	衬衫	和	鞋	和	木制的	鞋底	.

许多白人男孩穿着亚麻衬衫和木底鞋。

[dʒʌst]['æftər][ðə; ði]['sɪv(ə)l][wɔːr] , [ɪ'speʃəli] ,

Just	after	the	Civil	War	,	especially	,
只是	后	这	民用	战争	,	尤其	,

尤其是在内战结束后不久，

[ɔːl][ðə; ði] [waɪt] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] [saʊθ] [hæd; həd][ə; eɪ] ['veri] [hɑːrd] [taɪm] .

all	the	white	people	of	the	South	had	a	very	hard	time	.
全部	这	白色的	人们	的	这	南	有	一个	非常	难的	时间	.

南方所有的白人日子都过得很艰难。

[waɪt] [bɔɪz] [æz; əz] [wel] [æz; əz]['niːgroʊ] [bɔɪz] [hæd; həd][noʊ] [taɪm] [fɔːr; fər] [pleɪ] .

White	boys	as	well	as	negro	boys	had	no	time	for	play	.
白色的	男孩们	作为	出色地	作为	黑人	男孩们	有	不	时间	为了	玩	.

白人男孩和黑人男孩都没有时间玩耍。

[nɔːr] [dɪd] [ðeɪ] [hæv; həv][æn; ən] [ˌɑːpər'tuːnəti] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə] [skuːl] .

Nor	did	they	have	an	opportunity	to	go	to	school	.
也不	做过	他们	有	一个	机会	到	去	到	学校	.

他们也没有机会上学。

[ɪn] [ðoʊz] [deɪz] ['meni] [waɪt] [bɔɪz] [huː] [wɜːr; wər] ['iːgər] [fɔːr; fər][æn; ən][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][hæd; həd] [sʌtʃ]

In	those	days	many	white	boys	who	were	eager	for	an	education	had	such
在	那些	天	许多	白色的	男孩们	WHO	是	渴望的	为了	一个	教育	有	这样的

['dɪfəkəltɪz] [tuː; tə] [feɪs] [æz; əz] [ðoʊz] [wɪtʃ] [luːmd] [ʌp] [bɪ'fɔːr] ['bʊkər] ['wɑːʃɪŋtən] .

difficulties	to	face	as	those	which	loomed	up	before	Booker	Washington	.
困难	到	脸	作为	那些	哪个	迫近	向上	前	布克	华盛顿	.

在那个年代，许多渴望接受教育的白人男孩面临着与布克·华盛顿所面临的类似的困难。

[baɪ][ænd; ənd][baɪ] , [wen] ['bʊkər] [wʌz; wəz][ə'baʊt] [naɪn] ['jɪrz] [ʌv; əv][eɪdʒ] , [ðer; ðər] [keɪm] [ə; eɪ]

By	and	by	,	when	Booker	was	about	nine	years	of	age	,	there	came	a
经过	和	经过	，什么时候		布克	曾是	关于	九	年	的	年龄	，	那里	来了	一个

['θrɪlɪŋ] [deɪ] .

thrilling	day	.
惊险	天	.

后来，当布克大约九岁的时候，迎来了激动人心的一天。

[fɔːr; fər] [fɔːr] [lɔːŋ] ['jɪrz] [ðə; ðɪ] [greɪt] [wɔːr][hæd; həd] [bɪn] ['goʊɪŋ][ɑːn] .

For	four	long	years	the	great	war	had	been	going	on	.
为了	四	长的	年	这	伟大的	战争	有	到过	去	在	.

这场大战已经持续了整整四年。

['ɔːf(ə)n][hiː; hi][hæd; həd] [hɜːrd] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] ['sɪŋɪŋ] ['friːdəm] ['sɔŋz] .

Often	he	had	heard	his	mother	singing	freedom	songs	.
经常	他	有	听到	他的	母亲	歌唱	自由	歌曲	.

他经常听到母亲唱自由之歌。

[hiː; hi] [rɪ'membər] ['biːɪŋ] [ə'weɪkənd] [wʌn] ['mɔːrnɪŋ] [ænd; ənd] [sɔː] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] [baɪ][hɪz; ɪz][bed]

He	remembered	being	awakened	one	morning	and	saw	his	mother	by	his	bed
他	记得	存在	觉醒	一	早晨	和	锯	他的	母亲	经过	他的	床

[ænd; ənd] [hɜːrd] [hɜːr; hər] [preɪɪŋ] [ðæt] ['lɪŋkən] [maɪt] [biː; bi] [sək'sesf(ə)l] ,

and	heard	her	praying	that	Lincoln	might	be	successful	,
和	听到	她	祈祷	那	林肯	可能	是	成功的	,

他记得有一天早晨醒来，看到母亲守在床边，听到她祈祷林肯能够成功。

[ænd; ənd] [ðæt] [hɜːr; hər] ['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [maɪt] [sʌm; səm] [deɪ] [biː; bi] [friː] .

and	that	her	little	boy	might	some	day	be	free	.
和	那	她	小的	男生	可能	一些	天	是	自由的	.

希望她的小男孩有一天能够获得自由。

[hiː; hi][hæd; həd] [siːn] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ðɪ]['soʊldʒərz][ɪn][ðer; ðər]['juːnɪfɔːrmz] , [hoʊm][ɑːn] ['fɜːrloʊ] .

He	had	seen	some	of	the	soldiers	in	their	uniforms	,	home	on	furlough	.
他	有	已见	一些	的	这	士兵	在	他们的	制服	,	家	在	休假	.

他看到一些士兵穿着军装，正在休假回家。

[hiː; hi] [rɪ'membər] [wen] [ðeɪ] [brɔːt] [hoʊm] [ðə; ðɪ]['bɑːdi][ʌv; əv] " [mɑːs] ['bɪli] " [ænd; ənd] ['berid]

He	remembered	when	they	brought	home	the	body	of	"	Marse	Billy	"	and	buried
他	记得	什么时候	他们	带来	家	这	身体	的	"	马尔斯	比利	"	和	埋葬

[hɪm; ɪm] [ə'mɪdst] [ðə; ðɪ] ['bɪtər] ['wiːpɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [sleɪvz] ,

him	amidst	the	bitter	weeping	of	the	slaves	,
他	在……之中	这	苦的	哭泣	的	这	奴隶	,

他记得他们把"比利老大"的遗体运回家，在奴隶们悲痛的哭泣声中将他埋葬的情景。

[huː] [lʌvd] [hɪm; ɪm][æz; əz][ðer; ðər] [frend] ,

who	loved	him	as	their	friend	,
WHO	喜爱	他	作为	他们的	朋友	,

那些视他为朋友的人，

[fɔːr; fər][hiː; hi][hæd; həd]['ɔːf(ə)n] ['bɛgd] [fɔːr; fər][ðem; ðəm] [wen] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ə'baʊt][tuː; tə][biː; bi]

for	he	had	often	begged	for	them	when	they	were	about	to	be
为了	他	有	经常	乞求	为了	他们	什么时候	他们	是	关于	到	是

['pʌnɪʃt] .

punished	.
受到惩罚	.

因为他曾多次在他们即将受罚时为他们求情。

[waɪl] [ðeɪ] ['veɪgli] [nuː] [ænd; ənd] [felt] [ðæt] [ðə; ðɪ] [sək'ses] [ʌv; əv] ['lɪŋkən] [ment] ['friːdəm] ,

While	they	vaguely	knew	and	felt	that	the	success	of	Lincoln	meant	freedom	,
尽管	他们	依稀	知道	和	毛毡	那	这	成功	的	林肯	意思是	自由	,

虽然他们隐约知道并感受到林肯的成功意味着自由，

[ænd; ənd][ðə; ði] [sək'ses] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] [ment] ['sleɪvəri] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] [stɪl] ['lɔɪəl] and8

and	the	success	of	the	others	meant	slavery	,	they	were	still	loyal	and8
和	这	成功	的	这	其他的	意思是	奴隶制	,	他们	是	仍然	忠诚	and8

而其他人的成功意味着奴役，他们仍然忠诚，并且8

[truː] [tuː; tə][ðer; ðər]['mæstərz] .

true	to	their	masters	.
真的	到	他们的	大师	.

忠于他们的主人。

[baɪ] [miːnz] [ʌv; əv][ðə; ði] “ [greɪp] [vaɪn] ['telɪgræf] , ” [ðæt] [ɪz] ,

By	means	of	the	“	grape	vine	telegraph	,	”	that	is	,
经过	方法	的	这	“	葡萄	藤	电报	,	”	那	是	,

通过“小道消息传递”，也就是说，

[baɪ] ['pæsɪŋ] [nuːz] [ə'lɔːŋ] ['kwɪkli] [frʌm; frəm][wʌn][plæn'teɪʃ(ə)n][tuː; tə] [ə'nʌðər] ,

by	passing	news	along	quickly	from	one	plantation	to	another	,
经过	通过	消息	沿着	迅速地	从	一	种植园	到	其他	,

通过迅速地将消息从一个种植园传递到另一个种植园，

[ðə; ði] [sleɪvz] [hæd; həd] [kept] ['prɪti] [wel] [ɪn'fɔːrmd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['prɑːgres] [ʌv; əv][ðə; ði][wɔːr] ,

the	slaves	had	kept	pretty	well	informed	of	the	progress	of	the	war	,
这	奴隶	有	保留	漂亮的	出色地	知情的	的	这	进步	的	这	战争	,

奴隶们对战争的进展情况一直相当了解。

[ænd; ənd] [wen] [liː] [sə'rendərd] [æt; ət] [ˌæpə'mætəks] , [ðə; ði] [sleɪvz] [nuː] [ˌaɪ 'tiː] ['veri] [suːn] .

and	when	Lee	surrendered	at	Appomattox	,	the	slaves	knew	it	very	soon	.
和	什么时候	李	投降	在	阿波马托克斯	,	这	奴隶	知道	它	非常	很快	.

当李将军在阿波马托克斯投降时，奴隶们很快就知道了这一点。

[wʌn] [naɪt] [wɜːrd] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] “ ['kwɔːrtərz] ” [ðæt] ['sʌmθɪŋ] ['veri] [ʌn'juːʒuəl] [wʊd] ['hæpən]

One	night	word	came	to	the	“	quarters	”	that	something	very	unusual	would	happen
一	夜晚	单词	来了	到	这	“	四分之一	”	那	某物	非常	异常	会	发生

[æt; ət][ðə; ði] “ [bɪg] [haʊs] ” [ðə; ði][nekst] [deɪ] .

at	the	“	big	house	”	the	next	day	.
在	这	“	大的	房子	”	这	下一个	天	.

一天晚上，“营房”里传来消息，说第二天“大房子”里会发生一件非常不寻常的事情。

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [mʌtʃ] [ɪk'saɪtmənt] .

There	was	much	excitement	.
那里	曾是	很多	激动	.

现场气氛非常热烈。

['noʊbɑːdi] [slept] [ðæt] [naɪt] .

Nobody	slept	that	night	.
无人	睡着了	那	夜晚	.

当晚无人入睡。

['ɜːrli] [nekst] ['mɔːrnɪŋ] [sʌm; səm][wʌn] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði]['kwɔːrtərz][ænd; ənd][toʊld][ðə; ði] ['niːgrəʊz] [ðæt]

Early	next	morning	some	one	came	to	the	quarters	and	told	the	negroes	that
早期的	下一个	早晨	一些	一	来了	到	这	四分之一	和	讲述	这	黑人	那

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl] ['wɑːntɪd] [æt; ət][ðə; ði] [haʊs] .

they	were	all	wanted	at	the	house	.
他们	是	全部	通缉	在	这	房子	.

第二天一大早，有人来到宿舍，告诉黑人，房子里要找他们所有人。

['bʊkɜ-z] ['mʌðər] [kɔːld] [hɜːr; hər] ['tʃɪldrən] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [wɪð; wɪθ][ɔːl][ðə; ði] ['ʌðər] [sleɪvz] ['mɑːtʃt]

Booker's	mother	called	her	children	,	and	they	with	all	the	other	slaves	marched
预订员的	母亲	称为	她	孩子们	,	和	他们	和	全部	这	其他	奴隶	行军

[ʌp][tuː; tə][ðə; ði] [haʊs] .

up	to	the	house	.
向上	到	这	房子	.

布克的母亲叫来她的孩子们，他们和其他奴隶一起向房子走去。

[ɔːl] [ðə; ði] ['membər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['fæməli] [wɜːr; wər] [ɑːn] [ðə; ði] [pɔːrtʃ] .

All	the	members	of	the	family	were	on	the	porch	.
全部	这	成员	的	这	家庭	是	在	这	门廊	.

一家人都在门廊上。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['veri] ['kwaɪət] [ænd; ənd] [siːmd] [sæd] [ænd; ənd] [dɪ'prest] .

They	were	very	quiet	and	seemed	sad	and	depressed	.
他们	是	非常	安静的	和	似乎	伤心	和	郁闷	.

他们很安静，看起来很悲伤，情绪低落。

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] ['prez(ə)nt] [ə; eɪ] ['streɪndʒər] , [ə; eɪ] [mæn] [huː] [wɔːr] [ə; eɪ] ['juːnɪfɔːrm] .

There	was	present	a	stranger	,	a	man	who	wore	a	uniform	.
那里	曾是	展示	一个	陌生人	,	一个	男人	WHO	穿着	一个	制服	.

在场的还有一位陌生人，一位身穿制服的男子。

[hiː; hi] [stʊd] [ʌp] [ænd; ənd] [riːd] [ə; eɪ] ['peɪpər] — “ [ðə; ði] [ɪˌmænsə'peɪʃ(ə)n] [ˌproːklə'meɪʃ(ə)n] .

He	stood	up	and	read	a	paper	—	“	The	Emancipation	Proclamation	.
他	站立	向上	和	读	一个	纸	—	“	这	解放	公告	.

他站起来，宣读了一份文件——《解放奴隶宣言》。

” [ðen] [ðə; ði] ['mæstər] [ɪk'spleɪnd] [ðæt] [ðə; ði] ['niːgrəuz] [wɜːr; wər] [naʊ] [friː] .

”	Then	the	master	explained	that	the	negroes	were	now	free	.
”	然后	这	掌握	解释	那	这	黑人	是	现在	自由的	.

“然后主人解释说，黑奴们现在自由了。”

[hiː; hi] [toʊld] [ðem; ðəm] [ðæt] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [goʊ] [wer'evər] [ðeɪ] [dɪ'zaɪrd] .

He	told	them	that	they	could	go	wherever	they	desired	.
他	讲述	他们	那	他们	可以	去	无论	他们	想要的	.

他告诉他们，他们可以去任何想去的地方。

[hiː; hi] ['ɔːlsoʊ] [toʊld] [ðem; ðəm] [ðæt] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [lɪv; laɪv] [wer] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɪf] [ðeɪ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] ,

He	also	told	them	that	they	could	live	where	they	were	if	they	wanted	to	,
他	还	讲述	他们	那	他们	可以	居住	在哪里	他们	是	如果	他们	通缉	到	,

他还告诉他们，如果他们愿意，可以继续住在原地。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wʊd] [biː; bi] ['teɪkən] [ker] [ʌv; əv] ; [bʌt; bət] [ɪf] [ðeɪ] [prɪ'fɜːrd] ,

and	they	would	be	taken	care	of	;	but	if	they	preferred	,
和	他们	会	是	已采取	关心	的	;	但	如果	他们	首选	,

他们会得到照顾；但如果他们愿意，

[ðeɪ] [kʊd; kəd] [goʊ] [tuː; tə] ['eni] ['ʌðər] [pleɪs] .

they	could	go	to	any	other	place	.
他们	可以	去	到	任何	其他	地方	.

他们可以去任何其他地方。

['bʊkɜ-z] ['mʌðər] [liːnd] ['oʊvər] [hɜːr; hər] ['tʃɪldrən] [ænd; ənd] [kɪst] [ðem; ðəm] [waɪl] [ðə; ði] [terz]

Booker's	mother	leaned	over	her	children	and	kissed	them	while	the	tears
预订员的	母亲	倾斜	超过	她	孩子们	和	亲吻	他们	尽管	这	眼泪

['striːmd] [daʊn] [hɜːr; hər] [feɪs] .

streamed	down	her	face	.
流媒体	向下	她	脸	.

布克的母亲俯身亲吻她的孩子们，泪水顺着脸颊流淌下来。

[hɜːr; hər] [prerz] [hæd; həd] [bɪn] ['ænsər] .

Her	prayers	had	been	answered	.
她	祈祷	有	到过	回答	.

她的祈祷得到了回应。

[hɜːr; hər] ['tʃɪldrən] [wɜːr; wər] [friː] . [naɪn]

Her	children	were	free	.	9
她	孩子们	是	自由的	.	9

她的孩子们自由了。9

['tʃæptər] [iː]
CHAPTER II
章 二

第二章

['bɔɪhʊd] [deɪz]
BOYHOOD DAYS
童年 天

童年时光

[wen] [ðə; ði] [sleɪvz] [wɜːr; wər] [set] [friː] ,
When the slaves were set free ,
什么时候 这 奴隶 是 放 自由的 ,

当奴隶们获得自由时，

[wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [fɜːrst] [θɪŋz] [ðæt] ['meni] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [dɪd] [wʌz; wəz] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [ðer; ðər] [neɪmz] .
one of the first things that many of them did was to change their names .
一 的 这 第一的 事物 那 许多 的 他们 做过 曾是 到 改变 他们的 姓名 .

他们中许多人做的第一件事就是改名。

[moʊst] [ʌv; əv] [ðə; ði] [sleɪvz] [hæd; həd] ['oʊnli] [wʌn] [neɪm] .
Most of the slaves had only one name .
最多 的 这 奴隶 有 仅有的 一 姓名 .

大多数奴隶都只有一个名字。

[æz; əz] [friː] ['piːp(ə)l] [ðeɪ] [felt] [ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [ðə; ði] [seɪm] [sɔːrt] [ʌv; əv] [neɪmz] [æz; əz] ['ʌðər]
As free people they felt that they should have the same sort of names as other
作为 自由的 人们 他们 毛毡 那 他们 应该 有 这 相同的 种类 的 姓名 作为 其他
[friː] ['piːp(ə)l] ;
free people ;
自由的 人们 ;

作为自由人，他们觉得自己应该和其他自由人一样拥有同样的名字；

[soʊ] [ðeɪ] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [ˌeɪ diː 'diː] [ə; eɪ] [læst] [neɪm] , [ænd; ənd] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [æn; ən] [ɪ'nɪʃ(ə)l] .
so they began to add a last name , and usually an initial .
所以 他们 开始 到 添加 一个 最后的 姓名 , 和 通常 一个 最初的 .

所以他们开始加上姓氏，通常还会加上首字母。

[ɪf] [ə; eɪ] [mæn] [hæd; həd] [bɪn] [kɔːld] " [tɑːm] " [ɔːl] [hɪz; ɪz] [laɪf] , [hiː; hi] [wʌz; wəz] [naʊ] [kɔːld] " [tɑːm] [el] .
If a man had been called " Tom " all his life , he was now called " Tom L .
如果 一个 男人 有 到过 称为 " 汤姆 " 全部 他的 生活 , 他 曾是 现在 称为 " 汤姆 L .
['dʒɑːnsən] .
Johnson .
约翰逊 .

如果一个人一生都被叫做"汤姆"，那么他现在就被称为"汤姆·L·约翰逊"。

" [ðə; ði] " [el] " [stʊd] [fɔːr; fər] ['nʌθɪŋ] .
" The " L " stood for nothing .
" 这 " L " 站立 为了 没有什么 .

"L"没有任何含义。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['sɪmpli] [ə; eɪ] [pɑːrt] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] " [in'taitlz] , " [æz; əz] ['wɑːʃɪŋtən] [sez] .
It was simply a part of his " entitles , " as Washington says .
它 曾是 简单地 一个 部分 的 他的 " 有权 , " 作为 华盛顿 说道 .

正如华盛顿所说，这只是他"应得的权利"的一部分。

[ə'nʌðər] [θɪŋ] [ðeɪ] [dɪd] [wʌz; wəz] [tuː; tə] [liːv] [ðer; ðər] [oʊld] [hoʊm] [pleɪs] .
Another thing they did was to leave their old home place .
其他 事物 他们 做过 曾是 到 离开 他们的 老的 家 地方 .

他们做的另一件事就是离开了原来的家。

[ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑːt]['riːəlaɪz] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['riːəli] [friː] [ən'les] [ðeɪ] ['testɪd] [ðə; ði] ['mætər] [baɪ]

They	could	not	realize	that	they	were	really	free	unless	they	tested	the	matter	by
他们	可以	不是	意识到	那	他们	是	真的	自由的	除非	他们	测试	这	事情	经过

['goʊɪŋ] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [pleɪs] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['sɜːrvɪtuːd] .

going	away	from	the	place	of	their	servitude	.
去	离开	从	这	地方	的	他们的	奴役	.

只有离开奴役之地去检验，他们才能真正意识到自己是自由的。

['bʊkər] ['wɑːʃɪŋtənz, 'wɔʃɪŋtənz] ['stepfɑːðər] [hæd; həd] [left] [vər'dʒɪniə] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði][wɔːr][ænd; ənd][hæd; həd]

Booker	Washington's	stepfather	had	left	Virginia	during	the	war	and	had
布克	华盛顿的	继父	有	左边	弗吉尼亚州	期间	这	战争	和	有

[gɔːn] [tuː; tə] [west] [vər'dʒɪniə] .

gone	to	West	Virginia	.
已消失	到	西方	弗吉尼亚州	.

布克·华盛顿的继父在战争期间离开了弗吉尼亚州，去了西弗吉尼亚州。

[dʒʌst][æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði][wɔːr][wʌz; wəz]['oʊvər] ,

Just	as	soon	as	the	war	was	over	,
只是	作为	很快	作为	这	战争	曾是	超过	,

战争一结束，

[hiː; hi] [sent] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [waɪf] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə][hɪm; ɪm][ɪn] [west] [vər'dʒɪniə] .

he	sent	for	his	wife	and	children	to	come	to	him	in	West	Virginia	.
他	发送	为了	他的	妻子	和	孩子们	到	来	到	他	在	西方	弗吉尼亚州	.

他派人把妻子和孩子接到西弗吉尼亚州来和他团聚。

[hiː; hi] [lɪvd] [æt; ət]['mɔːldən] , [faɪv] [maɪlz] [frʌm; frəm] ['tʃɑːrlstən] , [ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [steɪt] .

He	lived	at	Malden	,	five	miles	from	Charleston	,	the	capital	of	the	state	.
他	居住地	在	莫尔登	,	五	英里	从	查尔斯顿	,	这	首都	的	这	状态	.

他住在马尔登，距离州首府查尔斯顿五英里。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['sevrəl] ['hʌndrəd] [maɪlz] [frʌm; frəm][ðə; ði][oʊld] [hoʊm] [ɪn][vər'dʒɪniə] , [bʌt; bət][ðə; ði]['fæməli]

It	was	several	hundred	miles	from	the	old	home	in	Virginia	,	but	the	family
它	曾是	一些	百	英里	从	这	老的	家	在	弗吉尼亚州	,	但	这	家庭

[dɪ'tɜːrmɪnd] [tuː; tə][goʊ] .

determined	to	go	.
决定	到	去	.

虽然距离弗吉尼亚州的老家有几百英里，但一家人决心前往。

[ðeɪ] ['bʌndəld] [ʌp][ðer; ðər] [gʊdz] [ænd; ənd] [pʊt][ðem; ðəm][ɪn][ə; eɪ][kɑːrt] , [ðə; ði] ['tʃɪldrən] ['wɔːkɪŋ] .

They	bundled	up	their	goods	and	put	them	in	a	cart	,	the	children	walking	.
他们	捆绑式	向上	他们的	商品	和	放	他们	在	一个	大车	,	这	孩子们	步行	.

他们把货物打包好，放进手推车里，孩子们则步行前往。

[ðeɪ] ['trævld] [ðə; ði][ɪn'taɪər] ['dɪstəns] [ɪn] [ðɪs] [weɪ] . -

They	traveled	the	entire	distance	in	this	way	.	10
他们	旅行	这	全部的	距离	在	这	方式	.	-

他们全程都是这样走的。10

[ðeɪ] [wʊd] [stɑːp][baɪ][ðə; ði] ['roʊdsaɪd] [tuː; tə][duː][ðer; ðər] ['kʊkɪŋ] [ænd; ənd][tuː; tə][kæmp][æt; ət] [naɪt] .

They	would	stop	by	the	roadside	to	do	their	cooking	and	to	camp	at	night	.
他们	会	停止	经过	这	路边	到	做	他们的	烹饪	和	到	营	在	夜晚	.

他们会在路边停下来做饭，晚上也会在那里露营。

[wʌn] [naɪt] [ðeɪ] [stɑːpt] [nɪr] [æn; ən] ['empti] ['kæbɪn] .

One	night	they	stopped	near	an	empty	cabin	.
一	夜晚	他们	停止	靠近	一个	空的	舱	.

一天晚上，他们在一间空木屋附近停了下来。

[ðeɪ] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə] [spend] [ðə; ði] [naɪt] [ɪn][ðə; ði]['kæbɪn] .

They	decided	to	spend	the	night	in	the	cabin	.
他们	决定	到	花费	这	夜晚	在	这	舱	.

他们决定在小木屋里过夜。

[ðeɪ] [went] [ɪn][ænd; ənd] [bɪlt] [ə; eɪ]['faɪər][ænd; ənd] [spred] [ə; eɪ]['pælət][ɑːn][ðə; ði] [flɔːr] .

They	went	in	and	built	a	fire	and	spread	a	pallet	on	the	floor	.
他们	去	在	和	建造	一个	火	和	传播	一个	托盘	在	这	地面	.

他们进去生了火，并在地上铺了一张托盘。

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ][bɪg] [blæk] [sneɪk] [roʊld] [daʊn] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['tʃɪmni] [ænd; ənd][ɑːn][tuː; tə][ðə; ði]

Suddenly	a	big	black	snake	rolled	down	out	of	the	chimney	and	on	to	the
突然	一个	大的	黑色的	蛇	滚动	向下	出去	的	这	烟囱	和	在	到	这

['pælət] .

pallet	.
托盘	.

突然，一条巨大的黑蛇从烟囱里滚了下来，落在了托盘上。

[juː; jʊ][kæn; kən][ɪ'mædʒɪn] [ðæt] [ðeɪ] [dɪd][nɑːt] [ker] [tuː; tə] [steɪ] [lɔːŋgər][ɪn] [ðæt] [haʊs] .

You	can	imagine	that	they	did	not	care	to	stay	longer	in	that	house	.
你	能	想象	那	他们	做过	不是	关心	到	停留	更长	在	那	房子	.

你可以想象，他们并不想在那所房子里多待一段时间。

[ðeɪ] [gɑːt] [ˌaʊt'saɪd] [æt; ət] [wʌns] [ænd; ənd] [meɪd] [ə; eɪ][kæmp] .

They	got	outside	at	once	and	made	a	camp	.
他们	得到	外部	在	一次	和	制成	一个	营	.

他们立即走到外面，扎营安营。

['æftər] ['sevrəl] [wiːks] , [ðeɪ] [kəm'pliːtɪd] [ðer; ðər] ['dʒɜːrni] , [ænd; ənd][ðə; ði]['fæməli] [riːtʃt] [ðə; ði]

After	several	weeks	,	they	completed	their	journey	,	and	the	family	reached	the
后	一些	周	,	他们	完全的	他们的	旅行	,	和	这	家庭	达到	这

[taʊn] [ʌv; əv]['mɔːldən] .

town	of	Malden	.
镇	的	莫尔登	.

几周后，他们完成了旅程，一家人到达了莫尔登镇。

[sɔːlt][wʌz; wəz] [maɪnd] [ðer; ðər] , [ænd; ənd] ['bʊkɝz] ['stepfɑːðər] [wɜːrkt] [ɪn][ðə; ði][sɔːlt] ['fəːnisiz] .

Salt	was	mined	there	,	and	Booker's	stepfather	worked	in	the	salt	furnaces	.
盐	曾是	矿井	那里	,	和	预订员的	继父	工作	在	这	盐	熔炉	.

那里曾开采盐矿，布克的继父在盐炉里工作。

[smɔːl] [æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz] , ['bʊkər] [hæd; həd][tuː; tə] [bɪ'gɪn] [ðɪs] [wɜːrk] [tuː] .

Small	as	he	was	,	Booker	had	to	begin	this	work	too	.
小的	作为	他	曾是	,	布克	有	到	开始	这	工作	也	.

尽管布克个子矮小，但他也必须开始这项工作。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['veri] [hɑːrd] [wɜːrk] ,

It	was	very	hard	work	,
它	曾是	非常	难的	工作	,

这是一项非常艰苦的工作。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['terəb(ə)l] [ðæt] [ðɪs] [tʃaɪld] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [kəm'peld] [tuː; tə][duː][ˌaɪ 'tiː] .

and	it	was	terrible	that	this	child	should	be	compelled	to	do	it	.
和	它	曾是	糟糕的	那	这	孩子	应该	是	被迫	到	做	它	.

强迫这个孩子做这种事真是太可怕了。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][dʒʌst] [laɪk] ['bʊkər] [tuː; tə][tɜːrn][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][tuː; tə][æn; ən] [əd'væntɪdʒ] .

But	it	was	just	like	Booker	to	turn	the	situation	to	an	advantage	.
但	它	曾是	只是	喜欢	布克	到	转动	这	情况	到	一个	优势	.

但布克果然不负众望，将局面转化为自己的优势。

[ðə; ði][fɜːrst] [θɪŋ] [hiː; hi]['evər] [dɪd][ɪn][ðə; ði] [weɪ] [ʌv; əv] ['riːdɪŋ] [wʌz; wəz][tuː; tə] [lɜːrn] [ðə; ði] ['fɪgjər] “ -

The	first	thing	he	ever	did	in	the	way	of	reading	was	to	learn	the	figure	“	18
这	第一的	事物	他	曾经	做过	在	这	方式	的	阅读	曾是	到	学习	这	数字	“	-

,

,

,

他开始学习阅读的第一件事就是学习数字“18，

" [wɪtʃ] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['nʌmbər] [pʊt][ɑːn][ðə; ði] ['bærəlz] [ʌv; əv][sɔːlt] [meɪd] [baɪ][hɪz; ɪz] ['fɑːðər] .

"	which	was	the	number	put	on	the	barrels	of	salt	made	by	his	father	.
"	哪个	曾是	这	数字	放	在	这	桶	的	盐	制成	经过	他的	父亲	.

“那是他父亲制造的盐桶上刻的编号。”

['bʊkər] [wʌz; wəz] ['æŋkʃəs] [tuː; tə] [lɜːrn] [tuː; tə] [riːd] ; [bʌt; bət][hiː; hi][hæd; həd][noʊ][wʌn][tuː; tə] [tiːtʃ]

Booker	was	anxious	to	learn	to	read	;	but	he	had	no	one	to	teach
布克	曾是	焦虑的	到	学习	到	读	;	但	他	有	不	一	到	教

[hɪm; ɪm] .

him	.
他	.

布克渴望学会阅读，但他却没有人教他。

[hɪz; ɪz] [oʊn] ['mʌðər] [kʊd; kəd][nɑːt]['iːv(ə)n] [tiːtʃ] [hɪm; ɪm][hɪz; ɪz] ['letərz] .

His	own	mother	could	not	even	teach	him	his	letters	.
他的	自己的	母亲	可以	不是	甚至	教	他	他的	信件	.

连他自己的母亲都教不了他识字。

[ʃiː; ʃi] [bɔːt] [hɪm; ɪm][æn; ən][oʊld] ['wɛbstɚz] “ [bluː] - [bæk] ” ['spelər] , [ænd; ənd][hiː; hi][bɪ'gæn][hɪz; ɪz]

She	bought	him	an	old	Webster's	“	blue	-	back	”	speller	,	and	he	began	his
她	买	他	一个	老的	韦氏词典	“	蓝色的	-	后退	”	拼写者	,	和	他	开始	他的

[fɜːrst] ['stʌdi] [ɪn] [ðɪs] [bʊk] .

first	study	in	this	book	.
第一的	学习	在	这	书	.

她给他买了一本旧的韦氏“蓝皮”拼写书，他便开始用这本书进行第一次学习。

[ə'baʊt] [ðɪs] [taɪm] [ə; eɪ] ['praɪvət] [skuːl] [wʌz; wəz] [ɪ'stæblɪʃt] [ɪn][ðə; ði] [kə'mjuːnəti] .

About	this	time	a	private	school	was	established	in	the	community	.
关于	这	时间	一个	私人的	学校	曾是	已确立的	在	这	社区	.

大约在同一时期，社区里建立了一所私立学校。

['bʊkər] [wʌz; wəz] ['greɪtli] [ɪk'saɪtɪd]['oʊvər] [ðɪs] , [fɔːr; fər][hiː; hi][hæd; həd][æn; ən] [ˌoʊvər'welmɪŋ] [dɪ'zaɪər]

Booker	was	greatly	excited	over	this	,	for	he	had	an	overwhelming	desire
布克	曾是	非常	兴奋的	超过	这	,	为了	他	有	一个	压倒	欲望

[tuː; tə][goʊ][tuː; tə] [skuːl] .

to	go	to	school	.
到	去	到	学校	.

布克对此非常兴奋，因为他非常渴望上学。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [gʊd] ['wɜːrkər] , [haʊ'evər] , and11

He	was	a	good	worker	,	however	,	and11
他	曾是	一个	好的	工人	,	然而	,	and11

然而，他工作能力很强，而且11

[wʌz; wəz] ['ɜːrnɪŋ] ['mʌni] ; [soʊ][hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [sed] “ [noʊ] , ” [ænd; ənd][hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt][goʊ] .

was	earning	money	;	so	his	father	said	“	no	,	”	and	he	could	not	go	.
曾是	收入	钱	;	所以	他的	父亲	说	“	不	,	”	和	他	可以	不是	去	.

他当时正在挣钱；所以他父亲说“不行”，他就不能去了。

['bʊkər] [wʌz; wəz] ['terəbli] [ˌdɪsə'pɔɪntɪd] .

Booker	was	terribly	disappointed	.
布克	曾是	可怕	失望的	.

布克非常失望。

[hiː; hi] [went] [ɑːn][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][wɜːrk][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['hevi] [hɑːrt] ,

He	went	on	with	his	work	with	a	heavy	heart	,
他	去	在	和	他的	工作	和	一个	重的	心	,

他怀着沉重的心情继续工作。

[bʌt; bət][hiː; hi]['nevər] [mɪst] [ə; eɪ] [tʃæns] [tuː; tə][ɜːrdʒ][hɪz; ɪz] ['stepfɑːðər] [tuː; tə][let][hɪm; ɪm][goʊ][tuː; tə]

but	he	never	missed	a	chance	to	urge	his	stepfather	to	let	him	go	to
但	他	绝不	错过	一个	机会	到	敦促	他的	继父	到	让	他	去	到

[skuːl] .

school	.
学校	.

但他从未放过任何机会，恳求继父让他去上学。

['faɪnəli] , [hɪz; ɪz]['fɑːðər] [ə'griːd] [tuː; tə][let][hɪm; ɪm][goʊ][fɔːr; fər][ə; eɪ][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ðiː] [deɪ] ,

Finally	,	his	father	agreed	to	let	him	go	for	a	part	of	the	day	,
最后	,	他的	父亲	同意	到	让	他	去	为了	一个	部分	的	这	天	,

最后，他父亲同意让他出去玩几天。

[prə'vaɪdɪd][hiː; hi] [wʊd] [get] [ʌp] ['ɜːrli] [iːtʃ] ['mɔːrnɪŋ] [ænd; ənd][wɜːrk] [ʌn'tɪl] [naɪn][ə'klɔk, əu-][ænd; ənd]

provided	he	would	get	up	early	each	morning	and	work	until	nine	o'clock	and
假如	他	会	得到	向上	早期的	每个	早晨	和	工作	直到	九	点钟	和

[ðen] [wɜːrk] [tuː] ['aʊərz]['æftər] [skuːl] [wʌz; wəz][aʊt] .

then	work	two	hours	after	school	was	out	.
然后	工作	二	小时	后	学校	曾是	出去	.

前提是他每天早上早起工作到九点，然后在放学后再工作两个小时。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['glɔːriəs] [deɪ][fɔːr; fər][hɪm; ɪm] [wen] [hiː; hi] [faʊnd] [hɪm'self] ['goʊɪŋ][tuː; tə] [skuːl] .

It	was	a	glorious	day	for	him	when	he	found	himself	going	to	school	.
它	曾是	一个	辉煌	天	为了	他	什么时候	他	成立	他自己	去	到	学校	.

对他来说，能够去上学是无比美好的一天。

[haʊ'evər] , [hiː; hi] [suːn] [ɪn'kaʊntər] [tuː] [greɪt] ['dɪfəkəltɪz] .

However	,	he	soon	encountered	two	great	difficulties	.
然而	,	他	很快	遭遇	二	伟大的	困难	.

然而，他很快遇到了两大困难。

[wʌn] [wʌz; wəz] [ðæt] [hiː; hi][dɪd][nɑːt][hæv; həv][ə; eɪ][hæt] .

One	was	that	he	did	not	have	a	hat	.
一	曾是	那	他	做过	不是	有	一个	帽子	.

其中之一是他没有帽子。

[hiː; hi][hæd; həd]['nevər] [wɔːrn][ə; eɪ][hæt][ɔːr][kæp][ɪn][hɪz; ɪz][laɪf] .

He	had	never	worn	a	hat	or	cap	in	his	life	.
他	有	绝不	磨损	一个	帽子	或者	帽	在	他的	生活	.

他这辈子从来没戴过帽子。

[sɪns] [ɔːl][ðə; ðiː] ['ʌðər] [bɔɪz] [hæd; həd][ðem; ðəm] , [hiː; hi] [felt] [ðæt] [hiː; hi][mʌst; məst][hæv; həv][wʌn] .

Since	all	the	other	boys	had	them	,	he	felt	that	he	must	have	one	.
自从	全部	这	其他	男孩们	有	他们	,	他	毛毡	那	他	必须	有	一	.

因为其他男孩都有，他觉得自己也必须有一个。

[soʊ][hiː; hi] [went] [hoʊm] [ænd; ənd][toʊld][hɪz; ɪz] ['mʌðər] [ə'baʊt] [ðə; ðiː][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .

So	he	went	home	and	told	his	mother	about	the	situation	.
所以	他	去	家	和	讲述	他的	母亲	关于	这	情况	.

于是他回家把事情告诉了母亲。

[ʃiː; ʃi] [ɪk'spleɪnd] [tuː; tə][hɪm; ɪm] [ðæt] [ʃiː; ʃi][hæd; həd][noʊ] ['mʌni] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [tuː; tə] [baɪ] [ə; eɪ] “ [stɔːr]

She	explained	to	him	that	she	had	no	money	with	which	to	buy	a	“	store
她	解释	到	他	那	她	有	不	钱	和	哪个	到	买	一个	“	店铺

” [hæt] ,

”	hat	,
”	帽子	,

她向他解释说，她没有钱去买“商店里卖的”帽子。

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi][gɑːt] [tuː] [oʊld] ['piːsɪz] [ʌv; əv] “ ['hoʊmspʌn] ” [ɔːr][dʒiːnz] , [ænd; ənd] ['soʊd] [ðem; ðəm]

but	she	got	two	old	pieces	of	“	homespun	”	or	jeans	,	and	sewed	them
但	她	得到	二	老的	件	的	“	质朴的	”	或者	牛仔裤	,	和	缝制的	他们

[tə'geðər] [fɔːr; fər][ə; eɪ][kæp] .

together	for	a	cap	.
一起	为了	一个	帽	.

但她找到了两块旧的“家织布”或牛仔布，并将它们缝在一起做成了一顶帽子。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] ['bʊkər] ['praʊdli] [wɔːkt] [tuː; tə] [skuːl] [wɪð; wɪθ][wʌn] ['dɪfɪkəlti] ['sɑːlvd] .

The	next	day	Booker	proudly	walked	to	school	with	one	difficulty	solved	.
这	下一个	天	布克	自豪地	步行	到	学校	和	一	困难	已解决	.

第二天，布克骄傲地走向学校，因为他已经解决了一个难题。

['lɪs(ə)n] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [oʊn] ['stɔːri] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['sekənd] ['dɪfɪkəlti] :

Listen	to	his	own	story	of	his	second	difficulty	:
听	到	他的	自己的	故事	的	他的	第二	困难	:

听他讲述自己遇到的第二个困难：

“ [maɪ] ['sekənd] ['dɪfɪkəlti] [wʌz; wəz][wɪð; wɪθ][rɪ'gɑːrd][tuː; tə][maɪ] [neɪm] , [ɔːr] ['ræðər] [ə; eɪ] [neɪm] .

“	My	second	difficulty	was	with	regard	to	my	name	,	or	rather	a	name	.
“	我的	第二	困难	曾是	和	看待	到	我的	姓名	,	或者	相当	一个	姓名	.

“我的第二个困难与我的名字有关，或者更确切地说，与一个名字有关。

[frʌm; frəm][ðə; ði] [taɪm] [aɪ][kʊd; kəd] [rɪ'membər] ['eniθɪŋ] [aɪ][hæd; həd] [bɪn] [kɔːld] ['sɪmpli] - ['bʊkər] .

From	the	time	I	could	remember	anything	I	had	been	called	simply	'	Booker	.
从	这	时间	我	可以	记住	任何事物	我	有	到过	称为	简单地	-	布克	.

从我记事起，我就一直被叫做“布克”。

- [bɪ'fɔːr] ['goʊɪŋ][tuː; tə] [skuːl] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] ['nevər] [ə'kɜːrd] [tuː; tə][ˌem 'iː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['niːdfl]

'	Before	going	to	school	it	had	never	occurred	to	me	that	it	was	needful
-	前	去	到	学校	它	有	绝不	发生	到	我	那	它	曾是	需要

[ɔːr] [ə'proʊpriət] [tuː; tə][hæv; həv][æn; ən] [ə'dɪʃən(ə)l] [neɪm] .

or	appropriate	to	have	an	additional	name	.
或者	合适的	到	有	一个	额外的	姓名	.

“上学前，我从未想过需要一个额外的名字。”

“ [wen] [aɪ] [hɜːrd] [ðə; ði] [skuːl] [roʊl] [kɔːld] ,

“	When	I	heard	the	school	roll	called	,
“	什么时候	我	听到	这	学校	卷	称为	,

“当我听到学校点名时，

[aɪ] ['noʊtɪst] [ðæt] [ɔːl][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [hæd; həd][æt; ət] [liːst] [tuː] [neɪmz] , and12

I	noticed	that	all	the	children	had	at	least	two	names	,	and12
我	注意到	那	全部	这	孩子们	有	在	至少	二	姓名	,	and12

我注意到所有孩子至少有两个名字，而且12

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm] [in'dʌldʒd] [ɪn] [wʌt] [siːmd] [tuː; tə][ˌem 'iː][ðə; ði] [ɪk'strævəgəns] [ʌv; əv] ['hævɪŋ]

some	of	them	indulged	in	what	seemed	to	me	the	extravagance	of	having
一些	的	他们	沉溺其中	在	什么	似乎	到	我	这	奢侈	的	拥有

[θriː] .

three	.
三	.

在我看来，他们中的一些人奢侈地养了三个孩子。

[aɪ][wʌz; wəz][ɪn] [diːp] [pər'pleksəti] ,

I	was	in	deep	perplexity	,
我	曾是	在	深的	困惑	,

我当时感到非常困惑。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][aɪ] [nuː] [ðæt] [ðə; ði] ['tiːtʃər] [wʊd] [dɪ'mænd] [ʌv; əv][ˌem 'iː][æt; ət] [liːst] [tuː] [neɪmz] ,

because	I	knew	that	the	teacher	would	demand	of	me	at	least	two	names	,
因为	我	知道	那	这	老师	会	要求	的	我	在	至少	二	姓名	,

因为我知道老师至少会要求我提供两个名字，

[ænd; ənd][aɪ][hæd; həd]['oʊnli][wʌn] .

and	I	had	only	one	.
和	我	有	仅有的	一	.

我只有一个。

[baɪ][ðə; ði][taɪm][ðə; ði] [ə'keɪʒn] [keɪm][fɔːr; fər][ðə; ði] [ɛn'roʊlɪŋ] [ʌv; əv][maɪ] [neɪm] ,

By	the	time	the	occasion	came	for	the	enrolling	of	my	name	,
经过	这	时间	这	场合	来了	为了	这	报名	的	我的	姓名	,

等到我报名的时候，

[æn; ən][aɪ'diːə] [ə'kɜːrd] [tuː; tə][ˌem 'iː] [wɪtʃ] [aɪ] [θɔːt] [wʊd] [meɪk] [ˌem 'iː]['iːkwəl][tuː; tə][ðə; ði]

an	idea	occurred	to	me	which	I	thought	would	make	me	equal	to	the
一个	主意	发生	到	我	哪个	我	想法	会	制作	我	平等的	到	这

[ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ;

situation	;
情况	;

我突然想到一个办法，我觉得这个办法能让我应对这种情况；

[ænd; ənd][soʊ] , [wen] [ðə; ði] ['tiːtʃər] [æskt] [ˌem 'iː] [wʌt] [maɪ] [fʊl] [neɪm] [wʌz; wəz] ,

and	so	,	when	the	teacher	asked	me	what	my	full	name	was	,
和	所以	,	什么时候	这	老师	问	我	什么	我的	满的	姓名	曾是	,

所以，当老师问我全名是什么时，

[aɪ] ['kɑːmli] [toʊld][hɪm; ɪm] - ['bʊkər] ['wɑːʃɪŋtən] ,

I	calmly	told	him	'	Booker	Washington	,
我	平静地	讲述	他	-	布克	华盛顿	,

我平静地告诉他："布克·华盛顿，

- [æz; əz] [ɪf] [aɪ][hæd; həd] [bɪn] [kɔːld] [baɪ] [ðæt] [neɪm] [ɔːl][maɪ][laɪf] ;

'	as	if	I	had	been	called	by	that	name	all	my	life	;
-	作为	如果	我	有	到过	称为	经过	那	姓名	全部	我的	生活	;

仿佛我一生都被人这样称呼过一样；

[ænd; ənd][baɪ] [ðæt] [neɪm] [aɪ][hæv; həv] [sɪns] [bɪn] [noʊn] .

and	by	that	name	I	have	since	been	known	.
和	经过	那	姓名	我	有	自从	到过	已知	.

此后，人们就一直用这个名字称呼我。

" ['leɪtər] [ɪn][maɪ][laɪf][aɪ] [faʊnd] [ðæt] [maɪ] ['mʌðər] [hæd; həd]['gɪv(ə)n][ˌem 'iː][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] - ['bʊkər]

"	Later	in	my	life	I	found	that	my	mother	had	given	me	the	name	of	'	Booker
"	之后	在	我的	生活	我	成立	那	我的	母亲	有	给定	我	这	姓名	的	-	布克

[ˌtɑːliə'fɛroʊ] - ([prə'naʊnst] ['tɔl] - [li] - [vɜːr]) [suːn] ['æftər][aɪ][wʌz; wəz][bɔːrn] ,

Taliaferro	'	(	pronounced	Tol	-	li	-	ver	)	soon	after	I	was	born	,
塔利亚费罗	-	(	发音	托尔	-	李	-	版本	)	很快	后	我	曾是	出生	,

"后来我才知道，我母亲在我出生后不久就给我取名为'布克·塔利亚费罗'（发音为托利弗）。

[bʌt; bət][ɪn][sʌm; səm] [wei] [ðæt] [pɑːrt][ʌv; əv][maɪ] [neɪm] [siːmd] [tuː; tə] [ˌdɪsə'pɪr] ,

but	in	some	way	that	part	of	my	name	seemed	to	disappear	,
但	在	一些	方式	那	部分	的	我的	姓名	似乎	到	消失	,

但不知何故，我名字的那部分似乎消失了。

[ænd; ənd][fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [waɪl] [wʌz; wəz] [fər'gɑːtn] , [bʌt; bət][æz; əz] [suːn] [æz; əz][aɪ] [faʊnd] [aʊt]

and	for	a	long	while	was	forgotten	,	but	as	soon	as	I	found	out
和	为了	一个	长的	尽管	曾是	被遗忘的	,	但	作为	很快	作为	我	成立	出去

[ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ,

about	it	,
关于	它	,

这件事被遗忘了很久，但我一发现它，

[aɪ] [ri'vaivd] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [meɪd] [maɪ] [fʊl] [neɪm] - ['bʊkər] [ˌtɑːliə'fɛroʊ] ['wɑːʃɪŋtən] .

I	revived	it	and	made	my	full	name	'	Booker	Taliaferro	Washington	.
我	复活	它	和	制成	我的	满的	姓名	-	布克	塔利亚费罗	华盛顿	.

我重新启用了这个名字，并将我的全名定为"布克·塔利亚费罗·华盛顿"。

- [aɪ] [θɪŋk] [ðer; ðər][ɑːr; ər][nɑːt] ['meni] [men] [ɪn]['aʊər; ɑːr] ['kʌntri] [huː] [hæv; həv][hæd; həd][ðə; ði] ['prɪvəlɪdʒ]

-	I	think	there	are	not	many	men	in	our	country	who	have	had	the	privilege
-	我	思考	那里	是	不是	许多	男人	在	我们的	国家	WHO	有	有	这	特权

[ʌv; əv] ['neɪmɪŋ] [ðəm'selvz] [ɪn][ðə; ði] [weɪ] [ðæt] [aɪ][hæv; həv] . ” [[θriː]]

of	naming	themselves	in	the	way	that	I	have	.	”	[	3	]
的	命名	他们自己	在	这	方式	那	我	有	.	”	[	3	]

“我认为我国很少有人像我一样有幸能以这样的方式给自己命名。”[3]

['bʊkər] [wʌz; wəz][nɑːt] [pər'mɪtɪd] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə] [skuːl] ['veri] [lɔːŋ] .

Booker	was	not	permitted	to	go	to	school	very	long	.
布克	曾是	不是	允许	到	去	到	学校	非常	长的	.

布克没被允许上很久的学。

[hɪz; ɪz] ['stepfɑːðər] [pʊt] [hɪm; ɪm] [bæk] [tuː; tə] [wɜːrk] [bʌt; bət][hiː; hi] [went] [tuː; tə] [skuːl] [æt; ət] [naɪt] [fɔːr; fər]

His	stepfather	put	him	back	to	work	but	he	went	to	school	at	night	for
他的	继父	放	他	后退	到	工作	但	他	去	到	学校	在	夜晚	为了

[ə; eɪ] [waɪl] .

a	while	.
一个	尽管	.

他的继父让他回去工作，但他有一段时间晚上去上学。

[hɪr] [hiː; hi] ['lɜːrnɪd] [haʊ] ['væljuəb(ə)l][ðə; ði] ['naɪtˌtaɪm] [wʌz; wəz] ,

Here	he	learned	how	valuable	the	nighttime	was	,
这里	他	学习	如何	有价值的	这	夜间	曾是	,

在这里他明白了夜晚有多么宝贵。

[ænd; ənd][hiː; hi] ['æftərwərdz] [juːst] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ɪn] ['tiːtʃɪŋ] ['ʌðər] .

and	he	afterwards	used	it	a	great	deal	in	teaching	others	.
和	他	然后	用过的	它	一个	伟大的	交易	在	教学	其他的	.

后来，他经常用这种方法来教导别人。

[nɪr] ['mɔːldən][wʌz; wəz][ə; eɪ][koʊl] [maɪn] .

Near	Malden	was	a	coal	mine	.
靠近	莫尔登	曾是	一个	煤炭	矿	.

马尔登附近曾有一座煤矿。

[ðɪs] ['bɪznəs] [bɪ'keɪm] ['prɑːspərəs] , [ænd; ənd] ['bʊkər] [wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə] [wɜːrk] [ɪn][ðə; ði] [koʊl] [maɪnz] .

This	business	became	prosperous	,	and	Booker	was	sent	to	work	in	the	coal	mines	.
这	商业	成为	繁荣	,	和	布克	曾是	发送	到	工作	在	这	煤炭	矿井	.

这家公司生意兴隆，布克被派到煤矿工作。

[hiː; hi] [heitid] [ðɪs] [wɜːrk] [wɜːrs] than13

He	hated	this	work	worse	than13
他	憎恨	这	工作	更糟	than13

他比13岁还讨厌这份工作。

['eni] [hiː; hi] ['evər] [dɪd] .

any	he	ever	did	.
任何	他	曾经	做过	.

他曾经做过的任何事。

[ðə; ði] [wɜːrk] [wʌz; wəz] ['veri] ['dɜːrti] .

The	work	was	very	dirty	.
这	工作	曾是	非常	肮脏的	.

这份工作很脏。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [pɪtʃ] [dɑːrk][ɪn][ðə; ði] [maɪnz] .

It	was	pitch	dark	in	the	mines	.
它	曾是	沥青	黑暗的	在	这	矿井	.

矿井里一片漆黑。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] ['veri] ['deɪndʒərəs] , [fɔːr; fər] [ðeɪ] [juːst] ['daɪnəmaɪt][tuː; tə][blæst][aʊt][ðə; ði][koʊl] .

It	was	also	very	dangerous	,	for	they	used	dynamite	to	blast	out	the	coal	.
它	曾是	还	非常	危险的	,	为了	他们	用过的	炸药	到	爆炸	出去	这	煤炭	.

而且非常危险，因为他们用炸药炸掉了煤炭。

[hɪz; ɪz][wɜːrk][wʌz; wəz][ə; eɪ][maɪl][frʌm; frəm][ðə; ði] ['entrəns] [ʌv; əv][ðə; ði][maɪn] .

His	work	was	a	mile	from	the	entrance	of	the	mine	.
他的	工作	曾是	一个	英里	从	这	入口	的	这	矿	.

他的工作地点距离矿井入口一英里。

[ˌfɜːrðərˈmɔːr] , [ðer; ðər][wɜːr; wər] ['meni] [bɪg][ræts][ɪn][ðə; ði] [pleɪs] .

Furthermore	,	there	were	many	big	rats	in	the	place	.
此外	,	那里	是	许多	大的	老鼠	在	这	地方	.

此外，那里还有很多大老鼠。

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ðer; ðər][wɜːr; wər] ['meni] [lɑːrdʒ] ['tʃembər] [tuː; tə][ðə; ði][maɪn][ænd; ənd][hiː; hi]['nevər][kʊd; kəd]

Because	there	were	many	large	chambers	to	the	mine	and	he	never	could
因为	那里	是	许多	大的	房间	到	这	矿	和	他	绝不	可以

[lɜːrn] [ɔːl][ʌv; əv][ðem; ðəm] ,

learn	all	of	them	,
学习	全部	的	他们	,

因为矿井里有很多大型矿室，他不可能全部了解。

[hiː; hi]['ɔːf(ə)n][gɑːt][lɔːst] .

he	often	got	lost	.
他	经常	得到	丢失的	.

他经常迷路。

[ðen] [hɪz; ɪz] [laɪt] [wʊd] [goʊ][aʊt] ,

Then	his	light	would	go	out	,
然后	他的	光	会	去	出去	,

然后他的灯就灭了，

[ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv][tuː; tə][weɪt][fɔːr; fər]['aʊərz][fɔːr; fər][sʌm; səm][wʌn][tuː; tə]

and	sometimes	he	would	have	to	wait	for	hours	for	some	one	to
和	有时	他	会	有	到	等待	为了	小时	为了	一些	一	到

[kʌm] [tuː; tə][hɪz; ɪz][eɪd] .

come	to	his	aid	.
来	到	他的	援助	.

有时他不得不等待几个小时才有人来救他。

[ðɪs] [wʌz; wəz]['terəb(ə)l][wɜːrk][fɔːr; fər][ə; eɪ] [bɔɪ] ['oʊnli][ten][ɔːr] [twelv] ['jɪrz] [ʌv; əv][eɪdʒ] . -

This	was	terrible	work	for	a	boy	only	ten	or	twelve	years	of	age	.	14
这	曾是	糟糕的	工作	为了	一个	男生	仅有的	十	或者	十二	年	的	年龄	.	-

对于一个只有十岁或十二岁的男孩来说，这是一项极其艰巨的工作。[14]

['tʃæptər] [ˌaɪ'aɪ'aɪ]

CHAPTER	III
章	三、

第三章

['plænɪŋ] [fɔːr; fər][æn; ən] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n]

PLANNING	FOR	AN	EDUCATION
规划	为了	一个	教育

教育规划

['leɪtər][ɪn][laɪf] ['wɑːʃɪŋtən] [sed] : “ [ðer; ðər][wʌz; wəz]['nevər][ə; eɪ][taɪm][ɪn][maɪ] [juːθ] ,

Later	in	life	Washington	said	:	“	There	was	never	a	time	in	my	youth	,
之后	在	生活	华盛顿	说	:	“	那里	曾是	绝不	一个	时间	在	我的	青年	,

华盛顿晚年曾说：“在我年轻的时候，从来没有过这样的时刻，

[noʊ] ['mætər] [haʊ] [dɑːrk][ænd; ənd] [dɪs'kɜːrɪdʒɪŋ] [ðə; ði] [deɪz] [maɪt] [biː; bi] ,

no	matter	how	dark	and	discouraging	the	days	might	be	,
不	事情	如何	黑暗的	和	令人沮丧	这	天	可能	是	,

无论日子多么黑暗和令人沮丧，

[wen] [wʌn] [rɪ'zɑːlv] [dɪd][nɑːt] [kən'tɪnjuəli] [rɪ'meɪn] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] ,

when	one	resolve	did	not	continually	remain	with	me	,
什么时候	一	解决	做过	不是	持续	保持	和	我	,

当我无法始终坚持一个决心时，

[ænd; ənd] [ðæt] [wʌz; wəz][tuː; tə] [sɪ'kjʊr] [æn; ən][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][æt; ət] ['eni] [kɔːst] . ” [[fɔːr]]

and	that	was	to	secure	an	education	at	any	cost	.	”	[	4	]
和	那	曾是	到	安全的	一个	教育	在	任何	成本	.	”	[	4	]

那就是不惜一切代价获得教育。”[4]

[ðɪs] [wʌz; wəz][ðə; ði] [θɔːt] [ðæt] [wʌz; wəz][ɪn][hɪz; ɪz][maɪnd][æz; əz][hiː; hi] ['tɔɪld] [frʌm; frəm] [deɪ] [tuː; tə]

This	was	the	thought	that	was	in	his	mind	as	he	toiled	from	day	to
这	曾是	这	想法	那	曾是	在	他的	头脑	作为	他	辛勤劳作	从	天	到

[deɪ] [ɪn][ðə; ði][dɑːrk][ænd; ənd]['dɜːrti] [koʊl] [maɪn] .

day	in	the	dark	and	dirty	coal	mine	.
天	在	这	黑暗的	和	肮脏的	煤炭	矿	.

这就是他日复一日在黑暗肮脏的煤矿里辛勤劳作时脑海中一直萦绕的想法。

[hiː; hi][hæd; həd] ['nevər] [hɜːrd] [ʌv; əv] ['eni] [skuːl] [ɪk'sept] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][wʌn][hiː; hi][hæd; həd] [ə'tendid]

He	had	never	heard	of	any	school	except	the	little	one	he	had	attended
他	有	绝不	听到	的	任何	学校	除了	这	小的	一	他	有	参加

[fɔːr; fər][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [taɪm] [ɪn] ['mɔːldən] .

for	a	short	time	in	Malden	.
为了	一个	短的	时间	在	莫尔登	.

除了他在莫尔登短暂就读的那所小学之外，他从未听说过其他学校。

[bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz] [ʃʊr] [ðæt] ['sʌmwer] [ænd; ənd][ɪn][sʌm; səm] [weɪ] [hiː; hi] [wʊd] [faɪnd][ə; eɪ]

But	he	was	sure	that	somewhere	and	in	some	way	he	would	find	a
但	他	曾是	当然	那	某处	和	在	一些	方式	他	会	寻找	一个

[pleɪs] [ðæt] [wʊd] [gɪv] [hɪm; ɪm] [wʌt] [hiː; hi][soʊ] [mʌtʃ] [dɪ'zaɪrd] .

place	that	would	give	him	what	he	so	much	desired	.
地方	那	会	给	他	什么	他	所以	很多	想要的	.

但他确信，在某个地方，通过某种方式，他一定会找到一个地方，给他他如此渴望的东西。

[wʌn] [deɪ] , [waɪl] [dɪgɪŋ] [ə'weɪ] [ɪn][ðə; ði] [maɪn] ,

One	day	,	while	digging	away	in	the	mine	,
一	天	,	尽管	挖掘	离开	在	这	矿	,

有一天，当他在矿井里挖掘时，

[hiː; hi] [hɜːrd] [ə; eɪ]['maɪnər] [seɪ] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [ə'nʌðər] [ə'baʊt] [ə; eɪ][bɪg] [skuːl] [fɔːr; fər] ['niːgrəuz] .

he	heard	a	miner	say	something	to	another	about	a	big	school	for	negroes	.
他	听到	一个	矿工	说	某物	到	其他	关于	一个	大的	学校	为了	黑人	.

他听到一个矿工跟另一个矿工谈论一所黑人学校。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['greɪtli] [ɪk'saɪtɪd] [ænd; ənd][ɑːn][hɪz; ɪz][hændz][ænd; ənd] [fiːt] [hiː; hi] [krept] [θruː] [ðə; ði]

He	was	greatly	excited	and	on	his	hands	and	feet	he	crept	through	the
他	曾是	非常	兴奋的	和	在	他的	双手	和	脚	他	悄悄地爬	通过	这

[dɑːrk] ,

dark	,
黑暗的	,

他非常兴奋，手脚并用地在黑暗中爬行。

[æz; əz] [kloʊz] [tuː; tə][ðə; ði] [tuː] [men] [æz; əz][hiː; hi] [derd] , [ænd; ənd] ['lisnd] .

as	close	to	the	two	men	as	he	dared	,	and	listened	.
作为	关闭	到	这	二	男人	作为	他	敢于	,	和	听着	.

他尽可能靠近那两个人，侧耳倾听。

[ðeɪ] [kept] [ɑːn] ['tɔːkɪŋ] [ænd; ənd] ['bʊkər] [hɜːrd] [ə; eɪ][ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n] ['sʌmθɪŋ] [laɪk] [ðɪs] :

They	kept	on	talking	and	Booker	heard	a	conversation	something	like	this	:
他们	保留	在	说	和	布克	听到	一个	对话	某物	喜欢	这	:

他们继续交谈，布克听到了一段类似这样的对话：

“ [aɪ] [wɪʃ] [maɪ] [bɔɪ] [kʊd; kəd][goʊ][tuː; tə] [ðæt] [skuːl] ['oʊvər][ɪn][vər'dʒɪniə] , ” [sed] [wʌn]['maɪnər] .

“	I	wish	my	boy	could	go	to	that	school	over	in	Virginia	,	”	said	one	miner	.
“	我	希望	我的	男生	可以	去	到	那	学校	超过	在	弗吉尼亚州	,	”	说	一	矿工	.

一位矿工说：“我真希望我的儿子能去弗吉尼亚州的那所学校上学。”

“ [ðeɪ] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ðɪ] [best] [skuːl] ['eniwer] [ɪn][ðə; ðɪ] ['kʌntri] . ”

“	They	say	it	is	the	best	school	anywhere	in	the	country	.	”
“	他们	说	它	是	这	最好的	学校	任何地方	在	这	国家	.	”

“他们说这是全国最好的学校。”

“ [wʌt] [skuːl] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] ? ” [sed] [ðə; ðɪ] ['ʌðər] . -

“	What	school	are	you	talking	about	?	”	said	the	other	.	15
“	什么	学校	是	你	说	关于	?	”	说	这	其他	.	-

“你在说哪所学校？”另一个人问道。[15]

“ [ðə; ðɪ][wʌn][æt; ət][ə; eɪ] [pleɪs] [kɔːld] ['hæmptən] , ['oʊvər][ɪn][vər'dʒɪniə] , ” [wʌz; wəz][ðə; ðɪ][rɪ'plaɪ] .

“	The	one	at	a	place	called	Hampton	,	over	in	Virginia	,	”	was	the	reply	.
“	这	一	在	一个	地方	称为	汉普顿	,	超过	在	弗吉尼亚州	,	”	曾是	这	回复	.

“是弗吉尼亚州汉普顿那个地方的，”对方回答说。

“ [wel] , [sə'poʊz] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [gʊd] [skuːl] [ðer; ðər] ; ['niːgroʊ] [bɔɪz] [kɑːnt] [goʊ][tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] ,

“	Well	,	suppose	there	is	a	good	school	there	;	negro	boys	can't	go	to	it	,
“	出色地	,	认为	那里	是	一个	好的	学校	那里	;	黑人	男孩们	不能	去	到	它	,

[kæn; kən] [ðeɪ] ?

can	they	?
能	他们	?

“好吧，假设那里有一所好学校；黑人男孩就不能去上学，对吧？”

” [wʌz; wəz] [æskt] .

”	was	asked	.
”	曾是	问	.

有人问道。

“ [jes] , [ðeɪ] [kæn; kən] , ” [sed] [ðə; ðɪ] ['ʌðər] .

“	Yes	,	they	can	,	”	said	the	other	.
“	是的	,	他们	能	,	”	说	这	其他	.

“是的，他们可以，”另一个人说。

“ [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [skuːl] [dʒʌst][fɔːr; fər]['niːgroʊ] [bɔɪz] [ænd; ənd]['gɝːlz] ,

“	It	is	a	school	just	for	negro	boys	and	girls	,
“	它	是	一个	学校	只是	为了	黑人	男孩们	和	女孩们	,

这是一所专门招收黑人男孩和女孩的学校。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [tiːtʃ] [ðə; ðɪ] [bɔɪz] [ænd; ənd]['gɝːlz] ['sʌmθɪŋ] [bɪ'saɪdz] [bʊks] , [tuː] .

and	they	teach	the	boys	and	girls	something	besides	books	,	too	.
和	他们	教	这	男孩们	和	女孩们	某物	除了	图书	,	也	.

他们还教给孩子们书本以外的知识。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [tɔːt] [sʌm; səm]['juːsf(ə)l] [treɪdz] [soʊ] [ðæt] [ðeɪ] [kæn; kən][goʊ] [aʊt] [ænd; ənd] [meɪk] [ə; eɪ]

They	are	taught	some	useful	trades	so	that	they	can	go	out	and	make	a
他们	是	教授	一些	有用	交易	所以	那	他们	能	去	出去	和	制作	一个

[gʊd] ['lɪvɪŋ] [ænd; ənd][biː; bi] [ˌɪndɪ'pendənt] [ænd; ənd][hæv; həv] ['plez(ə)nt] [wɜːrk][tuː; tə][duː] . ”

good	living	and	be	independent	and	have	pleasant	work	to	do	.	”
好的	活的	和	是	独立的	和	有	令人愉快的	工作	到	做	.	”

他们学习一些有用的技能，这样他们就可以外出谋生，经济独立，并从事自己喜欢的工作。

“ [wel] , ” [sed] [ðə; ði] ['ʌðər] ['maɪnər] , “ [ðæt] [saʊndz] ['prɪti] [gʊd] ,
“ Well , ” said the other miner , “ that sounds pretty good ,
“ 出色地 , ” 说 这 其他 矿工 , “ 那 声音 漂亮的 好的 ,

“嗯，”另一位矿工说，“听起来不错。”

[bʌt; bət]['noʊbɑːdi][bʌt; bət] [rɪtʃ] [foʊks][kæn; kən] [ə'fɔːrd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [skuːl] [æz; əz] [ðæt] ;
but nobody but rich folks can afford such a school as that ;
但 无人 但 富有的 各位 能 买得起 这样的 一个 学校 作为 那 ;

但只有富人才负担得起这样的学校；

[soʊ][aɪ][dəunt] [siː] [wer] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['goʊɪŋ][tuː; tə] [help] [ˌjuː 'es] ['eni] . ”
so I don't see where it is going to help us any . ”
所以 我 不 看 在哪里 它 是 去 到 帮助 我们 任何 . ”

所以我看不出这对我们有什么帮助。

“ [ðer; ðər][ɪz] [wer] [juː; jʊ][ɑːr; ər] [mɪ'steɪkən] [ə'gen] , ” [wʌz; wəz][ðə; ði] ['ænsər] ,
“ There is where you are mistaken again , ” was the answer ,
“ 那里 是 在哪里 你 是 错误 再次 , ” 曾是 这 回答 ,

“你又错了，”答案是。

“ [fɔːr; fər] [pʊr] [bɔɪz] [ænd; ənd]['gɝːlz][kæn; kən][goʊ][tuː; tə] [ðɪs] [skuːl] .
“ for poor boys and girls can go to this school .
“ 为了 贫穷的 男孩们 和 女孩们 能 去 到 这 学校 .

“贫困的男孩女孩也可以来这所学校上学。”

[ðæt] [ɪz] [wʌt] [aɪ][hæv; həv] [hɜːrd] .
That is what I have heard .
那 是 什么 我 有 听到 .

我听到的也是这样。

[ðeɪ] [seɪ] [ðæt] [ðeɪ] [gɪv] [ðə; ði] [bɔɪz] [ænd; ənd]['gɝːlz] ['dɪfrənt] [kaɪndz][ʌv; əv][wɜːrk][tuː; tə][duː] ,
They say that they give the boys and girls different kinds of work to do ,
他们 说 那 他们 给 这 男孩们 和 女孩们 不同的 种类 的 工作 到 做 ,

他们说，他们给男孩和女孩安排了不同类型的工作。

[soʊ] [ðæt] [ðeɪ] [kæn; kən] [peɪ] [ðer; ðər] [oʊn] [weɪ] [θruː] [skuːl] .
so that they can pay their own way through school .
所以 那 他们 能 支付 他们的 自己的 方式 通过 学校 .

这样他们就可以自己支付学费和学费了。

” ['bʊkər] [hɜːrd] [noʊ] [mɔːr] .
” Booker heard no more .
” 布克 听到 不 更多的 .

布克再也没听到任何消息。

[hiː; hi] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [wɜːrk] ['veri] ['greɪtli] [ɪk'saɪtɪd] .
He returned to his work very greatly excited .
他 返回 到 他的 工作 非常 非常 兴奋的 .

他回到工作岗位时非常兴奋。

[ðæt] ['sɜːrt(ə)nli] [wʌz; wəz][ðə; ði] [pleɪs] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .
That certainly was the place for him .
那 当然 曾是 这 地方 为了 他 .

那地方对他来说确实很合适。

[hiː; hi] [ðen] [ænd; ənd][ðer; ðər] [meɪd] [ʌp] [hɪz; ɪz][maɪnd] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [goʊ][tuː; tə] [ðæt] [skuːl] [noʊ]
He then and there made up his mind that he would go to that school no
['mætər] [wʌt] ['hæpənd] .
matter what happened .
事情 什么 发生 .

他当即下定决心，无论发生什么，他都要去那所学校。

[hiː; hi][dɪd][nɑːt] [noʊ] [wer] [ðə; ði] [pleɪs] [wʌz; wəz] , [bʌt; bət][hiː; hi] [dɪˈtɜːrmɪnd] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [faɪnd]

He	did	not	know	where	the	place	was	,	but	he	determined	that	he	would	find
他	做过	不是	知道	在哪里	这	地方	曾是	,	但	他	决定	那	他	会	寻找

[ˌaɪ ˈtiː] .

it	.
它	.

他不知道那个地方在哪里，但他决心要找到它。

[frʌm; frəm] [ðæt] [deɪ] [ɑːn] , [wʌn] [θɔːt] [wʌz; wəz][ɪn][hɪz; ɪz][maɪnd] — [tuː; tə][goʊ][tuː; tə] [ˈhæmptən] .

From	that	day	on	,	one	thought	was	in	his	mind	—	to	go	to	Hampton	.
从	那	天	在	,	一	想法	曾是	在	他的	头脑	—	到	去	到	汉普顿	.

从那天起，他脑子里就只有一个念头——去汉普顿。

[hiː; hi] [ˈwɑːntɪd] [tuː; tə] [kwɪt] [wɜːrk] [ɪn][ðə; ði] [maɪnz] , [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ðə; ði] [wɜːrk] [wʌz; wəz][soʊ] [ˈdeɪndʒərəs] ,

He	wanted	to	quit	work	in	the	mines	,	because	the	work	was	so	dangerous	,
他	通缉	到	辞职	工作	在	这	矿井	,	因为	这	工作	曾是	所以	危险的	,

他想辞掉矿上的工作，因为那份工作太危险了。

[ænd; ənd][bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][hiː; hi] was16

and	because	he	was16
和	因为	他	was16

因为他当时16岁

[nɑːt] [ˈmeɪkɪŋ] [ɪˈnʌf] [ˈmʌni] .

not	making	enough	money	.
不是	制作	足够的	钱	.

收入不够。

[ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [ˈæftər][hiː; hi] [hɜːrd] [ðə; ði][ˌkɑːnvərˈseɪʃ(ə)n] [əˈbaʊt] [ˈhæmptən] ,

A	few	days	after	he	heard	the	conversation	about	Hampton	,
一个	很少	天	后	他	听到	这	对话	关于	汉普顿	,

几天后，他听到了关于汉普顿的谈话，

[hiː; hi] [hɜːrd] [ðæt] [ˈmɪsɪz] . [ˈrʌfnɚ] [ˈwɑːntɪd] [ə; eɪ] [ˈsɜːrvənt] .

he	heard	that	Mrs	.	Ruffner	wanted	a	servant	.
他	听到	那	太太	.	拉夫纳	通缉	一个	仆人	.

他听说拉夫纳太太想要个佣人。

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][ðə; ði] [waɪf] [ʌv; əv]['dʒen(ə)rəl] ['luːɪs] ['rʌfnɚ] ,

She	was	the	wife	of	General	Lewis	Ruffner	,
她	曾是	这	妻子	的	一般的	刘易斯	拉夫纳	,

她是路易斯·拉夫纳将军的妻子。

[ðə; ði] ['oʊnər] [ʌv; əv][ðə; ði][sɔːlt] ['fəːnisiz] [ænd; ənd][ðə; ði][koʊl] [maɪnz] .

the	owner	of	the	salt	furnaces	and	the	coal	mines	.
这	所有者	的	这	盐	熔炉	和	这	煤炭	矿井	.

盐炉和煤矿的所有者。

[ðə; ði]['leɪdi] , ['mɪsɪz] . [viˈoʊlə] ['rʌfnɚ] , [wʌz; wəz] [sed] [tuː; tə][biː; bi] ['veri] [strɪkt] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] ['sɜːrvənt]

The	lady	,	Mrs	.	Viola	Ruffner	,	was	said	to	be	very	strict	with	her	servants
这	女士	,	太太	.	中提琴	拉夫纳	,	曾是	说	到	是	非常	严格的	和	她	仆人

,

,
,

据说，这位名叫维奥拉·拉夫纳的夫人对她的仆人非常严格。

[ænd; ənd] ['kɑːnsɪkwentli] [noʊ] ['sɜːrvənt] [wʊd] [steɪ] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] [lɔːŋ] [æt; ət][ə; eɪ] [taɪm] .

and	consequently	no	servant	would	stay	with	her	long	at	a	time	.
和	最后	不	仆人	会	停留	和	她	长的	在	一个	时间	.

因此，没有仆人会长时间待在她身边。

[wen] ['bʊkər] [hɜːrd] [ðæt] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər] [ə'nʌðər] ['sɜːrvənt] , [hiː; hi] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə]

When	Booker	heard	that	she	was	looking	for	another	servant	,	he	decided	to
什么时候	布克	听到	那	她	曾是	寻找	为了	其他	仆人	,	他	决定	到

[ə'plai] [fɔːr; fər][ðə; ðɪ] [pleɪs] .

apply	for	the	place	.
申请	为了	这	地方	.

当布克听说她正在寻找另一名仆人时，他决定去应聘这个职位。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['terəbli] ['fraɪt(ə)nd] [wen] [hiː; hi] [went] ['ɪntuː][hɜːr; hər] ['prez(ə)ns] ;

He	was	terribly	frightened	when	he	went	into	her	presence	;
他	曾是	可怕	害怕	什么时候	他	去	进入	她	在场	;

他见到她时非常害怕；

[ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz] [sər'praɪzd] [tuː; tə][faɪnd][hɜːr; hər] ['veri] [kaɪnd][ænd; ənd] [kən'sɪdərət] .

and	he	was	surprised	to	find	her	very	kind	and	considerate	.
和	他	曾是	惊讶	到	寻找	她	非常	种类	和	周到	.

他惊讶地发现她非常善良体贴。

[ʃiː; ʃi] [ɪm'plɔɪd] [hɪm; ɪm] , ['gɪvɪŋ] [hɪm; ɪm] [faɪv] ['dɑːlɚz, 'dɔlɚz][ə; eɪ] [mʌnθ] .

She	employed	him	,	giving	him	five	dollars	a	month	.
她	受雇	他	,	给予	他	五	美元	一个	月	.

她雇用了他，每月给他五美元。

[ʃiː; ʃi] [bɪ'keɪm] ['veri] [fɑːnd][ʌv; əv] [ðɪs] [bɔɪ] ,

She	became	very	fond	of	this	boy	,
她	成为	非常	喜爱	的	这	男生	,

她非常喜欢这个男孩。

[huː] [wɜːrkt] [soʊ][hɑːrd][ænd; ənd][soʊ] [wel] [ænd; ənd] [traɪd] [tuː; tə][duː][ðə; ðɪ] [wɜːrk] [soʊ][æz; əz][tuː; tə]

who	worked	so	hard	and	so	well	and	tried	to	do	the	work	so	as	to
WHO	工作	所以	难的	和	所以	出色地	和	尝试	到	做	这	工作	所以	作为	到

[pliːz] [hɜːr; hər] .

please	her	.
请	她	.

他工作非常努力，表现也很出色，努力把工作做好，以博得她的欢心。

[ʃiː; ʃi] [ʃoʊd] [hɜːr; hər] ['ɪntrəst] [ɪn][hɪz; ɪz][æm'bɪʃ(ə)n][tuː; tə] [get] [æn; ən][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] ,

She	showed	her	interest	in	his	ambition	to	get	an	education	,
她	显示	她	兴趣	在	他的	志向	到	得到	一个	教育	,

她对他的求学抱负表现出了浓厚的兴趣。

[baɪ] ['letɪŋ] [hɪm; ɪm] [ɔːf] [ə; eɪ][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [deɪ] [tuː; tə] ['stʌdi] ,

by	letting	him	off	a	part	of	the	day	to	study	,
经过	出租	他	离开	一个	部分	的	这	天	到	学习	,

允许他每天抽出部分时间学习，

[ænd; ənd][baɪ] [ɪn'kɜːrɪdʒɪŋ] [hɪm; ɪm][tuː; tə][goʊ][tuː; tə][ðə; ðɪ] [naɪt] [skuːl] .

and	by	encouraging	him	to	go	to	the	night	school	.
和	经过	鼓励	他	到	去	到	这	夜晚	学校	.

并鼓励他去上夜校。

['wɑːʃɪŋtən] [sez] ['ɔːlsoʊ] [ðæt] [hiː; hi] ['lɜːrnɪd] [frʌm; frəm]['mɪsɪz] . ['rʌfnɚ] ['meni] ['væljuəb(ə)l]['lesnz; 'lesənz]

Washington	says	also	that	he	learned	from	Mrs	.	Ruffner	many	valuable	lessons
华盛顿	说道	还	那	他	学习	从	太太	.	拉夫纳	许多	有价值的	课程

[ɪn] ['klenlinəs] , ['prɑːmptnəs] , [ænd; ənd]['ɔːrdər] .

in	cleanliness	,	promptness	,	and	order	.
在	清洁	,	迅速	,	和	命令	.

华盛顿还说，他从拉夫纳夫人那里学到了许多关于清洁、守时和秩序的宝贵经验。

[hiː; hi] [sez] : “ ['iːv(ə)n][tuː; tə] [ðɪs] [deɪ] ,

He	says	:	“	Even	to	this	day	,
他	说道	:	“	甚至	到	这	天	,

他说：“即使到了今天，

[aɪ] ['nevər] [siː] ['bɪts][ʌv; əv]['peɪpər] ['skætərd] [ə'raʊnd] [ə; eɪ] [haʊs] [ɔːr][ɪn][ðə; ði] [striːt] [ðæt] [aɪ][duː][nɑːt]

I	never	see	bits	of	paper	scattered	around	a	house	or	in	the	street	that	I	do	not
我	绝不	看	比特	的	纸	疏散	大约	一个	房子	或者	在	这	街道	那	我	做	不是

[wɑːnt][tuː; tə] [pɪk] [ðem; ðəm][ʌp][æt; ət][wʌns] .

want	to	pick	them	up	at	once	.
想	到	挑选	他们	向上	在	一次	.

我从没见过散落在房子周围或街道上的纸片，而不想立刻捡起来。

[aɪ] ['nevər] [siː] [ə; eɪ] ['fɪlθi] [jɑːrd] [ðæt] [aɪ][duː][nɑːt][wɑːnt][tuː; tə] [kliːn] [ˌaɪ 'tiː] ,

I	never	see	a	filthy	yard	that	I	do	not	want	to	clean	it	,
我	绝不	看	一个	污秽	院子	那	我	做	不是	想	到	干净的	它	,

我从来没有见过哪个脏兮兮的院子我不想打扫的。

[ə; eɪ] ['peɪlɪŋ] [ɔːf] [ə; eɪ] [fens] [ðæt] [aɪ][duː][nɑːt][wɑːnt][tuː; tə] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː][ɑːn] ,

a	paling	off	a	fence	that	I	do	not	want	to	put	it	on	,
一个	苍白	离开	一个	栅栏	那	我	做	不是	想	到	放	它	在	,

一块我不想放上去的栅栏板，

[æn; ən] [ʌn'peintid] [ɔːr] [ʌn'waɪtˌwɔʃt] [haʊs] [ðæt] [aɪ][duː][nɑːt][wɑːnt][tuː; tə] [peɪnt] [ɔːr] ['waɪtwɑːʃ]

an	unpainted	or	unwhitewashed	house	that	I	do	not	want	to	paint	or	whitewash
一个	未上漆	或者	未粉饰的	房子	那	我	做	不是	想	到	画	或者	粉刷

[ˌaɪ 'tiː] ;

it	;
它	;

一栋未上漆或未粉刷的房子，我不想给它上漆或粉刷；

[ɔːr][ə; eɪ] ['bʌt(ə)n] [ɔːf] [wʌnz] [kloʊðz] , [ɔːr][ə; eɪ] grease17

or	a	button	off	one's	clothes	,	or	a	grease17
或者	一个	按钮	离开	一个人的	衣服	,	或者	一个	grease17

或者衣服上的纽扣，或者油脂17

[spɑːt][ɑːn][ðem; ðəm][ɔːr][ɑːn][ə; eɪ] [flɔːr] , [ðæt] [aɪ][duː][nɑːt][wɑːnt][tuː; tə] [kɔːl] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] . ” [

spot	on	them	or	on	a	floor	,	that	I	do	not	want	to	call	attention	to	it	.	”	[
点	在	他们	或者	在	一个	地面	,	那	我	做	不是	想	到	称呼	注意力	到	它	.	”	[

[faɪv]]

5	]
5	]

身上或地板上的污渍，我不想引起人们的注意。”[5]

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [waɪl] ['wɜːrkɪŋ] [fɔːr; fər]['mɪsɪz] . ['rʌfnɚ] [ðæt] [hiː; hi] ['stɑːrtɪd] [hɪz; ɪz][fɜːrst] “ ['laɪbreri] .

It	was	while	working	for	Mrs	.	Ruffner	that	he	started	his	first	“	library	.
它	曾是	尽管	在职的	为了	太太	.	拉夫纳	那	他	开始	他的	第一的	“	图书馆	.

正是在为拉夫纳夫人工作期间，他创办了自己的第一个“图书馆”。

” [hiː; hi][gɑːt][æn; ən][oʊld] [bɑːks] , [nɑːkt] [aʊt] [wʌn] [saɪd] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] ,

”	He	got	an	old	drygoods	box	,	knocked	out	one	side	of	it	,
”	他	得到	一个	老的	干货	盒子	,	敲门	出去	一	边	的	它	,

“他找来一个旧的干货箱，把其中一侧敲掉，

[neɪld] [ˌaɪ 'tiː][ʌp] [ə'genst] [ðə; ði][wɔːl] , [ə'reɪndʒd] [sʌm; səm] [ʃelvz] ,

nailed	it	up	against	the	wall	,	arranged	some	shelves	,
钉子	它	向上	反对	这	墙	,	安排	一些	货架	,

把它钉在墙上，装上了一些架子，

[ænd; ənd] [ðen] [pʊt] ['ɪntuː][ˌaɪ 'tiː] ['evri] [bʊk] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd] [leɪ] [hɪz; ɪz][hændz][ɑːn] .

and	then	put	into	it	every	book	that	he	could	lay	his	hands	on	.
和	然后	放	进入	它	每一个	书	那	他	可以	躺	他的	双手	在	.

然后他把能找到的所有书都放了进去。

[bʌt; bət] ['bʊkər] [wʌz; wəz] ['restləs] .

But	Booker	was	restless	.
但	布克	曾是	不安	.

但布克却坐立不安。

[hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [get] ['stɑːrtɪd] [tuː; tə] [skuːl] .

He	wanted	to	get	started	to	school	.
他	通缉	到	得到	开始	到	学校	.

他想开始上学了。

[hiː; hi][hæd; həd][nɑːt] [seɪvd] [mʌtʃ] ['mʌni] , [fɔːr; fər][hiː; hi][hæd; həd][nɑːt] [bɪn] ['wɜːrkɪŋ] [fɔːr; fər] [hɪm'self] ['veri] [lɔːŋ] ,

He	had	not	saved	much	money	,	for	he	had	not	been	working	for	himself	very	long	,
他	有	不是	已保存	很多	钱	,	为了	他	有	不是	到过	在职的	为了	他自己	非常	长的	,

他没攒下多少钱，因为他自己创业的时间还不长。

[bʌt; bət][hiː; hi] [dɪ'tɜːrmɪnd] [tuː; tə][stɑːrt][wɪð; wɪθ] [wʌt] ['lɪt(ə)l] ['mʌni] [hiː; hi][hæd; həd] .

but	he	determined	to	start	with	what	little	money	he	had	.
但	他	决定	到	开始	和	什么	小的	钱	他	有	.

但他决心从自己仅有的一点钱开始。

[wʌt] [dɪd][hɪz; ɪz] [dɪˌtɜːrmɪ'neɪʃ(ə)n] [miːn] ?

What	did	his	determination	mean	?
什么	做过	他的	决心	意思是	?

他的决心意味着什么?

[lʊk] [æt; ət][jʊr; jər][mæp][ænd; ənd][juː; jʊ] [wɪl] [siː] [ðæt] ['hæmptən] [ɪz] [ə'baʊt] [faɪv] ['hʌndrəd] [maɪlz] [frʌm; frəm] ['mɔːldən] .

Look	at	your	map	and	you	will	see	that	Hampton	is	about	five	hundred	miles	from	Malden	.
看	在	你的	地图	和	你	将要	看	那	汉普顿	是	关于	五	百	英里	从	莫尔登	.

看看地图，你会发现汉普顿距离莫尔登大约五百英里。

['bʊkər] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [bɔɪ] [ʌv; əv] [ˌsɪks'tiːn] ['jɪrz] .

Booker	was	a	boy	of	sixteen	years	.
布克	曾是	一个	男生	的	十六	年	.

布克当时十六岁。

[hiː; hi][dɪd][nɑːt] [noʊ] [ə; eɪ] [soʊl] [bɪ'jɑːnd] [ðə; ði]['bɔːrdərz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] [kə'mjuːnəti] .

He	did	not	know	a	soul	beyond	the	borders	of	his	own	community	.
他	做过	不是	知道	一个	灵魂	超过	这	边界	的	他的	自己的	社区	.

除了他自己的社区之外，他一个熟人都没有。

[hiː; hi][hæd; həd][bʌt; bət][ə; eɪ] [fjuː] ['dɑːlɚz, 'dɔlɚz] .

He	had	but	a	few	dollars	.
他	有	但	一个	很少	美元	.

他身上只有几美元。

[hɪz; ɪz] ['mʌðər] [wʌz; wəz][nɑːt] [wel] ,

His	mother	was	not	well	,
他的	母亲	曾是	不是	出色地	,

他母亲身体不好。

[ænd; ənd][hiː; hi] ['daʊtɪd] ['veri] [mʌtʃ] ['weðər] [hiː; hi] [wʊd] ['evər] [siː] [hɜːr; hər] [ə'laɪv] [ə'gen] .

and	he	doubted	very	much	whether	he	would	ever	see	her	alive	again	.
和	他	怀疑	非常	很多	无论	他	会	曾经	看	她	活	再次	.

他非常怀疑自己是否还能再次见到活着的她。

[bʌt; bət][hiː; hi][mʌst; məst][goʊ][ænd; ənd] [lɜːrn] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [gʊd] ['mʌðər] , ['noʊb(ə)l][ænd; ənd] [breɪv] [æz; əz][ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] ,

But	he	must	go	and	learn	,	and	his	good	mother	,	noble	and	brave	as	she	was	,
但	他	必须	去	和	学习	,	和	他的	好的	母亲	,	高贵	和	勇敢的	作为	她	曾是	,

但他必须去学习，他善良的母亲，尽管她高贵勇敢，

[ɪn'kɜːrɪdʒd] [hɜːr; hər] [bɔɪ] [ænd; ənd] [helpt] [hɪm; ɪm][tuː; tə][get] [ə'weɪ] .

encouraged	her	boy	and	helped	him	to	get	away	.
鼓励	她	男生	和	帮助	他	到	得到	离开	.

鼓励她的儿子并帮助他逃脱。

[ɔːl][ðə; ðɪ]['piːp(ə)l][ɪn][ðə; ðɪ] [kə'mjuːnəti] [wɜːr; wər] [mʌtʃ] ['ɪntrəstɪd] [ɪn][hɪz; ɪz]['goʊɪŋ] .

All	the	people	in	the	community	were	much	interested	in	his	going	.
全部	这	人们	在	这	社区	是	很多	感兴趣的	在	他的	去	.

社区里的所有人都非常关心他的去向。

[waɪl] [ðeɪ] [hæd; həd]['nevər][hæd; həd][ə; eɪ] [tʃæns] ,

While	they	had	never	had	a	chance	,
尽管	他们	有	绝不	有	一个	机会	,

虽然他们从未有过机会，

[ðeɪ] ['wɑːntɪd][tuː; tə] [ɪn'kɜːrɪdʒ] [ðɪs] [bɔɪ] [huː] [wʌz; wəz][soʊ] [dɪ'tɜːrmɪnd] [tuː; tə][get][æn; ən]

they	wanted	to	encourage	this	boy	who	was	so	determined	to	get	an
他们	通缉	到	鼓励	这	男生	WHO	曾是	所以	决定	到	得到	一个

[ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] .

education	.
教育	.

他们想鼓励这个决心接受教育的男孩。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm] [wʊd] [gɪv] [hɪm; ɪm][ə; eɪ]['nɪk(ə)l] , [sʌm; səm][ə; eɪ]['kwɔːrtər] ,

Some	of	them	would	give	him	a	nickel	,	some	a	quarter	,
一些	的	他们	会	给	他	一个	镍	,	一些	一个	四分之一	,

有些人会给他五分钱，有些人会给他二十五分钱。

[ænd; ənd] ['ʌðər] [ə; eɪ] ['hæŋkərtʃɪf] [tuː; tə] [ʃoʊ] [ðer; ðər] desire18

and	others	a	handkerchief	to	show	their	desire18
和	其他的	一个	手帕	到	展示	他们的	desire18

其他人则用手帕来表达他们的愿望。[18]

[tuː; tə][help][hɪm; ɪm] .

to	help	him	.
到	帮助	他	.

帮助他。

[baɪ][ænd; ənd][baɪ][ðə; ðɪ][deɪ] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [dɪ'pɑːrtʃər] [keɪm] .

By	and	by	the	day	for	his	departure	came	.
经过	和	经过	这	天	为了	他的	离开	来了	.

不久，他离世的日子就到了。

[hiː; hi] [pʊt] [hɪz; ɪz] [fjuː] ['dɑːlɚz, 'dɔlɚz][ɪn][hɪz; ɪz] ['pɑːkɪt] , [pɪkt] [ʌp][ðə; ðɪ]['lɪt(ə)l] ['sætʃəl] [kən'teɪnɪŋ]

He	put	his	few	dollars	in	his	pocket	,	picked	up	the	little	satchel	containing
他	放	他的	很少	美元	在	他的	口袋	,	挑选	向上	这	小的	书包	包含

[hɪz; ɪz] [fjuː] [kloʊðz] ,

his	few	clothes	,
他的	很少	衣服	,

他把仅有的几美元放进口袋，拿起装有几件衣服的小挎包。

[sed] [gʊd] - [baɪ][tuː; tə][ðə; ðɪ] ['nebəz] , [kɪst] [hɪz; ɪz] ['wiːpɪŋ] ['mʌðər] [gʊd] - [baɪ] , [ænd; ənd]

said	good	-	by	to	the	neighbors	,	kissed	his	weeping	mother	good	-	by	,	and
说	好的	-	经过	到	这	邻居	,	亲吻	他的	哭泣	母亲	好的	-	经过	,	和

[tɜːrnd] [hɪz; ɪz] [feɪs] [tɔːrdz] ['hæmptən] .

turned	his	face	towards	Hampton	.
转向	他的	脸	向	汉普顿	.

他向邻居们道别，吻别了哭泣的母亲，然后转过脸去，朝着汉普顿的方向走去。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [θruː] [treɪn] [ɪn] [ðoʊz] [deɪz] ,

There	was	no	through	train	in	those	days	,
那里	曾是	不	通过	火车	在	那些	天	,

那时候还没有直达火车。

[ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə]['trævə)l][baɪ] ['steɪdʒkoʊtʃ] [æz; əz] [wel] [æz; əz][baɪ] [treɪn] .

and	he	had	to	travel	by	stagecoach	as	well	as	by	train	.
和	他	有	到	旅行	经过	驿马车	作为	出色地	作为	经过	火车	.

他既要乘坐驿马车，也要乘坐火车出行。

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ][aɪ'diːə] , [wen] [hiː; hi] ['stɑːrtɪd] , [haʊ] ['kɔːstli] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][tuː; tə]['trævə)l] ,

He	had	no	idea	,	when	he	started	,	how	costly	it	was	to	travel	,
他	有	不	主意	,	什么时候	他	开始	,	如何	昂贵	它	曾是	到	旅行	,

他刚开始旅行的时候，完全不知道旅行的成本有多高。

[ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd][nɑːt] [gɔːn] [fɑːr] [bɪ'fɔːr] [hiː; hi] ['riːəlaɪzd] [ðæt] [hiː; hi][dɪd][nɑːt][hæv; həv] [ɪ'nʌf]

and	he	had	not	gone	far	before	he	realized	that	he	did	not	have	enough
和	他	有	不是	已消失	远的	前	他	已实现	那	他	做过	不是	有	足够的

['mʌni] [tuː; tə] [teɪk] [hɪm; ɪm][tuː; tə] ['hæmptən] .

money	to	take	him	to	Hampton	.
钱	到	拿	他	到	汉普顿	.

他没走多远就意识到自己没有足够的钱去汉普顿。

[soʊ][hiː; hi] [wɔːkt] [mʌtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [weɪ] .

So	he	walked	much	of	the	way	.
所以	他	步行	很多	的	这	方式	.

所以他大部分路程都是步行的。

[hiː; hi] [wʊd] [æsk][fɔːr; fər][ə; eɪ][raɪd][wɪð; wɪθ] ['pæsər] - [baɪ] , [ænd; ənd][ɪn] [ðɪs] [weɪ] [meɪd] ['ferli] [gʊd]

He	would	ask	for	a	ride	with	passers	-	by	,	and	in	this	way	made	fairly	good
他	会	问	为了	一个	骑	和	过路人	-	经过	,	和	在	这	方式	制成	相当	好的

['prɑːgres] .

progress	.
进步	.

他会请求路人载他一程，并以此方式取得了相当不错的进展。

['ɜːrli] [ɪn][hɪz; ɪz] ['dʒɜːrni] [hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [nuː] [ænd; ənd] ['traɪɪŋ] [ɪk'spɪriəns] .

Early	in	his	journey	he	had	a	new	and	trying	experience	.
早期的	在	他的	旅行	他	有	一个	新的	和	尝试	经验	.

在他旅程的早期，他就经历了一次全新的、充满挑战的体验。

[hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] ['raɪdɪŋ] , [tə'geðər] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [waɪt] ['pæsndʒə˞] , [ɔːl] [deɪ] [ɪn]

He	had	been	riding	,	together	with	a	number	of	white	passengers	,	all	day	in
他	有	到过	骑术	,	一起	和	一个	数字	的	白色的	乘客	,	全部	天	在

[ðə; ði] ['steɪdʒkoʊtʃ] .

the	stagecoach	.
这	驿马车	.

他和几名白人乘客一起，乘坐驿马车一整天。

[æt; ət] ['naɪtfɔːl] [ðeɪ] [stɑːpt] [æt; ət][ə; eɪ] [haʊs] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [kɔːld] [ə; eɪ][hoʊ'tel] ,

At	nightfall	they	stopped	at	a	house	which	was	called	a	hotel	,
在	黄昏	他们	停止	在	一个	房子	哪个	曾是	称为	一个	酒店	,

夜幕降临时，他们停在了一栋被称为旅馆的房子里。

[ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] ['pæsndʒə˞] [went] [ɪn][ænd; ənd][wɜːr; wər]['gɪv(ə)n][ruːmz; rʊmz] .

and	all	the	passengers	went	in	and	were	given	rooms	.
和	全部	这	乘客	去	在	和	是	给定	房间	.

所有乘客都进去了，并被安排了房间。

[wen] ['bʊkər] [went] [ɪn][ænd; ənd] [æskt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [ruːm] ,

When	Booker	went	in	and	asked	for	a	room	,
什么时候	布克	去	在	和	问	为了	一个	房间	,

当布克进去要求住一间房时，

[hiː; hi][wʌz; wəz][toʊld] [ðæt] [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑːt] [teɪk] [hɪm; ɪm] , [ðæt] [ðeɪ] [dɪd][nɑːt] [teɪk] ['niːgrəuz] .

he	was	told	that	they	could	not	take	him	,	that	they	did	not	take	negroes	.
他	曾是	讲述	那	他们	可以	不是	拿	他	,	那	他们	做过	不是	拿	黑人	.

他被告知他们不能带走他，他们不带走黑人。

[hiː; hi][hæd; həd][nɑːt] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [ə'fend] .

He	**had**	**not**	**intended**	**to**	**offend**	**.**
他	有	不是	故意的	到	得罪	.

他并非有意冒犯。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

布克·T·华盛顿的少年时代(A boys' life of Booker T. Washington)
第2/6页

[hiː; hi] [hɪm'self] [sez] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['sɪmpli] [ðə; ði][fɜːrst] [taɪm] [ðæt] [hiː; hi] ['riːəlaɪzd] [ðæt] [ðə; ði] ['kʌlər]
He **himself** **says** **it** **was** **simply** **the** **first** **time** **that** **he** **realized** **that** **the** **color**
他 他自己 说道 它 曾是 简单地 这 第一的 时间 那 他 已实现 那 这 颜色
[ʌv; əv][hɪz; ɪz] [skɪn] [meɪd] [ə; eɪ] ['dɪfrəns] .
of **his** **skin** **made** **a** **difference** **.**
的 他的 皮肤 制成 一个 不同之处 .

他自己说，这是他第一次意识到肤色会产生影响。

[hiː; hi][wʌz; wəz][soʊ] [ɪn'tent] [ə'pɑːn] ['getɪŋ] [tuː; tə] ['hæmptən] , [hiː; hi] ['nevər] [θɔːt] [ʌv; əv] ['getɪŋ]
He **was** **so** **intent** **upon** **getting** **to** **Hampton** **,** **he** **never** **thought** **of** **getting**
他 曾是 所以 意图 之上 获得 到 汉普顿 , 他 绝不 想法 的 获得
['æŋgri] .
angry **.**
生气的 .

他一心只想到达汉普顿，根本没想过要生气。

[hiː; hi] ['sɪmpli] [wɔːkt] [ə'baʊt] [ɔːl] [naɪt] , [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['ræðər] [koʊld] ,
He **simply** **walked** **about** **all** **night** **,** **as** **it** **was** **rather** **cold** **,**
他 简单地 步行 关于 全部 夜晚 , 作为 它 曾是 相当 寒冷的 ,

因为天气很冷，他整夜都在四处走动。

[ænd; ənd] [went] [ɑːn][hɪz; ɪz] ['dʒɜːrni] [nekst] ['mɔːrnɪŋ] .
and **went** **on** **his** **journey** **next** **morning** **.**
和 去 在 他的 旅行 下一个 早晨 .

第二天一早，他就继续上路了。

[let] [hɪm; ɪm] [tel] [hɪz; ɪz] [oʊn] ['stɔːri] [ʌv; əv] [ə'nʌðər] incident19
Let **him** **tell** **his** **own** **story** **of** **another** **incident19**
让 他 告诉 他的 自己的 故事 的 其他 incident19

让他自己讲述另一起事件的故事吧。19

[ʌv; əv] [ðɪs] ['feɪməs] ['dʒɜːrni] .
of **this** **famous** **journey** **.**
的 这 著名的 旅行 .

这段著名旅程。

“ [baɪ] ['wɔːkɪŋ] , ” [hiː; hi] [sez] , “ ['bɛgɪŋ] [raɪdz] [bəuθ][ɪn]['wægənz][ænd; ənd][ɪn][ðə; ði][kɑːrz] , [ɪn]
“ **By** **walking** **,** **”** **he** **says** **,** **“** **begging** **rides** **both** **in** **wagons** **and** **in** **the** **cars** **,** **in**
“ 经过 步行 , ” 他 说道 , “ 乞讨 骑行 两个都 在 马车 和 在 这 汽车 , 在
[sʌm; səm] [wei] ,
some **way** **,**
一些 方式 ,

“靠步行，”他说，“乞讨搭马车或汽车，以某种方式，

['æftər][ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [deɪz] , [aɪ] [riːtʃt] [ðə; ði] ['sɪti] [ʌv; əv] ['rɪtʃmənd] , [ˌvi 'e] . , [ə'baʊt] ['eɪti] -
after **a** **number** **of** **days** **,** **I** **reached** **the** **city** **of** **Richmond** **,** **Va** **.** **,** **about** **eighty** **-**
后 一个 数字 的 天 , 我 达到 这 城市 的 里士满 , 瓦 . , 关于 八十 -
[tuː] [maɪlz] [frʌm; frəm] ['hæmptən] .
two **miles** **from** **Hampton** **.**
二 英里 从 汉普顿 .

几天后，我到达了弗吉尼亚州里士满市，距离汉普顿约 82 英里。

[wen] [aɪ] [riːtʃt] [ðer; ðər] , ['taɪərd] , ['hʌŋgri] , [ænd; ənd]['dɜːrti] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [leɪt] [ɪn][ðə; ði] [naɪt] .
When **I** **reached** **there** **,** **tired** **,** **hungry** **,** **and** **dirty** **,** **it** **was** **late** **in** **the** **night** **.**
什么时候 我 达到 那里 , 疲劳的 , 饥饿的 , 和 肮脏的 , 它 曾是 晚的 在 这 夜晚 .

当我到达那里时，又累又饿又脏，已经是深夜了。

[aɪ][hæd; həd] ['nevər] [bɪn] [ɪn][ə; eɪ][lɑːrdʒ] ['sɪti] , [ænd; ənd] [ðɪs] [wʌz; wəz] ['ræðər] [tuː; tə][ˌeɪ diː 'diː][tuː; tə][maɪ]

I	had	never	been	in	a	large	city	,	and	this	was	rather	to	add	to	my
我	有	绝不	到过	在	一个	大的	城市	,	和	这	曾是	相当	到	添加	到	我的

['mɪzəri] .

misery	.
苦难	.

我以前从未去过大城市，这反而让我更加痛苦。

[wen] [aɪ] [riːtʃt] ['rɪtʃmənd] , [aɪ][wʌz; wəz] [kəm'pliːtli] [aʊt] [ʌv; əv] ['mʌni] .

When	I	reached	Richmond	,	I	was	completely	out	of	money	.
什么时候	我	达到	里士满	,	我	曾是	完全地	出去	的	钱	.

当我到达里士满时，我已经身无分文了。

[aɪ][hæd; həd][nɑːt][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [ə'kweɪntəns] [ɪn] [ðæt] [pleɪs] , [ænd; ənd] ['biːɪŋ] [ˌʌn'juːzd; ʌn'juːst][tuː; tə]

I	had	not	a	single	acquaintance	in	that	place	,	and	being	unused	to
我	有	不是	一个	单身的	熟人	在	那	地方	,	和	存在	未使用的	到

['sɪti] [weɪz] ,

city	ways	,
城市	方式	,

我在那里没有一个熟人，而且不习惯城市里的生活方式，

[aɪ][dɪd][nɑːt] [noʊ] [wer] [tuː; tə][goʊ] .

I	did	not	know	where	to	go	.
我	做过	不是	知道	在哪里	到	去	.

我不知道该去哪里。

“ [aɪ] [ə'plaɪd] [æt; ət] ['sevrəl] ['pleɪsɪz][fɔːr; fər] ['lɑːdʒɪŋ] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [ɔːl] ['wɑːntɪd] ['mʌni] ,

“	I	applied	at	several	places	for	lodging	,	but	they	all	wanted	money	,
“	我	应用	在	一些	地方	为了	住宿	,	但	他们	全部	通缉	钱	,

“我向好几个地方申请过住宿，但他们都想要钱，

[ænd; ənd] [ðæt] [wʌz; wəz] [wʌt] [aɪ][dɪd][nɑːt][hæv; həv] .

and	that	was	what	I	did	not	have	.
和	那	曾是	什么	我	做过	不是	有	.

而那正是我所没有的。

['noʊɪŋ] ['nʌθɪŋ] [els] ['betər] [tuː; tə][duː][aɪ] [wɔːkt] [ðə; ði] [striːts] .

Knowing	nothing	else	better	to	do	I	walked	the	streets	.
会心	没有什么	别的	更好的	到	做	我	步行	这	街道	.

因为不知道还能做什么，我就在街上闲逛。

[ɪn] ['duːɪŋ] [soʊ] ,

In	doing	so	,
在	正在做	所以	,

这样做，

[aɪ] [pæst] [baɪ] ['meni] ['pleɪsɪz] [ænd; ənd] [fuːdstændz] [wer] [fraɪd] ['tʃɪkɪn] [ænd; ənd] [hæf] - [muːn]

I	passed	by	many	places	and	foodstands	where	fried	chicken	and	half	-	moon
我	通过了	经过	许多	地方	和	食品摊位	在哪里	油煎	鸡	和	一半	-	月亮

['æp(ə)l][paɪz][wɜːr; wər][paɪld] [haɪ] [ænd; ənd] [meɪd] [tuː; tə]['prez(ə)nt][ə; eɪ][moʊst] ['temptɪŋ] [ə'pɪrəns] .

apple	pies	were	piled	high	and	made	to	present	a	most	tempting	appearance	.
苹果	馅饼	是	堆积	高的	和	制成	到	展示	一个	最多	诱人的	外貌	.

我路过许多地方和食品摊位，那里堆满了炸鸡和半月形苹果派，看起来非常诱人。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] [ˌaɪ 'ti:] [si:md] [tu:; tə][ˌem 'i:] [ðæt] [aɪ] [wʊd] [hæv; həv] ['prɑ:mɪst] [ɔ:l] [ðæt] [aɪ] [ɪk'spektɪd]

At	that	time	it	seemed	to	me	that	I	would	have	promised	all	that	I	expected
在	那	时间	它	似乎	到	我	那	我	会	有	承诺	全部	那	我	预期的

[tu:; tə] [pə'zes] [ɪn][ðə; ði]['fju:tʃər][tu:; tə][hæv; həv] ['gɑ:tn] [hoʊld][ʌv; əv][wʌn][ʌv; əv] [ðoʊz] ['tʃɪkɪn] [legz][ɔ:r]

to	possess	in	the	future	to	have	gotten	hold	of	one	of	those	chicken	legs	or
到	具有	在	这	未来	到	有	获得	抓住	的	一	的	那些	鸡	腿	或者

[wʌn][ʌv; əv] [ðoʊz] [paɪz] .

one	of	those	pies	.
一	的	那些	馅饼	.

当时我觉得，我愿意用我将来所期望拥有的一切来换取一只鸡腿或一个馅饼。

[bʌt; bət][aɪ][kʊd; kəd][nɑ:t][get] ['i:ðər] [ʌv; əv] [ði:z] , [nɔ:r] ['eniθɪŋ] [els] [tu:; tə] [i:t] .

But	I	could	not	get	either	of	these	,	nor	anything	else	to	eat	.
但	我	可以	不是	得到	任何一个	的	这些	,	也不	任何事物	别的	到	吃	.

但我既没买到这些东西，也没买到其他任何吃的。

“ [aɪ][mʌst; məst][hæv; həv] [wɔ:kt] [tɪl] ['æftər] ['mɪdnaɪt] .

“	I	must	have	walked	till	after	midnight	.
“	我	必须	有	步行	直到	后	午夜	.

“我肯定一直走到午夜之后。”

[æt; ət] [læst] [aɪ] [bɪ'keɪm] [ɪg'zɔ:stɪd] [ænd; ənd][aɪ][kʊd; kəd] [wɔ:k] [noʊ] [lɔ:ŋgər] .

At	last	I	became	exhausted	and	I	could	walk	no	longer	.
在	最后的	我	成为	筋疲力尽的	和	我	可以	走	不	更长	.

最后我筋疲力尽，再也走不动了。

[aɪ][wʌz; wəz]['taɪərd] .

I	was	tired	.
我	曾是	疲劳的	.

我当时很累。

[aɪ][wʌz; wəz] ['hʌŋgri] .

I	was	hungry	.
我	曾是	饥饿的	.

我饿了。

[aɪ][wʌz; wəz] ['evriθɪŋ] [bʌt; bət] [dɪs'kɜ:rɪdʒd] .

I	was	everything	but	discouraged	.
我	曾是	一切	但	灰心	.

我当时一点也不气馁。

[dʒʌst] [ə'baʊt] [ðə; ði] [taɪm] [wen] [aɪ] [ri:tʃt] [ɪk'stri:m] ['fɪzɪk(ə)l] [ɪg'zɔ:stʃən] ,

Just	about	the	time	when	I	reached	extreme	physical	exhaustion	,
只是	关于	这	时间	什么时候	我	达到	极端	身体的	疲惫	,

就在我感到极度疲惫的时候，

[aɪ] [keɪm] [ə'pɑ:n][ə; eɪ]['pɔ:rʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [stri:t] [wer] [ðə; ði] [bɔ:rd] ['saɪdwɔ:k] [wʌz; wəz] [kən'sɪdərəbli]

I	came	upon	a	portion	of	the	street	where	the	board	sidewalk	was	considerably
我	来了	之上	一个	部分	的	这	街道	在哪里	这	木板	人行道	曾是	相当

['elɪveɪtɪd] .

elevated	.
升高	.

我走到街上的一段，那里的木板人行道明显高出地面。

[aɪ] ['weɪtɪd] [fɔ:r; fər] a20

I	waited	for	a20
我	等待	为了	a20

我等了a20

[fju:] ['mɪnɪts] , [tɪl] [aɪ][wʌz; wəz] [ʃʊr] [ðæt] [noʊ] ['pæsər] - [baɪ][kʊd; kəd] [si:] [ˌem 'i:] ,

few	minutes	,	till	I	was	sure	that	no	passer	-	by	could	see	me	,
很少	分钟	,	直到	我	曾是	当然	那	不	过路人	-	经过	可以	看	我	,

过了几分钟，我才确定没有路人能看到我。

[ænd; ənd] [ðen] [krept] ['ʌndər] [ðə; ði] ['saɪdwɔːk] ,

and	then	crept	under	the	sidewalk	,
和	然后	悄悄地爬	在下面	这	人行道	,

然后悄悄地从人行道下面钻了过去。

[ænd; ənd] [leɪ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [naɪt] [ə'pɑːn][ðə; ði] [graʊnd] [wɪð; wɪθ][maɪ] ['sætʃəl] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['pɪloʊ] . ” [

and	lay	for	the	night	upon	the	ground	with	my	satchel	for	a	pillow	.	”	[
和	躺	为了	这	夜晚	之上	这	地面	和	我的	书包	为了	一个	枕头	.	”	[

[sɪks]]

6	]
6	]

我当晚就躺在地上，用我的书包当枕头。”[6]

[wen] [hiː; hi] [ə'woʊk] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] ,

When	he	awoke	in	the	morning	,
什么时候	他	醒来	在	这	早晨	,

他早上醒来时，

[hiː; hi] [faʊnd] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [nɪr] [ə; eɪ][lɑːrdʒ] [ʃɪp] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [ˌʌn'loʊdɪŋ] [ə; eɪ]['kɑːrgoʊ][ʌv; əv]

he	found	that	he	was	near	a	large	ship	which	was	unloading	a	cargo	of
他	成立	那	他	曾是	靠近	一个	大的	船	哪个	曾是	卸货	一个	货物	的

[pɪg]['aɪərn] .

pig	iron	.
猪	铁	.

他发现自己身处一艘正在卸载生铁货物的大船附近。

[hiː; hi] [went] [də'rektli; daɪ'rektli][tuː; tə][ðə; ði] [ʃɪp] , [toʊld][ðə; ði] ['kæptɪn] [hɪz; ɪz][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ,

He	went	directly	to	the	ship	,	told	the	captain	his	situation	,
他	去	直接地	到	这	船	,	讲述	这	队长	他的	情况	,

他直接上了船，把自己的情况告诉了船长。

[ænd; ənd] [æskt] [fɔːr; fər] [wɜːrk] [ɪn]['ɔːrdər] [ðæt] [hiː; hi] [maɪt] [ɜːrn] ['mʌni] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [tuː; tə] [baɪ]

and	asked	for	work	in	order	that	he	might	earn	money	with	which	to	buy
和	问	为了	工作	在	命令	那	他	可能	赚	钱	和	哪个	到	买

[sʌm; səm] [fuːd] .

some	food	.
一些	食物	.

他请求找份工作，以便挣钱买些食物。

[ðə; ði] ['kæptɪn] [geɪv] [hɪm; ɪm] [wɜːrk] [ænd; ənd][wʌz; wəz][soʊ] [wel] [pliːzd] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] [ðæt] [hiː; hi]

The	captain	gave	him	work	and	was	so	well	pleased	with	him	that	he
这	队长	给予	他	工作	和	曾是	所以	出色地	高兴	和	他	那	他

[geɪv] [hɪm; ɪm] [ɪm'plɔɪmənt] [fɔːr; fər] ['sevrəl] [deɪz] .

gave	him	employment	for	several	days	.
给予	他	就业	为了	一些	天	.

船长给了他一份工作，并且对他的工作非常满意，于是又让他工作了好几天。

['wɑːʃɪŋtən] [wʌz; wəz] ['æŋkʃəs] [tuː; tə] [get] [ɪ'nʌf] ['mʌni] [tuː; tə] [teɪk] [hɪm; ɪm][tuː; tə] ['hæmptən] [æz; əz]

Washington	was	anxious	to	get	enough	money	to	take	him	to	Hampton	as
华盛顿	曾是	焦虑的	到	得到	足够的	钱	到	拿	他	到	汉普顿	作为

[suːn] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] .

soon	as	possible	.
很快	作为	可能的	.

华盛顿急于筹钱尽快把他送到汉普顿。

[soʊ][ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə] [seɪv] [æz; əz] [mʌtʃ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['weɪdʒɪz][æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] ,

So	in	order	to	save	as	much	of	his	wages	as	possible	,
所以	在	命令	到	节省	作为	很多	的	他的	工资	作为	可能的	,

所以，为了尽可能多地节省他的工资，

[hiː; hi] [kənˈtɪnjuːd] [tuː; tə] [sliːp] [ˈʌndər] [ðə; ði] [ˈsaɪdwɔːk] [wer] [hiː; hi] [slept] [ðə; ði] [fɜːrst] [naɪt] [hiː; hi]

he	continued	to	sleep	under	the	sidewalk	where	he	slept	the	first	night	he
他	持续	到	睡觉	在下面	这	人行道	在哪里	他	睡着了	这	第一的	夜晚	他

[əˈraɪvd] .

arrived	.
到达的	.

他继续睡在人行道下，就像他到达的第一晚那样。

[ˈmeni] [ˈjɪrz] [ˈæftər] [ðæt] , [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ˈgɪv(ə)n] [ə; eɪ] [greɪt] [rɪˈsepʃ(ə)n] [ɪn] [ˈrɪtʃmənd] ,

Many	years	after	that	,	he	was	given	a	great	reception	in	Richmond	,
许多	年	后	那	,	他	曾是	给定	一个	伟大的	接待	在	里士满	,

多年以后，他在里士满受到了热烈欢迎。

[æt; ət] [ə; eɪ] [pleɪs] [nɪr] [ðɪs] [spɑːt] ,

at	a	place	near	this	spot	,
在	一个	地方	靠近	这	点	,

在附近某个地方，

[ænd; ənd] [ˈwɑːʃɪŋtən] [sez] [ðæt] [hɪz; ɪz] [maɪnd] [wʌz; wəz] [mɔːr] [əˈpɑːn] [ðæt] [ˈsaɪdwɔːk] [ðæt] [naɪt]

and	Washington	says	that	his	mind	was	more	upon	that	sidewalk	that	night
和	华盛顿	说道	那	他的	头脑	曾是	更多的	之上	那	人行道	那	夜晚

[ðæn; ðən] [ˌaɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [əˈpɑːn] [ðə; ði] [greɪt] [rɪˈsepʃ(ə)n] [ˈgɪv(ə)n] [hɪm; ɪm] [baɪ] [ðə; ði] [tuː] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈpiːp(ə)l]

than	it	was	upon	the	great	reception	given	him	by	the	two	thousand	people
比	它	曾是	之上	这	伟大的	接待	给定	他	经过	这	二	千	人们

[ˈprez(ə)nt] .

present	.
展示	.

华盛顿说，那天晚上他的心思更多地放在了人行道上，而不是放在了在场两千人对他的热烈欢迎上。

[ˈæftər] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [ʌv; əv] [wɜːrk] [ɪn] [ˌʌnˈloʊdɪŋ] [ðə; ði] [ˈves(ə)l] ,

After	a	few	days	of	work	in	unloading	the	vessel	,
后	一个	很少	天	的	工作	在	卸货	这	血管	,

经过几天的卸货工作，

[hiː; hi] [felt] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] [ɪˈnʌf] [ˈmʌni] [tuː; tə] [teɪk] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [ˈhæmptən] ; [soʊ] [hiː; hi]

he	felt	that	he	had	enough	money	to	take	him	to	Hampton	;	so	he
他	毛毡	那	他	有	足够的	钱	到	拿	他	到	汉普顿	;	所以	他

[kənˈtɪnjuːd] [hɪz; ɪz] [ˈdʒɜːrni] .

continued	his	journey	.
持续	他的	旅行	.

他觉得自己的钱足够带他去汉普顿；于是他继续他的旅程。

[ˈsevrəl] [deɪz] [ˈleɪtər] [hiː; hi] [riːtʃt] [ˈhæmptən] , [wɪð; wɪθ] [dʒʌst] [ɪgˈzæktli] [ˈfɪfti] [sents] .

Several	days	later	he	reached	Hampton	,	with	just	exactly	fifty	cents	.
一些	天	之后	他	达到	汉普顿	,	和	只是	确切地	五十	分	.

几天后，他抵达汉普顿，身上只有五毛钱。

[wʌt] [ə; eɪ] [ˈwʌndərf(ə)l] [ˈdʒɜːrni] [ˌaɪ ˈtiː] [hæd; həd] [bɪn] !

What	a	wonderful	journey	it	had	been	!
什么	一个	精彩的	旅行	它	有	到过	!

多么美妙的旅程啊！

And21

And21

And21

And21

[naʊ] [æt; ət] [ɪts] [end] , [æz; əz] [ðə; ði] [bɪg] [ˈbɪldɪŋz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [skuːl] [keɪm] [ˈɪntuː] [vjuː] ,

now	at	its	end	,	as	the	big	buildings	of	the	school	came	into	view	,
现在	在	它是	结尾	,	作为	这	大的	建筑物	的	这	学校	来了	进入	看法	,

现在到了终点，学校的大楼映入眼帘。

[hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [θrɪl] [ðæt] [mɔːr] [ðæn; ðən] [rɪ'peɪd] [hɪm; ɪm][fɔːr; fər][ɔːl][ðə; ði] ['hɑːdʃɪps] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]

he	had	a	thrill	that	more	than	repaid	him	for	all	the	hardships	of	his
他	有	一个	刺激	那	更多的	比	已偿还	他	为了	全部	这	艰辛	的	他的

[trɪp] .

trip	.
旅行	.

他体验到的那种兴奋感，远远弥补了旅途中的所有艰辛。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [suː'priːmli] ['hæpi] ,

He	was	supremely	happy	,
他	曾是	至高无上	快乐的	,

他非常高兴，

[fɔːr; fər][hiː; hi][hæd; həd] [riːtʃt] [ðə; ði][end][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['reɪnboʊ] [ænd; ənd][hæd; həd] [faʊnd] [hɪz; ɪz] [greɪt]

for	he	had	reached	the	end	of	his	rainbow	and	had	found	his	great
为了	他	有	达到	这	结尾	的	他的	彩虹	和	有	成立	他的	伟大的

['treʒər] . -

treasure	.	22
宝藏	.	-

因为他已经到达了彩虹的尽头，找到了他梦寐以求的宝藏。22

['tʃæptər] [ˌaɪ 'viː]

CHAPTER	IV
章	第四

第四章

[skuːl] [deɪz] [æt; ət] ['hæmptən]

SCHOOL	DAYS	AT	HAMPTON
学校	天	在	汉普顿

汉普顿的校园生活

[æt; ət][ðə; ði] [kloʊz] [ʌv; əv][ðə; ði]['sɪv(ə)l][wɔːr] [wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði][moʊst][ɪm'pɔːrt(ə)nt] [niːdz] [ʌv; əv][ðə; ði]

At	the	close	of	the	Civil	War	one	of	the	most	important	needs	of	the
在	这	关闭	的	这	民用	战争	一	的	这	最多	重要的	需求	的	这

['kʌntri] [wʌz; wəz][tuː; tə] [prə'veɪd] [sʌm; səm][kaɪnd][ʌv; əv][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][fɔːr; fər][ðə; ði] ['niːgrəuz] .

country	was	to	provide	some	kind	of	education	for	the	negroes	.
国家	曾是	到	提供	一些	种类	的	教育	为了	这	黑人	.

内战结束后，国家最迫切的需求之一是为黑人提供某种形式的教育。

[ðeɪ] [hæd; həd] ['nevər] [hæd; həd] ['eni] [skuːlz] .

They	had	never	had	any	schools	.
他们	有	绝不	有	任何	学校	.

他们以前从来没有上过学。

[ɪf] [ðeɪ] [wɜːr; wər][tuː; tə] [bɪ'kʌm] [gʊd] ['sɪtəznz] , [ðeɪ] [mʌst; məst][hæv; həv][ðə; ði]['prɑːpər] ['treɪnɪŋ] .

If	they	were	to	become	good	citizens	,	they	must	have	the	proper	training	.
如果	他们	是	到	变得	好的	公民	,	他们	必须	有	这	恰当的	训练	.

如果他们想成为好公民，就必须接受适当的培训。

[ə; eɪ] [greɪt] ['meni] [gʊd] [men] [ɪn][ðə; ði] [nɔːrθ] [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [saʊθ] ['rekəgnaɪzd] [ðɪs] [fækt] ,

A	great	many	good	men	in	the	North	and	in	the	South	recognized	this	fact	,
一个	伟大的	许多	好的	男人	在	这	北	和	在	这	南	认可	这	事实	,

南北双方许多正直的人都认识到了这一点。

[ænd; ənd][set][tuː; tə][wɜːrk][tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [skuːlz] .

and	set	to	work	to	establish	schools	.
和	放	到	工作	到	建立	学校	.

于是着手创办学校。

[ə'mʌŋ] [ðiːz] [men] [wʌz; wəz]['dʒen(ə)rəl]['sæmjuəl][siː] . ['ɑːrmˌstrɔːŋ] .

Among	these	men	was	General	Samuel	C	.	Armstrong	.
之中	这些	男人	曾是	一般的	塞缪尔	C	.	阿姆斯特朗	.

这些人中包括塞缪尔·C·阿姆斯特朗将军。

[ðə; ði]['dʒɛnɜ-əlz, 'dʒɛnrəlz] ['perənts] [hæd; həd] [bɪn] ['mɪʃənəriz] [tuː; tə] [hə'waɪi] .

The	General's	parents	had	been	missionaries	to	Hawaii	.
这	将军的	父母	有	到过	传教士	到	夏威夷	.

将军的父母曾是去夏威夷传教的。

[hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] ['edʒukeɪtɪd][ɪn][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] ,

He	had	been	educated	in	the	United	States	,
他	有	到过	受过教育	在	这	团结的	各州	,

他曾在美国接受教育。

[hæd; həd] ['entərd] [ðə; ði]['ɑːrmi][æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði][wɔːr][bɪ'gæn] ,

had	entered	the	army	as	soon	as	the	war	began	,
有	进入	这	军队	作为	很快	作为	这	战争	开始	,

战争一开始他就参军了。

[ænd; ənd][hæd; həd] [meɪd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['brɪliənt] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd][æz; əz][ə; eɪ]['soʊldʒər] [ðæt] , [wen] [ðə; ði]

and	had	made	such	a	brilliant	record	as	a	soldier	that	,	when	the
和	有	制成	这样的	一个	杰出的	记录	作为	一个	士兵	那	,	什么时候	这

[wɔːr][wʌz; wəz]['oʊvər] ,

war	was	over	,
战争	曾是	超过	,

他在军旅生涯中取得了如此辉煌的成就，以至于战争结束后，

[hiː; hi][hæd; həd] ['rɪzn] [tuː; tə][ðə; ði][ræŋk][ʌv; əv]['dʒen(ə)rəl] .

he	had	risen	to	the	rank	of	general	.
他	有	升起	到	这	秩	的	一般的	.

他已晋升为将军。

[hiː; hi][hæd; həd] [siːn] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ʌv; əv][ðə; ði]['niːgroʊ][æz; əz][ə; eɪ]['soʊldʒər] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði][wɔːr] .

He	had	seen	a	great	deal	of	the	negro	as	a	soldier	during	the	war	.
他	有	已见	一个	伟大的	交易	的	这	黑人	作为	一个	士兵	期间	这	战争	.

他在战争期间当兵时，见过很多黑人。

[hiː; hi] [nuː] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [kənˈdɪʃ(ə)nz] [ɪn][ðə; ði] [saʊθ] ,

He	knew	about	the	conditions	in	the	South	,
他	知道	关于	这	状况	在	这	南	,

他了解南方的情况。

[ænd; ənd][hiː; hi] [felt] [ðæt] [ðə; ði] ['gretɪst] ['sɜːrvɪs] [hiː; hi][kʊd; kəd] ['rendər] [wʊd] [biː; bi][tuː; tə] [gɪv] [hɪz; ɪz]

and	he	felt	that	the	greatest	service	he	could	render	would	be	to	give	his
和	他	毛毡	那	这	最	服务	他	可以	使成为	会	是	到	给	他的

[laɪf][tuː; tə][ðə; ði] [kɔːz] [ʌv; əv][ˌedʒuˈkeɪʃ(ə)n] .

life	to	the	cause	of	education	.
生活	到	这	原因	的	教育	.

他认为，他所能做出的最大贡献就是将自己的一生奉献给教育事业。

[hiː; hi] [went] [tuː; tə][wɜːrk][æt; ət][wʌns] , [ænd; ənd] , [θruː] [ðə; ði][eɪd][ʌv; əv][ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv]

He	went	to	work	at	once	,	and	,	through	the	aid	of	a	number	of
他	去	到	工作	在	一次	,	和	,	通过	这	援助	的	一个	数字	的

['sʌðərn] [men] ,

Southern	men	,
南方	男人	,

他立即投入工作，并在一些南方人的帮助下，

[hiː; hi] [ɪ'stæblɪʃt] [ə; eɪ] [skuːl] [fɔːr; fər]['niːgroʊ] [bɔɪz] [ænd; ənd]['gɜːlz][æt; ət] ['hæmptən] , [vər'dʒɪniə] ,

he	established	a	school	for	negro	boys	and	girls	at	Hampton	,	Virginia	,
他	已确立的	一个	学校	为了	黑人	男孩们	和	女孩们	在	汉普顿	,	弗吉尼亚州	,

[ænd; ənd] [kɔːld] [ˌaɪ 'tiː] ['hæmptən] ['ɪnstɪtuːt] .

and	called	it	Hampton	Institute	.
和	称为	它	汉普顿	研究所	.

他在弗吉尼亚州汉普顿创办了一所黑人男女学校，并将其命名为汉普顿学院。

[hɪz; ɪz] [meɪn] ['pɜːrpəs] [wʌz; wəz][tuː; tə] [gɪv] ['niːgroʊ] [bɔɪz] and23

His	main	purpose	was	to	give	negro	boys	and23
他的	主要的	目的	曾是	到	给	黑人	男孩们	and23

他的主要目的是给予黑人男孩和23

['gɜːlz][æn; ən] [ˌɑːpər'tuːnəti] [tuː; tə] [lɜːrn] [sʌm; səm]['juːsf(ə)l] [treɪd] .

girls	an	opportunity	to	learn	some	useful	trade	.
女孩们	一个	机会	到	学习	一些	有用	贸易	.

给女孩们一个学习实用技能的机会。

[hiː; hi] [bi'liːvd] [ðæt] ['piːp(ə)l] [mʌst; məst][fɜːrst] [lɜːrn] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [gʊd] ['lɪvɪŋ] [bɪ'fɔːr] [ðeɪ]

He	believed	that	people	must	first	learn	to	make	a	good	living	before	they
他	相信	那	人们	必须	第一的	学习	到	制作	一个	好的	活的	前	他们

[kʊd; kəd] [meɪk] [mʌtʃ] ['prɑːgres] [ɪn] ['eni] ['ʌðər] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] .

could	make	much	progress	in	any	other	direction	.
可以	制作	很多	进步	在	任何	其他	方向	.

他认为，人们必须先学会如何好好谋生，才能在其他方面取得更大的进步。

[hiː; hi] ['wɑːntɪd] [ðə; ði] ['niːgrəuz] [tuː; tə][hæv; həv] [gʊd] [fuːd] [ænd; ənd] [gʊd] [kloʊðz] [ænd; ənd] [gʊd]

He	wanted	the	negroes	to	have	good	food	and	good	clothes	and	good
他	通缉	这	黑人	到	有	好的	食物	和	好的	衣服	和	好的

['hoʊmz] .

homes	.
房屋	.

他希望黑人能有好的食物、好的衣服和好的住房。

[hiː; hi] ['wɑːntɪd] [ðem; ðəm][tuː; tə][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [ɜːrn] [ðiːz] [θɪŋz] .

He	wanted	them	to	be	able	to	earn	these	things	.
他	通缉	他们	到	是	有能力的	到	赚	这些	事物	.

他希望他们能够通过自己的努力获得这些东西。

['laɪkwaɪz] , [hiː; hi] ['wɑːntɪd] [ðem; ðəm][tuː; tə][biː; bi] [gʊd] ['fɑːrmɝz] , [gʊd] ['kɑːpintəz] , [gʊd] [brɪk]

Likewise	,	he	wanted	them	to	be	good	farmers	,	good	carpenters	,	good	brick
同样地	,	他	通缉	他们	到	是	好的	农民	,	好的	木匠	,	好的	砖

['meɪsənz] , [gʊd] [mə'kænɪks] ,

masons	,	good	mechanics	,
石匠	,	好的	机械学	,

同样，他也希望他们成为优秀的农民、优秀的木匠、优秀的砖瓦匠和优秀的机械师。

[ænd; ənd] [gʊd] ['wɜkmən] [ɪn][ɔːl][kaɪndz][ʌv; əv] [treɪdz] .

and	good	workmen	in	all	kinds	of	trades	.
和	好的	工人	在	全部	种类	的	交易	.

以及各行各业的优秀工匠。

[hiː; hi] ['wɑːntɪd] [ðiːz] [treɪdz] [tɔːt] [ɪn][ðə; ði] [skuːlz] .

He	wanted	these	trades	taught	in	the	schools	.
他	通缉	这些	交易	教授	在	这	学校	.

他希望学校能教授这些技艺。

[ðen] , [æz; əz][ðə; ði] [reɪs] ['prəugrest] , [hiː; hi] [wɪʃt] [tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði] ['haɪər] ['bræntʃɪz] [ʌv; əv]

Then	,	as	the	race	progressed	,	he	wished	to	have	the	higher	branches	of
然后	,	作为	这	种族	进展	,	他	希望	到	有	这	更高	分支	的

['stʌdi] ['gɪv(ə)n] ,

study	given	,
学习	给定	,

随着比赛的进行，他希望能够学习更高阶的学科。

[sʌtʃ] [æz; əz] ['lætn] , [ˌmæθə'mætɪks] , [ænd; ənd]['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr] .

such	as	Latin	,	mathematics	,	and	literature	.
这样的	作为	拉丁	,	数学	,	和	文学	.

例如拉丁语、数学和文学。

[ˈkæbinitˌmeikiŋ] [æt; ət] Tuskegee24

Cabinetmaking	**at**	**Tuskegee24**
橱柜制作	在	Tuskegee24

Tuskegee24 的橱柜制作

['bʊkər] [tiː] . ['wɑːʃɪŋtən] [æz; əz][ə; eɪ] ['hæmptən] ['grædʒuət; 'grædʒuˌeɪt] (-)

Booker	**T**	**.**	**Washington**	**as**	**a**	**Hampton**	**Graduate**	**(**	**1875**	**)**
布克	T	.	华盛顿	作为	一个	汉普顿	毕业	(	-	)

布克·T·华盛顿毕业于汉普顿学院（1875 年）

[ðʌs] [wʌz; wəz] [bɪˈgʌn] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['gretɪst] [skuːlz] [ɪn] [əˈmerɪkə] .

Thus	**was**	**begun**	**one**	**of**	**the**	**greatest**	**schools**	**in**	**America**	**.**
因此	曾是	开始	一	的	这	最	学校	在	美国	.

于是，美国最伟大的学校之一就此诞生。

['evri] ['niːgroʊ] [bɔɪ] [noʊz] [əˈbaʊt] ['hæmptən] .

Every	**negro**	**boy**	**knows**	**about**	**Hampton**	**.**
每一个	黑人	男生	知道	关于	汉普顿	.

每个黑人男孩都知道汉普顿。

['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv][ðə; ði][best] ['niːgrəuz] [ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] [wɜːr; wər] [treɪnd] [ðer; ðər] .

Thousands	**of**	**the**	**best**	**negroes**	**in**	**the**	**country**	**were**	**trained**	**there**	**.**
数千	的	这	最好的	黑人	在	这	国家	是	受过训练	那里	.

全国数千名最优秀的黑人都在那里接受过培训。

['dʒen(ə)rəl] ['ɑːrmˌstrɔːŋ] [wʌz; wəz] ['prezɪdənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [skuːl] [ænd; ənd][dɪd][ə; eɪ] ['wʌndərf(ə)l] [wɜːrk] .

General	**Armstrong**	**was**	**president**	**of**	**the**	**school**	**and**	**did**	**a**	**wonderful**	**work**	**.**
一般的	阿姆斯特朗	曾是	总统	的	这	学校	和	做过	一个	精彩的	工作	.

阿姆斯特朗将军曾担任该校校长，并做出了卓越的贡献。

[hiː; hi] [siːmd] [tuː; tə][ɪnˈspaɪər] ['evri] ['stuːd(ə)nt] [huː] ['entərd] [tuː; tə] [bɪˈkʌm] [ə; eɪ] [gʊd] [ænd; ənd]

He	**seemed**	**to**	**inspire**	**every**	**student**	**who**	**entered**	**to**	**become**	**a**	**good**	**and**
他	似乎	到	启发	每一个	学生	WHO	进入	到	变得	一个	好的	和

['juːsf(ə)l] ['sɪtɪzn] .

useful	**citizen**	**.**
有用	公民	.

他似乎激励着每一位入学的学生成为优秀且对社会有用的公民。

[tuː] [mʌtʃ] ['kænɑːt] [biː; bi] [sed] [ɪn] [preɪz] [ʌv; əv][hɪm; ɪm][ænd; ənd][ðə; ði] [greɪt] [skuːl] [hiː; hi] ['faʊndɪd] .

Too	**much**	**cannot**	**be**	**said**	**in**	**praise**	**of**	**him**	**and**	**the**	**great**	**school**	**he**	**founded**	**.**
也	很多	不能	是	说	在	称赞	的	他	和	这	伟大的	学校	他	创立	.

对于他和他创办的这所伟大的学校，无论说什么都无法表达我对他们的赞美之情。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [hɪr] [ðæt] ['bʊkər] [əˈraɪvd] [ɪn][ðə; ði][fɔːl][ʌv; əv] - , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['sætʃəl] [ʌv; əv]

It	**was**	**here**	**that**	**Booker**	**arrived**	**in**	**the**	**fall**	**of**	**1872**	**,**	**with**	**a**	**little**	**satchel**	**of**
它	曾是	这里	那	布克	到达的	在	这	落下	的	-	,	和	一个	小的	书包	的

[kloʊðz] ,

clothes	**,**
衣服	,

1872年秋天，布克带着一个小挎包，里面装着一些衣服，来到这里。

['fɪfti] [sents] [ɪn][hɪz; ɪz] ['pɑːkɪt] , [ə; eɪ] ['hæpi] [hɑːrt] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [dɪˌtɜːrmɪ'neɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [sək'siːd] .

fifty	**cents**	**in**	**his**	**pocket**	**,**	**a**	**happy**	**heart**	**,**	**and**	**a**	**determination**	**to**	**succeed**	**.**
五十	分	在	他的	口袋	,	一个	快乐的	心	,	和	一个	决心	到	成功	.

他口袋里有五毛钱，心情愉快，并且决心要成功。

[dʒʌst][æz; əz] [suːn] [æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz]['eɪb(ə)l][tuː; tə][get][æn; ən] ['ɪntərvjuː] , [hiː; hi] [went] [tuː; tə][ðə; ði]

Just	**as**	**soon**	**as**	**he**	**was**	**able**	**to**	**get**	**an**	**interview**	**,**	**he**	**went**	**to**	**the**
只是	作为	很快	作为	他	曾是	有能力的	到	得到	一个	面试	,	他	去	到	这

[hed] ['tiːtʃər] ,

head	**teacher**	**,**
头	老师	,

他一获得面试机会，就立刻去找了校长。

['meri] [ef] . ['mæki] , [ænd; ənd][toʊld][hɜːr; hər] [ðæt] [hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] ['entər] [skuːl] .

Mary	F	.	Mackie	,	and	told	her	that	he	wanted	to	enter	school	.
玛丽	F	.	麦基	,	和	讲述	她	那	他	通缉	到	进入	学校	.

玛丽·F·麦基，并告诉她他想上学。

[ʃiː; ʃi][stɛərd][æt; ət][hɪm; ɪm] .

She	stared	at	him	.
她	凝视	在	他	.

她盯着他看。

[hiː; hi][wʌz; wəz]['dɜːrti]['æftər][hɪz; ɪz] [lɔːŋ] [ænd; ənd][hɑːrd] ['dʒɜːrni] .

He	was	dirty	after	his	long	and	hard	journey	.
他	曾是	肮脏的	后	他的	长的	和	难的	旅行	.

经过漫长而艰辛的旅程，他浑身脏兮兮的。

[hɪz; ɪz] [kloʊðz] [wɜːr; wər] [sɔɪld] .

His	clothes	were	soiled	.
他的	衣服	是	脏的	.

他的衣服脏了。

[hiː; hi] ['riːəlaɪzd] [æt; ət] [wʌns] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ][bæd] [ɪm'preʃ(ə)n] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː]

He	realized	at	once	that	he	was	making	a	bad	impression	,	and	it
他	已实现	在	一次	那	他	曾是	制作	一个	坏的	印象	,	和	它

[wʌz; wəz][nɑːt][hɪz; ɪz] [fɔːlt] .

was	not	his	fault	.
曾是	不是	他的	过错	.

他立刻意识到自己给人留下了不好的印象，但这并非他的错。

[mɪs] ['mæki] [wʊd] [nɑːt] say25

Miss	Mackie	would	not	say25
错过	麦基	会	不是	say25

麦基小姐不愿透露25

['weðər] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [æd'mɪt][hɪm; ɪm][ɔːr][nɑːt] .

whether	she	would	admit	him	or	not	.
无论	她	会	承认	他	或者	不是	.

她是否会承认他。

[ʃiː; ʃi] [meɪd] [hɪm; ɪm] [weɪt] .

She	made	him	wait	.
她	制成	他	等待	.

她让他等了一会儿。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['wɜːrid] .

He	was	worried	.
他	曾是	担心	.

他很担心。

[ɔːl] [hiː; hi] ['wɑːntɪd] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [tʃæns] [tuː; tə] [ʃoʊ] [hɜːr; hər] [ðæt] [hiː; hi] [ment] ['bɪznəs] .

All	he	wanted	was	a	chance	to	show	her	that	he	meant	business	.
全部	他	通缉	曾是	一个	机会	到	展示	她	那	他	意思是	商业	.

他只是想借此机会向她证明他是认真的。

[ðen] [ə; eɪ] ['veri] ['ɪntrəstɪŋ] [θɪŋ] ['hæpənd] .

Then	a	very	interesting	thing	happened	.
然后	一个	非常	有趣的	事物	发生	.

然后，发生了一件非常有趣的事情。

['bʊkər] ['wɑːʃɪŋtən] [telz] [ðə; ði] ['stɔːri] [hɪm'self] .

Booker	Washington	tells	the	story	himself	.
布克	华盛顿	讲述	这	故事	他自己	.

布克·华盛顿亲自讲述了这个故事。

[hiː; hi] [kɔːld] [ˌaɪ ˈtiː][hɪz; ɪz][ɪgˌzæmɪˈneɪʃ(ə)n] .
He **called** **it** **his** **examination** **.**
他 称为 它 他的 考试 .

他称之为他的考试。

“ [ˈæftər][sʌm; səm][taɪm] [hæd; həd] [pæst] , ” [hiː; hi] [sez] , “ [ðə; ði] [hed] [ˈtiːtʃər] [sed] :
“ **After** **some** **time** **had** **passed** **,** **”** **he** **says** **,** **“** **the** **head** **teacher** **said** **:**
” 后 一些 时间 有 通过了 , ” 他 说道 , “ 这 头 老师 说 :

“过了一段时间,”他说，“校长说：”

- [ðə; ði] [əˈdʒɔɪnɪŋ] [ˌresɪˈteɪʃ(ə)n] [ruːm] [niːdz] [ˈswiːpɪŋ] .
' **The** **adjoining** **recitation** **room** **needs** **sweeping** **.**
- 这 相邻的 背诵 房间 需求 扫荡 .

隔壁的阅览室需要打扫。

[teɪk] [ðə; ði] [bruːm] [ænd; ənd] [swiːp] [ˌaɪ ˈtiː] . -
Take **the** **broom** **and** **sweep** **it** **.** **'**
拿 这 扫帚 和 扫 它 . -

拿起扫帚去扫地。

“ [ˌaɪ ˈtiː] [əˈkɜːrd] [tuː; tə][ˌem ˈiː][æt; ət][wʌns] [ðæt] [hɪr] [wʌz; wəz][maɪ] [tʃæns] .
“ **It** **occurred** **to** **me** **at** **once** **that** **here** **was** **my** **chance** **.**
” 它 发生 到 我 在 一次 那 这里 曾是 我的 机会 .

“我立刻意识到，这是我的机会。”

[ˈnevər] [dɪd][aɪ] [rɪˈsiːv] [æn; ən][ˈɔːrdər][wɪð; wɪθ] [mɔːr] [dɪˈlaɪt] .
Never **did** **I** **receive** **an** **order** **with** **more** **delight** **.**
绝不 做过 我 收到 一个 命令 和 更多的 喜 .

我从未如此欣喜地收到过一份订单。

[aɪ] [nuː] [ðæt] [aɪ][kʊd; kəd] [swiːp] ,
I **knew** **that** **I** **could** **sweep** **,**
我 知道 那 我 可以 扫 ,

我知道我可以扫地，

[fɔːr; fər][ˈmɪsɪz] . [ˈrʌfnɚ] [hæd; həd] [ˈθɜːrəli] [tɔːt] [ˌem ˈiː] [haʊ] [tuː; tə][duː] [ðæt] [wen] [aɪ] [lɪvd]
for **Mrs** **.** **Ruffner** **had** **thoroughly** **taught** **me** **how** **to** **do** **that** **when** **I** **lived**
为了 太太 . 拉夫纳 有 彻底 教授 我 如何 到 做 那 什么时候 我 居住地
[wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] .
with **her** **.**
和 她 .

因为当我与拉夫纳太太一起生活时，她已经彻底教会了我如何做到这一点。

“ [aɪ] [swept] [ðə; ði][ˌresɪˈteɪʃ(ə)n] [ruːm] [θriː] [taɪmz] .
“ **I** **swept** **the** **recitation** **room** **three** **times** **.**
” 我 扫荡 这 背诵 房间 三 时代 .

“我把阅览室打扫了三遍。”

[ðen] [aɪ][gɑːt][ə; eɪ] [dʌstɪŋ] - [klɔːθ] [ænd; ənd][aɪ] [ˈdʌstɪd] [ˌaɪ ˈtiː] [fɔːr] [taɪmz] .
Then **I** **got** **a** **dusting** **-** **cloth** **and** **I** **dusted** **it** **four** **times** **.**
然后 我 得到 一个 除尘 - 布 和 我 掸去灰尘 它 四 时代 .

然后我拿了块抹布，擦了四遍灰。

[ɔːl] [ðə; ði] [ˈwʊdwɜːrk] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [wɔːlz] , [ˈevri] [bentʃ] , [ˈteɪbl] , [ænd; ənd] [desk] ,
All **the** **woodwork** **around** **the** **walls** **,** **every** **bench** **,** **table** **,** **and** **desk** **,**
全部 这 木工 大约 这 墙壁 , 每一个 长椅 , 桌子 , 和 桌子 ,

墙壁周围的所有木工制品，每一张长凳、桌子和书桌，

[aɪ] [went] [ˈoʊvər] [fɔːr] [taɪmz] [wɪð; wɪθ][maɪ] [dʌstɪŋ] - [klɔːθ] .
I **went** **over** **four** **times** **with** **my** **dusting** **-** **cloth** **.**
我 去 超过 四 时代 和 我的 除尘 - 布 .

我用抹布擦了四遍。

[bɪ'saɪdz] ,
Besides ,
除了 ,

除了，

['evri] [pi:s] [ʌv; əv] ['fɜ:rnɪtʃər] [hæd; həd] [bɪn] [mu:vd] [ænd; ənd] ['evri] ['klɑ:zɪt] [ænd; ənd] ['kɔ:rnər] [ɪn] [ðə; ði]
every piece of furniture had been moved and every closet and corner in the
每一个 片 的 家具 有 到过 已搬 和 每一个 壁橱 和 角落 在 这
[ru:m] [hæd; həd] [bɪn] ['θɜ:rəli] [kli:nd] .
room had been thoroughly cleaned .
房间 有 到过 彻底 已清洗 .

所有家具都被搬动过，房间里的每个壁橱和角落都彻底清洁过了。

[aɪ] [hæd; həd] [ðə; ði] ['fi:lɪŋ] [ðæt] [ɪn] [ə; eɪ] [lɑ:rdʒ] ['meʒər] [maɪ] ['fju:tʃər] [dɪ'pendɪd] [ə'pɑ:n] [ðə; ði]
I had the feeling that in a large measure my future depended upon the
我 有 这 感觉 那 在 一个 大的 措施 我的 未来 取决于 之上 这
[ɪm'preʃ(ə)n] [aɪ] [meɪd] [ə'pɑ:n] [ðə; ði] ['ti:tʃər] [ɪn] [ðə; ði] ['kli:nɪŋ] [ʌv; əv] [ðæt] [ru:m] .
impression I made upon the teacher in the cleaning of that room .
印象 我 制成 之上 这 老师 在 这 打扫 的 那 房间 .

我当时觉得，我的未来在很大程度上取决于我打扫房间时给老师留下的印象。

“ [wen] [aɪ] [wʌz; wəz] [θru:] , [aɪ] [ræpt] [ɑ:n] [ðə; ði] [dɔ:r] , [ænd; ənd] [rɪ'pɔ:rtɪd] [tu:; tə] [ðə; ði] ['ti:tʃər] .
“ When I was through , I rapped on the door , and reported to the teacher .
“ 什么时候 我 曾是 通过 , 我 说唱 在 这 门 , 和 据报道 到 这 老师 .

“我做完事后，敲了敲门，向老师汇报了情况。”

[ʃi:; ʃi] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] - ['jæŋki] - ['wʊmən] [hu:] [nu:] [dʒʌst] [wer] [tu:; tə] [lʊk] [fɔ:r; fər] [dɜ:rt] .
She was a ' Yankee ' woman who knew just where to look for dirt .
她 曾是 一个 - 扬基 - 女士 WHO 知道 只是 在哪里 到 看 为了 污垢 .

她是个地道的北方女人，知道哪里能找到黑料。

[ʃi:; ʃi] [went] ['ɪntu:] [ðə; ði] [ru:m] [ænd; ənd] [ɪn'spektɪd] [ðə; ði] [flɔ:r] [ænd; ənd] ['klɔzits] ;
She went into the room and inspected the floor and closets ;
她 去 进入 这 房间 和 检查 这 地面 和 壁橱 ;

她走进房间，检查了地板和衣柜；

[ðen] [ʃi:; ʃi] [tʊk] [hɜ:r; hər] ['hæŋkərtʃɪf] [ænd; ənd] [rʌbd] [ˌaɪ 'ti:] [ɑ:n] [ðə; ði] ['wʊdwɜ:rk] [ə'baʊt] [ðə; ði]
then she took her handkerchief and rubbed it on the woodwork about the
然后 她 采取 她 手帕 和 摩擦 它 在 这 木工 关于 这
[wɔ:lz] , and26
walls , and26
墙壁 , and26

然后她拿起手帕，擦拭墙壁周围的木制品，26

['oʊvər] [ðə; ði] ['teɪbl] [ænd; ənd] [bentʃiz] .
over the table and benches .
超过 这 桌子 和 长椅 .

桌子和长凳上方。

[wen] [ʃi:; ʃi] [wʌz; wəz] [ʌn'eɪb(ə)l] [tu:; tə] [faɪnd] [wʌn] [bɪt] [ʌv; əv] [dɜ:rt] [ɑ:n] [ðə; ði] [flɔ:r] ,
When she was unable to find one bit of dirt on the floor ,
什么时候 她 曾是 无法 到 寻找 一 少量 的 污垢 在 这 地面 ,

当她在地板上找不到一丝污垢时，

[ɔ:r] [ə; eɪ] ['pɑ:rtɪk(ə)l] [ʌv; əv] [dʌst] [ɑ:n] ['eni] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['fɜ:rnɪtʃər] , [ʃi:; ʃi] ['kwaɪətli] [ri'mɑ:kt] ,
or a particle of dust on any of the furniture , she quietly remarked ,
或者 一个 粒子 的 灰尘 在 任何 的 这 家具 , 她 悄悄 评论 ,

她平静地说道，或者说，家具上哪怕有一粒灰尘都没有。

- [aɪ] [ges] [ju:; jʊ] [wɪl] [du:] [tu:; tə] ['entər] [ðɪs] [ˌɪnstɪ'tu:ʃ(ə)n] . -
' I guess you will do to enter this institution . '
- 我 猜测 你 将要 做 到 进入 这 机构 . -

“我想你应该能进入这所学校。”

“ [aɪ][wʌz; wəz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['hæpiːəst] [soʊlz][ɑːn] [ɜːrθ] .

“	I	was	one	of	the	happiest	souls	on	earth	.
”	我	曾是	一	的	这	最快乐	灵魂	在	地球	.

“我曾是世界上最快乐的人之一。”

[ðə; ði] ['swiːpɪŋ] [ʌv; əv] [ðæt] [ruːm] [wʌz; wəz][maɪ] ['kɑːlɪdʒ] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] ,

The	sweeping	of	that	room	was	my	college	examination	,
这	扫荡	的	那	房间	曾是	我的	大学	考试	,

打扫那间房间就是我的大学考试。

[ænd; ənd]['nevər] [dɪd]['eni] [juːθ] [pæs] [æn; ən] ['entrəns] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n]['ɪntuː]['hɑːrvərd][ɔːr] [jeɪl] [ðæt]

and	never	did	any	youth	pass	an	entrance	examination	into	Harvard	or	Yale	that
和	绝不	做过	任何	青年	经过	一个	入口	考试	进入	哈佛大学	或者耶鲁大学		那

[geɪv] [hɪm; ɪm] [mɔːr] ['dʒenjuɪn][ˌsætɪs'fækʃ(ə)n] .

gave	him	more	genuine	satisfaction	.
给予	他	更多的	真的	满意	.

没有任何一个年轻人通过哈佛或耶鲁的入学考试，能给他带来比这更真切的满足感。

[aɪ][hæv; həv] [pæst] ['sevrəl] [igˌzæmi'neiʃənz] [sɪns] [ðen] ,

I	have	passed	several	examinations	since	then	,
我	有	通过了	一些	考试	自从	然后	,

从那以后，我通过了好几次考试。

[bʌt; bət][aɪ][hæv; həv] ['ɔːlweɪz] [felt] [ðæt] [ðɪs] [wʌn][wʌz; wəz][ðə; ði][best] [wʌn][aɪ]['evər] [pæst] . ” [['sɛvən]]

but	I	have	always	felt	that	this	one	was	the	best	one	I	ever	passed	.	”	[	7	]
但	我	有	总是	毛毡	那	这	一	曾是	这	最好的	一	我	曾经	通过了	.	”	[	7	]

但我一直觉得这是我通过的最好的一次。”[7]

[æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['swiːpɪŋ] [ðə; ði] [ruːm] ,

As	a	result	of	his	sweeping	the	room	,
作为	一个	结果	的	他的	扫荡	这	房间	,

由于他打扫了房间，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [pər'mɪtɪd] [tuː; tə]['entər][hɪz; ɪz] ['klæsɪz] [ænd; ənd][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ]['gɪv(ə)n][ə; eɪ][dʒɑːb][æz; əz]

he	was	permitted	to	enter	his	classes	and	was	also	given	a	job	as
他	曾是	允许	到	进入	他的	课程	和	曾是	还	给定	一个	工作	作为

['dʒænɪtər] ,

janitor	,
清洁工	,

他被允许进入教室上课，并且还被安排了一份清洁工的工作。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['kɑːlɪdʒ] [kə'rɪr] [bɪ'gæn] .

and	his	college	career	began	.
和	他的	大学	职业	开始	.

他的大学生涯就此开始。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [nuː] , [streɪndʒ] [laɪf] .

It	was	a	new	,	strange	life	.
它	曾是	一个	新的	,	奇怪的	生活	.

那是一种崭新而陌生的生活。

[hiː; hi][sæt] [daʊn] [æt; ət][ə; eɪ] ['teɪbl] , [wɪtʃ] [hæd; həd][ə; eɪ] [klɔːθ] [ɑːn][ˌaɪ 'tiː] , [tuː; tə] [iːt] [hɪz; ɪz] [miːlz] .

He	sat	down	at	a	table	,	which	had	a	cloth	on	it	,	to	eat	his	meals	.
他	卫星	向下	在	一个	桌子	,	哪个	有	一个	布	在	它	,	到	吃	他的	餐	.

他坐在铺着桌布的桌子旁吃饭。

[hiː; hi] [slept] [ɪn][ə; eɪ][bed] [ðæt] [hæd; həd] [ʃiːts] [ɑːn][ˌaɪ 'tiː] .

He	slept	in	a	bed	that	had	sheets	on	it	.
他	睡着了	在	一个	床	那	有	纸张	在	它	.

他睡在铺着床单的床上。

[ðiːz] [ʃiːts] [geɪv] [hɪm; ɪm] ['trʌb(ə)l] .

These	sheets	gave	him	trouble	.
这些	纸张	给予	他	麻烦	.

这些床单给他带来了麻烦。

[ðə; ði][fɜːrst] [naɪt] [hiː; hi] [slept] ['ʌndər] [bəuθ][ʌv; əv][ðem; ðəm] .

The	first	night	he	slept	under	both	of	them	.
这	第一的	夜晚	他	睡着了	在下面	两个都	的	他们	.

第一晚他睡在他们两个身下。

[hiː; hi] ['dɪdnt] [θɪŋk] [ðæt] [wʌz; wəz] [raɪt] ,

He	didn't	think	that	was	right	,
他	没有	思考	那	曾是	正确的	,

他认为那样做是不对的。

[soʊ][ðə; ði][nekst] [naɪt] [hiː; hi] [slept] [ɑːn][tɑːp][ʌv; əv][bəuθ][ʌv; əv][ðem; ðəm] .

so	the	next	night	he	slept	on	top	of	both	of	them	.
所以	这	下一个	夜晚	他	睡着了	在	顶部	的	两个都	的	他们	.

所以第二天晚上他就睡在了他们俩身上。

[ðə; ði][θɜːrd] [naɪt] [hiː; hi] [wɑːtʃt] [hɪz; ɪz]['ruːmmeɪts; 'rʊmmeɪts] , — [ðer; ðər][wɜːr; wər]['sev(ə)n][ʌv; əv]

The	third	night	he	watched	his	roommates	,	—	there	were	seven	of
这	第三	夜晚	他	观看	他的	室友	,	—	那里	是	七	的

[ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [ruːm] ,

them	in	the	same	room	,
他们	在	这	相同的	房间	,

第三晚他观察了他的室友们——当时有七个人住在同一个房间里——

— [ænd; ənd][hiː; hi] [sɔː] [haʊ] [ðə; ði] [θɪŋ] [wʌz; wəz] [dʌn] .

—	and	he	saw	how	the	thing	was	done	.
—	和	他	锯	如何	这	事物	曾是	完毕	.

——他亲眼目睹了事情的经过。

['æftər] [ðæt] , [hiː; hi][dɪd][æz; əz][ðə; ði] ['ʌðər] [dɪd][ænd; ənd] [slept] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [ʃiːts] .

After	that	,	he	did	as	the	others	did	and	slept	between	the	sheets	.
后	那	,	他	做过	作为	这	其他的	做过	和	睡着了	之间	这	纸张	.

之后，他和其他人一样，钻进被窝里睡着了。

“ [aɪ] ['sʌmtaɪmz] [fiːl] , ” [hiː; hi] [sez] ,

“	I	sometimes	feel	,	”	he	says	,
“	我	有时	感觉	,	”	他	说道	,

“我有时觉得，”他说，

“ [ðæt] ['ɔːlmoʊst][ðə; ði][moʊst]['væljuəb(ə)l]['les(ə)n] [aɪ][gɑːt][æt; ət] ['hæmptən] ['ɪnstɪtuːt] [wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði]

“	that	almost	the	most	valuable	lesson	I	got	at	Hampton	Institute	was	in	the
“	那	几乎	这	最多	有价值的	课	我	得到	在	汉普顿	研究所	曾是	在	这

[juːz][ænd; ənd]['væljuː][ʌv; əv][ə; eɪ] [bæθ] .

use	and	value	of	a	bath	.
使用	和	价值	的	一个	洗澡	.

“我在汉普顿学院学到的最有价值的一课几乎是关于浴缸的使用和价值。”

[aɪ] ['lɜːrnɪd] [ðer; ðər] , [fɔːr; fər][ðə; ði][fɜːrst] [taɪm] , [sʌm; səm][ʌv; əv][ɪts]['væljuː][wʌz; wəz][nɑːt] only27

I	learned	there	,	for	the	first	time	,	some	of	its	value	was	not	only27
我	学习	那里	,	为了	这	第一的	时间	,	一些	的	它是	价值	曾是	不是	only27

在那里，我第一次了解到，它的价值不仅仅在于27

[ɪn] ['kiːpɪŋ] [ðə; ði]['bɑːdi] ['helθi] , [bʌt; bət][ɪn][ɪn'spaɪərɪŋ] [self'rɪspekt] [ænd; ənd] [prə'moʊtɪŋ] ['vɜːrtʃuː] .

in	keeping	the	body	healthy	,	but	in	inspiring	selfrespect	and	promoting	virtue	.
在	保持	这	身体	健康	,	但	在	鼓舞人心	自尊	和	推广	美德	.

保持身体健康，同时也能激发自尊和弘扬美德。

[ɪn] [ɔːl] [maɪ] ['trævlz] [ɪn] [ðə; ðɪ] [saʊθ] [ænd; ənd] ['elsˌwer] [sɪns] ['liːvɪŋ] ['hæmptən] ['ɪnstɪtuːt] ,

In	all	my	travels	in	the	South	and	elsewhere	since	leaving	Hampton	Institute	,
在	全部	我的	旅行	在	这	南	和	别处	自从	离开	汉普顿	研究所	,

自从离开汉普顿学院以来，我游历了南方和其他地方，

[aɪ] [hæv; həv] ['ɔːlweɪz] [ɪn] [sʌm; səm] [weɪ] [sɔːt] [maɪ] ['deɪli] [bæθ] .

I	have	always	in	some	way	sought	my	daily	bath	.
我	有	总是	在	一些	方式	寻求	我的	日常的	洗澡	.

我一直以来都以某种方式追求每天的沐浴。

[tuː; tə] [get] [ˌaɪ 'tiː] ['sʌmtaɪmz] [wen] [aɪ] [hæv; həv] [bɪn] [ðə; ðɪ] [gest] [ʌv; əv] [maɪ] [oʊn] ['piːp(ə)l] [ɪn] [ə; eɪ]

To	get	it	sometimes	when	I	have	been	the	guest	of	my	own	people	in	a
到	得到	它	有时	什么时候	我	有	到过	这	客人	的	我的	自己的	人们	在	一个

['sɪŋg(ə)l] - [rʊmd; ruːmd] ['kæbɪn] [hæz; həz] [nɑːt] [bɪn] ['iːzi] [tuː; tə] [duː] [ɪk'sept] [baɪ] ['slɪpɪŋ] [ə'weɪ] [tuː; tə]

single	-	roomed	cabin	has	not	been	easy	to	do	except	by	slipping	away	to
单身的	-	房间	舱	有	不是	到过	简单的	到	做	除了	经过	滑倒	离开	到

[sʌm; səm] [striːm] [ɪn] [ðə; ðɪ] [wʊdz] .

some	stream	in	the	woods	.
一些	溪流	在	这	树林	.

有时，当我住在自己人提供的单间小木屋里时，想要得到它并不容易，除非偷偷溜到树林里的某个小溪边去。

[aɪ] [hæv; həv] ['ɔːlweɪz] [traɪd] [tuː; tə] [tiːtʃ] [maɪ] ['piːp(ə)l] [ðæt] [sʌm; səm] [prə'vɪʒ(ə)n] [fɔːr; fər] ['beɪðɪŋ] [ʃʊd; ʃəd]

I	have	always	tried	to	teach	my	people	that	some	provision	for	bathing	should
我	有	总是	尝试	到	教	我的	人们	那	一些	条款	为了	洗澡	应该

[biː; bi] [ə; eɪ] [pɑːrt] [ʌv; əv] ['evri] [haʊs] . ” [[eɪt]]

be	a	part	of	every	house	.	”	[	8	]
是	一个	部分	的	每一个	房子	.	”	[	8	]

我一直努力教导我的人民，每个家庭都应该配备一些洗浴用品。”[8]

[fɔːr; fər] [sʌm; səm] [taɪm] [hiː; hi] [hæd; həd] ['oʊnli] [wʌn] [per] [ʌv; əv] [sɑːks] .

For	some	time	he	had	only	one	pair	of	socks	.
为了	一些	时间	他	有	仅有的	一	一对	的	袜子	.

有一段时间，他只有一双袜子。

[hiː; hi] [hæd; həd] [ə; eɪ] [taɪm] [ʌv; əv] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð; wɪθ] [ðiːz] [sɑːks] .

He	had	a	time	of	it	with	these	socks	.
他	有	一个	时间	的	它	和	这些	袜子	.

他穿这双袜子费了不少劲。

[wen] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [tuː] [sɔɪld] [tuː; tə] [wer] , [hiː; hi] [wʊd] [wɑːʃ] [ðem; ðəm] [aʊt] [æt; ət] [naɪt] ,

When	they	were	too	soiled	to	wear	,	he	would	wash	them	out	at	night	,
什么时候	他们	是	也	脏的	到	穿	,	他	会	洗	他们	出去	在	夜晚	,

当衣服脏到不能穿的时候，他会在晚上把它们洗干净。

[hæŋ] [ðem; ðəm] [baɪ] [ðə; ðɪ] ['faɪər] [ænd; ənd] [draɪ] [ðem; ðəm] [aʊt] , [ænd; ənd] [pʊt] [ðem; ðəm] [ɑːn] [ðə; ðɪ] [nekst] ['mɔːrnɪŋ] .

hang	them	by	the	fire	and	dry	them	out	,	and	put	them	on	the	next	morning	.
悬挂	他们	经过	这	火	和	干燥	他们	出去	,	和	放	他们	在	这	下一个	早晨	.

把它们挂在火边晒干，第二天早上穿上。

[hiː; hi] ['ɔːlsoʊ] [hæd; həd] [ə; eɪ] [hɑːrd] [taɪm] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [kloʊðz] .

He	also	had	a	hard	time	with	his	clothes	.
他	还	有	一个	难的	时间	和	他的	衣服	.

他的衣服也让他很头疼。

[ðeɪ] [hæd; həd] [ɪn'spekʃ(ə)n] ['evri] ['mɔːrnɪŋ] .

They	had	inspection	every	morning	.
他们	有	检查	每一个	早晨	.

他们每天早上都要接受检查。

[ðə; ði] ['stjʊdnts] [wɜːr; wər] [laɪnd] [ʌp] , [ænd; ənd]['dʒen(ə)rəl] ['ɑːrmˌstrɔːŋ] [pæst] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [laɪnz]

The	students	were	lined	up	,	and	General	Armstrong	passed	along	the	lines
这	学生	是	衬里	向上	,	和	一般的	阿姆斯特朗	通过了	沿着	这	线条

[ænd; ənd] ['kerfəli] [ɪg'zæmɪnd] ['evri] [wʌn] .

and	carefully	examined	every	one	.
和	小心	检查	每一个	一	.

学生们排成一列，阿姆斯特朗将军沿着队伍巡视，仔细检查了每一个学生。

[ɪf] [ə; eɪ] ['bʌt(ə)n] [wʌz; wəz] [ɔːf] , [ɔːr] [ɪf] [ðə; ði] [kloʊðz] [wɜːr; wər] [tɔːrn] [ɔːr] [sɔɪld] [ɪn] ['eni] [weɪ] ,

If	a	button	was	off	,	or	if	the	clothes	were	torn	or	soiled	in	any	way	,
如果	一个	按钮	曾是	离开	,	或者	如果	这	衣服	是	撕裂	或者	脏的	在	任何	方式	,

如果纽扣掉了，或者衣服有任何破损或污渍，

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [wʊd] [siː] [ˌaɪ 'tiː] .

the	General	would	see	it	.
这	一般的	会	看	它	.

将军会看到的。

['bʊkər] [hæd; həd][ə; eɪ][hɑːrd][taɪm] ['kiːpɪŋ] [hɪz; ɪz] [kloʊðz] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [kən'dɪʃ(ə)n] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd]

Booker	had	a	hard	time	keeping	his	clothes	in	such	a	condition	that	they	would
布克	有	一个	难的	时间	保持	他的	衣服	在	这样的	一个	状况	那	他们	会

[pæs] ['mʌstər] .

pass	muster	.
经过	鼓起	.

布克很难保持自己的衣服干净整洁，以符合着装要求。

[hɪz; ɪz] [wɜːrk] [æz; əz]['dʒænɪtər][wʌz; wəz] ['veri] [hɑːrd] .

His	work	as	janitor	was	very	hard	.
他的	工作	作为	清洁工	曾是	非常	难的	.

他当清洁工的工作非常辛苦。

[hiː; hi]['ɔːf(ə)n][hæd; həd][tuː; tə][wɜːrk] [leɪt] [æt; ət] [naɪt] , [fɔːr; fər][hiː; hi][hæd; həd] ['meni] [ruːmz; rʊmz][tuː; tə]

He	often	had	to	work	late	at	night	,	for	he	had	many	rooms	to
他	经常	有	到	工作	晚的	在	夜晚	,	为了	他	有	许多	房间	到

[kliːn] .

clean	.
干净的	.

他经常要工作到深夜，因为他有很多房间要打扫。

[hiː; hi] ['ɔːlweɪz] [gɑːt] [ʌp] [æt; ət] [fɔːr] [əˈklɔk, əu-][ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [tuː; tə] [bɪld] [hɪz; ɪz][fairz][ænd; ənd][duː]

He	always	got	up	at	four	o'clock	in	the	morning	to	build	his	fires	and	do
他	总是	得到	向上	在	四	点钟	在	这	早晨	到	建造	他的	火灾	和	做

[sʌm; səm][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['stʌdiɪŋ] .

some	of	his	studying	.
一些	的	他的	学习	.

他总是凌晨四点起床生火，然后开始学习。

[hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ][hɑːrd][taɪm] ['wɜːrkɪŋ] [ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] [ɪk'spensɪz] [tuː] .

He	had	a	hard	time	working	and	making	expenses	too	.
他	有	一个	难的	时间	在职的	和	制作	开支	也	.

他工作很困难，维持生计也很困难。

[hiː; hi]['juːʒuəli; 'juːʒəli] ['bɔːroʊd] [hɪz; ɪz] [bʊks] from28

He	usually	borrowed	his	books	from28
他	通常	借来的	他的	图书	from28

他通常从28号借书。

['ʌðər] ['stjʊdnts] .

other	students	.
其他	学生	.

其他学生。

[hiː; hi] [suːn] [gɑːt][sʌm; səm] [mɔːr] ['kloʊðɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['bærəlz] [ʌv; əv] ['kloʊðɪŋ] [sent] [tuː; tə][ðə; ði]

He	soon	got	some	more	clothing	from	the	barrels	of	clothing	sent	to	the
他	很快	得到	一些	更多的	衣服	从	这	桶	的	衣服	发送	到	这

[skuːl] [baɪ] ['piːp(ə)l] [frʌm; frəm][ðə; ði] [nɔːrθ] .

school	by	people	from	the	North	.
学校	经过	人们	从	这	北	.

他很快又从北方人送到学校的几桶衣物中得到了一些衣服。

[bɔːrd] [wʌz; wəz] [ten] ['dɑːlɚz, 'dɔlɚz][ə; eɪ] [mʌnθ] , [pɑːrt][ʌv; əv] [wɪtʃ] [hiː; hi][kʊd; kəd] [peɪ] [baɪ][hɪz; ɪz] [wɜːrk]

Board	was	ten	dollars	a	month	,	part	of	which	he	could	pay	by	his	work
木板	曾是	十	美元	一个	月	,	部分	的	哪个	他	可以	支付	经过	他的	工作

[æz; əz]['dʒænɪtər] ,

as	janitor	,
作为	清洁工	,

伙食费每月十美元，他可以通过做清洁工的收入支付一部分。

[bʌt; bət][ə; eɪ][pɑːrt][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][hiː; hi][wʌz; wəz][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd][tuː; tə] [peɪ] [ɪn] [kæʃ] , [ænd; ənd][hiː; hi]

but	a	part	of	it	he	was	supposed	to	pay	in	cash	,	and	he
但	一个	部分	的	它	他	曾是	据称	到	支付	在	现金	,	和	他

[hæd; həd][noʊ] [kæʃ] .

had	no	cash	.
有	不	现金	.

但其中一部分需要用现金支付，而他没有现金。

[hɪz; ɪz] [wɜːrk] [wʌz; wəz][soʊ] [ˌsætɪs'fæktəri] , [haʊ'evər] ,

His	work	was	so	satisfactory	,	however	,
他的	工作	曾是	所以	令人满意的	,	然而	,

然而，他的工作非常令人满意。

[ðæt] [ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [waɪl] [hiː; hi][wʌz; wəz][toʊld] [ðæt] [hɪz; ɪz][wɜːrk] [wʊd] [peɪ] [ɔːl][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [bɔːrd] .

that	in	a	short	while	he	was	told	that	his	work	would	pay	all	of	his	board	.
那	在	一个	短的	尽管	他	曾是	讲述	那	他的	工作	会	支付	全部	的	他的	木板	.

不久之后，他就被告知他的工作将支付他所有的食宿费用。

[es] . ['grɪfɪts] ['mɔːrgən] , [ʌv; əv] [nuː] ['bedfərd] , [ˌmæsə'tʃuːsɪts] , [peɪd] [hɪz; ɪz] [tu'ɪʃ(ə)n] .

S	.	Griffitts	Morgan	,	of	New	Bedford	,	Massachusetts	,	paid	his	tuition	.
S	.	格里菲茨	摩根	,	的	新的	贝德福德	,	马萨诸塞州	,	有薪酬的	他的	学费	.

来自马萨诸塞州新贝德福德的 S. Griffitts Morgan 支付了他的学费。

[æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði] [jɪr] [hiː; hi] [oʊd] [ðə; ði] ['kɑːlɪdʒ] ['oʊnli] [ˌsɪks'tiːn] ['dɑːlɚz, 'dɔlɚz] .

At	the	end	of	the	year	he	owed	the	college	only	sixteen	dollars	.
在	这	结尾	的	这	年	他	欠款	这	大学	仅有的	十六	美元	.

年底时，他只欠学校十六美元。

[wen] [ðə; ði] ['kɑːlɪdʒ] [kloʊzd] [æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði][tɜːrm] , [ɔːl][ðə; ði] ['stjʊdnts] [went] [hoʊm] .

When	the	college	closed	at	the	end	of	the	term	,	all	the	students	went	home	.
什么时候	这	大学	关闭	在	这	结尾	的	这	学期	,	全部	这	学生	去	家	.

学期结束时，学校放假，所有学生都回家了。

['bʊkər] [kʊd; kəd][nɑːt][goʊ] .

Booker	could	not	go	.
布克	可以	不是	去	.

布克去不了。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [tuː] [fɑːr] , [ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd][noʊ] ['mʌni] .

It	was	too	far	,	and	he	had	no	money	.
它	曾是	也	远的	,	和	他	有	不	钱	.

路途太远，而且他身无分文。

[hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [get] [ə'weɪ] [ænd; ənd] [get] [ə; eɪ][dʒɑːb] ,

He	wanted	to	get	away	and	get	a	job	,
他	通缉	到	得到	离开	和	得到	一个	工作	,

他想离开这里，找份工作。

[soʊ] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd] [peɪ] [ðə; ði] [ˌsɪks'tiːn] ['dɑːlɚz, 'dɔlɚz][hiː; hi] [oʊd] .

so	that	he	could	pay	the	sixteen	dollars	he	owed	.
所以	那	他	可以	支付	这	十六	美元	他	欠款	.

这样他就能偿还他所欠的十六美元了。

[hiː; hi][hæd; həd][æn; ən]['ekstrə] [ˌsekənd'hænd] [koʊt] ;

He	had	an	extra	secondhand	coat	;
他	有	一个	额外的	二手	外套	;

他还有一件备用的二手外套;

[soʊ][hiː; hi] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə] [sel] [ðæt] [tuː; tə] [get] ['mʌni] [tuː; tə][goʊ] [ə'weɪ] [ɑːn] .

so	he	decided	to	sell	that	to	get	money	to	go	away	on	.
所以	他	决定	到	卖	那	到	得到	钱	到	去	离开	在	.

所以他决定把那东西卖掉，换点钱离开。

[hiː; hi] [kliːnd] [ænd; ənd] [prest] [ðə; ði] [koʊt] , [ænd; ənd] [ðen] [let] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [noʊn] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz][fɔːr; fər] [seɪl] .

He	cleaned	and	pressed	the	coat	,	and	then	let	it	be	known	that	it	was	for	sale	.
他	已清洗	和	按下	这	外套	,	和	然后	让	它	是	已知	那	它	曾是	为了	销售	.

他把外套清洗熨烫好后，就对外宣布要出售。

['æftər][ə; eɪ] [waɪl] [ə; eɪ][mæn] [keɪm] [tuː; tə] [siː] [ˌaɪ 'tiː] .

After	a	while	a	man	came	to	see	it	.
后	一个	尽管	一个	男人	来了	到	看	它	.

过了一会儿，一个男人来看它。

[hiː; hi] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [æskt] [ðə; ði] [praɪs] .

He	looked	at	it	and	asked	the	price	.
他	看起来	在	它	和	问	这	价格	.

他看了看，然后问了价格。

['bʊkər] [toʊld][hɪm; ɪm] [θriː] ['dɑːlɚz, 'dɔlɚz] .

Booker	told	him	three	dollars	.
布克	讲述	他	三	美元	.

布克告诉他三美元。

[ðə; ði][mæn] [sed] , “ [wel] , [aɪ] [θɪŋk] [aɪ] [wɪl] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] .

The	man	said	,	“	Well	,	I	think	I	will	take	it	.
这	男人	说	,	“	出色地	,	我	思考	我	将要	拿	它	.

那人说：“嗯，我想我会收下它。”

[aɪ] [wɪl] [tel] [juː; jʊ] [wʌt] [aɪ] [wɪl] [duː] .

I	will	tell	you	what	I	will	do	.
我	将要	告诉	你	什么	我	将要	做	.

我会告诉你我将怎么做。

[aɪ] [wɪl] [peɪ] [juː; jʊ] [faɪv] [sents] [kæʃ] , [ænd; ənd][ðə; ði] [rest] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][aɪ][kæn; kən][get] [ˌaɪ 'tiː] .

I	will	pay	you	five	cents	cash	,	and	the	rest	as	soon	as	I	can	get	it	.
我	将要	支付	你	五	分	现金	,	和	这	休息	作为	很快	作为	我	能	得到	它	.

我会先付你五美分现金，剩下的钱我一有钱就付给你。

” [haʊ] [duː][juː; jʊ] [sə'poʊz] ['bʊkər] [felt] [ə'baʊt] [ðæt] ?

”	How	do	you	suppose	Booker	felt	about	that	?
”	如何	做	你	认为	布克	毛毡	关于	那	?

你觉得布克对此作何感想?

[hiː; hi] ['faɪnəli] [gɑːt][ə; eɪ][dʒɑːb][æz; əz][ə; eɪ] ['weɪtər] [ɪn][ə; eɪ] ['restrɑːnt] [æt; ət] ['fɔːrtrəs] [mən'roʊ] .

He	finally	got	a	job	as	a	waiter	in	a	restaurant	at	Fortress	Monroe	.
他	最后	得到	一个	工作	作为	一个	服务员	在	一个	餐厅	在	堡垒	门罗	.

他最终在门罗堡的一家餐厅找到了一份服务员的工作。

[ðeɪ] [dɪd][nɑːt] [peɪ] [hɪm; ɪm] [ɪ'nʌf] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][tuː; tə] [seɪv] ['eniθɪŋ] .

They	did	not	pay	him	enough	for	him	to	save	anything	.
他们	做过	不是	支付	他	足够的	为了	他	到	节省	任何事物	.

他们给他的工资太少了，他根本存不下钱。

[wʌn] [deɪ] [wen] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['kliːnɪŋ] [ʌp][ðə; ði] [pleɪs] , [hiː; hi] [faʊnd] [ə; eɪ][naɪs] ,

One	day	when	he	was	cleaning	up	the	place	,	he	found	a	nice	,
一	天	什么时候	他	曾是	打扫	向上	这	地方	,	他	成立	一个	好的	,

有一天，当他打扫房间时，他发现了一个漂亮的.....

[krɪsp] [ten] - ['dɑːlər] [bɪl] ['ʌndər] [ə; eɪ] ['teɪbl] .

crisp	ten	-	dollar	bill	under	a	table	.
脆	十	-	美元	账单	在下面	一个	桌子	.

桌子底下有一张崭新的十美元钞票。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['veri] ['hæpi] . -

He	was	very	happy	.	29
他	曾是	非常	快乐的	.	-

他非常高兴。29

[naʊ] [hiː; hi][kʊd; kəd] [peɪ] [bæk] [ðə; ði] ['mʌni] [hiː; hi] [oʊd] [æt; ət] ['hæmptən] .

Now	he	could	pay	back	the	money	he	owed	at	Hampton	.
现在	他	可以	支付	后退	这	钱	他	欠款	在	汉普顿	.

现在他可以偿还他在汉普顿欠的钱了。

[haʊ'evər] , [hiː; hi] [θɔːt] [hiː; hi] [ɔːt] [tuː; tə] [tel] [ðə; ði][prə'praɪətər] [ə'baʊt] ['faɪndɪŋ] [ðə; ði] [ten]

However	,	he	thought	he	ought	to	tell	the	proprietor	about	finding	the	ten
然而	,	他	想法	他	应该	到	告诉	这	业主	关于	寻找	这	十

['dɑːlɚz, 'dɔlɚz] .

dollars	.
美元	.

但是，他觉得应该把捡到的十美元告诉店主。

[hiː; hi][dɪd][soʊ] , [ænd; ənd][ðə; ði][prə'praɪətər] ['kuːlli] [tʊk] [ðə; ði] [ten] - ['dɑːlər] [bɪl] , ['seɪɪŋ] [ðæt] ,

He	did	so	,	and	the	proprietor	coolly	took	the	ten	-	dollar	bill	,	saying	that	,
他	做过	所以	,	和	这	业主	冷静地	采取	这	十	-	美元	账单	,	说	那	,

他照做了，店主冷冷地接过那张十美元钞票，说道：

[sɪns] [ðə; ði] [pleɪs] [bɪ'lɔːŋd] [tuː; tə][hɪm; ɪm] , ['evriθɪŋ] [ðæt] [wʌz; wəz] [faʊnd] [ɪn][ˌaɪ 'tiː]['nætʃ(ə)rəli]

since	the	place	belonged	to	him	,	everything	that	was	found	in	it	naturally
自从	这	地方	属于	到	他	,	一切	那	曾是	成立	在	它	自然

[bɪ'lɔːŋd] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .

belonged	to	him	.
属于	到	他	.

既然这个地方属于他，那么里面的一切自然也都属于他。

['æftər][veɪ'keɪʃ(ə)n][wʌz; wəz]['oʊvər] ,

After	vacation	was	over	,
后	假期	曾是	超过	,

假期结束后，

[hiː; hi] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] ['hæmptən] [ænd; ənd][wʌz; wəz][toʊld] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd][hæv; həv][æz; əz] [lɔːŋ]

he	returned	to	Hampton	and	was	told	that	he	could	have	as	long
他	返回	到	汉普顿	和	曾是	讲述	那	他	可以	有	作为	长的

[tuː; tə] [peɪ] [ðə; ði] [ˌsɪks'tiːn] ['dɑːlɚz, 'dɔlɚz][æz; əz][hiː; hi] ['wɑːntɪd] ,

to	pay	the	sixteen	dollars	as	he	wanted	,
到	支付	这	十六	美元	作为	他	通缉	,

他回到汉普顿后被告知，他可以有任意长的时间来支付那十六美元。

[ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd][hæv; həv][ə; eɪ][dʒɑːb][æz; əz]['dʒænɪtər] [ə'gen] .

and	that	he	could	have	a	job	as	janitor	again	.
和	那	他	可以	有	一个	工作	作为	清洁工	再次	.

他或许还能再次找到一份清洁工的工作。

[soʊ] , [hɪz; ɪz] ['sekənd] [jɪr] [pæst] [mʌtʃ] [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz][ðə; ði][fɜːrst] .

So	,	his	second	year	passed	much	the	same	as	the	first	.
所以	,	他的	第二	年	通过了	很多	这	相同的	作为	这	第一的	.

所以，他的第二年和第一年差不多一样过去了。

[hiː; hi] [dɪ'voʊtɪd] [mʌtʃ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [taɪm] [ðɪs] [jɪr] [ænd; ənd][ðə; ði][nekst][tuː; tə][ðə; ði] [dɪ'beɪtɪŋ]

He	devoted	much	of	his	time	this	year	and	the	next	to	the	debating
他	奉献	很多	的	他的	时间	这	年	和	这	下一个	到	这	辩论

[sə'saiətiz] .

societies	.
社会	.

今年和明年，他将大部分时间都投入到了辩论社团中。

[hiː; hi] [sez] [ðæt] [hiː; hi] ['nevər] [mɪst] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['miːtɪŋ] [waɪl] [hiː; hi][wʌz; wəz][æt; ət] ['hæmptən] .

He	says	that	he	never	missed	a	single	meeting	while	he	was	at	Hampton	.
他	说道	那	他	绝不	错过	一个	单身的	会议	尽管	他	曾是	在	汉普顿	.

他说，在汉普顿大学期间，他从未缺席过一次会议。

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ]['ɔːrgənaɪzd][ə; eɪ] [nuː] [sə'saɪəti] .

He	also	organized	a	new	society	.
他	还	组织	一个	新的	社会	.

他还组织了一个新的社团。

[hiː; hi][hæd; həd] ['twenti] ['mɪnɪts] ['evri] [naɪt] ['æftər] ['sʌpər] [bɪ'fɔːr] [wɜːrk] [bɪ'gæn] .

He	had	twenty	minutes	every	night	after	supper	before	work	began	.
他	有	二十	分钟	每一个	夜晚	后	晚餐	前	工作	开始	.

他每天晚饭后，在工作开始前有二十分钟的空闲时间。

[moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] ['stjʊdnts] , [hiː; hi] [əb'zɜːrvd] , ['weɪstɪd] [ðɪs] [taɪm] .

Most	of	the	students	,	he	observed	,	wasted	this	time	.
最多	的	这	学生	,	他	观察到	,	浪费	这	时间	.

他观察到，大多数学生都浪费了这段时间。

[hiː; hi] [prə'poʊzd] [ðæt] [gʊd] [juːz][biː; bi] [meɪd] [ʌv; əv] [ðɪs] ['pɪriəd] [ɪn] ['riːdɪŋ] [ænd; ənd] ['spiːkɪŋ] ,

He	proposed	that	good	use	be	made	of	this	period	in	reading	and	speaking	,
他	建议的	那	好的	使用	是	制成	的	这	时期	在	阅读	和	请讲	,

他建议充分利用这段时间进行阅读和口语练习。

[ænd; ənd][hiː; hi] ['ɔːrgənaɪzd] [ə; eɪ][sə'saɪəti][fɔːr; fər] [ðæt] ['pɜːrpəs] .

and	he	organized	a	society	for	that	purpose	.
和	他	组织	一个	社会	为了	那	目的	.

为此，他组织了一个社团。

[hiː; hi] [sez] [ðæt] [noʊ] [taɪm] [hiː; hi] [spent] [ɪn] ['kɑːlɪdʒ] [wʌz; wəz] [mɔːr] ['væljuəb(ə)l][ðæn; ðən] [ðɪs] .

He	says	that	no	time	he	spent	in	college	was	more	valuable	than	this	.
他	说道	那	不	时间	他	花费	在	大学	曾是	更多的	有价值的	比	这	.

他说，他在大学期间度过的任何时光都比这段时光更有价值。

['æftər][ðə; ði][kloʊz][ʌv; əv][hɪz; ɪz]['sekənd] [jɪr] , [hiː; hi] [went] [hoʊm] [tuː; tə]['mɔːldən][tuː; tə] [spend] [hɪz; ɪz]

After	the	close	of	his	second	year	,	he	went	home	to	Malden	to	spend	his
后	这	关闭	的	他的	第二	年	,	他	去	家	到	莫尔登	到	花费	他的

[veɪ'keɪʃ(ə)n] .

vacation	.
假期	.

第二学年结束后，他回到家乡马尔登度过假期。

[hɪz; ɪz] ['brʌðər] [dʒɑːn][hæd; həd] [sent] [hɪm; ɪm][sʌm; səm] ['mʌni] , [ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd] [ɜːrnd]

His	brother	John	had	sent	him	some	money	,	and	he	had	earned
他的	兄弟	约翰	有	发送	他	一些	钱	,	和	他	有	获得

[sʌm; səm]['ekstrə] ['mʌni] .

some	extra	money	.
一些	额外的	钱	.

他的哥哥约翰给他寄了一些钱，他自己也挣了一些额外的钱。

[soʊ][hiː; hi][hæd; həd] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [teɪk] [hɪm; ɪm] [hoʊm] .

So	he	had	enough	to	take	him	home	.
所以	他	有	足够的	到	拿	他	家	.

所以他带的钱足够送他回家了。

['evribɑːdi; 'evribʌdi][wʌz; wəz] [dɪ'laɪtɪd] [tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm] , [bʌt; bət][moʊst][ʌv; əv][ɔːl] , [hɪz; ɪz] ['mʌðər] .

Everybody	was	delighted	to	see	him	,	but	most	of	all	,	his	mother	.
大家	曾是	高兴极了	到	看	他	,	但	最多	的	全部	,	他的	母亲	.

每个人都很高兴见到他，尤其是他的母亲。

[ɔːl] [ðə; ði] ['nebəz] [ɪn'sɪstɪd] [ɑːn][hɪz; ɪz] ['vɪzɪtɪŋ] [ðem; ðəm][ænd; ənd] ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ] [miːl] [wɪð; wɪθ]

All	the	neighbors	insisted	on	his	visiting	them	and	taking	a	meal	with
全部	这	邻居	坚持	在	他的	访问	他们	和	采取	一个	一顿饭	和

them30

them30

所有邻居都坚持要他去他们家做客，和他们一起吃饭。30

[ænd; ənd] ['telɪŋ] [ɔːl] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] ['kɑːlɪdʒ] [deɪz] .

and	telling	all	about	his	college	days	.
和	讲述	全部	关于	他的	大学	天	.

他讲述了自己大学时代的点点滴滴。

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [spoʊk] [æt; ət] ['sʌndeɪ] [skuːlz] , [æt; ət][ðə; ði] [deɪ] [skuːl] , [ænd; ənd][æt; ət] [tʃɜːrtʃɪz] ,

He	also	spoke	at	Sunday	schools	,	at	the	day	school	,	and	at	churches	,
他	还	辐	在	星期日	学校	,	在	这	天	学校	,	和	在	教堂	,

他还曾在主日学校、日间学校和教堂发表演讲。

['telɪŋ] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] [laɪf] [æt; ət] ['hæmptən] .

telling	about	his	life	at	Hampton	.
讲述	关于	他的	生活	在	汉普顿	.

讲述他在汉普顿的生活。

[ðɪs] [wʌz; wəz][ɔːl] ['veri] [naɪs] , [bʌt; bət][hiː; hi] ['wɑːntɪd] [sʌm; səm] [wɜːrk] ,

This	was	all	very	nice	,	but	he	wanted	some	work	,
这	曾是	全部	非常	好的	,	但	他	通缉	一些	工作	,

这一切都很好，但他想要一些工作。

[soʊ] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd] [ɜːrn] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [teɪk] [hɪm; ɪm] [bæk] [tuː; tə] ['hæmptən] [ɪn][ðə; ði] [fɔːl] .

so	that	he	could	earn	enough	to	take	him	back	to	Hampton	in	the	fall	.
所以	那	他	可以	赚	足够的	到	拿	他	后退	到	汉普顿	在	这	落下	.

这样他就能挣到足够的钱，在秋天带他回汉普顿。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə][faɪnd] ['eni] [wɜːrk] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði][sɔːlt] ['fəːnisiz] [ænd; ənd][ðə; ði][koʊl]

He	was	unable	to	find	any	work	because	the	salt	furnaces	and	the	coal
他	曾是	无法	到	寻找	任何	工作	因为	这	盐	熔炉	和	这	煤炭

[maɪnz] [wɜːr; wər] [kloʊzd] .

mines	were	closed	.
矿井	是	关闭	.

由于盐炉和煤矿都关闭了，他找不到任何工作。

[wʌn] [deɪ] [hiː; hi] [went] ['fɜːrðər] [ðæn; ðən]['juːʒuəl] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə][duː][bʌt; bət] [wɪ'ðaʊt]

One	day	he	went	further	than	usual	looking	for	something	to	do	but	without
一	天	他	去	更远	比	通常	寻找	为了	某物	到	做	但	没有

[sək'ses] .

success	.
成功	.

有一天，他比平时走得更远，想找点事做，但却一无所获。

[ɑːn][hɪz; ɪz] [wei] [hoʊm] [hiː; hi] [bɪ'keɪm] [soʊ]['taɪərd] [ðæt] [hiː; hi] [went] ['ɪntuː][ə; eɪ] [dɪ'zɜːrtɪd] ['kæbɪn][baɪ]

On	his	way	home	he	became	so	tired	that	he	went	into	a	deserted	cabin	by
在	他的	方式	家	他	成为	所以	疲劳的	那	他	去	进入	一个	荒凉的	舱	经过

[ðə; ði] [roʊd] [tuː; tə] [spend] [ðə; ði] [naɪt] .

the	road	to	spend	the	night	.
这	路	到	花费	这	夜晚	.

在回家的路上，他感到非常疲惫，于是便到路边一间废弃的小屋里过夜。

[ə'baʊt] [θriː] [ə'klɔk, əu-][sʌm; səm] [wʌn] [woʊk] [hɪm; ɪm] [ʌp] .

About	three	o'clock	some	one	woke	him	up	.
关于	三	点钟	一些	一	觉醒	他	向上	.

大约三点钟的时候，有人把他叫醒了。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][hɪz; ɪz] ['brʌðər] [dʒɑːn] , [huː] [toʊld][hɪm; ɪm] [ðæt] [ðer; ðər] ['mʌðər] [hæd; həd][dʒʌst][daɪd] .

It	was	his	brother	John	,	who	told	him	that	their	mother	had	just	died	.
它	曾是	他的	兄弟	约翰	,	WHO	讲述	他	那	他们的	母亲	有	只是	死亡	.

是他的哥哥约翰告诉他，他们的母亲刚刚去世了。

[ðɪs] [wʌz; wəz][ə; eɪ]['terəb(ə)l] [ʃɑːk] [tuː; tə] ['bʊkər] .

This	was	a	terrible	shock	to	Booker	.
这	曾是	一个	糟糕的	震惊	到	布克	.

这对布克来说是一个巨大的打击。

[hiː; hi][hæd; həd][hæd; həd][noʊ][aɪ'diːə][hɪz; ɪz] ['mʌðər] [wʌz; wəz][soʊ] [ɪl] .

He	had	had	no	idea	his	mother	was	so	ill	.
他	有	有	不	主意	他的	母亲	曾是	所以	患病的	.

他完全不知道母亲病得这么重。

[hiː; hi][hæd; həd] ['ɔːlweɪz] ['wɑːntɪd] [tuː; tə][biː; bi][wɪð; wɪθ][hɜːr; hər][ænd; ənd] [ker] [fɔːr; fər][hɜːr; hər] .

He	had	always	wanted	to	be	with	her	and	care	for	her	.
他	有	总是	通缉	到	是	和	她	和	关心	为了	她	.

他一直都想和她在一起，照顾她。

[hiː; hi][hæd; həd] [lʊkt] ['fɔːrwərd] [tuː; tə][ðə; ði] [taɪm] [wen] [hiː; hi] [maɪt] [meɪk] [ɪ'nʌf] ['mʌni] [fɔːr; fər] [hɜːr; hər][tuː; tə][lɪv; laɪv][ɪn] ['kʌmfərt] .

He	had	looked	forward	to	the	time	when	he	might	make	enough	money	for
他	有	看起来	向前	到	这	时间	什么时候	他	可能	制作	足够的	钱	为了

her	to	live	in	comfort	.
她	到	居住	在	舒适	.

他一直盼望着有一天能赚到足够的钱，让她过上舒适的生活。

[hiː; hi] [lʌvd] [hɜːr; hər] ['veri] ['dɪrli] , [ænd; ənd][hɜːr; hər] [deθ] [wʌz; wəz][ðə; ði]['hɑːrdɪst; 'hɑːrdəst] [bloʊ] [hiː; hi][hæd; həd]['evər] [rɪ'siːvd] .

He	loved	her	very	dearly	,	and	her	death	was	the	hardest	blow
他	喜爱	她	非常	亲爱的	,	和	她	死亡	曾是	这	最难	吹

he	had	ever	received	.
他	有	曾经	已收到	.

他非常爱她，她的去世是他所遭受的最沉重的打击。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt] [lɔːŋ] ['æftər] [ðɪs] [ðæt] [hiː; hi][gɑːt][sʌm; səm][wɜːrk][ænd; ənd] [seɪvd] [ɪ'nʌf] ['mʌni] [tuː; tə] [teɪk] [hɪm; ɪm] [bæk] [tuː; tə] ['hæmptən] .

It	was	not	long	after	this	that	he	got	some	work	and	saved	enough	money
它	曾是	不是	长的	后	这	那	他	得到	一些	工作	和	已保存	足够的	钱

to	take	him	back	to	Hampton	.
到	拿	他	后退	到	汉普顿	.

不久之后，他就找到了一份工作，攒够了钱，回到了汉普顿。

['dʊrɪŋ] [hɪz; ɪz][θɜːrd] [jɪr] [æt; ət] ['kɑːlɪdʒ] [hiː; hi] [wɜːrkt] ['hɑːrdər][ðæn; ðən]['evər] .

During	his	third	year	at	college	he	worked	harder	than	ever	.
期间	他的	第三	年	在	大学	他	工作	更难	比	曾经	.

大学三年级时，他比以往任何时候都更加努力学习。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [stɪl] ['wɜːrkɪŋ] [æz; əz]['dʒænɪtər] ,

He	was	still	working	as	janitor	,
他	曾是	仍然	在职的	作为	清洁工	,

他当时还在做清洁工。

[bʌt; bət] ['evri] ['sɪŋg(ə)l] ['mɪnɪt] [hiː; hi][hæd; həd]['æftər][hɪz; ɪz][wɜːrk][wʌz; wəz] [dʌn] [hiː; hi] [spent] [ɑːn][hɪz; ɪz]

but	every	single	minute	he	had	after	his	work	was	done	he	spent	on	his
但	每一个	单身的	分钟	他	有	后	他的	工作	曾是	完毕	他	花费	在	他的

['stʌdiz] .

studies	.
研究	.

但他工作之余的每一分钟都用来学习。

['kɑːlɪdʒ] [bɔɪz] [ɪn] [ðoʊz] [deɪz] [dɪd][nɑːt][hæv; həv] [taɪm] [tuː; tə] [pleɪ] ['fʊtbɔːl] , ['beɪsbɔːl] , [ænd; ənd]

College	boys	in	those	days	did	not	have	time	to	play	football	,	baseball	,	and
大学	男孩们	在	那些	天	做过	不是	有	时间	到	玩	足球	,	棒球	,	和

['tenɪs] .

tennis	.
网球	.

当时的大学生没有时间踢足球、打棒球和网球。

[ðeɪ] [dɪd][nɑːt][hæv; həv] [taɪm] [tuː; tə][goʊ][ɑːn] ['pikniks] [ɔːr][hæv; həv]['dænsəz, 'dænsɪz] . -

They	did	not	have	time	to	go	on	picnics	or	have	dances	.	31
他们	做过	不是	有	时间	到	去	在	野餐	或者	有	舞蹈	.	-

他们没有时间去野餐或跳舞。31

['bʊkər] [tiː] . ['wɑːʃɪŋtənz, 'wɔʃɪŋtənz] [klæs] (-) [æt; ət] ['hæmptən] ['ɪnstɪtuːt]

Booker	T	.	Washington's	Class	(	1875	)	at	Hampton	Institute
布克	T	.	华盛顿的	班级	(	-	)	在	汉普顿	研究所

布克·T·华盛顿在汉普顿学院的班级（1875年）

['wɑːʃɪŋtən] [ɪz][ðə; ðɪ] ['sekənd] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [left] [ɪn][ðə; ðɪ] [frʌnt] [roʊ] .

Washington	is	the	second	from	the	left	in	the	front	row	.
华盛顿	是	这	第二	从	这	左边	在	这	正面	排	.

华盛顿是前排从左数第二个。

[mɪs] ['meri] ['mæki] [ɪz][ðə; ðɪ][fɜːrst][ɑːn][ðə; ðɪ] [left] [ɪn][ðə; ðɪ] [roʊ] [ʌv; əv] ['wɪmɪn] .

Miss	Mary	Mackie	is	the	first	on	the	left	in	the	row	of	women	.
错过	玛丽	麦基	是	这	第一的	在	这	左边	在	这	排	的	女性	.

玛丽·麦基小姐是这排女士中左边第一个。

['dʒen(ə)rəl] ['ɑːrmˌstrɔːŋ] [ɪz] ['stændɪŋ] [də'rektli; daɪ'rektli][bɪ'haɪnd] [mɪs] ['mæki] . -

General	Armstrong	is	standing	directly	behind	Miss	Mackie	.	32
一般的	阿姆斯特朗	是	常设	直接地	在后面	错过	麦基	.	-

阿姆斯特朗将军就站在麦基小姐的正后方。32

[ðə; ðɪ][haɪɪst; 'haɪəst] ['ɑːnər] [æt; ət] ['hæmptən] [wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi][sə'lektɪd; sɪ'lektɪd][æz; əz]

The	highest	honor	at	Hampton	was	to	be	selected	as
这	最高	荣誉	在	汉普顿	曾是	到	是	已选	作为

[kə'mensmənt] ['spiːkər] .

commencement	speaker	.
开始	扬声器	.

在汉普顿大学，最高的荣誉是被选为毕业典礼演讲嘉宾。

[ðɪs] ['ɑːnər] ['bʊkər] [wʌz; wəz] ['æŋkʃəs] [tuː; tə] [wɪn] .

This	honor	Booker	was	anxious	to	win	.
这	荣誉	布克	曾是	焦虑的	到	赢	.

布克一直渴望赢得这项荣誉。

[hiː; hi] [wɜːrkt] ['veri] [hɑːrd][fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] , [wen] [kə'mensmənt] [deɪ] [keɪm] [ɪn][dʒuːn] ,

He	worked	very	hard	for	it	,	and	,	when	commencement	day	came	in	June	,
他	工作	非常	难的	为了	它	,	和	,	什么时候	开始	天	来了	在	六月	,

-	,

1875	,
-	,

他为此付出了很多努力，终于在1875年6月毕业典礼那天如期而至。

[hiː; hi][sæt][ɑːn][ðə; ði]['plætfɔːrm] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['ɑːnər] [men] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [klæs] [æz; əz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]

he	sat	on	the	platform	among	the	honor	men	of	his	class	as	one	of	the
他	卫星	在	这	平台	之中	这	荣誉	男人	的	他的	班级	作为	一	的	这

['ɔːrətəz] .

orators	.
演说家	.

他坐在讲台上，与班上其他优秀学生一起发表演讲。

[hiː; hi][wʌz; wəz]['gɪv(ə)n][hɪz; ɪz][dɪ'ploʊmə] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['kɑːlɪdʒ] [deɪz] [wɜːr; wər]['oʊvər] .

He	was	given	his	diploma	,	and	his	college	days	were	over	.
他	曾是	给定	他的	文凭	,	和	他的	大学	天	是	超过	.

他拿到了毕业证书，大学生活结束了。

[hiː; hi][hæd; həd] [dʌn] [ə; eɪ] [gʊd] [dʒɑːb] .

He	had	done	a	good	job	.
他	有	完毕	一个	好的	工作	.

他做得很好。

[hiː; hi][hæd; həd] [dʌn] [ðə; ði][kaɪnd][ʌv; əv][wɜːrk] [ðæt] [meɪks] ['riːəl] [men] .

He	had	done	the	kind	of	work	that	makes	real	men	.
他	有	完毕	这	种类	的	工作	那	制作	真实的	男人	.

他做过那种能造就真正男子汉的工作。

[hiː; hi][hæd; həd] [treɪnd] [hɪz; ɪz][maɪnd][ænd; ənd][hɪz; ɪz][hændz] .

He	had	trained	his	mind	and	his	hands	.
他	有	受过训练	他的	头脑	和	他的	双手	.

他锻炼了自己的头脑和双手。

[hiː; hi][hæd; həd] [bɪlt] ['kærəktər] .

He	had	built	character	.
他	有	建造	特点	.

他塑造了良好的品格。

[hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt] [ə'ʃeɪmd] .

He	was	not	ashamed	.
他	曾是	不是	羞愧	.

他并不感到羞愧。

[hiː; hi][kʊd; kəd][hoʊld][hɪz; ɪz] [hed] [ʌp][ænd; ənd] [lʊk] [ðə; ði][wɜːrld][ɪn][ðə; ði] [feɪs] .

He	could	hold	his	head	up	and	look	the	world	in	the	face	.
他	可以	抓住	他的	头	向上	和	看	这	世界	在	这	脸	.

他可以昂起头，直面这个世界。

[hiː; hi][hæd; həd] ['lɜːrnɪd] [tuː; tə][help] [hɪm'self] .

He	had	learned	to	help	himself	.
他	有	学习	到	帮助	他自己	.

他学会了自助。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˌɪndɪ'pendənt] [ænd; ənd][hæd; həd] [geɪnd] [self] - ['kɑːnfɪdəns] [ænd; ənd][self] - [kən'troʊl] .

He	was	independent	and	had	gained	self	-	confidence	and	self	-	control	.
他	曾是	独立的	和	有	获得	自己	-	信心	和	自己	-	控制	.

他独立自主，并且获得了自信和自制力。

[hiː; hi] [nuː] ['lɪt(ə)l][ʌv; əv] ['lætn] , [bʌt; bət][hiː; hi] [nuː] [mʌtʃ] [ʌv; əv]['leɪbər] .

He	**knew**	**little**	**of**	**Latin**	**,**	**but**	**he**	**knew**	**much**	**of**	**labor**	**.**
他	知道	小的	的	拉丁	,	但	他	知道	很多	的	劳动	.

他对拉丁语知之甚少，但他对劳动却非常了解。

[hiː; hi] [nuː] [noʊ] [griːk] , [bʌt; bət][hiː; hi] [nuː] [haʊ] [tuː; tə][dɪg] .

He	**knew**	**no**	**Greek**	**,**	**but**	**he**	**knew**	**how**	**to**	**dig**	**.**
他	知道	不	希腊语	,	但	他	知道	如何	到	挖	.

他不懂希腊语，但他会挖土。

[hiː; hi] [nuː] [ðə; ði] [sɔɪl] .

He	**knew**	**the**	**soil**	**.**
他	知道	这	土壤	.

他了解这片土地。

[hiː; hi] [nuː] ['piːp(ə)l] .

He	**knew**	**people**	**.**
他	知道	人们	.

他认识一些人。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['redi] [fɔːr; fər][ðə; ði] [greɪt] [wɜːrk] [ðæt] [leɪ] [bɪ'fɔːr] [hɪm; ɪm] . -

He	**was**	**ready**	**for**	**the**	**great**	**work**	**that**	**lay**	**before**	**him**	**.**	**33**
他	曾是	准备好	为了	这	伟大的	工作	那	躺	前	他	.	-

他已准备好迎接摆在面前的伟大工作。33

['tʃæptər] [viː]

CHAPTER	**V**
章	V

第五章

[bɪ'gɪnɪŋ] [laɪf] [ɪn] [ðə; ði] [ˌaʊt'saɪd] [wɜːrld]

BEGINNING	**LIFE**	**IN**	**THE**	**OUTSIDE**	**WORLD**
开始	生活	在	这	外部	世界

在外部世界开始新的生活

['dʒen(ə)rəl] ['ɑːrmˌstrɔːŋ] ['hændɪd] ['wɑːʃɪŋtən] [hɪz; ɪz][dɪ'ploʊmə][ɪn][dʒuːn] , - ,

General	**Armstrong**	**handed**	**Washington**	**his**	**diploma**	**in**	**June**	**,**	**1875**	**,**
一般的	阿姆斯特朗	递交	华盛顿	他的	文凭	在	六月	,	-	,

1875年6月，阿姆斯特朗将军向华盛顿颁发了毕业证书。

[ænd; ənd][hiː; hi] [wɔːkt] [fɔːrθ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['kɑːlɪdʒ] [wɔːlz] [ə; eɪ] ['veri] [praʊd] [ænd; ənd] ['hæpi] [bɔɪ] .

and	**he**	**walked**	**forth**	**from**	**the**	**college**	**walls**	**a**	**very**	**proud**	**and**	**happy**	**boy**	**.**
和	他	步行	前进	从	这	大学	墙壁	一个	非常	自豪的	和	快乐的	男生	.

他走出了学院的围墙，变成了一个非常自豪和快乐的男孩。

[hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [raɪt] [tuː; tə][biː; bi] .

He	**had**	**a**	**right**	**to**	**be**	**.**
他	有	一个	正确的	到	是	.

他有理由感到内疚。

[noʊ] [bɔɪ] [hæd; həd] ['evər] ['strɪvn] ['hɑːrdər][fɔːr; fər][æn; ən][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] .

No	**boy**	**had**	**ever**	**striven**	**harder**	**for**	**an**	**education**	**.**
不	男生	有	曾经	努力	更难	为了	一个	教育	.

没有哪个男孩比他更渴望接受教育。

[fɔːr; fər] [θriː] ['jɪrz] , [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] , [hiː; hi][hæd; həd] [wɜːrkt] , [æz; əz] [fjuː] ['piːp(ə)l] ['evər]

For	**three**	**years**	**,**	**day**	**and**	**night**	**,**	**he**	**had**	**worked**	**,**	**as**	**few**	**people**	**ever**
为了	三	年	,	天	和	夜晚	,	他	有	工作	,	作为	很少	人们	曾经

[hæd; həd] .

had	**.**
有	.

三年来，他日夜不停地工作，这种工作强度鲜有人能及。

[bʌt; bət][hiː; hi][hæd; həd] [ɪn'dʒɔɪd] [ˌaɪ 'tiː] .

But	he	had	enjoyed	it	.
但	他	有	享受	它	.

但他很享受这个过程。

[dəunt] [get] [ðə; ði][aɪ'diːə] [ðæt] ['wɑːʃɪŋtən] [wʌz; wəz] [dɪs'kɜːrɪdʒd] [ɔːr] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ʌn'hæpi] ,

Don't	get	the	idea	that	Washington	was	discouraged	or	that	he	was	unhappy	,
不	得到	这	主意	那	华盛顿	曾是	灰心	或者	那	他	曾是	不开心	,

[fɔːr; fər][hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt] .

for	he	was	not	.
为了	他	曾是	不是	.

不要以为华盛顿当时很沮丧或者很不开心，事实并非如此。

[hiː; hi][gɑːt][æn; ən] [ɪ'mens] [ə'maʊnt] [ʌv; əv] ['dʒenjuɪn] [ˌsætɪs'fækʃ(ə)n][ænd; ənd] ['pleʒər] [aʊt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]

He	got	an	immense	amount	of	genuine	satisfaction	and	pleasure	out	of	his
他	得到	一个	巨大	数量	的	真的	满意	和	乐趣	出去	的	他的

[skuːl] [deɪz] .

school	days	.
学校	天	.

他的学生时代给他带来了巨大的、发自内心的满足感和快乐。

[hɪz; ɪz] ['tiːtʃərz] [wɜːr; wər] [gʊd] [tuː; tə][hɪm; ɪm] , [ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz] [dɪ'voʊtɪd] [tuː; tə][ðem; ðəm] .

His	teachers	were	good	to	him	,	and	he	was	devoted	to	them	.
他的	教师	是	好的	到	他	,	和	他	曾是	奉献	到	他们	.

他的老师们对他很好，他也十分敬重他们。

[hɪz; ɪz] ['klæsˌmets] [wɜːr; wər] ['ɔːlweɪz] [kaɪnd][tuː; tə][hɪm; ɪm][ænd; ənd]['helpf(ə)l][ænd; ənd] ['θɔːtf(ə)l] .

His	classmates	were	always	kind	to	him	and	helpful	and	thoughtful	.
他的	同学	是	总是	种类	到	他	和	有帮助	和	周到	.

他的同学们总是对他很友善、乐于助人、体贴周到。

['evribɑːdi; 'evribʌdi][wʌz; wəz][hɪz; ɪz] [frend] .

Everybody	was	his	friend	.
大家	曾是	他的	朋友	.

所有人都是他的朋友。

[noʊ] [bɔɪ] ['evər] [left] ['hæmptən] [wɪð; wɪθ] [mɔːr] [wɔːrm] [frendz] , [wʌz; wəz] [mɔːr] [bɪ'lʌvɪd] [baɪ] ['stjʊdnts]

No	boy	ever	left	Hampton	with	more	warm	friends	,	was	more	beloved	by	students
不	男生	曾经	左边	汉普顿	和	更多的	温暖的	朋友们	,	曾是	更多的	心爱	经过	学生

[ænd; ənd]['fæk(ə)lti] ,

and	faculty	,
和	学院	,

没有哪个男孩离开汉普顿时拥有比他更温暖的朋友，也没有哪个男孩比他更受师生喜爱。

[ðæn; ðən] ['bʊkər] ['wɑːʃɪŋtən] .

than	Booker	Washington	.
比	布克	华盛顿	.

比布克·华盛顿更胜一筹。

[ænd; ənd] [ðiːz] [f'rendʃɪps] [wɜːr; wər] ['truːli] [wɜːrθ] ['wɪnɪŋ] ,

And	these	friendships	were	truly	worth	winning	,
和	这些	友谊	是	真的	值得	获胜	,

这些友谊真的非常值得珍惜。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['greɪtər] [ænd; ənd] ['betər] [ðæn; ðən] ['eniθɪŋ] [els] [ɪn][ðə; ði][wɜːrld] .

because	they	were	greater	and	better	than	anything	else	in	the	world	.
因为	他们	是	更大的	和	更好的	比	任何事物	别的	在	这	世界	.

因为它们比世界上任何事物都更伟大、更优秀。

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [faɪn] [θɪŋz] [ə'baʊt] ['wɑːʃɪŋtən] [wʌz; wəz][hɪz; ɪz] [ˌɪndɪ'pendəns] .

One	of	the	fine	things	about	Washington	was	his	independence	.
一	的	这	美好的	事物	关于	华盛顿	曾是	他的	独立	.

华盛顿的优秀品质之一就是他的独立性。

[hiː; hi] [nuː] [haʊ] [tuː; tə] [teɪk] [ker] [ʌv; əv] [hɪm'self] .

He	knew	how	to	take	care	of	himself	.
他	知道	如何	到	拿	关心	的	他自己	.

他知道如何照顾自己。

[hiː; hi] [nuː] [hiː; hi][kʊd; kəd] [meɪk] [hɪz; ɪz] [oʊn] [weɪ] [ɪn][ðə; ði][wɜːrld] .

He	knew	he	could	make	his	own	way	in	the	world	.
他	知道	他	可以	制作	他的	自己的	方式	在	这	世界	.

他知道自己可以在这个世界上闯出一番天地。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ʌn'juːʒuəliˌʌn'juːʒəli][roʊ'bʌst] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi][hæd; həd] ['ɔːlweɪz] ['teɪkən] [gʊd] [ker] [ʌv; əv]

He	was	unusually	robust	,	because	he	had	always	taken	good	care	of
他	曾是	异常地	强壮的	,	因为	他	有	总是	已采取	好的	关心	的

[hɪm'self] .

himself	.
他自己	.

他身体异常强壮，因为他一直都很注重保养。

[wɪð; wɪθ] [helθ] , -

With	health	,	34
和	健康	,	-

健康方面，34

[wɪð; wɪθ][æn; ən][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd][wɪð; wɪθ][æn; ən] [ˌoʊvər'welmɪŋ] [dɪ'zaɪər][tuː; tə][help] [hɪz; ɪz]

with	an	education	,	and	with	an	overwhelming	desire	to	help	his
和	一个	教育	,	和	和	一个	压倒	欲望	到	帮助	他的

['piːp(ə)l] ,

people	,
人们	,

他受过良好的教育，并且怀着帮助人民的强烈愿望，

[hiː; hi] [left] ['hæmptən] [ænd; ənd] ['stɑːrtɪd] [hɪz; ɪz] [laɪf] [ɪn][ðə; ði] [ˌaʊt'saɪd] [wɜːrld] .

he	left	Hampton	and	started	his	life	in	the	outside	world	.
他	左边	汉普顿	和	开始	他的	生活	在	这	外部	世界	.

他离开了汉普顿，开始了在外面世界的生活。

['wɑːʃɪŋtən] [left] ['hæmptən] [ɪn] [ɪg'zæktli][ðə; ði] [seɪm] [faɪ'nænʃ(ə)l] [kən'dɪʃ(ə)n] [æz; əz] [wen] [hiː; hi] ['entərd]

Washington	left	Hampton	in	exactly	the	same	financial	condition	as	when	he	entered
华盛顿	左边	汉普顿	在	确切地	这	相同的	金融的	状况	作为	什么时候	他	进入

.

:
.

华盛顿离开汉普顿时，他的财务状况和他刚来时一模一样。

[hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ][dɪ'ploʊmə][ɪn][hɪz; ɪz] ['pɑːkɪt] [bʌt; bət][noʊ] ['mʌni] .

He	had	a	diploma	in	his	pocket	but	no	money	.
他	有	一个	文凭	在	他的	口袋	但	不	钱	.

他口袋里有毕业证，但身无分文。

[haʊ'evər] , [hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt] [ə'ʃeɪmd] [ʌv; əv][wɜːrk] , [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['ɑːnərəb(ə)l] ,

However	,	he	was	not	ashamed	of	work	,	if	it	was	honorable	,
然而	,	他	曾是	不是	羞愧	的	工作	,	如果	它	曾是	光荣的	,

然而，如果工作是光荣的，他并不羞于从事这项工作。

[ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt][ə'freɪd][ʌv; əv] ['eni] [ə'maʊnt] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

and	he	was	not	afraid	of	any	amount	of	it	.
和	他	曾是	不是	害怕的	的	任何	数量	的	它	.

他丝毫不惧怕任何数量的伤害。

[əˈlɔːŋ] [wɪð; wɪθ][sʌm; səm] [ˈʌðər] [ˈhæmptən] [bɔɪz] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈɔːfərd] [ə; eɪ][dʒɑːb][ɪn][ə; eɪ] [ˈsʌmər]

Along	with	some	other	Hampton	boys	,	he	was	offered	a	job	in	a	summer
沿着	和	一些	其他	汉普顿	男孩们	,	他	曾是	提供	一个	工作	在	一个	夏天

[hoʊˈtel][ɪn] [kəˈnetɪkət] .

hotel	in	Connecticut	.
酒店	在	康涅狄格州	.

他和汉普顿的其他一些男孩一起，在康涅狄格州的一家夏季酒店找到了一份工作。

[wen] [hiː; hi][brˈgæn][hɪz; ɪz] [nuː] [wɜːrk] , [hiː; hi][hæd; həd][æn; ən] [ɪmˈbærəsɪŋ] [ɪkˈspɪriəns] .

When	he	began	his	new	work	,	he	had	an	embarrassing	experience	.
什么时候	他	开始	他的	新的	工作	,	他	有	一个	尴尬的	经验	.

他开始新工作时，经历了一件尴尬的事。

[ðə; ði] [hed] [ˈweɪtər] , [ˈsʌmhaʊ] , [gɑːt][ðə; ði][aɪˈdiːə] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [dʌn] [ðɪs] [kaɪnd][ʌv; əv][wɜːrk]

The	head	waiter	,	somehow	,	got	the	idea	that	he	had	done	this	kind	of	work
这	头	服务员	,	不知何故	,	得到	这	主意	那	他	有	完毕	这	种类	的	工作

[bɪˈfɔːr] .

before	.
前	.

领班不知怎么的，觉得他以前做过这类工作。

[hiː; hi] [sent] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [sɜːrv] [æt; ət][ə; eɪ] [ˈteɪbl] [wer] [ˈsevrəl] [rɪtʃ] [ˈpiːp(ə)l] [wɜːr; wər] [ˈsiːtɪd] .

He	sent	him	to	serve	at	a	table	where	several	rich	people	were	seated	.
他	发送	他	到	服务	在	一个	桌子	在哪里	一些	富有的	人们	是	坐着	.

他派他去服侍一桌有几位富人坐的客人。

[ˈwɑːʃɪŋtən] [wʌz; wəz] [ˈveri] [ˈɔːkwərd] [ænd; ənd] [kənˈfjuːzd] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [skəuldid] [hɪm; ɪm]

Washington	was	very	awkward	and	confused	,	and	the	people	scolded	him
华盛顿	曾是	非常	尴尬的	和	使困惑	,	和	这	人们	责骂	他

[ˈsaʊndli] .

soundly	.
稳固地	.

华盛顿显得非常笨拙和困惑，人们狠狠地训斥了他。

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈfraɪt(ə)nd] [hɪm; ɪm][soʊ] [ðæt] [hiː; hi] [went] [əˈweɪ] [ænd; ənd] [wʊd] [nɑːt] [rɪˈtɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈteɪbl] ,

It	frightened	him	so	that	he	went	away	and	would	not	return	to	the	table	,
它	害怕	他	所以	那	他	去	离开	和	会	不是	返回	到	这	桌子	,

他被吓坏了，走开了，再也不敢回到桌旁。

[ˈliːvɪŋ] [ðə; ði] [gests] [wɪˈðaʊt] [ˈeniθɪŋ] [tuː; tə] [iːt] .

leaving	the	guests	without	anything	to	eat	.
离开	这	客人	没有	任何事物	到	吃	.

让客人们什么吃的都没有。

[fɔːr; fər] [ðɪs] [əˈfens] ,

For	this	offense	,
为了	这	罪行	,

对于这项罪行，

[ðə; ði] [hed] [ˈweɪtər] [rɪˈdjʊst] [hɪm; ɪm][frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [pəˈzɪʃ(ə)n] [æz; əz] [ˈweɪtər] [ænd; ənd] [pʊt] [hɪm; ɪm]

the	head	waiter	reduced	him	from	his	position	as	waiter	and	put	him
这	头	服务员	减少	他	从	他的	位置	作为	服务员	和	放	他

[tuː; tə] [ˈwɑːʃɪŋ] [ˈdɪʃɪz] .

to	washing	dishes	.
到	洗涤	菜肴	.

领班将他从服务员的职位上撤了下来，让他去洗碗。

[ˌðerəˈpɑːn] , [hiː; hi] [meɪd] [ʌp][hɪz; ɪz][maɪnd] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [lɜːrn] [tuː; tə][duː] [ðɪs] [dʒɑːb] [wel] .

Thereupon	,	he	made	up	his	mind	that	he	would	learn	to	do	this	job	well	.
于是	,	他	制成	向上	他的	头脑	那	他	会	学习	到	做	这	工作	出色地	.

于是，他下定决心要把这份工作做好。

[soʊ] [sək'sesf(ə)l] [wʌz; wəz][hiː; hi] [ðæt] [ðə; ði] [hed] ['weɪtər] [suːn] [pʊt][hɪm; ɪm] [bæk] [æt; ət] ['sɜːrvɪŋ] ,

So	successful	was	he	that	the	head	waiter	soon	put	him	back	at	serving	,
所以	成功的	曾是	他	那	这	头	服务员	很快	放	他	后退	在	服务	,

他表现得非常出色，以至于领班很快就让他重新去做服务员。

[ænd; ənd][hiː; hi] [meɪd] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][best] ['weɪtəz] [ɪn][ðə; ði][hoʊ'tel] .

and	he	made	one	of	the	best	waiters	in	the	hotel	.
和	他	制成	一	的	这	最好的	服务员	在	这	酒店	.

他成了酒店里最好的服务员之一。

[wen] [hɪz; ɪz] ['sʌmɚz] [wɜːrk][wʌz; wəz] [dʌn] , ['wɑːʃɪŋtən] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz][oʊld][hoʊm][æt; ət]

When	his	summer's	work	was	done	,	Washington	returned	to	his	old	home	at
什么时候	他的	夏季	工作	曾是	完毕	,	华盛顿	返回	到	他的	老的	家	在

['mɔːldən] .

Malden	.
莫尔登	.

夏季工作结束后，华盛顿回到了他在马尔登的老家。

[suːn] ['æftər][hɪz; ɪz][ə'raɪv(ə)l] , [hiː; hi][wʌz; wəz] ['tʃoʊzn] [tuː; tə] [tiːtʃ] [ðə; ði] [skuːl] [ðer; ðər] .

Soon	after	his	arrival	,	he	was	chosen	to	teach	the	school	there	.
很快	后	他的	到达	,	他	曾是	选定	到	教	这	学校	那里	.

他抵达后不久就被选中在那里的学校任教。

[hiː; hi] [ək'septɪd] [ðə; ði] [pleɪs] [ænd; ənd][bɪ'gæn][ðə; ði][wɜːrk][æt; ət][wʌns] . -

He	accepted	the	place	and	began	the	work	at	once	.	35
他	公认	这	地方	和	开始	这	工作	在	一次	.	-

他接受了这份工作，并立即开始工作。35

[hiː; hi] [tɔːt] [ðɪs] [skuːl] [fɔːr; fər] [tuː] ['jɪrz] ,

He	taught	this	school	for	two	years	,
他	教授	这	学校	为了	二	年	,

他在这所学校教了两年书。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['daʊtf(ə)l] [ɪf] [hiː; hi]['evər][dɪd] ['betər] [wɜːrk][ɪn][hɪz; ɪz][laɪf][ðæn; ðən] ['dʊrɪŋ] [ðiːz] [tuː]

and	it	is	doubtful	if	he	ever	did	better	work	in	his	life	than	during	these	two
和	它	是	疑	如果	他	曾经	做过	更好的	工作	在	他的	生活	比	期间	这些	二

['jɪrz] .

years	.
年	.

而且，他一生中是否还有比这两年更好的作品，这一点令人怀疑。

[ɔːl][hɪz; ɪz][laɪf][ðə; ði][aɪ'diːə][hæd; həd] [bɪn] [ɪn]['wɑːʃɪŋtənz, 'wɔʃɪŋtənz][maɪnd] [ðæt] [hiː; hi][mʌst; məst][help]

All	his	life	the	idea	had	been	in	Washington's	mind	that	he	must	help
全部	他的	生活	这	主意	有	到过	在	华盛顿的	头脑	那	他	必须	帮助

[hɪz; ɪz] ['piːp(ə)l] .

his	people	.
他的	人们	.

华盛顿一生都怀揣着一个信念：他必须帮助他的人民。

[ðɪs] [wʌz; wəz] [wʌt] [hiː; hi] ['wɑːntɪd] [moʊst][tuː; tə][duː] .

This	was	what	he	wanted	most	to	do	.
这	曾是	什么	他	通缉	最多	到	做	.

这是他最想做的事。

[ðɪs] [wʌz; wəz] [waɪ] [hiː; hi] ['wɑːntɪd] [æn; ən][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] .

This	was	why	he	wanted	an	education	.
这	曾是	为什么	他	通缉	一个	教育	.

这就是他渴望接受教育的原因。

['meni] ['pi:p(ə)l] [wɑ:nt][æn; ən][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][fɔ:r; fər] ['selfɪʃ] ['ri:z(ə)nz] , [sʌtʃ] [æz; əz] , [tu:; tə] [meɪk] ['mʌni]

Many	people	want	an	education	for	selfish	reasons	,	such	as	,	to	make	money
许多	人们	想	一个	教育	为了	自私	原因	，这样的	作为	，	到	制作	钱	

[fɔ:r; fər] [ðəm'selvz] ,

for	themselves	,
为了	他们自己	，

许多人出于自私的原因想要接受教育，例如，为了自己赚钱。

[tu:; tə][hæv; həv][æn; ən] ['i:zi] [taɪm] [ɔ:r][tu:; tə] [get] ['ɔnəz] [fɔ:r; fər] [ðəm'selvz] ,

to	have	an	easy	time	or	to	get	honors	for	themselves	,
到	有	一个	简单的	时间	或者	到	得到	荣誉	为了	他们自己	，

为了轻松过关或获得荣誉，

[bʌt; bət] [ðɪs] [wʌz; wəz] ['nevər] [tru:] [ʌv; əv] ['bʊkər] ['wɑ:ʃɪŋtən] .

but	this	was	never	true	of	Booker	Washington	.
但	这	曾是	绝不	真的	的	布克	华盛顿	.

但布克·华盛顿的情况并非如此。

[hɪz; ɪz] [greɪt] [dɪ'zaɪər][wʌz; wəz][tu:; tə] [help] [hɪz; ɪz] ['pi:p(ə)l] .

His	great	desire	was	to	help	his	people	.
他的	伟大的	欲望	曾是	到	帮助	他的	人们	.

他最大的愿望就是帮助他的人民。

[hi:; hi] [lʊkt] [ə'baʊt] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [sɔ:] [haʊ] [pʊr] [ænd; ənd] ['helpləs] [ænd; ənd] ['ɪgnərənt] [ðeɪ]

He	looked	about	him	and	saw	how	poor	and	helpless	and	ignorant	they
他	看起来	关于	他	和	锯	如何	贫穷的	和	无助	和	无知	他们

[wɜ:r; wər] ,

were	,
是	，

他环顾四周，看到他们是多么贫穷、无助和无知。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [hɑ:rt] [wʌz; wəz] [tʌtʃt] .

and	his	heart	was	touched	.
和	他的	心	曾是	感动	.

他深受感动。

[hi:; hi] ['wɑ:ntɪd] [tu:; tə][du:] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [wʊd] [meɪk] [hɪz; ɪz] ['pi:p(ə)l] ['betər] [ænd; ənd] ['hæpi:ɚ] .

He	wanted	to	do	something	that	would	make	his	people	better	and	happier	.
他	通缉	到	做	某物	那	会	制作	他的	人们	更好的	和	更快乐	.

他想做一些能让他的人民生活得更好、更幸福的事情。

[naʊ] [hi:; hi][hæd; həd][hɪz; ɪz][fɜ:rst] [tʃæns] .

Now	he	had	his	first	chance	.
现在	他	有	他的	第一的	机会	.

现在他终于迎来了第一个机会。

[hi:; hi] [went] [æt; ət][hɪz; ɪz] [wɜ:rk] [wɪð; wɪθ] [greɪt] [dʒɔɪ] .

He	went	at	his	work	with	great	joy	.
他	去	在	他的	工作	和	伟大的	喜悦	.

他兴高采烈地投入工作。

[hi:; hi] ['oʊpənd] [hɪz; ɪz] [skuːl] [æt; ət] [eɪt] [ə'klɔk, əu-][ɪn][ðə; ði] ['mɔ:rnɪŋ] ,

He	opened	his	school	at	eight	o'clock	in	the	morning	,
他	打开	他的	学校	在	八	点钟	在	这	早晨	，

他早上八点开门上课。

[ænd; ənd][hi:; hi]['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli] [kwɪt] [wɜ:rk] [ə'baʊt] [ten] [ə'klɔk, əu-][æt; ət] [naɪt] .

and	he	usually	quit	work	about	ten	o'clock	at	night	.
和	他	通常	辞职	工作	关于	十	点钟	在	夜晚	.

他通常晚上十点左右下班。

[hiː; hi] [tɔːt] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] ['riːdɪŋ] , ['raɪtɪŋ] , [dʒi'ɑːgrəfi] [ænd; ənd] [ə'rɪθmətɪk] , [bʌt; bət][hiː; hi]

He	taught	the	children	reading	,	writing	,	geography	and	arithmetic	,	but	he
他	教授	这	孩子们	阅读	,	写作	,	地理	和	算术	,	但	他

[tɔːt] [ðem; ðəm] ['sʌmθɪŋ] [els] [tuː] .

taught	them	something	else	too	.
教授	他们	某物	别的	也	.

他教孩子们阅读、写作、地理和算术，但他还教了他们一些别的东西。

[hiː; hi] [meɪd] [ðem; ðəm] [koʊm] [ðer; ðər] [her] .

He	made	them	comb	their	hair	.
他	制成	他们	梳子	他们的	头发	.

他让他们梳头。

[hiː; hi] [meɪd] [ðem; ðəm] [kiːp] [ðer; ðər][hændz][ænd; ənd]['feɪsɪz] [kliːn] .

He	made	them	keep	their	hands	and	faces	clean	.
他	制成	他们	保持	他们的	双手	和	面孔	干净的	.

他要求他们保持手脸清洁。

[hiː; hi] [tɔːt] [ðem; ðəm][tuː; tə] [kiːp] [ðer; ðər] ['kloʊðɪŋ] [kliːn] .

He	taught	them	to	keep	their	clothing	clean	.
他	教授	他们	到	保持	他们的	衣服	干净的	.

他教导他们保持衣物清洁。

[hiː; hi] [tɔːt] [ðem; ðəm][tuː; tə][juːz][ə; eɪ] ['tuːθbrʌʃ] , [ænd; ənd][tuː; tə] [noʊ] [ðə; ði]['væljuː][ʌv; əv][ə; eɪ]

He	taught	them	to	use	a	toothbrush	,	and	to	know	the	value	of	a
他	教授	他们	到	使用	一个	牙刷	,	和	到	知道	这	价值	的	一个

[bæθ] .

bath	.
洗澡	.

他教他们使用牙刷，并让他们认识到洗澡的好处。

[hiː; hi] ['ɔːrgənaɪzd] [ə; eɪ] [dɪ'beɪtɪŋ] [sə'saɪəti][fɔːr; fər][ðə; ði] [men] [ænd; ənd] [bɔɪz] .

He	organized	a	debating	society	for	the	men	and	boys	.
他	组织	一个	辩论	社会	为了	这	男人	和	男孩们	.

他为男士和男孩们组织了一个辩论社。

[hiː; hi] ['oʊpənd] [ə; eɪ] [naɪt] [skuːl] [soʊ] [ðæt] [ðoʊz] [huː] [wɜːrkt] [ænd; ənd][kʊd; kəd][nɑːt][goʊ][tuː; tə]

He	opened	a	night	school	so	that	those	who	worked	and	could	not	go	to
他	打开	一个	夜晚	学校	所以	那	那些	WHO	工作	和	可以	不是	去	到

[skuːl] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] [kʊd; kəd][goʊ][æt; ət] [naɪt] .

school	during	the	day	could	go	at	night	.
学校	期间	这	天	可以	去	在	夜晚	.

他开办了一所夜校，以便那些白天工作无法上学的人可以在晚上上学。

[hiː; hi] [ɪ'stæblɪʃt] [ə; eɪ] ['riːdɪŋ] [ruːm] .

He	established	a	reading	room	.
他	已确立的	一个	阅读	房间	.

他设立了阅览室。

[hiː; hi] [tɔːt] ['sevrəl] [bɔɪz] ['praɪvətli] [ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə] get36

He	taught	several	boys	privately	in	order	to	get36
他	教授	一些	男孩们	私下	在	命令	到	get36

他私下教过几个男孩，目的是获得36分。

[ðem; ðəm] ['redi] [tuː; tə]['entər] ['hæmptən] .

them	ready	to	enter	Hampton	.
他们	准备好	到	进入	汉普顿	.

他们准备进入汉普顿。

[hiː; hi] [tɔːt] [ɪn] [tuː] ['sʌndeɪ] [skuːlz] .

He	taught	in	two	Sunday	schools	.
他	教授	在	二	星期日	学校	.

他曾在两所主日学校任教。

[ɪn][fækt] , [hiː; hi][dɪd] [mɔːr] [tuː; tə] [meɪk] [hɪz; ɪz] [kəˈmjuːnəti] [ə; eɪ] [gʊd] , [kliːn] ,

In	fact	,	he	did	more	to	make	his	community	a	good	,	clean	,
在	事实	,	他	做过	更多的	到	制作	他的	社区	一个	好的	,	干净的	,

事实上，他为使他的社区成为一个美好、干净的社区做出了更多贡献。

['hæpi] [kəˈmjuːnəti] [ðæn; ðən] ['enibɑːdi] [hæd; həd] ['evər] [dʌn] [bɪ'fɔːr] .

happy	community	than	anybody	had	ever	done	before	.
快乐的	社区	比	任何人	有	曾经	完毕	前	.

比以往任何人都更幸福的社区。

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [gʊd] [θɪŋz] [hiː; hi][dɪd][wʌz; wəz][tuː; tə][help] [hɪz; ɪz] ['brʌðər] [dʒɑːn] [huː] [hæd; həd]

One	of	the	good	things	he	did	was	to	help	his	brother	John	who	had
一	的	这	好的	事物	他	做过	曾是	到	帮助	他的	兄弟	约翰	WHO	有

[helpt] [hɪm; ɪm][soʊ] [mʌtʃ] [waɪl] [hiː; hi][wʌz; wəz][æt; ət] ['hæmptən] [ænd; ənd] [naʊ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə][goʊ]

helped	him	so	much	while	he	was	at	Hampton	and	now	wanted	to	go
帮助	他	所以	很多	尽管	他	曾是	在	汉普顿	和	现在	通缉	到	去

[tuː; tə] [skuːl] [hɪm'self] .

to	school	himself	.
到	学校	他自己	.

他做的一件好事就是帮助了他的哥哥约翰，约翰在他上汉普顿大学期间给了他很多帮助，现在约翰自己也想上学了。

[wʌt] [ə; eɪ][dʒɔɪ][ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][tuː; tə] ['bʊkər] [tuː; tə][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə][duː] ['sʌmθɪŋ] [fɔːr; fər] [ðɪs]

What	a	joy	it	was	to	Booker	to	be	able	to	do	something	for	this
什么	一个	喜悦	它	曾是	到	布克	到	是	有能力的	到	做	某物	为了	这

[kaɪnd][ænd; ənd] ['dʒenərəs] ['brʌðər] !

kind	and	generous	brother	!
种类	和	慷慨的	兄弟	!

能够为这位善良慷慨的哥哥做点什么，对布克来说真是太开心了！

[dʒɑːn][dɪd][goʊ][tuː; tə] ['hæmptən] , [æz; əz][dɪd] [ə'nʌðər] ['brʌðər] , [dʒeɪmz] , [huː] [wʌz; wəz][æn; ən]

John	did	go	to	Hampton	,	as	did	another	brother	,	James	,	who	was	an
约翰	做过	去	到	汉普顿	,	作为	做过	其他	兄弟	,	詹姆斯	,	WHO	曾是	一个

[əˈdɑːptɪd] [tʃaɪld] ;

adopted	child	;
已采用	孩子	;

约翰去了汉普顿，他的另一个兄弟詹姆斯也去了，詹姆斯是他的养子；

[ænd; ənd][bəuθ] [helpt] ['wɑːʃɪŋtən] ['lɔɪəli] [ɪn]['leɪtər] ['jɪrz] [æt; ət] [tʌs'kiːgiː] .

and	both	helped	Washington	loyally	in	later	years	at	Tuskegee	.
和	两个都	帮助	华盛顿	忠诚地	在	之后	年	在	塔斯基吉	.

后来，两人都在塔斯基吉忠诚地帮助华盛顿。

['æftər] ['tiːtʃɪŋ] [tuː] ['jɪrz] [æt; ət]['mɔːldən] , ['wɑːʃɪŋtən] [dɪ'saɪdɪd][tuː; tə][goʊ][tuː; tə] [skuːl] [ə'gen] .

After	teaching	two	years	at	Malden	,	Washington	decided	to	go	to	school	again	.
后	教学	二	年	在	莫尔登	,	华盛顿	决定	到	去	到	学校	再次	.

在莫尔登教了两年书后，华盛顿决定重返校园。

[ðɪs] [taɪm] [hiː; hi] [went] [tuː; tə] ['wɑːʃɪŋtən] , [diː] . [siː] . , [ænd; ənd] ['entərd] ['weɪlənd] ['semɪneri] ,

This	time	he	went	to	Washington	,	D	.	C	.	,	and	entered	Wayland	Seminary	,
这	时间	他	去	到	华盛顿	,	D	.	C	.	,	和	进入	韦兰	神学院	,

[wer] [hiː; hi] [rɪ'meɪnd] [eɪt] [mʌnθs] .

where	he	remained	eight	months	.
在哪里	他	剩余	八	几个月	.

这一次他去了华盛顿特区，进入韦兰神学院学习，在那里待了八个月。

[hiː; hi][dɪd][nɑːt] [ker] [soʊ] [mʌtʃ] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz][wɜːrk] [hɪr] .

He	did	not	care	so	much	for	his	work	here	.
他	做过	不是	关心	所以	很多	为了	他的	工作	这里	.

他并不太喜欢在这里的工作。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['veri] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm][ðə; ði][wɜːrk][æt; ət] ['hæmptən] .

It	was	very	different	from	the	work	at	Hampton	.
它	曾是	非常	不同的	从	这	工作	在	汉普顿	.

这与在汉普顿的工作截然不同。

[ðə; ði] ['stjʊdnts] [wɜːr; wər][ɔːl] [wel] [drest] .

The	students	were	all well	dressed	.
这	学生	是	全部出色地	穿着	.

学生们都衣着得体。

[ðeɪ] [dɪd][nɑːt][hæv; həv][tuː; tə][wɜːrk][æz; əz] [ðeɪ] [dɪd][æt; ət] ['hæmptən] .

They	did	not	have	to	work	as	they	did	at	Hampton	.
他们	做过	不是	有	到	工作	作为	他们	做过	在	汉普顿	.

他们不必像在汉普顿那样工作。

[ðeɪ] [hæd; həd] ['plenti] [ʌv; əv] ['mʌni] , [ænd; ənd][ðer; ðər] ['stʌdiz] [wɜːr; wər] ['dɪfrənt] .

They	had	plenty	of	money	,	and	their	studies	were	different	.
他们	有	很多	的	钱	,	和	他们的	研究	是	不同的	.

他们家境富裕，而且他们学习的内容也不同。

[ðeɪ] [dɪd][nɑːt][hæv; həv] [treɪdz] , ['ɪndəstriz] , [ˌægrɪ'kʌltʃərəl] [wɜːrk] , [ɔːr] ['deriɪŋ] , [ɔːr] ['eniθɪŋ] [ʌv; əv]

They	did	not	have	trades	,	industries	,	agricultural	work	,	or	dairying	,	or	anything	of
他们	做过	不是	有	交易	,	行业	,	农业	工作	,	或者	乳制品	,	或者	任何事物	的

[ðæt] [kaɪnd] .

that	kind	.
那	种类	.

他们没有贸易、工业、农业、奶牛养殖，或者任何类似的产业。

[ðeɪ] [hæd; həd] ['lætn] [ænd; ənd] [griːk] [ænd; ənd]['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr][ænd; ənd] ['haɪər]

They	had	Latin	and	Greek	and	literature	and	higher
他们	有	拉丁	和	希腊语	和	文学	和	更高

[ˌmæθə'mætɪks] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['stʌdiz] [ʌv; əv][ə; eɪ]['sɪmələr][kaɪnd] .

mathematics	and	other	studies	of	a	similar	kind	.
数学	和	其他	研究	的	一个	相似的	种类	.

他们学习拉丁语、希腊语、文学、高等数学以及其他类似学科。

['wɑːʃɪŋtən] [felt] [ðæt] [hiː; hi][dɪd][nɑːt][get][ðə; ði] ['benɪfɪt] [ðæt] [hiː; hi][dɪd][æt; ət] ['hæmptən] .

Washington	felt	that	he	did	not	get	the	benefit	that	he	did	at	Hampton	.
华盛顿	毛毡	那	他	做过	不是	得到	这	益处	那	他	做过	在	汉普顿	.

华盛顿觉得他在汉普顿没有得到应有的益处。

[nɔːr][dɪd][hiː; hi][laɪk] ['wɑːʃɪŋtən] ['eni] ['betər] [ðæn; ðən][hiː; hi] [laɪkt] [ðɪs] [skuːl] .

Nor	did	he	like	Washington	any	better	than	he	liked	this	school	.
也不	做过	他	喜欢	华盛顿	任何	更好的	比	他	喜欢	这	学校	.

他对华盛顿的喜爱程度并不比他对这所学校的喜爱程度高多少。

[hiː; hi] [sɔː] [tuː] [mʌtʃ] extravagance37

He	saw	too	much	extravagance37
他	锯	也	很多	extravagance37

他认为铺张浪费太多了37

[tuː; tə][suːt][hɪm; ɪm] .

to	suit	him	.
到	套装	他	.

适合他。

[tuː] ['meni] ['piːp(ə)l][wɜːr; wər] ['traɪɪŋ] [tuː; tə][get] ['sʌmθɪŋ] [fɔːr; fər] ['nʌθɪŋ] .

Too	many	people	were	trying	to	get	something	for	nothing	.
也	许多	人们	是	尝试	到	得到	某物	为了	没有什么	.

太多人想不劳而获。

[tuː] ['meni] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜːr; wər] ['traɪɪŋ] [tuː; tə][get][dʒɑːbz][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['fedərəl] ['gʌvərnmənt]

Too	many	of	them	were	trying	to	get	jobs	with	the	Federal	Government
也	许多	的	他们	是	尝试	到	得到	工作	和	这	联邦	政府

[ðæt] [wʊd] [biː; bi] ['iːzi] [wɜːrk][ænd; ənd] [haɪ] [peɪ] .

that	would	be	easy	work	and	high	pay	.
那	会	是	简单的	工作	和	高的	支付	.

他们当中有太多人试图进入联邦政府谋求轻松高薪的工作。

['meni] [ʌv; əv][ðə; ði] ['niːgrəuz] [siːmd] [tuː; tə] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] ['bɪznəs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fedərəl]

Many	of	the	negroes	seemed	to	think	it	was	the	business	of	the	Federal
许多	的	这	黑人	似乎	到	思考	它	曾是	这	商业	的	这	联邦

['gʌvərnmənt] [tuː; tə] [sə'pɔːrt] [ðem; ðəm] .

Government	to	support	them	.
政府	到	支持	他们	.

许多黑人似乎认为联邦政府有责任帮助他们。

['wɑːʃɪŋtən] [dɪd][nɑːt] [θɪŋk] [ðɪs] [wʌz; wəz] [raɪt] .

Washington	did	not	think	this	was	right	.
华盛顿	做过	不是	思考	这	曾是	正确的	.

华盛顿方面认为这样做不对。

[hiː; hi] [θɔːt] [ɔːl] [men] [ʃʊd; ʃəd][duː] [gʊd] , ['ɑːnɪst] [wɜːrk] , [ænd; ənd] [ðæt] , [ɪf] [ðeɪ] ['dɪdnt] ,

He	thought	all	men	should	do	good	,	honest	work	,	and	that	,	if	they	didn't	,
他	想法	全部	男人	应该	做	好的	,	诚实的	工作	,	和	那	,	如果	他们	没有	,

他认为所有男人都应该做诚实的好工作，如果他们不这样做，

[ðeɪ] [wʊd] ['suːnər] [ɔːr]['leɪtər][faɪnd] ['trʌb(ə)l] .

they	would	sooner	or	later	find	trouble	.
他们	会	很快	或者	之后	寻找	麻烦	.

他们迟早会遇到麻烦。

[hiː; hi][wʌz; wəz][glæd][tuː; tə][get] [ə'weɪ] ,

He	was	glad	to	get	away	,
他	曾是	高兴的	到	得到	离开	,

他很高兴能逃脱。

[fɔːr; fər][hiː; hi] [felt] [ðæt] [ðə; ði] [laɪf] [ðæt] [moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] ['niːgrəuz] [lɪvd] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] [ɪn]

for	he	felt	that	the	life	that	most	of	the	negroes	lived	at	that	time	in
为了	他	毛毡	那	这	生活	那	最多	的	这	黑人	居住地	在	那	时间	在

['wɑːʃɪŋtən] [wʌz; wəz][moʊst] [ˌʌnˌsætɪs'fæktəri] .

Washington	was	most	unsatisfactory	.
华盛顿	曾是	最多	不令人满意	.

因为他觉得当时华盛顿大多数黑人的生活状况非常不令人满意。

[æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði] [eɪt] [mʌnθs] , [hiː; hi] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə]['mɔːldən] [ə'gen] .

At	the	end	of	the	eight	months	,	he	returned	to	Malden	again	.
在	这	结尾	的	这	八	几个月	,	他	返回	到	莫尔登	再次	.

八个月后，他又回到了莫尔登。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][bɪg] [kæm'peɪn] [ɑːn][ɪn] [west] [vər'dʒɪniə][tuː; tə] [rɪ'muːv] [ðə; ði]

At	this	time	there	was	a	big	campaign	on	in	West	Virginia	to	remove	the
在	这	时间	那里	曾是	一个	大的	活动	在	在	西方	弗吉尼亚州	到	消除	这

['kæpɪt(ə)l] ,

capital	,
首都	,

当时西弗吉尼亚州正发起一场大规模的运动，要求迁走州府。

[wɪtʃ] [wʌz; wəz]['loʊkeɪtɪd][æt; ət] ['wiːlɪŋ] .

which	was	located	at	Wheeling	.
哪个	曾是	位于	在	惠灵	.

位于惠灵。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][fɑːr][ʌp][ɪn][ðə; ði] [ˈnɔːrðərn] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [steɪt] .

It	was	far	up	in	the	northern	part	of	the	state	.
它	曾是	远的	向上	在	这	北方	部分	的	这	状态	.

它位于该州北部很远的地方。

['meni] [ʌv; əv][ðə; ði] ['piːp(ə)l] ['wɑːntɪd] [ə'nʌðər] ['sɪti] [tuː; tə][biː; bi] ['tʃoʊzn] .

Many	of	the	people	wanted	another	city	to	be	chosen	.
许多	的	这	人们	通缉	其他	城市	到	是	选定	.

许多人希望选择另一个城市。

[ðə; ði] ['ledʒɪsleɪtʃər] [sə'lektɪd; sɪ'lektɪd] [θriː] ['sɪtiz] [tuː; tə][biː; bi]['voʊtɪd][ə'pɑːn][baɪ][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ænd; ənd]

The	legislature	selected	three	cities	to	be	voted	upon	by	the	people	and
这	立法机关	已选	三	城市	到	是	投票	之上	经过	这	人们	和

['tʃɑːrlstən] [wʌz; wəz][wʌn][ʌv; əv] [ðiːz] .

Charleston	was	one	of	these	.
查尔斯顿	曾是	一	的	这些	.

立法机构选定了三个城市由民众投票决定，查尔斯顿就是其中之一。

['mɔːldən] , [juː; jʊ] [rɪ'membər] , [wʌz; wəz] [faɪv] [maɪlz] [frʌm; frəm] ['tʃɑːrlstən] .

Malden	,	you	remember	,	was	five	miles	from	Charleston	.
莫尔登	,	你	记住	,	曾是	五	英里	从	查尔斯顿	.

你还记得吗？莫尔登距离查尔斯顿只有五英里。

[dʒʌst]['æftər][hiː; hi] [rɪ'tɜːrnd] [frʌm; frəm] ['wɑːʃɪŋtən] ,

Just	after	he	returned	from	Washington	,
只是	后	他	返回	从	华盛顿	,

他刚从华盛顿回来不久，

['bʊkər] [wʌz; wəz] ['greɪtli] [pliːzd] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [æn; ən][ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n][frʌm; frəm][ə; eɪ] [kə'mɪti] [ʌv; əv]

Booker	was	greatly	pleased	to	receive	an	invitation	from	a	committee	of
布克	曾是	非常	高兴	到	收到	一个	邀请	从	一个	委员会	的

[waɪt] [men] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə] ['tʃɑːrlstən] [ænd; ənd] [ðen] [goʊ][ɑːn][ə; eɪ] ['spiːkɪŋ] [tʊr] [ɪn] [bɪ'hæf]

white	men	to	come	to	Charleston	and	then	go	on	a	speaking	tour	in	behalf
白色的	男人	到	来	到	查尔斯顿	和	然后	去	在	一个	请讲	旅游	在	代表

[ʌv; əv] [ðæt] ['sɪti] .

of	that	city	.
的	那	城市	.

布克非常高兴地收到一个白人委员会的邀请，前往查尔斯顿，然后代表该市进行巡回演讲。

[hiː; hi] [ək'septɪd] [ðə; ði][ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n] ,

He	accepted	the	invitation	,
他	公认	这	邀请	,

他接受了邀请。

[ænd; ənd][fɔːr; fər] [θriː] [mʌnθs] [hiː; hi] [went] [ə'baʊt] [ðə; ði] [steɪt] ['spiːkɪŋ] [fɔːr; fər] ['tʃɑːrlstən] [æz; əz]

and	for	three	months	he	went	about	the	state	speaking	for	Charleston	as
和	为了	三	几个月	他	去	关于	这	状态	请讲	为了	查尔斯顿	作为

[ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .

the	capital	.
这	首都	.

接下来的三个月里，他走遍全州，为查尔斯顿作为州府进行宣传。

[wen] [ðə; ði] [ɪ'lekʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [held] , ['tʃɑːrlstən] [wʌn] ;

When	the	election	was	held	,	Charleston	won	;
什么时候	这	选举	曾是	握住	,	查尔斯顿	韩元	;

选举结果显示查尔斯顿获胜；

[ænd; ənd][noʊ] [smɔːl] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði]['kredɪt][wʌz; wəz] [duː] [tuː; tə][ðə; ði] brilliant38

and	no	small	part	of	the	credit	was	due	to	the	brilliant38
和	不	小的	部分	的	这	信用	曾是	到期的	到	这	brilliant38

这其中很大一部分功劳要归功于才华横溢的38位人士。

['spiːtʃɪz] [meɪd] [baɪ][ðə; ði] [jʌŋ] ['niːgroʊ] ['tiːtʃər] [ʌv; əv]['mɔːldən] .

speeches	made	by	the	young	negro	teacher	of	Malden	.
演讲	制成	经过	这	年轻的	黑人	老师	的	莫尔登	.

马尔登一位年轻黑人教师的演讲。

[hiː; hi] [meɪd] [sʌtʃ] [ə; eɪ][ˌrepju'teɪʃ(ə)n][æz; əz][ə; eɪ] ['spiːkər] [ɪn] [ðɪs] [kæm'peɪn] [ðæt] ['evribɑːdi; 'evribʌdi]

He	made	such	a	reputation	as	a	speaker	in	this	campaign	that	everybody
他	制成	这样的	一个	名声	作为	一个	扬声器	在	这	活动	那	大家

[tʊk] [ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər] ['græntɪd] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [naʊ] ['stʌdi] [lɔː] [ænd; ənd] ['entər] ['pɑːlətɪks] .

took	it	for	granted	that	he	would	now	study	law	and	enter	politics	.
采取	它	为了	的确	那	他	会	现在	学习	法律	和	进入	政治	.

他在这次竞选活动中凭借出色的演讲才能赢得了极高的声誉，以至于所有人都理所当然地认为他接下来会学习法律并投身政界。

[ə; eɪ] [wel] - [noʊn] [dʒʌdʒ] [traɪd] [tuː; tə] [pər'sweɪd] [hɪm; ɪm][tuː; tə][duː] [ðɪs] [ænd; ənd] ['ɔːfərd] [tuː; tə]

A	well	-	known	judge	tried	to	persuade	him	to	do	this	and	offered	to
一个	出色地	-	已知	法官	尝试	到	说服	他	到	做	这	和	提供	到

[tiːtʃ] [hɪm; ɪm] [lɔː] .

teach	him	law	.
教	他	法律	.

一位知名法官试图说服他这样做，并提出教他法律。

[ðɪs] [wʌz; wəz] ['veri] ['flætərɪŋ] , [ænd; ənd][fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] ['wɑːʃɪŋtən] [kən'sɪdərd] [ˌaɪ 'tiː] .

This	was	very	flattering	,	and	for	a	while	Washington	considered	it	.
这	曾是	非常	奉承	,	和	为了	一个	尽管	华盛顿	经过考虑的	它	.

这令他们受宠若惊，华盛顿方面也一度考虑过这一提议。

[bʌt; bət][ɔːl][ðə; ði][taɪm][hiː; hi][hæd; həd][ðə; ði] ['fiːlɪŋ] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz] ['sʌmθɪŋ] [els] [hiː; hi]

But	all	the	time	he	had	the	feeling	that	there	was	something	else	he
但	全部	这	时间	他	有	这	感觉	那	那里	曾是	某物	别的	他

[mʌst; məst][duː] .

must	do	.
必须	做	.

但他始终觉得还有另一件事他必须要做。

[hiː; hi] [felt] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd] [sək'siːd] [ɪn] [lɔː] [ænd; ənd]['pɑːlətɪks] ,

He	felt	that	he	could	succeed	in	law	and	politics	,
他	毛毡	那	他	可以	成功	在	法律	和	政治	,

他觉得自己可以在法律和政治领域取得成功。

[bʌt; bət][hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [felt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['selfɪʃ] ;

but	he	also	felt	that	it	would	be	selfish	;
但	他	还	毛毡	那	它	会	是	自私	;

但他也觉得这样做很自私；

[ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [biː; bi] ['duːɪŋ] ['sʌmθɪŋ] ['lɑːrdʒli] [tuː; tə] ['benɪfɪt] [hɪm'self] ['oʊnli] .

that	he	would	be	doing	something	largely	to	benefit	himself	only	.
那	他	会	是	正在做	某物	很大程度上	到	益处	他自己	仅有的	.

他所做的一切，很大程度上都是为了他自己的利益。

[moʊst][ʌv; əv][ðə; ði]['niːgroʊ][men][ɪn]['pɑːlətɪks] , [æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [wɜːr; wər] ['vɪʃəs] [ænd; ənd] ['ɪgnərənt] .

Most	of	the	negro	men	in	politics	,	at	that	time	,	were	vicious	and	ignorant	.
最多	的	这	黑人	男人	在	政治	,	在	那	时间	,	是	恶毒	和	无知	.

当时大多数从政的黑人男性都是邪恶无知的。

[ʌv; əv] [kɔːrs] [ðer; ðər][wɜːr; wər] ['meni] [ik'sepʃənz] ; [bʌt; bət] , [æz; əz][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] [θɪŋ] ,

Of	course	there	were	many	exceptions	;	but	,	as	a	general	thing	,
的	课程	那里	是	许多	例外情况	;	但	,	作为	一个	一般的	事物	,

当然也有很多例外；但总的来说，

[ðə; ði]['niːgroʊ] [huː] [wʌz; wəz][ɪn]['pɑːlətɪks] ['dʊrɪŋ] [ðæt] ['pɪriəd] [wʌz; wəz] [ʌn'edʒukeɪtɪd] [ænd; ənd]['ɔːf(ə)n]

the	**negro**	**who**	**was**	**in**	**politics**	**during**	**that**	**period**	**was**	**uneducated**	**and**	**often**
这	黑人	WHO	曾是	在	政治	期间	那	时期	曾是	未受过教育	和	经常

[dɪs'ɑːnɪst] .

dishonest	**.**
不诚实	.

当时从政的黑人大多缺乏教育，而且常常不诚实。

['wɑːʃɪŋtən] [telz] [ʌv; əv] ['pæsɪŋ] [ə; eɪ] [kraʊd] [ʌv; əv] [men] [wʌn] [deɪ] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər][æt; ət] [wɜːrk]

Washington	**tells**	**of**	**passing**	**a**	**crowd**	**of**	**men**	**one**	**day**	**as**	**they**	**were**	**at**	**work**
华盛顿	讲述	的	通过	一个	人群	的	男人	一	天	作为	他们	是	在	工作

[ɑːn][ə; eɪ] ['bɪldɪŋ] .

on	**a**	**building**	**.**
在	一个	建筑	.

华盛顿讲述了有一天他路过一群正在建筑工地工作的工人的故事。

[hiː; hi] [hɜːrd] [ðə; ði] [men] ['seɪɪŋ] [tuː; tə][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] , “ ['hɜːri] [ʌp] , [gʌv] . , ” [ænd; ənd] “

He	**heard**	**the**	**men**	**saying**	**to**	**one**	**of**	**the**	**others**	**,**	**“**	**Hurry**	**up**	**,**	**Gov**	**.**	**,**	**”**	**and**	**“**
他	听到	这	男人	说	到	一	的	这	其他的	,	“	匆忙	向上	,	政府	.	,	”	和	“

['hɜːri] , ['gʌvərnər] .

Hurry	**,**	**Governor**	**.**
匆忙	,	州长	.

他听到那几个人对另一个人说：“快点，州长。”“快点，州长。”

” [hiː; hi] [peɪd] [noʊ] [ə'tenʃ(ə)n] [æt; ət][fɜːrst][bʌt; bət] ['faɪnəli] [meɪd] ['ɪnkwəri; ɪn'kwaɪəri][ænd; ənd] [faʊnd] [ðæt]

”	**He**	**paid**	**no**	**attention**	**at**	**first**	**but**	**finally**	**made**	**inquiry**	**and**	**found**	**that**
”	他	有薪酬的	不	注意力	在	第一的	但	最后	制成	询问	和	成立	那

[ðə; ði]['niːgroʊ]['spoʊkən][tuː; tə][hæd; həd][æt; ət][wʌn] [taɪm] [bɪn] [ðə; ði] [luː'tenənt] ['gʌvərnər] [ʌv; əv][ðə; ði]

the	**negro**	**spoken**	**to**	**had**	**at**	**one**	**time**	**been**	**the**	**lieutenant**	**governor**	**of**	**the**
这	黑人	说	到	有	在	一	时间	到过	这	中尉	州长	的	这

[steɪt] .

state	**.**
状态	.

“起初他并未在意，但最终还是进行了调查，发现与他交谈的黑人曾经是该州的副州长。”

['wɑːʃɪŋtən] [felt] [ðæt] [ðə; ði] ['gretɪst] [θɪŋ] [hiː; hi][kʊd; kəd][duː][wʌz; wəz][tuː; tə] [ɪn'geɪdʒ] [ɪn][ðə; ði][kaɪnd]

Washington	**felt**	**that**	**the**	**greatest**	**thing**	**he**	**could**	**do**	**was**	**to**	**engage**	**in**	**the**	**kind**
华盛顿	毛毡	那	这	最	事物	他	可以	做	曾是	到	从事	在	这	种类

[ʌv; əv] [wɜːrk] [ðæt] [wʊd] [help] [hɪz; ɪz] [oʊn] ['piːp(ə)l] [moʊst] .

of	**work**	**that**	**would**	**help**	**his**	**own**	**people**	**most**	**.**
的	工作	那	会	帮助	他的	自己的	人们	最多	.

华盛顿认为，他所能做的最伟大的事情就是从事最能帮助自己人民的工作。

[hiː; hi][dɪd][nɑːt][wɑːnt][tuː; tə] [priːtʃ] .

He	**did**	**not**	**want**	**to**	**preach**	**.**
他	做过	不是	想	到	布道	.

他不想布道。

[hiː; hi] [θɔːt] [ðer; ðər][wɜːr; wər] [tuː] ['meni] ['priːtʃəz] [ɔːl'redi] .

He	**thought**	**there**	**were**	**too**	**many**	**preachers**	**already**	**.**
他	想法	那里	是	也	许多	传道者	已经	.

他认为传教士已经太多了。

[hiː; hi][hæd; həd][ðə; ði] [bɪ'liːf] [ðæt] [ðə; ði] most39

He	**had**	**the**	**belief**	**that**	**the**	**most39**
他	有	这	信仰	那	这	most39

他坚信39

[ɪm'pɔːrt(ə)nt] [θɪŋ] [tuː; tə][duː][wʌz; wəz][tuː; tə] [ɪn'geɪdʒ] [ɪn][ðə; ði][kaɪnd][ʌv; əv] [wɜːrk] [ðæt] [wʊd] [fɪt] [men]

important	thing	to	do	was	to	engage	in	the	kind	of	work	that	would	fit	men
重要的	事物	到	做	曾是	到	从事	在	这	种类	的	工作	那	会	合身	男人

[ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] [reɪs] [tuː; tə][biː; bi] [gʊd] ['priːtʃəz] ,

of	his	own	race	to	be	good	preachers	,
的	他的	自己的	种族	到	是	好的	传道者	,

重要的是要从事那种适合他自己种族的人成为优秀传教士的工作。

[gʊd] ['tiːtʃərz] , [ænd; ənd] [gʊd] ['sɪtəznz] .

good	teachers	,	and	good	citizens	.
好的	教师	,	和	好的	公民	.

优秀的教师，优秀的公民。

[ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ʌv; əv] [ðiːz] [θɔːts] ,

In	the	midst	of	these	thoughts	,
在	这	中间	的	这些	想法	,

在思绪万千之际，

[ænd; ənd] [bɪ'fɔːr] [hiː; hi][hæd; həd] ['defɪnətli] [meɪd] [ʌp][hɪz; ɪz][maɪnd][æz; əz][tuː; tə][hɪz; ɪz] [kə'rɪr] ,

and	before	he	had	definitely	made	up	his	mind	as	to	his	career	,
和	前	他	有	确实	制成	向上	他的	头脑	作为	到	他的	职业	,

在他最终决定自己的职业方向之前，

[hiː; hi] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] ['letər] [frʌm; frəm]['dʒen(ə)rəl] ['ɑːrmˌstrɔːŋ] ,

he	received	a	letter	from	General	Armstrong	,
他	已收到	一个	信	从	一般的	阿姆斯特朗	,

他收到了一封来自阿姆斯特朗将军的信，

[ɪn'vaɪtɪŋ] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [dɪ'lɪvər] [ðə; ði] “ [ˌpoʊst'grædʒuət] ” [ə'dres] [æt; ət] ['hæmptən] [æt; ət]

inviting	him	to	deliver	the	“	postgraduate	”	address	at	Hampton	at
邀请	他	到	递送	这	“	研究生	”	地址	在	汉普顿	在

[kə'mensmənt] , - .

commencement	,	1879	.
开始	,	-	.

邀请他于 1879 年在汉普顿大学毕业典礼上发表“研究生”演讲。

[ðɪs] ['ɑːnər] [brɔːt] ['wɑːʃɪŋtən] [greɪt] [dʒɔɪ] .

This	honor	brought	Washington	great	joy	.
这	荣誉	带来	华盛顿	伟大的	喜悦	.

这份荣誉给华盛顿带来了极大的喜悦。

[hiː; hi] [ək'septɪd] [ðə; ði][ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [tʃoʊz] [æz; əz][hɪz; ɪz]['sʌbdʒekt] , “ [ðə; ði] [fɔːrs] [ðæt] [wɪnz] .

He	accepted	the	invitation	and	chose	as	his	subject	,	“	The	Force	That	Wins	.
他	公认	这	邀请	和	选择	作为	他的	主题	,	“	这	力量	那	胜利	.

他接受了邀请，并选择了“胜利的力量”作为他的主题。

” [hiː; hi] [wɜːrkt] [hɑːrd][fɔːr; fər] [θriː] [mʌnθs] [ɑːn][hɪz; ɪz] [spiːtʃ] .

”	He	worked	hard	for	three	months	on	his	speech	.
”	他	工作	难的	为了	三	几个月	在	他的	演讲	.

他花了三个月的时间认真准备演讲稿。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪd] [ə; eɪ] [greɪt] [ɪm'preʃ(ə)n] [ɑːn][ɔːl] [huː] [hɜːrd] [ˌaɪ 'tiː] ,

It	made	a	great	impression	on	all	who	heard	it	,
它	制成	一个	伟大的	印象	在	全部	WHO	听到	它	,

它给所有听到的人都留下了深刻的印象。

[ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'kleɪmd] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['riːəl] ['ɔːrətəz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [reɪs] . -

and	he	was	acclaimed	one	of	the	real	orators	of	his	race	.	40
和	他	曾是	备受赞誉	一	的	这	真实的	演说家	的	他的	种族	.	-

他被誉为他所在种族中最杰出的演说家之一。[40]

['tʃæptər] ['vaɪ, 'viː]
CHAPTER VI
章 六年级

第六章

[bæk] [æt; ət] ['hæmptən]
BACK AT HAMPTON
后退 在 汉普顿

回到汉普顿

[ðer; ðər][ɪz][æn; ən][oʊld] ['seɪɪŋ] [ðæt] “ [ˌɑːpər'tuːnəti] [nɔks] [bʌt; bət][wʌns] ” [ə'pɑːn]['aʊər; ɑːr] [dɔːr] .
There is an old saying that “ opportunity knocks but once ” upon our door .
那里 是 一个 老的 说 那 “ 机会 敲门声 但 一次 ” 之上 我们的 门 .

有句老话说，“机会只敲一次门”。

[ðɪs] [ɪz][nɑːt] [truː] .
This is not true .
这 是 不是 真的 .

这并非事实。

[ˌɑːpər'tuːnətiz] [wɪl] ['sɜːrt(ə)nli] [kən'tɪnjuː] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə][ˌjuː 'es] .
Opportunities will certainly continue to come to us .
机会 将要 当然 继续 到 来 到 我们 .

机会肯定会继续向我们涌来。

[ðə; ði][ɪm'pɔːrt(ə)nt] [θɪŋ] [ɪz][tuː; tə][biː; bi] ['redi] [fɔːr; fər][ðem; ðəm] [wen] [ðeɪ] [kʌm] .
The important thing is to be ready for them when they come .
这 重要的 事物 是 到 是 准备好 为了 他们 什么时候 他们 来 .

重要的是要做好准备迎接他们的到来。

[wiː; wi] ['nevər] [noʊ] [wʌt] ['ɪnsɪdənt] [meɪ] [tɜːrn] [aʊt] [tuː; tə][biː; bi]['aʊər; ɑːr] ['gretɪst] [ˌɑːpər'tuːnəti] .
We never know what incident may turn out to be our greatest opportunity .
我们 绝不 知道 什么 事件 可能 转动 出去 到 是 我们的 最 机会 .

我们永远无法预知哪件事件会成为我们最大的机遇。

[ɪf] [wiː; wi] [wɪl] [duː]['aʊər; ɑːr] [best] [tuː; tə] [miːt] ['evri] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [ðæt] [kən'frʌnts] [ˌjuː 'es] ,
If we will do our best to meet every situation that confronts us ,
如果 我们 将要 做 我们的 最好的 到 见面 每一个 情况 那 面对 我们 ,

如果我们尽最大努力应对我们所面临的每一种情况，

[wiː; wi] [meɪ] [biː; bi] [ʃʊr] [ðæt] [ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi] ['plenti] [ʌv; əv] [ˌɑːpər'tuːnətiz] [fɔːr; fər][ˌjuː 'es] .
we may be sure that there will be plenty of opportunities for us .
我们 可能 是 当然 那 那里 将要 是 很多 的 机会 为了 我们 .

我们可以肯定，我们将有很多机会。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [bɔɪ] [ðæt] [dʌz] [nɑːt][duː][hɪz; ɪz] [best] [ɑːn] [ɔːl] [ə'keɪʒənz] [ðæt] ['luːzɪz] [aʊt] .
It is the boy that does not do his best on all occasions that loses out .
它 是 这 男生 那 做 不是 做 他的 最好的 在 全部 场合 那 失败 出去 .

总是全力以赴的男孩才会失败。

[soʊ] ['wɑːʃɪŋtən] , [wen] [ɪn'vaɪtɪd][tuː; tə] [spiːk] [æt; ət] ['hæmptən] [kə'mensmənt] , [wɜːrkt] [hɑːrd]
So Washington , when invited to speak at Hampton commencement , worked hard
所以 华盛顿 , 什么时候 受邀 到 说话 在 汉普顿 开始 , 工作 难的
[fɔːr; fər] [θriː] [mʌnθs] [prɪ'peərɪŋ] [ðæt] [spiːtʃ] .
for three months preparing that speech .
为了 三 几个月 准备 那 演讲 .

因此，当华盛顿受邀在汉普顿大学毕业典礼上发表演讲时，他花了三个月的时间努力准备那篇演讲稿。

[wen] [ðə; ði] [taɪm] [keɪm] , [hiː; hi][dɪd][hɪz; ɪz] ['veri] [best] .
When the time came , he did his very best .
什么时候 这 时间 来了 , 他 做过 他的 非常 最好的 .

时机成熟时，他竭尽全力。

[ðen] [hiː; hi][fərˈgɑːt][ðə; ði] [ˈmætər] [ænd; ənd] [went] [hoʊm] .

Then	he	forgot	the	matter	and	went	home	.
然后	他	忘了	这	事情	和	去	家	.

然后他就把这件事忘了，回家了。

[dʒʌst][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [ˈæftər][hiː; hi][gɑːt] [hoʊm] , [hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [greɪt] [sərˈpraɪz] .

Just	a	few	days	after	he	got	home	,	he	had	a	great	surprise	.
只是	一个	很少	天	后	他	得到	家	,	他	有	一个	伟大的	惊喜	.

他回家没几天后，就迎来了一个巨大的惊喜。

[ðer; ðər] [keɪm] [ə; eɪ] [ˈletər] [tuː; tə][hɪm; ɪm][frʌm; frəm][ˈdʒen(ə)rəl] [ˈɑːrmˌstrɔːŋ] .

There	came	a	letter	to	him	from	General	Armstrong	.
那里	来了	一个	信	到	他	从	一般的	阿姆斯特朗	.

他收到了一封来自阿姆斯特朗将军的信。

[ˌaɪ ˈtiː] [sed] , “ [wiː; wi] [niːd] [juː; jʊ] [hɪr] [æt; ət] [ˈhæmptən] .

It	said	,	“	We	need	you	here	at	Hampton	.
它	说	,	“	我们	需要	你	这里	在	汉普顿	.

它说：“我们需要你来汉普顿。”

[wiː; wi][wɑːnt][juː; jʊ][tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [help] [ˌjuː ˈes] [rʌn] [ðə; ði] [skuːl] .

We	want	you	to	come	and	help	us	run	the	school	.
我们	想	你	到	来	和	帮助	我们	跑步	这	学校	.

我们希望你能来帮助我们管理学校。

” [ðæt] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈveri] [ˈhæpi] [ˈmoʊmənt][ɪn][ðə; ði] [laɪf] [ʌv; əv] [ˈwɑːʃɪŋtən] .

”	That	was	a	very	happy	moment	in	the	life	of	Washington	.
”	那	曾是	一个	非常	快乐的	片刻	在	这	生活	的	华盛顿	.

“那是华盛顿一生中非常快乐的时刻。”

[hiː; hi] [θɔːt] [mɔːr] [ʌv; əv]['dʒen(ə)rəl] ['ɑːrmˌstrɔːŋ] [ðæn; ðən][ʌv; əv] ['eni] ['ʌðər] [mæn][ɪn][ðə; ði] [wɜːrld] .

He	thought	more	of	General	Armstrong	than	of	any	other	man	in	the	world	.
他	想法	更多的	的	一般的	阿姆斯特朗	比	的	任何	其他	男人	在	这	世界	.

在他眼中，阿姆斯特朗将军比世界上任何人都更受推崇。

[tuː; tə][biː; bi] [æskt] [baɪ] [ðɪs] [mæn][tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [wɜːrk] [fɔːr; fər] him41

To	be	asked	by	this	man	to	come	and	work	for	him41
到	是	问	经过	这	男人	到	来	和	工作	为了	him41

被这个人邀请来为他工作41

[meɪd] ['wɑːʃɪŋtən] [æn; ən] [ɪkˈsiːdɪŋli] ['hæpi] [mæn] .

made	Washington	an	exceedingly	happy	man	.
制成	华盛顿	一个	非常	快乐的	男人	.

这让华盛顿非常高兴。

[hiː; hi] [ɪˈmiːdiətli] [roʊt] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [əkˈsept] [ðə; ði] [pəˈzɪʃ(ə)n] .

He	immediately	wrote	that	he	would	accept	the	position	.
他	立即地	写道	那	他	会	接受	这	位置	.

他立即回复表示接受该职位。

[sʌm; səm] [wiːks] ['leɪtər][hiː; hi] [riːtʃt] ['hæmptən] , ['redi] [tuː; tə] ['entər] [əˈpɑːn][hɪz; ɪz] [nuː] ['duːtiz] .

Some	weeks	later	he	reached	Hampton	,	ready	to	enter	upon	his	new	duties	.
一些	周	之后	他	达到	汉普顿	,	准备好	到	进入	之上	他的	新的	职责	.

几周后，他抵达汉普顿，准备开始履行新的职责。

[hɪz; ɪz][dʒɑːb][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['rɑðər] [pɪˈkjuːliər] [wʌn] .

His	job	was	a	rather	peculiar	one	.
他的	工作	曾是	一个	相当	奇特	一	.

他的工作相当特殊。

[ðə; ði]['indiəns][ɪn][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] , [huː] [hæd; həd] [bɪn] [pʊt][ə'pɑːn]['sɜːrt(ə)n] ['teritəriz] [aʊt]

The	Indians	in	the	United	States	,	who	had	been	put	upon	certain	territories	out
这	印度人	在	这	团结的	各州	,	WHO	有	到过	放	之上	肯定	领土	出去

[west] ,

West	,
西方	,

被安置在美国西部某些地区的印第安人

['æftər] ['biːɪŋ] ['teɪkən][frʌm; frəm][ðer; ðər][lænd][ɪn][ðə; ði] [saʊθ] [ænd; ənd] [ˌsaʊθ'west] ,

after	being	taken	from	their	land	in	the	South	and	Southwest	,
后	存在	已采取	从	他们的	土地	在	这	南	和	西南	,

在被从他们位于南部和西南部的土地上掳走之后，

[hæd; həd][noʊ] ['sɪstəm] [ʌv; əv][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][ænd; ənd][wɜːr; wər] [ɪn'taɪərli] [wɪ'ðaʊt] [skuːlz] [ʌv; əv] ['eni] [kaɪnd]

had	no	system	of	education	and	were	entirely	without	schools	of	any	kind
有	不	系统	的	教育	和	是	完全	没有	学校	的	任何	种类

.

:
.

他们没有教育体系，也完全没有任何形式的学校。

['dʒen(ə)rəl] ['ɑːrmˌstrɔːŋ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [help] [ðem; ðəm] .

General	Armstrong	wanted	to	help	them	.
一般的	阿姆斯特朗	通缉	到	帮助	他们	.

阿姆斯特朗将军想帮助他们。

[hiː; hi] [sed] [hiː; hi] [biˈliːvd] [ðæt] [ðeɪ] [kʊd; kəd][biː; bi]['edʒukeɪtɪd] , [ænd; ənd][hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə][traɪ]

He	said	he	believed	that	they	could	be	educated	,	and	he	wanted	to	try
他	说	他	相信	那	他们	可以	是	受过教育	,	和	他	通缉	到	尝试

[ˌaɪ 'tiː] .

it	.
它	.

他说他相信他们可以接受教育，他想尝试一下。

[ðə; ði] ['gʌvərnmənt] [ʌv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [geɪv] [ɪts] [kən'sent] [ænd; ənd] [ə'griːd] [tuː; tə][koʊ'ɑːpəreɪt]

The	Government	of	the	United	States	gave	its	consent	and	agreed	to	cooperate
这	政府	的	这	团结的	各州	给予	它是	同意	和	同意	到	合作

[wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .

with	him	.
和	他	.

美国政府表示同意，并同意与他合作。

[ðeɪ] [brɔːt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [west] [tuː; tə] ['hæmptən] [ə'baʊt] [wʌn] ['hʌndrəd] ['ɪndiən] [bɔɪz] [tuː; tə][biː; bi]

They	brought	from	the	West	to	Hampton	about	one	hundred	Indian	boys	to	be
他们	带来	从	这	西方	到	汉普顿	关于	一	百	印度	男孩们	到	是

['edʒukeɪtɪd] .

educated	.
受过教育	.

他们从西部带来了大约一百名印第安男孩到汉普顿接受教育。

[ðiːz] [bɔɪz] [wɜːr; wər] ['veri] ['ɪgnərənt] ; ['bʊkər] ['wɑːʃɪŋtən] [sez] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər]['ɔːlmoʊst][waɪld] .

These	boys	were	very	ignorant	;	Booker	Washington	says	that	they	were	almost	wild	.
这些	男孩们	是	非常	无知	;	布克	华盛顿	说道	那	他们	是	几乎	荒野	.

这些男孩非常无知；布克·华盛顿说他们几乎是野蛮的。

['wɑːʃɪŋtənz, 'wɔʃɪŋtənz][tæsk][wʌz; wəz][tuː; tə][lɪv; laɪv][ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['bɪldɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ðiːz] ['ɪndiən] [bɔɪz]

Washington's	task	was	to	live	in	the	same	building	with	these	Indian	boys
华盛顿的	任务	曾是	到	居住	在	这	相同的	建筑	和	这些	印度	男孩们

[ænd; ənd] [lʊk] ['æftər][ðem; ðəm] — [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][sɔːrt][ʌv; əv] “ [haʊs] ['fɑːðər] ” [tuː; tə][ðem; ðəm] .

and	look	after	them	—	to	be	a	sort	of	“	house	father	”	to	them	.
和	看	后	他们	—	到	是	一个	种类	的	“	房子	父亲	”	到	他们	.

华盛顿的任务是与这些印第安男孩住在同一栋楼里，照顾他们——成为他们的“父亲”。

[hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ][hɑːrd][dʒɑːb] .

He	had	a	hard	job	.
他	有	一个	难的	工作	.

他的工作很辛苦。

[ðə; ðɪ]['indiəns][ɑːr; ər][ə; eɪ] ['veri] [praʊd] ['piːp(ə)l] .

The	Indians	are	a	very	proud	people	.
这	印度人	是	一个	非常	自豪的	人们	.

印度人是一个非常骄傲的民族。

[ðeɪ] [felt] [ðəm'selvz] [suː'pɪriər] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [waɪt] [reɪs] , [æz; əz] [wel] [æz; əz][tuː; tə][ðə; ðɪ] [blæk] [reɪs]

They	felt	themselves	superior	to	the	white	race	,	as	well	as	to	the	black	race
他们	毛毡	他们自己	优越的	到	这	白色的	种族	,	作为	出色地	作为	到	这	黑色的	种族

.

:

.

他们觉得自己比白种人优越，也比黑种人优越。

[ðeɪ] [hæd; həd][ə; eɪ] ['speʃ(ə)l] [dɪs'laɪk] [fɔːr; fər][ðə; ðɪ]['niːgroʊ][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [ə; eɪ] [sleɪv]

They	had	a	special	dislike	for	the	negro	because	he	had	been	a	slave
他们	有	一个	特别的	不喜欢	为了	这	黑人	因为	他	有	到过	一个	奴隶

,

,

,

他们特别厌恶黑人，因为他曾经是奴隶。

[ænd; ənd][ðə; ðɪ]['indiəns] [wʊd] [nɑːt][biː; bi] [sleɪvz] ; [ðeɪ] [prɪ'fɜːrd] [deθ] [tuː; tə] ['sleɪvəri] .

and	the	Indians	would	not	be	slaves	;	they	preferred	death	to	slavery	.
和	这	印度人	会	不是	是	奴隶	;	他们	首选	死亡	到	奴隶制	.

印第安人不愿为奴；他们宁愿死也不愿为奴。

[ðiːz] [bɔɪz] [wɜːr; wər][nɑːt]['oʊnli] ['veri] ['ɪgnərənt] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['veri] [hɑːrd][tuː; tə] [meɪk]

These	boys	were	not	only	very	ignorant	,	but	it	was	very	hard	to	make
这些	男孩们	是	不是	仅有的	非常	无知	,	但	它	曾是	非常	难的	到	制作

[ðem; ðəm] [ˌʌndər'stænd] , -

them	understand	,	42
他们	理解	,	-

这些男孩不仅非常无知，而且很难让他们理解，42

[æz; əz] [ðeɪ] [dɪd][nɑːt] [noʊ] [ðə; ðɪ] ['ɪŋglɪʃ] ['læŋgwɪdʒ] [wel] .

as	they	did	not	know	the	English	language	well	.
作为	他们	做过	不是	知道	这	英语	语言	出色地	.

因为他们英语不好。

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , ['evribɑːdi; 'evribʌdi] [ɪk'spektɪd] [ðem; ðəm][tuː; tə] [feɪl] .

Furthermore	,	everybody	expected	them	to	fail	.
此外	,	大家	预期的	他们	到	失败	.

此外，所有人都认为他们会失败。

[wiː; wi]['juːʒuəli; 'juːʒəli][duː][dʒʌst] [ə'baʊt] [wʌt] ['piːp(ə)l] [ɪk'spekt][ʌv; əv][ˌjuː 'es] .

We	usually	do	just	about	what	people	expect	of	us	.
我们	通常	做	只是	关于	什么	人们	预计	的	我们	.

我们通常都会做人们期望我们做的事情。

[ɪf] [ðeɪ] [θɪŋk] [wiː; wi][ɑːr; ər]['goʊɪŋ][tuː; tə] [sək'siːd] , [ˌaɪ 'tiː] ['hɛlps][ˌjuː 'es][tuː; tə] [sək'siːd] .

If	they	think	we	are	going	to	succeed	,	it	helps	us	to	succeed	.
如果	他们	思考	我们	是	去	到	成功	,	它	帮助	我们	到	成功	.

如果他们认为我们会成功，这将有助于我们取得成功。

[ɪf] [ðeɪ] [θɪŋk] [wiː; wi][ɑːr; ər]['goʊɪŋ][tuː; tə][feɪl] , [ˌaɪ 'tiː] [meɪks] [ə'teɪnmənt] [ʌv; əv] [sək'ses] ['hɑːrdər]

If	they	think	we	are	going	to	fail	,	it	makes	attainment	of	success	harder
如果	他们	思考	我们	是	去	到	失败	,	它	制作	素养	的	成功	更难

[fɔːr; fər][ˌjuː 'es] .

for	us	.
为了	我们	.

如果他们认为我们会失败，那我们获得成功就更加困难了。

['bʊkər] ['wɑːʃɪŋtən] [sed] : “ [aɪ] [wɪl] [sək'siːd] .

Booker	Washington	said	:	“	I	will	succeed	.
布克	华盛顿	说	:	”	我	将要	成功	.

布克·华盛顿说：“我会成功的。”

[aɪ] [wɪl] [ʃoʊ] [ðiːz] ['piːp(ə)l] [ðæt] [ðiːz] ['indiəns][kæn; kən][biː; bi]['edʒukeɪtɪd] .

I	will	show	these	people	that	these	Indians	can	be	educated	.
我	将要	展示	这些	人们	那	这些	印度人	能	是	受过教育	.

我会向这些人证明，这些印度人是可以接受教育的。

” [soʊ][fɔːr; fər][æn; ən][ɪn'taɪər] [jɪr] [hiː; hi] [wɜːrkt] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .

”	So	for	an	entire	year	he	worked	with	them	.
”	所以	为了	一个	全部的	年	他	工作	和	他们	.

“所以他跟他们一起工作了一整年。”

[hiː; hi] [suːn] [wʌn] [ðer; ðər] ['kɑːnfɪdəns] [ænd; ənd] [rɪ'spekt] .

He	soon	won	their	confidence	and	respect	.
他	很快	韩元	他们的	信心	和	尊重	.

他很快赢得了他们的信任和尊重。

[ðæt] [ðeɪ] [ɔːl] [laɪkt] [hɪm; ɪm][wʌz; wəz] ['evɪdənt] ,

That	they	all	liked	him	was	evident	,
那	他们	全部	喜欢	他	曾是	明显	,

大家都喜欢他这一点显而易见。

[fɔːr; fər] [ðeɪ] [dɪd] ['evriθɪŋ] [ðeɪ] [kʊd; kəd][tuː; tə]['sætɪsfaɪ][hɪm; ɪm][ænd; ənd] [pliːz] [hɪm; ɪm] .

for	they	did	everything	they	could	to	satisfy	him	and	please	him	.
为了	他们	做过	一切	他们	可以	到	满足	他	和	请	他	.

因为他们竭尽所能地去满足他、取悦他。

[hiː; hi] [faʊnd] [ðem; ðəm] ['redi] [tuː; tə][wɜːrk][hɑːrd][ænd; ənd] [ɪn'telɪdʒənt] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][biː; bi] [tɔːt] .

He	found	them	ready	to	work	hard	and	intelligent	enough	to	be	taught	.
他	成立	他们	准备好	到	工作	难的	和	聪明的	足够的	到	是	教授	.

他发现他们勤奋好学，而且足够聪明，能够接受教导。

[ðeɪ] ['lɜːrnɪd] [ðə; ði] ['dɪfrənt] [kaɪndz][ʌv; əv] [treɪdz] [dʒʌst] [ə'baʊt] [æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði] ['niːgrəuz] [dɪd]

They	learned	the	different	kinds	of	trades	just	about	as	well	as	the	negroes	did
他们	学习	这	不同的	种类	的	交易	只是	关于	作为	出色地	作为	这	黑人	做过

.

:
.

他们学习各种手艺的能力几乎和黑人一样强。

[æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði] [jɪr] ['evrɪbɑːdi; 'evrɪbʌdi][wʌz; wəz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][æd'mɪt] [ðæt] ['wɑːʃɪŋtən]

At	the	end	of	the	year	everybody	was	willing	to	admit	that	Washington
在	这	结尾	的	这	年	大家	曾是	愿意的	到	承认	那	华盛顿

[hæd; həd] [meɪd] [ə; eɪ] [sək'ses] [ʌv; əv] ['tiːtʃɪŋ] [ðə; ði]['indiəns] .

had	made	a	success	of	teaching	the	Indians	.
有	制成	一个	成功	的	教学	这	印度人	.

到年底，大家都愿意承认华盛顿在教导印第安人方面取得了成功。

['evər] [sɪns] [ðen] ['indiəns][hæv; həv] [bɪn] ['goʊɪŋ][tu:; tə]['hæmptən] , [ænd; ənd] ['meni] [ʌv; əv][ðem; ðəm]

Ever	since	then	Indians	have	been	going	to	Hampton	,	and	many	of	them
曾经	自从	然后	印度人	有	到过	去	到	汉普顿	,	和	许多	的	他们

[ɑ:r; ər] ['stjʊdnts] [ðer; ðər][tu:; tə] - [deɪ] .

are	students	there	to	-	day	.
是	学生	那里	到	-	天	.

从那时起，就有印度人前往汉普顿大学就读，如今他们中的许多人仍然是那里的学生。

['wɑ:ʃɪŋtən] [sez] [hɪz; ɪz]['hɑ:rdɪst; 'hɑ:rdəst][tæsk][wʌz; wəz][tu:; tə][get][ðem; ðəm][tu:; tə] [gɪv] [ʌp][sʌm; səm]

Washington	says	his	hardest	task	was	to	get	them	to	give	up	some
华盛顿	说道	他的	最难	任务	曾是	到	得到	他们	到	给	向上	一些

[ʌv; əv][ðer; ðər][oʊld]['hæbɪts][ænd; ənd] ['kʌstəmz] .

of	their	old	habits	and	customs	.
的	他们的	老的	习惯	和	海关	.

华盛顿说，他面临的最大挑战是让他们放弃一些旧习惯和习俗。

[ðeɪ] [dɪd][nɑ:t][wɑ:nt][tu:; tə][pɑ:rt][wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [lɔ:ŋ] [her] ;

They	did	not	want	to	part	with	their	long	hair	;
他们	做过	不是	想	到	部分	和	他们的	长的	头发	;

她们不想剪掉自己的长发;

[ðeɪ] [dɪd][nɑ:t][wɑ:nt][tu:; tə][kwɪt] ['werɪŋ] ['blæŋkits] [ɔ:r][kwɪt] ['smoʊkɪŋ] .

they	did	not	want	to	quit	wearing	blankets	or	quit	smoking	.
他们	做过	不是	想	到	辞职	穿着	毯子	或者	辞职	吸烟	.

他们不想放弃盖毯子，也不想戒烟。

[haʊ'evər] , [sɪns] [ði:z] ['kʌstəmz] [wɜ:r; wər][nɑ:t] ['kʌstəmz] [æt; ət] ['hæmptən] ,

However	,	since	these	customs	were	not	customs	at	Hampton	,
然而	,	自从	这些	海关	是	不是	海关	在	汉普顿	,

然而，由于这些习俗并非汉普顿的习俗，

[ðeɪ] [ɔ:l] [ə'gri:d] [tu:; tə][du:][æz; əz][ðə; ði] ['ʌðər] [dɪd][ðer; ðər] .

they	all	agreed	to	do	as	the	others	did	there	.
他们	全部	同意	到	做	作为	这	其他的	做过	那里	.

他们都同意像其他人那样做。

[naʊ] [keɪm] [ə'nʌðər] ['veri] [ɪm'pɔ:rt(ə)nt][wɜ:rk][fɔ:r; fər] ['wɑ:ʃɪŋtən] .

Now	came	another	very	important	work	for	Washington	.
现在	来了	其他	非常	重要的	工作	为了	华盛顿	.

现在，华盛顿又迎来了一项非常重要的工作。

['æftər][hi:; hi][hæd; həd] [wɜ:rkt] [wɪð; wɪθ] the43

After	he	had	worked	with	the43
后	他	有	工作	和	the43

在他与43人共事之后

['indiəns][fɔ:r; fər][ə; eɪ] [jɪr] , ['dʒen(ə)rəl] ['ɑ:rmˌstrɔ:ŋ] [sed] , “ [aɪ][hæv; həv] [ə'nʌðər] [hɑ:rd][dʒɑ:b][fɔ:r; fər]

Indians	for	a	year	,	General	Armstrong	said	,	“	I	have	another	hard	job	for
印度人	为了	一个	年	,	一般的	阿姆斯特朗	说	,	“	我	有	其他	难的	工作	为了

[ju:; jʊ] . ”

you	.	”
你	.	”

阿姆斯特朗将军对印第安人说：“我还有一项艰巨的任务要交给你们。”

“ [ʃoʊ] [ˌaɪ 'ti:][tu:; tə][ˌem 'i:] , ” ['wɑ:ʃɪŋtən] [rɪ'plaɪd] .

“	Show	it	to	me	,	”	Washington	replied	.
“	展示	它	到	我	,	”	华盛顿	回复	.

“拿出来给我看看，”华盛顿回答道。

[ə; eɪ] [greɪt] ['meni] ['pi:p(ə)l] [hu:] [dɪd][nɑ:t][hæv; həv]['eni] ['mʌni] [wɜ:r; wər] ['traɪɪŋ] [tu:; tə] ['entər] ['hæmptən]

A	great	many	people	who	did	not	have	any	money	were	trying	to	enter	Hampton
一个	伟大的	许多	人们	WHO	做过	不是	有	任何	钱	是	尝试	到	进入	汉普顿

;
;
;

很多身无分文的人都想进入汉普顿；

[ðeɪ] [wɜ:r; wər][æz; əz] [pʊr] [æz; əz] ['wɑ:ʃɪŋtən] [wʌz; wəz] [wen] [hi:; hi] ['entərd] .

they	were	as	poor	as	Washington	was	when	he	entered	.
他们	是	作为	贫穷的	作为	华盛顿	曾是	什么时候	他	进入	.

他们和华盛顿刚上任时一样贫穷。

['dʒen(ə)rəl] ['ɑ:rmˌstrɔ:ŋ] [dɪd][nɑ:t][wɑ:nt][tu:; tə][tɜ:rn][ðem; ðəm] [ə'weɪ] .

General	Armstrong	did	not	want	to	turn	them	away	.
一般的	阿姆斯特朗	做过	不是	想	到	转动	他们	离开	.

阿姆斯特朗将军不想拒绝他们。

[hi:; hi] ['faɪnəli] [dɪ'tɜ:rmɪnd] [ðæt] [hi:; hi] [wʊd] [ə'reɪndʒ] [ˌaɪ 'ti:][soʊ] [ði:z] ['pi:p(ə)l] [kʊd; kəd] [wɜ:rk] [ɔ:l] [deɪ]

He	finally	determined	that	he	would	arrange	it	so	these	people	could	work	all	day
他	最后	决定	那	他	会	安排	它	所以	这些	人们	可以	工作	全部	天

[æt; ət][sʌm; səm] [treɪd] [ɔ:r] ['ʌðər] [laɪn] [ʌv; əv] [wɜ:rk] [ænd; ənd] [ðʌs] [peɪ] [ðer; ðər] ['lɪvɪŋ] [ɪk'spensɪz]

at	some	trade	or	other	line	of	work	and	thus	pay	their	living	expenses
在	一些	贸易	或者	其他	线	的	工作	和	因此	支付	他们的	活的	开支

[ænd; ənd][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [left] ['oʊvər][tu:; tə][goʊ]['ɪntu:][ðə; ði] ['trɛʒɝɝz] ['ɑ:fɪs] [tu:; tə][ðer; ðər]

and	have	something	left	over	to	go	into	the	treasurer's	office	to	their
和	有	某物	左边	超过	到	去	进入	这	财务主管的	办公室	到	他们的

[ə'kaʊnt] .

account	.
帐户	.

他最终决定做出安排，让这些人可以整天从事某种行业或其他工作，从而支付他们的生活开支，并有剩余的钱存入财务处的账户。

[ðeɪ] [hæd; həd][tu:; tə] [wɜ:rk] [ten] ['aʊərz] [ə; eɪ] [deɪ] [tu:; tə][du:] [ðɪs] .

They	had	to	work	ten	hours	a	day	to	do	this	.
他们	有	到	工作	十	小时	一个	天	到	做	这	.

他们每天必须工作十个小时才能做到这一点。

[ðen] [ðeɪ] [went] [tu:; tə] [sku:l] [tu:] ['aʊərz] [æt; ət] [naɪt] .

Then	they	went	to	school	two	hours	at	night	.
然后	他们	去	到	学校	二	小时	在	夜晚	.

然后他们晚上去上学两个小时。

['æftər][ə; eɪ] [jɪr] [ɔ:r] [tu:] [ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv] [ɪ'nʌf] ['mʌni] [seɪvd] [ʌp][frʌm; frəm][ðer; ðər][wɜ:rk]

After	a	year	or	two	they	would	have	enough	money	saved	up	from	their	work
后	一个	年	或者	二	他们	会	有	足够的	钱	已保存	向上	从	他们的	工作

[tu:; tə][ɪ'neɪb(ə)l][ðem; ðəm][tu:; tə]['entər][ðə; ði][deɪ] [sku:l] .

to	enable	them	to	enter	the	day	school	.
到	使能够	他们	到	进入	这	天	学校	.

一两年后，他们靠打工攒下的钱就足以让他们进入日间学校就读了。

[ðɪs] [plæn] [pru:vd] [tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ] ['veri] [faɪn] [wʌn] ,

This	plan	proved	to	be	a	very	fine	one	,
这	计划	已证实	到	是	一个	非常	美好的	一	,

事实证明，这个计划非常出色。

[ænd; ənd] ['meni] [ʌv; əv][ðə; ði][best] ['stjʊdnts] [frʌm; frəm] ['hæmptən] [bɪ'gæn][ɪn][ðə; ði] [naɪt] [sku:l] .

and	many	of	the	best	students	from	Hampton	began	in	the	night	school	.
和	许多	的	这	最好的	学生	从	汉普顿	开始	在	这	夜晚	学校	.

汉普顿的许多优秀学生都是从夜校开始的。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ðɪs] [naɪt] [skuːl] [ðæt] ['dʒen(ə)rəl] ['ɑːrmˌstrɔːŋ] ['wɑːntɪd] ['wɑːʃɪŋtən] [tuː; tə] [tiːtʃ] .

It	was	this	night	school	that	General	Armstrong	wanted	Washington	to	teach	.
它	曾是	这	夜晚	学校	那	一般的	阿姆斯特朗	通缉	华盛顿	到	教	.

阿姆斯特朗将军希望华盛顿能在这所夜校任教。

[hiː; hi] [tʊk] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [meɪd] [ə; eɪ] [greɪt] [sək'ses] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

He	took	charge	of	it	and	made	a	great	success	of	it	.
他	采取	收费	的	它	和	制成	一个	伟大的	成功	的	它	.

他接手后，取得了巨大的成功。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [ə'baʊt] [twelv] [ɪn][ðə; ði] [klæs] [tuː; tə] [bɪ'gɪn] [wɪð; wɪθ] .

There	were	about	twelve	in	the	class	to	begin	with	.
那里	是	关于	十二	在	这	班级	到	开始	和	.

班上一开始大约有十二个人。

[ðə; ði] [bɔɪz] [wɜːrkt] [ɪn][ðə; ði] ['sɔːmɪl] [ɪn][ðə; ði] ['deɪtaɪm] , [ænd; ənd][ðə; ði]['gɝːlz][ɪn][ðə; ði] ['lɔːndri] .

The	boys	worked	in	the	sawmill	in	the	daytime	,	and	the	girls	in	the	laundry	.
这	男孩们	工作	在	这	锯木厂	在	这	白天	,	和	这	女孩们	在	这	洗衣店	.

男孩们白天在锯木厂工作，女孩们白天在洗衣房工作。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [sʌtʃ] [gʊd] ['wɜːrkərz] [ðæt] [hiː; hi] [neɪmd] [ðem; ðəm][ðə; ði] “ ['plʌki] [klæs] .

They	were	such	good	workers	that	he	named	them	the	“	Plucky	Class	.
他们	是	这样的	好的	工人	那	他	命名	他们	这	“	勇敢的	班级	.

他们工作非常出色，他给他们取名为“勇敢班”。

” ['æftər][ə; eɪ] [bɔɪ] [ɔːr][ə; eɪ][gɜːrl][hæd; həd] [bɪn] [ɪn] [ðɪs] [klæs] [lɔːŋ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [ʃoʊ] [ðæt] [hiː; hi][ɔːr]

”	After	a	boy	or	a	girl	had	been	in	this	class	long	enough	to	show	that	he	or
”	后	一个	男生	或者	一个	女孩	有	到过	在	这	班级	长的	足够的	到	展示	那	他	或者

[ʃiː; ʃi] [ment] ['bɪznəs] [ænd; ənd][wʌz; wəz]['goʊɪŋ][tuː; tə] [stɪk] [tuː; tə][ðə; ði][dʒɑːb] ,

she	meant	business	and	was	going	to	stick	to	the	job	,
她	意思是	商业	和	曾是	去	到	戳	到	这	工作	,

“当一个男孩或女孩在这个班级待了足够长的时间，表明他或她认真对待学习并且会坚持下去之后，

['wɑːʃɪŋtən] [wʊd] [gɪv] [ə; eɪ] [sər'tɪfɪkət] [ðæt] [riːd] [æz; əz] ['fɑːloʊz] : -

Washington	would	give	a	certificate	that	read	as	follows	:	44
华盛顿	会	给	一个	证书	那	读	作为	跟随	:	-

华盛顿将出具一份证书，内容如下：44

“ [ðɪs] [ɪz][tuː; tə]['sɜːrtɪfaɪ] [ðæt] [dʒeɪmz] [smɪθ] [ɪz][ə; eɪ] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['plʌki] [klæs] [ʌv; əv][ðə; ði]

“	This	is	to	certify	that	James	Smith	is	a	member	of	the	Plucky	Class	of	the
“	这	是	到	证明	那	詹姆斯	史密斯	是	一个	成员	的	这	勇敢的	班级	的	这

['hæmptən] ['ɪnstɪtuːt] [ænd; ənd][ɪz][ɪn] [gʊd] [ænd; ənd]['regjələr] ['stændɪŋ] . ” [[naɪn]]

Hampton	Institute	and	is	in	good	and	regular	standing	.	”	[	9	]
汉普顿	研究所	和	是	在	好的	和	常规的	常设	.	”	[	9	]

“兹证明詹姆斯·史密斯是汉普顿学院勇敢班的成员，且信誉良好，符合正规条件。”[9]

[ðə; ði] ['stjʊdnts] [wɜːr; wər] ['veri] [praʊd] [ʌv; əv] [ðiːz] [sə'tifikeits] .

The	students	were	very	proud	of	these	certificates	.
这	学生	是	非常	自豪的	的	这些	证书	.

学生们对这些证书感到非常自豪。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt] [lɔːŋ] [bɪ'fɔːr] ['evribɑːdi; 'evribʌdi][æt; ət] ['hæmptən] [wʌz; wəz] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] “

It	was	not	long	before	everybody	at	Hampton	was	talking	about	the	“
它	曾是	不是	长的	前	大家	在	汉普顿	曾是	说	关于	这	“

['plʌki] [klæs] .

Plucky	Class	.
勇敢的	班级	.

没过多久，汉普顿大学的每个人都在谈论“勇敢的班级”。

” [ɪn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] [ðer; ðər][wɜːr; wər] ['twenti] - [faɪv] [ɪn][ðə; ði] [gruːp] .

”	In	a	little	while	there	were	twenty	-	five	in	the	group	.
”	在	一个	小的	尽管	那里	是	二十	-	五	在	这	团体	.

不一会儿，小组里就有了二十五个人。

[ðə; ði] ['nʌmbər] [kept] [ɑːn] ['groʊɪŋ] [ðə; ði][nekst] [jɪr] ,

The	number	kept	on	growing	the	next	year	,
这	数字	保留	在	生长	这	下一个	年	,

第二年，这个数字继续增长。

[ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ] [fjuː] ['jɪrz] [ðə; ði] [klæs] [hæd; həd] ['sevrəl] ['hʌndrəd] ['membər] .

and	in	a	few	years	the	class	had	several	hundred	members	.
和	在	一个	很少	年	这	班级	有	一些	百	成员	.

几年后，这个班级就有了几百名成员。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ][bɪg][pɑːrt][ʌv; əv] ['hæmptən] [ænd; ənd] [tʌs'kiːgiː] [tuː; tə] - [deɪ] ,

It	is	a	big	part	of	Hampton	and	Tuskegee	to	-	day	,
它	是	一个	大的	部分	的	汉普顿	和	塔斯基吉	到	-	天	,

它如今已成为汉普顿和塔斯基吉的重要组成部分。

[fɔːr; fər] ['wɑːʃɪŋtən] [juːst] [ðə; ði] [seɪm] [aɪ'diːə][æt; ət] [tʌs'kiːgiː] .

for	Washington	used	the	same	idea	at	Tuskegee	.
为了	华盛顿	用过的	这	相同的	主意	在	塔斯基吉	.

华盛顿在塔斯基吉也运用了同样的理念。

['wɑːʃɪŋtən] [hæd; həd][ə; eɪ] [weɪ] [ʌv; əv] [sək'siːdɪŋ] [ɪn] ['evriθɪŋ] [hiː; hi] [ˌʌndər'tʊk] .

Washington	had	a	way	of	succeeding	in	everything	he	undertook	.
华盛顿	有	一个	方式	的	成功	在	一切	他	承担	.

华盛顿做任何事总能成功。

[ðɪs] [wʌz; wəz][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi] [dɪ'tɜːrmɪnd] [tuː; tə] [sək'siːd] [ænd; ənd] [wɜːrkt] [soʊ][hɑːrd][ænd; ənd][soʊ]

This	was	because	he	determined	to	succeed	and	worked	so	hard	and	so
这	曾是	因为	他	决定	到	成功	和	工作	所以	难的	和	所以

[wel] [ðæt] [sək'ses] [wʌz; wəz]['sɜːrt(ə)n] . -

well	that	success	was	certain	.	45
出色地	那	成功	曾是	肯定	.	-

这是因为他决心要成功，并且非常努力、非常出色，所以成功是必然的。[45]

['tʃæptər] [ˌviːˌaɪ'aɪ]

CHAPTER	VII
章	七

第七章

['bɪldɪŋ] [ə; eɪ] [greɪt] [skuːl]

BUILDING	A	GREAT	SCHOOL
建筑	一个	伟大的	学校

建设一所优秀的学校

[æt; ət] ['hæmptən] [ðə; ði]['tʃæp(ə)l]['eksərsaɪzɪz][wɜːr; wər][æt; ət] [naɪt] .

At	Hampton	the	chapel	exercises	were	at	night	.
在	汉普顿	这	教堂	练习	是	在	夜晚	.

在汉普顿，教堂的礼拜活动是在晚上进行的。

[hɪr] [ðeɪ] [sæŋ] [ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] [oʊld]['niːgroʊ] ['melədiz] [ænd; ənd] ['lisnd] [tuː; tə][ə; eɪ] [tɔːk] [baɪ]

Here	they	sang	the	beautiful	old	negro	melodies	and	listened	to	a	talk	by
这里	他们	唱	这	美丽的	老的	黑人	旋律	和	听着	到	一个	讲话	经过

['dʒen(ə)rəl] ['ɑːrmˌstrɔːŋ] ,

General	Armstrong	,
一般的	阿姆斯特朗	,

在这里，他们唱着优美的古老黑人歌曲，聆听着阿姆斯特朗将军的讲话。

[ɔːr][sʌm; səm] ['ʌðər] [gʊd] ['spiːkər] .

or	some	other	good	speaker	.
或者	一些	其他	好的	扬声器	.

或者其他优秀的演讲者。

[wʌn] ['sʌndeɪ] [naɪt] [ɪn] [meɪ] , - , ['æftər][ðə; ðɪ]['regjələr]['eksərsaɪzɪz] , ['dʒen(ə)rəl] ['ɑːrm,strɔːŋ] ,

One	Sunday	night	in	May	,	1881	,	after	the	regular	exercises	,	General	Armstrong	,
一	星期日	夜晚	在	可能	,	-	,	后	这	常规的	练习	,	一般的	阿姆斯特朗	,

1881年5月的一个星期天晚上，例行训练结束后，阿姆斯特朗将军

[huː] [hæd; həd][ə; eɪ] [weɪ] [ʌv; əv] ['teɪkɪŋ] [ðə; ðɪ] ['stjʊdnts] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] ['kɑːnfɪdəns] [æz; əz] [wel] [æz; əz]

who	had	a	way	of	taking	the	students	into	his	confidence	as	well	as
WHO	有	一个	方式	的	采取	这	学生	进入	他的	信心	作为	出色地	作为

['kiːpɪŋ] [ðem; ðəm] [ɪn'fɔːrmd] [ʌv; əv] ['mætərz] [ʌv; əv] ['ɪntrəst] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [reɪs] ,

keeping	them	informed	of	matters	of	interest	to	the	race	,
保持	他们	知情的	的	事情	的	兴趣	到	这	种族	,

他既能赢得学生的信任，又能让他们了解与比赛相关的重要事项。

[ə'naʊnst] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] ['veri] ['ɪntrəstɪŋ] ['letər] .

announced	that	he	had	received	a	very	interesting	letter	.
宣布	那	他	有	已收到	一个	非常	有趣的	信	.

他宣布自己收到了一封非常有趣的信。

[hiː; hi] [ðen] [toʊld][ðem; ðəm] [ðæt] [ðə; ðɪ] ['ledʒɪsleɪtʃər] [ʌv; əv][ˌælə'bæmə][æt; ət][ɪts] [læst] ['seʃ(ə)n] [hæd; həd]

He	then	told	them	that	the	Legislature	of	Alabama	at	its	last	session	had
他	然后	讲述	他们	那	这	立法机关	的	阿拉巴马州	在	它是最后的		会议	有

[set] [ə'saɪd][sʌm; səm] ['mʌni] [fɔːr; fər][ðə; ðɪ] [ɪ'stæblɪʃmənt] [ʌv; əv][ə; eɪ]['niːgroʊ]['nɔːrm(ə)l] [skuːl] ,

set	aside	some	money	for	the	establishment	of	a	negro	normal	school	,
放	旁边	一些	钱	为了	这	建立	的	一个	黑人	普通的	学校	,

然后他告诉他们，阿拉巴马州立法机构在上届会议上拨出了一些资金，用于建立一所黑人师范学校。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ][mæn][tuː; tə][biː; bi][ðə; ðɪ] [hed] [ʌv; əv] [ðɪs] [skuːl]

and	that	they	were	looking	for	a	man	to	be	the	head	of	this	school
和	那	他们	是	寻找	为了	一个	男人	到	是	这	头	的	这	学校

[ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [æskt] [tuː; tə] [ˌrekə'mend] [sʌtʃ] [ə; eɪ][mæn] .

and	that	he	had	been	asked	to	recommend	such	a	man	.
和	那	他	有	到过	问	到	推荐	这样的	一个	男人	.

他们正在寻找一位担任这所学校校长的人选，并且已经请他推荐这样一位人选。

[ʌv; əv] [kɔːrs] [ðeɪ] ['wɑːntɪd] [ə; eɪ] [waɪt] [mæn] .

Of	course	they	wanted	a	white	man	.
的	课程	他们	通缉	一个	白色的	男人	.

他们当然想要一个白人。

[haʊ'evər] , [ðə; ðɪ][nekst] [deɪ] ['dʒen(ə)rəl] ['ɑːrm,strɔːŋ] [sent] [fɔːr; fər] ['bʊkər] ['wɑːʃɪŋtən] [ænd; ənd] [sed] :

However	,	the	next	day	General	Armstrong	sent	for	Booker	Washington	and	said	:
然而	,	这	下一个	天	一般的	阿姆斯特朗	发送	为了	布克	华盛顿	和	说	:

“ ['wɑːʃɪŋtən] ,

“	Washington	,
“	华盛顿	,

然而，第二天，阿姆斯特朗将军召见了布克·华盛顿，并说道：“华盛顿，

[juː; jʊ] [hɜːrd] [ðə; ðɪ] [ə'naʊnsmənt] [læst] [naɪt] [ə'baʊt] [ðə; ðɪ] [men] [ɪn][ˌælə'bæmə] [huː] [wɑːnt][ə; eɪ][mæn]

you	heard	the	announcement	last	night	about	the	men	in	Alabama	who	want	a	man
你	听到	这	公告	最后的	夜晚	关于	这	男人	在	阿拉巴马州	WHO	想	一个	男人

[tuː; tə][biː; bi][ðə; ðɪ] [hed] [ʌv; əv][ðer; ðər] [skuːl] .

to	be	the	head	of	their	school	.
到	是	这	头	的	他们的	学校	.

昨晚你们都听到了阿拉巴马州那些男人希望他们的学校由男性担任校长的消息。

[aɪ][hæv; həv] [dɪ'saɪdɪd] [ðæt] [juː; jʊ][ɑːr; ər][ðə; ðɪ][mæn][fɔːr; fər][ðem; ðəm] .

I	have	decided	that	you	are	the	man	for	them	.
我	有	决定	那	你	是	这	男人	为了	他们	.

我已经决定，你就是他们要找的人。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

布克·T·华盛顿的少年时代(A boys' life of Booker T. Washington)
第3/6页

[wɪl] [juː; jʊ] [teɪk] [ðə; ði] [pleɪs] [ɪf] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈɔːfərd] [tuː; tə][juː; jʊ] ?

Will	you	take	the	place	if	it	is	offered	to	you	?
将要	你	拿	这	地方	如果	它	是	提供	到	你	?

如果有人给你提供这个位置，你会接受吗?

" [ðɪs] [wʌz; wəz] [ˈʃʊrli] [ə; eɪ] [greɪt] [sərˈpraɪz] , [bʌt; bət] [ˈbʊkər] [ˈwɑːʃɪŋtən] [wʌz; wəz] [ˈɔːlweɪz] [ˈredi] .

"	This	was	surely	a	great	surprise	,	but	Booker	Washington	was	always	ready	.
"	这	曾是	一定	一个	伟大的	惊喜	,	但	布克	华盛顿	曾是	总是	准备好	.

“这的确令人非常意外，但布克·华盛顿一直都做好了准备。”

[hiː; hi] [sed] : " [aɪ] [θɪŋk] [aɪ][kæn; kən] [fɪl] [ðə; ði] [pleɪs] , [ænd; ənd][aɪ][ˌeɪ ˈem] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə][traɪ] . " -

He	said	:	"	I	think	I	can	fill	the	place	,	and	I	am	willing	to	try	.	"	46
他	说	:	"	我	思考	我	能	充满	这	地方	,	和	我	是	愿意的	到	尝试	.	"	-

他说：“我认为我可以胜任这个职位，我愿意尝试。”46

[ˈdʒen(ə)rəl] [ˈɑːrmˌstrɔːŋ] [roʊt] [æt; ət] [wʌns] [əˈbaʊt] [ˈwɑːʃɪŋtən] .

General	Armstrong	wrote	at	once	about	Washington	.
一般的	阿姆斯特朗	写道	在	一次	关于	华盛顿	.

阿姆斯特朗将军立即写信给华盛顿。

[ðə; ði][nekst] [ˈsʌndeɪ] [naɪt] , [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði][ˈtʃæp(ə)l][ˈeksərsaɪzɪz] , [ə; eɪ] [ˈtelɪgræm] [wʌz; wəz] [ˈhændɪd] [tuː; tə] [ˈdʒen(ə)rəl] [ˈɑːrmˌstrɔːŋ] .

The	next	Sunday	night	,	during	the	chapel	exercises	,	a	telegram	was	handed	to
这	下一个	星期日	夜晚	,	期间	这	教堂	练习	,	一个	电报	曾是	递交	到

General	Armstrong	.
一般的	阿姆斯特朗	.

接下来的星期天晚上，在教堂礼拜期间，有人将一份电报递给了阿姆斯特朗将军。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][frʌm; frəm][ðə; ði] [kəˈmɪti] [ɪn][ˌælə'bæmə] .

It	was	from	the	committee	in	Alabama	.
它	曾是	从	这	委员会	在	阿拉巴马州	.

这是来自阿拉巴马州委员会的消息。

[hiː; hi] [ˈoʊpənd] [ˌaɪ ˈtiː] , [ænd; ənd] [riːd] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][ðə; ði] [ˈɔːdiəns] .

He	opened	it	,	and	read	it	to	the	audience	.
他	打开	它	,	和	读	它	到	这	观众	.

他打开信封，读给观众听。

[ˌaɪ ˈtiː] [sed] : " ['bʊkər] ['wɑːʃɪŋtən] [wɪl] [suːt] [ˌjuː 'es] .

It	said	:	"	Booker	Washington	will	suit	us	.
它	说	:	"	布克	华盛顿	将要	套装	我们	.

它说：“布克·华盛顿很适合我们。”

[send] [hɪm; ɪm][æt; ət] [wʌns] . " [-]

Send	him	at	once	.	"	[	10	]
发送	他	在	一次	.	"	[	-	]

立即派他去。”[10]

['wɑːʃɪŋtən] [prɪˈperd] [tuː; tə][goʊ][æt; ət] [wʌns] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [nuː] [fiːld] .

Washington	prepared	to	go	at	once	to	his	new	field	.
华盛顿	准备	到	去	在	一次	到	他的	新的	场地	.

华盛顿准备立即前往他的新战场。

['æftər] ['fɪnɪʃɪŋ] [hɪz; ɪz] [wɜːrk] [æt; ət] ['hæmptən] , [hiː; hi] [peɪd] [ə; eɪ] ['vɪzɪt] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [oʊld] [hoʊm] [æt; ət]

After	**finishing**	**his**	**work**	**at**	**Hampton**	**,**	**he**	**paid**	**a**	**visit**	**to**	**his**	**old**	**home**	**at**
后	精加工	他的	工作	在	汉普顿	,	他	有薪酬的	一个	访问	到	他的	老的	家	在

['mɔːldən] ,

Malden	**,**
莫尔登	,

在汉普顿的工作结束后，他回访了位于莫尔登的老家。

[ænd; ənd] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ʌv; əv] [wiːks] ['leɪtər] , ['ɜːrli] [ɪn] [dʒuːn] , [hiː; hi] [ə'raɪvd] [æt; ət] [tʌs'kiːgiː] ,

and	**a**	**couple**	**of**	**weeks**	**later**	**,**	**early**	**in**	**June**	**,**	**he**	**arrived**	**at**	**Tuskegee**	**,**
和	一个	夫妻	的	周	之后	,	早期的	在	六月	,	他	到达的	在	塔斯基吉	,

[ˌælə'bæmə] ,

Alabama	**,**
阿拉巴马州	,

几周后，六月初，他抵达了阿拉巴马州塔斯基吉。

[tuː; tə] [bɪ'gɪn] [hɪz; ɪz] [nuː] [tæsk] .

to	**begin**	**his**	**new**	**task**	**.**
到	开始	他的	新的	任务	.

开始他的新任务。

[tʌs'kiːgiː] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['kwaɪət] ['lɪt(ə)l] [taʊn] [ʌv; əv] [ə'baʊt] [tuː] ['θaʊz(ə)nd] [ɪn'hæbɪtənts]

Tuskegee	**at**	**this**	**time**	**was**	**a**	**quiet**	**little**	**town**	**of**	**about**	**two**	**thousand**	**inhabitants**
塔斯基吉	在	这	时间	曾是	一个	安静的	小的	镇	的	关于	二	千	居民

.

:
.

当时的塔斯基吉是一个安静的小镇，大约有两千居民。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɑːn] [ə; eɪ] [smɔːl] [bræntʃ] ['reɪlroʊd] , [faɪv] [maɪlz] [frʌm; frəm] [ðə; ðɪ] [meɪn] [laɪn] , [wɪtʃ] [rʌnz]

It	**is**	**on**	**a**	**small**	**branch**	**railroad**	**,**	**five**	**miles**	**from**	**the**	**main**	**line**	**,**	**which**	**runs**
它	是	在	一个	小的	分支	铁路	,	五	英里	从	这	主要的	线	,	哪个	跑步

[frʌm; frəm] [æt'læntə] ,

from	**Atlanta**	**,**
从	亚特兰大	,

它位于一条小型支线上，距离从亚特兰大延伸出来的主线铁路有五英里。

['dʒɔːrdʒə] , [tuː; tə] [mənt'gʌməri] , [ˌælə'bæmə] .

Georgia	**,**	**to**	**Montgomery**	**,**	**Alabama**	**.**
乔治亚州	,	到	蒙哥马利	,	阿拉巴马州	.

从佐治亚州到阿拉巴马州蒙哥马利。

[ðə; ðɪ] [taʊn] [ɪz] [ə'baʊt] ['fɪfti] [maɪlz] [frʌm; frəm] [mənt'gʌməri] .

The	**town**	**is**	**about**	**fifty**	**miles**	**from**	**Montgomery**	**.**
这	镇	是	关于	五十	英里	从	蒙哥马利	.

该镇距离蒙哥马利约五十英里。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [raɪt] [ɪn] [ðə; ðɪ] [hɑːrt] [ʌv; əv] [wʌt] [ɪz] [noʊn] [æz; əz] [ðə; ðɪ] “ [blæk] [belt] ” [ɪn] [ðə; ðɪ] [saʊθ] .

It	**is**	**right**	**in**	**the**	**heart**	**of**	**what**	**is**	**known**	**as**	**the**	**“**	**Black**	**Belt**	**”**	**in**	**the**	**South**	**.**
它	是	正确的	在	这	心	的	什么	是	已知	作为	这	“	黑色的	腰带	”	在	这	南	.

它位于南方所谓的“黑带”中心地带。

[ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [ænd; ənd] ['tɪpɪk(ə)l] [ˌpɑːpju'leɪʃ(ə)n] [lɪvd] [raʊnd] [ə'baʊt] .

A	**large**	**and**	**typical**	**population**	**lived**	**round**	**about**	**.**
一个	大的	和	典型的	人口	居住地	圆形的	关于	.

周围居住着大量典型的居民。

[ðə; ðɪ] [taʊn] [wʌz; wəz] [ðə; ðɪ] ['kaʊnti] [siːt] [ʌv; əv] ['meɪkən] ['kaʊnti] ,

The	**town**	**was**	**the**	**county**	**seat**	**of**	**Macon**	**County**	**,**
这	镇	曾是	这	县	座位	的	梅肯	县	,

该镇曾是梅肯县的县城。

[ɪn] [wɪtʃ] [lɪvd] [ə; eɪ][lɑːrdʒ] ['nʌmbər] [ʌv; əv]['niːgroʊ] ['fɑːrmɚz] ,

in	which	lived	a	large	number	of	negro	farmers	,
在	哪个	居住地	一个	大的	数字	的	黑人	农民	,

那里居住着大量的黑人农民，

[ɔːl] ['lɪvɪŋ] ['veri] [mʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði]['niːgroʊ]['fæməli] [lɪvd] [ɪn][ðə; ði] [saʊθ] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .

all	living	very	much	as	the	negro	family	lived	in	the	South	at	that	time	.
全部	活的	非常	很多	作为	这	黑人	家庭	居住地	在	这	南	在	那	时间	.

他们的生活与当时南方黑人家庭的生活非常相似。

[ðə; ði] [waɪt] ['piːp(ə)l] [ænd; ənd][ðə; ði] ['niːgrəuz] [wɜːr; wər] [ə'baʊt] ['iːkwəl] [ɪn][ˌpɑːpju'leɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði] [taʊn]

The	white	people	and	the	negroes	were	about	equal	in	population	in	the	town
这	白色的	人们	和	这	黑人	是	关于	平等的	在	人口	在	这	镇

[ænd; ənd] [lɪvd] [ɪn]['kɔːrdʒəl][ænd; ənd] ['frendli] [rɪ'leɪʃnz] .

and	lived	in	cordial	and	friendly	relations	.
和	居住地	在	亲切	和	友好的	关系	.

镇上的白人和黑人人口数量大致相等，彼此相处融洽友好。

['bʊkər] ['wɑːʃɪŋtən] [hæd; həd][ə; eɪ] [greɪt] [sər'praɪz] [ə'weɪtɪŋ] [hɪm; ɪm] [wen] [hiː; hi] [riːtʃt] [tʌs'kiːgiː]

Booker	Washington	had	a	great	surprise	awaiting	him	when	he	reached	Tuskegee
布克	华盛顿	有	一个	伟大的	惊喜	等待中	他	什么时候	他	达到	塔斯基吉

.

:

.

当布克·华盛顿到达塔斯基吉时，他惊喜地发现那里的一切让他大吃一惊。

[hiː; hi] [θɔːt] [ðæt] [ðɪs] [skuːl] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv] was47

He	thought	that	this	school	that	he	was	to	be	the	head	of	was47
他	想法	那	这	学校	那	他	曾是	到	是	这	头	的	was47

他认为他即将担任校长的这所学校是47所。

[ɔːl'redi] [ɪn] [ɪg'zɪstəns] [ænd; ənd]['nætʃ(ə)rəli] [lʊkt] [ə'baʊt] [tuː; tə][faɪnd][ðə; ði] ['skuːlhaʊs] ,

already	in	existence	and	naturally	looked	about	to	find	the	schoolhouse	,
已经	在	存在	和	自然	看起来	关于	到	寻找	这	校舍	,

他当时已经身处此地，自然而然地四处寻找校舍。

[ʌv; əv] [kɔːrs] [ɪk'spektɪŋ] [tuː; tə] [siː] [ə; eɪ] [naɪs] ['bɪldɪŋ] .

of	course	expecting	to	see	a	nice	building	.
的	课程	期待	到	看	一个	好的	建筑	.

当然，我们都希望看到一座漂亮的建筑。

[ɪ'mædʒɪn][hɪz; ɪz] [sər'praɪz] [wen] [hiː; hi] [faʊnd] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz][æz; əz] [jet] [noʊ] [skuːl] [æt; ət][ɔːl]

Imagine	his	surprise	when	he	found	that	there	was	as	yet	no	school	at	all
想象	他的	惊喜	什么时候	他	成立	那	那里	曾是	作为	然而	不	学校	在	全部

[ænd; ənd] [ˌæbsə'luːtli] [noʊ] ['bɪldɪŋ] ,

and	absolutely	no	building	,
和	绝对地	不	建筑	,

想象一下，当他发现那里根本没有学校，也没有任何校舍时，他该有多么惊讶。

[noʊ] [saɪn] [ʌv; əv][ə; eɪ] [skuːl] [ˌwʌtsoʊ'evər] .

no	sign	of	a	school	whatsoever	.
不	符号	的	一个	学校	任何	.

完全看不到任何学校的迹象。

[hiː; hi][wʌz; wəz][tuː; tə][stɑːrt] [ðɪs] [skuːl] [hɪm'self] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['veri] [bɪ'gɪnɪŋ] .

He	was	to	start	this	school	himself	from	the	very	beginning	.
他	曾是	到	开始	这	学校	他自己	从	这	非常	开始	.

他要从头开始创办这所学校。

[ðə; ði] ['ledʒɪsleɪtʃər] [hæd; həd] ['sɪmpli] [set] [ə'saɪd] [tuː] ['θaʊz(ə)nd] ['dɑːlɘz, 'dɔlɘz][ə; eɪ] [jɪr] [tuː; tə][biː; bi] [juːst]

The	legislature	had	simply	set	aside	two	thousand	dollars	a	year	to	be	used
这	立法机关	有	简单地	放	旁边	二	千	美元	一个	年	到	是	用过的

['oʊnli][fɔːr; fər] ['peɪɪŋ] ['sælərɪz] ,

only	for	paying	salaries	,
仅有的	为了	付费	薪资	,

立法机构只是每年拨出两千美元专门用于支付工资。

[ænd; ənd][noʊ] [prə'vɪʒ(ə)n] [hæd; həd] [bɪn] [meɪd] [fɔːr; fər] ['bɪldɪŋ] [ænd; ənd] [graʊndz] .

and	no	provision	had	been	made	for	building	and	grounds	.
和	不	条款	有	到过	制成	为了	建筑	和	理由	.

而且没有为建筑物和场地做出任何安排。

[wʌz; wəz] ['bʊkər] ['wɑːʃɪŋtən] [dɪs'kɜːrɪdʒd] ?

Was	Booker	Washington	discouraged	?
曾是	布克	华盛顿	灰心	?

布克·华盛顿是否感到气馁?

[nɑːt][fɔːr; fər][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['mɪnɪt] [dɪd][hiː; hi][sɪt] [daʊn] [ænd; ənd] [waɪn] [ænd; ənd] [kəm'pleɪn] [ænd; ənd]

Not	for	a	single	minute	did	he	sit	down	and	whine	and	complain	and
不是	为了	一个	单身的	分钟	做过	他	坐	向下	和	抱怨	和	抱怨	和

[seɪ] [ðæt] [hiː; hi] [maɪt] [æz; əz] [wel] [gɪv] [ʌp] .

say	that	he	might	as	well	give	up	.
说	那	他	可能	作为	出色地	给	向上	.

他一分钟也没有坐下来抱怨、发牢骚，说他干脆放弃算了。

[hiː; hi] [went] [raɪt] [aʊt] ['ɪntuː][ðə; ði] [taʊn] , [lʊkt] [ʌp] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði]['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [men] [ʌv; əv]

He	went	right	out	into	the	town	,	looked	up	some	of	the	leading	men	of
他	去	正确的	出去	进入	这	镇	,	看起来	向上	一些	的	这	领导	男人	的

[bəuθ]['reɪsɪz] ,

both	races	,
两个都	种族	,

他径直走到镇上，拜访了两个种族的一些领袖人物。

[ænd; ənd][toʊld][ðem; ðəm] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz]['goʊɪŋ] [tuː; tə][stɑːrt] ['sʌmθɪŋ] ;

and	told	them	that	he	was	going	to	start	something	;
和	讲述	他们	那	他	曾是	去	到	开始	某物	;

他告诉他们他要开始做点什么;

[ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz]['goʊɪŋ][tuː; tə]['oʊpən][ə; eɪ] [skuːl] .

that	he	was	going	to	open	a	school	.
那	他	曾是	去	到	打开	一个	学校	.

他打算开办一所学校。

[ænd; ənd][ðə; ði][men] , [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [ə'meɪzd] [æt; ət][fɜːrst] , [kɔːt] [hɪz; ɪz][ɪn'θuːziæzəm][ænd; ənd] [sed] : “

And	the	men	,	a	little	amazed	at	first	,	caught	his	enthusiasm	and	said	:	“
和	这	男人	,	一个	小的	惊叹	在	第一的	,	捕捉	他的	热情	和	说	:	“

[gʊd] [fɔːr; fər][juː; jʊ] .

Good	for	you	.
好的	为了	你	.

男人们起初有些惊讶，但很快就被他的热情所感染，说道：“你真棒。”

[wiː; wi][ɑːr; ər][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] .

We	are	with	you	.
我们	是	和	你	.

我们与你同在。

[juː; jʊ][kæn; kən] [kaʊnt] [ɑːn][juː 'es] .

You	can	count	on	us	.
你	能	数数	在	我们	.

您可以信赖我们。

[wiː; wi] [wɪl] [help] .

We	will	help	.
我们	将要	帮助	.

我们会提供帮助。

" [hɪz; ɪz][fɜːrst] ['efərt] [wʌz; wəz][tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] [haʊs] [tuː; tə][juːz][æz; əz][ə; eɪ] [skuːl] ['bɪldɪŋ] ,

"	His	first	effort	was	to	find	a	house	to	use	as	a	school	building	,
"	他的	第一的	努力	曾是	到	寻找	一个	房子	到	使用	作为	一个	学校	建筑	,

“他首先尝试寻找一栋房子用作校舍，

[ænd; ənd][hiː; hi] ['faɪnəli] [sɪ'kjʊrd] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['ʃænti] [ðæt] [stʊd] [nɪr] [ðə; ðɪ][ə; eɪ] . [em] . [iː] . [tʃɜːrtʃ] .

and	he	finally	secured	a	little	shanty	that	stood	near	the	A	.	M	.	E	.	Church	.
和	他	最后	安全	一个	小的	棚屋	那	站立	靠近	这	一个	.	M	.	E	.	教会	.

最后，他在非裔卫理公会教堂附近找到了一间小棚屋。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ə'griːd] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd][juːz] [ðɪs] ['bɪldɪŋ] [fɔːr; fər] ['miːtiŋz] [ʌv; əv] ['eni] [kaɪnd] ,

It	was	agreed	that	he	could	use	this	building	for	meetings	of	any	kind	,
它	曾是	同意	那	他	可以	使用	这	建筑	为了	会议	的	任何	种类	,

双方达成一致，他可以使用这栋建筑举行任何类型的会议。

[ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd] [tiːtʃ] [ɪn][ðə; ðɪ] ['ʃænti] .

and	that	he	could	teach	in	the	shanty	.
和	那	他	可以	教	在	这	棚屋	.

他可以在棚屋里教书。

['æftər] [kən'sʌltɪŋ] [ə'gen] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [frendz] , [hiː; hi] [ə'naʊnst] [ðæt] [ɑːn][dʒʊ'laɪ][fɔːr] , - ,

After	consulting	again	with	his	friends	,	he	announced	that	on	July	4	,	1881	,
后	咨询	再次	和	他的	朋友们	,	他	宣布	那	在	七月	4	,	-	,

在再次与朋友们商议后，他宣布，1881年7月4日，

[ðə; ðɪ] [tʌs'kiːgiː] ['ɪnstɪtuːt] [wʊd] ['oʊpən] .

the	Tuskegee	Institute	would	open	.
这	塔斯基吉	研究所	会	打开	.

塔斯基吉学院将会成立。

[naʊ] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [pleɪs] [ɪn] [wɪtʃ] [tuː; tə] [bɪ'gɪn] [wɜːrk] ,

Now	that	he	had	a	place	in	which	to	begin	work	,
现在	那	他	有	一个	地方	在	哪个	到	开始	工作	,

现在他有了可以开始工作的地方，

[hɪz; ɪz][nekst][dʒɑːb][wʌz; wəz][tuː; tə][get] ['stjʊdnts] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [skuːl] . -

his	next	job	was	to	get	students	for	his	school	.	48
他的	下一个	工作	曾是	到	得到	学生	为了	他的	学校	.	-

他的下一份工作是为他的学校招学生。[48]

[hiː; hi] [bɪ'gæn] [tuː; tə] ['vɪzɪt] [ə'raʊnd] [ɪn][ðə; ðɪ] ['kʌntri] ,

He	began	to	visit	around	in	the	country	,
他	开始	到	访问	大约	在	这	国家	,

他开始在全国各地走访，

['meɪkɪŋ] [tɔːks] [ɪn][ðə; ðɪ] [tʃɜːrtʃɪz] [æt; ət][ðə; ðɪ]['regjələr] ['sɜːrvɪs] [ɔːr][æt; ət] ['sʌndeɪ] [skuːl] [ænd; ənd]

making	talks	in	the	churches	at	the	regular	service	or	at	Sunday	school	and
制作	会谈	在	这	教堂	在	这	常规的	服务	或者	在	星期日	学校	和

[æt; ət] ['priːtʃɪŋ] ['sɜːrvɪsɪz] [ɪn] ['skuːlhaʊs] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['pleɪsɪz] .

at	preaching	services	in	schoolhouses	and	other	places	.
在	布道	服务	在	校舍	和	其他	地方	.

在教堂的常规礼拜或主日学中发表演讲，以及在学校和其他地方的布道会上发表演讲。

[hiː; hi] ['vɪzɪtɪd] [ɪn][ðə; ði] ['hoʊmz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['piːp(ə)l] , [ænd; ənd] ['evriwer] [hiː; hi][toʊld][ðem; ðəm][ʌv; əv]

He	visited	in	the	homes	of	the	people	,	and	everywhere	he	told	them	of
他	到访	在	这	房屋	的	这	人们	,	和	到处	他	讲述	他们	的

[hɪz; ɪz] [skuːl] [plænz] .

his	school	plans	.
他的	学校	计划	.

他走访了百姓家，到处向他们讲述他的办学计划。

[ɪn] [ðɪs] [weɪ] [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] [noʊ] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [lɪvd] ,

In	this	way	he	came	to	know	the	people	just	as	they	lived	,
在	这	方式	他	来了	到	知道	这	人们	只是	作为	他们	居住地	,

通过这种方式，他得以了解人们的真实生活。

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['lɜːrnɪd] [haʊ] [ˌsɪmpə'θetɪk] ['wɑːʃɪŋtən] [wʌz; wəz] , [ænd; ənd] [haʊ] [hiː; hi][wʌz; wəz]

and	they	learned	how	sympathetic	Washington	was	,	and	how	he	was
和	他们	学习	如何	交感神经	华盛顿	曾是	,	和	如何	他	曾是

['traɪɪŋ] [tuː; tə] [help] [ðem; ðəm] .

trying	to	help	them	.
尝试	到	帮助	他们	.

他们了解到华盛顿是多么富有同情心，以及他是如何努力帮助他们的。

[moʊst][ʌv; əv] [ðoʊz] [hiː; hi] ['vɪzɪtɪd] [hiː; hi] [faʊnd] ['lɪvɪŋ] [ɪn][wʌn] - [ɔːr] [tuː] - [ruːm] ['haʊzɪz] ,

Most	of	those	he	visited	he	found	living	in	one	-	or	two	-	room	houses	,
最多	的	那些	他	到访	他	成立	活的	在	一	-	或者	二	-	房间	房屋	,

他走访的大多数人都住在只有一两间房的房子里。

[wɪð; wɪθ][fæt][pɔːrk][ænd; ənd][kɔːrn] [bred] [æz; əz][ðer; ðər]['prɪnsəp(ə)l] [fuːd] .

with	fat	pork	and	corn	bread	as	their	principal	food	.
和	胖的	猪肉	和	玉米	面包	作为	他们的	主要的	食物	.

他们的主食是肥猪肉和玉米面包。

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['ɔːlweɪz] ['triːtɪd] [hɪm; ɪm]['kaɪndli][ænd; ənd] [ˌentər'teɪnd] [hɪm; ɪm][ðə; ði][best] [ðeɪ] [kʊd; kəd] .

But	they	always	treated	him	kindly	and	entertained	him	the	best	they	could	.
但	他们	总是	治疗	他	亲切地	和	娱乐	他	这	最好的	他们	可以	.

但他们始终善待他，尽力让他开心。

[wʌn] [θɪŋ] [ðæt] [dɪ'strest] [hɪm; ɪm][wʌz; wəz][ðə; ði] [dɪ'skʌvəri] [ðæt] ['meni] [ʌv; əv] [ðiːz] ['piːp(ə)l]

One	thing	that	distressed	him	was	the	discovery	that	many	of	these	people
一	事物	那	苦恼	他	曾是	这	发现	那	许多	的	这些	人们

[hæd; həd] [bɪn] [pə'sweɪdɪd] [tuː; tə] [baɪ] [sʌtʃ] [θɪŋz] [æz; əz] ['kɔːstli] ['soʊɪŋ] [mə'ʃiːnz] [ænd; ənd] ['ɔrgənz]

had	been	persuaded	to	buy	such	things	as	costly	sewing	machines	and	organs
有	到过	被说服	到	买	这样的	事物	作为	昂贵	缝纫	机器	和	器官

,

,

,

令他感到痛心的是，他发现这些人中有很多都被说服去购买昂贵的缝纫机和风琴之类的东西。

[wen] [ðeɪ] ['dɪdnt] [hæv; həv] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [iːt] [ænd; ənd][tuː; tə] [wer] .

when	they	didn't	have	enough	to	eat	and	to	wear	.
什么时候	他们	没有	有	足够的	到	吃	和	到	穿	.

当他们连饭都吃不饱、衣都穿不饱的时候。

[æt; ət][wʌn] [pleɪs] [wer] [hiː; hi] [tʊk] ['dɪnər] [ðer; ðər][wɜːr; wər] [fɔːr] [ɪn][ðə; ði]['fæməli] ,

At	one	place	where	he	took	dinner	there	were	four	in	the	family	,
在	一	地方	在哪里	他	采取	晚餐	那里	是	四	在	这	家庭	,

他去的一家餐馆里，一家四口人。

[ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [sæt] [daʊn] [æt; ət][ðə; ði] ['teɪbl] ,

and	when	they	sat	down	at	the	table	,
和	什么时候	他们	卫星	向下	在	这	桌子	,

当他们围坐在桌旁时，

[hiː; hi] [faʊnd] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz][bʌt; bət][wʌn][fɔːrk][fɔːr; fər][ɔːl] [faɪv][ʌv; əv][ðem; ðəm] .

he	found	that	there	was	but	one	fork	for	all	five	of	them	.
他	成立	那	那里	曾是	但	一	叉	为了	全部	五	的	他们	.

他发现五个人共用一把叉子。

[ðer; ðər][laɪvz; lɪvz][wɜːr; wər] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [mʌtʃ] ['drʌdʒəri] [ænd; ənd][hɑːrd][wɜːrk][ænd; ənd]['ɔːlmoʊst][noʊ]

Their	lives	were	filled	with	much	drudgery	and	hard	work	and	almost	no
他们的	生活	是	已填	和	很多	苦役	和	难的	工作	和	几乎	不

[ˌɑːpər'tuːnətiz] [fɔːr; fər] [ɪm'pruːvmənt] .

opportunities	for	improvement	.
机会	为了	改进	.

他们的生活充满了繁重的劳作和艰辛的工作，几乎没有任何改善的机会。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['nɪrli] [ɪm'pɑːsəb(ə)l][fɔːr; fər][ðem; ðəm][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] , [mʌtʃ] [les] [seɪv] ['eni]

It	was	nearly	impossible	for	them	to	make	a	living	,	much	less	save	any
它	曾是	几乎	不可能的	为了	他们	到	制作	一个	活的	,	很多	较少的	节省	任何

['mʌni] .

money	.
钱	.

他们几乎无法维持生计，更别说存钱了。

[ðer; ðər] [skuːlz] , [ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd] ['eni] [æt; ət][ɔːl] ,

Their	schools	,	if	they	had	any	at	all	,
他们的	学校	,	如果	他们	有	任何	在	全部	,

他们的学校，如果有的话，

[hæd; həd] ['veri] [ʃɔːrt] [tɜːrmz] [ænd; ənd][wɜːr; wər] [tɔːt] [baɪ] ['tiːtʃərz] [huː] [nuː] ['veri] ['lɪt(ə)l] [mɔːr]

had	very	short	terms	and	were	taught	by	teachers	who	knew	very	little	more
有	非常	短的	条款	和	是	教授	经过	教师	WHO	知道	非常	小的	更多的

[ðæn; ðən][ðə; ði] ['tʃɪldrən] .

than	the	children	.
比	这	孩子们	.

学期很短，而且授课老师的知识水平和孩子们差不多。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [dɪs'kɜːrɪdʒɪŋ] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][tuː; tə] ['eni] [wʌn] [ɪk'sept] [ə; eɪ][mæn] [laɪk] ['bʊkər]

It	was	a	discouraging	situation	to	any	one	except	a	man	like	Booker
它	曾是	一个	令人沮丧	情况	到	任何	一	除了	一个	男人	喜欢	布克

['wɑːʃɪŋtən] .

Washington	.
华盛顿	.

对于任何人来说，这都是令人沮丧的局面，但对于像布克·华盛顿这样的人来说却并非如此。

“ [ðiːz] [ɑːr; ər][maɪ] ['piːp(ə)l] , ” -

“	These	are	my	people	,	”	49
”	这些	是	我的	人们	,	”	-

“这些人是我的子民，”49

[hiː; hi] [sed] .

he	said	.
他	说	.

他说。

“ [ðeɪ] [niːd] [help] .

“	They	need	help	.
”	他们	需要	帮助	.

他们需要帮助。

[ðeɪ] [niːd] [ˌedʒuˈkeɪʃ(ə)n][ænd; ənd][ðə; ði][kaɪnd][ʌv; əv][ˌedʒuˈkeɪʃ(ə)n] [ðæt] [wɪl] [gɪv] [ðem; ðəm] ['kliːnər]

They	need	education	and	the	kind	of	education	that	will	give	them	cleaner
他们	需要	教育	和	这	种类	的	教育	那	将要	给	他们	清洁工

[ænd; ənd] ['hæpiːɚ] ['hoʊmz] ,

and	happier	homes	,
和	更快乐	房屋	,

他们需要教育，而且是那种能让他们拥有更清洁、更幸福的家庭环境的教育。

['hɛlθiːɚ] ['bɑːdɪz] , ['betər] [skuːlz] , [ænd; ənd] ['betər] [laɪf][ɪn] ['evri] [wei] .

healthier	bodies	,	better	schools	,	and	better	life	in	every	way	.
更健康	身体	,	更好的	学校	,	和	更好的	生活	在	每一个	方式	.

更健康的身体、更好的学校和更美好的生活。

[aɪ][ˌeɪ 'em]['goʊɪŋ][tuː; tə][help][ðem; ðəm] .

I	am	going	to	help	them	.
我	是	去	到	帮助	他们	.

我打算帮助他们。

" [ðə; ði] [skuːl] ['oʊpənd][ɑːn][dʒʊˈlaɪ][fɔːr] , - , [wɪð; wɪθ] ['θɜːrti] ['stjʊdnts] .

"	The	school	opened	on	July	4	,	1881	,	with	thirty	students	.
"	这	学校	打开	在	七月	4	,	-	,	和	三十	学生	.

“这所学校于 1881 年 7 月 4 日开学，共有 30 名学生。

['wɑːʃɪŋtən] [wʌz; wəz][ðə; ði]['oʊnli] ['tiːtʃər] .

Washington	was	the	only	teacher	.
华盛顿	曾是	这	仅有的	老师	.

华盛顿是唯一的老师。

[ə; eɪ][lɑːrdʒ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['stjʊdnts] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] ['entər] ,

A	large	number	of	students	wanted	to	enter	,
一个	大的	数字	的	学生	通缉	到	进入	,

大量学生想要入学，

[bʌt; bət][hiː; hi] [dɪ'saɪdɪd] [nɑːt][tuː; tə][æd'mɪt] ['eni] ['ʌndər] [ˌfɪf'tiːn] ['jɪrz] [ʌv; əv][eɪdʒ] .

but	he	decided	not	to	admit	any	under	fifteen	years	of	age	.
但	他	决定	不是	到	承认	任何	在下面	十五	年	的	年龄	.

但他决定不招收任何未满十五岁的学生。

[sʌm; səm][ʌv; əv] [ðiːz] ['stjʊdnts] [wɜːr; wər] [bɔɪz] , [ænd; ənd][sʌm; səm][wɜːr; wər]['gɝːlz] ; [sʌm; səm][wɜːr; wər]

Some	of	these	students	were	boys	,	and	some	were	girls	;	some	were
一些	的	这些	学生	是	男孩们	,	和	一些	是	女孩们	;	一些	是

[groʊn] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] .

grown	men	and	women	.
生长	男人	和	女性	.

这些学生中有男生，也有女生；还有一些是成年男性和女性。

[moʊst][ʌv; əv][ðem; ðəm][hæd; həd] [bɪn] ['tiːtʃərz] .

Most	of	them	had	been	teachers	.
最多	的	他们	有	到过	教师	.

他们大多数都曾是教师。

[nʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wʌz; wəz] ['veri] [wel] [prɪ'perd] , [haʊ'evər] , [fɔːr; fər] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] ['veri]

None	of	them	was	very	well	prepared	,	however	,	for	they	had	been	very
没有任何	的	他们	曾是	非常	出色地	准备	,	然而	,	为了	他们	有	到过	非常

['pʊrliˌpɔːrli] [tɔːt] .

poorly	taught	.
差	教授	.

然而，他们都没有做好充分的准备，因为他们接受的教育非常糟糕。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['tiːtʃər] [faʊnd] [ɔːl][ʌv; əv][ðem; ðəm] ['iːgər] [tuː; tə] [lɜːrn] [ænd; ənd] ['redi] [tuː; tə][wɜːrk] .

But	the	teacher	found	all	of	them	eager	to	learn	and	ready	to	work	.
但	这	老师	成立	全部	的	他们	渴望的	到	学习	和	准备好	到	工作	.

但老师发现他们都求知欲很强，也都愿意学习。

[suːn] [ðer; ðər][wɜːr; wər] [mɔːr] ['stjʊdnts] ['kɔːlɪŋ] [fɔːr; fər] [əd'mɪʃ(ə)n] .

Soon	**there**	**were**	**more**	**students**	**calling**	**for**	**admission**	**.**
很快	那里	是	更多的	学生	呼叫	为了	入学	.

很快，申请入学的学生人数就增加了。

[wɪ'ðɪn] [sɪks] [wiːks] [ðer; ðər][wɜːr; wər] ['fɪfti] ['stjʊdnts] .

Within	**six**	**weeks**	**there**	**were**	**fifty**	**students**	**.**
之内	六	周	那里	是	五十	学生	.

六周内学生人数就达到了五十人。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['nesəseri] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [nuː] ['tiːtʃər] ,

It	**was**	**necessary**	**to**	**have**	**a**	**new**	**teacher**	**,**
它	曾是	必要的	到	有	一个	新的	老师	,

有必要聘请一位新老师。

[ænd; ənd][ðə; ði]['pɜːrs(ə)n] [sɪ'kjʊrd] [fɔːr; fər] [ðɪs] [wɜːrk] [wʌz; wəz][oʊ'lɪviə; ə'lɪviə] ['deɪvɪdsən] , [huː]

and	**the**	**person**	**secured**	**for**	**this**	**work**	**was**	**Olivia**	**Davidson**	**,**	**who**
和	这	人	安全	为了	这	工作	曾是	奥利维亚	戴维森	,	WHO

['æftərwərdz] [bɪ'keɪm] ['bʊkər] ['wɑːʃɪŋtənz, 'wɔʃɪŋtənz] ['sekənd] [waɪf] .

afterwards	**became**	**Booker**	**Washington's**	**second**	**wife**	**.**
然后	成为	布克	华盛顿的	第二	妻子	.

而负责这项工作的人选是奥利维亚·戴维森，她后来成为布克·华盛顿的第二任妻子。

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [greɪt] [help] [tuː; tə][hɪm; ɪm] ,

She	**was**	**a**	**great**	**help**	**to**	**him**	**,**
她	曾是	一个	伟大的	帮助	到	他	,

她对他帮助很大。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [ə'griːd] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] [ðæt] [ðeɪ] [mʌst; məst][duː] ['sʌmθɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['stjʊdnts]

and	**she**	**agreed**	**with**	**him**	**that**	**they**	**must**	**do**	**something**	**for**	**the**	**students**
和	她	同意	和	他	那	他们	必须	做	某物	为了	这	学生

[bɪ'saɪdz] ['mɪrli] ['tiːtʃɪŋ] [ðem; ðəm] [bʊks] .

besides	**merely**	**teaching**	**them**	**books**	**.**
除了	仅仅	教学	他们	图书	.

她同意他的观点，认为除了教书之外，他们还必须为学生们做些事情。

['wɑːʃɪŋtən] [sez] [ðæt] [ðeɪ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [tiːtʃ] [ðem; ðəm] [haʊ] [tuː; tə][biː; bi] [kliːn] ;

Washington	**says**	**that**	**they**	**wanted**	**to**	**teach**	**them**	**how**	**to**	**be**	**clean**	**;**
华盛顿	说道	那	他们	通缉	到	教	他们	如何	到	是	干净的	;

华盛顿方面表示，他们想教孩子们如何保持清洁；

[haʊ] [tuː; tə] [teɪk] [ker] [ʌv; əv][ðer; ðər] [tiːθ] [ænd; ənd] ['kloʊðɪŋ] ; [wʌt] [ænd; ənd] [haʊ] [tuː; tə] [iːt] ;

how	**to**	**take**	**care**	**of**	**their**	**teeth**	**and**	**clothing**	**;**	**what**	**and**	**how**	**to**	**eat**	**;**
如何	到	拿	关心	的	他们的	牙齿	和	衣服	;	什么	和	如何	到	吃	;

如何护理牙齿和衣物；吃什么以及如何吃；

[ænd; ənd] [haʊ] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] .

and	**how**	**to**	**make**	**a**	**living**	**.**
和	如何	到	制作	一个	活的	.

以及如何谋生。

[ɔːl] [ðiːz] ['pjuːp(ə)lz] [lɪvd] [ɑːn][ðə; ði][fɑːrm] , [æz; əz][dɪd] nearly50

All	**these**	**pupils**	**lived**	**on**	**the**	**farm**	**,**	**as**	**did**	**nearly50**
全部	这些	学生	居住地	在	这	农场	,	作为	做过	nearly50

所有这些学生都住在农场里，还有近50个学生也住在农场里。

[ɔːl][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] [saʊθ] .

all	**the**	**people**	**of**	**the**	**South**	**.**
全部	这	人们	的	这	南	.

南方所有人民。

['wɑ:ʃɪŋtən] ['wɑ:ntɪd] [tu:; tə] [soʊ] [ti:tʃ] [ðem; ðəm] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [kən'tɪnju:] [tu:; tə] [lɪv; laɪv] [ə'mʌŋ]

Washington	wanted	to	so	teach	them	that	they	would	continue	to	live	among
华盛顿	通缉	到	所以	教	他们	那	他们	会	继续	到	居住	之中

[ðer; ðər] [oʊn] ['pi:p(ə)l] [ænd; ənd] [ðer; ðər] [laɪvz; lɪvz] [wʊd] [bi:; bi] ['hæpi:ɚ] [ænd; ənd] ['betər] [ɪn] ['evri] [wei]

their	own	people	and	their	lives	would	be	happier	and	better	in	every	way
他们的	自己的	人们	和	他们的	生活	会	是	更快乐	和	更好的	在	每一个	方式

.

.

.

华盛顿希望通过这种方式教导他们，让他们能够继续与自己的人民生活在一起，并且他们的生活会在各个方面都更加幸福和美好。

[hi:; hi] [dɪd] [nɑ:t] [wɑ:nt] [ðem; ðəm] [tu:; tə] [get] [ə; eɪ] [fɔ:ls] [aɪ'di:ə] [ə'baʊt] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] .

He	did	not	want	them	to	get	a	false	idea	about	education	.
他	做过	不是	想	他们	到	得到	一个	错误的	主意	关于	教育	.

他不想让他们对教育产生错误的观念。

['meni] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [hæd; həd] [ðə; ði] [rɔ:ŋ] [ɪm'preʃ(ə)n] [ɔ:l'redi] .

Many	of	them	had	the	wrong	impression	already	.
许多	的	他们	有	这	错误的	印象	已经	.

他们当中许多人原本就有错误的印象。

[ðeɪ] [θɔ:t] [ðæt] ['getɪŋ] [æn; ən] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] [kən'sistid] [ɪn] ['ri:dɪŋ] [bɪg] [bʊks] [ænd; ənd] [ðen]

They	thought	that	getting	an	education	consisted	in	reading	big	books	and	then
他们	想法	那	获得	一个	教育	由……组成	在	阅读	大的	图书	和	然后

[ʌv; əv] ['bi:ɪŋ] ['eɪb(ə)l] [tu:; tə] [ɜ:rn] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] [wɪ'ðaʊt] [wɜ:rk] .

of	being	able	to	earn	a	living	without	work	.
的	存在	有能力的	到	赚	一个	活的	没有	工作	.

他们认为接受教育就是阅读大部头书籍，然后就能不工作就能谋生。

[bəuθ] [ʌv; əv] [ði:z] [aɪ'di:əz] [wɜ:r; wər] [rɔ:ŋ] .

Both	of	these	ideas	were	wrong	.
两个都	的	这些	想法	是	错误的	.

这两种想法都是错误的。

[hi:; hi] ['wɑ:ntɪd] [tu:; tə] [ti:tʃ] [ðem; ðəm] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [wʊd] [meɪk] [ðem; ðəm] ['ju:sf(ə)l] [ænd; ənd]

He	wanted	to	teach	them	something	that	would	make	them	useful	and
他	通缉	到	教	他们	某物	那	会	制作	他们	有用	和

['hæpi] [ænd; ənd] ['prɑ:spərəs] [ɑ:n] [ðə; ði] [lænd] [ɪn] [ðer; ðər] ['neɪtɪv] [steɪt] .

happy	and	prosperous	on	the	land	in	their	native	state	.
快乐的	和	繁荣	在	这	土地	在	他们的	本国的	状态	.

他想教给他们一些能让他们在故乡的土地上有用、快乐、富裕的东西。

[hi:; hi] ['sɜ:rt(ə)nli] [kʊd; kəd] [nɑ:t] [du:] [ðɪs] [waɪl] ['ti:tʃɪŋ] [ɪn] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [oʊld] ['ʃænti] [wɪð; wɪθ] [wʌn] [ru:m]

He	certainly	could	not	do	this	while	teaching	in	a	little	old	shanty	with	one	room
他	当然	可以	不是	做	这	尽管	教学	在	一个	小的	老的	棚屋	和	一	房间

[ðæt] [wʌz; wəz] [ɪn] [sʌtʃ] [bæd] [kən'dɪʃ(ə)n] [ðæt] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['pju:p(ə)lz] [hæd; həd] [tu:; tə] [hoʊld] [æn; ən]

that	was	in	such	bad	condition	that	one	of	the	pupils	had	to	hold	an
那	曾是	在	这样的	坏的	状况	那	一	的	这	学生	有	到	抓住	一个

[ʌm'brelə] ['oʊvər] [ðə; ði] ['ti:tʃər] [wen] [ˌaɪ 'ti:] [reɪnd] .

umbrella	over	the	teacher	when	it	rained	.
伞	超过	这	老师	什么时候	它	下雨了	.

他当时在一个破旧的小棚屋里教书，那间屋子条件非常糟糕，下雨时甚至需要学生为他撑伞，他肯定无法做到这一点。

[hi:; hi] [hæd; həd] [ðɪs] [seɪm] [ɪk'spɪriəns] [æt; ət] [hɪz; ɪz] ['bɔ:rdɪŋ] [haʊs] ,

He	had	this	same	experience	at	his	boarding	house	,
他	有	这	相同的	经验	在	他的	登机	房子	,

他在寄宿学校也有过同样的经历。

[wer] [hɪz; ɪz] ['lændleɪdi] ['ɔːf(ə)n] [held] [æn; ən] [ʌm'brelə] ['oʊvər] [hɪm; ɪm] [waɪl] [hiː; hi] [eɪt] [hɪz; ɪz] ['brekfəst]

where	**his**	**landlady**	**often**	**held**	**an**	**umbrella**	**over**	**him**	**while**	**he**	**ate**	**his**	**breakfast**
在哪里	他的	房东	经常	握住	一个	伞	超过	他	尽管	他	吃	他的	早餐

.

:

.

他的房东太太经常在他吃早餐时为他撑伞。

[ə'baʊt] [θriː] [mʌnθs] ['æftər] [ðə; ði] ['oʊpənɪŋ] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [skuːl] ,

About	**three**	**months**	**after**	**the**	**opening**	**of**	**his**	**school**	**,**
关于	三	几个月	后	这	开幕	的	他的	学校	,

在他学校开办大约三个月后，

[ə; eɪ] [smɔːl] [fɑːrm] [ə'baʊt] [wʌn] [maɪl] [frʌm; frəm] [taʊn] [wʌz; wəz] ['ɔːfərd] [fɔːr; fər] [seɪl] .

a	**small**	**farm**	**about**	**one**	**mile**	**from**	**town**	**was**	**offered**	**for**	**sale**	**.**
一个	小的	农场	关于	一	英里	从	镇	曾是	提供	为了	销售	.

距离城镇约一英里的一座小型农场待售。

['wɑːʃɪŋtən] [went] [aʊt] [ænd; ənd] [lʊkt] [ˌaɪ 'tiː] ['oʊvər] [ænd; ənd] [keɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] [kən'kluːʒ(ə)n] [ðæt]

Washington	**went**	**out**	**and**	**looked**	**it**	**over**	**and**	**came**	**to**	**the**	**conclusion**	**that**
华盛顿	去	出去	和	看起来	它	超过	和	来了	到	这	结论	那

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [dʒʌst] [ðə; ði] [pleɪs] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [kaɪnd] [ʌv; əv] [skuːl] [ðæt] [hiː; hi] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [bɪld] .

it	**was**	**just**	**the**	**place**	**for**	**the**	**kind**	**of**	**school**	**that**	**he**	**intended**	**to**	**build**	**.**
它	曾是	只是	这	地方	为了	这	种类	的	学校	那	他	故意的	到	建造	.

华盛顿亲自去考察了一番，得出结论：这里正是他打算建造的那种学校的理想之地。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [praɪs] [wʌz; wəz] $500 , [ænd; ənd] [hiː; hi] ['dɪdnt] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['dɑːlər] .

But	**the**	**price**	**was**	**$500**	**,**	**and**	**he**	**didn't**	**have**	**a**	**dollar**	**.**
但	这	价格	曾是	$500	,	和	他	没有	有	一个	美元	.

但价格是 500 美元，而他一美元都没有。

[ðə; ði] ['oʊnər] [sed] : “ [peɪ] [ˌem 'iː] $250 [kæʃ] ,

The	**owner**	**said**	**:**	**“**	**Pay**	**me**	**$250**	**cash**	**,**
这	所有者	说	:	“	支付	我	$250	现金	,

店主说：“给我250美元现金。”

[ænd; ənd] [aɪ] [wɪl] [gɪv] [juː; jʊ] [wʌn] [jɪr] [tuː; tə] [peɪ] [ðə; ði] ['ʌðər] .

and	**I**	**will**	**give**	**you**	**one**	**year**	**to**	**pay**	**the**	**other**	**.**
和	我	将要	给	你	一	年	到	支付	这	其他	.

我会给你一年时间偿还另一笔款项。

” ['wɑːʃɪŋtən] ['bɔːroʊd] $250 [ænd; ənd] [kloʊzd] [ðə; ði] [diːl] .

”	**Washington**	**borrowed**	**$250**	**and**	**closed**	**the**	**deal**	**.**
”	华盛顿	借来的	$250	和	关闭	这	交易	.

“华盛顿借了 250 美元，完成了这笔交易。”

[hiː; hi] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə] [muːv] [ðə; ði] [skuːl] [æt; ət] [wʌns] [tuː; tə] the51

He	**decided**	**to**	**move**	**the**	**school**	**at**	**once**	**to**	**the51**
他	决定	到	移动	这	学校	在	一次	到	the51

他决定立即将学校迁至51号。

[nuː] [hoʊm] .

new	**home**	**.**
新的	家	.

新家。

[ɑːn] [ðɪs] [fɑːrm] [wɜːr; wər] [fɔːr] ['bɪldɪŋz] .

On	**this**	**farm**	**were**	**four**	**buildings**	**.**
在	这	农场	是	四	建筑物	.

这个农场里有四栋建筑。

[ðə; ði] “ [bɪg] [haʊs] ” [hæd; həd] [bɪn] [bəːnd] , [bʌt; bət][ðer; ðər][wʌz; wəz] [left] ['stændɪŋ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]

The	“	big	house	”	had	been	burned	,	but	there	was	left	standing	a	little
这	“	大的	房子	”	有	到过	烧伤	,	但	那里	曾是	左边	常设	一个	小的

['kæbɪn] ,

cabin	,
舱	,

那座“大房子”被烧毁了，但还剩下一间小木屋。

['fɔːrmərli] [juːst] [æz; əz][ə; eɪ]['daɪnɪŋ] [ruːm] , [æn; ən][oʊld] ['kɪtʃɪn] , [ə; eɪ]['steɪb(ə)l] , [ænd; ənd][ə; eɪ]

formerly	used	as	a	dining	room	,	an	old	kitchen	,	a	stable	,	and	a
以前	用过的	作为	一个	用餐	房间	,	一个	老的	厨房	,	一个	稳定的	,	和	一个

['henˌhaʊs] .

henhouse	.
鸡窝	.

以前曾用作餐厅、旧厨房、马厩和鸡舍。

['bʊkər] ['wɑːʃɪŋtən] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['groʊɪŋ] [skuːl] [muːvd] ['ɪntuː] [ðiːz] [fɔːr] ['bɪldɪŋz] .

Booker	Washington	and	his	growing	school	moved	into	these	four	buildings	.
布克	华盛顿	和	他的	生长	学校	已搬	进入	这些	四	建筑物	.

布克·华盛顿和他的学校搬进了这四栋楼。

[tʌskəgiːz] [fɜːrst] [gruːp] [ʌv; əv] ['bɪldɪŋz]

Tuskegee's	First	Group	of	Buildings
塔斯基吉大学的	第一的	团体	的	建筑物

塔斯基吉大学第一批建筑

[ðə; ði] ['bɪldɪŋz] [wɜːr; wər] ['θɜːrəli] [kliːnd] [ænd; ənd] [wɜːrkt] ['oʊvər][ænd; ənd][pʊt][ɪn][æz; əz] [gʊd]

The	buildings	were	thoroughly	cleaned	and	worked	over	and	put	in	as	good
这	建筑物	是	彻底	已清洗	和	工作	超过	和	放	在	作为	好的

[kən'dɪʃ(ə)n] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] .

condition	as	possible	.
状况	作为	可能的	.

建筑物经过彻底清洁和修缮，尽可能恢复到良好状态。

['wɑːʃɪŋtən] [sez] , “ [aɪ] [rɪ'kɔːl] [wʌn] ['mɔːrnɪŋ] , [wen] [aɪ][toʊld][æn; ən][oʊld] ['kʌlərd] [mæn] [huː] [lɪvd]

Washington	says	,	“	I	recall	one	morning	,	when	I	told	an	old	colored	man	who	lived
华盛顿	说道	,	“	我	记起	一	早晨	,	什么时候	我	讲述	一个	老的	有色	男人	WHO	居住地

[nɪr] ,

near	,
靠近	,

华盛顿说：“我记得有一天早上，我告诉一位住在附近的黑人老人，

[ænd; ənd] [huː] ['sʌmtaɪmz] [helpt] [ˌem 'iː] ,

and	who	sometimes	helped	me	,
和	WHO	有时	帮助	我	,

有时还有人帮助我，

[ðæt] ['aʊər; ɑːr] [skuːl] [hæd; həd] [groʊn] [soʊ][lɑːrdʒ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['nesəseri] [fɔːr; fər][juː 'es]

that	our	school	had	grown	so	large	that	it	would	be	necessary	for	us
那	我们的	学校	有	生长	所以	大的	那	它	会	是	必要的	为了	我们

[tuː; tə][juːz][ðə; ði] ['henˌhaʊs] [fɔːr; fər] [skuːl] ['pɝːpəsəz, 'pɝːpəsɪz] ,

to	use	the	henhouse	for	school	purposes	,
到	使用	这	鸡窝	为了	学校	目的	,

我们的学校规模越来越大，以至于我们不得不把鸡舍改作教学用途。

[ænd; ənd] [ðæt] [aɪ] ['wɑːntɪd] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [help] [ˌem 'iː] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] ['θɜːroʊ] ['kliːnɪŋ] [aʊt] [ðə; ði]

and	that	I	wanted	him	to	help	me	give	it	a	thorough	cleaning	out	the
和	那	我	通缉	他	到	帮助	我	给	它	一个	彻底	打扫	出去	这

[nekst] [deɪ] ,

next	day	,
下一个	天	,

我希望他第二天能帮我彻底清理一下。

[hiː; hi] [rɪ'plaɪd] , [ɪn][ə; eɪ][moʊst] ['ɜːrnɪst] ['mænər] , - [wʌt] [duː][juː; jʊ] [miːn] , [bɔːs] ?

he	replied	,	in	a	most	earnest	manner	,	-	What	do	you	mean	,	boss	?
他	回复	,	在	一个	最多	认真	方式	,	-	什么	做	你	意思是	,	老板	?

他非常认真地回答说："老板，您是什么意思？"

You52
You52
You52

你52

[eint] ['goʊɪŋ][tuː; tə] [kliːn] [aʊt][ðə; ði] ['hen,haʊs] [ɪn][ðə; ði] ['deɪtaɪm] ! - ″ [-]

sholy	ain't	going	to	clean	out	the	henhouse	in	the	daytime	!	-	″	[	11	]
圣洁	不是	去	到	干净的	出去	这	鸡窝	在	这	白天	!	-	″	[	-	]

白天肯定不会去清理鸡舍！"[11]

[duː][juː; jʊ] [noʊ] [wʌt] [ə; eɪ] " ['tʃɑːpɪŋ] [biː] ″ [ɪz] ?

Do	you	know	what	a	"	chopping	bee	″	is	?
做	你	知道	什么	一个	"	切碎	蜜蜂	″	是	?

你知道"砍伐蜜蜂"是什么吗?

[wel] , [ðə; ði] ['stjʊdnts] [ʌv; əv] [tʌs'kiːgiː] ['dɪdnt] [noʊ] [ʌn'tɪl] ['bʊkər] ['wɑːʃɪŋtən] [tɔːt] [ðem; ðəm] .

Well	,	the	students	of	Tuskegee	didn't	know	until	Booker	Washington	taught	them	.
出色地	,	这	学生	的	塔斯基吉	没有	知道	直到	布克	华盛顿	教授	他们	.

直到布克·华盛顿教导他们，塔斯基吉大学的学生们才明白这一点。

['æftər] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] [ɪn][ðer; ðər] [nuː] ['kwɔːrtərz] [fɔːr; fər] ['sevrəl] [wiːks] ,

After	they	had	been	in	their	new	quarters	for	several	weeks	,
后	他们	有	到过	在	他们的	新的	四分之一	为了	一些	周	,

在他们搬进新住处几个星期后，

['wɑːʃɪŋtən] [wɔːkt] [ɪn][wʌn] [deɪ] [ænd; ənd] [sed] : " [tuː; tə] - ['mɔːroʊ] [wiː; wi][ɑːr; ər]['goʊɪŋ][tuː; tə]

Washington	walked	in	one	day	and	said	:	"	To	-	morrow	we	are	going	to
华盛顿	步行	在	一	天	和	说	:	"	到	-	明天	我们	是	去	到

[hæv; həv][ə; eɪ] - ['tʃɑːpɪŋ] [biː] .

have	a	-	chopping	bee	.
有	一个	-	切碎	蜜蜂	.

有一天，华盛顿走进来说："明天我们要进行一次'砍伐比赛'。"

- [naʊ] [ɔːl][ʌv; əv][juː; jʊ] [ðæt] [hæv; həv][æn; ən][æks] [brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [skuːl] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] .

-	Now	all	of	you	that	have	an	axe	bring	it	to	school	with	you	.
-	现在	全部	的	你	那	有	一个	斧头	带来	它	到	学校	和	你	.

"现在，所有有斧头的人都把它带到学校来。"

[ðoʊz] [ʌv; əv][juː; jʊ] [huː] [duː][nɑːt][hæv; həv][wʌn] , [let][ˌem 'iː] [noʊ] , [ænd; ənd] [aɪl] [get] [wʌn][fɔːr; fər] [juː; jʊ] .

Those	of	you	who	do	not	have	one	,	let	me	know	,	and	I'll	get	one	for	you	.
那些	的	你	WHO	做	不是	有	一	,	让	我	知道	,	和	患病的	得到	一	为了	你	.

你们当中如果还有人没有，请告诉我，我会帮你们弄一个。

[wiː; wi] [wɪl] [dɪs'mɪs] [skuːl] ['ɜːrli] [ænd; ənd][goʊ][tuː; tə][ðə; ði] - [biː] . - ″ [-]

We	will	dismiss	school	early	and	go	to	the	-	bee	.	-	″	[	12	]
我们	将要	解雇	学校	早期的	和	去	到	这	-	蜜蜂	.	-	″	[	-	]

我们将提前放学，然后去参加"蜜蜂"比赛。[12]

[nekst] [deɪ] ['evribɑːdi; 'evribʌdi][hæd; həd][æn; ən][æks] ,

Next	day	everybody	had	an	axe	,
下一个	天	大家	有	一个	斧头	,

第二天，人人都拿着斧头。

[ænd; ənd][ɔːl][ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜːr; wər] ['wʌndərɪŋ] [wʌt] [sɔːrt][ʌv; əv] [geɪm] [ə; eɪ] “ ['tʃɑːpɪŋ] [biː] ”

and	all	of	them	were	wondering	what	sort	of	game	a	“	chopping	bee	”
和	全部	的	他们	是	好奇	什么	种类	的	游戏	一个	“	切碎	蜜蜂	”

[wʌz; wəz] .

was	.
曾是	.

他们都想知道“砍柴比赛”到底是什么游戏。

[ðeɪ] [hæd; həd] ['nevər] [bɪn] [tuː; tə][wʌn] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [mʌtʃ] [ɪk'saɪtɪd] ['oʊvər][ˌaɪ 'tiː] .

They	had	never	been	to	one	,	and	they	were	much	excited	over	it	.
他们	有	绝不	到过	到	一	,	和	他们	是	很多	兴奋的	超过	它	.

他们以前从未去过，对此感到非常兴奋。

[suːn] ['æftər] ['dɪnər] ['wɑːʃɪŋtən] [gɑːt][hɪz; ɪz][æks][ænd; ənd] [θruː] [ˌaɪ 'tiː][ɑːn][hɪz; ɪz] ['ʃoʊldər] [ænd; ənd]

Soon	after	dinner	Washington	got	his	axe	and	threw	it	on	his	shoulder	and
很快	后	晚餐	华盛顿	得到	他的	斧头	和	扔	它	在	他的	肩膀	和

[toʊld][ðə; ði] [bɔɪz] [tuː; tə] [kʌm] [ɑːn] .

told	the	boys	to	come	on	.
讲述	这	男孩们	到	来	在	.

晚饭后不久，华盛顿拿起斧头，扛在肩上，叫士兵们跟上。

[ðeɪ] ['iːgərli] ['fɑːloʊd] .

They	eagerly	followed	.
他们	急切地	随后	.

他们兴致勃勃地跟了上去。

[hiː; hi][led][ðem; ðəm][aʊt][tuː; tə][ðə; ði] [wʊdz] [ænd; ənd][bɪ'gæn] ['kʌtɪŋ] [daʊn] [ə; eɪ] [triː] ,

He	led	them	out	to	the	woods	and	began	cutting	down	a	tree	,
他	引领	他们	出去	到	这	树林	和	开始	切割	向下	一个	树	,

他领着他们来到树林里，开始砍伐一棵树。

[ænd; ənd][toʊld][ðem; ðəm][tuː; tə][duː][ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] .

and	told	them	to	do	the	same	thing	.
和	讲述	他们	到	做	这	相同的	事物	.

并告诉他们也这样做。

[ðeɪ] [dɪd][soʊ] .

They	did	so	.
他们	做过	所以	.

他们照做了。

['wɑːʃɪŋtən] , ['swɪŋɪŋ] [hɪz; ɪz][æks]['fæstər][ænd; ənd] ['betər] [ðæn; ðən]['eni] [ʌv; əv][ðem; ðəm] , [led][ðə; ði]

Washington	,	swinging	his	axe	faster	and	better	than	any	of	them	,	led	the
华盛顿	,	摇摆	他的	斧头	快点	和	更好的	比	任何	的	他们	,	引领	这

[kraʊd] ,

crowd	,
人群	,

华盛顿挥舞着斧头，速度比他们任何人都快，技术也比任何人都好，他带领着人群。

[ðoʊ] [ɔːl][ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜːr; wər]['duːɪŋ] [ðer; ðər] [best] .

though	all	of	them	were	doing	their	best	.
尽管	全部	的	他们	是	正在做	他们的	最好的	.

尽管他们都尽力了。

[ænd; ənd][æz; əz] [ðeɪ] [dʒʌst] [kept] [ɑːn][æt; ət] [ðɪs] , [ˌaɪ 'tiː] ['prez(ə)ntli] [dɔːnd] [ɑːn][ðem; ðəm] [ðæt] [ə; eɪ] “

And	as	they	just	kept	on	at	this	,	it	presently	dawned	on	them	that	a	“
和	作为	他们	只是	保留	在	在	这	,	它	目前	黎明	在	他们	那	一个	“

['tʃɑːpɪŋ] [biː] ,

chopping	bee	,
切碎	蜜蜂	,

就这样，他们继续这样做，渐渐地，他们意识到这是一只“砍蜂”。

| | | |

[hiː; hi][dɪd][nɑːt][hæv; həv][ə; eɪ] [hɔːrs] [ɔːr][ə; eɪ] [mjuːl] ,

He	did	not	have	a	horse	or	a	mule	,
他	做过	不是	有	一个	马	或者	一个	骡子	,

他既没有马也没有骡子。

[ænd; ənd][hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt] ['kʌvər] [mʌtʃ] ['terətɔːri] [baɪ] ['wɔːkɪŋ] .

and	he	could	not	cover	much	territory	by	walking	.
和	他	可以	不是	覆盖	很多	领土	经过	步行	.

而且他步行无法覆盖太大的区域。

[soʊ][hiː; hi] [wʊd] [wɑːtʃ] [fɔːr; fər][sʌm; səm][oʊld]['niːgroʊ][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [mjuːl] [ænd; ənd]['wægən][ænd; ənd]

So	he	would	watch	for	some	old	negro	with	a	mule	and	wagon	and
所以	他	会	手表	为了	一些	老的	黑人	和	一个	骡子	和	车皮	和

[goʊ][tuː; tə][hɪm; ɪm][ænd; ənd] [tel] [hɪm; ɪm][ɔːl] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz][plænz] .

go	to	him	and	tell	him	all	about	his	plans	.
去	到	他	和	告诉	他	全部	关于	他的	计划	.

所以他会留意某个赶着骡车的老黑人，然后走到他跟前，把他的计划全部告诉他。

[ðen] [hiː; hi] [wʊd] [seɪ] : " [naʊ] , ['ʌŋk(ə)l] , [dəunt][juː; jʊ][wɑːnt][tuː; tə][help] [ɪn] [ðɪs] [gʊd] [wɜːrk] ?

Then	he	would	say	:	"	Now	,	Uncle	,	don't	you	want	to	help	in	this	good	work	?
然后	他	会	说	:	"	现在	,	叔叔	,	不	你	想	到	帮助	在	这	好的	工作	?

然后他会说："叔叔，你不想帮忙做点好事吗？"

[wel] ,

Well	,
出色地	,

出色地，

[kʌm] [ə'raʊnd] ['ɜːrli] ['sætərdeɪ] ['mɔːrnɪŋ] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər] [mjuːl] [ænd; ənd]['wægən][ænd; ənd] [teɪk] [ˌem 'iː]

come	around	early	Saturday	morning	with	your	mule	and	wagon	and	take	me
来	大约	早期的	周六	早晨	和	你的	骡子	和	车皮	和	拿	我

[aʊt] [ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] ,

out	in	the	country	,
出去	在	这	国家	,

星期六清晨，赶着你的骡子和马车来，带我到乡下去。

[wer] [aɪ][kæn; kən] [siː] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ænd; ənd] [tel] [ðem; ðəm] [ə'baʊt] ['aʊər; ɑːr] [skuːl] ,

where	I	can	see	the	people	and	tell	them	about	our	school	,
在哪里	我	能	看	这	人们	和	告诉	他们	关于	我们的	学校	,

在那里我可以看到人们，并向他们介绍我们的学校，

" [-] [ænd; ənd][ðə; ði][oʊld][mæn] [wʊd] [biː; bi][ðer; ðər][ɑːn] [taɪm] .

"	[	13	]	and	the	old	man	would	be	there	on	time	.
"	[	-	]	和	这	老的	男人	会	是	那里	在	时间	.

"[13] 老人会准时到达。

[soʊ] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['kɔːrdʒəl][koʊˌɑːpə'reɪʃən][ʌv; əv][ðə; ði] ['stjʊdnts] [ænd; ənd] [frendz] [ɪn][ðə; ði] [taʊn] ,

So	,	with	the	cordial	coöperation	of	the	students	and	friends	in	the	town	,
所以	,	和	这	亲切	合作	的	这	学生	和	朋友们	在	这	镇	,

因此，在镇上学生和朋友们的热情合作下，

[ðə; ði] [skuːl] [wʌz; wəz] ['meɪkɪŋ] ['prɑːgres] .

the	school	was	making	progress	.
这	学校	曾是	制作	进步	.

学校正在取得进步。

[lænd] [wʌz; wəz] ['biːɪŋ] [klɪrd] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['bɪldɪŋz] [ænd; ənd] [graʊndz] [wɜːr; wər] ['biːɪŋ] [ɪm'pruːvd]

Land	was	being	cleared	,	and	the	buildings	and	grounds	were	being	improved
土地	曾是	存在	已清除	,	和	这	建筑物	和	理由	是	存在	改进

.

:
.

土地正在被清理，建筑物和场地也在被改善。

['wɑːʃɪŋtən] [wʌz; wəz] ['spredɪŋ] [ðə; ði] [feɪm] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [skuːl] throughout54

Washington	**was**	**spreading**	**the**	**fame**	**of**	**his**	**school**	**throughout54**
华盛顿	曾是	传播	这	名声	的	他的	学校	throughout54

华盛顿正在向四面八方宣传他的学校。54

[ðə; ði] ['kʌntri] [ænd; ənd] ['evri] [wʌn][wʌz; wəz] [bɪ'kʌmɪŋ] ['ɪntrəstɪd] .

the	**country**	**and**	**every**	**one**	**was**	**becoming**	**interested**	**.**
这	国家	和	每一个	一	曾是	成为	感兴趣的	.

全国上下，每个人都开始对此感兴趣。

[bʌt; bət] [ðæt] [det] [ʌv; əv] [faɪv] ['hʌndrəd] ['dɑːlɚz, 'dɔlɚz][fɔːr; fər][ðə; ði][lænd][ɑːn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [skuːl]

But	**that**	**debt**	**of**	**five**	**hundred**	**dollars**	**for**	**the**	**land**	**on**	**which**	**the**	**school**
但	那	债务	的	五	百	美元	为了	这	土地	在	哪个	这	学校

[wʌz; wəz] ['biːɪŋ] [bɪlt] [hæd; həd][nɑːt] [bɪn] [peɪd] .

was	**being**	**built**	**had**	**not**	**been**	**paid**	**.**
曾是	存在	建造	有	不是	到过	有薪酬的	.

但是，学校建设用地的500美元债务尚未偿还。

['wer] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['mʌni] ['kʌmɪŋ] [frʌm; frəm] ?

Where	**was**	**the**	**money**	**coming**	**from**	**?**
在哪里	曾是	这	钱	未来	从	?

这些钱是从哪里来的?

[ðæt] [wʌz; wəz][ðə; ði][hɑːrd] ['kwestʃən] .

That	**was**	**the**	**hard**	**question**	**.**
那	曾是	这	难的	问题	.

那真是个难题。

[mɪs] ['deɪvɪdsən] ['stɑːrtɪd] [ðə; ði][plæn][ʌv; əv] ['hævɪŋ] ['sʌpəz] [ɔːr] “ ['festəvəlz] .

Miss	**Davidson**	**started**	**the**	**plan**	**of**	**having**	**suppers**	**or**	**“**	**festivals**	**.**
错过	戴维森	开始	这	计划	的	拥有	晚餐	或者	“	节日	.

戴维森小姐开始计划举办晚宴或“节日”。

” [ʃiː; ʃi] [wʊd] [goʊ] [ə'baʊt] [taʊn] [ænd; ənd] [get] [frendz] [tuː; tə]['doʊneɪt][ə; eɪ] ['tʃɪkɪn] [ɔːr][ə; eɪ] [keɪk] [ɔːr]

”	**She**	**would**	**go**	**about**	**town**	**and**	**get**	**friends**	**to**	**donate**	**a**	**chicken**	**or**	**a**	**cake**	**or**
”	她	会	去	关于	镇	和	得到	朋友们	到	捐	一个	鸡	或者	一个	蛋糕	或者

[ə; eɪ][paɪ][fɔːr; fər][ə; eɪ] ['sʌpər] .

a	**pie**	**for**	**a**	**supper**	**.**
一个	馅饼	为了	一个	晚餐	.

“她会到镇上四处走走，请朋友们捐赠一只鸡、一个蛋糕或一个馅饼，作为晚餐的食材。”

[ɪn] [ðɪs] [weɪ] [ə; eɪ] [gʊd] [sʌm; səm][wʌz; wəz] [reɪzd] .

In	**this**	**way**	**a**	**good**	**sum**	**was**	**raised**	**.**
在	这	方式	一个	好的	和	曾是	提高	.

就这样，他们筹集到了一笔可观的资金。

['wɑːʃɪŋtən] [roʊt] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [frendz] , [ɪk'spleɪnd] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [æskt] [fɔːr; fər]

Washington	**wrote**	**to**	**his**	**friends**	**,**	**explained**	**the**	**situation**	**,**	**and**	**asked**	**for**
华盛顿	写道	到	他的	朋友们	,	解释	这	情况	,	和	问	为了

[ˌkɑːntrə'bjuːʃənz] .

contributions	**.**
贡献	.

华盛顿写信给朋友们，解释了情况，并请求他们捐款。

[hiː; hi] [æskt] [ðə; ði] ['niːgrəuz] [æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði] [waɪt] ['piːp(ə)l] [ɪn] [taʊn] [tuː; tə] [gɪv] , [ænd; ənd]

He	**asked**	**the**	**negroes**	**as**	**well**	**as**	**the**	**white**	**people**	**in**	**town**	**to**	**give**	**,**	**and**
他	问	这	黑人	作为	出色地	作为	这	白色的	人们	在	镇	到	给	,	和

[ðeɪ] [dɪd] .

they	**did**	**.**
他们	做过	.

他请求镇上的黑人和白人捐款，他们都捐了。

['wɑːʃɪŋtən] [sez] [ðæt] ['sʌmtaɪmz] [ðeɪ] [wʊd] [gɪv] [faɪv] [sents] , [ɔːr] ['twenti] - [faɪv] [sents] ,

Washington	says	that	sometimes	they	would	give	five	cents	,	or	twenty	-	five	cents	,
华盛顿	说道	那	有时	他们	会	给	五	分	,	或者	二十	-	五	分	,

华盛顿说，有时他们会给五美分，有时则会给二十五美分。

[ɔːr][ə; eɪ] [kwɪlt] [ɔːr][sʌm; səm] ['ʃʊgər] [keɪn] .

or	a	quilt	or	some	sugar	cane	.
或者	一个	被子	或者	一些	糖	甘蔗	.

或者一条被子，或者一些甘蔗。

“ [aɪ] [rɪ'kɔːl] [wʌn][oʊld] ['kʌlərd] ['wʊmən] , ” [hiː; hi] [sez] , “ [huː] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] ['sev(ə)nti] ['jɪrz] [ʌv; əv]

“	I	recall	one	old	colored	woman	,	”	he	says	,	“	who	was	about	seventy	years	of
“	我	记起	一	老的	有色	女士	,	”	他	说道	,	“	WHO	曾是	关于	七十	年	的

[eɪdʒ] ,

age	,
年龄	,

“我记得有一位年长的黑人妇女，”他说，“她大约七十岁，

— [ʃiː; ʃi] ['hɔbəld] ['ɪntuː][ðə; ði] [ruːm] [wer] [aɪ][wʌz; wəz] , ['liːnɪŋ] [ɑːn][ə; eɪ] [keɪn] .

—	she	hobbled	into	the	room	where	I	was	,	leaning	on	a	cane	.
—	她	跛行	进入	这	房间	在哪里	我	曾是	,	倾斜	在	一个	甘蔗	.

她拄着拐杖，一瘸一拐地走进我所在的房间。

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][klæd][ɪn][rægz] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [kliːn] .

She	was	clad	in	rags	,	but	they	were	clean	.
她	曾是	覆膜	在	破布	,	但	他们	是	干净的	.

她身穿破烂衣服，但衣服很干净。

[ʃiː; ʃi] [sed] : - ['mɪstər] . ['wɑːʃɪŋtən] , [gɑːd] [noʊz] [aɪ] [spent] [diː][bes] - [deɪz] [ʌv; əv][maɪ][laɪf][ɪn] ['sleɪvəri]

She	said	:	'	Mr	.	Washington	,	God	knows	I	spent	de	bes	'	days	of	my	life	in	slavery
她	说	:	-	先生	.	华盛顿	,	上帝	知道	我	花费	德	贝斯	-	天	的	我的	生活	在	奴隶制

.

:
.

她说：“华盛顿先生，上帝知道我一生中大部分时间都是在奴隶制下度过的。”

[gɑːd] [noʊz] ['aɪz] ['ɪgnərənt] [ænd; ənd] [pʊr] ;

God	knows	I's	ignorant	and	poor	;
上帝	知道	是	无知	和	贫穷的	;

天知道我既无知又贫穷；

[bʌt; bət][aɪ] [noʊ] [wʌt] [juː; jʊ][ænd; ənd] [mɪs] ['deɪvɪdsən] [ɪz]['traɪɪn] - [tuː; tə][duː] .

but	I	know	what	you	and	Miss	Davidson	is	tryin	'	to	do	.
但	我	知道	什么	你	和	错过	戴维森	是	尝试	-	到	做	.

但我知道你和戴维森小姐想做什么。

[aɪ] [noʊz] [juː; jʊ][ɪz]['traɪɪn] - [tuː; tə] [meɪk] ['betər] [men][ænd; ənd] ['wɪmɪn] [fɔːr; fər][diː] ['kʌlərd] [reɪs] .

I	knows	you	is	tryin	'	to	make	better	men	and	women	for	de	colored	race	.
我	知道	你	是	尝试	-	到	制作	更好的	男人	和	女性	为了	德	有色	种族	.

我知道你正在努力为有色人种培养更优秀的男女。

[aɪ] [eint] [gɑːt][noʊ] ['mʌni] , [bʌt; bət][aɪ] ['wɒnts] [juː; jʊ][tuː; tə] [teɪk] ['dɛsi] [sɪks] [egz] ,

I	ain't	got	no	money	,	but	I	wants	you	to	take	dese	six	eggs	,
我	不是	得到	不	钱	,	但	我	想要	你	到	拿	这些	六	鸡蛋	,

我没钱，但我希望你能收下这六个鸡蛋。

[wʌt] ['aɪz] [bɪn] ['sævɪn] - [ʌp] ,

what	I's	been	savin	'	up	,
什么	是	到过	萨文	-	向上	,

我一直攒的钱，

[ænd; ənd][aɪ]['wɒnts][juː; jʊ][tuː; tə][pʊt]['dɛsi] [egz] ['ɪntuː][diː] [ʌv; əv][doʊs] [bɔɪz] [ænd; ənd][gælz] .

and	I	wants	you	to	put	dese	eggs	into	de	eddication	of	dose	boys	and	gals	.
和	我	想要	你	到	放	这些	鸡蛋	进入	德	宣教	的	剂量	男孩们	和	女孩们	.

- ″ [-]

'	″	[	14	]

- ″ [-]

我希望你们把这些鸡蛋献给这些男孩女孩们。"[14]

['wɑːʃɪŋtən] [sez] [ðæt] [hiː; hi][hæz; həz] [rɪ'siːvd] ['meni] [gɪfts][fɔːr; fər] [tʌs'kiːgiː] , -

Washington	says	that	he	has	received	many	gifts	for	Tuskegee	,	55
华盛顿	说道	那	他	有	已收到	许多	礼物	为了	塔斯基吉	,	-

华盛顿说他收到了许多关于塔斯基吉学院的礼物，55

[bʌt; bət] [nʌn] [ðæt] [ə'fektɪd] [hɪm; ɪm] [mɔːr] ['diːpli] [ðæn; ðən] [ðɪs] [wʌn] .

but	none	that	affected	him	more	deeply	than	this	one	.
但	没有任何	那	做作的	他	更多的	深	比	这	一	.

但没有哪件事比这件事对他的影响更深。

['niːdləs] [tuː; tə] [seɪ] ,

Needless	to	say	,
不必要	到	说	,

毋庸置疑，

[baɪ][ðə; ðɪ][end][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [jɪr] [ðə; ðɪ][faɪv] ['hʌndrəd] ['dɑːlɚz, 'dɔlɚz][hæd; həd] [bɪn] [reɪzd] [ænd; ənd]

by	the	end	of	the	year	the	five	hundred	dollars	had	been	raised	and
经过	这	结尾	的	这	年	这	五	百	美元	有	到过	提高	和

[ðə; ðɪ] [det] [peɪd] .

the	debt	paid	.
这	债务	有薪酬的	.

到年底，五百美元已经筹集完毕，债务也已偿清。

[ðʌs] ['endɪd] [ðə; ðɪ][fɜːrst] [jɪr] [ʌv; əv][ðə; ðɪ]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv] [tʌs'kiːgiː] .

Thus	ended	the	first	year	of	the	history	of	Tuskegee	.
因此	结束	这	第一的	年	的	这	历史	的	塔斯基吉	.

至此，塔斯基吉学院历史的第一年结束了。

[ɪf] [juː; jʊ][goʊ][ðer; ðər] [naʊ] [ænd; ənd] [siː] [ðə; ðɪ] ['meni] [faɪn] ['bɪldɪŋz] , [ðə; ðɪ] [brɔːd] ['eikəs] ,

If	you	go	there	now	and	see	the	many	fine	buildings	,	the	broad	acres	,
如果	你	去	那里	现在	和	看	这	许多	美好的	建筑物	,	这	广阔	英亩	,

如果你现在去那里，看到那些众多精美的建筑和广阔的土地，

[ðə; ðɪ] ['hʌndrədz] [ʌv; əv] ['stjʊdnts] , [ænd; ənd] ['evriθɪŋ] [ðæt] [goʊz][tuː; tə] [meɪk] [ʌp][ə; eɪ] [greɪt]

the	hundreds	of	students	,	and	everything	that	goes	to	make	up	a	great
这	数百	的	学生	,	和	一切	那	去	到	制作	向上	一个	伟大的

[ænd; ənd] ['wʌndərf(ə)l] ['kɑːlɪdʒ] ,

and	wonderful	college	,
和	精彩的	大学	,

数百名学生，以及构成一所伟大而美好的大学的一切，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['veri] [hɑːrd][tuː; tə] ['riːəlaɪz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] ['stɑːrtɪd] [ɔːf] [wɪð; wɪθ][wʌn] ['lɪt(ə)l] ['ʃænti]

it	would	be	very	hard	to	realize	that	it	started	off	with	one	little	shanty
它	会	是	非常	难的	到	意识到	那	它	开始	离开	和	一	小的	棚屋

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['liːki] [ruːf] ,

with	a	leaky	roof	,
和	一个	漏水	屋顶	,

很难想象这一切最初只是一间漏水的小棚屋。

[wʌn] ['tiːtʃər] , [ænd; ənd] ['θɜːrti] ['stjʊdnts] .

one	teacher	,	and	thirty	students	.
一	老师	,	和	三十	学生	.

一位老师，三十名学生。

[frʌm; frəm] [ðɪs] ['sɪmp(ə)l][ænd; ənd]['hʌmb(ə)l] , [bʌt; bət] ['veri] ['ɜːrnɪst] [bɪ'gɪnɪŋ] ,

From	this	simple	and	humble	,	but	very	earnest	beginning	,
从	这	简单的	和	谦逊的	,	但	非常	认真	开始	,

从这个简单、谦逊但又无比真诚的开始，

[tʌs'kiːgiː] [gruː] [baɪ] [liːps] [ænd; ənd] [baʊndz] [ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði][moʊst][rɪ'mɑːrkəb(ə)l]

Tuskegee	grew	by	leaps	and	bounds	until	it	came	to	be	the	most	remarkable
塔斯基吉	生长	经过	跳跃	和	界限	直到	它	来了	到	是	这	最多	卓越

['niːgroʊ] [skuːl] [ɪn][ðə; ði] [saʊθ] . -

negro	school	in	the	South	.	56
黑人	学校	在	这	南	.	-

塔斯基吉学院飞速发展，最终成为南方最杰出的黑人学校。56

['tʃæptər] [ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ]

CHAPTER	VIII
章	八

第八章

['strenjuəs] [deɪz]

STRENUOUS	DAYS
费力的	天

艰苦的日子

[æz; əz] ['bʊkər] ['wɑːʃɪŋtən] [bɪ'gæn][ðə; ði]['sekənd] [jɪr] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [skuːl] , [hiː; hi][met][ə; eɪ] [nuː]

As	Booker	Washington	began	the	second	year	of	his	school	,	he	met	a	new
作为	布克	华盛顿	开始	这	第二	年	的	他的	学校	,	他	遇见	一个	新的

['ɑːbstək(ə)l] .

obstacle	.
障碍	.

布克·华盛顿进入大学二年级时，遇到了一个新的障碍。

[ðæt] [wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [ʌn'juːʒuəl][fɔːr; fər][hɪm; ɪm] , [haʊ'evər] .

That	was	nothing	unusual	for	him	,	however	.
那	曾是	没有什么	异常	为了	他	,	然而	.

但这对他来说并不稀奇。

[hiː; hi][wʌz; wəz]['juːʒuəli; 'juːʒəli] ['feɪsɪŋ] [ə; eɪ][hɑːrd][dʒɑːb] .

He	was	usually	facing	a	hard	job	.
他	曾是	通常	面向	一个	难的	工作	.

他通常面临着艰巨的工作。

[hiː; hi] [spent] [hɪz; ɪz] [laɪf] ['wɜːrkɪŋ] [ɑːn] ['dɪfɪkəlt] ['tæsks] ,

He	spent	his	life	working	on	difficult	tasks	,
他	花费	他的	生活	在职的	在	难的	任务	,

他一生都在从事艰巨的任务，

[ænd; ənd][hiː; hi] ['nevər] [faʊnd] [wʌn] [ðæt] [hiː; hi][dɪd][nɑːt] ['fɪnɪʃ] [wɪð; wɪθ][ˌsætɪs'fækʃ(ə)n] .

and	he	never	found	one	that	he	did	not	finish	with	satisfaction	.
和	他	绝不	成立	一	那	他	做过	不是	结束	和	满意	.

而且他从未遇到过自己完成得不满意的事情。

[hiː; hi] ['tækld] [ðɪs] ['prɑːbləm][æt; ət][wʌns][ænd; ənd][wɪð; wɪθ] ['kɑːnfɪdəns] .

He	tackled	this	problem	at	once	and	with	confidence	.
他	已解决	这	问题	在	一次	和	和	信心	.

他立即着手解决这个问题，并且充满信心。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [tuː] [pɑːrts][tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] .

There	were	two	parts	to	it	.
那里	是	二	部分	到	它	.

它分为两部分。

[ɪn][ðə; ði][fɜːrst] [pleɪs] , [ɔːlˈðoʊ] [hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [faɪn] [fɑːrm][ʌv; əv] [faɪv] ['hʌndrəd] ['eikəs][ɔːl] [peɪd]

In	the	first	place	,	although	he	had	a	fine	farm	of	five	hundred	acres	all	paid
在	这	第一的	地方	,	虽然	他	有	一个	美好的	农场	的	五	百	英亩	全部有薪酬的	

[fɔːr; fər] ,

for	,
为了	,

首先，虽然他拥有一座占地五百英亩的优质农场，而且所有款项都已付清，

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] ['bɪldɪŋz] , [ɪk'sept] [ðæt] [oʊld] ['kɪtʃɪn] , ['steɪb(ə)l] , [ænd; ənd] ['henˌhaʊs] , [ɪn] [wɪtʃ]

he	had	no	buildings	,	except	that	old	kitchen	,	stable	,	and	henhouse	,	in	which
他	有	不	建筑物	,	除了	那	老的	厨房	,	稳定的	,	和	鸡窝	,	在	哪个

[tuː; tə] [haʊs] [hɪz; ɪz] ['stjʊdnts] .

to	house	his	students	.
到	房子	他的	学生	.

除了那间旧厨房、马厩和鸡舍之外，他没有其他建筑物来安置他的学生。

[wen] [skuːl] ['oʊpənd] [ɪn][ðə; ði] [fɔːl] [ʌv; əv] - , [ðer; ðər][wɜːr; wər] [ə'baʊt] [wʌn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd]

When	school	opened	in	the	fall	of	1882	,	there	were	about	one	hundred	and
什么时候	学校	打开	在	这	落下	的	-	,	那里	是	关于	一	百	和

['fɪfti] ['stjʊdnts] ['prez(ə)nt] .

fifty	students	present	.
五十	学生	展示	.

1882年秋季开学时，大约有150名学生到校。

[ðiːz] [θriː] [ɔːr] [fɔːr] ['lɪt(ə)l][oʊld] [ʃæks] [wʊd] [nɑːt] [teɪk] [ker] [ʌv; əv] [ðæt] [kraʊd] .

These	three	or	four	little	old	shacks	would	not	take	care	of	that	crowd	.
这些	三	或者	四	小的	老的	棚屋	会	不是	拿	关心	的	那	人群	.

这三四间破旧的小棚子根本容纳不下那么多人。

[wʌt] [wʌz; wəz][hiː; hi][tuː; tə][duː] ?

What	was	he	to	do	?
什么	曾是	他	到	做	?

他该怎么办?

[ðɪs] [wʌz; wəz][hɪz; ɪz][fɜːrst] ['dɪfɪkəlti] .

This	was	his	first	difficulty	.
这	曾是	他的	第一的	困难	.

这是他遇到的第一个困难。

[hɪz; ɪz] ['ʌðər] ['prɑːbləm][wʌz; wəz] [ðɪs] .

His	other	problem	was	this	.
他的	其他	问题	曾是	这	.

他的另一个问题是这样的。

[hɪz; ɪz] [skuːl] [wʌz; wəz][dʒʌst] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [taʊn] [ʌv; əv] [tʌs'kiːgiː] .

His	school	was	just	outside	the	town	of	Tuskegee	.
他的	学校	曾是	只是	外部	这	镇	的	塔斯基吉	.

他的学校就在塔斯基吉镇郊外。

[ˌaɪ 'tiː] [ə'dʒɒɪn] [ðə; ði] [taʊn] .

It	adjoined	the	town	.
它	相邻的	这	镇	.

它与城镇相邻。

[ə; eɪ] [greɪt] ['meni] ['piːp(ə)l] [ɪn] [tʌs'kiːgiː] [θɔːt] [ðæt] [ðɪs] [skuːl] [ɔːt] [nɑːt][tuː; tə][biː; bi] [bɪlt] .

A	great	many	people	in	Tuskegee	thought	that	this	school	ought	not	to	be	built	.
一个	伟大的	许多	人们	在	塔斯基吉	想法	那	这	学校	应该	不是	到	是	建造	.

塔斯基吉的许多人都认为这所学校不应该建。

['meni] [wɜːr; wər] [ə'poʊzd] [tuː; tə] ['bʊkər] ['wɑːʃɪŋtən] .

Many	were	opposed	to	Booker	Washington	.
许多	是	反对	到	布克	华盛顿	.

许多人反对布克·华盛顿。

['meni] [wɜːr; wər] [ə'poʊzd] [tuː; tə] ['edʒukeɪtɪŋ] ['niːgrəuz] ,

Many	**were**	**opposed**	**to**	**educating**	**negroes**	**,**
许多	是	反对	到	教育	黑人	,

许多人反对对黑人进行教育。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [biˈliːvd] [ðæt] ['niːgrəuz] [went] [tuː; tə] [skuːl] ['sɪmpli] [tuː; tə] [get] [aʊt] [ʌv; əv] [wɜːrk] ,

and	**they**	**believed**	**that**	**negroes**	**went**	**to**	**school**	**simply**	**to**	**get**	**out**	**of**	**work**	**,**
和	他们	相信	那	黑人	去	到	学校	简单地	到	得到	出去	的	工作	,

他们认为黑人上学只是为了逃避工作。

[ænd; ənd] [ðæt] [æn; ən]['edʒukeɪtɪd]['niːgroʊ] was57

and	**that**	**an**	**educated**	**negro**	**was57**
和	那	一个	受过教育	黑人	was57

而受过教育的黑人是57

“ ['sɑːri] ” [ænd; ənd] ['trʌb(ə)lsəm] .

“	**sorry**	**”**	**and**	**troublesome**	**.**
“	对不起	”	和	麻烦的	.

“抱歉”且麻烦。

[ðen] [ðer; ðər][wɜːr; wər][sʌm; səm] [huː] [sed] : “ [ðɪs] [mæn] [miːnz] [wel] , [bʌt; bət][hiː; hi][ɪz][dʒʌst][ə; eɪ]

Then	**there**	**were**	**some**	**who**	**said**	**:**	**“**	**This**	**man**	**means**	**well**	**,**	**but**	**he**	**is**	**just**	**a**
然后	那里	是	一些	WHO	说	:	“	这	男人	方法	出色地	,	但	他	是	只是	一个

['niːgroʊ] ,

negro	**,**
黑人	,

还有一些人说：“这个人出发点是好的，但他只是个黑人。”

[ænd; ənd] , [ʌv; əv] [kɔːrs] , [hiː; hi] [kɑːnt] [səkˈsiːd] .

and	**,**	**of**	**course**	**,**	**he**	**can't**	**succeed**	**.**
和	,	的	课程	,	他	不能	成功	.

当然，他不可能成功。

” [ðen] , [ðer; ðər][wɜːr; wər] ['ʌðər] [huː] [sed] : “ [ðɪs] [mæn] ['wɑːʃɪŋtən] [ɪz][ɔːl] [raɪt] .

”	**Then**	**,**	**there**	**were**	**others**	**who**	**said**	**:**	**“**	**This**	**man**	**Washington**	**is**	**all**	**right**	**.**
”	然后	,	那里	是	其他的	WHO	说	:	“	这	男人	华盛顿	是	全部	正确的	.

“然后，还有人说：‘这个人华盛顿还不错。’

[aɪ] [bɪˈliːv] [ɪn][hɪm; ɪm][ænd; ənd] [trʌst] [hɪm; ɪm] .

I	**believe**	**in**	**him**	**and**	**trust**	**him**	**.**
我	相信	在	他	和	相信	他	.

我相信他，也信任他。

[hiː; hi][ɪz] ['duːɪŋ] [ə; eɪ] [gʊd] [θɪŋ] .

He	**is**	**doing**	**a**	**good**	**thing**	**.**
他	是	正在做	一个	好的	事物	.

他做的是件好事。

[hiː; hi][ɪz] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [səkˈsiːd] .

He	**is**	**going**	**to**	**succeed**	**.**
他	是	去	到	成功	.

他一定会成功。

[aɪ][ˌeɪ ˈem] [kaʊntɪŋ] [ɑːn][hɪm; ɪm] .

I	**am**	**counting**	**on**	**him**	**.**
我	是	计数	在	他	.

我指望他。

” [soʊ] ,

”	**So**	**,**
”	所以	,

“所以，

[hɪz; ɪz] ['sekənd] [dʒɑ:b] [wʌz; wəz] [tu:; tə] [wɪn] [ðə; ði] ['frendʃɪp] [ænd; ənd] [gʊd] [wɪl] [ʌv; əv] [ɔ:l] [ðə; ði] ['pi:p(ə)l]

his	second	job	was	to	win	the	friendship	and	good	will	of	all	the	people
他的	第二	工作	曾是	到	赢	这	友谊	和	好的	将要	的	全部	这	人们

[ɪn] [ðə; ði] [taʊn] [ænd; ənd] [raʊnd] [ə'baʊt] [ænd; ənd] [nɑ:t] [tu:; tə] [ˌdɪsə'pɔɪnt] [ðoʊz] [hu:] [bi'li:vd] [ɪn]

in	the	town	and	round	about	and	not	to	disappoint	those	who	believed	in
在	这	镇	和	圆形的	关于	和	不是	到	辜负	那些	WHO	相信	在

[hɪm; ɪm] .

him	.
他	.

他的第二个任务是赢得镇上及周边地区所有人的友谊和好感，不让那些相信他的人失望。

[hi:; hi] [wɜ:rkt] [aʊt] [ði:z] [tu:] [ˈprɔ:bləms] [tə'geðər] , [æz; əz] [wi:; wi] [ʃæl; ʃəl] [si:] [frʌm; frəm] [wʌt]

He	worked	out	these	two	problems	together	,	as	we	shall	see	from	what
他	工作	出去	这些	二	问题	一起	,	作为	我们	将	看	从	什么

['hæpənd] .

happened	.
发生	.

他同时解决了这两个问题，我们将从后来的结果中看到这一点。

[ðə; ði] ['veri] [fɜ:rst] [θɪŋ] ['ni:dɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['stjʊdnts] ['æftər] [ɔ:l] [wʌz; wəz] [nɑ:t] [ə; eɪ] ['bɪldɪŋ] [bʌt; bət]

The	very	first	thing	needed	by	the	students	after	all	was	not	a	building	but
这	非常	第一的	事物	需要	经过	这	学生	后	全部	曾是	不是	一个	建筑	但

['sʌmθɪŋ] [tu:; tə] [i:t] .

something	to	eat	.
某物	到	吃	.

学生们最先需要的不是教学楼，而是食物。

[soʊ] [ðə; ði] [fɜ:rst] [mu:v] ['wɑ:ʃɪŋtən] [meɪd] [wʌz; wəz] [tu:; tə] [stɑ:rt] [ðə; ði] ['stjʊdnts] [tu:; tə] [wɜ:rk] [ɑ:n] [ðə; ði]

So	the	first	move	Washington	made	was	to	start	the	students	to	work	on	the
所以	这	第一的	移动	华盛顿	制成	曾是	到	开始	这	学生	到	工作	在	这

[fɑ:rm] [ɪn] ['reɪzɪŋ] [ə; eɪ] [krɑ:p] .

farm	in	raising	a	crop	.
农场	在	提高	一个	庄稼	.

因此，华盛顿采取的第一个措施就是让学生们到农场帮忙种植庄稼。

['evri] [deɪ] , ['æftər] [ðə; ði] ['stjʊdnts] [hæd; həd] ['stʌdid] [ænd; ənd] [ri'saitid] [ðer; ðər] ['lesnz; 'lesənz] ,

Every	day	,	after	the	students	had	studied	and	recited	their	lessons	,
每一个	天	,	后	这	学生	有	研究	和	背诵	他们的	课程	,

每天，学生们学习并背诵完课文后，

[ðeɪ] [wʊd] [goʊ] [tu:; tə] [ðə; ði] [fi:ldz] [ænd; ənd] [wɜ:rk] .

they	would	go	to	the	fields	and	work	.
他们	会	去	到	这	字段	和	工作	.

他们会去田里干活。

[wi:; wi] [hæv; həv] [ɔ:l'redi] ['lɜ:rnɪd] [haʊ] [ðeɪ] [faʊnd] [aʊt] [wʌt] [ə; eɪ] “ ['tʃɑ:pɪŋ] [bi:] ” [wʌz; wəz] .

We	have	already	learned	how	they	found	out	what	a	“	chopping	bee	”	was	.
我们	有	已经	学习	如何	他们	成立	出去	什么	一个	“	切碎	蜜蜂	”	曾是	.

我们已经了解到他们是如何发现“砍蜂”是什么的。

[naʊ] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['wɜ:rkɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [fi:ldz] [wer] [ðeɪ] [hæd; həd] ['pri:viəsli] [kʌt] [daʊn] [ðə; ði] [tri:z]

Now	they	were	working	in	the	fields	where	they	had	previously	cut	down	the	trees
现在	他们	是	在职的	在	这	字段	在哪里	他们	有	之前	切	向下	这	树木

.

:
.

现在，他们正在之前砍伐过树木的田地里劳作。

[sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [dɪd] [nɑ:t] [laɪk] [ðɪs] [wɜ:rk] [æt; ət] [fɜ:rst] .

Some	of	them	did	not	like	this	work	at	first	.
一些	的	他们	做过	不是	喜欢	这	工作	在	第一的	.

他们中有些人一开始并不喜欢这项工作。

[ðeɪ] [sed] : “ [wiː; wi][dɪd][nɑːt] [kʌm] [tuː; tə] [skuːl] [tuː; tə][duː][wɜːrk] [laɪk] [ðɪs] .

They	said	:	“	We	did	not	come	to	school	to	do	work	like	this	.
他们	说	:	“	我们	做过	不是	来	到	学校	到	做	工作	喜欢	这	.

他们说：“我们来学校不是为了做这样的作业的。”

[wiː; wi][hæv; həv][hæd; həd] [ɪˈnʌf] [ʌv; əv] [ðɪs] [æt; ət] [hoʊm] .

We	have	had	enough	of	this	at	home	.
我们	有	有	足够的	的	这	在	家	.

我们家里已经受够了这一切。

” [bʌt; bət] [ˈwɑːʃɪŋtən] [kept] [raɪt] [ɑːn] ,

”	But	Washington	kept	right	on	,
”	但	华盛顿	保留	正确的	在	,

但华盛顿继续向前推进，

[ˈwɜːrkɪŋ] [hɑːrd] [hɪmˈself] [ænd; ənd] [ˈʃoʊɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈstjʊdnts] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt] [əˈʃeɪmd] [tuː; tə]

working	hard	himself	and	showing	his	students	that	he	was	not	ashamed	to
在职的	难的	他自己	和	显示	他的	学生	那	他	曾是	不是	羞愧	到

[duː][hɑːrd][wɜːrk][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][hændz] .

do	hard	work	with	his	hands	.
做	难的	工作	和	他的	双手	.

他自己努力工作，向学生们表明他不以亲力亲为的辛苦劳动为耻。

[ðə; ði][nekst] [θɪŋ] [ɪn][ˈɔːrdər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈbɪldɪŋ] — [ə; eɪ] [gʊd] [ˈbɪldɪŋ] , [lɑːrdʒ][ænd; ənd]

The	next	thing	in	order	was	a	building	—	a	good	building	,	large	and
这	下一个	事物	在	命令	曾是	一个	建筑	—	一个	好的	建筑	,	大的	和

[ˈkʌmftəbl; ˈkʌmfərtəbl][ænd; ənd][ˈjuːsf(ə)l] . -

comfortable	and	useful	.	58
舒服的	和	有用	.	-

接下来需要的是一栋楼——一栋好的楼，宽敞、舒适、实用。58

[hiː; hi][bɪˈgæn][tuː; tə] [meɪk] [plænz][fɔːr; fər][ˌaɪ ˈtiː] .

He	began	to	make	plans	for	it	.
他	开始	到	制作	计划	为了	它	.

他开始为此制定计划。

[hiː; hi] [nuː] [hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə][hæv; həv][ˌaɪ ˈtiː] , [ænd; ənd] ,

He	knew	he	had	to	have	it	,	and	,
他	知道	他	有	到	有	它	,	和	,

他知道自己必须得到它，而且，

[ɔːlˈðoʊ] [hiː; hi] [ˈriːəli] [dɪd][nɑːt][hæv; həv] [ˈeni] [ˈmʌni] [æt; ət][ɔːl][ɪn][hænd] ,

although	he	really	did	not	have	any	money	at	all	in	hand	,
虽然	他	真的	做过	不是	有	任何	钱	在	全部	在	手	,

虽然他当时确实身无分文，

[hiː; hi] [went] [raɪt] [əˈhed] [ænd; ənd] [plænd] [ə; eɪ] [faɪn] [ˈbɪldɪŋ] [tuː; tə][kɔːst][sɪks] [ˈθaʊz(ə)nd]

he	went	right	ahead	and	planned	a	fine	building	to	cost	six	thousand
他	去	正确的	前方	和	计划	一个	美好的	建筑	到	成本	六	千

[ˈdɑːlɚz, ˈdɔlɚz] .

dollars	.
美元	.

他随即着手设计建造一座耗资六千美元的精美建筑。

[hiː; hi][dɪd][nɑːt] [noʊ] [wer] [hiː; hi] [wʊd] [get][ðə; ði] [ˈmʌni] ,

He	did	not	know	where	he	would	get	the	money	,
他	做过	不是	知道	在哪里	他	会	得到	这	钱	,

他不知道该从哪里弄到钱。

[bʌt; bət][hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ][fɜːrm] [bɪˈliːf] [ðæt] [ɪn][sʌm; səm] [weɪ] [ðə; ði] [ˈmʌni] [wʊd] [biː; bi] [sɪˈkjʊrd] .

but	he	had	a	firm	belief	that	in	some	way	the	money	would	be	secured	.
但	他	有	一个	公司	信仰	那	在	一些	方式	这	钱	会	是	安全	.

但他坚信这笔钱总会有办法得到保障。

[ə; eɪ] ['sʌndeɪ] [ˌæftər'nuːn] [bænd] ['kɑːnsərt] [ɑːn] [ðə; ði] ['kæmpəs]

A	Sunday	Afternoon	Band	Concert	on	the	Campus
一个	星期日	下午	乐队	音乐会	在	这	校园

校园里的周日下午乐队音乐会

[wen] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['lɜːrnɪd] [ðæt] [hiː; hi] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə] [pʊt] [ʌp] [ðɪs] ['bɪldɪŋ] ,

When	it	was	learned	that	he	expected	to	put	up	this	building	,
什么时候	它	曾是	学习	那	他	预期的	到	放	向上	这	建筑	,

当得知他打算建造这座建筑时，

[ə; eɪ] [mæn] [huː] [lɪvd] [nɪr] [tʌs'kiːgiː] [ænd; ənd] [huː] [oʊnd] [ə; eɪ] ['sɔːmɪl] [keɪm] [tuː; tə] ['wɑːʃɪŋtən]

a	man	who	lived	near	Tuskegee	and	who	owned	a	sawmill	came	to	Washington
一个	男人	WHO	居住地	靠近	塔斯基吉	和	WHO	拥有	一个	锯木厂	来了	到	华盛顿

[ænd; ənd] [sed] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] :

and	said	to	him	:
和	说	到	他	:

一个住在塔斯基吉附近、拥有一家锯木厂的人来到华盛顿，对他说：

“ [aɪ] [hæv; həv] [bɪn] ['wɑtʃɪŋ] [juː; jʊ] .

“	I	have	been	watching	you	.
“	我	有	到过	观看	你	.

“我一直在观察你。”

[aɪ] [noʊ] [wʌt] [kaɪnd] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [mæn] [juː; jʊ] [ɑːr; ər] .

I	know	what	kind	of	a	man	you	are	.
我	知道	什么	种类	的	一个	男人	你	是	.

我知道你是什么样的人。

[juː; jʊ] [wɪl] keep59

You	will	keep59
你	将要	keep59

你将保留59

[jʊr; jər] [wɜːrd] , [ænd; ənd] [juː; jʊ] [wɪl] [peɪ] [jʊr; jər] ['dɛts] .

your	word	,	and	you	will	pay	your	debts	.
你的	单词	,	和	你	将要	支付	你的	债务	.

你信守承诺，就会偿还债务。

[aɪ] [siː] [ðæt] [juː; jʊ] [niːd] [sʌm; səm] [help] .

I	see	that	you	need	some	help	.
我	看	那	你	需要	一些	帮助	.

看来你需要一些帮助。

[aɪ] [dʒʌst] [wɑːnt] [tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [aɪ] [wɪl] ['fɜːrnɪʃ] [juː; jʊ] [ɔːl] [ðə; ði] ['lʌmbər] [juː; jʊ] [niːd] [fɔːr; fər] [ðɪs]

I	just	want	to	say	that	I	will	furnish	you	all	the	lumber	you	need	for	this
我	只是	想	到	说	那	我	将要	提供	你	全部	这	木材	你	需要	为了	这

['bɪldɪŋ] [æt; ət] [wʌns] ,

building	at	once	,
建筑	在	一次	,

我只想说，我会立即提供你建造这座建筑所需的所有木材。

[ænd; ənd] [juː; jʊ] [kæn; kən] [peɪ] [dʒʌst] [wen'evər] [juː; jʊ] [ɑːr; ər] ['eɪb(ə)l] .

and	you	can	pay	just	whenever	you	are	able	.
和	你	能	支付	只是	每当	你	是	有能力的	.

您可以随时在方便的时候付款。

” ['wɑːʃɪŋtən] [ɪk'spleɪnd] [ðæt] ,

”	Washington	explained	that	,
”	华盛顿	解释	那	,

华盛顿解释说，

[waɪl] [hiː; hi] [hoʊpt] [tuː; tə][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [reɪz] [ðə; ði] ['mʌni] [tuː; tə] [peɪ] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] ,

while	he	hoped	to	be	able	to	raise	the	money	to	pay	for	the	building	,
尽管	他	希望	到	是	有能力的	到	增加	这	钱	到	支付	为了	这	建筑	,

他原本希望能够筹集到建造这座建筑所需的资金，

[hiː; hi][hæd; həd][nɑːt] [jet] [sɪ'kjʊrd] ['eni] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

he	had	not	yet	secured	any	of	it	.
他	有	不是	然而	安全	任何	的	它	.

他还没有拿到任何一份。

[ðə; ði][mæn] [rɪ'plaɪd] : “ [ðæts] [ɔːl] [raɪt] .

The	man	replied	:	“	That's	all	right	.
这	男人	回复	:	“	那就是	全部	正确的	.

那人回答说：“没关系。”

[jʊr; jər] ['kredɪt] [ɪz] [gʊd] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] ; [aɪ] [wɪl] [trʌst] [juː; jʊ] .

Your	credit	is	good	with	me	;	I	will	trust	you	.
你的	信用	是	好的	和	我	;	我	将要	相信	你	.

你的信用记录很好，我会信任你。

” [wiː; wi][kæn; kən] [siː] [frʌm; frəm] [ðɪs] ['ɪnsɪdənt] [haʊ] [wel] [hiː; hi][wʌz; wəz] [sək'siːdɪŋ] [ɪn] ['meɪkɪŋ]

”	We	can	see	from	this	incident	how	well	he	was	succeeding	in	making
”	我们	能	看	从	这	事件	如何	出色地	他	曾是	成功	在	制作

[frendz] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['nebəz] .

friends	with	his	neighbors	.
朋友们	和	他的	邻居	.

“从这件事可以看出，他与邻居们相处得非常融洽。”

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][hiː; hi][hæd; həd] [reɪzd] [ə; eɪ][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] ['mʌni] ,

As	soon	as	he	had	raised	a	part	of	the	money	,
作为	很快	作为	他	有	提高	一个	部分	的	这	钱	,

他一筹到一部分钱，

[hiː; hi] [let] [ðə; ði][mæn] [pʊt] [ðə; ði] [mə'tɪriəl] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] .

he	let	the	man	put	the	material	on	the	ground	.
他	让	这	男人	放	这	材料	在	这	地面	.

他让那人把东西放在地上。

[ðen] [ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [wʌz; wəz] [bɪ'gʌn] , [ænd; ənd] [ə'gen] [ðə; ði] ['stjʊdnts] [dɪd] [ɔːl] [ðə; ði] [wɜːrk] .

Then	the	building	was	begun	,	and	again	the	students	did	all	the	work	.
然后	这	建筑	曾是	开始	,	和	再次	这	学生	做过	全部	这	工作	.

然后，大楼开始动工，所有工作又都是学生们完成的。

[ðeɪ] [fɜːrst] [dɪgd] [ðə; ði] [faʊn'deɪʃnz] ,

They	first	digged	the	foundations	,
他们	第一的	挖掘	这	基础	,

他们先挖好了地基，

[ænd; ənd][sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm] [bɪ'keɪm] [soʊ] [dɪs'gʌstɪd] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] [wɜːrk] [ðæt] [ðeɪ] [left] [ðə; ði]

and	some	of	them	became	so	disgusted	with	this	work	that	they	left	the
和	一些	的	他们	成为	所以	厌恶	和	这	工作	那	他们	左边	这

[pleɪs] [ˌɔːltə'geðər] .

place	altogether	.
地方	共	.

有些人对这项工作感到非常厌恶，以至于完全离开了那里。

['wɑːʃɪŋtən] [wʌz; wəz] ['sɑːri] [ðæt] [ðeɪ] [left] ,

Washington	was	sorry	that	they	left	,
华盛顿	曾是	对不起	那	他们	左边	,

华盛顿对他们的离开感到遗憾。

[bʌt; bət][hiː; hi] [sed] [ðæt] ['eni] [wʌn] [huː] [wʌz; wəz] [tuː] [praʊd] [tuː; tə] [wɜːrk] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [hændz]

but	he	said	that	any	one	who	was	too	proud	to	work	with	his	hands
但	他	说	那	任何	一	WHO	曾是	也	自豪的	到	工作	和	他的	双手

[ænd; ənd] [help] [aʊt] [æt; ət] [ə; eɪ] [taɪm] [laɪk] [ðɪs] [dɪd] [nɑːt] [bɪ'lɔːŋ] [ɪn] [hɪz; ɪz] [skuːl] .

and	help	out	at	a	time	like	this	did	not	belong	in	his	school	.
和	帮助	出去	在	一个	时间	喜欢	这	做过	不是	属于	在	他的	学校	.

但他表示，在这种时候，任何骄傲自满、不愿亲自动手帮忙的人，都不应该待在他的学校里。

[haʊ'evər] , [moʊst] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['stjʊdnts] [rɪ'meɪnd] [ænd; ənd] [wɜːr; wər] ['pɜːrfɪktli] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [duː]

However	,	most	of	the	students	remained	and	were	perfectly	willing	to	do
然而	,	最多	的	这	学生	剩余	和	是	完美	愿意的	到	做

[ðə; ði] [wɜːrk] .

the	work	.
这	工作	.

然而，大多数学生留了下来，并且非常愿意完成这项工作。

['ræpɪd] ['prɑːgres] [wʌz; wəz] [meɪd] , [ðə; ði] [faʊn'deɪʃnz] [wɜːr; wər] ['fɪnɪʃt] ,

Rapid	progress	was	made	,	the	foundations	were	finished	,
迅速的	进步	曾是	制成	,	这	基础	是	完成的	,

进展迅速，地基已经完工。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['redi] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['leɪɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kɔːrnər] [stoʊn] .

and	they	were	ready	for	the	laying	of	the	corner	stone	.
和	他们	是	准备好	为了	这	躺下	的	这	角落	石头	.

他们准备安放奠基石。

[ðə; ði] ['leɪɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kɔːrnər] [stoʊn] [ʌv; əv] [ðɪs] ['bɪldɪŋ] [ɪz] [æn; ən] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] [ɪ'vent] [ɪn] [ðə; ði]

The	laying	of	the	corner	stone	of	this	building	is	an	important	event	in	the
这	躺下	的	这	角落	石头	的	这	建筑	是	一个	重要的	事件	在	这

['hɪstri; 'hɪstəri] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['niːgroʊ] .

history	of	the	education	of	the	negro	.
历史	的	这	教育	的	这	黑人	.

这座建筑奠基石的安放是黑人教育史上的一件大事。

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [greɪt] [kraʊd] ['prez(ə)nt] .

There	was	a	great	crowd	present	.
那里	曾是	一个	伟大的	人群	展示	.

现场人山人海。

['wɑːʃɪŋtən] , [hɪz; ɪz] ['tiːtʃərz] , [hɪz; ɪz] ['stjʊdnts] [ænd; ənd] [ðer; ðər] ['perənts] , [ænd; ənd] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ]

Washington	,	his	teachers	,	his	students	and	their	parents	,	and	a	large
华盛顿	,	他的	教师	,	他的	学生	和	他们的	父母	,	和	一个	大的

['nʌmbər] [ʌv; əv] other60

number	of	other60
数字	的	other60

华盛顿、他的老师、他的学生和他们的父母，以及其他许多人60

['niːgrəuz] [wɜːr; wər] [ðer; ðər] .

negroes	were	there	.
黑人	是	那里	.

那里有黑人。

[ðer; ðər] [wɜːr; wər] ['prez(ə)nt] , ['ɔːlsoʊ] , [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [waɪt] ['piːp(ə)l] , — [ðə; ði] ['meɪər] [ʌv; əv]

There	were	present	,	also	,	a	large	number	of	white	people	,	—	the	mayor	of
那里	是	展示	,	还	,	一个	大的	数字	的	白色的	人们	,	—	这	市长	的

[ðə; ði] [taʊn] ,

the	town	,
这	镇	,

现场还有大量白人——包括镇长。

[ðə; ði]['kaʊns(ə)lmən; -sɪl-] , [ðə; ði] ['ʃerɪf] [ænd; ənd][ɔ:l][ðə; ði] ['ʌðər] ['kaʊnti] ['ɑ:fəsərz] ,

the	councilmen	,	the	sheriff	and	all	the	other	county	officers	,
这	市议员	,	这	警长	和	全部	这	其他	县	警官	,

议员们、警长和所有其他县级官员，

[ænd; ənd][ɔ:l][ðə; ði]['prɑ:mɪnənt] ['bɪznəs] [ænd; ənd] [prə'feʃən(ə)l] [men][ʌv; əv][ðə; ði] [kə'mju:nəti] .

and	all	the	prominent	business	and	professional	men	of	the	community	.
和	全部	这	著名的	商业	和	专业的	男人	的	这	社区	.

以及社区所有杰出的商界和专业人士。

[ɪn][ə; eɪ] [wei] [ðɪs] ['serəmoʊni][maːrks][æn; ən] ['epək] [ɪn]['niːgroʊ]['hɪstri; 'hɪstəri][ɪn] [ə'merɪkə] .

In	a	way	this	ceremony	marks	an	epoch	in	Negro	history	in	America	.
在	一个	方式	这	仪式	标记	一个	时代	在	黑人	历史	在	美国	.

从某种意义上说，这一仪式标志着美国黑人历史上的一个新纪元。

[dʒʌst] [ˌsev(ə)n'ti:n] ['jɪrz] [bɪ'fɔ:r] ,

Just	seventeen	years	before	,
只是	十七	年	前	,

仅仅十七年前，

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] [ə'genst] [ðə; ði] [lɔ:] [fɔ:r; fər][ə; eɪ]['niːgroʊ][tu:; tə][bi:; bi] [tɔ:t] [bʊks] [æt; ət][ɔ:l][ɪn]

it	was	against	the	law	for	a	negro	to	be	taught	books	at	all	in
它	曾是	反对	这	法律	为了	一个	黑人	到	是	教授	图书	在	全部	在

[ˌælə'bæmə] .

Alabama	.
阿拉巴马州	.

在阿拉巴马州，黑人接受任何形式的教育都是违法的。

[dʒʌst] [ˌsev(ə)n'ti:n] ['jɪrz] [bɪ'fɔ:r] , [ðə; ði] ['ni:grəuz] [wɜ:r; wər] [sleɪvz] ,

Just	seventeen	years	before	,	the	negroes	were	slaves	,
只是	十七	年	前	,	这	黑人	是	奴隶	,

仅仅十七年前，这些黑人还是奴隶。

— [fɔ:r; fər] [ðɪs] [wʌz; wəz][ɪn] - [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] " [blæk] [belt] ,

—	for	this	was	in	1882	and	in	the	"	Black	Belt	,
—	为了	这	曾是	在	-	和	在	这	"	黑色的	腰带	,

——因为这是1882年在"黑带"地区发生的，

" [ɪn][ðə; ði] ['veri] [hɑ:rt] [ʌv; əv][ðə; ði] [saʊθ] .

"	in	the	very	heart	of	the	South	.
"	在	这	非常	心	的	这	南	.

"位于南方腹地。"

[ðæt] [ðɪs] [lɑ:rdʒ] [gru:p] [ʌv; əv] [waɪt] [men] [ʃʊd; ʃəd] ['gædər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ni:grəuz] [fɔ:r; fər][ðə; ði]

That	this	large	group	of	white	men	should	gather	with	the	negroes	for	the
那	这	大的	团体	的	白色的	男人	应该	收集	和	这	黑人	为了	这

['pɜ:rpəs] [ʌv; əv] ['dedɪkeɪtɪŋ] [ə; eɪ] ['bɪldɪŋ] [tu:; tə]['niːgroʊ][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] [ʃoʊz] [wʌt] ['wʌndərf(ə)l] [tʃeɪndʒ]

purpose	of	dedicating	a	building	to	negro	education	shows	what	wonderful	change
目的	的	奉献	一个	建筑	到	黑人	教育	演出	什么	精彩的	改变

[ʌv; əv] ['sentɪmənt] [hæd; həd]['teɪkən] [pleɪs] .

of	sentiment	had	taken	place	.
的	情绪	有	已采取	地方	.

一大群白人与黑人聚集在一起，共同为黑人教育捐建一座大楼，这表明人们的观念发生了多么奇妙的转变。

[ˌaɪ 'ti:] [ʃoʊz] ['ɔ:lsoʊ] [haʊ] ['θɜ:rəli] ['bʊkər] ['wɑ:ʃɪŋtən] [hæd; həd] [wʌn] [ðə; ði] ['kɑ:nfɪdəns] [ʌv; əv][ɔ:l]

It	shows	also	how	thoroughly	Booker	Washington	had	won	the	confidence	of	all
它	演出	还	如何	彻底	布克	华盛顿	有	韩元	这	信心	的	全部

[ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [ə'mʌŋ] [hu:m] [hi:; hi][wʌz; wəz] ['wɜ:rkɪŋ] .

the	people	among	whom	he	was	working	.
这	人们	之中	谁	他	曾是	在职的	.

这也表明布克·华盛顿是如何彻底赢得了他所接触的所有人的信任。

[ɔːl] [hɪz; ɪz] ['stjʊdnts] [wɜːr; wər][frʌm; frəm][ˌæləˈbæmə] .

All	**his**	**students**	**were**	**from**	**Alabama**	**.**
全部	他的	学生	是	从	阿拉巴马州	.

他的学生全部来自阿拉巴马州。

[moʊst][ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜːr; wər][frʌm; frəm][ðə; ði] ['kʌntri] .

Most	**of**	**them**	**were**	**from**	**the**	**country**	**.**
最多	的	他们	是	从	这	国家	.

他们大多数来自农村。

[hiː; hi] [nuː] [ðæt] [moʊst][ʌv; əv][ðem; ðəm] [wʊd] [spend] [ðer; ðər][laɪvz; lɪvz][ɑːn][ðə; ði][fɑːrm][ɔːr][ɪn]

He	**knew**	**that**	**most**	**of**	**them**	**would**	**spend**	**their**	**lives**	**on**	**the**	**farm**	**or**	**in**
他	知道	那	最多	的	他们	会	花费	他们的	生活	在	这	农场	或者	在

[ˌɑːkjəˈpeɪʃənz] [ʌv; əv][sʌm; səm][kaɪnd] .

occupations	**of**	**some**	**kind**	**.**
职业	的	一些	种类	.

他知道他们中的大多数人会终其一生都在农场或从事某种职业。

[hiː; hi] ['wɑːntɪd] [ðem; ðəm][tuː; tə][biː; bi]['præktɪk(ə)l] ;

He	**wanted**	**them**	**to**	**be**	**practical**	**;**
他	通缉	他们	到	是	实际的	;

他希望他们务实；

[tuː; tə] [noʊ] [haʊ] [tuː; tə][duː] [wel] [ðə; ði] [θɪŋz] [ðeɪ] [wʊd] ['ʃʊrli] [biː; bi] [kəm'peld] [tuː; tə][duː] .

to	**know**	**how**	**to**	**do**	**well**	**the**	**things**	**they**	**would**	**surely**	**be**	**compelled**	**to**	**do**	**.**
到	知道	如何	到	做	出色地	这	事物	他们	会	一定	是	被迫	到	做	.

要知道如何做好他们必然会被迫去做的事情。

[soʊ][hiː; hi] [dɪ'tɜːrmɪnd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['veri] [bɪ'gɪnɪŋ] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['stjʊdnts] [ʃʊd; ʃəd] [lɜːrn] [haʊ]

So	**he**	**determined**	**from**	**the**	**very**	**beginning**	**that**	**his**	**students**	**should**	**learn**	**how**
所以	他	决定	从	这	非常	开始	那	他的	学生	应该	学习	如何

[tuː; tə][duː]['præktɪk(ə)l] [θɪŋz] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [lɜːrn] [frʌm; frəm] [bʊks] .

to	**do**	**practical**	**things**	**as**	**well**	**as**	**learn**	**from**	**books**	**.**
到	做	实际的	事物	作为	出色地	作为	学习	从	图书	.

因此，他从一开始就决定，他的学生不仅要学习书本知识，还要学习如何做实践事情。

[hiː; hi][hæd; həd][ðem; ðəm] [klɪr] [ðə; ði][lænd][fɔːr; fər][ðə; ði] [skuːl] ; [hiː; hi][hæd; həd][ðem; ðəm][fɑːrm][ðə; ði]

He	**had**	**them**	**clear**	**the**	**land**	**for**	**the**	**school**	**;**	**he**	**had**	**them**	**farm**	**the**
他	有	他们	清除	这	土地	为了	这	学校	;	他	有	他们	农场	这

[klɪrd] [lændz] ;

cleared	**lands**	**;**
已清除	土地	;

他让他们清理土地建校；他又让他们耕种清理出来的土地；

[hiː; hi][hæd; həd][ðem; ðəm][duː][ðə; ði] ['kʊkɪŋ] ;

he	**had**	**them**	**do**	**the**	**cooking**	**;**
他	有	他们	做	这	烹饪	;

他让他们做饭；

[hiː; hi][hæd; həd][ðem; ðəm] [meɪk] [ðə; ði] [brɪk] [ænd; ənd] [bɪld] [ðə; ði] ['bɪldɪŋz] [ʌv; əv][ðə; ði] [skuːl] .

he	**had**	**them**	**make**	**the**	**brick**	**and**	**build**	**the**	**buildings**	**of**	**the**	**school**	**.**
他	有	他们	制作	这	砖	和	建造	这	建筑物	的	这	学校	.

他让他们制作砖块，建造学校的校舍。

He61

He61

He61

[sez] [ðæt] [hɪz; ɪz][aɪ'diːə][wʌz; wəz][tuː; tə] [tiːtʃ] [ðə; ði] ['stjʊdnts] [ðə; ði] [best] ['meθədz] [ʌv; əv]['leɪbər]

says	that	his	idea	was	to	teach	the	students	the	best	methods	of	labor
说道	那	他的	主意	曾是	到	教	这	学生	这	最好的	方法	的	劳动

[ænd; ənd] [haʊ] [tuː; tə] [dɪ'raɪv] [ðə; ði] ['gretɪst] ['benɪfɪt] [frʌm; frəm][ðer; ðər][wɜːrk] .

and	how	to	derive	the	greatest	benefit	from	their	work	.
和	如何	到	派生	这	最	益处	从	他们的	工作	.

他说，他的想法是教学生们最好的劳动方法以及如何从劳动中获得最大的收益。

[hiː; hi] ['wɑːntɪd] [ðem; ðəm][tuː; tə] [lɜːrn] [nuː] [weɪz] [ʌv; əv] [wɜːrk] , — [haʊ] [tuː; tə][juːz] [stiːm] , ['wɔːtər] ,

He	wanted	them	to	learn	new	ways	of	work	,	—	how	to	use	steam	,	water	,
他	通缉	他们	到	学习	新的	方式	的	工作	,	—	如何	到	使用	蒸汽	,	水	,

[ænd; ənd] [ɪˌlek'trɪsəti] .

and	electricity	.
和	电	.

他希望他们学习新的工作方式——如何使用蒸汽、水和电。

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [tiːtʃ] [ðem; ðəm] [ðæt] [wɜːrk] [wʌz; wəz] ['dɪgnɪfaɪd] [ænd; ənd] ['ɑːnərəb(ə)l]

He	also	wanted	to	teach	them	that	work	was	dignified	and	honorable
他	还	通缉	到	教	他们	那	工作	曾是	凝重	和	光荣的

[ænd; ənd] [ðæt] [noʊ][mæn] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ə'ʃeɪmd] [tuː; tə][duː] ['eni] [kaɪnd][ʌv; əv] ['ɑːnɪst] [wɜːrk] .

and	that	no	man	should	be	ashamed	to	do	any	kind	of	honest	work	.
和	那	不	男人	应该	是	羞愧	到	做	任何	种类	的	诚实的	工作	.

他还想教导他们，工作是体面的、光荣的，任何人都不应该为从事任何诚实的工作而感到羞耻。

['ɔːtəməbiːl] [ænd; ənd] ['bʌgi] ['trɪmɪŋ] [æt; ət] [tʌs'kiːgiː]

Automobile	and	Buggy	Trimming	at	Tuskegee
汽车	和	有缺陷的	修剪	在	塔斯基吉

塔斯基吉的汽车和马车装饰

[hiː; hi] ['fɑːloʊd] [ðɪs] [plæn] [tɪl] [hɪz; ɪz] [deθ] ,

He	followed	this	plan	till	his	death	,
他	随后	这	计划	直到	他的	死亡	,

他终其一生都遵循着这个计划。

[ænd; ənd] ['nɪrli] ['evri] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['meni] ['bɪldɪŋz] [ðæt] [stʊd] [æt; ət] [tʌs'kiːgiː] [wen] [hiː; hi]

and	nearly	every	one	of	the	many	buildings	that	stood	at	Tuskegee	when	he
和	几乎	每一个	一	的	这	许多	建筑物	那	站立	在	塔斯基吉	什么时候	他

[daɪd][wʌz; wəz] [bɪlt] [ɪn'taɪərli] [baɪ][ðə; ði] ['stjʊdnts] [ðəm'selvz] .

died	was	built	entirely	by	the	students	themselves	.
死亡	曾是	建造	完全	经过	这	学生	他们自己	.

在他去世时，塔斯基吉大学里几乎所有的建筑都是学生们自己建造的。

[ðeɪ] [plænd] [tuː; tə] [bɪld] [ðɪs] [fɜːrst][lɑːrdʒ] ['bɪldɪŋ] — “ Porter62

They	planned	to	build	this	first	large	building	—	“	Porter62
他们	计划	到	建造	这	第一的	大的	建筑	—	“	Porter62

他们计划建造第一座大型建筑——“Porter62”。

[hɔːl] ” [ðeɪ] [kɔːld] [ˌaɪ 'tiː] — [ʌv; əv] [brɪk] ; [soʊ] [ðeɪ] [went] [aʊt] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [brɪk] [raɪt] [ðer; ðər]

Hall	”	they	called	it	—	of	brick	;	so	they	went	out	to	make	the	brick	right	there
大厅	”	他们	称为	它	—	的	砖	;	所以	他们	去	出去	到	制作	这	砖	正确的	那里

.

:
.

他们称之为“大厅”——一座砖砌的大厅；于是他们就在那里开始制砖。

[ðə; ði] ['stjʊdnts] [dɪd][nɑːt] [laɪk] [ðɪs] [wɜːrk] .

The	students	did	not	like	this	work	.
这	学生	做过	不是	喜欢	这	工作	.

学生们不喜欢这项作业。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][hɑːrd][ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['dɜːrti] .

It	was	hard	and	it	was	dirty	.
它	曾是	难的	和	它	曾是	肮脏的	.

工作很辛苦，也很脏。

[haʊ'evər] , [ðeɪ] [went] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] , ['æftər] ['sevrəl] ['traɪəlz] , [faʊnd] [sʌm; səm] [brɪk] [kleɪ] .

However	,	they	went	at	it	and	,	after	several	trials	,	found	some	brick	clay	.
然而	,	他们	去	在	它	和	,	后	一些	试验	,	成立	一些	砖	黏土	.

然而，他们坚持不懈，经过多次尝试，终于找到了一些砖土。

[ðeɪ] [moʊldɪd][ðə; ði] [brɪk] , [bɪlt] [ðə; ði][kɪln] , ['faɪərd][ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] ['weɪtɪd] .

They	molded	the	brick	,	built	the	kiln	,	fired	it	,	and	waited	.
他们	模制	这	砖	,	建造	这	窑	,	被解雇	它	,	和	等待	.

他们制作砖块，建造窑炉，烧制砖块，然后等待。

[wen] [ðə; ði] ['bɜːrnɪŋ] [wʌz; wəz] [dʌn] , [ðeɪ] [faʊnd] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [meɪd] [ə; eɪ] [kəm'pliːt] ['feɪljər] .

When	the	burning	was	done	,	they	found	that	they	had	made	a	complete	failure	.
什么时候	这	燃烧	曾是	完毕	,	他们	成立	那	他们	有	制成	一个	完全的	失败	.

:
.

焚烧结束后，他们发现自己彻底失败了。

[nʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [brɪk] [kʊd; kəd][biː; bi] [juːst] .

None	of	the	brick	could	be	used	.
没有任何	的	这	砖	可以	是	用过的	.

这些砖块没有一块能用。

[æt; ət][wʌns] [ðeɪ] [bɪlt] [ə'nʌðər] [kɪln] .

At	once	they	built	another	kiln	.
在	一次	他们	建造	其他	窑	.

他们随即又建了一座窑。

[ðɪs] ['ɔːlsoʊ] [tɜːrnd] [aʊt][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['feɪljər] .

This	also	turned	out	to	be	a	failure	.
这	还	转向	出去	到	是	一个	失败	.

事实证明，这也失败了。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜːr; wər] [dɪs'kɜːrɪdʒd] [æt; ət] [ðɪs] , [ænd; ənd] [sed] : “ [lets] [kwɪt] .

Some	of	them	were	discouraged	at	this	,	and	said	:	“	Let's	quit	.
一些	的	他们	是	灰心	在	这	,	和	说	:	“	我们来吧	辞职	.

他们中的一些人对此感到沮丧，并说：“我们放弃吧。”

” [bʌt; bət] ['ʌðər] [sed] : “ [wiː; wi][mʌst; məst] [sək'siːd] .

”	But	others	said	:	“	We	must	succeed	.
”	但	其他的	说	:	“	我们	必须	成功	.

但也有人说：“我们必须成功。”

” [soʊ][ə; eɪ][θɜːrd] [kɪln][wʌz; wəz] [bɪlt] .

”	So	a	third	kiln	was	built	.
”	所以	一个	第三	窑	曾是	建造	.

于是，又建了第三座窑。

[ðɪs] [kɪln] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] ['bɜːrnɪŋ] ['splendɪdli] [wen] ['sʌd(ə)nli] , [ɑːn][ðə; ði][læst] [naɪt] , [ˌaɪ 'tiː]

This	kiln	seemed	to	be	burning	splendidly	when	suddenly	,	on	the	last	night	,	it
这	窑	似乎	到	是	燃烧	精彩地	什么时候	突然	,	在	这	最后的	夜晚	,	它

[fel] .

fell	.
跌倒	.

这个窑炉似乎烧得正旺，但就在最后一晚，它突然倒塌了。

[ðɪs] [wʌz; wəz] ['ʃʊrli] [dɪs'kɜːrɪdʒɪŋ] , [bʌt; bət] ['wɑːʃɪŋtən] [wʌz; wəz][nɑːt][tuː; tə][biː; bi] [stɑːpt] [baɪ]
This **was** **surely** **discouraging** **,** **but** **Washington** **was** **not** **to** **be** **stopped** **by**
这 曾是 一定 令人沮丧 , 但 华盛顿 曾是 不是 到 是 停止 经过
['feɪljər] .
failure **.**
失败 .

这固然令人沮丧，但华盛顿不会因为失败而止步不前。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [naʊ] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ]['dɑːlər][tuː; tə] [kən'tɪnjuː] [ðɪs] [wɜːrk] .
He **was** **now** **without** **a** **dollar** **to** **continue** **this** **work** **.**
他 曾是 现在 没有 一个 美元 到 继续 这 工作 .

他现在身无分文，无法继续这项工作了。

[hiː; hi] ['hæpənd] [tuː; tə] [θɪŋk] , [haʊ'evər] , [ʌv; əv][ə; eɪ] [wɑːtʃ] [hiː; hi] [oʊnd] .
He **happened** **to** **think** **,** **however** **,** **of** **a** **watch** **he** **owned** **.**
他 发生 到 思考 , 然而 , 的 一个 手表 他 拥有 .

然而，他却突然想起了自己的一块手表。

[hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] [wɑːtʃ] [tuː; tə] [mənt'gʌməri] , [ˌælə'bæmə] , [nɪr] [baɪ] , [pɔːnd] [ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər] [ˌfɪf'tiːn]
He **took** **the** **watch** **to** **Montgomery** **,** **Alabama** **,** **near** **by** **,** **pawned** **it** **for** **fifteen**
他 采取 这 手表 到 蒙哥马利 , 阿拉巴马州 , 靠近 经过 , 典当 它 为了 十五
['dɑːlɚz, 'dɔlɚz] , [keɪm] [hoʊm] ,
dollars **,** **came** **home** **,**
美元 , 来了 家 ,

他把手表带到附近的阿拉巴马州蒙哥马利市，典当了十五美元，然后回家了。

[kɔːld] [ðə; ði] ['wɜːrkərz] [tə'geðər] [wʌns] [mɔːr] , [bɪlt] [ə'nʌðər] [kɪln] , [ænd; ənd] [ðɪs] [taɪm] [ðə; ði] [kɪln]
called **the** **workers** **together** **once** **more** **,** **built** **another** **kiln** **,** **and** **this** **time** **the** **kiln**
称为 这 工人 一起 一次 更多的 , 建造 其他 窑 , 和 这 时间 这 窑
[wʌz; wəz][ə; eɪ] [sək'ses] .
was **a** **success** **.**
曾是 一个 成功 .

他再次召集工人们，建造了另一座窑炉，这一次窑炉成功了。

['leɪtər] , [wen] [hiː; hi] [went] [bæk] [tuː; tə] [get] [hɪz; ɪz] [wɑːtʃ] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [gɔːn] ;
Later **,** **when** **he** **went** **back** **to** **get** **his** **watch** **,** **it** **was** **gone** **;**
之后 , 什么时候 他 去 后退 到 得到 他的 手表 , 它 曾是 已消失 ;

后来，当他回去拿手表时，手表已经不见了；

[bʌt; bət][hiː; hi] ['nevər] [rɪg'retɪd] ['luːzɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [gʊd] [kɔːz] .
but **he** **never** **regretted** **losing** **it** **in** **such** **a** **good** **cause** **.**
但 他 绝不 后悔 输 它 在 这样的 一个 好的 原因 .

但他从不后悔为了如此崇高的事业而失去它。

[naʊ] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [sək'sesf(ə)l] [ɪn] ['meɪkɪŋ] [brɪks] , [ðə; ði] [wɜːrk] ['prəugrest] [ɑːn][ðə; ði] ['bɪldɪŋz]
Now **that** **he** **was** **successful** **in** **making** **bricks** **,** **the** **work** **progressed** **on** **the** **buildings**
现在 那 他 曾是 成功的 在 制作 砖块 , 这 工作 进展 在 这 建筑物
,
,
,

既然他制砖技术已经成功，建筑工程便得以继续进行。

[ænd; ənd] [suːn] ['potər] [hɔːl] [wʌz; wəz] ['fɪnɪʃt] , [ænd; ənd] ['ʌðər] ['bɪldɪŋz] [wɜːr; wər] ['stɑːrtɪd] . -
and **soon** **Porter** **Hall** **was** **finished** **,** **and** **other** **buildings** **were** **started** **.** **63** -
和 很快 搬运工 大厅 曾是 完成的 , 和 其他 建筑物 是 开始 . -

不久，波特大厅竣工，其他建筑也开始动工。[63]

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [tuː] ['ʌðər] [θɪŋz] ['wɑːʃɪŋtən] ['wɑːntɪd] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [skuːl] .
There **were** **two** **other** **things** **Washington** **wanted** **for** **his** **school** **.**
那里 是 二 其他 事物 华盛顿 通缉 为了 他的 学校 .

华盛顿还希望他的学校具备另外两项条件。

[wʌn] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [pleɪs] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['stjʊdnts] [tuː; tə] [bɔːrd] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] ,

One	was	a	place	for	his	students	to	board	,	and	the	other	,
一	曾是	一个	地方	为了	他的	学生	到	木板	,	和	这	其他	,

其中一处是供学生寄宿的地方，另一处，

[ə; eɪ] [pleɪs] [fɔːr; fər][ðem; ðəm][tuː; tə] [ruːm] .

a	place	for	them	to	room	.
一个	地方	为了	他们	到	房间	.

给他们找个住的地方。

['wɑːʃɪŋtən] [sed] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət][ðə; ði] ['stjʊdnts] [ænd; ənd][ðer; ðər] ['æpitaits]

Washington	said	that	he	had	nothing	but	the	students	and	their	appetites
华盛顿	说	那	他	有	没有什么	但	这	学生	和	他们的	食欲

[tuː; tə] [bɪ'gɪn] [ə; eɪ] ['bɔːrdɪŋ] [dɪ'pɑːrtmənt] [wɪð; wɪθ] .

to	begin	a	boarding	department	with	.
到	开始	一个	登机	部门	和	.

华盛顿说，他除了学生和他们的求知欲之外，一无所有，无法创办寄宿制部门。

[haʊ'evər] , [ðeɪ] [gɑːt] ['bɪzi] , [dʌg] [ə; eɪ][lɑːrdʒ] [ə'maʊnt] [ʌv; əv] [ɜːrθ] [frʌm; frəm] [bɪ'niːθ] ['potər] [hɔːl] ,

However	,	they	got	busy	,	dug	a	large	amount	of	earth	from	beneath	Porter	Hall	,
然而	,	他们	得到	忙碌的	,	挖	一个	大的	数量	的	地球	从	下面	搬运工	大厅	,

然而，他们随即忙碌起来，从波特大厅下方挖出了大量泥土。

[ænd; ənd] ['oʊpənd] [ðɪs] ['beɪsmənt] [ʌp][fɔːr; fər][ə; eɪ]['daɪnɪŋ] [ruːm] .

and	opened	this	basement	up	for	a	dining	room	.
和	打开	这	地下室	向上	为了	一个	用餐	房间	.

并将地下室改造成了餐厅。

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] ['dɪʃɪz] , [noʊ] [naɪvz] [ænd; ənd] [fɔːks] [tuː; tə] [spiːk] [ʌv; əv] , [æt; ət][fɜːrst] ;

They	had	no	dishes	,	no	knives	and	forks	to	speak	of	,	at	first	;
他们	有	不	菜肴	,	不	刀具	和	叉子	到	说话	的	,	在	第一的	;

起初，他们连碗碟、刀叉都没有；

[ðeɪ] [hæd; həd] [pʊr] [ə'reɪndʒmənts] [ʌv; əv] ['evri] [kaɪnd] .

they	had	poor	arrangements	of	every	kind	.
他们	有	贫穷的	安排	的	每一个	种类	.

他们各方面的安排都很糟糕。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [hæd; həd][bæd] [lʌk] .

And	they	had	bad	luck	.
和	他们	有	坏的	运气	.

他们运气不好。

['sʌmθɪŋ] [went] [rɔːŋ] ['ɔːlmoʊst] ['evri] [deɪ] [æt; ət][fɜːrst] .

Something	went	wrong	almost	every	day	at	first	.
某物	去	错误的	几乎	每一个	天	在	第一的	.

起初几乎每天都会出问题。

[ðeɪ] [wʊd] [spɪl] [ðə; ði] [suːp] , [bɜːrn][ðə; ði] [miːt] , [ɔːr] [liːv] [ðə; ði][sɔːlt] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [bred] .

They	would	spill	the	soup	,	burn	the	meat	,	or	leave	the	salt	out	of	the	bread	.
他们	会	洒	这	汤	,	烧伤	这	肉	,	或者	离开	这	盐	出去	的	这	面包	.

他们会把汤洒出来，把肉烤焦，或者在面包里忘了放盐。

[miːlz] [wɜːr; wər] [sɜːrvd] [wɪð; wɪθ][noʊ][sɔːrt][ʌv; əv][ˌregju'lærəti] .

Meals	were	served	with	no	sort	of	regularity	.
餐	是	服务	和	不	种类	的	规律性	.

饭菜供应毫无规律可言。

['wɑ:ʃɪŋtən] [sez] [ðæt] [wʌn] ['mɔ:rnɪŋ] [hi:; hi][wʌz; wəz][æt; ət][ðə; ði]['daɪnɪŋ] [ru:m] [wen] ['evriθɪŋ]
Washington says that one morning he was at the dining room when everything
华盛顿 说道 那 一 早晨 他 曾是 在 这 用餐 房间 什么时候 一切
[went] [rɔ:ŋ] .
went wrong .
去 错误的 .

华盛顿说，一天早上他在餐厅吃饭时，一切都出了差错。

[ðə; ði] ['brekfəst] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['feɪljər] .
The breakfast was a failure .
这 早餐 曾是 一个 失败 .

早餐失败了。

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði]['gɝ:lz] [hu:] [feɪld] [tu:; tə][get] ['eni] ['brekfəst] [went] [tu:; tə][ðə; ði] [wel] [tu:; tə][get][ə; eɪ]
One of the girls who failed to get any breakfast went to the well to get a
一 的 这 女孩们 WHO 失败的 到 得到 任何 早餐 去 到 这 出色地 到 得到 一个
[drɪŋk] [ʌv; əv]['wɔ:tər] ,
drink of water ,
喝 的 水 ,

其中一个没吃上早饭的女孩去井边打水喝。

[ænd; ənd] [faʊnd] [ðə; ði] [wel] [roʊp]['broʊkən] .
and found the well rope broken .
和 成立 这 出色地 绳索 破碎的 .

发现井绳断了。

['wɑ:ʃɪŋtən] [hɜ:rd] [hɜ:r; hər] [seɪ] : “ [ju:; jʊ] [kɑ:nt]['i:v(ə)n][get]['wɔ:tər][tu:; tə] [drɪŋk] [æt; ət] [ðɪs] [sku:l] . ”
Washington heard her say : “ You can't even get water to drink at this school . ”
华盛顿 听到 她 说 : “ 你 不能 甚至 得到 水 到 喝 在 这 学校 . ”
[-]
[15]
[-]

华盛顿听到她说：“这所学校连水都喝不到。”[15]

[hi:; hi] [sez] [ðæt] [rɪ'mɑ:rk] [keɪm] ['nɪrər] [dɪs'kɜ:rɪdʒɪŋ] [hɪm; ɪm][ðæn; ðən] ['eniθɪŋ] [ðæt] ['evər]
He says that remark came nearer discouraging him than anything that ever
他 说道 那 评论 来了 更近 令人沮丧 他 比 任何事物 那 曾经
['hæpənd] [tu:; tə][hɪm; ɪm] .
happened to him .
发生 到 他 .

他说，那句话比他经历过的任何事都更让他感到沮丧。

[hi:; hi] [meɪ] [hæv; həv] [bɪn] [dɪs'kɜ:rɪdʒd] , [bʌt; bət][hi:; hi] [kept] [ɑ:n] ,
He may have been discouraged , but he kept on ,
他 可能 有 到过 灰心 , 但 他 保留 在 ,

他或许曾感到沮丧，但他坚持了下来。

[ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] [θɪŋz] [wɜ:r; wər] ['kʌmɪŋ] [aʊt] [ɔ:l] [raɪt] .
and in a little while things were coming out all right .
和 在 一个 小的 尽管 事物 是 未来 出去 全部 正确的 .

过了一会儿，事情就好转了。

[ænd; ənd][tu:; tə] - [deɪ] ,
And to - day ,
和 到 - 天 ,

而今天，

[wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['gretɪst] [saɪts] [æt; ət] [tʌs'ki:gi:] [ɪz][ðə; ði] [greɪt] ['daɪnɪŋ] [hɔ:l][wɪð; wɪθ][ɪts] [waɪt]

one	of	the	greatest	sights	at	Tuskegee	is	the	great	dining	hall	with	its	white
一	的	这	最	景点	在	塔斯基吉	是	这	伟大的	用餐	大厅	和	它是	白色的

['teɪbəlˌklɔ:θs] ,

tablecloths	,
桌布	,

塔斯基吉最壮观的景象之一就是铺着白色桌布的大餐厅。

['næpkɪnz] , [ænd; ənd] [veisis] [ʌv; əv] ['flaʊərz] , with64

napkins	,	and	vases	of	flowers	,	with64
餐巾纸	,	和	花瓶	的	花朵	,	with64

餐巾纸和花瓶，共64件

['elɪgənt] [mi:lz] [sɜ:rvd] [ɪn] ['eksələnt] [staɪl] [ænd; ənd]['ɔ:rdər][ænd; ənd][ɑ:n] [taɪm] .

elegant	meals	served	in	excellent	style	and	order	and	on	time	.
优雅的	餐	服务	在	出色的	风格	和	命令	和	在	时间	.

精致的餐点以极佳的风格和秩序呈现，并且准时送达。

[ðə; ði][nekst] [θɪŋ] [wʌz; wəz][ru:mz; rʊmz][fɔ:r; fər][ðə; ði] ['bɔ:dəz] .

The	next	thing	was	rooms	for	the	boarders	.
这	下一个	事物	曾是	房间	为了	这	寄宿生	.

接下来是为寄宿生安排房间。

['stjʊdnts] [wɜ:r; wər] ['kʌmɪŋ] [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['dɪstəns] .

Students	were	coming	from	a	distance	.
学生	是	未来	从	一个	距离	.

学生们从很远的地方赶来。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [pleɪs] [fɔ:r; fər][ðem; ðəm][æt; ət][ðə; ði] [sku:l] .

There	was	no	place	for	them	at	the	school	.
那里	曾是	不	地方	为了	他们	在	这	学校	.

学校里没有他们的位置。

[bɪ'saɪdz] ,

Besides	,
除了	,

除了，

['wɑ:ʃɪŋtən] ['wɑ:ntɪd] [ðem; ðəm][æt; ət][ðə; ði] [sku:l] [soʊ] [ðæt] [hi:; hi][kʊd; kəd] [help] [ðem; ðəm] [lɜ:rn] [best]

Washington	wanted	them	at	the	school	so	that	he	could	help	them	learn	best
华盛顿	通缉	他们	在	这	学校	所以	那	他	可以	帮助	他们	学习	最好的

[haʊ] [tu:; tə] [ki:p] [ðer; ðər][ru:mz; rʊmz][ænd; ənd][lɪv; laɪv][æz; əz][foʊks] [ɔ:t] [tu:; tə][lɪv; laɪv] .

how	to	keep	their	rooms	and	live	as	folks	ought	to	live	.
如何	到	保持	他们的	房间	和	居住	作为	各位	应该	到	居住	.

华盛顿希望他们到学校来，这样他就可以帮助他们更好地学习如何整理房间，如何像正常人一样生活。

[ðeɪ] [ju:st] [ðə; ði]['kæbinz][fɜ:rst][fɔ:r; fər] ['sli:pɪŋ] ['kwɔ:rtərz] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [hæd; həd]['ɔ:lmoʊst][noʊ]

They	used	the	cabins	first	for	sleeping	quarters	,	but	they	had	almost	no
他们	用过的	这	小木屋	第一的	为了	睡眠	四分之一	,	但	他们	有	几乎	不

['fɜ:rnɪtʃər] .

furniture	.
家具	.

他们最初把小木屋用作睡觉的地方，但里面几乎没有任何家具。

[ðeɪ] [meɪd] ['mætrəsɪz] [ʌv; əv][paɪn] ['ni:dlz] .

They	made	mattresses	of	pine	needles	.
他们	制成	床垫	的	松树	针	.

他们用松针做床垫。

[ðer; ðər] ['bedkloʊðz] [wɜ:r; wər][soʊ][skænt][ðə; ði][fɜ:rst] ['wɪntər] [ðæt] ['sevrəl] [wɜ:r; wər] ['frɔ:stbɪtn] .

Their	bedclothes	were	so	scant	the	first	winter	that	several	were	frostbitten	.
他们的	床上用品	是	所以	稀少	这	第一的	冬天	那	一些	是	冻伤	.

第一年冬天，他们的被褥少得可怜，以至于好几个人都被冻伤了。

[suːn] [ə; eɪ] [gʊd] [haʊs] [wʌz; wəz] [bɪlt] , [haʊ'evər] , [fɔːr; fər][ɔːl][ðə; ði] ['stjʊdnts] ,

Soon	**a**	**good**	**house**	**was**	**built**	**,**	**however**	**,**	**for**	**all**	**the**	**students**	**,**
很快	一个	好的	房子	曾是	建造	,	然而	,	为了	全部	这	学生	,

不久之后，一座漂亮的房子建成了，供所有学生居住。

[ænd; ənd] [naʊ] [ðeɪ] [bɪ'gæn][tuː; tə][lɪv; laɪv][æz; əz]['piːp(ə)l] [ɔːt] .

and	**now**	**they**	**began**	**to**	**live**	**as**	**people**	**ought**	**.**
和	现在	他们	开始	到	居住	作为	人们	应该	.

现在，他们开始过上正常人应有的生活。

[ə'mʌŋ] ['ʌðər] [θɪŋz] , ['wɑːʃɪŋtən] [ɪn'sɪstɪd] [ðæt] [ðeɪ] [juːz] ['tuːθˌbrʌʃiz] .

Among	**other**	**things**	**,**	**Washington**	**insisted**	**that**	**they**	**use**	**toothbrushes**	**.**
之中	其他	事物	,	华盛顿	坚持	那	他们	使用	牙刷	.

华盛顿方面坚持要求他们使用牙刷。

[hiː; hi] [sed] [ðæt] [pər'hæps][noʊ][wʌn] [θɪŋ] [ment] [mɔːr] [ɪn][ðə; ði]['riːəl] ['treɪnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]['niːgroʊ]

He	**said**	**that**	**perhaps**	**no**	**one**	**thing**	**meant**	**more**	**in**	**the**	**real**	**training**	**of**	**the**	**negro**
他	说	那	也许	不	一	事物	意思是	更多的	在	这	真实的	训练	的	这	黑人

[ðæn; ðən][ðə; ði]['prɑːpər][juːz][ʌv; əv] [ðɪs] ['ɑːrtɪk(ə)l] .

than	**the**	**proper**	**use**	**of**	**this**	**article**	**.**
比	这	恰当的	使用	的	这	文章	.

他说，在对黑人进行真正的训练中，或许没有什么比正确使用这篇文章更重要的了。

[hiː; hi] [went] [frʌm; frəm] [ruːm] [tuː; tə] [ruːm] [hɪm'self] [tuː; tə] [siː] ['weðər] [ðə; ði] ['stjʊdnts] [hæd; həd]

He	**went**	**from**	**room**	**to**	**room**	**himself**	**to**	**see**	**whether**	**the**	**students**	**had**
他	去	从	房间	到	房间	他自己	到	看	无论	这	学生	有

[ðem; ðəm] .

them	**.**
他们	.

他亲自挨个房间查看学生们是否都有这些东西。

“ [wiː; wi] [faʊnd] [wʌn] [ruːm] , ” [hiː; hi] [sez] ,

“	**We**	**found**	**one**	**room**	**,**	**”**	**he**	**says**	**,**
“	我们	成立	一	房间	,	”	他	说道	,

“我们找到了一间房，”他说。

“ [ðæt] [kən'teɪnd] [θriː] ['gɜːlz] [huː] [hæd; həd]['riːs(ə)ntli] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [skuːl] .

“	**that**	**contained**	**three**	**girls**	**who**	**had**	**recently**	**arrived**	**at**	**the**	**school**	**.**
“	那	包含	三	女孩们	WHO	有	最近	到达的	在	这	学校	.

“里面有三名最近刚到这所学校的女生。

[wen] [aɪ] [æskt] [ðem; ðəm] [ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd] ['tuːθˌbrʌʃiz] , [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['gɜːlz] [rɪ'plaɪd] ,

When	**I**	**asked**	**them**	**if**	**they**	**had**	**toothbrushes**	**,**	**one**	**of**	**the**	**girls**	**replied**	**,**
什么时候	我	问	他们	如果	他们	有	牙刷	,	一	的	这	女孩们	回复	,

['pɔɪntɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ] [brʌʃ] ,

pointing	**to**	**a**	**brush**	**,**
指向	到	一个	刷子	,

当我问她们有没有牙刷时，其中一个女孩指着一把牙刷回答说：

- [jes] , [sɜːr] , [ðæt] [ɪz]['aʊər; ɑːr] [brʌʃ] .

'	**Yes**	**,**	**sir**	**,**	**that**	**is**	**our**	**brush**	**.**
-	是的	,	先生	,	那	是	我们的	刷子	.

“是的，先生，那是我们的刷子。”

[wiː; wi] [bɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [tə'geðər] ['jestərdeɪ] .

We	**bought**	**it**	**together**	**yesterday**	**.**
我们	买	它	一起	昨天	.

我们昨天一起买的。

- [ˌaɪ 'tiː][dɪd][nɑːt] [teɪk] [ðem; ðəm] [lɔːŋ] [tuː; tə] [lɜːrn] [ə; eɪ] ['dɪfrənt] ['les(ə)n] . ” [-]

'	**It**	**did**	**not**	**take**	**them**	**long**	**to**	**learn**	**a**	**different**	**lesson**	**.**	**”**	**[**	**16**	**]**
-	它	做过	不是	拿	他们	长的	到	学习	一个	不同的	课	.	”	[	-	]

“他们很快就吸取了另一个教训。”[16]

[ɪn] ['meni] [weɪz] ,

In	many	ways	,
在	许多	方式	,

在很多方面，

[hiː; hi][wʌz; wəz]['eɪb(ə)l][tuː; tə][help] [ðiːz] ['stjʊdnts] [lɜːrn] [ðə; ðɪ]['prɑːpər] [weɪz] [ʌv; əv] ['lɪvɪŋ] — [haʊ]

he	was	able	to	help	these	students	learn	the	proper	ways	of	living	—	how
他	曾是	有能力的	到	帮助	这些	学生	学习	这	恰当的	方式	的	活的	—	如何

[tuː; tə] sleep65

to	sleep65
到	sleep65

他能够帮助这些学生学习正确的生活方式——如何睡觉65

['prɑːpərli] , [haʊ] [tuː; tə] [ker] [fɔːr; fər][ðer; ðər] ['bɑːdɪz] , [ænd; ənd] [haʊ] [tuː; tə] [teɪk] [ker] [ʌv; əv][ðer; ðər]

properly	,	how	to	care	for	their	bodies	,	and	how	to	take	care	of	their
适当地	,	如何	到	关心	为了	他们的	身体	,	和	如何	到	拿	关心	的	他们的

[kloʊðz] .

clothes	.
衣服	.

正确地，如何护理他们的身体，以及如何保养他们的衣物。

[ðɪs] ['sekənd] [jɪr] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [skuːl] [wʌz; wəz] ['truːli][ə; eɪ] ['strenjuəs] [wʌn][ɪn] ['klɪrɪŋ] [lænd] , ['reɪzɪŋ]

This	second	year	of	the	school	was	truly	a	strenuous	one	in	clearing	land	,	raising
这	第二	年	的	这	学校	曾是	真的	一个	费力的	一	在	清理	土地	,	提高

[ə; eɪ][krɑːp] ,

a	crop	,
一个	庄稼	,

学校的第二年真是非常艰苦，要开垦土地，种植庄稼。

['meɪkɪŋ] [brɪks] , ['bɪldɪŋ] ['potər] [hɔːl] , ['staːtiŋ] [ə; eɪ] ['bɔːrdɪŋ] [dɪ'pɑːrtmənt] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['ruːmiŋ]

making	bricks	,	building	Porter	Hall	,	starting	a	boarding	department	and	a	rooming
制作	砖块	,	建筑	搬运工	大厅	,	开始	一个	登机	部门	和	一个	房间

[dɪ'pɑːrtmənt] .

department	.
部门	.

制砖、建造波特大厅、开办寄宿部和住宿部。

['evribɑːdi; 'evribʌdi][hæd; həd] [bɪn] ['bɪzi] ['duːɪŋ] [gʊd] [wɜːrk] , [ænd; ənd]['evribɑːdi; 'evribʌdi][wʌz; wəz] ['hæpi]

Everybody	had	been	busy	doing	good	work	,	and	everybody	was	happy
大家	有	到过	忙碌的	正在做	好的	工作	,	和	大家	曾是	快乐的

.

:
.

每个人都忙着做好工作，每个人都很开心。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [greɪt] [bɪ'gɪnɪŋ] .

They	were	making	a	great	beginning	.
他们	是	制作	一个	伟大的	开始	.

他们开局不错。

[klæs] [ɪn] ['fɪzɪk(ə)l] ['treɪnɪŋ] [æt; ət] [tʌs'kiːgiː]

Class	in	Physical	Training	at	Tuskegee
班级	在	身体的	训练	在	塔斯基吉

塔斯基吉大学的体能训练课程

[ə; eɪ] ['veri] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] [ɪ'vent] [ʌv; əv] [ðɪs] [jɪr] [wʌz; wəz][ðə; ðɪ] ['mærɪdʒ] [ʌv; əv] ['wɑːʃɪŋtən] [tuː; tə]

A	very	important	event	of	this	year	was	the	marriage	of	Washington	to
一个	非常	重要的	事件	的	这	年	曾是	这	婚姻	的	华盛顿	到

['fæni] [em] . [smɪθ] .

Fannie	M	.	Smith	.
房利美	M	.	史密斯	.

今年的一件非常重要的事情是华盛顿与范妮·M·史密斯的婚姻。

[ðeɪ] [hæd; həd] [noʊn] [iːtʃ] ['ʌðər] [bæk] [ɪn] ['mɔːldən] , [ænd; ənd] , [æz; əz] [suːn] [æz; əz]

They	had	known	each	other	back	in	Malden	,	and	,	as	soon	as
他们	有	已知	每个	其他	后退	在	莫尔登	,	和	,	作为	很快	作为

['wɑːʃɪŋtənz, 'wɔʃɪŋtənz] [wɜːrk] [wʌz; wəz] [wel] [bɪ'gʌn] ,

Washington's	work	was	well	begun	,
华盛顿的	工作	曾是	出色地	开始	,

他们在马尔登就认识了，而且，华盛顿的工作一旦顺利展开，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['mærid] .

they	were	married	.
他们	是	已婚	.

他们结婚了。

[ʃiː; ʃi] [lɪvd] ['oʊnli] [tuː] ['jɪrz] after66

She	lived	only	two	years	after66
她	居住地	仅有的	二	年	after66

她66岁之后只活了两年。

[hɜːr; hər] ['mærɪdʒ] , ['daɪɪŋ] [ɪn] - , [ænd; ənd] ['liːvɪŋ] [ə; eɪ] ['dɔːtər] , ['pɔːʃiə] [em] . ['wɑːʃɪŋtən] .

her	marriage	,	dying	in	1884	,	and	leaving	a	daughter	,	Portia	M	.	Washington	.
她	婚姻	,	垂死	在	-	,	和	离开	一个	女儿	,	波西亚	M	.	华盛顿	.

她的婚姻于 1884 年结束，她去世后留下一个女儿，波西亚·M·华盛顿。

['sevrəl] ['jɪrz] ['leɪtər] ['wɑːʃɪŋtən] ['mærid] [oʊ'lɪviə; ə'lɪviə] ['deɪvɪdsən] ,

Several	years	later	Washington	married	Olivia	Davidson	,
一些	年	之后	华盛顿	已婚	奥利维亚	戴维森	,

几年后，华盛顿与奥利维亚·戴维森结婚。

[ðə; ði] ['tiːtʃər] [huː] [hæd; həd] [bɪn] [ə'soʊsieɪtɪd] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] [ɪn] [ðə; ði] [skuːl] ['ɔːlmoʊst] [frʌm; frəm]

the	teacher	who	had	been	associated	with	him	in	the	school	almost	from
这	老师	WHO	有	到过	联系	和	他	在	这	学校	几乎	从

[ðə; ði] [fɜːrst] ,

the	first	,
这	第一的	,

那位几乎从他入学之初就与他共事的老师，

[ænd; ənd] [huː] [hæd; həd] [dʌn] [soʊ] [mʌtʃ] [tuː; tə] [help] [hɪm; ɪm] [ɪn] ['getɪŋ] [ðə; ði] [skuːl] ['stɑːrtɪd] . -

and	who	had	done	so	much	to	help	him	in	getting	the	school	started	.	67
和	WHO	有	完毕	所以	很多	到	帮助	他	在	获得	这	学校	开始	.	-

而且，他们为他创办这所学校做了很多帮助。67

['tʃæptər] [ˌaɪ'ɛks]

CHAPTER	IX
章	第九章

第九章

['reɪzɪŋ] ['mʌni] [fɔːr; fər] [tʌs'kiːgiː]

RAISING	MONEY	FOR	TUSKEGEE
提高	钱	为了	塔斯基吉

为塔斯基吉大学筹款

[tʌs'kiːgiː] [gruː] ['ræpɪdli] [ænd; ənd] ['stedəli] .

Tuskegee	grew	rapidly	and	steadily	.
塔斯基吉	生长	快速	和	稳步	.

塔斯基吉大学发展迅速而稳定。

['stjʊdnts] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [pɔːr] [ɪn] [frʌm; frəm] [ɔːl] [pɑːrts] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kʌntri] .

Students	began	to	pour	in	from	all	parts	of	the	country	.
学生	开始	到	倒	在	从	全部	部分	的	这	国家	.

学生们开始从全国各地涌入。

['gɜːlz][wɜːr; wər] ['kʌmɪŋ] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [bɔɪz] .

Girls	were	coming	as	well	as	boys	.
女孩们	是	未来	作为	出色地	作为	男孩们	.

女孩们和男孩们一起来了。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ˌæbsə'luːtli] ['nesəseri] [tuː; tə][faɪnd][sʌm; səm] [pleɪs] [fɔːr; fər] [ðiːz] ['stjʊdnts] [tuː; tə][lɪv; laɪv]

It	was	absolutely	necessary	to	find	some	place	for	these	students	to	live
它	曾是	绝对地	必要的	到	寻找	一些	地方	为了	这些	学生	到	居住

[ænd; ənd] ['kæri] [ɑːn][ðer; ðər] [skuːl] [wɜːrk] .

and	carry	on	their	school	work	.
和	携带	在	他们的	学校	工作	.

必须为这些学生找到一个可以居住和继续学业的地方。

[tʌs'kiːgiː] ['ɪnstɪtuːt] [hæd; həd][noʊ] ['mʌni] .

Tuskegee	Institute	had	no	money	.
塔斯基吉	研究所	有	不	钱	.

塔斯基吉学院当时没有资金。

[juː; jʊ] [wɪl] [rɪ'membər] [ðæt] [ðə; ðɪ] ['ledʒɪsleɪtʃər] [ʌv; əv][ˌælə'bæmə] [ə'proʊpriːˌeɪtɪd] [tuː] ['θaʊz(ə)nd]

You	will	remember	that	the	Legislature	of	Alabama	appropriated	two	thousand
你	将要	记住	那	这	立法机关	的	阿拉巴马州	挪用	二	千

['dɑːlɚz, 'dɔlɚz][ə; eɪ] [jɪr] [fɔːr; fər][ðə; ðɪ] ['peɪmənt] [ʌv; əv] ['tiːtʃərz] ,

dollars	a	year	for	the	payment	of	teachers	,
美元	一个	年	为了	这	支付	的	教师	,

您应该记得，阿拉巴马州立法机构每年拨款两千美元用于支付教师工资。

[bʌt; bət] [geɪv] ['nʌθɪŋ] [fɔːr; fər] ['bɪldɪŋz] [ɔːr][lænd][ɔːr] [ɪ'kwɪpmənt] .

but	gave	nothing	for	buildings	or	land	or	equipment	.
但	给予	没有什么	为了	建筑物	或者	土地	或者	设备	.

但对建筑物、土地或设备却一无所获。

[soʊ] [ɪf] [nuː] ['bɪldɪŋz] [wɜːr; wər][tuː; tə][biː; bi] [i'rektid] ,

So	if	new	buildings	were	to	be	erected	,
所以	如果	新的	建筑物	是	到	是	竖立	,

所以，如果要建造新建筑物，

[ˌaɪ 'tiː] [ment] [ðæt] [ðə; ðɪ] ['mʌni] [wʊd] [hæv; həv][tuː; tə][biː; bi] [reɪzd] [baɪ][sʌm; səm] ['ʌðər] [miːnz] .

it	meant	that	the	money	would	have	to	be	raised	by	some	other	means	.
它	意思是	那	这	钱	会	有	到	是	提高	经过	一些	其他	方法	.

这意味着必须通过其他方式筹集资金。

[ðɪs] [wʌz; wəz][nɑːt][ə; eɪ] [tʃɜːrtʃ] [skuːl] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd][nɑːt] , ['ðerfɔːr] ,

This	was	not	a	church	school	,	and	it	could	not	,	therefore	,
这	曾是	不是	一个	教会	学校	,	和	它	可以	不是	,	所以	,

这不是一所教会学校，因此不能.....

[ə'piːl] [tuː; tə] ['eni] [rɪ'lɪdʒəs] [dɪˌnɑːmɪ'neɪʃ(ə)n] [fɔːr; fər] [help] .

appeal	to	any	religious	denomination	for	help	.
上诉	到	任何	宗教	面值	为了	帮助	.

向任何宗教团体寻求帮助。

[ðer; ðər][wʌz; wəz]['oʊnli][wʌn] [wei] [tuː; tə] [sɪ'kjʊr] [fʌndz] [fɔːr; fər][ɪts] [dɪ'veləpmənt] [ænd; ənd] [groʊθ]

There	was	only	one	way	to	secure	funds	for	its	development	and	growth
那里	曾是	仅有的	一	方式	到	安全的	资金	为了	它是	发展	和	生长

[ænd; ənd] [ðæt] [wʌz; wəz][baɪ]['goʊɪŋ] [aʊt] [ænd; ənd] ['æskɪŋ] ['piːp(ə)l] [də'rektli; daɪ'rektli][fɔːr; fər][eɪd] .

and	that	was	by	going	out	and	asking	people	directly	for	aid	.
和	那	曾是	经过	去	出去	和	问	人们	直接地	为了	援助	.

获得发展和增长所需资金的唯一途径就是走出去，直接向人们寻求帮助。

['wɑːʃɪŋtən] [dɪd][nɑːt][laɪk][tuː; tə][duː] [ðɪs] , [bʌt; bət] , ['rekəgnaiziŋ][ðə; ði] [nə'sesəti] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] ,
Washington did not like to do this , but , recognizing the necessity for it ,
华盛顿 做过 不是 喜欢 到 做 这 , 但 , 识别 这 必要性 为了 它 ,
[hiː; hi] [went] ['breɪvli] [ə'hed] .
he went bravely ahead .
他 去 勇敢地 前方 .

华盛顿并不愿意这样做，但他认识到这样做的必要性，于是勇敢地执行了这项任务。

[ænd; ənd][pər'hæps][noʊ][mæn][wʌz; wəz]['evər] [mɔːr] [sək'sesf(ə)l] [ɪn] [ðɪs] [wɜːrk][ðæn; ðən][hiː; hi][wʌz; wəz] .
And perhaps no man was ever more successful in this work than he was .
和 也许 不 男人 曾是 曾经 更多的 成功的 在 这 工作 比 他 曾是 .

或许没有人比他更擅长这项工作。

['prezɪdənt] [tʃɑːrlz] ['dʌbljuː] . ['elɪət] , [ʌv; əv]['hɑːrvərd][ˌjuːnɪ'vɜːrsəti] , [hæd; həd][tuː; tə] [reɪz] ['mʌni] [ɪn][ðə; ði]
President Charles W . Eliot , of Harvard University , had to raise money in the
总统 查尔斯 W . 艾略特 , 的 哈佛大学 大学 , 有 到 增加 钱 在 这
[seɪm] [wei] [fɔːr; fər]['hɑːrvərd] .
same way for Harvard .
相同的 方式 为了 哈佛大学 .

哈佛大学校长查尔斯·W·艾略特也曾以同样的方式为哈佛大学筹款。

[hiː; hi][wʌz; wəz][soʊ] [sək'sesf(ə)l] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [sed] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] ,
He was so successful that it was said of him ,
他 曾是 所以 成功的 那 它 曾是 说 的 他 ,

他非常成功，以至于人们这样评价他：

“ [wen] [hiː; hi][goʊz][tuː; tə] [rɪtʃ] [men] [ðeɪ] [dʒʌst] [θroʊ] [ʌp][ðer; ðər][hændz][ænd; ənd][seɪ] , -
“ When he goes to rich men they just throw up their hands and say , 68
“ 什么时候 他 去 到 富有的 男人 他们 只是 扔 向上 他们的 双手 和 说 , -

“当他去找有钱人时，他们都束手无策，说，68

- [dəunt] [ʃuːt] !
' Don't shoot !
- 不 射击 !

“别开枪！”

[haʊ] [mʌtʃ] [duː][juː; jʊ][wɑːnt] ? -
How much do you want ? '
如何 很多 做 你 想 ? -

你想要多少?

” [ænd; ənd] ['prezɪdənt] ['elɪət] [sed] [ðæt] ['wɑːʃɪŋtən] [kʊd; kəd] [biːt] [hɪm; ɪm] ['reɪzɪŋ] ['mʌni] .
” And President Eliot said that Washington could beat him raising money .
” 和 总统 艾略特 说 那 华盛顿 可以 打 他 提高 钱 .

“埃利奥特总统说，华盛顿在筹款方面可以胜过他。”

[bɪ'fɔːr] ['wɑːʃɪŋtənz, 'wɔʃɪŋtənz] [deθ] [ɪn] - , [ˌaɪ 'tiː][rɪ'kwaɪərd][frʌm; frəm] $250 , - [tuː; tə] $300 ,
Before Washington's death in 1915 , it required from $250 , 000 to $300 ,
前 华盛顿的 死亡 在 - , 它 必需的 从 $250 , - 到 $300 ,

在华盛顿1915年去世之前，这需要25万美元到30万美元。

- [ə; eɪ] [jɪr] [tuː; tə] [rʌn] [tʌs'kiːgiː] .
000 a year to run Tuskegee .
- 一个 年 到 跑步 塔斯基吉 .

每年运营塔斯基吉大学需要 000 美元。

[ðæt] [ɪz][ə; eɪ][bɪg][sʌm; səm][ʌv; əv] ['mʌni] .
That is a big sum of money .
那 是 一个 大的 和 的 钱 .

那是一笔巨款。

[ə; eɪ] ['veri] [lɑːrdʒ][pɑːrt][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][hæd; həd][tuː; tə][biː; bi] [reɪzd] [baɪ]['pɜːrsən(ə)l] [səˌlɪsɪ'teɪʃn] .

A	very	large	part	of	it	had	to	be	raised	by	personal	solicitation	.
一个	非常	大的	部分	的	它	有	到	是	提高	经过	个人的	征求意见	.

其中很大一部分资金不得不通过亲自募捐筹集。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][hæd; həd][tuː; tə][biː; bi] [reɪzd] ['ɔːlmoʊst] [ɪn'taɪərli] [ɪn][ðə; ði] [nɔːrθ] .

And	it	had	to	be	raised	almost	entirely	in	the	North	.
和	它	有	到	是	提高	几乎	完全	在	这	北	.

而且它几乎完全是在北方种植的。

[ðɪs] [ment] [ðæt] ['wɑːʃɪŋtən] [hæd; həd][tuː; tə] [spend] [ə; eɪ][lɑːrdʒ][pɑːrt][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [taɪm] [ə'weɪ]

This	meant	that	Washington	had	to	spend	a	large	part	of	his	time	away
这	意思是	那	华盛顿	有	到	花费	一个	大的	部分	的	他的	时间	离开

[frʌm; frəm] [tʌs'kiːgiː] ,

from	Tuskegee	,
从	塔斯基吉	,

这意味着华盛顿不得不将大部分时间花在离开塔斯基吉的地方。

['trævlɪŋ] ['oʊvər][ðə; ði] ['kʌntri] , ['meɪkɪŋ] ['spiːtʃɪz] , [ænd; ənd] ['tɔːkɪŋ] [tuː; tə][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][men] .

traveling	over	the	country	,	making	speeches	,	and	talking	to	individual	men	.
旅行	超过	这	国家	,	制作	演讲	,	和	说	到	个人	男人	.

走遍全国各地，发表演讲，并与个别男士交谈。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][hɑːrd][wɜːrk] ,

It	was	hard	work	,
它	曾是	难的	工作	,

这是一项艰苦的工作。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [tʊk] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ʌv; əv] [streŋθ] [ænd; ənd] ['efərt] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [taɪm] .

and	it	took	a	great	deal	of	strength	and	effort	as	well	as	time	.
和	它	采取	一个	伟大的	交易	的	力量	和	努力	作为	出色地	作为	时间	.

这需要耗费大量的精力、体力和时间。

[hiː; hi][hæd; həd] ['meni] [rɪ'mɑːrkəb(ə)l] [iks'piəriənsiz] .

He	had	many	remarkable	experiences	.
他	有	许多	卓越	经历	.

他有很多非凡的经历。

[hiː; hi] [met] ['meni] [greɪt] [ænd; ənd] [gʊd] ['piːp(ə)l] , [huː] [wɜːr; wər][glæd][tuː; tə] [help] [hɪm; ɪm] .

He	met	many	great	and	good	people	,	who	were	glad	to	help	him	.
他	遇见	许多	伟大的	和	好的	人们	,	WHO	是	高兴的	到	帮助	他	.

他遇到了许多优秀善良的人，他们都乐于帮助他。

[hiː; hi][hæd; həd][æn; ən] [ˌɑːpər'tuːnəti] [tuː; tə] [tel] [ðem; ðəm] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] [skuːl] [ænd; ənd] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz]

He	had	an	opportunity	to	tell	them	about	his	school	and	about	his
他	有	一个	机会	到	告诉	他们	关于	他的	学校	和	关于	他的

['piːp(ə)l] [ɪn][ðə; ði] [saʊθ] ;

people	in	the	South	;
人们	在	这	南	;

他有机会向他们讲述他的学校和他在南方的人民的故事；

[ænd; ənd][æn; ən] [ˌɑːpər'tuːnəti] [tuː; tə] [hɪr] [ðɪs] [rɪ'mɑːrkəb(ə)l][mæn][wʌz; wəz]['gɪv(ə)n][tuː; tə] ['meni] ['piːp(ə)l]

and	an	opportunity	to	hear	this	remarkable	man	was	given	to	many	people
和	一个	机会	到	听到	这	卓越	男人	曾是	给定	到	许多	人们

.

:
.

许多人因此有机会聆听这位杰出人物的演讲。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [wei] [hiː; hi][wʌz; wəz][led][tuː; tə] [ˌʌndər'teɪk] [ðɪs] [wɜːrk] .

This	is	the	way	he	was	led	to	undertake	this	work	.
这	是	这	方式	他	曾是	引领	到	承担	这	工作	.

这就是他被引导去从事这项工作的原因。

[wen] [ðə; ðɪ]['gɜ:lz][bɪ'gæn] ['kʌmɪŋ] [tu:; tə] [sku:l] , [ðeɪ] [hæd; həd][tu:; tə][hæv; həv][ə; eɪ]['dɔ:rmətɔ:ri] .

When	**the**	**girls**	**began**	**coming**	**to**	**school**	**,**	**they**	**had**	**to**	**have**	**a**	**dormitory**	**.**
什么时候	这	女孩们	开始	未来	到	学校	,	他们	有	到	有	一个	宿舍	.

女孩们开始上学后，她们必须住宿舍。

[ðə; ðɪ] [bɔɪz] [hæd; həd] [bɪn] ['steɪɪŋ] [ɪn][ðə; ðɪ]['ætɪk][ʌv; əv] ['potər] [hɔ:l] , ['lɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ðɪ] ['ʃænti] ,

The	**boys**	**had**	**been**	**staying**	**in**	**the**	**attic**	**of**	**Porter**	**Hall**	**,**	**living**	**in**	**the**	**shanty**	**,**
这	男孩们	有	到过	入住	在	这	阁楼	的	搬运工	大厅	,	活的	在	这	棚屋	,

男孩们一直住在波特大厅的阁楼里，住在简陋的棚屋里。

[ɔ:r] ['bɔ:rdɪŋ] [ɪn] [taʊn] .

or	**boarding**	**in**	**town**	**.**
或者	登机	在	镇	.

或者寄宿在城里。

[bʌt; bət] [ðɪs] [wʊd] [nɑ:t][du:][fɔ:r; fər][ðə; ðɪ]['gɜ:lz] .

But	**this**	**would**	**not**	**do**	**for**	**the**	**girls**	**.**
但	这	会	不是	做	为了	这	女孩们	.

但这对于女孩们来说远远不够。

[ðeɪ] [mʌst; məst][hæv; həv] ['dɪfrənt] [ə,kɑ:mə'deɪʃənz] .

They	**must**	**have**	**different**	**accommodations**	**.**
他们	必须	有	不同的	住宿	.

他们的住宿条件肯定不一样。

[ðə; ðɪ] [bɔɪz] [ɔ:t] [tu:; tə][hæv; həv] , [bʌt; bət][ðə; ðɪ]['gɜ:lz][mʌst; məst][hæv; həv] ['betər] [sə'raʊndɪŋz] .

The	**boys**	**ought**	**to**	**have**	**,**	**but**	**the**	**girls**	**must**	**have**	**better**	**surroundings**	**.**
这	男孩们	应该	到	有	,	但	这	女孩们	必须	有	更好的	周围环境	.

男孩们应该有，但女孩们必须有更好的环境。

[soʊ] [ðeɪ] [prə'si:did] [tu:; tə][plæn][ə; eɪ]['dɔ:rmətɔ:ri] .

So	**they**	**proceeded**	**to**	**plan**	**a**	**dormitory**	**.**
所以	他们	继续	到	计划	一个	宿舍	.

于是他们开始规划建造宿舍。

[ðeɪ] [dɪd][nɑ:t][hæv; həv]['eni] ['mʌni] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [tu:; tə] [bɪld] [ə; eɪ] [haʊs] .

They	**did**	**not**	**have**	**any**	**money**	**with**	**which**	**to**	**build**	**a**	**house**	**.**
他们	做过	不是	有	任何	钱	和	哪个	到	建造	一个	房子	.

他们没有钱盖房子。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][dʒʌst][laɪk] ['sta:tiŋ] ['potər] [hɔ:l] .

It	**was**	**just**	**like**	**starting**	**Porter**	**Hall**	**.**
它	曾是	只是	喜欢	开始	搬运工	大厅	.

感觉就像当初创办波特霍尔学院一样。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [sed] they69

But	**they**	**said**	**they69**
但	他们	说	they69

但他们说他们69

[kʊd; kəd][æt; ət] [li:st] [plæn][ðə; ðɪ][kaɪnd][ʌv; əv] ['bɪldɪŋ] [ðeɪ] [wʊd] [bɪld] [ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd][ðə; ðɪ]

could	**at**	**least**	**plan**	**the**	**kind**	**of**	**building**	**they**	**would**	**build**	**if**	**they**	**had**	**the**
可以	在	至少	计划	这	种类	的	建筑	他们	会	建造	如果	他们	有	这

['mʌni] .

money	**.**
钱	.

至少他们可以规划一下，如果他们有钱的话，会建造什么样的建筑物。

[ðeɪ] [meɪd] [plænz][fɔːr; fər][ə; eɪ] ['bɪldɪŋ] [ðæt] [wʊd] [kɔːst][ten] ['θaʊz(ə)nd] ['dɑːlɝz, 'dɔlɝz] , [ænd; ənd]

They	made	plans	for	a	building	that	would	cost	ten	thousand	dollars	,	and
他们	制成	计划	为了	一个	建筑	那	会	成本	十	千	美元	,	和

[neɪmd] [ˌaɪ 'tiː][ˌælə'bæmə] [hɔːl] .

named	it	Alabama	Hall	.
命名	它	阿拉巴马州	大厅	.

他们计划建造一座耗资一万美元的建筑，并将其命名为阿拉巴马大厅。

[bʌt; bət] [ðæt] [ˌælə'bæmə] [hɔːl] [wʌz; wəz][ɑːn]['peɪpər]['oʊnli][ænd; ənd][ɪn][ðə; ðiˌ][maɪndz][ʌv; əv][foʊks] ;

But	that	Alabama	Hall	was	on	paper	only	and	in	the	minds	of	folks	;
但	那	阿拉巴马州	大厅	曾是	在	纸	仅有的	和	在	这	思想	的	各位	;

但阿拉巴马大厅仅仅存在于纸面上和人们的想象中；

[soʊ] [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑːt][juːz][ˌaɪ 'tiː] ['veri] [wel] .

so	they	could	not	use	it	very	well	.
所以	他们	可以	不是	使用	它	非常	出色地	.

所以他们没能很好地利用它。

[waɪt] [hɔːl] (['gɜːlz] - ['dɔːrmətɔːri]) , ['tʃæp(ə)l] ([rɪr]) , ['teitəm] [hɔːl] ([raɪt]) , [tʌs'kiːgiː] ['ɪnstɪtuːt]

White	Hall	(	Girls	'	dormitory	)	,	Chapel	(	rear	)	,	Tatum	Hall	(	right	)	,	Tuskegee	Institute
白色的	大厅	(	女孩们	-	宿舍	)	,	教堂	(	后部	)	,	塔图姆	大厅	(	正确的	)	,	塔斯基吉	研究所

白厅（女生宿舍）、教堂（后方）、塔图姆厅（右侧）、塔斯基吉学院

[ðen] [æn; ən] ['ɪntrəstɪŋ] [θɪŋ] ['hæpənd] .

Then	an	interesting	thing	happened	.
然后	一个	有趣的	事物	发生	.

然后，发生了一件有趣的事。

[hæv; həv][juː; jʊ] ['noʊtɪst] [haʊ] ['ɔːf(ə)n] ['sʌmθɪŋ] ['ɪntrəstɪŋ] [tɜːrnd] [ʌp][wɪð; wɪθ] ['wɑːʃɪŋtən] ?

Have	you	noticed	how	often	something	interesting	turned	up	with	Washington	?
有	你	注意到	如何	经常	某物	有趣的	转向	向上	和	华盛顿	?

你有没有注意到，华盛顿经常会出一些有趣的事情?

[pər'hæps][ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [gʊd] ['riːz(ə)n][fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] .

Perhaps	there	is	a	good	reason	for	it	.
也许	那里	是	一个	好的	原因	为了	它	.

或许这其中必有缘由。

“ ['nʌθɪŋ] ['evər] [kʌmz] [tuː; tə][wʌn] , [ðæt] [ɪz] [wɜːrθ] ['hævɪŋ] , [ɪk'sept] [æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv][hɑːrd]

“	Nothing	ever	comes	to	one	,	that	is	worth	having	,	except	as	a	result	of	hard
“	没有什么	曾经	来	到	一	,	那	是	值得	拥有	,	除了	作为	一个	结果	的	难的

[wɜːrk] ,

work	,
工作	,

“任何值得拥有的东西，都不是靠辛勤劳动得来的。”

” ['wɑːʃɪŋtən] [hɪm'self] [hæz; həz] [sed] .

”	Washington	himself	has	said	.
”	华盛顿	他自己	有	说	.

华盛顿本人也曾说过。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt][dʒʌst][æn; ən]['æksɪdənt]['æftər][ɔːl] [ðæt] [ðiːz] [gʊd] things70

It	was	not	just	an	accident	after	all	that	these	good	things70
它	曾是	不是	只是	一个	事故	后	全部	那	这些	好的	things70

这一切并非偶然，毕竟这些好事70

[wɜːr; wər] ['hæpənɪŋ] .

were	happening	.
是	发生	.

正在发生。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] ['wɑːʃɪŋtən] [baɪ][hɪz; ɪz][wɜːrk][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [gʊd] [sens] [hæd; həd] [meɪd]

It	was	because	Washington	by	his	work	and	his	good	sense	had	made
它	曾是	因为	华盛顿	经过	他的	工作	和	他的	好的	感觉	有	制成

['læstɪŋ] [ɪm'preʃəns] [ə'pɑːn] ['piːp(ə)l] [huː] [wɜːr; wər][ɪn] [pə'ziʃənz] [tuː; tə] [gɪv] [hɪm; ɪm] [help] .

lasting	impressions	upon	people	who	were	in	positions	to	give	him	help	.
持久	印象	之上	人们	WHO	是	在	职位	到	给	他	帮助	.

这是因为华盛顿凭借他的工作和良好的判断力，给那些有能力帮助他的人留下了深刻的印象。

[ðɪs] [ɪz] [wʌt] ['hæpənd] .

This	is	what	happened	.
这	是	什么	发生	.

事情经过是这样的。

[waɪl] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [haʊ] [hiː; hi][kʊd; kəd][get][ðə; ði][ten] ['θaʊz(ə)nd] ['dɑːlɚz, 'dɔlɚz][fɔːr; fər][ˌælə'bæmə]

While	thinking	about	how	he	could	get	the	ten	thousand	dollars	for	Alabama
尽管	思维	关于	如何	他	可以	得到	这	十	千	美元	为了	阿拉巴马州

[hɔːl] ,

Hall	,
大厅	,

他一边思考着如何才能筹到那1万美元来建造阿拉巴马大厅，

[hiː; hi] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] ['letər] [frʌm; frəm]['dʒen(ə)rəl] ['ɑːrmˌstrɔːŋ] ,

he	received	a	letter	from	General	Armstrong	,
他	已收到	一个	信	从	一般的	阿姆斯特朗	,

他收到了一封来自阿姆斯特朗将军的信，

['æskɪŋ] [ɪf] [hiː; hi] [wʊd] [ə'griː] [tuː; tə][goʊ][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][ɑːn][ə; eɪ] [tʊr] [ʌv; əv][ðə; ði] [nɔːrθ] ;

asking	if	he	would	agree	to	go	with	him	on	a	tour	of	the	North	;
问	如果	他	会	同意	到	去	和	他	在	一个	旅游	的	这	北	;

问他是否愿意和他一起去北方旅行；

[ɪf] [soʊ] , [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə] ['hæmptən] [æt; ət] [wʌns] .

if	so	,	to	come	to	Hampton	at	once	.
如果	所以	,	到	来	到	汉普顿	在	一次	.

如果是这样，请立即前往汉普顿。

['wɑːʃɪŋtən] [wʌz; wəz] [dɪ'laɪtɪd] [ænd; ənd] [ək'septɪd] [ðə; ði][ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n] .

Washington	was	delighted	and	accepted	the	invitation	.
华盛顿	曾是	高兴极了	和	公认	这	邀请	.

华盛顿欣然接受了邀请。

[tuː; tə][hɪz; ɪz] [greɪt] [sər'praɪz] [hiː; hi] [faʊnd] [ðæt] ['dʒen(ə)rəl] ['ɑːrmˌstrɔːŋ] [hæd; həd] [plænd] [tuː; tə] [teɪk]

To	his	great	surprise	he	found	that	General	Armstrong	had	planned	to	take
到	他的	伟大的	惊喜	他	成立	那	一般的	阿姆斯特朗	有	计划	到	拿

[ə; eɪ] [kwɑːr'tet] [ʌv; əv] ['sɪŋərz] [frʌm; frəm] ['hæmptən] [ænd; ənd][goʊ] [hɪm'self] [wɪð; wɪθ] ['wɑːʃɪŋtən] [ɑːn]

a	quartette	of	singers	from	Hampton	and	go	himself	with	Washington	on
一个	四重奏	的	歌手	从	汉普顿	和	去	他自己	和	华盛顿	在

[ə; eɪ] [tʊr] [ʌv; əv][ðə; ði] [nɔːrθ] [ɪn][ðə; ði] ['ɪntrəsts] [ʌv; əv] [tʌs'kiːgiː] .

a	tour	of	the	North	in	the	interests	of	Tuskegee	.
一个	旅游	的	这	北	在	这	兴趣	的	塔斯基吉	.

令他大吃一惊的是，他发现阿姆斯特朗将军计划从汉普顿带一个四重唱组合，亲自与华盛顿一起前往北方巡演，以支持塔斯基吉学院。

['wɑːʃɪŋtən] [θɔːt] [ðə; ði][trɪp][wʌz; wəz] [plænd] [fɔːr; fər] ['hæmptən] , [ʌv; əv] [kɔːrs] , [ænd; ənd] ,

Washington	thought	the	trip	was	planned	for	Hampton	,	of	course	,	and	,
华盛顿	想法	这	旅行	曾是	计划	为了	汉普顿	,	的	课程	,	和	,

华盛顿当然以为这次行程是计划去汉普顿的，而且

[wen] [hiː; hi] [faʊnd] [ðæt] ['dʒen(ə)rəl] ['ɑːrmˌstrɔːŋ] [hæd; həd] [bɪn] [soʊ] [ʌn'selfɪʃ] [æz; əz][tuː; tə][plæn][ˌaɪ 'tiː]
when **he** **found** **that** **General** **Armstrong** **had** **been** **so** **unselfish** **as** **to** **plan** **it**
什么时候 他 成立 那 一般的 阿姆斯特朗 有 到过 所以 无私 作为 到 计划 它
[fɔːr; fər][hɪm; ɪm] ,
for **him** **,**
为了 他 ,

当他发现阿姆斯特朗将军竟然如此无私地为他安排了这件事时，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˌoʊvər'kʌm] [wɪð; wɪθ] ['grætɪtuːd] .
he **was** **overcome** **with** **gratitude** **.**
他 曾是 克服 和 感激 .

他感激涕零。

[ðeɪ] [hæd; həd][ə; eɪ] [greɪt] [trɪp] .
They **had** **a** **great** **trip** **.**
他们 有 一个 伟大的 旅行 .

他们玩得很开心。

['dʒen(ə)rəl] ['ɑːrmˌstrɔːŋ] [hæd; həd] ['wɑːʃɪŋtən] [duː][moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] ['spiːkɪŋ] .
General **Armstrong** **had** **Washington** **do** **most** **of** **the** **speaking** **.**
一般的 阿姆斯特朗 有 华盛顿 做 最多 的 这 请讲 .

阿姆斯特朗将军让华盛顿负责大部分的发言工作。

“ [gɪv] [ðem; ðəm][æn; ən][aɪ'diːə][fɔːr; fər] ['evri] [wɜːrd] , ” [hiː; hi] [sed] [tuː; tə] ['wɑːʃɪŋtən] [æz; əz] [ðeɪ]
“ **Give** **them** **an** **idea** **for** **every** **word** **,** **”** **he** **said** **to** **Washington** **as** **they**
“ 给 他们 一个 主意 为了 每一个 单词 , ” 他 说 到 华盛顿 作为 他们
['stɑːrtɪd] .
started **.**
开始 .

“给他们每个字一个想法，”他开始对华盛顿说。

[ænd; ənd] ['wɑːʃɪŋtən] [dɪd] .
And **Washington** **did** **.**
和 华盛顿 做过 .

华盛顿确实这么做了。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɑːn] [ðɪs] [trɪp] [ðæt] ['wɑːʃɪŋtən] [fɜːrst] [ˌɪntrə'duːst] [tʌs'kiːgiː] [tuː; tə][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv]
It **was** **on** **this** **trip** **that** **Washington** **first** **introduced** **Tuskegee** **to** **the** **people** **of**
它 曾是 在 这 旅行 那 华盛顿 第一的 介绍 塔斯基吉 到 这 人们 的
[ðə; ði] [nɔːrθ] ,
the **North** **,**
这 北 ,

正是在这次旅行中，华盛顿首次向北方人民介绍了塔斯基吉学院。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [fɜːrst][gɑːt] [ə'kweɪntɪd] [wɪð; wɪθ] ['wɑːʃɪŋtən] .
and **that** **the** **people** **first** **got** **acquainted** **with** **Washington** **.**
和 那 这 人们 第一的 得到 熟人 和 华盛顿 .

人们第一次认识华盛顿就是通过这种方式。

[wen] [hiː; hi] [rɪ'tɜːrnd] [frʌm; frəm] [ðɪs] [trɪp] , [hiː; hi][wʌz; wəz]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [bɪ'gɪn] [wɜːrk] [ɑːn][ˌælə'bæmə]
When **he** **returned** **from** **this** **trip** **,** **he** **was** **able** **to** **begin** **work** **on** **Alabama**
什么时候 他 返回 从 这 旅行 , 他 曾是 有能力的 到 开始 工作 在 阿拉巴马州
[hɔːl] ,
Hall **,**
大厅 ,

他结束这次旅行回来后，便开始着手建造阿拉巴马大厅。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [suːn] [kəm'pliːtɪd] [ænd; ənd] [peɪd] [fɔːr; fər] .
and **it** **was** **soon** **completed** **and** **paid** **for** **.**
和 它 曾是 很快 完全的 和 有薪酬的 为了 .

工程很快就竣工并付清了款项。

[frʌm; frəm] [ðɪs] [taɪm] [ɑːn] ['wɑːʃɪŋtən] [went] [nɔːrθ] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [tuː; tə] speak71

From	this	time	on	Washington	went	North	a	great	deal	to	speak71
从	这	时间	在	华盛顿	去	北	一个	伟大的	交易	到	speak71

从那时起，华盛顿经常去北方演讲。71

['pʌblɪkli] [ænd; ənd] [tuː; tə] [tɔːk] ['praɪvətli] [tuː; tə] [men] [ə'baʊt] [ðə; ði] [niːdz] [ʌv; əv] [tʌs'kiːgiː] .

publicly	and	to	talk	privately	to	men	about	the	needs	of	Tuskegee	.
公开	和	到	讲话	私下	到	男人	关于	这	需求	的	塔斯基吉	.

公开场合和私下里与男人们谈论塔斯基吉的需求。

[hiː; hi] [met] [ə; eɪ] [greɪt] ['meni] [rɪtʃ] [men] .

He	met	a	great	many	rich	men	.
他	遇见	一个	伟大的	许多	富有的	男人	.

他结识了很多富人。

[hiː; hi] [hæd; həd] ['meni] ['ɪntrəstɪŋ] [iks'piəriənsiz] [wɪð; wɪθ] [ðem; ðəm] .

He	had	many	interesting	experiences	with	them	.
他	有	许多	有趣的	经历	和	他们	.

他和他们之间有很多有趣的经历。

[hiː; hi] [dɪd] [nɑːt] “ [beg] ” [frʌm; frəm] [ðem; ðəm] .

He	did	not	“	beg	”	from	them	.
他	做过	不是	“	求	”	从	他们	.

他并没有向他们“乞求”。

[hiː; hi] [sez] [hiː; hi] ['ɔːlweɪz] ['fɑːloʊd] [tuː] ['sɪmp(ə)l] [ruːlz] [ɪn] [ðɪs] [wɜːrk] : [fɜːrst] ,

He	says	he	always	followed	two	simple	rules	in	this	work	:	first	,
他	说道	他	总是	随后	二	简单的	规则	在	这	工作	:	第一的	,

他说，在这项工作中，他始终遵循两条简单的原则：第一，

[tuː; tə] [duː] [hɪz; ɪz] [fʊl] ['duːti] [ɪn] ['prezəntɪŋ] [ðə; ði] [niːdz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [skuːl] , [ænd; ənd] , ['sekənd] ,

to	do	his	full	duty	in	presenting	the	needs	of	the	school	,	and	,	second	,
到	做	他的	满的	责任	在	呈现	这	需求	的	这	学校	,	和	,	第二	,

首先，他要尽职尽责地提出学校的需求；其次，

[nɑːt] [tuː; tə] ['wɜːri] [ə'baʊt] [ðə; ði] [rɪ'zʌlts] .

not	to	worry	about	the	results	.
不是	到	担心	关于	这	结果	.

不必担心结果。

[hiː; hi] [faʊnd] [ðiːz] [rɪtʃ] [men] [ˌʌn'laɪk] [wʌt] [hiː; hi] [hæd; həd] [ɪk'spektɪd] .

He	found	these	rich	men	unlike	what	he	had	expected	.
他	成立	这些	富有的	男人	与此不同	什么	他	有	预期的	.

他发现这些富人与他预想的截然不同。

[hiː; hi] [sed] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [best] [ænd; ənd] ['kaɪndɪst] [ænd; ənd] [moʊst] ['dʒenərəs] ['piːp(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːrld] .

He	said	they	were	among	the	best	and	kindest	and	most	generous	people	in	the	world	.
他	说	他们	是	之中	这	最好的	和	最善良的	和	最多	慷慨的	人们	在	这	世界	.

他说他们是世界上最善良、最慷慨的人之一。

[waɪl] [hiː; hi] ['sʌmtaɪmz] [rɪ'siːvd] [dɪs'kɜːrtiəs] ['triːtmənt] ,

While	he	sometimes	received	discourteous	treatment	,
尽管	他	有时	已收到	无礼	治疗	,

虽然他有时会受到不礼貌的对待，

[æz; əz][ə; eɪ] [ruːl] [hiː; hi][wʌz; wəz]['glædli] [rɪ'siːvd] [ænd; ənd] ['triːtɪd] [wɪð; wɪθ] [greɪt] [rɪ'spekt] , [ænd; ənd]

as	a	rule	he	was	gladly	received	and	treated	with	great	respect	,	and
作为	一个	规则	他	曾是	乐意	已收到	和	治疗	和	伟大的	尊重	,	和

[help] [wʌz; wəz] ['glædli] ['gɪv(ə)n] .

help	was	gladly	given	.
帮助	曾是	乐意	给定	.

通常情况下，他都会受到热情接待和高度尊重，并得到乐于助人的态度。

[θriː] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪtʃ] [men] [huː] [helpt] ['wɑːʃɪŋtən] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [wɜːr; wər] : ['kɑːlɪs] [piː] .

Three	of	the	rich	men	who	helped	Washington	a	great	deal	were	:	Collis	P	.
三	的	这	富有的	男人	WHO	帮助	华盛顿	一个	伟大的	交易	是	:	科利斯	P	.

['hʌntiŋtən] ,

Huntington	,
亨廷顿	,

曾给予华盛顿极大帮助的三位富翁分别是：科利斯·P·亨廷顿、

[ðə; ði] [greɪt] ['reɪlroʊd] ['bɪldər] ; [eɪtʃ] . [eɪtʃ] . ['rɔdʒəz] , [ʌv; əv][ðə; ði] ['stændərd] [ɔɪl] ['kʌmpəni] ; [ænd; ənd]

the	great	railroad	builder	;	H	.	H	.	Rogers	,	of	the	Standard	Oil	Company	;	and
这	伟大的	铁路	建筑商	;	H	.	H	.	罗杰斯	,	的	这	标准	油	公司	;	和

['ændruː] ['kɑːrnəgi] ,

Andrew	Carnegie	,
安德鲁	卡内基	,

伟大的铁路建设者；标准石油公司的H·H·罗杰斯；以及安德鲁·卡内基，

[ðə; ði] [fɪ'lænθrəpɪst] , [huː] [hæd; həd] [meɪd] [ə; eɪ] ['fɔːrtʃən] [ɪn][ðə; ði] [stiːl] ['ɪndəstri] .

the	philanthropist	,	who	had	made	a	fortune	in	the	steel	industry	.
这	慈善家	,	WHO	有	制成	一个	财富	在	这	钢	行业	.

这位慈善家在钢铁行业发了财。

['wɑːʃɪŋtən] [sez] [ðæt] [ðə; ði][fɜːrst] [taɪm] [hiː; hi] ['ɪntəvjuːd] ['mɪstər] . ['hʌntiŋtən] [hiː; hi] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ]

Washington	says	that	the	first	time	he	interviewed	Mr	.	Huntington	he	received	a
华盛顿	说道	那	这	第一的	时间	他	接受采访	先生	.	亨廷顿	他	已收到	一个

[doʊ'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [tuː] ['dɑːlɚz, 'dɔlɚz] .

donation	of	two	dollars	.
捐款	的	二	美元	.

华盛顿说，他第一次采访亨廷顿先生时，收到了两美元的捐款。

[tuː] ['dɑːlɚz, 'dɔlɚz][frʌm; frəm][ə; eɪ] ['mʌlti] - [ˌmɪljə'ner] !

Two	dollars	from	a	multi	-	millionaire	!
二	美元	从	一个	多	-	百万富翁	!

两美元来自一位千万富翁！

[bʌt; bət][ðə; ði] [læst] [doʊ'neɪʃ(ə)n][hiː; hi] [rɪ'siːvd] [frʌm; frəm]['mɪstər] . ['hʌntiŋtən] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [tʃek]

But	the	last	donation	he	received	from	Mr	.	Huntington	was	a	check
但	这	最后的	捐款	他	已收到	从	先生	.	亨廷顿	曾是	一个	查看

[fɔːr; fər] ['fɪfti] ['θaʊz(ə)nd] ['dɑːlɚz, 'dɔlɚz] .

for	fifty	thousand	dollars	.
为了	五十	千	美元	.

但他最后一次收到亨廷顿先生的捐款是一张五万美元的支票。

[ænd; ənd] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː] [gɪfts] [ðer; ðər][hæd; həd] [bɪn] [gɪfts] [ʌv; əv] ['meni] ['θaʊzəndz, 'θaʊzənz] .

And	between	the	two	gifts	there	had	been	gifts	of	many	thousands	.
和	之间	这	二	礼物	那里	有	到过	礼物	的	许多	数千	.

在这两份礼物之间，还夹杂着价值数千美元的礼物。

['mɪstər] . ['rɔdʒəz]['ɔːlsoʊ] [geɪv] ['meni] ['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv]['dɑːlɚz, 'dɔlɚz][ænd; ənd] [helpt]

Mr	.	Rogers	also	gave	many	thousands	of	dollars	and	helped
先生	.	罗杰斯	还	给予	许多	数千	的	美元	和	帮助

[pər'tɪkjələrli] [ɪn][ðə; ði] [greɪt] [ɪk'stenʃ(ə)n] [wɜːrk] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɑːlɪdʒ] . -

particularly	in	the	great	extension	work	of	the	college	.	72
特别	在	这	伟大的	扩大	工作	的	这	大学	.	-

罗杰斯先生还捐赠了数千美元，尤其在学院的推广工作中提供了巨大帮助。72

[dʒɑːn][ə; eɪ] . ['ændruː] [mə'mɔːriəl] ['hɑːspɪt(ə)l] , [tʌs'kiːgiː] ['ɪnstɪtuːt]

John	A	.	Andrew	Memorial	Hospital	,	Tuskegee	Institute
约翰	一个	.	安德鲁	纪念馆	医院	,	塔斯基吉	研究所

约翰·A·安德鲁纪念医院，塔斯基吉学院

[ðə; ði][moʊst] ['lɪbərəl] ['gɪvər] [wʌz; wəz] ['ændruː] ['kɑːrnəgi] .

The	most	liberal	giver	was	Andrew	Carnegie	.
这	最多	自由主义	赠予者	曾是	安德鲁	卡内基	.

最慷慨的捐赠者是安德鲁·卡内基。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] ['kɑːrnəgi] [hɜːrd] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɜːrk] [ðæt] ['wɑːʃɪŋtən] [wʌz; wəz] ['duːɪŋ] ,

As	soon	as	Carnegie	heard	of	the	work	that	Washington	was	doing	,
作为	很快	作为	卡内基	听到	的	这	工作	那	华盛顿	曾是	正在做	,

卡内基一听说华盛顿正在进行的工作，

[hiː; hi] [sent] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə] [nuː] [jɔːk] ['sɪti] .

he	sent	for	him	to	come	to	New	York	City	.
他	发送	为了	他	到	来	到	新的	约克	城市	.

他派人把他叫到纽约市来。

[ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [wʌz; wəz] [ðæt] ['kɑːrnəgi] [geɪv] [hɪm; ɪm] [ˌfɪf'tiːn] ['θaʊz(ə)nd] ['dɑːlɚz, 'dɔlɚz][wɪð; wɪθ] [wɪtʃ]

The	result	was	that	Carnegie	gave	him	fifteen	thousand	dollars	with	which
这	结果	曾是	那	卡内基	给予	他	十五	千	美元	和	哪个

[tuː; tə] [bɪld] [ə; eɪ]['laɪbreri] .

to	build	a	library	.
到	建造	一个	图书馆	.

结果是卡内基给了他一万五千美元，让他用来建造一座图书馆。

['wɑːʃɪŋtən] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['koʊ'wɝːkɚz] [spent] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ʌv; əv] [taɪm] ['wɜːrkɪŋ] [aʊt] [ðə; ði][plænz]

Washington	and	his	coworkers	spent	a	great	deal	of	time	working	out	the	plans
华盛顿	和	他的	同事	花费	一个	伟大的	交易	的	时间	在职的	出去	这	计划

[fɔːr; fər] [ðɪs] ['bɪldɪŋ] .

for	this	building	.
为了	这	建筑	.

华盛顿和他的同事们花了大量时间制定这座建筑的计划。

[ɔːl] [ðə; ði] [wɜːrk] [wʌz; wəz] [dʌn] [baɪ][ðə; ði] ['stjʊdnts] [ʌv; əv] [tʌs'kiːgiː] .

All	the	work	was	done	by	the	students	of	Tuskegee	.
全部	这	工作	曾是	完毕	经过	这	学生	的	塔斯基吉	.

所有工作都是由塔斯基吉大学的学生完成的。

[wen] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [kəm'pliːtɪd] ,

When	it	was	completed	,
什么时候	它	曾是	完全的	,

完成后，

['kɑːrnəgi] [wʌz; wəz] [ə'meɪzd] [ðæt] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [ænd; ənd]['juːsf(ə)l] ['bɪldɪŋ] [hæd; həd] [bɪn] [bɪlt]

Carnegie	was	amazed	that	such	a	beautiful	and	useful	building	had	been	built
卡内基	曾是	惊叹	那	这样的	一个	美丽的	和	有用	建筑	有	到过	建造

[fɔːr; fər] [ðæt] [sʌm; səm][ʌv; əv] ['mʌni] .

for	that	sum	of	money	.
为了	那	和	的	钱	.

卡内基惊讶于如此美丽实用的建筑竟然只花了这么少的钱就建成了。

[ˌaɪ 'tiː] [kən'vɪnst] [hɪm; ɪm] [ðæt] [ðiːz] ['piːp(ə)l] [kʊd; kəd][biː; bi] ['trʌstɪd] [tuː; tə] [spend] ['mʌni] ['waɪzli] .

It	convinced	him	that	these	people	could	be	trusted	to	spend	money	wisely	.
它	确信	他	那	这些	人们	可以	是	可信	到	花费	钱	明智地	.

这让他确信这些人值得信赖，能够明智地花钱。

[hiː; hi] ['ðerfɔːr] [dɪ'tɜːrmɪnd] [tuː; tə] [gɪv] [ə; eɪ][lɑːrdʒ][sʌm; səm][tuː; tə][ðə; ði] [skuːl] .

He	therefore	determined	to	give	a	large	sum	to	the	school	.
他	所以	决定	到	给	一个	大的	和	到	这	学校	.

因此，他决定向学校捐赠一大笔钱。

[ðʌs] [ˌaɪ ˈtiː] ['hæpənd] , [ɪn] - ,
Thus **it** **happened** **,** **in** **1903** **,**
因此 它 发生 , 在 - ,

事情就这样在1903年发生了。

[ðæt] [ðə; ði] ['prezɪdənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [bɔːrd] [ʌv; əv] [trʌs'tiːz] [ʌv; əv] [tʌs'kiːgiː] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ]
that **the** **President** **of** **the** **Board** **of** **Trustees** **of** **Tuskegee** **received** **the** **following**
那 这 总统 的 这 木板 的 受托人 的 塔斯基吉 已收到 这 下列的
['letər] : -
letter **:** **73**
信 : -

塔斯基吉大学董事会主席收到了以下信件：73

[nuː] [jɔːk] , ['eɪprəl] - , - .
New **York** **,** **April** **17** **,** **1903** **.**
新的 约克 , 四月 - , - .

纽约，1903年4月17日。

[maɪ] [dɪr] ['mɪstər] . ['bɔːldwɪn] :
My **dear** **Mr** **.** **Baldwin** **:**
我的 亲爱的 先生 . 鲍德温 :

我亲爱的鲍德温先生：

[aɪ][hæv; həv] [ɪn'strʌktɪd] ['mɪstər] . [fræŋks] , ['sekrəteri] , [tuː; tə] [dɪ'lɪvər] [tuː; tə][juː; jʊ][æz; əz] [trʌ'stiː] [ʌv; əv]
I **have** **instructed** **Mr** **.** **Franks** **,** **Secretary** **,** **to** **deliver** **to** **you** **as** **Trustee** **of**
我 有 指示 先生 . 弗兰克斯 , 秘书 , 到 递送 到 你 作为 受托人 的
[tʌs'kiːgiː] $600 ,
Tuskegee **$600** **,**
塔斯基吉 $600 ,

我已经指示秘书弗兰克斯先生将 600 美元交付给您，作为塔斯基吉学院的受托人。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

布克·T·华盛顿的少年时代(A boys' life of Booker T. Washington)
第4/6页

- [ʌv; əv][faɪv][pər][sent][juː] . [es] . [stiːl] [ˌsiː ˈoʊ] . [bɑːndz][tuː; tə] [kəmˈpliːt] [ðə; ði] [ɪnˈdaʊmənt] [fʌnd]

000	of	5	per	cent	U	.	S	.	Steel	Co	.	bonds	to	complete	the	Endowment	Fund
-	的	5	每	中心	U	.	S	.	钢	合作	.	债券	到	完全的	这	捐赠基金	基金

[æz; əz][pər]['sɜːrkjələr] .

as	per	circular	.
作为	每	圆	.

根据通告，将发行 000 枚 5% 的美国钢铁公司债券，以完成捐赠基金的设立。

[wʌn] [kənˈdɪʃ(ə)n]['oʊnli] — [ðə; ði]['revənuː] [ʌv; əv][wʌn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd]['fɪfti] ['θaʊz(ə)nd] [ʌv; əv] [ðiːz]

One	condition	only	—	the	revenue	of	one	hundred	and	fifty	thousand	of	these
一	状况	仅有的	—	这	收入	的	一	百	和	五十	千	的	这些

[bɑːndz][ɪz][tuː; tə][biː; bi]['sʌbdʒekt][tuː; tə] ['bʊkər] ['wɑːʃɪŋtənz, 'wɔʃɪŋtənz]['ɔːrdər][tuː; tə][biː; bi] [juːst] [baɪ][hɪm; ɪm]

bonds	is	to	be	subject	to	Booker	Washington's	order	to	be	used	by	him
债券	是	到	是	主题	到	布克	华盛顿的	命令	到	是	用过的	经过	他

[fɜːrst][fɔːr; fər][hɪz; ɪz]['wɒnts] ,

first	for	his	wants	,
第一的	为了	他的	想要	,

只有一个条件——这十五万张债券的收益必须由布克·华盛顿下令，首先用于满足他的需求。

[ænd; ənd] [ðoʊz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['fæməli] ['dʊrɪŋ] [hɪz; ɪz][laɪf][ɔːr][ðə; ði][laɪf][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['wɪdoʊ] .

and	those	of	his	family	during	his	life	or	the	life	of	his	widow	.
和	那些	的	他的	家庭	期间	他的	生活	或者	这	生活	的	他的	寡妇	.

以及在他生前或遗孀在世时他的家人。

[ɪf] ['eni] ['sɜːrplʌs] [ɪz] [left] [hiː; hi][kæn; kən][juːz][ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər] [tʌs'kiːgiː] .

If	any	surplus	is	left	he	can	use	it	for	Tuskegee	.
如果	任何	剩余	是	左边	他	能	使用	它	为了	塔斯基吉	.

如果还有剩余，他可以将其用于塔斯基吉大学。

[aɪ] [wɪʃ] [ðæt] [greɪt] [ænd; ənd] [gʊd] [mæn][tuː; tə][biː; bi] [friː] [frʌm; frəm] [pɪˈkjuːnieri] ['kɛrz] [ðæt] [hiː; hi]

I	wish	that	great	and	good	man	to	be	free	from	pecuniary	cares	that	he
我	希望	那	伟大的	和	好的	男人	到	是	自由的	从	金钱	关心	那	他

[meɪ] [dɪˈvoʊt] [hɪmˈself] ['hoʊlli] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [greɪt] ['mɪʃ(ə)n] .

may	devote	himself	wholly	to	his	great	mission	.
可能	奉献	他自己	完全	到	他的	伟大的	使命	.

我希望这位伟大而善良的人能够摆脱金钱的烦恼，从而全身心地投入到他伟大的使命中。

[tuː; tə][ˌem 'iː][hiː; hi] [siːmz] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['fɔːrmoʊst][ʌv; əv] ['lɪvɪŋ] [men] , [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][hɪz; ɪz][wɜːrk][ɪz]

To	me	he	seems	one	of	the	foremost	of	living	men	,	because	his	work	is
到	我	他	似乎	一	的	这	首先	的	活的	男人	,	因为	他的	工作	是

[juˈniːk] ,

unique	,
独特的	,

在我看来，他是当今最杰出的人物之一，因为他的作品独一无二。

— [ðə; ði]['mɑːdərn]['moʊzəs] ,

—	the	Modern	Moses	,
—	这	现代的	摩西	,

——现代摩西

[huː] [liːdz] [hɪz; ɪz] [reɪs] [ænd; ənd] [lɪfts] [ˌaɪ 'tiː] [θruː] [ˌedʒuˈkeɪʃ(ə)n][tuː; tə]['evər] ['betər] [ænd; ənd] ['haɪər]

who	leads	his	race	and	lifts	it	through	Education	to	ever	better	and	higher
WHO	线索	他的	种族	和	电梯	它	通过	教育	到	曾经	更好的	和	更高

[θɪŋz] [ðæn; ðən][ə; eɪ][lænd] [ˌoʊvərˈfloʊɪŋ] [wɪð; wɪθ][mɪlk][ænd; ənd] ['hʌni] .

things	than	a	land	overflowing	with	milk	and	honey	.
事物	比	一个	土地	溢出	和	牛奶	和	蜂蜜	.

他引领他的族群，并通过教育将他们提升到比流淌着牛奶和蜂蜜的土地更加美好、更高的境界。

['hɪstri; 'hɪstəri][ɪz][tuː; tə] [noʊ] [tuː] ['wɑːʃɪŋtən] , — [wʌn] [waɪt] , [ðə; ði] ['ʌðər] [blæk] , [bəuθ] ['fɑːðəz]

History	is	to	know	two	Washingtons	,	—	one	white	,	the	other	black	,	both	fathers
历史	是	到	知道	二	华盛顿	,	—	一	白色的	,	这	其他	黑色的	,	两个都	父亲们

[ʌv; əv][ðer; ðər] ['piːp(ə)l] .

of	their	people	.
的	他们的	人们	.

历史就是要了解两位华盛顿——一位是白人，一位是黑人，他们都是各自民族的缔造者。

[aɪ][ˌeɪ 'em]['sætɪsfaɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['sɪriəs] [reɪs] ['kwestʃən] [ʌv; əv][ðə; ði] [saʊθ] [ɪz][tuː; tə][biː; bi] ['sɑːlvd]

I	am	satisfied	that	the	serious	race	question	of	the	South	is	to	be	solved
我	是	使满意	那	这	严肃的	种族	问题	的	这	南	是	到	是	已解决

['waɪzli] ['oʊnli][baɪ] ['fɑːloʊɪŋ] ['bʊkər] ['wɑːʃɪŋtənz, 'wɔʃɪŋtənz]['pɑːləsi] ,

wisely	only	by	following	Booker	Washington's	policy	,
明智地	仅有的	经过	下列的	布克	华盛顿的	政策	,

我认为，只有遵循布克·华盛顿的政策，才能明智地解决南方严重的种族问题。

[wɪtʃ] [hiː; hi] [siːmz] [tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] [ɪ'speʃəli] [bɔːrn] — [ə; eɪ] [sleɪv] [ə'mʌŋ] [sleɪvz] — [tuː; tə]

which	he	seems	to	have	been	especially	born	—	a	slave	among	slaves	—	to
哪个	他	似乎	到	有	到过	尤其	出生	—	一个	奴隶	之中	奴隶	—	到

[ɪ'stæblɪʃ] , [ænd; ənd] ,

establish	,	and	,
建立	,	和	,

他似乎天生就是为了建立这个制度而生的——身为奴隶中的奴隶——并且，

['iːv(ə)n][ɪn][hɪz; ɪz] [oʊn] [deɪ] , ['greɪtli] [tuː; tə] [æd'væns] .

even	in	his	own	day	,	greatly	to	advance	.
甚至	在	他的	自己的	天	,	非常	到	进步	.

即使在他所处的时代，也取得了巨大的进步。

[soʊ][glæd][tuː; tə][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [ə'sɪst] [ðɪs] [gʊd] [wɜːrk] [ɪn] [wɪtʃ] [juː; jʊ][ænd; ənd] ['ʌðər] [ɑːr; ər]

So	glad	to	be	able	to	assist	this	good	work	in	which	you	and	others	are
所以	高兴的	到	是	有能力的	到	协助	这	好的	工作	在	哪个	你	和	其他的	是

[ɪn'geɪdʒd] .

engaged	.
已订婚的	.

非常高兴能够协助您和其他人从事这项有益的工作。

[jɔːrz] ['truːli] ,

Yours	truly	,
此致	真的	,

敬上，

([saɪnd]) ['ændruː] ['kɑːrnəgi] .

(	Signed	)	Andrew	Carnegie	.
(	签名	)	安德鲁	卡内基	.

（签名）安德鲁·卡内基。

[tuː; tə]['mɪstər] . ['wɪljəm] [eɪtʃ] . ['bɔːldwɪn] , ['dʒunjɚ] . ,

To	Mr	.	William	H	.	Baldwin	,	Jr	.	,
到	先生	.	威廉	H	.	鲍德温	,	小	.	,

致小威廉·H·鲍德温先生：

[nuː] [jɔːk] ['sɪti] , [en] . [waɪ] . [-] -

New	York	City	,	N	.	Y	.	[	17	]	74
新的	约克	城市	,	N	.	是	.	[	-	]	-

纽约州纽约市[17]74

[wʌn] ['ʌðər] [neɪm] [mʌst; məst][biː; bi] ['menʃ(ə)nd] , [ænd; ənd] [ðæt] [ɪz]['dʒuːljəs] ['roʊzənˌwɔld] [ʌv; əv] [ʃɪ'kɑːgoʊ]

One	other	name	must	be	mentioned	,	and	that	is	Julius	Rosenwald	of	Chicago
一	其他	姓名	必须	是	提及	,	和	那	是	尤利乌斯	罗森沃尔德	的	芝加哥

.

:

.

还有一个名字不得不提，那就是来自芝加哥的朱利叶斯·罗森沃尔德。

['mɪstər] . ['roʊzənˌwɔld] [nɑːt]['oʊnli] [geɪv] [lɑːrdʒ] [sʌmz] [hɪm'self] — [ænd; ənd][ɪz] [stɪl] ['gɪvɪŋ] [ɪ'nɔːrməs]

Mr	.	Rosenwald	not	only	gave	large	sums	himself	—	and	is	still	giving	enormous
先生	.	罗森沃尔德	不是	仅有的	给予	大的	总和	他自己	—	和	是	仍然	给予	巨大的

[ə'maʊnts] [nɑːt]['oʊnli][tuː; tə] [tʌs'kiːgiː] [bʌt; bət][tuː; tə][ðə; ði] [kɔːz] [ʌv; əv]['niːgroʊ][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n]

amounts	not	only	to	Tuskegee	but	to	the	cause	of	negro	education
金额	不是	仅有的	到	塔斯基吉	但	到	这	原因	的	黑人	教育

[θruː'aʊt] [ðə; ði] [saʊθ] — [bʌt; bət] ['friːkwəntli] [left] [hɪz; ɪz] [oʊn] ['bɪznəs] [ænd; ənd] [helpt] [tuː; tə]

throughout	the	South	—	but	frequently	left	his	own	business	and	helped	to
自始至终	这	南	—	但	频繁地	左边	他的	自己的	商业	和	帮助	到

[reɪz] ['mʌni] [ə'mʌŋ] [hɪz; ɪz] [frendz] [fɔːr; fər] [tʌs'kiːgiː] .

raise	money	among	his	friends	for	Tuskegee	.
增加	钱	之中	他的	朋友们	为了	塔斯基吉	.

罗森沃尔德先生不仅自己捐赠了巨额资金——而且至今仍在向塔斯基吉大学以及整个南方的黑人教育事业捐赠巨款——他还经常放下自己的生意，帮助朋友们为塔斯基吉大学筹集资金。

[klæs] [ɪn] [fə'tɑːgrəfi] , [tʌs'kiːgiː] ['ɪnstɪtuːt]

Class	in	Photography	,	Tuskegee	Institute
班级	在	摄影	,	塔斯基吉	研究所

塔斯基吉学院摄影课

[ðer; ðər][wɜːr; wər] ['meni] [lɑːrdʒ] [gɪfts] [frʌm; frəm] ['meni] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] ,

There	were	many	large	gifts	from	many	men	and	women	,
那里	是	许多	大的	礼物	从	许多	男人	和	女性	,

许多男男女女都送来了许多贵重礼物。

[ɔːl][ʌv; əv] [huːm] ['kænɑːt][biː; bi] ['menʃ(ə)nd] [hɪr] [ʌv; əv] [kɔːrs] ,

all	of	whom	cannot	be	mentioned	here	of	course	,
全部	的	谁	不能	是	提及	这里	的	课程	,

当然，这里不可能一一列举他们的名字。

[bʌt; bət][moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] ['mʌni] [ðæt] [wʌz; wəz]['gɪv(ə)n][tuː; tə] [tʌs'kiːgiː] [keɪm] [ɪn] [smɔːl] [ə'maʊnts]

but	most	of	the	money	that	was	given	to	Tuskegee	came	in	small	amounts
但	最多	的	这	钱	那	曾是	给定	到	塔斯基吉	来了	在	小的	金额

[frʌm; frəm][ə; eɪ][lɑːrdʒ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] ,

from	a	large	number	of	people	,
从	一个	大的	数字	的	人们	,

但捐给塔斯基吉的大部分资金都来自众多人士的小额捐款。

— [frʌm; frəm] [tʃɜːrtʃɪz] , Sunday75

—	from	churches	,	Sunday75
—	从	教堂	,	Sunday75

——摘自教堂，《星期日75》

[skuːlz] , ['mɪʃəneri] [sə'saiətiz] , [ænd; ənd] ['ʌðər] [ˌɔrgənə'zeɪʃənz] ; [frʌm; frəm] ['priːtʃəz] , ['tiːtʃərz] ,

schools	,	missionary	societies	,	and	other	organizations	;	from	preachers	,	teachers	,
学校	,	传教士	社会	,	和	其他	组织	;	从	传道者	,	教师	,

['lɔjɚz, 'lɔɪɚz] , ['dɑːktɚz] ,

lawyers	,	doctors	,
律师	,	医生	,

学校、传教团体和其他组织；从牧师、教师、律师、医生，

['fɑːrmɝz] — [frʌm; frəm] ['evri] [klæs] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] [keɪm] [gɪfts] , ['sʌmtaɪmz] [lɑːrdʒ][ænd; ənd]

farmers	—	from	every	class	of	people	came	gifts	,	sometimes	large	and
农民	—	从	每一个	班级	的	人们	来了	礼物	,	有时	大的	和

['sʌmtaɪmz] [smɔːl] .

sometimes	small	.
有时	小的	.

农民们——来自各个阶层的人们都送来了礼物，有的很大，有的很小。

[ɔːl] [ðə; ði]['grædʒʊeɪts; 'grædʒuəts][ʌv; əv] [tʌs'kiːgiː] [wɜːr; wər] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] [geɪv] ['sʌmθɪŋ] , [haʊ'evər]

All	the	graduates	of	Tuskegee	were	loyal	and	gave	something	,	however
全部	这	毕业生	的	塔斯基吉	是	忠诚	和	给予	某物	,	然而

[smɔːl] [ðə; ði] [ə'maʊnt] [maɪt] [biː; bi] .

small	the	amount	might	be	.
小的	这	数量	可能	是	.

所有塔斯基吉大学的毕业生都很忠诚，无论金额多少，都会有所贡献。

[ðə; ði][ˌælə'bæmə] ['ledʒɪsleɪtʃər] [geɪv] [mɔːr] [ænd; ənd] [mɔːr] [æz; əz][ðə; ði] [skuːl] [gruː] .

The	Alabama	Legislature	gave	more	and	more	as	the	school	grew	.
这	阿拉巴马州	立法机关	给予	更多的	和	更多的	作为	这	学校	生长	.

随着学校规模的扩大，阿拉巴马州议会也投入了越来越多的资金。

[ðə; ði]['sleɪtər] [fʌnd] [ænd; ənd][ðə; ði] ['piːˌbɑːdi] [fʌnd] ['ɔːlsoʊ][brˈgæn][tuː; tə] [meɪk] ['ænjuəl] [ˌkɑːntrə'bjuːʃənz]

The	Slater	Fund	and	the	Peabody	Fund	also	began	to	make	annual	contributions
这	斯莱特	基金	和	这	皮博迪	基金	还	开始	到	制作	年度的	贡献

[tuː; tə][ðə; ði] [skuːl] .

to	the	school	.
到	这	学校	.

斯莱特基金和皮博迪基金也开始每年向学校捐款。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [θruː] [ɔːl] [ðiːz] ['tʃænlz] [ðæt] [ðə; ði] ['mʌni] [keɪm] ['pɔːrɪŋ] ['ɪntuː] [tʌs'kiːgiː] [ɪn]

It	was	through	all	these	channels	that	the	money	came	pouring	into	Tuskegee	in
它	曾是	通过	全部	这些	频道	那	这	钱	来了	浇注	进入	塔斯基吉	在

[sʌtʃ] [ə'maʊnts] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['pɑːsəb(ə)l][fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [groʊ] [ænd; ənd] [dɪ'veləp] [ɪn][ə; eɪ]

such	amounts	that	it	was	possible	for	it	to	grow	and	develop	in	a
这样的	金额	那	它	曾是	可能的	为了	它	到	生长	和	发展	在	一个

[rɪ'mɑːrkəb(ə)l] [weɪ] .

remarkable	way	.
卓越	方式	.

正是通过这些渠道，大量的资金涌入塔斯基吉，使得塔斯基吉得以以惊人的方式发展壮大。

['bɪldɪŋ] ['æftər] ['bɪldɪŋ] [went] [ʌp] .

Building	after	building	went	up	.
建筑	后	建筑	去	向上	.

一栋又一栋楼拔地而起。

[nuː] ['stjʊdnts] [keɪm] .

New	students	came	.
新的	学生	来了	.

新学生来了。

[nuː] [ɪ'kwɪpmənt] [wʌz; wəz] ['pəːtʃəst] .

New	equipment	was	purchased	.
新的	设备	曾是	购买	.

我们购置了新设备。

[ə'dɪʃən(ə)l] ['fæk(ə)lti] ['membər] [wɜːr; wər] [sɪ'kjʊrd] .

Additional	faculty	members	were	secured	.
额外的	学院	成员	是	安全	.

我们聘请了更多教职人员。

[ænd; ənd][ðə; ði] [skuːl] [gruː] [ɪn][saɪz][ænd; ənd] ['juːsflnəs] [ænd; ənd][ɪn]['feɪvər][ɪn][ðə; ði] [aɪz] [ʌv; əv]

And	the	school	grew	in	size	and	usefulness	and	in	favor	in	the	eyes	of
和	这	学校	生长	在	尺寸	和	用处	和	在	偏爱	在	这	眼睛	的

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] . -

the	people	.	76
这	人们	.	-

学校规模不断扩大，作用日益增强，也越来越受民众欢迎。76

['tʃæptər] [eks]

CHAPTER	X
章	X

第十章

['meɪkɪŋ] ['spiːtʃɪz]

MAKING	SPEECHES
制作	演讲

发表演讲

['fredrɪk] ['dʌgləs] [ænd; ənd] ['bʊkər] ['wɑːʃɪŋtən] [ræŋk][æz; əz][ðə; ði] ['gretɪst] ['ɔːrətəz] [ðə; ði]['niːgroʊ]

Frederick	Douglass	and	Booker	Washington	rank	as	the	greatest	orators	the	negro
弗雷德里克	道格拉斯	和	布克	华盛顿	秩	作为	这	最	演说家	这	黑人

[reɪs] [hæz; həz] ['evər] [prə'duːst] .

race	has	ever	produced	.
种族	有	曾经	生产	.

弗雷德里克·道格拉斯和布克·华盛顿是黑人历史上最伟大的演说家。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [haɪ] [pleɪs] [tuː; tə]['ɑːkjupaɪ] , [fɔːr; fər][ðə; ði] [reɪs] [hæz; həz] [prə'duːst] ['meni] [rɪ'mɑːrkəb(ə)l]

This	is	a	high	place	to	occupy	,	for	the	race	has	produced	many	remarkable
这	是	一个	高的	地方	到	占据	,	为了	这	种族	有	生产	许多	卓越

['spiːkɝz] .

speakers	.
演讲者	.

这是一个很高的地位，因为这个种族涌现出了许多杰出的演说家。

['dʌgləs] [wʌz; wəz][ðə; ði] [greɪt] ['spoʊksmən] [fɔːr; fər][ðə; ði] [reɪs] [dʒʌst] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði]['sɪv(ə)l][wɔːr]

Douglass	was	the	great	spokesman	for	the	race	just	before	the	Civil	War
道格拉斯	曾是	这	伟大的	发言人	为了	这	种族	只是	前	这	民用	战争

[ænd; ənd] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['trʌb(ə)lsəm] [deɪz] [ʌv; əv] [ˌriːkən'strʌkʃ(ə)n] .

and	during	the	troublesome	days	of	reconstruction	.
和	期间	这	麻烦的	天	的	重建	.

在内战爆发前夕和战后重建的艰难时期，道格拉斯是该种族的伟大代言人。

['wɑːʃɪŋtən] [bɪ'gæn][hɪz; ɪz] [kə'rɪr] [dʒʌst][æt; ət][ðə; ði] [taɪm] [ðæt] ['dʌgləs] ['endɪd] [hɪz; ɪz] .

Washington	began	his	career	just	at	the	time	that	Douglass	ended	his	.
华盛顿	开始	他的	职业	只是	在	这	时间	那	道格拉斯	结束	他的	.

华盛顿开始他的职业生涯时，道格拉斯的职业生涯也恰好结束了。

['dʌgləs] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['veri] ['eləkwənt] [mæn] ; [pər'hæps] [mɔːr] ['eləkwənt] [æt; ət] [taɪmz] [ðæn; ðən]

Douglass	was	a	very	eloquent	man	;	perhaps	more	eloquent	at	times	than
道格拉斯	曾是	一个	非常	雄辩	男人	;	也许	更多的	雄辩	在	时代	比

['wɑːʃɪŋtən] .

Washington	.
华盛顿	.

道格拉斯是一位雄辩家；有时他的雄辩甚至可能超过华盛顿。

[ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [hænd] ,

On	the	other	hand	,
在	这	其他	手	,

另一方面，

['wɑːʃɪŋtən] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['betər] ['edʒukeɪtɪd][mæn][ðæn; ðən] ['dʌgləs] [ænd; ənd] ['prɑːbəbli] [hæd; həd]

Washington	**was**	**a**	**better**	**educated**	**man**	**than**	**Douglass**	**and**	**probably**	**had**
华盛顿	曾是	一个	更好的	受过教育	男人	比	道格拉斯	和	大概	有

[ə; eɪ] [mɔːr] ['læstɪŋ] ['ɪnfluəns] [ə'pɑːn][hɪz; ɪz][ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] .

a	**more**	**lasting**	**influence**	**upon**	**his**	**generation**	**.**
一个	更多的	持久	影响	之上	他的	一代	.

华盛顿比道格拉斯受过更好的教育，可能对他的那一代人产生了更持久的影响。

['bʊkər] ['wɑːʃɪŋtən] [meɪd] ['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] ['spiːtʃɪz] [ɪn][hɪz; ɪz][laɪf] .

Booker	**Washington**	**made**	**thousands**	**of**	**speeches**	**in**	**his**	**life**	**.**
布克	华盛顿	制成	数千	的	演讲	在	他的	生活	.

布克·华盛顿一生发表了数千次演讲。

[hiː; hi] [spoʊk] [tuː; tə] [waɪt] [ænd; ənd] [blæk] ; [ɪn][ðə; ðɪ] [nɔːrθ] [ænd; ənd][ɪn][ðə; ðɪ] [saʊθ] ;

He	**spoke**	**to**	**white**	**and**	**black**	**;**	**in**	**the**	**North**	**and**	**in**	**the**	**South**	**;**
他	辐	到	白色的	和	黑色的	;	在	这	北	和	在	这	南	;

他向白人和黑人、北方人和南方人发表了讲话；

[ɪn] ['jʊrəp] [æz; əz] [wel] [æz; əz][ɪn] [ə'merɪkə] .

in	**Europe**	**as**	**well**	**as**	**in**	**America**	**.**
在	欧洲	作为	出色地	作为	在	美国	.

在欧洲和美洲都是如此。

[hiː; hi] [spoʊk] [ɪn] [tʃɜːrtʃɪz] ; [æt; ət] [skuːl] [kə'mensmənts] ; [æt; ət] [kən'vɛnʃənz] ; [æt; ət]

He	**spoke**	**in**	**churches**	**;**	**at**	**school**	**commencements**	**;**	**at**	**conventions**	**;**	**at**
他	辐	在	教堂	;	在	学校	开学典礼	;	在	惯例	;	在

[ˌedʒu'keɪʃən(ə)l][ænd; ənd] [rɪ'lɪdʒəs] ['miːtiŋz] ; [æt; ət] ['kaʊnti] ['fɛrz] ;

educational	**and**	**religious**	**meetings**	**;**	**at**	**county**	**fairs**	**;**
教育	和	宗教	会议	;	在	县	集市	;

他曾在教堂、学校毕业典礼、大会、教育和宗教集会、县集市上发表演讲；

[ænd; ənd][tuː; tə] ['evri] [kaɪnd][ænd; ənd] [kən'dɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] .

and	**to**	**every**	**kind**	**and**	**condition**	**of**	**people**	**.**
和	到	每一个	种类	和	状况	的	人们	.

适用于各种类型和各种境况的人。

[hiː; hi] [spoʊk] [bɪ'fɔːr] [kɪŋz] [ænd; ənd] [p'rezɪdənts] ;

He	**spoke**	**before**	**kings**	**and**	**presidents**	**;**
他	辐	前	国王	和	总统们	;

他曾在国王和总统面前发表演讲；

[hiː; hi] [spoʊk] [tuː; tə][ðə; ðɪ] ['ləʊlɪɪst] [men] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] [reɪs] [ɪn][ðə; ðɪ] [hɑːrt] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [blæk] [belt]

he	**spoke**	**to**	**the**	**lowliest**	**men**	**of**	**his**	**own**	**race**	**in**	**the**	**heart**	**of**	**the**	**black**	**belt**
他	辐	到	这	最低级	男人	的	他的	自己的	种族	在	这	心	的	这	黑色的	腰带

[ɪn][ˌælə'bæmə] .

in	**Alabama**	**.**
在	阿拉巴马州	.

他与阿拉巴马州黑人聚居区中心地带最底层的同族人进行了交流。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['wʌndərf(ə)l] [θɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] an77

It	**is**	**a**	**wonderful**	**thing**	**to**	**be**	**an77**
它	是	一个	精彩的	事物	到	是	an77

成为一名77岁老人是一件很棒的事。

['ɔːrətər] ;

orator	**;**
演说者	;

演说者;

[tuː; tə] [spiːk] [tuː; tə] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [weɪ] [ðæt] [ðeɪ] [wɪl] [biː; bi] [helpt] [ænd; ənd]

to	speak	to	men	and	women	in	such	a	way	that	they	will	be	helped	and
到	说话	到	男人	和	女性	在	这样的	一个	方式	那	他们	将要	是	帮助	和

[ɪn'spaɪərd] [ænd; ənd] [meɪd] ['hæpiːɚ] [ænd; ənd] [mɔːr] ['juːsf(ə)l] .

inspired	and	made	happier	and	more	useful	.
灵感	和	制成	更快乐	和	更多的	有用	.

以能够帮助、激励、使人更快乐、更有用的方式来与男性和女性交谈。

[wen] ['wɑːʃɪŋtən] [wʌz; wəz] [æt; ət] ['hæmptən] , [hiː; hi] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [lɜːrn] [ðə; ði] [ɑːrt] [ʌv; əv] ['spiːkɪŋ] .

When	Washington	was	at	Hampton	,	he	began	to	learn	the	art	of	speaking	.
什么时候	华盛顿	曾是	在	汉普顿	,	他	开始	到	学习	这	艺术	的	请讲	.

华盛顿在汉普顿时，开始学习演讲的艺术。

[juː; jʊ] [rɪ'membər] [haʊ] [hiː; hi] ['ɔːrgənaɪzd] [ə; eɪ] [dɪ'beɪtɪŋ] [sə'saɪəti] [wɪtʃ] [met] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['twenti]

You	remember	how	he	organized	a	debating	society	which	met	for	the	twenty
你	记住	如何	他	组织	一个	辩论	社会	哪个	遇见	为了	这	二十

['mɪnɪts] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪ'twiːn] ['sʌpər] [ænd; ənd] [taɪm] [tuː; tə] [bɪ'gɪn] [wɜːrk] .

minutes	they	had	between	supper	and	time	to	begin	work	.
分钟	他们	有	之间	晚餐	和	时间	到	开始	工作	.

你还记得他组织了一个辩论社，利用晚饭后到上班前的二十分钟时间聚会吗?

[juː; jʊ] [rɪ'membər] [haʊ] [hiː; hi] [spoʊk] [ænd; ənd] [spoʊk] [æt; ət] [ðiːz] ['miːtiŋz] ,

You	remember	how	he	spoke	and	spoke	at	these	meetings	,
你	记住	如何	他	辐	和	辐	在	这些	会议	,

你还记得他在这些会议上的讲话方式吗?

['duːɪŋ] [hɪz; ɪz] [best] [tuː; tə] [lɜːrn] [haʊ] [tuː; tə] [ɪk'spres] [hɪm'self] [wel] .

doing	his	best	to	learn	how	to	express	himself	well	.
正在做	他的	最好的	到	学习	如何	到	表达	他自己	出色地	.

他正在努力学习如何更好地表达自己。

[wʌn] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['tiːtʃərz] , [mɪs] ['mæki] , [nuː] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [æm'bɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [gʊd]

One	of	his	teachers	,	Miss	Mackie	,	knew	of	his	ambition	to	become	a	good
一	的	他的	教师	,	错过	麦基	,	知道	的	他的	志向	到	变得	一个	好的

['spiːkər] ,

speaker	,
扬声器	,

他的一位老师麦基小姐知道他想成为一名优秀的演说家。

[ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] [geɪv] [hɪm; ɪm] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ʌv; əv] [help] , ['tiːtʃɪŋ] [hɪm; ɪm] [haʊ] [tuː; tə] [stænd] ,

and	she	gave	him	a	great	deal	of	help	,	teaching	him	how	to	stand	,
和	她	给予	他	一个	伟大的	交易	的	帮助	,	教学	他	如何	到	站立	,

她给了他很多帮助，教他如何站立。

[haʊ] [tuː; tə] [prə'naʊns] [hɪz; ɪz] [wɜːrdz] , [ænd; ənd] [haʊ] [tuː; tə] [kən'troʊl] [hɪz; ɪz] [vɔɪs] [ænd; ənd] ['dʒestʃərz] .

how	to	pronounce	his	words	,	and	how	to	control	his	voice	and	gestures	.
如何	到	发音	他的	字	,	和	如何	到	控制	他的	嗓音	和	手势	.

如何发音，以及如何控制自己的声音和手势。

[baɪ] [mʌtʃ] [hɑːrd] [wɜːrk] [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] [biː; bi] [ðə; ði] [best] ['spiːkər] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [bɔɪz] [æt; ət]

By	much	hard	work	he	came	to	be	the	best	speaker	among	the	boys	at
经过	很多	难的	工作	他	来了	到	是	这	最好的	扬声器	之中	这	男孩们	在

['hæmptən] .

Hampton	.
汉普顿	.

通过不懈的努力，他成为了汉普顿男生中最优秀的演说家。

[juː; jʊ] [wɪl] [rɪ'kɔːl] , [tuː] , [haʊ] ['dʒen(ə)rəl] ['ɑːrmˌstrɔːŋ] [ɪn'vaɪtɪd] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [dɪ'lɪvər] [ðə; ði] [ə'lʌmnaɪ]

You	will	recall	,	too	,	how	General	Armstrong	invited	him	to	deliver	the	alumni
你	将要	记起	,	也	,	如何	一般的	阿姆斯特朗	受邀	他	到	递送	这	校友

[ə'dres] [ɪn] - ,

address	in	1879	,
地址	在	-	,

你也应该记得，阿姆斯特朗将军是如何邀请他于 1879 年在校友会上发表演讲的。

[ænd; ənd] [wʌt] [ə; eɪ] [bɪg] [sək'ses] [hiː; hi] [meɪd] [ʌv; əv] [ðæt] .

and	what	a	big	success	he	made	of	that	.
和	什么	一个	大的	成功	他	制成	的	那	.

他在这方面取得了巨大的成功。

[ɔːl] [ðɪs] [taɪm] [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['spiːkɪŋ] [æt; ət] ['sʌndeɪ] [skuːlz] , [æt; ət] [tʃɜːrtʃɪz] , [æt; ət] [ˌedʒu'keɪʃən(ə)l]

All	this	time	he	was	speaking	at	Sunday	schools	,	at	churches	,	at	educational
全部	这	时间	他	曾是	请讲	在	星期日	学校	,	在	教堂	,	在	教育

['miːtiŋz] ,

meetings	,
会议	,

这段时间里，他一直在主日学校、教堂和教育会议上发表演讲。

[ænd; ənd] ['evriwer] [hiː; hi] [hæd; həd] [æn; ən] [ˌɑːpər'tuːnəti] .

and	everywhere	he	had	an	opportunity	.
和	到处	他	有	一个	机会	.

他处处都有机会。

[hɪz; ɪz] [trɪp] [nɔːrθ] [wɪð; wɪθ] ['dʒen(ə)rəl] ['ɑːrmˌstrɔːŋ] [geɪv] [hɪm; ɪm] [mʌtʃ] ['væljuəb(ə)l] [ɪk'spɪriəns] .

His	trip	North	with	General	Armstrong	gave	him	much	valuable	experience	.
他的	旅行	北	和	一般的	阿姆斯特朗	给予	他	很多	有价值的	经验	.

他跟随阿姆斯特朗将军北上的经历让他积累了许多宝贵的经验。

[ðə; ði] [fɜːrst] [spiːtʃ] [ðæt] [hiː; hi] [meɪd] [ðæt] [ə'træktɪd] [ðə; ði] [ə'tenʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [wʌz; wəz]

The	first	speech	that	he	made	that	attracted	the	attention	of	all	the	people	was
这	第一的	演讲	那	他	制成	那	吸引	这	注意力	的	全部	这	人们	曾是

[æt; ət] [ðə; ði] ['næʃ(ə)nəl] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] ,

at	the	National	Education	Association	,
在	这	国家的	教育	协会	,

他发表的第一次引起所有人关注的演讲是在全国教育协会上。

[ɪn] ['mædɪsn] , [wɪs] .

in	Madison	,	Wis	.
在	麦迪逊	,	威斯	.

在威斯康星州麦迪逊市。

[ðə; ði] [moʊst] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] [θɪŋ] [hiː; hi] [sed] [ɪn] [ðɪs] [spiːtʃ] [wʌz; wəz] [ðæt] [ðə; ði] “ [hoʊl] ['fjuːtʃər] [ʌv; əv]

The	most	important	thing	he	said	in	this	speech	was	that	the	“	whole	future	of
这	最多	重要的	事物	他	说	在	这	演讲	曾是	那	这	“	所有的	未来	的

[ðə; ði] ['niːgroʊ] ['restɪd] ['lɑːrdʒli] [ə'pɑːn] [ðə; ði] ['kwestʃən] [æz; əz] [tuː; tə] ['weðər] [ɔːr] [nɑːt] [hiː; hi] should78

the	negro	rested	largely	upon	the	question	as	to	whether	or	not	he	should78
这	黑人	休息	很大程度上	之上	这	问题	作为	到	无论	或者	不是	他	should78

他在这篇演讲中最重要的一点是，“黑人的整个未来很大程度上取决于他是否应该……”78

[meɪk] [hɪm'self] , [θruː] [hɪz; ɪz] [skɪl] , [ɪn'telɪdʒəns] , [ænd; ənd] ['kærəktər] ,

make	himself	,	through	his	skill	,	intelligence	,	and	character	,
制作	他自己	,	通过	他的	技能	,	智力	,	和	特点	,

凭借自己的技能、智慧和品格，他成就了自己。

[ʌv; əv] [sʌtʃ] [ˌʌndɪ'naɪəbl] ['vælju:][tu:; tə][ðə; ði] [kə'mju:nəti] [ɪn] [wɪtʃ] [hi:; hi] [lɪvd] [ðæt] [ðə; ði] [kə'mju:nəti]

of	such	undeniable	value	to	the	community	in	which	he	lived	that	the	community
的	这样的	无可否认	价值	到	这	社区	在	哪个	他	居住地	那	这	社区

[kʊd; kəd][nɑ:t] [dɪ'spens] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['prez(ə)ns] .

could	not	dispense	with	his	presence	.
可以	不是	分配	和	他的	在场	.

他对所居住的社区具有无可否认的价值，以至于社区无法摆脱他的存在。

" [hi:; hi] [sed] [ðæt] ['eni] [wʌn] [hu:] " ['lɜ:rnɪd] [tu:; tə][du:] ['sʌmθɪŋ] ['betər] [ðæn; ðən] ['enibɑ:di] [els] —

"	He	said	that	any	one	who	"	learned	to	do	something	better	than	anybody	else	—
"	他	说	那	任何	一	WHO	"	学习	到	做	某物	更好的	比	任何人	别的	—

['lɜ:rnɪd] [tu:; tə][du:][ə; eɪ] ['kɑ:mən] [θɪŋ] [ɪn][æn; ən] [ʌn'kɑ:mən] ['mænər] — [hæd; həd] ['sɑ:lvd] [hɪz; ɪz]

learned	to	do	a	common	thing	in	an	uncommon	manner	—	had	solved	his
学习	到	做	一个	常见的	事物	在	一个	罕见	方式	—	有	已解决	他的

['prɑ:bləm] ,

problem	,
问题	,

他说，任何“学会比别人做得更好——学会用不寻常的方式做一件普通的事——的人，都解决了自己的问题”。

[rɪ'gɑ:rdləs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌlər] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [skɪn] . " [-]

regardless	of	the	color	of	his	skin	.	"	[	18	]
不管	的	这	颜色	的	他的	皮肤	.	"	[	-	]

无论他的肤色如何。”[18]

[hi:; hi]['ɔ:lsoʊ] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [tu:] ['reɪsɪz] [ɔ:t] [tu:; tə][bi:; bi] [brɔ:t] ['kloʊzər] [tə'geðər] [ænd; ənd]

He	also	said	that	the	two	races	ought	to	be	brought	closer	together	and
他	还	说	那	这	二	种族	应该	到	是	带来	更近	一起	和

['kʌltɪveɪt] [ðə; ði][moʊst]['kɔ:rdʒəl][ænd; ənd] ['frendli] [rɪ'leɪʃnz] ,

cultivate	the	most	cordial	and	friendly	relations	,
培育	这	最多	亲切	和	友好的	关系	,

他还表示，应该拉近两个民族的距离，培养最亲切友好的关系。

['ræðər] [ðæn; ðən] [bɪ'kʌm] ['bɪtər] [tɔ:rd] [i:tʃ] ['ʌðər] .

rather	than	become	bitter	toward	each	other	.
相当	比	变得	苦的	朝向	每个	其他	.

而不是彼此心怀怨恨。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['gretɪst] [spi:tʃ] [ʌv; əv]['wɑ:ʃɪŋtənz, 'wɔʃɪŋtənz] [laɪf] [wʌz; wəz][ðə; ði][æt'læntə] [spi:tʃ] .

But	the	greatest	speech	of	Washington's	life	was	the	Atlanta	speech	.
但	这	最	演讲	的	华盛顿的	生活	曾是	这	亚特兰大	演讲	.

但华盛顿一生中最伟大的演讲是亚特兰大演讲。

[ɪn][ðə; ði] [jɪr] - [ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [ʌv; əv]['dʒɔ:rdʒə] [dɪ'tɜ:rmɪnd] [tu:; tə][hoʊld][ə; eɪ] [greɪt] ['kɑ:t(ə)n] [steɪts]

In	the	year	1895	the	people	of	Georgia	determined	to	hold	a	great	Cotton	States
在	这	年	-	这	人们	的	乔治亚州	决定	到	抓住	一个	伟大的	棉布	各州

[ˌekspə'zɪʃ(ə)n] ,

Exposition	,
展览	,

1895年，佐治亚州人民决定举办一场盛大的棉花州博览会。

[ɪn][æt'læntə] , [wɪtʃ] [wʊd] [set] [fɔ:rθ] [ðə; ði] ['prɑ:gres] [ʌv; əv][ðə; ði] [saʊθ] [sɪns] [ðə; ði]['sɪv(ə)l][wɔ:r] .

in	Atlanta	,	which	would	set	forth	the	progress	of	the	South	since	the	Civil	War	.
在	亚特兰大	,	哪个	会	放	前进	这	进步	的	这	南	自从	这	民用	战争	.

在亚特兰大，这将展现内战以来南方的发展历程。

[ɪn]['ɔ:rdər][tu:; tə] [meɪk] [ðə; ði][ˌekspə'zɪʃ(ə)n][ə; eɪ] [greɪt] [sək'ses] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['nesəseri] [tu:; tə][hæv; həv]

In	order	to	make	the	exposition	a	great	success	it	was	necessary	to	have
在	命令	到	制作	这	展览	一个	伟大的	成功	它	曾是	必要的	到	有

[ðə; ði][faɪ'nænʃ(ə)l] [ə'sɪstəns] [ʌv; əv] ['kɑ:ŋgrəs] .

the	financial	assistance	of	Congress	.
这	金融的	协助	的	国会	.

为了使博览会取得巨大成功，必须得到国会的财政援助。

[soʊ][ə; eɪ] [kə'mɪti] [wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [tu:; tə][goʊ][tu:; tə] ['wɑ:ʃɪŋtən] [tu:; tə][kən'fɜ:r][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]

So	a	committee	was	appointed	to	go	to	Washington	to	confer	with	a
所以	一个	委员会	曾是	任命	到	去	到	华盛顿	到	授予	和	一个

[kə'mɪti] [frʌm; frəm] ['kɑ:ŋgrəs] .

committee	from	Congress	.
委员会	从	国会	.

因此，一个委员会被任命前往华盛顿，与国会的一个委员会进行磋商。

['bʊkər] ['wɑ:ʃɪŋtən] [wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [ɑ:n] [ðɪs] ['dʒɔ:rdʒə] [kə'mɪti] ;

Booker	Washington	was	appointed	on	this	Georgia	committee	;
布克	华盛顿	曾是	任命	在	这	乔治亚州	委员会	;

布克·华盛顿被任命为佐治亚州委员会成员；

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [spi:tʃ] [ɪn] ['wɑ:ʃɪŋtən] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði] [kən'greʃən(ə)l] [kə'mɪti] [wʌz; wəz][wʌn][ʌv; əv]

and	his	speech	in	Washington	before	the	Congressional	committee	was	one	of
和	他的	演讲	在	华盛顿	前	这	国会	委员会	曾是	一	的

[ʌn'ju:ʒuəl] [fɔ:rs] .

unusual	force	.
异常	力量	.

他在华盛顿国会委员会的演讲极具感染力。

['meni] [sed] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][ðə; ði][best] [spi:tʃ] [meɪd] .

Many	said	it	was	the	best	speech	made	.
许多	说	它	曾是	这	最好的	演讲	制成	.

许多人说这是他们发表过的最精彩的演讲。

['kɑ:ŋgrəs] [geɪv] [ðə; ði] [ə'sɪstəns] [æskt] .

Congress	gave	the	assistance	asked	.
国会	给予	这	协助	问	.

国会提供了所请求的援助。

[wen] [ðə; ði] [ə'θɔ:rətiz] [keɪm] [tu:; tə][plæn][ðə; ði][ˌekspə'zɪʃ(ə)n][ɪn]['di:teɪl] , [ðeɪ] [dɪ'saɪdɪd][tu:; tə][hæv; həv]

When	the	authorities	came	to	plan	the	exposition	in	detail	,	they	decided	to	have
什么时候	这	当局	来了	到	计划	这	展览	在	细节	,	他们	决定	到	有

[ə; eɪ] Negro79

a	Negro79
一个	Negro79

当有关部门开始详细规划博览会时，他们决定举办一场名为“Negro79”的展览。

[dɪ'vɪʒ(ə)n] .

Division	.
分配	.

分配。

[ðə; ði] ['ni:grəuz] [wɜ:r; wər] [æskt] [tu:; tə] [teɪk] [pɑ:rt] , [ænd; ənd] [ðeɪ] ['glædli] [ə'gri:d] [tu:; tə][du:][soʊ] .

The	negroes	were	asked	to	take	part	,	and	they	gladly	agreed	to	do	so	.
这	黑人	是	问	到	拿	部分	,	和	他们	乐意	同意	到	做	所以	.

黑人被邀请参加，他们欣然同意。

[ðeɪ] [bɪlt] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][best] ['bɪldɪŋz] [ɑ:n][ðə; ði] [graʊndz] .

They	built	one	of	the	best	buildings	on	the	grounds	.
他们	建造	一	的	这	最好的	建筑物	在	这	理由	.

他们在园区内建造了一座非常漂亮的建筑。

[ðɪs] ['bɪldɪŋ] [wʌz; wəz] [plænd] [baɪ][ə; eɪ]['ni:groʊ] ['ɑ:rkɪtekt] [ænd; ənd][wʌz; wəz] [i'rektid] [ɪn'taɪərli] [baɪ]

This	building	was	planned	by	a	negro	architect	and	was	erected	entirely	by
这	建筑	曾是	计划	经过	一个	黑人	建筑师	和	曾是	竖立	完全	经过

['ni:groʊ]['leɪbər] .

negro	labor	.
黑人	劳动	.

这座建筑由一位黑人建筑师设计，并完全由黑人劳工建造。

[ˌaɪ 'tiː] [kən'teɪnd] [ɪg'zɪbɪts] [prɪ'pɜrd] [ˌɔːltə'geðər] [baɪ] ['niːgrəuz] .

It	contained	exhibits	prepared	altogether	by	negroes	.
它	包含	展品	准备	共	经过	黑人	.

展品全部由黑人制作。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] ['ɪntrəstɪŋ] [pɑːrts][ʌv; əv][ðə; ði][ɪn'taɪər][ˌekspə'zɪʃ(ə)n] .

It	was	one	of	the	most	interesting	parts	of	the	entire	exposition	.
它	曾是	一	的	这	最多	有趣的	部分	的	这	全部的	展览	.

这是整个展览中最有趣的部分之一。

[wen] [ðə; ði][ˌekspə'zɪʃ(ə)n][wʌz; wəz] ['fɔːrməli] ['oʊpənd] [ɪn] [sep'tembər] , - ,

When	the	exposition	was	formally	opened	in	September	,	1895	,
什么时候	这	展览	曾是	正式地	打开	在	九月	,	-	,

1895年9月，博览会正式开幕。

['bʊkər] ['wɑːʃɪŋtən] [wʌz; wəz][ɪn'vaɪtɪd][tuː; tə] [meɪk] [æn; ən] [ə'dres] [æz; əz][ə; eɪ] [ˌreprɪ'zentətɪv] [ʌv; əv]

Booker	Washington	was	invited	to	make	an	address	as	a	representative	of
布克	华盛顿	曾是	受邀	到	制作	一个	地址	作为	一个	代表	的

[ðə; ði]['niːgroʊ] [reɪs] .

the	negro	race	.
这	黑人	种族	.

布克·华盛顿受邀作为黑人代表发表讲话。

[dʒeɪmz] ['kriːlmən] , [ə; eɪ]['noʊtɪd] ['nuːzpeɪpər] [mæn] , [ðə; ði] [ˌkɔːrə'spɑːndənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [nuː] [jɔːk]

James	Creelman	,	a	noted	newspaper	man	,	the	correspondent	of	the	New	York
詹姆斯	克里尔曼	,	一个	著名的	报纸	男人	,	这	通讯员	的	这	新的	约克

[wɜːrld] , [hɜːrd] [ðæt] [spiːtʃ] ,

World	,	heard	that	speech	,
世界	,	听到	那	演讲	,

著名报人、纽约世界报记者詹姆斯·克里尔曼听了那次演讲。

[ænd; ənd][hiː; hi] [roʊt] [tuː; tə][ðə; ði] [wɜːrld] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .

and	he	wrote	to	the	World	about	it	.
和	他	写道	到	这	世界	关于	它	.

他把这件事写信告诉了全世界。

[ðɪs] [ɪz] [wʌt] [hiː; hi] [roʊt] :

This	is	what	he	wrote	:
这	是	什么	他	写道	:

这是他写的：

“ ['mɪsɪz] . ['tɔmpsn] , [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] ['spiːkɚz] [ɑːn][ðə; ði]['proʊgræm] , [hæd; həd]['hɑːrdli]['teɪkən]

“	Mrs	.	Thompson	,	one	of	the	other	speakers	on	the	program	,	had	hardly	taken
“	太太	.	汤普森	,	一	的	这	其他	演讲者	在	这	程序	,	有	几乎	已采取

[hɜːr; hər] [siːt] ,

her	seat	,
她	座位	,

“汤普森夫人是该节目的另一位演讲者，她刚坐下不久，

[wen] [ɔːl] [aɪz] [wɜːr; wər] [tɜːrnd] [ɑːn][ə; eɪ][tɔːl] , ['tɔːni] ['niːgroʊ] ,

when	all	eyes	were	turned	on	a	tall	,	tawny	negro	,
什么时候	全部	眼睛	是	转向	在	一个	高的	,	黄褐色	黑人	,

当所有人的目光都集中在一个高大、肤色黝黑的黑人身上时，

['sɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [frʌnt] [roʊ] [ʌv; əv][ðə; ði]['plætfɔːrm] .

sitting	in	the	front	row	of	the	platform	.
坐着	在	这	正面	排	的	这	平台	.

坐在站台前排。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [prə'fesər] ['bʊkər] [tiː] . ['wɑːʃɪŋtən] , ['prezɪdənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʌs'kiːgiː] ([ˌælə'bæmə])

It	was	Professor	Booker	T	.	Washington	,	President	of	the	Tuskegee	(	Alabama	)
它	曾是	教授	布克	T	.	华盛顿	,	总统	的	这	塔斯基吉	(	阿拉巴马州	)

['nɔːrm(ə)l][ænd; ənd] [ɪn'dʌstriəl] ['ɪnstɪtuːt] ,

Normal	and	Industrial	Institute	,
普通的	和	工业的	研究所	,

他是塔斯基吉（阿拉巴马州）师范工业学院院长布克·T·华盛顿教授。

[huː] [mʌst; məst][ræŋk][frʌm; frəm] [ðɪs] [taɪm] [fɔːrθ] [æz; əz][ðə; ði] ['fɔːrmoʊst] [mæn][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [reɪs] [ɪn]

who	must	rank	from	this	time	forth	as	the	foremost	man	of	his	race	in
WHO	必须	秩	从	这	时间	前进	作为	这	首先	男人	的	他的	种族	在

[ə'merɪkə] .

America	.
美国	.

从此以后，他必将成为美国同族中最杰出的人物。

['gɪlmɔːrz] [bænd] [pleɪd] [ðə; ði] - [stɑːr] - ['spæŋgld] ['bænər] , - [ænd; ənd][ðə; ði] ['ɔːdiəns] [tʃɪrd] .

Gilmore's	Band	played	the	'	Star	-	spangled	Banner	,	'	and	the	audience	cheered	.
吉尔摩的	乐队	玩	这	-	星星	-	闪闪发光的	横幅	,	-	和	这	观众	欢呼	.

吉尔摩乐队演奏了《星条旗永不落》，观众们欢呼雀跃。

[ðə; ði] [tuːn] [tʃeɪndʒd] [tuː; tə] - ['dɪksi] - [ænd; ənd][ðə; ði] ['ɔːdiəns] [rɔːrd] [wɪð; wɪθ] [ʃrɪl] - [haɪ] - [jɪz] .

The	tune	changed	to	'	Dixie	'	and	the	audience	roared	with	shrill	'	hi	-	yi's	.
这	调	已更改	到	-	迪克西	-	和	这	观众	咆哮	和	尖锐	-	你好	-	易的	.

曲调变成了《迪克西》，观众席上爆发出尖锐的“嗨呀”声。

- [ə'gen] [ðə; ði]['mjuːzɪk] [tʃeɪndʒd] , [ðɪs] [taɪm] [tuː; tə] - ['jæŋki] ['duːd(ə)l] , - [ænd; ənd][ðə; ði]['klæmər]

-	Again	the	music	changed	,	this	time	to	'	Yankee	Doodle	,	'	and	the	clamor
-	再次	这	音乐	已更改	,	这	时间	到	-	扬基	涂鸦	,	-	和	这	叫嚣

['lesnd] .

lessened	.
减少	.

音乐再次变换，这次是《扬基歌》，喧闹声也随之减弱。

“ [ɔːl] [ðɪs] [taɪm] [ðə; ði] [aɪz] [ʌv; əv][ðə; ði]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz]['prez(ə)nt] [lʊkt] [streɪt] [æt; ət][ðə; ði]

“	All	this	time	the	eyes	of	the	thousands	present	looked	straight	at	the
“	全部	这	时间	这	眼睛	的	这	数千	展示	看起来	直的	在	这

['niːgroʊ]['ɔːrətər] .

negro	orator	.
黑人	演说者	.

“在场的数千人始终目不转睛地盯着这位黑人演说家。”

[ə; eɪ] [streɪndʒ] [θɪŋ] [wʌz; wəz][tuː; tə] ['hæpən] .

A	strange	thing	was	to	happen	.
一个	奇怪的	事物	曾是	到	发生	.

一件奇怪的事情即将发生。

[ə; eɪ] [blæk] [mæn][wʌz; wəz][tuː; tə] [spiːk] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['piːp(ə)l] , [wɪð; wɪθ] [nʌn] [tuː; tə] [ˌɪntə'rʌpt] [hɪm; ɪm]

A	black	man	was	to	speak	for	his	people	,	with	none	to	interrupt	him
一个	黑色的	男人	曾是	到	说话	为了	他的	人们	,	和	没有任何	到	打断	他

.

:
.

一位黑人将代表他的族人发言，无人可以打断他。

[æz; əz] [prə'fesər] ['wɑːʃɪŋtən] [stroʊd] [tuː; tə][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][steɪdʒ] , [ðə; ði] [loʊ] ,

As	Professor	Washington	strode	to	the	edge	of	the	stage	,	the	low	,
作为	教授	华盛顿	大步走	到	这	边缘	的	这	阶段	,	这	低的	,

当华盛顿教授大步走到舞台边缘时，低沉的……

[dɪ'sendɪŋ] [sʌn] [ʃɑːt] ['faɪəri] ['reɪz] [θruː] [ðə; ðɪ] ['wɪndoʊz] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] [feɪs] .

descending	**sun**	**shot**	**fiery**	**rays**	**through**	**the**	**windows**	**into**	**his**	**face**	**.**
下降	太阳	射击	火热	射线	通过	这	视窗	进入	他的	脸	.

落日余晖透过窗户，灼热的光线照进他的脸庞。

[ə; eɪ] [greɪt] [ʃaʊt] ['griːtɪd] [hɪm; ɪm] .

A	**great**	**shout**	**greeted**	**him**	**.**
一个	伟大的	喊	问候	他	.

一声响亮的欢呼声迎接了他。

[hiː; hi] [tɜːrnd] [hɪz; ɪz] [hed] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] [ðə; ðɪ] ['blaɪndɪŋ] [laɪt] , [ænd; ənd] [muːvd] about80

He	**turned**	**his**	**head**	**to**	**avoid**	**the**	**blinding**	**light**	**,**	**and**	**moved**	**about80**
他	转向	他的	头	到	避免	这	失明	光	,	和	已搬	about80

他转过头去躲避刺眼的光线，然后移动了大约80米。

[ðə; ðɪ]['plætfɔːrm][fɔːr; fər] [rɪ'liːf] .

the	**platform**	**for**	**relief**	**.**
这	平台	为了	宽慰	.

救济平台。

[ðen] [hiː; hi] [tɜːrnd] [hɪz; ɪz] ['wʌndərf(ə)l] ['kaʊntənəns] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [sʌn] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [blɪŋk] [ʌv; əv][ðə; ðɪ]

Then	**he**	**turned**	**his**	**wonderful**	**countenance**	**to**	**the**	**sun**	**without**	**a**	**blink**	**of**	**the**
然后	他	转向	他的	精彩的	面容	到	这	太阳	没有	一个	眨	的	这

['aɪˌlɪdz] ,

eyelids	**,**
眼睑	,

然后，他连眼皮都没眨一下，就将他那张俊美的脸转向了太阳。

[ænd; ənd][bɪ'gæn][tuː; tə][tɔːk] .

and	**began**	**to**	**talk**	**.**
和	开始	到	讲话	.

然后开始说话。

“ [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][rɪ'mɑːrkəb(ə)l] ['fɪgjər] ; [tɔːl] , ['boʊni] , [streɪt] [æz; əz][ə; eɪ] [suː] [tʃiːf] , [haɪ]

“	**There**	**was**	**a**	**remarkable**	**figure**	**;**	**tall**	**,**	**bony**	**,**	**straight**	**as**	**a**	**Sioux**	**chief**	**,**	**high**
“	那里	曾是	一个	卓越	数字	;	高的	,	骨质	,	直的	作为	一个	苏族	首席	,	高的

['fɔːrhed] , [streɪt] [noʊz] ,

forehead	**,**	**straight**	**nose**	**,**
前额	,	直的	鼻子	,

“那里有一个引人注目的身影；身材高大，骨瘦如柴，像苏族酋长一样笔直，额头高耸，鼻子笔直。”

['hevi] [dʒɔːz] , [ænd; ənd] [strɔːŋ] , [dɪ'tɜːrmɪnd] [maʊθ] , [wɪð; wɪθ][bɪg] [waɪt] [tiːθ] , ['pɪrsɪŋ] [aɪz] ,

heavy	**jaws**	**,**	**and**	**strong**	**,**	**determined**	**mouth**	**,**	**with**	**big**	**white**	**teeth**	**,**	**piercing**	**eyes**	**,**
重的	下颚	,	和	强的	,	决定	嘴	,	和	大的	白色的	牙齿	,	冲孔	眼睛	,

[ænd; ənd][ə; eɪ] [kə'mændɪŋ] ['mænər] .

and	**a**	**commanding**	**manner**	**.**
和	一个	指挥	方式	.

下颚粗壮，嘴部强健有力，长着洁白的大牙齿，眼神锐利，举止威严。

[ðə; ðɪ] ['sɪnjuːz] [stʊd] [aʊt] [ɑːn][hɪz; ɪz] [brɑːnzd] [nek] ,

The	**sinews**	**stood**	**out**	**on**	**his**	**bronzed**	**neck**	**,**
这	肌腱	站立	出去	在	他的	古铜色	脖子	,

他古铜色的脖子上肌肉线条分明。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['mʌskjələr] [raɪt] [ɑːrm] [swʌŋ] [haɪ] [ɪn][ðə; ðɪ] [er] ,

and	**his**	**muscular**	**right**	**arm**	**swung**	**high**	**in**	**the**	**air**	**,**
和	他的	肌肉发达的	正确的	手臂	摇摆	高的	在	这	空气	,

他那肌肉发达的右臂高高地挥向空中。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [liːd] ['pens(ə)l] [grɑːspt] [ɪn][ðə; ðɪ] [klɪntʃt] [braʊn] [fɪst] .

with	**a**	**lead**	**pencil**	**grasped**	**in**	**the**	**clinched**	**brown**	**fist**	**.**
和	一个	带领	铅笔	抓住	在	这	锁定	棕色的	拳头	.

一只棕色的小拳头紧紧握着一支铅笔。

[hɪz; ɪz][bɪg] [fiːt] [wɜːr; wər][plaːntid] ['skwerli] , [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] [hiːlz] [tə'geðər] [ænd; ənd][ðə; ðɪ][toʊz]

His	big	feet	were	planted	squarely	,	with	the	heels	together	and	the	toes
他的	大的	脚	是	已种植	完全	,	和	这	高跟鞋	一起	和	这	脚趾

[tɜːrnd] [aʊt] .

turned	out	.
转向	出去	.

他的大脚稳稳地踩在地上，脚后跟并拢，脚趾向外撇。

[hɪz; ɪz] [vɔɪs] [ræŋ] [aʊt] [klɪr] [ænd; ənd] [truː] , [ænd; ənd][hiː; hi] [pɔːzd] [ɪm'presɪvli] [æz; əz][hiː; hi] [meɪd]

His	voice	rang	out	clear	and	true	,	and	he	paused	impressively	as	he	made
他的	嗓音	响铃	出去	清除	和	真的	,	和	他	暂停	令人印象深刻	作为	他	制成

[iːtʃ] [pɔɪnt] .

each	point	.
每个	观点	.

他的声音清晰洪亮，而且在阐述每个观点时都会有令人印象深刻的停顿。

[wɪ'ðɪn] [ten] ['mɪnɪts] [ðə; ðɪ] ['mʌltɪtuːd] [wʌz; wəz][ɪn][æn; ən] ['ʌprɔːr] [ʌv; əv][ɪn'θuːziæzəm] —

Within	ten	minutes	the	multitude	was	in	an	uproar	of	enthusiasm	—
之内	十	分钟	这	民众	曾是	在	一个	骚动	的	热情	—

['hæŋkɜ-tʃəfs, 'hæŋkɜ-tʃiːfs][wɜːr; wər] [weɪvd] , [keɪnz] [wɜːr; wər] ['flʌrɪʃt] ,

handkerchiefs	were	waved	,	canes	were	flourished	,
手帕	是	挥手	,	拐杖	是	繁荣	,

不到十分钟，人群就沸腾起来——人们挥舞着手帕，挥舞着拐杖。

[hæts][wɜːr; wər] [tɔːst] [ɪn][ðə; ðɪ] [er] .

hats	were	tossed	in	the	air	.
帽子	是	抛掷	在	这	空气	.

人们把帽子抛向空中。

[ðə; ðɪ] ['fɛrɪst] ['wɪmɪn] [ʌv; əv]['dʒɔːrdʒə] [stʊd] [ʌp] [ænd; ənd] [tʃɪrd] .

The	fairest	women	of	Georgia	stood	up	and	cheered	.
这	最公平	女性	的	乔治亚州	站立	向上	和	欢呼	.

乔治亚州最美丽的女子们站起来欢呼。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][æz; əz] [ɪf] [ðə; ðɪ]['ɔːrətər][hæd; həd] [bɪ'wɪtʃt] [ðem; ðəm] .

It	was	as	if	the	orator	had	bewitched	them	.
它	曾是	作为	如果	这	演说者	有	着迷	他们	.

仿佛这位演说家施了魔法一般。

“ [ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [held] [hɪz; ɪz] ['dʌski] [hænd] [haɪ] [ə'bʌv] [hɪz; ɪz] [hed] , [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] ['fɪŋgərz]

“	And	when	he	held	his	dusky	hand	high	above	his	head	,	with	the	fingers
“	和	什么时候	他	握住	他的	昏暗	手	高的	多于	他的	头	,	和	这	手指

[stretʃt] [waɪd] [ə'pɑːrt] ,

stretched	wide	apart	,
拉伸	宽的	除	,

“当他高举黝黑的手，手指张开过头顶时，

[ænd; ənd] [sed] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [waɪt] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [saʊθ] , [ɑːn] [bɪ'hæf] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [reɪs] ,

and	said	to	the	white	people	of	the	South	,	on	behalf	of	his	race	,
和	说	到	这	白色的	人们	的	这	南	,	在	代表	的	他的	种族	,

他代表自己的种族对南方白人说：

- [ɪn] [ɔːl] [θɪŋz] [ðæt] [ɑːr; ər] ['pjʊrli] ['soʊʃ(ə)l][wiː; wi][kæn; kən][biː; bi][æz; əz] ['seprət] [æz; əz][ðə; ðɪ] ['fɪŋgərz]

'	In	all	things	that	are	purely	social	we	can	be	as	separate	as	the	fingers
-	在	全部	事物	那	是	纯粹	社会的	我们	能	是	作为	分离	作为	这	手指

,

,

,

“在所有纯粹的社交活动中，我们可以像手指一样彼此分离。”

[jet] [wʌn][æz; əz][ðə; ði][hænd][ɪn][ɔːl] [θɪŋz] [ɪ'senʃ(ə)l] [tuː; tə]['mjuːtʃuəl] ['prɑːgres] ,

yet	one	as	the	hand	in	all	things	essential	to	mutual	progress	,
然而	一	作为	这	手	在	全部	事物	基本的	到	相互的	进步	,

然而，在促进共同进步的所有重要事项上，它就像一只手，彼此相连。

- [ðə; ði] [greɪt] [weɪv] [ʌv; əv] [saʊnd] [dæʃt] [ɪt'self] [ə'genst] [ðə; ði] [wɔːlz] ,

'	the	great	wave	of	sound	dashed	itself	against	the	walls	,
-	这	伟大的	海浪	的	声音	虚线	本身	反对	这	墙壁	,

巨大的音浪猛烈地撞击着墙壁。

[ænd; ənd][ðə; ði] [hoʊl] ['ɔːdiəns] [wʌz; wəz][ɑːn][ɪts] [fiːt] [ɪn][ə; eɪ] [dɪ'lɪriəm] [ʌv; əv] [ə'plɔːz] .

and	the	whole	audience	was	on	its	feet	in	a	delirium	of	applause	.
和	这	所有的	观众	曾是	在	它是	脚	在	一个	谵妄	的	掌声	.

全场观众起立，爆发出雷鸣般的掌声。

“ [aɪ][hæv; həv] [hɜːrd] [ðə; ði] [greɪt] ['ɔːrətəz] [ʌv; əv] ['meni] ['kʌntriz] ,

“	I	have	heard	the	great	orators	of	many	countries	,
“	我	有	听到	这	伟大的	演说家	的	许多	国家	,

我听过许多国家伟大演说家的演讲，

[bʌt; bət][nɑːt]['iːv(ə)n]['glædstəun] [hɪm'self] [kʊd; kəd][hæv; həv]['pliːdəd, 'pliːdɪd][ə; eɪ] [kɔːz] [wɪð; wɪθ] [mɔːr]

but	not	even	Gladstone	himself	could	have	pleaded	a	cause	with	more
但	不是	甚至	格拉德斯通	他自己	可以	有	恳求	一个	原因	和	更多的

['kɑːnsəmət; 'kɑːnsəmeɪt] ['paʊər] [ðæn; ðən][dɪd] [ðɪs] ['æŋgjələr]['niːgroʊ] ,

consummate	power	than	did	this	angular	negro	,
完善	力量	比	做过	这	角度	黑人	,

但即使是格莱斯顿本人，也无法比这位棱角分明的黑人更有力地阐述自己的诉求。

['stændɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] ['nɪmbəs] [ʌv; əv] ['sʌnʃaɪn] ,

standing	in	a	nimbus	of	sunshine	,
常设	在	一个	雨云	的	阳光	,

站在阳光的光环中，

[sə'raʊndɪd] [baɪ][ðə; ði][men] [huː] [wʌns] [fɔːt] [tuː; tə] [kiːp] [hɪz; ɪz] [reɪs] [ɪn] ['bɑːndɪdʒ] .

surrounded	by	the	men	who	once	fought	to	keep	his	race	in	bondage	.
包围	经过	这	男人	WHO	一次	战斗	到	保持	他的	种族	在	束缚	.

被那些曾经为奴役他的种族而战的人包围着。

[ðə; ði] [rɔːr] [maɪt] [swel] ['evər][soʊ] [haɪ] , [bʌt; bət][ðə; ði] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['ɜːrnɪst] [feɪs] ['nevər]

The	roar	might	swell	ever	so	high	,	but	the	expression	of	his	earnest	face	never
这	吼	可能	膨胀	曾经	所以	高的	,	但	这	表达	的	他的	认真	脸	绝不

[tʃeɪndʒd] .

changed	.
已更改	.

咆哮声或许越来越高，但他那严肃的表情却始终未变。

“ [ə; eɪ] ['rægɪd] , ['ebəni] ['dʒaɪənt] , [skwɔtid] [ɑːn][ðə; ði] [flɔːr] [ɪn][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [aɪlz] ,

“	A	ragged	,	ebony	giant	,	squatted	on	the	floor	in	one	of	the	aisles	,
“	一个	破烂不堪	,	乌木	巨大的	,	蹲着	在	这	地面	在	一	的	这	过道	,

“一个衣衫褴褛、肤色黝黑的巨人，蹲在其中一条过道的地板上，

[wɑːtʃt] [ðə; ði]['ɔːrətər][wɪð; wɪθ] ['bɜːrnɪŋ] [aɪz] [ænd; ənd] ['tremjələs] [feɪs] [ʌn'tɪl][ðə; ði] [su'priːm] [bɜːrst]

watched	the	orator	with	burning	eyes	and	tremulous	face	until	the	supreme	burst
观看	这	演说者	和	燃烧	眼睛	和	颤抖的	脸	直到	这	最高	爆裂

[ʌv; əv] [ə'plɔːz] [keɪm] ,

of	applause	came	,
的	掌声	来了	,

他目光灼灼，面容颤抖，目不转睛地注视着演说家，直到爆发出雷鸣般的掌声。

[ænd; ənd] then81

and	then81
和	then81

然后是81

[ðə; ði] [terz] [ræn] [daʊn] [hɪz; ɪz] [feɪs] .

the	tears	ran	down	his	face	.
这	眼泪	跑	向下	他的	脸	.

泪水顺着他的脸颊流了下来。

[moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] ['ni:grəuz] [ɪn][ðə; ði] ['ɔ:diəns] [wɜ:r; wər] ['kraɪɪŋ] , [pər'hæps] [wɪ'ðaʊt] ['noʊɪŋ] [dʒʌst] [waɪ] .

Most	of	the	negroes	in	the	audience	were	crying	,	perhaps	without	knowing	just	why	.
最多	的	这	黑人	在	这	观众	是	哭泣	,	也许	没有	会心	只是	为什么	.

观众席上的大多数黑人都在哭泣，或许他们自己也不知道为什么。

“ [æt; ət][ðə; ði] [kloʊz] [ʌv; əv][ðə; ði] [spi:tʃ] ['gʌvərnər] ['bʊlək] [rʌʃt] [ə'krɔ:s] [ðə; ði] [steɪdʒ] [ænd; ənd] [si:zd] [ðə; ði] ['ɔ:rətərz] [hænd] .

“	At	the	close	of	the	speech	Governor	Bulloch	rushed	across	the	stage	and	seized	the	orator's	hand	.
“	在	这	关闭	的	这	演讲	州长	布洛克	匆忙	穿过	这	阶段	和	查获	这	演说家的	手	.

“演讲结束时，布洛克州长冲上台，抓住演说家的手。

[ə'nʌðər] [ʃaʊt] ['gri:tɪd] [ðɪs] [ˌdemən'streɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd][fɔ:r; fər][ə; eɪ] [fju:] ['mɪnɪts] [ðə; ði] [tu:] [men] [stʊd] ['feɪsɪŋ] [i:tʃ] ['ʌðər] ,

Another	shout	greeted	this	demonstration	,	and	for	a	few	minutes	the	two	men	stood	facing	each	other	,
其他	喊	问候	这	示范	,	和	为了	一个	很少	分钟	这	二	男人	站立	面向	每个	其他	,

又一声呐喊回应了这场示威，两人对峙了几分钟。

[hænd][ɪn][hænd] . ” [-]

hand	in	hand	.	”	[	19	]
手	在	手	.	”	[	-	]

手牵手。”[19]

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['wʌndərf(ə)l] [spi:tʃ] .

It	was	a	wonderful	speech	.
它	曾是	一个	精彩的	演讲	.

这是一篇精彩的演讲。

[ˌaɪ 'ti:] [kən'teɪnd] [mʌtʃ] [gʊd] [əd'vaɪs] [bəuθ][tu:; tə][ðə; ði] [waɪts] [ænd; ənd][tu:; tə][ðə; ði] ['ni:grəuz] .

It	contained	much	good	advice	both	to	the	whites	and	to	the	negroes	.
它	包含	很多	好的	建议	两个都	到	这	白人	和	到	这	黑人	.

它包含了许多对白人和黑人都很有益的建议。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] [fer] [tu:; tə][bəuθ] .

It	was	fair	to	both	.
它	曾是	公平的	到	两个都	.

对双方都公平。

[æz; əz] [kla:k] ['haʊəl] , ['edɪtər] [ʌv; əv][ðə; ði][æt'læntə] [ˌkɑ:nstɪ'tu:ʃn] , [sed] , “ [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['plætfɔ:rm][ə'pɑ:n] [wɪtʃ] [bəuθ]['reɪsɪz] ,

As	Clark	Howell	,	editor	of	the	Atlanta	Constitution	,	said	,	“	It	was	a	platform	upon	which	both	races	,
作为	克拉克	豪厄尔	,	编辑	的	这	亚特兰大	宪法	,	说	,	“	它	曾是	一个	平台	之上	哪个	两个都	种族	,

正如《亚特兰大宪法报》编辑克拉克·豪厄尔所说，“这是一个两族人民都聚集的平台，

[blæk] [ænd; ənd] [waɪt] , [kʊd; kəd][stænd][wɪð; wɪθ] [fʊl] ['dʒʌstɪs][tu:; tə] [i:tʃ] ['ʌðər] .

black	and	white	,	could	stand	with	full	justice	to	each	other	.
黑色的	和	白色的	,	可以	站立	和	满的	正义	到	每个	其他	.

黑白两色，完全可以互相公正地并存。

〞 [-] [ɪn][ðə; ði] [spiːtʃ] [hiː; hi][toʊld][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] ['stɔːri] :

〞	[	20	]	In	the	speech	he	told	the	following	story	:
〞	[	-	]	在	这	演讲	他	讲述	这	下列的	故事	:

[20] 他在演讲中讲述了以下故事:

“ [ə; eɪ] [ʃɪp] [lɔːst] [æt; ət] [siː] [fɔːr; fər] ['meni] [deɪz] ['sʌd(ə)nli] ['saɪtɪd] [ə; eɪ] ['frendli] ['ves(ə)l] .

“	A	ship	lost	at	sea	for	many	days	suddenly	sighted	a	friendly	vessel	.
〞	一个	船	丢失的	在	海	为了	许多	天	突然	目击者	一个	友好的	血管	.

一艘在海上迷失多日的船只突然发现了一艘友方船只。

[frʌm; frəm][ðə; ði][mæst][ʌv; əv][ðə; ði] [ʌnˈfɔːrtʃənət] ['ves(ə)l][wʌz; wəz] [siːn] [ə; eɪ]['sɪgnəl] : - ['wɔːtər] , ['wɔːtər] ;

From	the	mast	of	the	unfortunate	vessel	was	seen	a	signal	:	-	Water	,	water	;
从	这	桅杆	的	这	不幸	血管	曾是	已见	一个	信号	:	-	水	,	水	;

[wiː; wi][daɪ][ʌv; əv][θɜːrst] .

we	die	of	thirst	.
我们	死	的	口渴	.

从那艘不幸的船只的桅杆上可以看到一个信号:“水，水；我们要渴死了。”

- [ðə; ði] ['ænsər] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['frendli] ['ves(ə)l][æt; ət][wʌns] [keɪm] [bæk] , - [kæst] [daʊn] [jʊr; jər]

-	The	answer	from	the	friendly	vessel	at	once	came	back	,	-	Cast	down	your
-	这	回答	从	这	友好的	血管	在	一次	来了	后退	,	-	投掷	向下	你的

['bʌkits] [wer] [juː; jʊ][ɑːr; ər] .

buckets	where	you	are	.
水桶	在哪里	你	是	.

友好的船只立即回复道:“就在你所在的地方放下你的水桶吧。”

- [ə; eɪ]['sekənd] [taɪm] [ðə; ði]['sɪgnəl] , - ['wɔːtər] , ['wɔːtər] , [send] [ˌjuː 'es]['wɔːtər] , - [ræn][ʌp][frʌm; frəm][ðə; ði]

-	A	second	time	the	signal	,	-	Water	,	water	,	send	us	water	,	-	ran	up	from	the
-	一个	第二	时间	这	信号	,	-	水	,	水	,	发送	我们	水	,	-	跑	向上	从	这

[dɪ'strest] ['ves(ə)l] ,

distressed	vessel	,
苦恼	血管	,

“第二次，遇险船只传来信号:‘水，水，给我们送水来！’”

[ænd; ənd][wʌz; wəz] ['ænsər] , - [kæst] [daʊn] [jʊr; jər] ['bʌkits] [wer] [juː; jʊ][ɑːr; ər] .

and	was	answered	,	-	Cast	down	your	buckets	where	you	are	.
和	曾是	回答	,	-	投掷	向下	你的	水桶	在哪里	你	是	.

回答说:“就在你所在的地方放下你的桶吧。”

- [ænd; ənd][ə; eɪ][θɜːrd][ænd; ənd][ə; eɪ] [fɔːrθ] ['sɪgnəl][fɔːr; fər]['wɔːtər][wʌz; wəz] ['ænsər] ,

-	And	a	third	and	a	fourth	signal	for	water	was	answered	,
-	和	一个	第三	和	一个	第四	信号	为了	水	曾是	回答	,

“第三次和第四次求水信号也得到了回应。”

- [kæst] [daʊn] [jʊr; jər] ['bʌkits] [wer] [juː; jʊ][ɑːr; ər] .

-	Cast	down	your	buckets	where	you	are	.
-	投掷	向下	你的	水桶	在哪里	你	是	.

把你的水桶扔到你所在的地方。

- [ðə; ði] ['kæptɪn] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'strest] ['ves(ə)l] , [æt; ət][læst] ['hiːdɪŋ] [ðə; ði] [ɪn'dʒʌŋkʃn] , [kæst] [daʊn]

-	The	captain	of	the	distressed	vessel	,	at	last	heeding	the	injunction	,	cast	down
-	这	队长	的	这	苦恼	血管	,	在	最后的	听从	这	禁令	,	投掷	向下

[hɪz; ɪz] ['bʌkɪt] ,

his	bucket	,
他的	桶	,

“遇险船只的船长终于听从了指示，放下了水桶。”

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [ʌp] [fʊl] [ʌv; əv] [freʃ] , ['spɑːrklɪŋ] ['wɔːtər][frʌm; frəm][ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði]

and	it	came	up	full	of	fresh	,	sparkling	water	from	the	mouth	of	the
和	它	来了	向上	满的	的	新鲜的	,	闪闪发光	水	从	这	嘴	的	这

['æməzɑːn] ['rɪvər] .

Amazon	River	.
亚马逊	河	.

它从亚马逊河口打来了满满一箱清澈闪亮的河水。

" ['wɑːʃɪŋtən] [ðen] [ə'piːld] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [oʊn] ['piːp(ə)l] to82

"	Washington	then	appealed	to	his	own	people	to82
"	华盛顿	然后	上诉	到	他的	自己的	人们	to82

随后，华盛顿向他的人民发出呼吁82

“ [kæst] [daʊn] [ðer; ðər] ['bʌkits] [wer] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ,

“	cast	down	their	buckets	where	they	were	,
"	投掷	向下	他们的	水桶	在哪里	他们	是	,

“他们把水桶扔在原地，

" [baɪ] ['meɪkɪŋ] [frendz] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [waɪt] ['nebəz] [ɪn] ['evri] ['mænli] [wei] ,

"	by	making	friends	with	their	white	neighbors	in	every	manly	way	,
"	经过	制作	朋友们	和	他们的	白色的	邻居	在	每一个	男子气概	方式	,

“通过以各种男子汉的方式与他们的白人邻居交朋友，

[baɪ] ['treɪnɪŋ] [ðəm'selvz] [wer] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ɪn] ['ægrɪkʌltʃər] , [ɪn] [mə'kænɪks] , [ɪn] ['kɑːmɜːrs] ,

by	training	themselves	where	they	were	in	agriculture	,	in	mechanics	,	in	commerce	,
经过	训练	他们自己	在哪里	他们	是	在	农业	,	在	机械学	,	在	商业	,

通过在农业、机械、商业等领域进行自我培训，

[ɪn'sted] [ʌv; əv] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] ['betər] [ðer; ðər] [kən'dɪʃ(ə)n] [baɪ] [ˌɪmɪ'greɪʃn] .

instead	of	trying	to	better	their	condition	by	immigration	.
反而	的	尝试	到	更好的	他们的	状况	经过	移民	.

而不是试图通过移民来改善他们的处境。

[ænd; ənd] , ['faɪnəli] , [tuː; tə][ðə; ði] [waɪt] ['sʌðərn] ['piːp(ə)l] , [hiː; hi] [ə'piːld] [tuː; tə] “ [kæst] [daʊn]

And	,	finally	,	to	the	white	Southern	people	,	he	appealed	to	“	cast	down
和	,	最后	,	到	这	白色的	南方	人们	,	他	上诉	到	"	投掷	向下

[ðer; ðər] ['bʌkits] [wer] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ,

their	buckets	where	they	were	,
他们的	水桶	在哪里	他们	是	,

最后，他呼吁南方白人“把他们的水桶扔到他们所在的地方”，

" [baɪ] ['juːzɪŋ] [ænd; ənd] ['treɪnɪŋ] [ðə; ði] ['niːgrəuz] [huːm] [ðeɪ] [nuː] ['ræðər] [ðæn; ðən] ['siːkɪŋ] [tuː; tə]

"	by	using	and	training	the	negroes	whom	they	knew	rather	than	seeking	to
"	经过	使用	和	训练	这	黑人	谁	他们	知道	相当	比	寻求	到

['ɪmpɔːrt] ['læbɔːərz] [huːm] [ðeɪ] [dɪd][nɑːt] [noʊ] . [-]

import	laborers	whom	they	did	not	know	.	[	21	]
进口	劳工	谁	他们	做过	不是	知道	.	[	-	]

“通过使用和培训他们认识的黑人，而不是试图引进他们不认识的劳工。[21]

['fredrɪk] ['dʌgləs] [hæd; həd][daɪd]['oʊnli][ə; eɪ] [fjuː] [mʌnθs] [bɪ'fɔːr] [ðɪs] [greɪt] [spiːtʃ] [wʌz; wəz] [meɪd]

Frederick	Douglass	had	died	only	a	few	months	before	this	great	speech	was	made
弗雷德里克	道格拉斯	有	死亡	仅有的	一个	很少	几个月	前	这	伟大的	演讲	曾是	制成

.

:

.

弗雷德里克·道格拉斯去世仅几个月后，这篇伟大的演讲就发表了。

[æt; ət][wʌns][frʌm; frəm][ɔːl][pɑːrts][ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] [keɪm] [ðə; ði] ['steɪtmənt] ,

At	once	from	all	parts	of	the	country	came	the	statement	,
在	一次	从	全部	部分	的	这	国家	来了	这	陈述	,

全国各地立即传来这样的声明：

“ [hɪr] [ɪz][ðə; ði][mæn] [huː] [wɪl] [teɪk] [ðə; ði] [pleɪs] [ʌv; əv] ['dʌgləs] [æz; əz] ['liːdər] [ʌv; əv][ðə; ði]['niːgroʊ]
“ Here is the man who will take the place of Douglass as leader of the negro
“ 这里 是 这 男人 WHO 将要 拿 这 地方 的 道格拉斯 作为 领导者 的 这 黑人
[reɪs] .
race .
种族 .

“这个人将取代道格拉斯，成为黑人种族的领袖。”

” [ænd; ənd][frʌm; frəm] [ðæt] [taɪm] [ɑːn] , ['bʊkər] ['wɑːʃɪŋtən] [wʌz; wəz][ðə; ði] [ək'septɪd] ['liːdər] [ʌv; əv]
” And from that time on , Booker Washington was the accepted leader of
” 和 从 那 时间 在 , 布克 华盛顿 曾是 这 公认 领导者 的
[hɪz; ɪz] ['piːp(ə)l] [ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] .
his people in this country .
他的 人们 在 这 国家 .

“从那时起，布克·华盛顿就成为了这个国家人民公认的领袖。”

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪ'miːdiətli] [kɔːld] [ə'pɑːn][tuː; tə] [spiːk] [ɪn][ɔːl][pɑːrts][ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] .
He was immediately called upon to speak in all parts of the country .
他 曾是 立即地 称为 之上 到 说话 在 全部 部分 的 这 国家 .

他随即被邀请到全国各地发表演讲。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['ɔːfərd] [bɪg] [sʌmz] [ʌv; əv] ['mʌni] [tuː; tə] ['lektʃər] .
He was offered big sums of money to lecture .
他 曾是 提供 大的 总和 的 钱 到 演讲 .

有人出高价请他去演讲。

[wʌn] ['spiːkɚz] ['bjʊroʊ] ['ɔːfərd] [hɪm; ɪm] ['fɪfti] ['θaʊz(ə)nd] ['dɑːlɚz, 'dɔlɚz][ə; eɪ] [jɪr] .
One speaker's bureau offered him fifty thousand dollars a year .
一 演讲者的 局 提供 他 五十 千 美元 一个 年 .

一家演讲经纪公司每年给他开出五万美元的酬劳。

[hiː; hi][rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][ɔːl] [ðiːz] ['ɔfɚz] [ʌv; əv] ['mʌni] ,
He refused all these offers of money ,
他 拒绝 全部 这些 优惠 的 钱 ,

他拒绝了所有这些金钱上的提议。

['seɪɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][mʌst; məst] [gɪv] [hɪz; ɪz] [taɪm] [tuː; tə] [tʌs'kiːgiː] [ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði] ['ɪntrəsts] [ʌv; əv]
saying that he must give his time to Tuskegee and to the interests of
说 那 他 必须 给 他的 时间 到 塔斯基吉 和 到 这 兴趣 的
[hɪz; ɪz] ['piːp(ə)l] ,
his people ,
他的 人们 ,

他说他必须把时间奉献给塔斯基吉大学和他的人民的利益。

['ræðər] [ðæn; ðən][traɪ][tuː; tə] [meɪk] ['mʌni] [fɔːr; fər] [hɪm'self] .
rather than try to make money for himself .
相当 比 尝试 到 制作 钱 为了 他自己 .

而不是试图为自己赚钱。

[ə'nʌðər] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [greɪt] ['spiːtʃɪz] [wʌz; wəz] [meɪd] [æt; ət] ['keɪmbrɪdʒ] , [mæs] . , [ɪn] - .
Another of his great speeches was made at Cambridge , Mass . , in 1896 .
其他 的 他的 伟大的 演讲 曾是 制成 在 剑桥 , 大量的 . , 在 - .

他的又一次伟大演讲是在 1896 年于马萨诸塞州剑桥市发表的。

['hɑːrvərd] [ˌjuːnɪ'vɜːrsəti] , [ðə; ði]['oʊldɪst][ænd; ənd][moʊst] ['feɪməs] [ˌjuːnɪ'vɜːrsəti][ɪn] [ə'merɪkə] ,
Harvard University , the oldest and most famous university in America ,
哈佛大学 大学 , 这 最老 和 最多 著名的 大学 在 美国 ,

哈佛大学，美国历史最悠久、最著名的大学

[kən'fəːd] [ðə; ði] ['ɑːnəreri] [dɪ'griː] [ʌv; əv]['mæstər][ʌv; əv][aːts][ə'pɑːn]['mɪstər] . ['wɑːʃɪŋtən] [ɪn] - .
conferred the honorary degree of master of arts upon Mr . Washington in 1896 .
授予 这 名誉 程度 的 掌握 的 艺术 之上 先生 . 华盛顿 在 - .

1896年，授予华盛顿先生文学硕士学位。

[ðɪs] [wʌz; wəz] the83
This **was** **the83**
这 曾是 the83

这是第83届

[fɜːrst] [taɪm] [ɪn] [ðə; ði] ['hɪstri; 'hɪstəri] [ʌv; əv] [ə'merɪkə] [ðæt] [ə; eɪ] ['kɑːlɪdʒ] [ɔːr] [ˌjuːnɪ'vɜːrsəti] [ʌv; əv] [sʌtʃ] [haɪ]
first **time** **in** **the** **history** **of** **America** **that** **a** **college** **or** **university** **of** **such** **high**
第一的 时间 在 这 历史 的 美国 那 一个 大学 或者 大学 的 这样的 高的
['stændɪŋ] [hæd; həd] ['evər] [kən'fəːd] [æn; ən] ['ɑːnəreri] [dɪ'griː] [ə'pɑːn] [ə; eɪ] ['niːgroʊ] .
standing **had** **ever** **conferred** **an** **honorary** **degree** **upon** **a** **negro** **.**
常设 有 曾经 授予 一个 名誉 程度 之上 一个 黑人 .

这是美国历史上第一次有如此享有盛誉的学院或大学授予黑人荣誉学位。

['wɑːʃɪŋtən] [sez] [ðɪs] ['ɑːnər] [wʌz; wəz] [ðə; ði] ['gretɪst] [sər'praɪz] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [laɪf] .
Washington **says** **this** **honor** **was** **the** **greatest** **surprise** **of** **his** **life** **.**
华盛顿 说道 这 荣誉 曾是 这 最 惊喜 的 他的 生活 .

华盛顿表示，获得这项荣誉是他一生中最大的惊喜。

[æt; ət] [ðə; ði] [taɪm] [ðə; ði] ['serəmoʊni] [ʌv; əv] [kən'fɜːrɪŋ] [ðɪs] [dɪ'griː] [tʊk] [pleɪs] ,
At **the** **time** **the** **ceremony** **of** **conferring** **this** **degree** **took** **place** **,**
在 这 时间 这 仪式 的 授予 这 程度 采取 地方 ,

在授予学位仪式举行之时，

[hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ] [spiːtʃ] [ðæt] [wʌn] [greɪt] [ə'plɔːz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['ɔːdiəns] .
he **made** **a** **speech** **that** **won** **great** **applause** **from** **the** **audience** **.**
他 制成 一个 演讲 那 韩元 伟大的 掌声 从 这 观众 .

他的演讲赢得了观众的热烈掌声。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['veri] ['ɪntrəstɪŋ] [tuː; tə] [riːd] ['wɑːʃɪŋtənz, 'wɔʃɪŋtənz] [oʊn] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [iks'piəriənsiz] .
It **is** **very** **interesting** **to** **read** **Washington's** **own** **account** **of** **his** **experiences** **.**
它 是 非常 有趣的 到 读 华盛顿的 自己的 帐户 的 他的 经历 .

阅读华盛顿本人对他的经历的描述非常有趣。

“ ['piːp(ə)l] ['ɔːf(ə)n] [æsk] [ˌem 'iː] , ” [hiː; hi] [sez] , “ [ɪf] [aɪ] [fiːl] ['nɜːrvəs] [bɪ'fɔːr] ['spiːkɪŋ] , [ɔːr] [els]
“ **People** **often** **ask** **me** **,** **”** **he** **says** **,** **“** **if** **I** **feel** **nervous** **before** **speaking** **,** **or** **else**
“ 人们 经常 问 我 , ” 他 说道 , “ 如果 我 感觉 紧张的 前 请讲 , 或者 别的
[sə'dʒest] [ðæt] ,
suggest **that** **,**
建议 那 ,

“人们经常问我，”他说，“我说话前是否会感到紧张，或者暗示我……”

[sɪns] [aɪ] [spiːk] [soʊ] ['ɔːf(ə)n] , [ðeɪ] [sə'poʊz] [aɪ] [get] [juːst] [tuː; tə] [ˌaɪ 'tiː] .
since **I** **speak** **so** **often** **,** **they** **suppose** **I** **get** **used** **to** **it** **.**
自从 我 说话 所以 经常 , 他们 认为 我 得到 用过的 到 它 .

因为我说话经常，他们以为我已经习惯了。

[ɪn] ['ænsər] [tuː; tə] [ðɪs] ['kwestʃən] [aɪ] [hæv; həv] [tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [aɪ] ['ɔːlweɪz] ['sʌfər] [ɪn'tensli] [frʌm; frəm]
In **answer** **to** **this** **question** **I** **have** **to** **say** **that** **I** **always** **suffer** **intensely** **from**
在 回答 到 这 问题 我 有 到 说 那 我 总是 遭受 强烈地 从
['nɜːrvəsnəs] [bɪ'fɔːr] ['spiːkɪŋ] .
nervousness **before** **speaking** **.**
紧张 前 请讲 .

对于这个问题，我必须说，我每次发言前都会感到非常紧张。

[mɔːr] [ðæn; ðən] [wʌns] , [dʒʌst] [bɪ'fɔːr] [aɪ] [wʌz; wəz] [tuː; tə] [meɪk] [æn; ən] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] [ə'dres] ,
More **than** **once** **,** **just** **before** **I** **was** **to** **make** **an** **important** **address** **,**
更多的 比 一次 , 只是 前 我 曾是 到 制作 一个 重要的 地址 ,

不止一次，就在我即将发表重要讲话之前，

[ðɪs] ['nɜːrvəs] [streɪn] [hæz; həz] [bɪn] [soʊ] [greɪt] [ðæt] [aɪ][hæv; həv] [rɪ'zɑːlvd] ['nevər] [ə'gen] [tuː; tə] [spiːk]
this nervous strain has been so great that I have resolved never again to speak
这 紧张的 拉紧 有 到过 所以 伟大的 那 我 有 已解决 绝不 再次 到 说话
[ɪn] ['pʌblɪk] .
in public .
在 民众 .

这种紧张情绪如此强烈，以至于我决定以后再也不在公共场合讲话了。

[aɪ][nɑːt]['oʊnli] [fiːl] ['nɜːrvəs] [bɪ'fɔːr] ['spiːkɪŋ] ,
I not only feel nervous before speaking ,
我 不是 仅有的 感觉 紧张的 前 请讲 ,

我不仅在说话前会感到紧张，

[bʌt; bət]['æftər][aɪ][hæv; həv] ['fɪnɪʃt] [aɪ]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [fiːl] [ə; eɪ] [sens] [ʌv; əv] [rɪ'gret] ,
but after I have finished I usually feel a sense of regret ,
但 后 我 有 完成的 我 通常 感觉 一个 感觉 的 后悔 ,

但做完之后，我通常会感到后悔。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [tuː; tə][ˌem 'iː][æz; əz] [ɪf] [aɪ][hæd; həd] [left] [aʊt] [ʌv; əv][maɪ] [ə'dres] [ðə; ði] [best]
because it seems to me as if I had left out of my address the best
因为 它 似乎 到 我 作为 如果 我 有 左边 出去 的 我的 地址 这 最好的
[θɪŋ] [ðæt] [aɪ][hæd; həd] [ment] [tuː; tə] [seɪ] . . . .
thing that I had meant to say . . . .
事物 那 我 有 意思是 到 说 . . . .

因为我觉得我好像漏掉了我最想说的话……

['nʌθɪŋ] [tendz] [tuː; tə] [θroʊ] [ˌem 'iː] [ɔːf] [maɪ] ['bæləns] [soʊ] ['kwɪkli] , [wen] [aɪ][ˌeɪ 'em] ['spiːkɪŋ] ,
Nothing tends to throw me off my balance so quickly , when I am speaking ,
没有什么 倾向于 到 扔 我 离开 我的 平衡 所以 迅速地 , 什么时候 我 是 请讲 ,

说话的时候，没有什么能这么快让我失去平衡。

[æz; əz][tuː; tə][hæv; həv][sʌm; səm][wʌn] [liːv] [ðə; ði] [ruːm] .
as to have some one leave the room .
作为 到 有 一些 一 离开 这 房间 .

仿佛要让某人离开房间。

[tuː; tə] [prɪ'vent] [ðɪs] , [aɪ] [meɪk] [ʌp] [maɪ][maɪnd] , [æz; əz][ə; eɪ] [ruːl] ,
To prevent this , I make up my mind , as a rule ,
到 防止 这 , 我 制作 向上 我的 头脑 , 作为 一个 规则 ,

为了避免这种情况，我通常会下定决心：

[ðæt] [aɪ] [wɪl] [traɪ][tuː; tə] [meɪk] [maɪ] [ə'dres] [soʊ] ['ɪntrəstɪŋ] ,
that I will try to make my address so interesting ,
那 我 将要 尝试 到 制作 我的 地址 所以 有趣的 ,

我会努力让我的演讲非常有趣。

[wɪl] [traɪ][tuː; tə] [steɪt] [soʊ] ['meni] ['ɪntrəstɪŋ] [fækts][wʌn]['æftər] [ə'nʌðər] , [ðæt] [noʊ][wʌn] [wɪl] [liːv] . ”
will try to state so many interesting facts one after another , that no one will leave . ”
将要 尝试 到 状态 所以 许多 有趣的 事实 一 后 其他 , 那 不 一 将要 离开 . ”
[-]
[22]
[-]

他会尝试一个接一个地陈述许多有趣的事实，以至于没有人会离开。”[22]

['wɑːʃɪŋtən] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] [ruːl] ['nevər] [tuː; tə] [seɪ] ['eniθɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ] ['nɔːrðərn] ['ɔːdiəns] [ðæt]
Washington made it a rule never to say anything to a Northern audience that
华盛顿 制成 它 一个 规则 绝不 到 说 任何事物 到 一个 北方 观众 那
[hiː; hi] [wʊd] not84
he would not84
他 会 not84

华盛顿定下规矩，绝不向北方听众说出他不会说的话。[84]

[seɪ] [tuː; tə][ə; eɪ] ['sʌðərn] ['ɔːdiəns] .

say	to	a	Southern	audience	.
说	到	一个	南方	观众	.

对南方听众说。

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] [ruːl] ['nevər] [tuː; tə] [seɪ] [tuː; tə][ə; eɪ]['niːgroʊ] ['ɔːdiəns] ['eniθɪŋ] [ðæt]

He	also	made	it	a	rule	never	to	say	to	a	negro	audience	anything	that
他	还	制成	它	一个	规则	绝不	到	说	到	一个	黑人	观众	任何事物	那

[hiː; hi] [wʊd] [nɑːt] [seɪ] [tuː; tə][ə; eɪ] [waɪt] ['ɔːdiəns] .

he	would	not	say	to	a	white	audience	.
他	会	不是	说	到	一个	白色的	观众	.

他还定下规矩，绝不对黑人听众说任何他不会对白人听众说的话。

[ɪn] [ðɪs] ['ɑːnɪst] [ænd; ənd] [fer] [wei] [hiː; hi] [kept] [kloʊz] [tuː; tə][ðə; ði] [truːθ] ,

In	this	honest	and	fair	way	he	kept	close	to	the	truth	,
在	这	诚实的	和	公平的	方式	他	保留	关闭	到	这	真相	,

他以这种诚实公正的方式始终忠于真相。

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ['nevər] [ə'fendɪd] [fer] - ['maɪndɪd] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv] ['iːðər] [reɪs] .

and	at	the	same	time	never	offended	fair	-	minded	people	of	either	race	.
和	在	这	相同的	时间	绝不	被冒犯了	公平的	-	有思想	人们	的	任何一个	种族	.

同时，也从未冒犯过任何种族中公正无私的人们。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ]['kæpɪt(ə)l] ['stɔːri] - ['telər] ,

He	was	a	capital	story	-	teller	,
他	曾是	一个	首都	故事	-	出纳员	,

他是个讲故事的高手，

[bʌt; bət][hiː; hi][dɪd][nɑːt] [meɪk] [ə; eɪ] ['præktɪs] [ʌv; əv] ['telɪŋ] [dʒoʊks][ænd; ənd] ['fʌni] ['stɔːriz] [ɪn][hɪz; ɪz]

but	he	did	not	make	a	practice	of	telling	jokes	and	funny	stories	in	his
但	他	做过	不是	制作	一个	实践	的	讲述	笑话	和	有趣的	故事	在	他的

['spiːtʃɪz] ,

speeches	,
演讲	,

但他并没有在演讲中讲笑话和趣事的习惯。

[dʒʌst][tuː; tə] [meɪk] ['piːp(ə)l] [læf] .

just	to	make	people	laugh	.
只是	到	制作	人们	笑	.

只是为了博君一笑。

[hiː; hi] ['ɔːlweɪz] [hæd; həd][ə; eɪ] ['sɪriəs] ['pɜːrpəs] [ɪn][hɪz; ɪz] ['stɔːriz] .

He	always	had	a	serious	purpose	in	his	stories	.
他	总是	有	一个	严肃的	目的	在	他的	故事	.

他的故事总是蕴含着严肃的主题。

[hiː; hi][hæd; həd] [tuː] [ɔːr] [θriː] ['stɔːriz] [ðæt] [hiː; hi][toʊld] ['friːkwəntli] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [wɜːr; wər][soʊ] [fʊl] [ʌv; əv] ['miːnɪŋ] .

He	had	two	or	three	stories	that	he	told	frequently	,	because	they	were	so	full	of	meaning	.
他	有	二	或者	三	故事	那	他	讲述	频繁地	,	因为	他们	是	所以	满的	的	意义	.

他有两三个故事经常讲，因为这些故事很有意义。

[ðɪs] [wʌz; wəz][wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm] : [wʌn] [deɪ] [hiː; hi][wʌz; wəz]['goʊɪŋ] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði][roʊd] ,

This	was	one	of	them	:	One	day	he	was	going	along	the	road	,
这	曾是	一	的	他们	:	一	天	他	曾是	去	沿着	这	路	,

这是其中一个例子：有一天，他沿着路走着，

[ænd; ənd][hiː; hi] [met] [oʊld] [ænt] ['kærəlɪn] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['bæskɪt] [ɑːn][hɜːr; hər] [hed] .

and	he	met	old	Aunt	Caroline	,	with	a	basket	on	her	head	.
和	他	遇见	老的	阿姨	卡罗琳	,	和	一个	篮子	在	她	头	.

他遇到了头顶篮子的老姑妈卡罗琳。

[hiː; hi] [sed] , “ [gʊd] ['mɔːrnɪŋ] , [ænt] ['kærəlɪn] .

He	said	,	“	Good	morning	,	Aunt	Caroline	.
他	说	,	“	好的	早晨	,	阿姨	卡罗琳	.

他说：“早上好，卡罗琳阿姨。”

[wer] [ɑːr; ər][juː; jʊ]['goʊɪŋ] [ðɪs] ['mɔːrnɪŋ] ?

Where	are	you	going	this	morning	?
在哪里	是	你	去	这	早晨	?

你今天早上要去哪里?

” [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [rɪ'plaɪd] , “ [lɔː] - [bles] [jər] , ['mɪstər] ['wɑːʃɪŋtən] , [aɪ] [dʌn] [bɪn] [wer] ['aɪz][ɜːr; ər]

”	And	she	replied	,	“	Lor	'	bless	yer	,	Mister	Washington	,	I	dun	bin	where	I's	er
”	和	她	回复	,	“	洛尔	-	保佑	你的	,	先生	华盛顿	,	我	逼债	垃圾桶	在哪里	是	呃

['gɔɪn] . ”

goin	.	”
去	.	”

她回答说：“上帝保佑你，华盛顿先生，我已经到了我要去的地方。”

“ [ænd; ənd][soʊ] , ” [hiː; hi] [wʊd] [ðen] [seɪ] ,

“	And	so	,	”	he	would	then	say	,
“	和	所以	,	”	他	会	然后	说	,

“于是,”他会这样说，

“ [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði]['reɪsɪz][ʌv; əv][ðə; ði] [ɜːrθ] [hæv; həv] [dʌn] [bɪn] [wer] [ðeɪ] [wʌz; wəz][ɜːr; ər]['gɔɪn]

“	some	of	the	races	of	the	earth	have	done	been	where	they	was	er	goin
“	一些	的	这	种族	的	这	地球	有	完毕	到过	在哪里	他们	曾是	呃	去

- .

'	.
-	.

“地球上的一些种族已经到达了他们要去的地方。”

[bʌt; bət][ðə; ði]['niːgroʊ] [reɪs] [ɪz][nɑːt][wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm] .

But	the	negro	race	is	not	one	of	them	.
但	这	黑人	种族	是	不是	一	的	他们	.

但黑人种族并不在其中。

[ɪts] ['fjuːtʃər] [laɪz] [bɪ'fɔːr] [ˌaɪ 'tiː] . ” [-]

Its	future	lies	before	it	.	”	[	23	]
它是	未来	谎言	前	它	.	”	[	-	]

它的未来就在它面前。”[23]

[ə'nʌðər] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['stɔːriz] [wʌz; wəz][ə'baʊt][ə; eɪ] [gʊd] [oʊld]['niːgroʊ] [huː] [ə'kʌmpənid] ['wɑːʃɪŋtən]

Another	of	his	stories	was	about	a	good	old	negro	who	accompanied	Washington
其他	的	他的	故事	曾是	关于	一个	好的	老的	黑人	WHO	伴随	华盛顿

[ɑːn][wʌn][ʌv; əv][hɪz; ɪz][tuə; tuːr] .

on	one	of	his	tours	.
在	一	的	他的	旅游	.

他讲的另一个故事是关于一位善良的老黑人，他曾陪同华盛顿进行巡视。

[æt; ət][ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n] ['sɪti] [ðeɪ] [faʊnd] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] ['sevrəl] ['aʊərz] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [treɪn] [left] ;

At	a	certain	city	they	found	that	they	had	several	hours	before	the	train	left	;
在	一个	肯定	城市	他们	成立	那	他们	有	一些	小时	前	这	火车	左边	;

在某个城市，他们发现距离火车出发还有几个小时;

[soʊ] [ðɪs] [oʊld][mæn] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə] [stroʊl] [ə'baʊt] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [taʊn] .

so	this	old	man	decided	to	stroll	about	to	see	the	town	.
所以	这	老的	男人	决定	到	漫步	关于	到	看	这	镇	.

于是这位老人决定四处走走，看看这座小镇。

['prez(ə)ntli] , [hiː; hi] [lʊkt] [æt; ət][hɪz; ɪz] [wɑːtʃ] [ænd; ənd] [faʊnd] that85

Presently	,	he	looked	at	his	watch	and	found	that85
目前	,	他	看起来	在	他的	手表	和	成立	that85

他看了看手表，发现已经85分钟了。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][dʒʌst] [ə'baʊt] [taɪm] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [treɪn] [tuː; tə] [liːv] ,

it	was	just	about	time	for	his	train	to	leave	,
它	曾是	只是	关于	时间	为了	他的	火车	到	离开	,

他的火车差不多该出发了。

[ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz][sʌm; səm] ['dɪstəns] [frʌm; frəm][ðə; ði]['steɪʃ(ə)n] .

and	he	was	some	distance	from	the	station	.
和	他	曾是	一些	距离	从	这	车站	.

他当时离车站还有一段距离。

[hiː; hi] [rʌʃt] [tuː; tə][ə; eɪ] [hæk] [stænd] , [ænd; ənd] [kɔːld] [aʊt] [tuː; tə][ðə; ði][fɜːrst]['draɪvər][hiː; hi] [keɪm]

He	rushed	to	a	hack	stand	,	and	called	out	to	the	first	driver	he	came
他	匆忙	到	一个	黑客	站立	,	和	称为	出去	到	这	第一的	司机	他	来了

[tuː; tə] ,

to	,
到	,

他冲到路边的一个马车停靠点，向遇到的第一个车夫喊道：

[huː] ['hæpənd] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [waɪt] [mæn] , “ ['hɜːri] [ʌp] , [ænd; ənd] [teɪk] [ˌem 'iː][tuː; tə][ðə; ði]

who	happened	to	be	a	white	man	,	“	Hurry	up	,	and	take	me	to	the
WHO	发生	到	是	一个	白色的	男人	,	“	匆忙	向上	,	和	拿	我	到	这

['steɪʃ(ə)n] ;

station	;
车站	;

碰巧是一位白人男子，“快点，带我去车站；

['aɪz] ['gɑːtə] [get] [ðə; ði][fɔːr] : - [treɪn] .

I's	gotta	get	the	4	:	32	train	.
是	必须	得到	这	4	:	-	火车	.

我得赶4点32分的火车。

” [tuː; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði] [waɪt] ['draɪvər] [rɪ'plaɪd] , “ [aɪ] [eɪnt] ['nevər] [droʊv] [ə; eɪ] ['nɪgər] [ɪn][maɪ] [hæk] ['jɪt] ,

”	To	which	the	white	driver	replied	,	“	I	ain't	never	drove	a	nigger	in	my	hack	yit	,
”	到	哪个	这	白色的	司机	回复	,	“	我	不是	绝不	驾驶	一个	黑鬼	在	我的	黑客	yit	,

白人司机回答说：“我从来没载过黑鬼。”

[æn; ən] - [aɪ] [eɪnt] ['gɔɪn] - [ter] [bɪ'gɪn] [naʊ] .

an	'	I	ain't	goin	'	ter	begin	now	.
一个	-	我	不是	去	-	特尔	开始	现在	.

我现在不会开始。

[juː; jʊ][kæn; kən][gɪt][ə; eɪ] ['nɪgər] ['draɪvər][ter] [teɪk] [jiː; ji] [daʊn] . ” [-]

You	can	git	a	nigger	driver	ter	take	ye	down	.	”	[	24	]
你	能	git	一个	黑鬼	司机	特尔	拿	是的	向下	.	”	[	-	]

你可以找个黑鬼司机把你弄倒。”[24]

[tuː; tə] [ðɪs] [ðə; ði][oʊld] ['kʌlərd] [mæn] [rɪ'plaɪd] [wɪð; wɪθ] ['pɜːrfɪkt] [gʊd] ['neɪtʃər] , “ [ɔːl] [raɪt] , [maɪ] [frend]

To	this	the	old	colored	man	replied	with	perfect	good	nature	,	“	All	right	,	my	friend
到	这	这	老的	有色	男人	回复	和	完美的	好的	自然	,	“	全部	正确的	,	我的	朋友

,

,
,

对此，那位年长的黑人男子非常和蔼地回答说：“好的，我的朋友，

[wiː; wi][wəʊnt][hæv; həv][noʊ] [ˌmɪsʌndər'stændɪŋ] [ɔːr] ['trʌb(ə)l] ; [aɪl] [tel] [juː; jʊ] [haʊ] [wiː; wi] [wɪl] ['set(ə)l]

we	won't	have	no	misunderstanding	or	trouble	;	I'll	tell	you	how	we	will	settle
我们	惯于	有	不	误解	或者	麻烦	;	患病的	告诉	你	如何	我们	将要	定居

[ˌaɪ 'tiː] ;

it	;
它	;

我们之间不会有任何误会或麻烦；我会告诉你我们将如何解决这个问题；

[juː; jʊ][dʒest][hɑːp][ɪn][ɑːn]['dɝː] [bæk] [siːt] [æn; ən] - [duː]['dɝː]['raɪdɪn] - [æn; ən] - [aɪl] [set][ɪn] [frʌnt] [æn; ən] -

you	jest	hop	in	on	der	back	seat	an	'	do	der	ridin	'	an	'	I'll	set	in	front	an	'
你	笑话	跳	在	在	德尔	后退	座位	一个	-	做	德尔	骑行	-	一个	-	患病的	放	在	正面	一个	-

[duː]['dɝː]['draɪvɪn] - .

do	der	drivin	'	.
做	德尔	驾驶	-	.

你只要坐到后座上兜风，我坐在前面开车。

" [ɪn] [ðɪs] [wei] [ðeɪ] [riːtʃt] [ðə; ði]['steɪʃ(ə)n][ɑːn] [gʊd] [tɜːrmz] , [ænd; ənd][ðə; ði][oʊld][mæn] [kɔːt]

"	In	this	way	they	reached	the	station	on	good	terms	,	and	the	old	man	caught
"	在	这	方式	他们	达到	这	车站	在	好的	条款	,	和	这	老的	男人	捕捉

[hɪz; ɪz] [treɪn] .

his	train	.
他的	火车	.

“就这样，他们友好地到达了车站，老人也赶上了火车。”

[laɪk] [ðɪs] [oʊld]['niːgroʊ] , ['wɑːʃɪŋtən] ['ɔːlweɪz] [dɪ'voʊtɪd] [hɪz; ɪz] ['enədʒiz] [tuː; tə]['kætʃɪŋ; 'ketʃɪŋ][ðə; ði] [treɪn]

Like	this	old	negro	,	Washington	always	devoted	his	energies	to	catching	the	train
喜欢	这	老的	黑人	,	华盛顿	总是	奉献	他的	能量	到	捕捉	这	火车

,

,

,

就像这位老黑人一样，华盛顿总是竭尽全力赶火车。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [meɪd] ['lɪt(ə)l] ['dɪfrəns] [tuː; tə][hɪm; ɪm] ['weðər] [hiː; hi][sæt][ɑːn][ðə; ði] [frʌnt] [ɔːr] [bæk]

and	it	made	little	difference	to	him	whether	he	sat	on	the	front	or	back
和	它	制成	小的	不同之处	到	他	无论	他	卫星	在	这	正面	或者	后退

[siːt] .

seat	.
座位	.

对他来说，坐在前排还是后排座位都没什么区别。

[tuː] ['ʌðər] ['spiːtʃɪz] [ʌv; əv] ['wɑːʃɪŋtən] [ə'træktɪd] [waɪd] [ə'tenʃ(ə)n] .

Two	other	speeches	of	Washington	attracted	wide	attention	.
二	其他	演讲	的	华盛顿	吸引	宽的	注意力	.

华盛顿的另外两篇演讲也引起了广泛关注。

[wʌn] [ʌv; əv] [ðiːz] [wʌz; wəz] [dɪ'lɪvərd] [ɪn]['bɔːstən; 'bɑːstən][ɪn] - ,

One	of	these	was	delivered	in	Boston	in	1897	,
一	的	这些	曾是	发表	在	波士顿	在	-	,

其中一件于 1897 年交付至波士顿。

[æt; ət][ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌdedɪ'keɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ə; eɪ]['mɑːnjumənt][tuː; tə]['rɑːbərt] ['guːld] [ʃɔː] .

at	the	time	of	the	dedication	of	a	monument	to	Robert	Gould	Shaw	.
在	这	时间	的	这	奉献	的	一个	纪念碑	到	罗伯特	古尔德	肖	.

在罗伯特·古尔德·肖纪念碑落成典礼之际。

[ʃɔː] [wʌz; wəz][ðə; ði]['kɜːrn(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] ['feɪməs] ['niːgroʊ]['redʒɪmənt][ʌv; əv]['soʊldʒərz][frʌm; frəm]

Shaw	was	the	Colonel	of	the	famous	negro	regiment	of	soldiers	from
肖	曾是	这	上校	的	这	著名的	黑人	团	的	士兵	从

[ˌmæsə'tʃuːsɪts] [ɪn][ðə; ði]['sɪv(ə)l][wɔːr] .

Massachusetts	in	the	Civil	War	.
马萨诸塞州	在	这	民用	战争	.

肖是美国内战时期马萨诸塞州著名黑人军团的上校。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɪn] [ðɪs] ['redʒɪmənt] [ðæt] ['sɑːrdʒənt] ['wɪljəm] [eɪtʃ] . ['kɑːni] [sɜːrvd] , — [ðə; ði][mæn] [huː]

It	was	in	this	regiment	that	Sergeant	William	H	.	Carney	served	,	—	the	man	who
它	曾是	在	这	团	那	军士	威廉	H	.	卡尼	服务	,	—	这	男人	WHO

[traɪ'ʌmfəntli] ['kærid] the86

triumphantly	carried	the86
凯旋而归	携带	the86

威廉·H·卡尼中士就曾在这个团服役——他就是那位凯旋而归的86人。

[flæg][ɪn][ðə; ði] [greɪt] ['bæt(ə)l][ʌv; əv] [fɔːrt] ['waːgnə] , [ænd; ənd] [ɪk'skleɪmd] ['æftər][ðə; ði] [faɪt] ,

flag	in	the	great	battle	of	Fort	Wagner	,	and	exclaimed	after	the	fight	,
旗帜	在	这	伟大的	战斗	的	堡	瓦格纳	,	和	惊呼	后	这	斗争	,

在瓦格纳堡大战中，他高举旗帜，并在战斗结束后高呼：

“ [ðə; ði][oʊld][flæg] ['nevər] [tʌtʃt] [ðə; ði] [graʊnd] !

“	The	old	flag	never	touched	the	ground	!
”	这	老的	旗帜	绝不	感动	这	地面	!

“那面旧旗帜从未落地！”

” ['kɜːrn(ə)l] [ʃɔː] [lɔːst] [hɪz; ɪz] [laɪf] [ɪn][ðə; ði]['bæt(ə)l][ʌv; əv] [fɔːrt] ['waːgnə] , [waɪl] ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][hɪz; ɪz]['niːgroʊ]

”	Colonel	Shaw	lost	his	life	in	the	battle	of	Fort	Wagner	,	while	leading	his	negro
”	上校	肖	丢失的	他的	生活	在	这	战斗	的	堡	瓦格纳	,	尽管	领导	他的	黑人

['redʒɪmənt] .

regiment	.
团	.

“肖上校在率领他的黑人团参加瓦格纳堡战役时牺牲了。”

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv]['bɔːstən; 'bɑːstən] [i'rektid] [ə; eɪ]['mɑːnjumənt][tuː; tə][hɪz; ɪz] ['meməri] ,

The	people	of	Boston	erected	a	monument	to	his	memory	,
这	人们	的	波士顿	竖立	一个	纪念碑	到	他的	记忆	,

波士顿人民为纪念他竖立了一座纪念碑。

[ænd; ənd]['wɑːʃɪŋtənz, 'wɔʃɪŋtənz] [spiːtʃ] [æt; ət][ɪts][ˌdedɪ'keɪʃ(ə)n][wʌz; wəz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['gretɪst] [hiː; hi]

and	Washington's	speech	at	its	dedication	was	one	of	the	greatest	he
和	华盛顿的	演讲	在	它是	奉献	曾是	一	的	这	最	他

['evər] [meɪd] .

ever	made	.
曾经	制成	.

华盛顿在落成典礼上的演讲是他发表过的最伟大的演讲之一。

[wʌn] ['ʌðər] [spiːtʃ] [wʌz; wəz] [dɪ'lɪvərd] [ɪn] [ʃɪ'kɑːgoʊ] [ɪn] - [æt; ət][ə; eɪ] [greɪt] [piːs] [ˌselə'breɪʃ(ə)n] ,

One	other	speech	was	delivered	in	Chicago	in	1898	at	a	great	Peace	Celebration	,
一	其他	演讲	曾是	发表	在	芝加哥	在	-	在	一个	伟大的	和平	庆典	,

另一次演讲是在1898年芝加哥举行的一场盛大的和平庆典上发表的。

['fɑːloʊɪŋ] [ðə; ði] [kloʊz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['spænɪʃ] - [ə'merɪkən] [wɔːr] .

following	the	close	of	the	Spanish	-	American	War	.
下列的	这	关闭	的	这	西班牙语	-	美国人	战争	.

西班牙裔美国人战争结束后。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][æn; ən] [ɪ'nɔːrməs] [kraʊd] — [ðə; ði]['lɑːrdʒɪst][hiː; hi]['evər] [spoʊk] [tuː; tə] , ['wɑːʃɪŋtən]

There	was	an	enormous	crowd	—	the	largest	he	ever	spoke	to	,	Washington
那里	曾是	一个	巨大的	人群	—	这	最大	他	曾经	辐	到	,	华盛顿

[sez] .

says	.
说道	.

华盛顿说，现场人山人海，这是他演讲以来面对过的最大规模的听众。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [ˌsɪks'tiːn] ['θaʊz(ə)nd] ['piːp(ə)l] ['prez(ə)nt] .

There	were	sixteen	thousand	people	present	.
那里	是	十六	千	人们	展示	.

现场有16000人。

['prezɪdənt] [mə'kinli] [wʌz; wəz][ðer; ðər] , [tə'geðər] [wɪð; wɪθ] ['sevrəl] ['kæbɪnət] ['membər] [ænd; ənd] ['ʌðər]

President	McKinley	was	there	,	together	with	several	cabinet	members	and	other
总统	麦金利	曾是	那里	,	一起	和	一些	内阁	成员	和	其他

[dɪ'stɪŋgwɪʃt] [gests] .

distinguished	guests	.
杰出的	客人	.

麦金利总统出席了活动，一同出席的还有几位内阁成员和其他贵宾。

“ [ðə; ði] ['prezɪdənt] [wʌz; wəz] ['sɪtɪŋ] [ɪn][ə; eɪ][bɑ:ks][æt; ət][ðə; ði] [raɪt] [ʌv; əv][ðə; ði][steɪdʒ] , ” [sez]

“	The	President	was	sitting	in	a	box	at	the	right	of	the	stage	,	”	says
”	这	总统	曾是	坐着	在	一个	盒子	在	这	正确的	的	这	阶段	,	”	说道

['wɑ:ʃɪŋtən] .

Washington	.
华盛顿	.

“总统当时坐在舞台右侧的一个包厢里，”华盛顿说。

“ [wen] [aɪ] [ə'drest] [hɪm; ɪm][aɪ] [tɜ:rnd] [tu:; tə][ðə; ði][bɑ:ks] ,

“	When	I	addressed	him	I	turned	to	the	box	,
”	什么时候	我	已解决	他	我	转向	到	这	盒子	,

“当我跟他说话时，我转身看向了盒子，

[ænd; ənd][æz; əz][aɪ] ['fɪnɪʃt] [ðə; ði] ['sentəns] ['θæŋkɪŋ] [hɪm; ɪm][fɔ:r; fər][hɪz; ɪz][ˌdʒenə'rɑ:səti] ,

and	as	I	finished	the	sentence	thanking	him	for	his	generosity	,
和	作为	我	完成的	这	句子	谢谢	他	为了	他的	慷慨	,

当我说完感谢他慷慨解囊的话时，

[ðə; ði] [hoʊl] ['ɔ:diəns] [roʊz][ænd; ənd] [tʃɪrd] [ə'gen][ænd; ənd][ə'gen] , ['weɪvɪŋ] [hæts][ænd; ənd]

the	whole	audience	rose	and	cheered	again	and	again	,	waving	hats	and
这	所有的	观众	玫瑰	和	欢呼	再次	和	再次	,	挥手	帽子	和

['hæŋkɝtʃəfs, 'hæŋkɝtʃi:fs][ænd; ənd] [keɪnz] ,

handkerchiefs	and	canes	,
手帕	和	拐杖	,

全场观众起立，一次又一次地欢呼，挥舞着帽子、手帕和手杖。

[ʌn'tɪl][ðə; ði] ['prezɪdənt] [ə'roʊz][ɪn][ðə; ði][bɑ:ks] , [ænd; ənd] [boʊd] [hɪz; ɪz] [æk'nɑłɪdʒmənts] .

until	the	President	arose	in	the	box	,	and	bowed	his	acknowledgments	.
直到	这	总统	出现	在	这	盒子	,	和	鞠躬	他的	致谢	.

直到总统在包厢里起身，鞠躬致谢。

[æt; ət] [ðæt] [ðə; ði] [ɪn'θu:ziæzəm] [broʊk] [aʊt] [ə'gen] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˌdemən'streɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz]['ɔ:lmoʊst]

At	that	the	enthusiasm	broke	out	again	,	and	the	demonstration	was	almost
在	那	这	热情	打破	出去	再次	,	和	这	示范	曾是	几乎

[ˌɪndɪ'skraɪbəbl] . ” [-]

indescribable	.	”	[	25	]
无法形容	.	”	[	-	]

随后，人们的热情再次高涨，示威游行的场面几乎难以形容。”[25]

[ðə; ði] [dɪ'mændz] [fɔ:r; fər][hɪm; ɪm][tu:; tə] [spi:k] [wɜ:r; wər][soʊ] [greɪt] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][ɪm'pɑ:səb(ə)l]

The	demands	for	him	to	speak	were	so	great	that	it	was	impossible
这	需求	为了	他	到	说话	是	所以	伟大的	那	它	曾是	不可能的

[fɔ:r; fər][hɪm; ɪm][tu:; tə] [mi:t] [ðem; ðəm][ɔ:l] .

for	him	to	meet	them	all	.
为了	他	到	见面	他们	全部	.

要求他发言的呼声如此之高，他根本无法一一满足。

[hi:; hi]['ɔ:f(ə)n] [spoʊk] [θri:] [ænd; ənd] [fɔ:r] [taɪmz] [ə; eɪ] [deɪ] .

He	often	spoke	three	and	four	times	a	day	.
他	经常	辐	三	和	四	时代	一个	天	.

他经常一天讲三四次话。

[hi:; hi][wʌz; wəz] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [tʌs'ki:gi:] , ['meɪkɪŋ] ['spi:tʃɪz] , [ə; eɪ][lɑ:rdʒ][pɑ:rt][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [taɪm] .

He	was	away	from	Tuskegee	,	making	speeches	,	a	large	part	of	his	time	.
他	曾是	离开	从	塔斯基吉	,	制作	演讲	,	一个	大的	部分	的	他的	时间	.

他当时不在塔斯基吉，大部分时间都在四处演讲。

[hi:; hi] [meɪd] [ɪk'stendɪd] [tuə; tu:r] , -

He	made	extended	tours	,	87
他	制成	扩展	旅游	,	-

他进行了多次长途巡演，87

[baɪ] ['speʃ(ə)l] [treɪn] , [ɔ:l]['oʊvər][ðə; ði] [steɪts] [ʌv; əv][vər'dʒɪniə] , [nɔ:rθ] [ˌkærə'lainə] , ['dʒɔ:rdʒə] , [ˌælə'bæmə] ,

by	special	train	,	all	over	the	states	of	Virginia	,	North	Carolina	,	Georgia	,	Alabama	,
经过	特别的	火车	,	全部	超过	这	各州	的	弗吉尼亚州	,	北	卡罗莱纳	,	乔治亚州	,	阿拉巴马州	,

['ɑ:rkənsɔ:] , [luˌi:zi'ænə] ,

Arkansas	,	Louisiana	,
阿肯色州	,	路易斯安那州	,

乘坐专列，遍及弗吉尼亚州、北卡罗来纳州、佐治亚州、阿拉巴马州、阿肯色州、路易斯安那州等各州。

[ˌmɪsɪ'sɪpi] , [ænd; ənd] [ˌtenə'si:] .

Mississippi	,	and	Tennessee	.
密西西比州	,	和	田纳西州	.

密西西比州和田纳西州。

[ɑ:n] [ði:z] [tuə; tu:r][hi:; hi] [spoʊk] [tu:; tə]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ænd; ənd]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] ['pi:p(ə)l] .

On	these	tours	he	spoke	to	thousands	and	thousands	of	people	.
在	这些	旅游	他	辐	到	数千	和	数千	的	人们	.

在这些巡回演讲中，他与成千上万的人进行了交流。

['evriwer] [hi:; hi] [went] [ɔ:l][ðə; ði] ['pi:p(ə)l] , [waɪt] [ænd; ənd] [blæk] , [hɜ:rd] [hɪm; ɪm] ['glædli] .

Everywhere	he	went	all	the	people	,	white	and	black	,	heard	him	gladly	.
到处	他	去	全部	这	人们	,	白色的	和	黑色的	,	听到	他	乐意	.

他所到之处，无论白人还是黑人，都乐于聆听他的演讲。

[ðə; ði] [gʊd] [ðæt] [ðɪs] [mæn][dɪd] [θru:] [hɪz; ɪz] ['ɔ:rətɔ:ri] ['kænɑ:t] [bi:; bi] [ˌəʊvə'estəˌmeɪtid] . -

The	good	that	this	man	did	through	his	oratory	cannot	be	overestimated	.	88
这	好的	那	这	男人	做过	通过	他的	演说	不能	是	高估	.	-

这个人通过他的演说所做出的贡献怎么评价都不为过。88

['tʃæptər] [saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ]

CHAPTER	XI
章	十一

第十一章

[sək'ses] [æz; əz] [ˌedʒu'keɪʃən(ə)l] ['li:dər]

SUCCESS	AS	EDUCATIONAL	LEADER
成功	作为	教育	领导者

作为教育领导者的成功

['bʊkər] ['wɑ:ʃɪŋtən] [spent] [hɪz; ɪz] [laɪf] [ɪn][ðə; ði][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['ni:groʊ] .

Booker	Washington	spent	his	life	in	the	education	of	the	negro	.
布克	华盛顿	花费	他的	生活	在	这	教育	的	这	黑人	.

布克·华盛顿毕生致力于黑人的教育事业。

['ni:grəuz] [ʌv; əv] [ə'bɪləti] [ɪn][hɪz; ɪz] [deɪ] ['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli] [bɪ'keɪm] ['pri:tʃəz] [ɔ:r] [ðeɪ] ['entərd] ['pɑ:lətɪks] .

Negroes	of	ability	in	his	day	usually	became	preachers	or	they	entered	politics	.
黑人	的	能力	在	他的	天	通常	成为	传道者	或者	他们	进入	政治	.

在他那个时代，有才能的黑人通常会成为牧师或从政。

[ðə; ði]['ni:groʊ] ['pri:tʃər] [hæd; həd] ['rendərd] [ə; eɪ] ['greɪtər] ['sɜ:rvɪs] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['pi:p(ə)l] , [pər'hæps] ,

The	negro	preacher	had	rendered	a	greater	service	to	his	people	,	perhaps	,
这	黑人	牧师	有	渲染	一个	更大的	服务	到	他的	人们	,	也许	,

[ðæn; ðən] ['eni] [wʌn] [els] .

than	any	one	else	.
比	任何	一	别的	.

这位黑人传教士或许比任何人都更能为他的人民做出贡献。

[bɪ'fɔ:r] - , [ðə; ði] ['mɪnɪstri] [wʌz; wəz] ['præktɪkli] [ðə; ði]['oʊnli] [pleɪs] [wer] ['ni:groʊ] ['li:dərʃɪp]

Before	1865	,	the	ministry	was	practically	the	only	place	where	negro	leadership
前	-	,	这	部	曾是	几乎	这	仅有的	地方	在哪里	黑人	领导

[kʊd; kəd][faɪnd] [ɪk'spreʃ(ə)n] .

could	find	expression	.
可以	寻找	表达	.

1865 年以前，教会实际上是黑人领袖能够表达意见的唯一场所。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [mʌtʃ] [ðə; ði] [seɪm] [weɪ] [fɔːr; fər] ['meni] ['jɪrz] ['æftər][ðə; ði]['sɪv(ə)l][wɔːr] .

It	was	much	the	same	way	for	many	years	after	the	Civil	War	.
它	曾是	很多	这	相同的	方式	为了	许多	年	后	这	民用	战争	.

内战结束后的许多年里，情况也大致如此。

[haʊ'evər] , ['æftər][ɪˌmænsə'peɪʃ(ə)n] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][æn; ən] [ˌɑːpər'tuːnəti] [fɔːr; fər] ['liːdərʃɪp] [ɪn]['pɑːlətɪks]

However	,	after	emancipation	,	there	was	an	opportunity	for	leadership	in	politics
然而	,	后	解放	,	那里	曾是	一个	机会	为了	领导	在	政治

,

,

,

然而，解放后，政治领域出现了领导机会。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [greɪt] ['meni] ['niːgrəuz] [ʌv; əv] [ə'bɪləti] ['entərd] [ðɪs] [fiːld] , ['meni] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ['hoʊldɪŋ]

and	a	great	many	negroes	of	ability	entered	this	field	,	many	of	them	holding
和	一个	伟大的	许多	黑人	的	能力	进入	这	场地	,	许多	的	他们	保持

['ɔfəsəz, 'ɔfəsɪz] .

offices	.
办公室	.

许多有才华的黑人进入了这个领域，其中许多人担任了职务。

['wɑːʃɪŋtən] [wʌz; wəz] ['ɜːdʒd] [baɪ][sʌm; səm][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [frendz] [tuː; tə] ['entər] [ðə; ði] ['mɪnɪstri] .

Washington	was	urged	by	some	of	his	friends	to	enter	the	ministry	.
华盛顿	曾是	敦促	经过	一些	的	他的	朋友们	到	进入	这	部	.

华盛顿的一些朋友劝他进入教会任职。

['ʌðər] ['ɜːdʒd] [hɪm; ɪm][tuː; tə] ['stʌdi] [lɔː] [ænd; ənd] ['entər] ['pɑːlətɪks] .

Others	urged	him	to	study	law	and	enter	politics	.
其他的	敦促	他	到	学习	法律	和	进入	政治	.

其他人则劝他学习法律，从政。

[ʌn'daʊtɪdli] [hiː; hi][kʊd; kəd][hæv; həv] [meɪd] [ə; eɪ] [greɪt] [sək'ses] [ɪn] ['iːðər] [ʌv; əv] [ðiːz] [fiːldz] [ʌv; əv]

Undoubtedly	he	could	have	made	a	great	success	in	either	of	these	fields	of
无疑	他	可以	有	制成	一个	伟大的	成功	在	任何一个	的	这些	字段	的

[wɜːrk] .

work	.
工作	.

毫无疑问，他在这两个领域中的任何一个都能取得巨大的成功。

[bʌt; bət][frʌm; frəm][ðə; ði] ['veri] [bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] ,

But	from	the	very	beginning	of	his	education	,
但	从	这	非常	开始	的	他的	教育	,

但从他接受教育之初，

[hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [strɔːŋ] [kən'vɪkʃn] [ðæt] [hɪz; ɪz] [laɪf] [mʌst; məst][biː; bi] [spent] [ɪn] ['helpɪŋ] [tuː; tə]

he	had	a	strong	conviction	that	his	life	must	be	spent	in	helping	to
他	有	一个	强的	定罪	那	他的	生活	必须	是	花费	在	帮助	到

['edʒukeɪt] [hɪz; ɪz] ['piːp(ə)l] .

educate	his	people	.
教育	他的	人们	.

他坚信自己必须将生命奉献给教育人民。

[hiː; hi] [felt] [ðæt] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][wʌz; wəz][ðə; ði] ['gretɪst] [niːd] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [reɪs] .

He	felt	that	education	was	the	greatest	need	of	his	race	.
他	毛毡	那	教育	曾是	这	最	需要	的	他的	种族	.

他认为教育是他所在种族最迫切的需求。

[bɪˈfɔːr] [ðə; ði][wɔːr] , [ˌaɪ ˈtiː][hæd; həd] [bɪn] [əˈgenst] [ðə; ði] [lɔː] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [sleɪv] [tuː; tə][biː; bi] [tɔːt]

Before	**the**	**war**	**,**	**it**	**had**	**been**	**against**	**the**	**law**	**for**	**a**	**slave**	**to**	**be**	**taught**
前	这	战争	,	它	有	到过	反对	这	法律	为了	一个	奴隶	到	是	教授

[frʌm; frəm] [bʊks] .

from	**books**	**.**
从	图书	.

战前，奴隶通过书籍学习是违法的。

[æt; ət][ðə; ði] [kloʊz] [ʌv; əv][ðə; ði][wɔːr] , [ðen] , [ðer; ðər][wɜːr; wər][noʊ] [skuːlz] , [noʊ] [ˈtiːtʃərz] , [ænd; ənd]

At	**the**	**close**	**of**	**the**	**war**	**,**	**then**	**,**	**there**	**were**	**no**	**schools**	**,**	**no**	**teachers**	**,**	**and**
在	这	关闭	的	这	战争	,	然后	,	那里	是	不	学校	,	不	教师	,	和

[noʊ] [bʊks] .

no	**books**	**.**
不	图书	.

因此，战争结束时，没有学校，没有老师，也没有书籍。

[ðə; ði] [hoʊl] [reɪs] could89

The	**whole**	**race**	**could89**
这	所有的	种族	could89

整个比赛可能89

[ˈniːðər] [riːd] [nɔːr] [raɪt] .

neither	**read**	**nor**	**write**	**.**
两者都不	读	也不	写	.

既不会读也不会写。

[ðə; ði] [hoʊl] [reɪs] [hæd; həd][hæd; həd][noʊ] [ˈtreɪnɪŋ] [ʌv; əv] [ˈeni] [kaɪnd] [ɪkˈsept] [ɪn] [ˈægrɪkʌltʃər] .

The	**whole**	**race**	**had**	**had**	**no**	**training**	**of**	**any**	**kind**	**except**	**in**	**agriculture**	**.**
这	所有的	种族	有	有	不	训练	的	任何	种类	除了	在	农业	.

除了农业之外，整个种族没有接受过任何其他方面的训练。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [truː] [ə; eɪ] [fjuː] , [bʌt; bət][ə; eɪ] [ˈveri] [fjuː] ,

It	**is**	**true**	**a**	**few**	**,**	**but**	**a**	**very**	**few**	**,**
它	是	真的	一个	很少	,	但	一个	非常	很少	,

确实有少数，但非常少。

[hæd; həd][hæd; həd][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [ˈtreɪnɪŋ] [ɪn][ˈsɜːrt(ə)n] [treɪdz] [sʌtʃ] [æz; əz] [ˈbrɪkleɪɪŋ] , [ˈblæksmɪθɪŋ] ,

had	**had**	**a**	**little**	**training**	**in**	**certain**	**trades**	**such**	**as**	**bricklaying**	**,**	**blacksmithing**	**,**
有	有	一个	小的	训练	在	肯定	交易	这样的	作为	瓦工	,	铁匠	,

[ænd; ənd] [ˈkɑːrpəntri] .

and	**carpentry**	**.**
和	木工	.

他曾接受过一些手艺方面的培训，例如砌砖、锻造和木工。

[ðə; ði] [reɪs] , [ˈðerfɔːr] , [θruː] [noʊ] [fɔːlt] [ʌv; əv][ɪts] [oʊn] , [wʌz; wəz] [ˈveri] [ˈɪgnərənt] .

The	**race**	**,**	**therefore**	**,**	**through**	**no**	**fault**	**of**	**its**	**own**	**,**	**was**	**very**	**ignorant**	**.**
这	种族	,	所以	,	通过	不	过错	的	它是	自己的	,	曾是	非常	无知	.

因此，这个民族虽然自身并无过错，但却非常无知。

[ˌaɪ ˈtiː][hæd; həd] [ˈnevər] [hæd; həd][æn; ən] [ˌɑːpərˈtuːnəti] .

It	**had**	**never**	**had**	**an**	**opportunity**	**.**
它	有	绝不	有	一个	机会	.

它从未有过这样的机会。

[ˈkemɪstri] [klæs] , [tʌsˈkiːgiː] [ˌækəˈdemɪk] [dɪˈpɑːrtmənt]

Chemistry	**Class**	**,**	**Tuskegee**	**Academic**	**Department**
化学	班级	,	塔斯基吉	学术的	部门

塔斯基吉大学学术部门化学课

[bʌt; bət] [naʊ] [ðæt] [ðə; ði] [ˌɑːpərˈtuːnəti] [hæd; həd] [kʌm] [wɪð; wɪθ][ɪˌmænsəˈpeɪʃ(ə)n] , [ðə; ði][ɪnˈtaɪər] [reɪs]

But	now	that	the	opportunity	had	come	with	emancipation	,	the	entire	race
但	现在	那	这	机会	有	来	和	解放	,	这	全部的	种族

[wʌz; wəz] [ˈiːgər] [tuː; tə] [lɜːrn] .

was	eager	to	learn	.
曾是	渴望的	到	学习	.

但现在随着解放带来的机遇到来，整个种族都渴望学习。

[oʊld] [men] [ænd; ənd][oʊld] [ˈwɪmɪn] , [æz; əz] [wel] [æz; əz] [bɔɪz] [ænd; ənd][ˈgɝːlz] ,

Old	men	and	old	women	,	as	well	as	boys	and	girls	,
老的	男人	和	老的	女性	,	作为	出色地	作为	男孩们	和	女孩们	,

老人和老妇人，以及男孩和女孩，

[bɪˈgæn] [wɪð; wɪθ] [greɪt] [ziːl] [tuː; tə] [lɜːrn] [tuː; tə] [riːd] [ænd; ənd] [raɪt] .

began	with	great	zeal	to	learn	to	read	and	write	.
开始	和	伟大的	热情	到	学习	到	读	和	写	.

起初，他非常渴望学习读写。

[ðə; ði] [reɪs] [ˈstɑːrtɪd] [tuː; tə] [skuːl] .

The	race	started	to	school	.
这	种族	开始	到	学校	.

比赛从上学开始。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [dɪˈtɜːrmɪnd] [tuː; tə][get][æn; ən][ˌedʒuˈkeɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][tuː; tə][help][ɪn] [ðɪs]

It	was	determined	to	get	an	education	,	and	it	was	to	help	in	this
它	曾是	决定	到	得到	一个	教育	,	和	它	曾是	到	帮助	在	这

great90

great90

great90

它决心接受教育，并且希望在这个伟大的90年代有所作为。

[wɜːrk] [ðæt] [ˈwɑːʃɪŋtən] [ˈɜːrli] [dɪˈtɜːrmɪnd] [tuː; tə] [dɪˈvoʊt] [hɪz; ɪz][laɪf] .

work	that	Washington	early	determined	to	devote	his	life	.
工作	那	华盛顿	早期的	决定	到	奉献	他的	生活	.

这是华盛顿早年就决定要奉献一生的事业。

[dʒʌst]['æftər][ðə; ði][wɔːr][ðer; ðər][wʌz; wəz] [mʌtʃ] [kənˈfjuːʒ(ə)n][ænd; ənd] [daʊt] [əˈbaʊt][ðə; ði][best][plæn]

Just	after	the	war	there	was	much	confusion	and	doubt	about	the	best	plan
只是	后	这	战争	那里	曾是	很多	困惑	和	怀疑	关于	这	最好的	计划

[tuː; tə] [ˈfɑːloʊ] [ɪn] [ˈedʒukeɪtɪŋ] [ðə; ði]['niːgroʊ] .

to	follow	in	educating	the	negro	.
到	跟随	在	教育	这	黑人	.

战后初期，对于如何最好地教育黑人，存在着很多困惑和疑虑。

[ðə; ði] ['friːdmənz] ['bjʊroʊ] [brɔːt] [ə; eɪ][lɑːrdʒ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['tiːtʃərz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [nɔːrθ] [tuː; tə]

The	Freedmen's	Bureau	brought	a	large	number	of	teachers	from	the	North	to
这	自由民的	局	带来	一个	大的	数字	的	教师	从	这	北	到

[əˈsɪst] [ɪn][ðə; ði][tæsk] ,

assist	in	the	task	,
协助	在	这	任务	,

自由民事务局从北方调来大量教师协助完成这项工作。

[ænd; ənd] [mʌtʃ] ['væljuəb(ə)l][wɜːrk][wʌz; wəz] [dʌn] [ɪn][ðə; ði]['niːgroʊ] [skuːlz] [baɪ] [ðiːz] ['tiːtʃərz] .

and	much	valuable	work	was	done	in	the	negro	schools	by	these	teachers	.
和	很多	有价值的	工作	曾是	完毕	在	这	黑人	学校	经过	这些	教师	.

这些教师在黑人学校做了很多有价值的工作。

[ðə; ði] ['dɪfrənt] ['sʌðərn] [steɪts] ['ɔːlsoʊ] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [meɪk] [prə'vɪʒ(ə)n] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['niːgroʊz]

The	different	Southern	states	also	began	to	make	provision	for	the	negro's
这	不同的	南方	各州	还	开始	到	制作	条款	为了	这	黑人的

[ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] , [baɪ] ['ɔːrgənaɪzɪŋ] [skuːlz] ,

education	,	by	organizing	schools	,
教育	,	经过	组织	学校	,

南方各州也开始通过组织学校来为黑人的教育提供条件。

['bɪldɪŋ] ['skuːlhaʊs] , [ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] [prə'vɪʒ(ə)n] [fɔːr; fər] ['treɪnɪŋ] ['tiːtʃərz] .

building	schoolhouses	,	and	making	provision	for	training	teachers	.
建筑	校舍	,	和	制作	条款	为了	训练	教师	.

建造校舍，并为教师培训提供条件。

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [mʌtʃ] ['dɪfrəns] [ʌv; əv] [ə'pɪnjən] [æz; əz] [tuː; tə] [dʒʌst] [wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [tɔːt] [ðə; ði]

There	was	much	difference	of	opinion	as	to	just	what	should	be	taught	the
那里	曾是	很多	不同之处	的	观点	作为	到	只是	什么	应该	是	教授	这

['niːgroʊ] .

negro	.
黑人	.

对于应该教黑人什么，人们的意见分歧很大。

[æz; əz] [ə; eɪ] [ruːl] ,

As	a	rule	,
作为	一个	规则	,

通常情况下，

[ðə; ði] [plæn] ['fɑːloʊd] [wʌz; wəz] [tuː; tə] [tiːtʃ] [hɪm; ɪm] [dʒʌst] [wʌt] [hæd; həd] [bɪn] [tɔːt] [ɪn] [ðə; ði] [waɪt]

the	plan	followed	was	to	teach	him	just	what	had	been	taught	in	the	white
这	计划	随后	曾是	到	教	他	只是	什么	有	到过	教授	在	这	白色的

[skuːlz] .

schools	.
学校	.

计划是教他白人学校里教过的所有东西。

[ðɪs] [ment] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] ['stʌdi] ['riːdɪŋ] , ['raɪtɪŋ] , [ə'rɪθmətɪk] [ænd; ənd] ['græmər] , [ænd; ənd]

This	meant	that	he	would	study	reading	,	writing	,	arithmetic	and	grammar	,	and
这	意思是	那	他	会	学习	阅读	,	写作	,	算术	和	语法	,	和

['leɪtər] , ['lætn] , [griːk] ,

later	,	Latin	,	Greek	,
之后	,	拉丁	,	希腊语	,

这意味着他将学习阅读、写作、算术和语法，后来还会学习拉丁语和希腊语。

[ˌmæθə'mætɪks] [ænd; ənd] ['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr] .

mathematics	and	literature	.
数学	和	文学	.

数学与文学。

[soʊ] [mʌtʃ] [ʌv; əv] [ðɪs] [kaɪnd] [ʌv; əv] ['tiːtʃɪŋ] [wʌz; wəz] [dʌn] , [ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [soʊ] ['pʊrliˌpɔːrli]

So	much	of	this	kind	of	teaching	was	done	,	and	it	was	so	poorly
所以	很多	的	这	种类	的	教学	曾是	完毕	,	和	它	曾是	所以	差

[dʌn] ,

done	,
完毕	,

这类教学方式非常普遍，但都做得非常糟糕。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [soʊ] ['pʊrliˌpɔːrli] [ə'dæptɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [niːdz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['niːgroʊ] [æt; ət] [ðə; ði]

and	it	was	so	poorly	adapted	to	the	needs	of	the	negro	at	the
和	它	曾是	所以	差	改编	到	这	需求	的	这	黑人	在	这

[taɪm] ,

time	,
时间	,

它完全不符合当时黑人的需求。

[ðæt] [ə; eɪ] [greɪt] ['meni] ['piːp(ə)l] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [daʊt] [ðə; ði] ['wɪzdəm] [ʌv; əv] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] ['edʒukeɪt] [ðə; ði]
that **a** **great** **many** **people** **began** **to** **doubt** **the** **wisdom** **of** **trying** **to** **educate** **the**
那 一个 伟大的 许多 人们 开始 到 怀疑 这 智慧 的 尝试 到 教育 这
['niːgroʊ] [æt; ət] [ɔːl] .
negro **at** **all** **.**
黑人 在 全部 .

很多人开始怀疑教育黑人是否明智。

[bʌt; bət] ['wɑːʃɪŋtən] [ɪn'sɪstɪd] [ðæt] [ðə; ði] [mis'teik] [wʌz; wəz] [meɪd] [ɪn] [ðə; ði] [kaɪnd] [ʌv; əv] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n]
But **Washington** **insisted** **that** **the** **mistake** **was** **made** **in** **the** **kind** **of** **education**
但 华盛顿 坚持 那 这 错误 曾是 制成 在 这 种类 的 教育
[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [gɪv] [hɪm; ɪm] .
they **were** **trying** **to** **give** **him** **.**
他们 是 尝试 到 给 他 .

但华盛顿坚称，错误在于他们试图给予他的那种教育方式。

[ɪn] ['ænsər] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kwestʃən] , “ [dʌz] [ˌaɪ 'tiː] [peɪ] [tuː; tə] ['edʒukeɪt] [ðə; ði] ['niːgroʊ] ?
In **answer** **to** **the** **question** **,** **“** **Does** **it** **pay** **to** **educate** **the** **negro** **?**
在 回答 到 这 问题 , “ 做 它 支付 到 教育 这 黑人 ?

对于“教育黑人是否有利可图？”这个问题，答案是：

” ['wɑːʃɪŋtən] ['ɔːf(ə)n] [toʊld] [ðə; ði] ['stɔːri] [ʌv; əv] [wʌt] [hæd; həd] ['teɪkən] [pleɪs] [ɪn] ['meɪkən] ['kaʊnti] ,
” **Washington** **often** **told** **the** **story** **of** **what** **had** **taken** **place** **in** **Macon** **County** **,**
” 华盛顿 经常 讲述 这 故事 的 什么 有 已采取 地方 在 梅肯 县 ,
[ˌælə'bæmə] ,
Alabama **,**
阿拉巴马州 ,

“华盛顿经常讲述发生在阿拉巴马州梅肯县的故事，

[ðə; ði] ['kaʊnti] [ɪn] [wɪtʃ] [tʌs'kiːgiː] [ɪz] ['loʊkeɪtɪd] .
the **county** **in** **which** **Tuskegee** **is** **located** **.**
这 县 在 哪个 塔斯基吉 是 位于 .

塔斯基吉所在的县。

[ɪn] that91
In **that91**
在 that91

在那91年

['kaʊnti] , [hiː; hi] [ænd; ənd] ['mɪstər] . [eɪtʃ] . [eɪtʃ] . ['rɔdʒəz] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə] [bɪld] , [wɪð; wɪθ] [ðə; ði]
county **,** **he** **and** **Mr** **.** **H** **.** **H** **.** **Rogers** **decided** **to** **build** **,** **with** **the**
县 , 他 和 先生 . H . H . 罗杰斯 决定 到 建造 , 和 这
[koʊˌɑːpə'reɪʃən] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ðəm'selvz] ,
coöperation **of** **the** **people** **themselves** **,**
合作 的 这 人们 他们自己 ,

他和 HH Rogers 先生决定在当地人民的合作下，在县里进行建设。

[ə; eɪ] ['sɪstəm] [ʌv; əv] ['eksələnt] [skuːlz] ,
a **system** **of** **excellent** **schools** **,**
一个 系统 的 出色的 学校 ,

一套优秀的学校体系，

[ænd; ənd] [traɪ] [aʊt] [æz; əz] ['θɜːrəli] [æz; əz] ['pɑːsəb(ə)l] [ðə; ði] ['kwestʃən] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɪ'fekt] [ʌv; əv]
and **try** **out** **as** **thoroughly** **as** **possible** **the** **question** **of** **the** **effect** **of**
和 尝试 出去 作为 彻底 作为 可能的 这 问题 的 这 影响 的
[ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] [ə'pɑːn] [ðə; ði] ['niːgroʊ] ,
education **upon** **the** **negro** **,**
教育 之上 这 黑人 ,

并尽可能彻底地探究教育对黑人的影响这一问题。

['ʌndər] ['feɪvərəbl] [kən'dɪʃ(ə)nz] .
under favorable conditions .
在下面 有利 状况 .

在有利条件下。

[ðeɪ] [pʊt] [ʌp] [gʊd] ['skuːlhaʊs] , [sɪ'kjʊrd] [gʊd] ['tiːtʃərz] , [tɔːt] ['præktɪk(ə)l]['sʌbdʒekts] ,
They put up good schoolhouses , secured good teachers , taught practical subjects ,
他们 放 向上 好的 校舍 , 安全 好的 教师 , 教授 实际的 主题 ,

他们兴建了良好的校舍，聘请了优秀的教师，教授实用的科目。

[ænd; ənd][ræn][ðə; ðɪ] [skuːlz] [fɔːr; fər] [eɪt] [ɔːr][naɪn] [mʌnθs] [ɪn][ðə; ðɪ] [jɪr] .
and ran the schools for eight or nine months in the year .
和 跑 这 学校 为了 八 或者 九 几个月 在 这 年 .

每年有八九个月的时间都在运营这些学校。

[wʌt] [wʌz; wəz][ðə; ðɪ] [rɪ'zʌlt] ?
What was the result ?
什么 曾是 这 结果 ?

结果如何?

[ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [taɪm] ['piːp(ə)l] [bɪ'gæn][tuː; tə] [kʌm] [frʌm; frəm][ɔːl][pɑːrts][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [steɪt] [ænd; ənd]
In a short time people began to come from all parts of the state and
在 一个 短的 时间 人们 开始 到 来 从 全部 部分 的 这 状态 和
[ˌaʊt'saɪd] [ðə; ðɪ] [steɪt] [tuː; tə] [baɪ] [lænd][ɔːr][tuː; tə][wɜːrk] [wɪ'ðɪn] [riːtʃ] [ʌv; əv] [ðiːz] ['eksələnt] [skuːlz] .
outside the state to buy land or to work within reach of these excellent schools .
外部 这 状态 到 买 土地 或者 到 工作 之内 抵达 的 这些 出色的 学校 .

不久之后，来自州内各地乃至州外的人们开始涌向这里，购买土地或在这些优秀学校附近工作。

[lænd] [əd'vænst] [ɪn] [praɪs] .
Land advanced in price .
土地 先进的 在 价格 .

土地价格上涨。

[dɪ'zaɪərəb(ə)l] ['sɪtəznz] [flɑːkt] [ɪn] .
Desirable citizens flocked in .
理想 公民 成群结队的 在 .

众多优秀公民涌入。

['hoʊmz] [wɜːr; wər] [ɪm'pruːvd] .
Homes were improved .
房屋 是 改进 .

房屋得到了改善。

[gʊd] [roʊdz] [wɜːr; wər] [bɪlt] .
Good roads were built .
好的 道路 是 建造 .

修建了良好的道路。

['betər] ['fɑːrmz] [ə'pɪrd] .
Better farms appeared .
更好的 农场 出现 .

更好的农场出现了。

[kraɪm] [dɪ'mɪnɪʃt] .
Crime diminished .
犯罪 减少 .

犯罪率下降。

[ðə; ðɪ] ['ʃerɪf] [sed] [ðæt] [hiː; hi] ['præktɪkli] [hæd; həd][noʊ] ['fɜːrðər] [juːz][fɔːr; fər][ðə; ðɪ][dʒeɪl] .
The sheriff said that he practically had no further use for the jail .
这 警长 说 那 他 几乎 有 不 更远 使用 为了 这 监狱 .

警长说，他实际上已经不再需要这座监狱了。

['kɔ:rdʒəl] [rɪ'leɪʃnz] [ɪg'zɪstɪd] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] [waɪt] [ænd; ənd]['ni:groʊ] ['pi:p(ə)l] .

Cordial	**relations**	**existed**	**between**	**the**	**white**	**and**	**negro**	**people**	**.**
亲切	关系	存在	之间	这	白色的	和	黑人	人们	.

白人和黑人之间存在着友好关系。

[ɪn] ['evri] [wei] ['meɪkən] ['kaʊnti] [keɪm] [tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ] ['betər] [pleɪs] [tu:; tə][lɪv; laɪv][ɪn] .

In	**every**	**way**	**Macon**	**County**	**came**	**to**	**be**	**a**	**better**	**place**	**to**	**live**	**in**	**.**
在	每一个	方式	梅肯	县	来了	到	是	一个	更好的	地方	到	居住	在	.

梅肯县在各方面都变得更宜居了。

[ðə; ði] [reɪs] ['prɑ:bləm][wʌz; wəz] ['sɑ:lvd] [ɪn] [ðæt] ['kaʊnti] .

The	**race**	**problem**	**was**	**solved**	**in**	**that**	**county**	**.**
这	种族	问题	曾是	已解决	在	那	县	.

该县的种族问题已经解决了。

['pi:p(ə)l] [wɜ:r; wər] ['hæpi] [ænd; ənd] ['prɑ:spərəs] .

People	**were**	**happy**	**and**	**prosperous**	**.**
人们	是	快乐的	和	繁荣	.

人们生活幸福富裕。

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['lɪvɪŋ] [kli:n] , ['hoʊlsəm] , [kən'tentɪd] [laɪvz; lɪvz] .

They	**were**	**living**	**clean**	**,**	**wholesome**	**,**	**contented**	**lives**	**.**
他们	是	活的	干净的	,	健康	,	满足	生活	.

他们过着干净、健康、满足的生活。

[ðə; ði] [hoʊl] ['prɑ:bləm][ʌv; əv] ['lɪvɪŋ] [wʌz; wəz] , [ɪn][ə; eɪ][lɑ:rdʒ] ['meʒər] , ['sɑ:lvd] .

The	**whole**	**problem**	**of**	**living**	**was**	**,**	**in**	**a**	**large**	**measure**	**,**	**solved**	**.**
这	所有的	问题	的	活的	曾是	,	在	一个	大的	措施	,	已解决	.

整个生活问题在很大程度上得到了解决。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][ɔ:l] [du:] [tu:; tə][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['pi:p(ə)l] , [ænd; ənd][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][ʌv; əv]

And	**it**	**was**	**all**	**due**	**to**	**education**	**of**	**the**	**people**	**,**	**and**	**education**	**of**
和	它	曾是	全部	到期的	到	教育	的	这	人们	,	和	教育	的

[ðə; ði] [raɪt] [kaɪnd] .

the	**right**	**kind**	**.**
这	正确的	种类	.

这一切都归功于人民的教育，而且是正确的教育。

[wʌt] [wʌz; wəz] [gʊd] [fɔ:r; fər]['meɪkən] ['kaʊnti] , [ˌælə'bæmə] , [wʊd] [bi:; bi] [gʊd] [fɔ:r; fər] ['evri] ['kaʊnti]

What	**was**	**good**	**for**	**Macon**	**County**	**,**	**Alabama**	**,**	**would**	**be**	**good**	**for**	**every**	**county**
什么	曾是	好的	为了	梅肯	县	,	阿拉巴马州	,	会	是	好的	为了	每一个	县

[ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] .

in	**the**	**country**	**.**
在	这	国家	.

适用于阿拉巴马州梅肯县的措施，也适用于全国所有县。

['wɑ:ʃɪŋtənz, 'wɔʃɪŋtənz][aɪ'di:əz][ʌv; əv][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][wɜ:r; wər] ['veri] ['sɪmp(ə)l] .

Washington's	**ideas**	**of**	**education**	**were**	**very**	**simple**	**.**
华盛顿的	想法	的	教育	是	非常	简单的	.

华盛顿的教育理念非常简单。

[hi:; hi][hæd; həd] ['stʌdid] ['kerfəli] [ðə; ði] [ni:dz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['pi:p(ə)l] .

He	**had**	**studied**	**carefully**	**the**	**needs**	**of**	**his**	**people**	**.**
他	有	研究	小心	这	需求	的	他的	人们	.

他仔细研究过人民的需求。

[wʌt] [hi:; hi] ['wɑ:ntɪd] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['sɪstəm] [ʌv; əv] education92

What	**he**	**wanted**	**was**	**a**	**system**	**of**	**education92**
什么	他	通缉	曾是	一个	系统	的	education92

他想要的是一个教育体系92

[ðæt] [wʊd] [help] ['piːp(ə)l] [də'rektli; daɪ'rektli] [ænd; ənd] [ɪ'miːdiətli] ; [ðæt] [wʊd] [ɪ'neɪb(ə)l] [ðem; ðəm]

that	would	help	people	directly	and	immediately	;	that	would	enable	them
那	会	帮助	人们	直接地	和	立即地	;	那	会	使能够	他们

[tuː; tə] [meɪk] ['betər] [krɑːps] ;

to	make	better	crops	;
到	制作	更好的	农作物	;

这将直接、立即地帮助人们；这将使他们能够获得更好的收成；

[bɪld] ['betər] ['hoʊmz] ; [wer] ['betər] [kloʊðz] ; [iːt] ['betər] [fuːd] ; [lɪv; laɪv] ['kliːnər] [ænd; ənd] ['pjʊrɚ]

build	better	homes	;	wear	better	clothes	;	eat	better	food	;	live	cleaner	and	purer
建造	更好的	房屋	;	穿	更好的	衣服	;	吃	更好的	食物	;	居住	清洁工	和	更纯净

[ænd; ənd] ['hæpiːɚ] [laɪvz; lɪvz] .

and	happier	lives	.
和	更快乐	生活	.

建造更好的房屋；穿更好的衣服；吃更好的食物；过上更清洁、更纯净、更幸福的生活。

[hiː; hi] ['wɑːntɪd] [hɪz; ɪz] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [lɜːrn] [tuː; tə] [lɪv; laɪv] ;

He	wanted	his	people	to	learn	to	live	;
他	通缉	他的	人们	到	学习	到	居住	;

他希望他的人民学会生活；

[ænd; ənd] [hiː; hi] [bi'liːvd] [ðə; ði] [skuːl] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [pleɪs] [tuː; tə] [lɜːrn] [ðæt] ['les(ə)n] .

and	he	believed	the	school	was	the	place	to	learn	that	lesson	.
和	他	相信	这	学校	曾是	这	地方	到	学习	那	课	.

他认为学校是学习这一课的地方。

[trʌk] ['gɑːrdnɪŋ] , [tʌs'kiːgiː] ['ɪnstɪtuːt]

Truck	Gardening	,	Tuskegee	Institute
卡车	园艺	,	塔斯基吉	研究所

卡车园艺，塔斯基吉学院

[hiː; hi] ['wɑːntɪd] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [tuː; tə] ['stʌdi] ['præktɪk(ə)l] [θɪŋz] ; [ðə; ði] [θɪŋz] [ðeɪ] ['niːdɪd] .

He	wanted	the	children	to	study	practical	things	;	the	things	they	needed	.
他	通缉	这	孩子们	到	学习	实际的	事物	;	这	事物	他们	需要	.

他希望孩子们学习实用的知识，学习他们需要的东西。

[hiː; hi] [θɔːt] , ['ðerfɔːr] , [ðæt] [ðə; ði] [skuːl] [ɔːt] [tuː; tə] [biː; bi] ['veri] ['kloʊsli] [rɪ'leɪtɪd] [tuː; tə] [laɪf] .

He	thought	,	therefore	,	that	the	school	ought	to	be	very	closely	related	to	life	.
他	想法	,	所以	,	那	这	学校	应该	到	是	非常	密切	有关的	到	生活	.

因此，他认为学校应该与生活紧密联系在一起。

[hɪz; ɪz] [aɪ'diːə] [wʌz; wəz] [ðæt] [ðæt] [skuːl] [wʌz; wəz] [best] [wɪtʃ] [tɜːrnd] [aʊt] ['stjʊdnts] [huː] [kʊd; kəd]

His	idea	was	that	that	school	was	best	which	turned	out	students	who	could
他的	主意	曾是	那	那	学校	曾是	最好的	哪个	转向	出去	学生	WHO	可以

[ɜːrn] [ðer; ðər] [oʊn] ['lɪvɪŋ] [æt; ət] [wʌns] ;

earn	their	own	living	at	once	;
赚	他们的	自己的	活的	在	一次	;

他认为最好的学校是培养出能够立即自食其力的学生；

[huː] [hæd; həd] [ðə; ði] [ə'bɪlәti] [tuː; tə] [teɪk] [ker] [ʌv; əv] [ðəm'selvz] [ɪn] [wət'evər] [ɪn'vaɪrənmənt] [ðeɪ]

who	had	the	ability	to	take	care	of	themselves	in	whatever	environment	they
WHO	有	这	能力	到	拿	关心	的	他们自己	在	任何	环境	他们

['hæpənd] [tuː; tə] [biː; bi] ;

happened	to	be	;
发生	到	是	;

能够在任何环境下照顾好自己的人；

[ænd; ənd] [huː] [hæd; həd] ['dʒenjuɪn] ['kærəktər] . -

and	who	had	genuine	character	.	93
和	WHO	有	真的	特点	.	-

而且他们品格高尚。93

“ [maɪ] [ɪk'spɪriəns] [hæz; həz] [tɔːt] [ˌem 'iː] , ” [hiː; hi] [sez] , “ [ðæt] [ðə; ði] ['ʃʊrɪst] [wei] [tuː; tə] [sək'ses] [ɪn]

“	My	experience	has	taught	me	,	”	he	says	,	“	that	the	surest	way	to	success	in
”	我的	经验	有	教授	我	,	”	他	说道	,	“	那	这	最可靠的	方式	到	成功	在

[ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] ,

education	,
教育	,

“我的经验告诉我，”他说，“在教育领域取得成功的最可靠途径是，

[ænd; ənd][ɪn] ['eni] ['ʌðər] [laɪn] [fɔːr; fər] [ðæt] ['mætər] ,

and	in	any	other	line	for	that	matter	,
和	在	任何	其他	线	为了	那	事情	,

以及其他任何行，

[ɪz][tuː; tə] [stɪk] [kloʊz] [tuː; tə][ðə; ði] ['kɑːmən] [ænd; ənd] [fə'mɪliər] [θɪŋz] — [θɪŋz] [ðæt] [kən'sɜːrn] [ðə; ði]

is	to	stick	close	to	the	common	and	familiar	things	—	things	that	concern	the
是	到	戳	关闭	到	这	常见的	和	熟悉的	事物	—	事物	那	忧虑	这

['greɪtər] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ðə; ði] ['greɪtər] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [taɪm] . ” [-]

greater	part	of	the	people	the	greater	part	of	the	time	.	”	[	26	]
更大的	部分	的	这	人们	这	更大的	部分	的	这	时间	.	”	[	-	]

就是坚持关注普通和熟悉的事物——也就是大多数时候与大多数人有关的事物。”[26]

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ðɪs] [bɪ'liːf] [ɪn][ðə; ði] [kloʊz] [rɪ'leɪʃn] [bɪ'twiːn] [skuːl] [ænd; ənd] [laɪf] [ðæt] [kɔːzd] [hɪm; ɪm]

It	was	this	belief	in	the	close	relation	between	school	and	life	that	caused	him
它	曾是	这	信仰	在	这	关闭	关系	之间	学校	和	生活	那	导致	他

[tuː; tə][hæv; həv][hɪz; ɪz] ['stjʊdnts] ,

to	have	his	students	,
到	有	他的	学生	,

正是这种认为学校与生活密切相关的信念，使他拥有了……

[æt; ət][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [ʌv; əv] [tʌs'kiːgiː] , [kʌt] [daʊn] [ðə; ði] [triːz] , [plænt][ðə; ði]

at	the	beginning	of	the	building	of	Tuskegee	,	cut	down	the	trees	,	plant	the
在	这	开始	的	这	建筑	的	塔斯基吉	,	切	向下	这	树木	,	植物	这

[krɑːps] ,

crops	,
农作物	,

在塔斯基吉学院建设初期，砍伐树木，种植庄稼。

[meɪk] [ðə; ði] [brɪks] , [bɪld] [ðə; ði] ['bɪldɪŋz] , [kʊk] [ðə; ði] [fuːd] , [ker] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['dɔːmitriz] ,

make	the	bricks	,	build	the	buildings	,	cook	the	food	,	care	for	the	dormitories	,
制作	这	砖块	,	建造	这	建筑物	,	厨师	这	食物	,	关心	为了	这	宿舍	,

制砖、盖楼、做饭、打理宿舍

[lʊk] ['æftər][ðə; ði][lɪv; laɪv] [stɑːk] , [ænd; ənd][duː] ['evriθɪŋ] [ðæt] [wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [dʌn] [ə'baʊt]

look	after	the	live	stock	,	and	do	everything	that	was	to	be	done	about
看	后	这	居住	库存	,	和	做	一切	那	曾是	到	是	完毕	关于

[ðə; ði] [pleɪs] .

the	place	.
这	地方	.

照料牲畜，并完成该地的一切事务。

[hiː; hi] ['wɑːntɪd] [hɪz; ɪz] ['stjʊdnts] [tuː; tə] [lɜːrn] [tuː; tə][duː] [wel] [ɔːl] [ðiːz] ['tæsks] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [feɪs] [ɪn]

He	wanted	his	students	to	learn	to	do	well	all	these	tasks	that	they	would	face	in
他	通缉	他的	学生	到	学习	到	做	出色地	全部	这些	任务	那	他们	会	脸	在

['leɪtər][laɪf] .

later	life	.
之后	生活	.

他希望他的学生们能够学会如何出色地完成他们将来生活中会遇到的所有任务。

[ænd; ənd][hiː; hi]['ɔːlsoʊ]['wɑːntɪd][ðem; ðəm][tuː; tə][lɜːrn][ðæt][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ]['pɜːrfɪktli]['ɑːnərəb(ə)l]

And	he	also	wanted	them	to	learn	that	it	was	a	perfectly	honorable
和	他	还	通缉	他们	到	学习	那	它	曾是	一个	完美	光荣的

[ænd; ənd]['dɪgnɪfaɪd][ænd; ənd]['sensəb(ə)l][θɪŋ][tuː; tə]['leɪbər] ,

and	dignified	and	sensible	thing	to	labor	,
和	凝重	和	明智的	事物	到	劳动	,

他还想让他们明白，劳动是一件完全光荣、有尊严且明智的事情。

[tuː; tə][wɜːrk] , [tuː; tə][duː] ['eniθɪŋ] [ðæt][wʌz; wəz]['ɑːnɪst][ænd; ənd]['juːsf(ə)l] .

to	work	,	to	do	anything	that	was	honest	and	useful	.
到	工作	,	到	做	任何事物	那	曾是	诚实的	和	有用	.

去工作，去做任何诚实和有用的事情。

[pər'hæps][ðer; ðər][ɪz][noʊ]['betər][weɪ][ʌv; əv][ˌʌndər'stændɪŋ]['wɑːʃɪŋtənz, 'wɔʃɪŋtənz][aɪ'diːəz][ʌv; əv]

Perhaps	there	is	no	better	way	of	understanding	Washington's	ideas	of
也许	那里	是	不	更好的	方式	的	理解	华盛顿的	想法	的

[ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][ænd; ənd][dʒʌst][wʌt][hiː; hi][wʌz; wəz]['straɪvɪŋ][tuː; tə][duː][æt; ət][tʌs'kiːgiː][ðæn; ðən][tuː; tə]

education	and	just	what	he	was	striving	to	do	at	Tuskegee	than	to
教育	和	只是	什么	他	曾是	努力	到	做	在	塔斯基吉	比	到

[dɪ'skraɪb][ðə; ði][kə'mensmənt]['eksərsaɪzɪz][æt; ət][ðɪs][skuːl] .

describe	the	commencement	exercises	at	this	school	.
描述	这	开始	练习	在	这	学校	.

要了解华盛顿的教育理念以及他在塔斯基吉大学努力的目标，或许没有比描述这所学校的毕业典礼更好的方法了。

“ [ɑːn][ðə; ði]['plætfɔːrm][bɪ'fɔːr][ðə; ði]['ɔːdiəns][ɪz][ə; eɪ]['mɪnətʃər]['endʒɪn][tuː; tə][wɪtʃ][stiːm][hæz; həz]

“	On	the	platform	before	the	audience	is	a	miniature	engine	to	which	steam	has
“	在	这	平台	前	这	观众	是	一个	微型	引擎	到	哪个	蒸汽	有

[bɪn][paɪpt] ,

been	piped	,
到过	管道	,

“在观众席前的平台上，有一个微型发动机，蒸汽已通过管道输送到那里。”

[ə; eɪ]['mɪnətʃər][freɪm][haʊs][ɪn][kɔːrs][ʌv; əv][kən'strʌkʃ(ə)n] ,

a	miniature	frame	house	in	course	of	construction	,
一个	微型	框架	房子	在	课程	的	建造	,

正在建造中的微型框架房屋

[ænd; ənd][ə; eɪ][piːs][ʌv; əv][brɪk][wɔːl][ɪn]['prɑːses][ʌv; əv][ɪ'rekʃn] .

and	a	piece	of	brick	wall	in	process	of	erection	.
和	一个	片	的	砖	墙	在	过程	的	勃起	.

以及一段正在砌筑的砖墙。

[ə; eɪ][jʌŋ][mæn][ɪn][d'ʒʌmpəz][kʌmz][ɑːn][ðə; ði]['plætfɔːrm] , ['stɑːrts][ðə; ði]['endʒɪn][ænd; ənd][bloʊz][ðə; ði]

A	young	man	in	jumpers	comes	on	the	platform	,	starts	the	engine	and	blows	the
一个	年轻的	男人	在	套头衫	来	在	这	平台	,	开始	这	引擎	和	打击	这

['wɪs(ə)l] .

whistle	.
哨	.

一名身穿套头衫的年轻人来到站台上，发动引擎并吹响汽笛。

Whereupon94

Whereupon94

Whereupon94

于是94

[jʌŋ][men][ænd; ənd]['wɪmɪn][kʌm]['hʌrɪŋ][frʌm; frəm][ɔːl][də'rekʃ(ə)nz] ,

young	men	and	women	come	hurrying	from	all	directions	,
年轻的	男人	和	女性	来	匆忙	从	全部	方向	,

年轻男女从四面八方匆匆赶来，

[ænd; ənd] [iːtʃ] [tɜːrnz] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [ɔːr] [hɜːr; hər] [ə'pɔɪntɪd] [tæsk] .

and	each	turns	to	his	or	her	appointed	task	.
和	每个	转弯	到	他的	或者	她	任命	任务	.

每个人都开始执行自己被分配的任务。

[ə; eɪ] [jʌŋ] ['kɑːrpəntər] [kəm'pliːts] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [haʊs] , [ə; eɪ] [jʌŋ] ['meɪs(ə)n] ['fɪnɪʃɪz] [ðə; ði] ['leɪɪŋ]

A	young	carpenter	completes	the	little	house	,	a	young	mason	finishes	the	laying
一个	年轻的	木匠	完成	这	小的	房子	,	一个	年轻的	石匠	完成	这	躺下

[ʌv; əv] [ðə; ði] [brɪk] [wɔːl] ,

of	the	brick	wall	,
的	这	砖	墙	,

一位年轻的木匠完成了小屋的建造，一位年轻的泥瓦匠完成了砖墙的砌筑。

[ə; eɪ] [jʌŋ] ['fɑːrmər] [liːdz] [fɔːrθ] [ə; eɪ] [kaʊ] [ænd; ənd] [mɪlks] [hɜːr; hər] [ɪn] [fʊl] [vjuː] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ɔːdiəns]

a	young	farmer	leads	forth	a	cow	and	milks	her	in	full	view	of	the	audience
一个	年轻的	农民	线索	前进	一个	奶牛	和	牛奶	她	在	满的	看法	的	这	观众

,

,

,

一位年轻的农夫牵着一头母牛，当着观众的面挤奶。

[ə; eɪ] ['stɜːrdi] ['blæksmɪθ] [ʃuːz] [ə; eɪ] [hɔːrs] , [ænd; ənd] , ['æftər] [ðɪs] ['peɪʃ(ə)nt] , ['edʒukeɪtɪv] ['ænɪm(ə)l]

a	sturdy	blacksmith	shoes	a	horse	,	and	,	after	this	patient	,	educative	animal
一个	结实的	铁匠	鞋	一个	马	,	和	,	后	这	病人	,	教育性的	动物

[hæz; həz] [bɪn] [ʃɑːd] ,

has	been	shod	,
有	到过	鞋子	,

一位身强力壮的铁匠给一匹马钉掌，钉掌完成后，这匹耐心又善于教导的马儿.....

[hiː; hi] [ɪz] [tɜːrnd] ['oʊvər] [tuː; tə] [ə; eɪ] [ˌreprɪ'zentətɪv] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['vetərəneri] [dɪ'vɪʒ(ə)n] [tuː; tə] [hæv; həv]

he	is	turned	over	to	a	representative	of	the	veterinary	division	to	have
他	是	转向	超过	到	一个	代表	的	这	兽医	分配	到	有

[hɪz; ɪz] [tiːθ] [faɪld] .

his	teeth	filed	.
他的	牙齿	已提交	.

他被移交给兽医部门的代表，以便修牙。

[æt; ət] [ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ,

At	the	same	time	,
在	这	相同的	时间	,

同时，

[ɑːn] [ðə; ði] ['ɑːpəzɪt] [saɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['plætfɔːrm] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [gɜːrl] ['stjʊdnts] [ɪz] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [dres]

on	the	opposite	side	of	the	platform	one	of	the	girl	students	is	having	a	dress
在	这	对面的	边	的	这	平台	一	的	这	女孩	学生	是	拥有	一个	裙子

['fɪtɪd] [baɪ] [wʌn] [ʌv; əv] [hɜːr; hər] ['klæsˌmets] ,

fitted	by	one	of	her	classmates	,
适配	经过	一	的	她	同学	,

在站台的另一边，一位女学生正在让同学帮她试穿裙子。

[huː] [ɪz] [ə; eɪ] ['dresmeɪkər] .

who	is	a	dressmaker	.
WHO	是	一个	裁缝	.

她是位裁缝。

[ʃiː; ʃi] [æt; ət] [leŋkθ; leŋθ] [wɔːks] ['praʊdli] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['plætfɔːrm] [ɪn] [hɜːr; hər] [kəm'pliːtɪd] [nuː] [gaʊn] ,

She	at	length	walks	proudly	from	the	platform	in	her	completed	new	gown	,
她	在	长度	散步	自豪地	从	这	平台	在	她	完全的	新的	袍	,

她最终身着崭新的礼服，骄傲地走下讲台。

[waɪl] [ðə; ði] [jʌŋ] ['dresmeɪkər] [lʊks] ['æŋkʃəsli] ['æftər][tuː; tə] [meɪk] [ʃʊr] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] - [hæŋz] [raɪt]

while **the** **young** **dressmaker** **looks** **anxiously** **after** **to** **make** **sure** **that** **it** **'** **hangs** **right**

尽管 这 年轻的 裁缝 看起来 焦虑地 后 到 制作 当然 那 它 - 悬挂 正确的

[bɪ'haɪnd] .

behind **.**

在后面 .

年轻的裁缝焦急地看着，确保它"紧贴着后面"。

- ['ʌðər] ['gɜːlz][ɑːr; ər] ['duːɪŋ] ['wɑːʃɪŋ] [ænd; ənd] ['aɪərnɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['drʌdʒəri] [rɪ'muːvd] [ɪn]

' **Other** **girls** **are** **doing** **washing** **and** **ironing** **with** **the** **drudgery** **removed** **in**

- 其他 女孩们 是 正在做 洗涤 和 熨烫 和 这 苦役 已移除 在

[ə'kɔːrdns] [wɪð; wɪθ] [əd'vænst] [tʌs'kiːgiː] ['meθədz] .

accordance **with** **advanced** **Tuskegee** **methods** **.**

根据 和 先进的 塔斯基吉 方法 .

"其他女孩则从事洗衣熨烫工作，这些繁重的家务活都是按照先进的塔斯基吉方法免除的。"

[stɪl] ['ʌðər] [ɑːr; ər][hɑːrd][æt; ət][wɜːrk][ɑːn][hæts] , [mæts] , [ænd; ənd] ['dresɪz] ,

Still **others** **are** **hard** **at** **work** **on** **hats** **,** **mats** **,** **and** **dresses** **,**

仍然 其他的 是 难的 在 工作 在 帽子 , 垫子 , 和 连衣裙 ,

还有一些人正在努力制作帽子、垫子和裙子。

[waɪl] [bɔɪz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['teɪlərɪŋ] [dɪ'pɑːrtmənt] [sɪt] [krɔːs] - [legd] ['wɜːrkɪŋ] [ɑːn]['suːts][ænd; ənd]

while **boys** **from** **the** **tailoring** **department** **sit** **cross** **-** **legged** **working** **on** **suits** **and**

尽管 男孩们 从 这 裁缝 部门 坐 叉 - 腿 在职的 在 西装 和

['juːnɪfɔːrmz] .

uniforms **.**

制服 .

而裁缝部门的男工们则盘腿坐着，忙着制作西装和制服。

[ɪn][ðə; ði] ['bækgraʊnd] [ɑːr; ər] [ə'reɪndʒd] [ðə; ði]['faɪnɪst] ['spesɪmənz] [wɪtʃ] [ˌsaɪən'tɪfɪk] ['ægrɪkʌltʃər] [hæz; həz]

In **the** **background** **are** **arranged** **the** **finest** **specimens** **which** **scientific** **agriculture** **has**

在 这 背景 是 安排 这 最好的 标本 哪个 科学 农业 有

[prə'duːst] [ɑːn][ðə; ði][fɑːrm][ænd; ənd] [mə'kænɪk(ə)l] [skɪl] [hæz; həz] [tɜːrnd] [aʊt] [ɪn][ðə; ði] [ʃɑːp] .

produced **on** **the** **farm** **and** **mechanical** **skill** **has** **turned** **out** **in** **the** **shop** **.**

生产 在 这 农场 和 机械的 技能 有 转向 出去 在 这 店铺 .

背景中陈列着科学农业在农场生产出的最优质的标本，以及机械技术在车间生产出的最优质的产品。

[ðə; ði] ['pʌmpkɪn] , [pə'tetoz] , [kɔːrn] , ['kɑːt(ə)n] , [ænd; ənd] ['ʌðər] [ˌægrɪ'kʌltʃərəl] ['prɑːdʌkt] [prɪ'dɑːmɪneɪt] ,

The **pumpkin** **,** **potatoes** **,** **corn** **,** **cotton** **,** **and** **other** **agricultural** **products** **predominate** **,**

这 南瓜 , 土豆 , 玉米 , 棉布 , 和 其他 农业 产品 占主导地位 ,

南瓜、土豆、玉米、棉花和其他农产品占主导地位。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] ['ægrɪkʌltʃər] [ɪz][ðə; ði] [tʃiːf] ['ɪndəstri] [æt; ət] [tʌs'kiːgiː] ,

because **agriculture** **is** **the** **chief** **industry** **at** **Tuskegee** **,**

因为 农业 是 这 首席 行业 在 塔斯基吉 ,

因为农业是塔斯基吉的主要产业，

[dʒʌst][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['niːgroʊ] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] [saʊθ] . -

just **as** **it** **is** **among** **the** **negro** **people** **of** **the** **South** **.** **95**

只是 作为 它 是 之中 这 黑人 人们 的 这 南 . -

正如南方黑人中的情况一样。95

[də'mestɪk] ['saɪəns] [klæs] [æt; ət] [tʌs'kiːgiː]

Domestic **Science** **Class** **at** **Tuskegee**

国内的 科学 班级 在 塔斯基吉

塔斯基吉大学的家政课

“ [ðɪs] [fɔːrm][ʌv; əv] [kə'mensmənt] ['eksərsaɪz][ɪz][wʌn][ʌv; əv] ['bʊkər] ['wɑːʃɪŋtənz, 'wɔʃɪŋtənz][ˌkɑːntrə'bjuːʃənz]

“	This	form	of	commencement	exercise	is	one	of	Booker	Washington's	contributions
“	这	形式	的	开始	锻炼	是	一	的	布克	华盛顿的	贡献

[tuː; tə][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [hæz; həz] [bɪn] ['waɪdlɪ] ['kɑːpɪd] [baɪ] [skuːlz] [fɔːr; fər] [waɪts] [æz; əz] [wel] [æz; əz]

to	education	which	has	been	widely	copied	by	schools	for	whites	as	well	as
到	教育	哪个	有	到过	广泛	复制	经过	学校	为了	白人	作为	出色地	作为

[blæks] .

blacks	.
黑人	.

“这种毕业典礼形式是布克·华盛顿对教育的贡献之一，已被白人学校和黑人学校广泛效仿。

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [ə'piːlz] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [oʊn] ['piːp(ə)l] [ɪz] ['eləkwəntlɪ] [ə'testɪd] [baɪ][ðə; ðɪ] ['piːp(ə)l] [ðəm'selvz] ,

That	it	appeals	to	his	own	people	is	eloquently	attested	by	the	people	themselves	,
那	它	上诉	到	他的	自己的	人们	是	雄辩地	已证实	经过	这	人们	他们自己	,

它能引起他自己人民的共鸣，这一点已由人民自身雄辩地证明了。

[huː] [kʌm] [ɪn]['evər] - ['greɪtər] ['nʌmbərz] [æz; əz][ðə; ðɪ] [kə'mensmənt] [deɪz] [rɪ'kɜːr] .

who	come	in	ever	-	greater	numbers	as	the	commencement	days	recur	.
WHO	来	在	曾经	-	更大的	数字	作为	这	开始	天	复发	.

随着毕业典礼日的到来，前来参加的人数也越来越多。

[æt; ət] [θriː] [əˈklɔk, əu-][ɪn][ðə; ðɪ] ['mɔːrnɪŋ] [ʌv; əv] [ðɪs] [greɪt] [deɪ] , ['viːək(ə)lz][ʌv; əv] ['evrɪ] [dɪ'skrɪpʃn] ,

At	three	o'clock	in	the	morning	of	this	great	day	,	vehicles	of	every	description	,
在	三	点钟	在	这	早晨	的	这	伟大的	天	,	车辆	的	每一个	描述	,

在这伟大日子的凌晨三点，各种各样的车辆，

[iːtʃ] ['loʊdɪd] [tuː; tə][kə'pæsətɪ][wɪð; wɪθ][men] , ['wɪmɪn] , [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] , [bɪ'gɪn] [tuː; tə][roʊl][ɪn] ,

each	loaded	to	capacity	with	men	,	women	,	and	children	,	begin	to	roll	in	,
每个	已加载	到	容量	和	男人	,	女性	,	和	孩子们	,	开始	到	卷	在	,

每辆车都挤满了男人、女人和孩子，开始驶入。

[ɪn][æn; ən][ʌn'broʊkən] [laɪn] [wɪtʃ] ['sʌmtaɪmz] [ɪk'stendz; ek'stendz] [ə'lɔːŋ] [ðə; ðɪ][roʊd][fɔːr; fər] [θriː] [maɪlz]

in	an	unbroken	line	which	sometimes	extends	along	the	road	for	three	miles
在	一个	未破	线	哪个	有时	扩展	沿着	这	路	为了	三	英里

.

:
.

一条连续不断的线，有时沿着道路延伸三英里。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['tiːtʃərz] [æt; ət] [taɪmz] ['ɔbdʒiktɪd] [tuː; tə] ['tɜːrnɪŋ] [ə; eɪ][lɑːrdʒ] ['eriə] [ʌv; əv][ðə; ðɪ]

Some	of	the	teachers	at	times	objected	to	turning	a	large	area	of	the
一些	的	这	教师	在	时代	反对	到	转弯	一个	大的	区域	的	这

['ɪnstɪtuːt] [graʊndz] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['hɪtʃɪŋ] - [poʊst]['steɪʃ(ə)n] for96

Institute	grounds	into	a	hitching	-	post	station	for96
研究所	理由	进入	一个	搭便车	-	邮政	车站	for96

有些老师有时反对将学院一大片场地改造成96匹马的拴马站。

[ðə; ðɪ] ['hɔːrsɪz] [ænd; ənd] [mjuːlz] [ʌv; əv] [ðɪs] [greɪt] ['mʌltɪtuːd] , [bʌt; bət][tuː; tə][ɔːl] [sʌtʃ] [əb'dʒɛkʃənz] ['mɪstər]

the	horses	and	mules	of	this	great	multitude	,	but	to	all	such	objections	Mr
这	马匹	和	骡子	的	这	伟大的	民众	,	但	到	全部	这样的	反对意见	先生

. ['wɑːʃɪŋtən] [rɪ'plaɪd] ,

.	Washington	replied	,
.	华盛顿	回复	,

对于这众多人的马匹和骡子，华盛顿先生回答说：

- [ðɪs] [pleɪs] [bi'lɔŋz] [tuː; tə][ðə; ðɪ] ['piːp(ə)l] [ænd; ənd][nɑːt][tuː; tə][ˌjuː 'es] .

'	This	place	belongs	to	the	people	and	not	to	us	.
-	这	地方	属于	到	这	人们	和	不是	到	我们	.

“这个地方属于人民，而不是我们。”

- [les] [ðæn; ðən][ə; eɪ][θɜːrd][ʌv; əv] [ðiːz] [eɪt] [ɔːr][naɪn] ['θaʊz(ə)nd] ['piːp(ə)l][ɑːr; ər]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [kraʊd]

'	Less	than	a	third	of	these	eight	or	nine	thousand	people	are	able	to	crowd
-	较少的	比	一个	第三	的	这些	八	或者	九	千	人们	是	有能力的	到	人群

['ɪntuː][ðə; ði]['tʃæp(ə)l][tuː; tə] [siː] [ðə; ði]['æktʃuəl][ˌgrædʒu'eɪʃ(ə)n]['eksərsaɪzɪz] ;

into	the	chapel	to	see	the	actual	graduation	exercises	;
进入	这	教堂	到	看	这	实际的	毕业	练习	;

“这八九千人中，只有不到三分之一的人能够挤进教堂观看毕业典礼；

[bʌt; bət][ɔːl][kæn; kən] [siː] [ðə; ði][ˌgrædʒu'eɪʃ(ə)n] [prə'seʃ(ə)n] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] ['maːtʃiz] [θruː] [ðə; ði] [graʊndz]

but	all	can	see	the	graduation	procession	as	it	marches	through	the	grounds
但	全部	能	看	这	毕业	游行	作为	它	游行	通过	这	理由

[tuː; tə][ðə; ði]['tʃæp(ə)l] ,

to	the	chapel	,
到	这	教堂	,

但所有人都能看到毕业队伍穿过校园前往教堂的队伍。

[ænd; ənd][ɔːl][ɑːr; ər] [ʃoʊn] [θruː] [ðə; ði] [ʃɑːps] [ænd; ənd]['oʊvər][ðə; ði][fɑːrm][ænd; ənd] [θruː] [ðə; ði]

and	all	are	shown	through	the	shops	and	over	the	farm	and	through	the
和	全部	是	所示	通过	这	商店	和	超过	这	农场	和	通过	这

['speʃ(ə)l] [ˌægrɪ'kʌltʃərəl] [ɪg'zɪbɪts] ,

special	agricultural	exhibits	,
特别的	农业	展品	,

所有这些都通过商店、农场和特别农业展览进行展示。

[ænd; ənd]['iːv(ə)n] [θruː] [ðə; ði]['ɔfəsəz, 'ɔfəsɪz] , [ɪn'kluːdɪŋ] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] .

and	even	through	the	offices	,	including	that	of	the	principal	.
和	甚至	通过	这	办公室	,	包括	那	的	这	主要的	.

甚至通过办公室，包括校长办公室。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sɪg'nɪfɪkənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪ'spekt] [ɪn] [wɪtʃ] ['piːp(ə)l] [hoʊld][ðə; ði] ['ɪnstɪtuːt] ,

It	is	significant	of	the	respect	in	which	people	hold	the	Institute	,
它	是	重要的	的	这	尊重	在	哪个	人们	抓住	这	研究所	,

这充分体现了人们对该研究所的尊重。

[ænd; ənd][ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [held] ['bʊkər] ['waːʃɪŋtən] ,

and	in	which	they	held	Booker	Washington	,
和	在	哪个	他们	握住	布克	华盛顿	,

他们把布克·华盛顿关押在那里，

[ðæt] [ɪn][ɔːl] [ðiːz] ['jɪrz] [ðer; ðər][hæz; həz]['nevər] [bɪn] [ɑːn] [ðiːz] [ə'keɪʒənz] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['ɪnstəns]

that	in	all	these	years	there	has	never	been	on	these	occasions	a	single	instance
那	在	全部	这些	年	那里	有	绝不	到过	在	这些	场合	一个	单身的	实例

[ʌv; əv] ['drʌŋkənnəs] [ɔːr] [dɪs'ɔːrdərli] [kən'dʌkt] . ” [-]

of	drunkenness	or	disorderly	conduct	.	”	[	27	]
的	酒醉	或者	乱	执行	.	”	[	-	]

这么多年来，在这些场合从来没有发生过一次醉酒或扰乱秩序的事件。”[27]

“ [wʌn] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['stjʊdnts] [ɪn][hɪz; ɪz] [kə'mensmənt] [ɔː'reɪʃ(ə)n] [læst] [meɪ] [geɪv] [ə; eɪ] [dɪ'skrɪpʃn]

“	One	of	our	students	in	his	commencement	oration	last	May	gave	a	description
“	一	的	我们的	学生	在	他的	开始	演讲	最后的	可能	给予	一个	描述

[ʌv; əv] [haʊ] [hiː; hi][pla:ntid][ænd; ənd] [reɪzd] [æn; ən]['eɪkər][ʌv; əv] ['kæbidʒz] .

of	how	he	planted	and	raised	an	acre	of	cabbages	.
的	如何	他	已种植	和	提高	一个	英亩	的	卷心菜	.

“去年五月，我们的一名学生在毕业典礼演讲中描述了他如何种植和培育了一英亩卷心菜。

[paɪld] [haɪ] [ə'pɑːn][ðə; ði]['plætfɔːrm][baɪ][hɪz; ɪz][saɪd][wɜːr; wər][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði]['lɑːrdʒɪst][ænd; ənd]

Piled	high	upon	the	platform	by	his	side	were	some	of	the	largest	and
堆积	高的	之上	这	平台	经过	他的	边	是	一些	的	这	最大	和

['faɪnɪst] ['kæbidʒz] [aɪ][hæv; həv]['evər] [siːn] .

finest	cabbages	I	have	ever	seen	.
最好的	卷心菜	我	有	曾经	已见	.

他身旁的平台上堆着高高的卷心菜，是我见过的个头最大、品质最好的卷心菜。

[hiː; hi][toʊld] [haʊ] [ænd; ənd] [wer] [hiː; hi][hæd; həd] [əb'teɪnd] [ðə; ðɪ] [siːd] ;

He	told	how	and	where	he	had	obtained	the	seed	;
他	讲述	如何	和	在哪里	他	有	获得	这	种子	;

他讲述了自己是如何以及在哪里获得种子的;

[hiː; hi] [dɪ'skraɪbd] [hɪz; ɪz] ['meθəd] [ʌv; əv] [prɪ'peərɪŋ] [ænd; ənd] [ɪn'rɪtʃɪŋ] [ðə; ðɪ] [sɔɪl] , [ʌv; əv] ['wɜːrkɪŋ] [ðə; ðɪ] [lænd] ,

he	described	his	method	of	preparing	and	enriching	the	soil	,	of	working	the	land	,
他	描述	他的	方法	的	准备	和	丰富的	这	土壤	,	的	在职的	这	土地	,

他描述了他改良土壤、耕作土地的方法，

[ænd; ənd] ['haːrvɪstɪŋ] [ðə; ðɪ][kraːp] ; [ænd; ənd][hiː; hi] [sʌmd] [ʌp][baɪ] ['gɪvɪŋ] [ðə; ðɪ][kɔːst][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [hoʊl] [ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n] .

and	harvesting	the	crop	;	and	he	summed	up	by	giving	the	cost	of	the	whole	operation	.
和	收割	这	庄稼	;	和	他	总结	向上	经过	给予	这	成本	的	这	所有的	手术	.

以及收割庄稼；最后，他总结了整个作业的成本。

[ɪn][ðə; ðɪ] [kɔːrs] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv] [ðɪs] [kəm'pærətɪvli] ['sɪmp(ə)l][ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n] ,

In	the	course	of	his	account	of	this	comparatively	simple	operation	,
在	这	课程	的	他的	帐户	的	这	比较	简单的	手术	,

在他描述这一相对简单的操作过程中，

[ðɪs] ['stuːd(ə)nt][hæd; həd] [meɪd] [juːz][ʌv; əv] [mʌtʃ] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] learned97

this	student	had	made	use	of	much	that	he	had	learned97
这	学生	有	制成	使用	的	很多	那	他	有	learned97

这位学生充分利用了他所学到的知识97

[ɪn] [ˌkɑːmpə'zɪʃ(ə)n] , ['græmər] , [ˌmæθə'mætɪks] , ['kemɪstri] , [ænd; ənd] ['ægrɪkʌltʃər] .

in	composition	,	grammar	,	mathematics	,	chemistry	,	and	agriculture	.
在	作品	,	语法	,	数学	,	化学	,	和	农业	.

在写作、语法、数学、化学和农业方面。

[hiː; hi][hæd; həd][nɑːt] ['mɪrli] ['woʊv(ə)n]['ɪntuː][hɪz; ɪz] ['nærətɪv] [ɔːl] [ðiːz] ['veriəs] ['elɪmənts; 'eləmənts] [ðæt] [aɪ][hæv; həv] [rɪ'fɜːrd] [tuː; tə] ,

He	had	not	merely	woven	into	his	narrative	all	these	various	elements	that	I	have	referred	to	,
他	有	不是	仅仅	编织	进入	他的	叙述	全部	这些	各种各样的	元素	那	我	有	指	到	,

他不仅将我提到的所有这些不同元素融入到他的叙述中，

[bʌt; bət][hiː; hi][hæd; həd]['gɪv(ə)n][ðə; ðɪ] ['ɔːdiəns] ([wɪtʃ] [wʌz; wəz] [meɪd] [ʌp] ['lɑːrdʒli] [ʌv; əv] ['kʌlərd] ['fɑːrmɚz] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [sə'raʊndɪŋ] ['kʌntri]) [sʌm; səm]['juːsf(ə)l][ænd; ənd]['præktɪk(ə)l] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [ɪn] [rɪ'gɑːrd][tuː; tə][ə; eɪ]['sʌbdʒekt] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ˌʌndər'stʊd] [ænd; ənd][wɜːr; wər] ['ɪntrəstɪd] [ɪn] .

but	he	had	given	the	audience	(	which	was	made	up	largely	of	colored	farmers	from	the	surrounding	country	)	some	useful	and	practical	information	in	regard	to	a	subject	which	they	understood	and	were	interested	in	.
但	他	有	给定	这	观众	(	哪个	曾是	制成	向上	很大程度上	的	有色	农民	从	这	周围	国家	)	一些	有用	和	实际的	信息	在	看待	到	一个	主题	哪个	他们	理解	和	是	感兴趣的	在	.

但他向听众（主要是周边地区的有色农民）提供了一些关于他们理解和感兴趣的主题的有用且实用的信息。

[aɪ] [wɪʃ] [ðæt] ['eni] [wʌn] [huː] [dʌz] [nɑːt] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː]['pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ]['sʌbdʒekt][laɪk]

I	wish	that	any	one	who	does	not	believe	it	possible	to	make	a	subject	like
我	希望	那	任何	一	WHO	做	不是	相信	它	可能的	到	制作	一个	主题	喜欢

['kæbidʒz] ['ɪntrəstɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [kə'mensmənt] [ɔː'reɪʃ(ə)n][kʊd; kəd][hæv; həv] [hɜːrd] [ðə; ði] ['hɑːrti]

cabbages	interesting	in	a	commencement	oration	could	have	heard	the	hearty
卷心菜	有趣的	在	一个	开始	演讲	可以	有	听到	这	爽朗

[tʃɪrz] [wɪtʃ] ['griːtɪd] [ðə; ði] ['spiːkər] [wen] ,

cheers	which	greeted	the	speaker	when	,
干杯	哪个	问候	这	扬声器	什么时候	,

我希望任何不相信能在毕业典礼演讲中把卷心菜这样的话题讲得有趣的人，都能听到演讲者演讲结束后所受到的热烈欢呼声。

[æt; ət][ðə; ði] [kloʊz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [spiːtʃ] ,

at	the	close	of	his	speech	,
在	这	关闭	的	他的	演讲	,

在他演讲结束时，

[hiː; hi] [held] [ʌp] [wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði]['lɑːrdʒɪst] ['kæbidʒz] [ɑːn][ðə; ði]['plætfɔːrm][fɔːr; fər][ðə; ði] ['ɔːdiəns] [tuː; tə]

he	held	up	one	of	the	largest	cabbages	on	the	platform	for	the	audience	to
他	握住	向上	一	的	这	最大	卷心菜	在	这	平台	为了	这	观众	到

[lʊk] [æt; ət][ænd; ənd][əd'maɪər] .

look	at	and	admire	.
看	在	和	钦佩	.

他举起台上最大的一颗卷心菜，供观众观看和欣赏。

[æz; əz][ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv][fækt][ðer; ðər][ɪz][dʒʌst][æz; əz] [mʌtʃ] [ðæt] [ɪz] ['ɪntrəstɪŋ] , [streɪndʒ] ,

As	a	matter	of	fact	there	is	just	as	much	that	is	interesting	,	strange	,
作为	一个	事情	的	事实	那里	是	只是	作为	很多	那	是	有趣的	,	奇怪的	,

[mɪ'stɪriəs] [ænd; ənd] ['wʌndərf(ə)l] ;

mysterious	and	wonderful	;
神秘	和	精彩的	;

事实上，这里有很多有趣、奇特、神秘和美妙的事物；

[dʒʌst][æz; əz] [mʌtʃ] [tuː; tə][biː; bi] ['lɜːrnɪd] [ðæt] [ɪz] ['edɪfaɪɪŋ] , ['brɔːdnɪŋ] ,

just	as	much	to	be	learned	that	is	edifying	,	broadening	,
只是	作为	很多	到	是	学习	那	是	有益的	,	扩大	,

同样有很多东西值得学习，这些知识具有启发性和拓展性。

[ænd; ənd] [ri'faɪnɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] ['kæbɪdʒ] [æz; əz][ðer; ðər][ɪz][ɪn][ə; eɪ][peɪdʒ][ʌv; əv] ['lætn] .

and	refining	in	a	cabbage	as	there	is	in	a	page	of	Latin	.
和	精制	在	一个	卷心菜	作为	那里	是	在	一个	页	的	拉丁	.

就像在一页拉丁文中一样，在一颗卷心菜中精炼。

[ðer; ðər][ɪz] , [haʊ'evər] , [ðɪs] [dɪ'stɪŋkʃn] ;

There	is	,	however	,	this	distinction	;
那里	是	,	然而	,	这	区别	;

然而，两者之间存在这种区别；

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [meɪk] ['veri] ['lɪt(ə)l] ['dɪfrəns] [tuː; tə][ðə; ði][wɜːrld] ['weðər] [wʌn]['niːgroʊ] [bɔɪ] , [mɔːr] [ɔːr] [les]

it	will	make	very	little	difference	to	the	world	whether	one	negro	boy	,	more	or	less
它	将要	制作	非常	小的	不同之处	到	这	世界	无论	一	黑人	男生	,	更多的	或者	较少的

,

,

,

对世界而言，多一个黑人男孩或少一个黑人男孩，几乎不会有什么区别。

[ləːnz] [tuː; tə] [kən'struː] [ə; eɪ][peɪdʒ][ʌv; əv] ['lætn] .

learns	to	construe	a	page	of	Latin	.
学习	到	解释	一个	页	的	拉丁	.

学会解读一页拉丁文。

[ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [hænd] ,
On the other hand ,
在 这 其他 手 ,

另一方面，

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][wʌn]['niːgroʊ] [bɔɪ] [hæz; həz] [bɪn] [tɔːt] [tuː; tə] [ə'plai] [θɔːt] [ænd; ənd] ['stʌdi]
as soon as one negro boy has been taught to apply thought and study
作为 很快 作为 一 黑人 男生 有 到过 教授 到 申请 想法 和 学习
[ænd; ənd][aɪ'diːəz][tuː; tə][ðə; ði] ['groʊɪŋ] [ʌv; əv] ['kæbidʒz] ,
and ideas to the growing of cabbages ,
和 想法 到 这 生长 的 卷心菜 ,

一旦教会一个黑人男孩将思考、学习和想法运用到卷心菜的种植中，

[hiː; hi][hæz; həz] ['stɑːrtɪd] [ə; eɪ] ['prɑːses] [wɪtʃ] , [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [goʊz] [ɑːn][ænd; ənd] [kən'tɪnjuːz] ,
he has started a process which , if it goes on and continues ,
他 有 开始 一个 过程 哪个 , 如果 它 去 在 和 继续 ,

他已经启动了一个进程，如果这个进程继续下去，

[wɪl] [ɪ'ventʃuəli] [træns'fɔːrm] [ðə; ði] [hoʊl] [feɪs] [ʌv; əv] [θɪŋz] [æz; əz] [ðeɪ] [ɪg'zɪst][ɪn][ðə; ði] [saʊθ] [tuː; tə] -
will eventually transform the whole face of things as they exist in the South to -
将要 最终 转换 这 所有的 脸 的 事物 作为 他们 存在 在 这 南 到 -
[deɪ] . ” [-]
day . ” [28]
天 . ” [-]

最终将彻底改变南方如今的面貌。”[28]

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] ['redɪli] [siːn] [frʌm; frəm] [ðiːz] [tuː] accounts98
It can be readily seen from these two accounts98
它 能 是 容易 已见 从 这些 二 accounts98

从这两个案例中可以很容易地看出这一点98

[dʒʌst] [wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] ['wɑːʃɪŋtən] [bi'liːvd] [ɪn][ænd; ənd] [traɪd] [tuː; tə] [gɪv] [hɪz; ɪz]
just what kind of education Washington believed in and tried to give his
只是 什么 种类 的 教育 华盛顿 相信 在 和 尝试 到 给 他的
['stjʊdnts] [æt; ət] [tʌs'kiːgiː] .
students at Tuskegee .
学生 在 塔斯基吉 .

华盛顿究竟相信什么样的教育，以及他试图在塔斯基吉大学向学生们传授什么样的教育？

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [kwaɪt] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm][moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] ['treɪnɪŋ] [ðæt] [hæd; həd] [bɪn] ['gɪv(ə)n][ðə; ði]
It was quite different from most of the training that had been given the
它 曾是 相当 不同的 从 最多 的 这 训练 那 有 到过 给定 这
['niːgroʊ]['æftər][ðə; ði][wɔːr] .
negro after the war .
黑人 后 这 战争 .

这与战后黑人接受的大多数训练截然不同。

[ɪn] [ðoʊz] ['ɜːrli] [deɪz] [ʌv; əv] ['friːdəm] ,
In those early days of freedom ,
在 那些 早期的 天 的 自由 ,

在自由的最初日子里，

['meni] [ʌv; əv][ðə; ði] ['niːgrəuz] [siːmd] [tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði][aɪ'diːə] [ðæt] [ðə; ði] [bɪgə(r)] [ðə; ði] [bʊk]
many of the negroes seemed to have the idea that the bigger the book
许多 的 这 黑人 似乎 到 有 这 主意 那 这 大 这 书
[ænd; ənd][ðə; ði]['hɑːrdər][ðə; ði][wɜːrdz][ɪn][ˌaɪ 'tiː] ,
and the harder the words in it ,
和 这 更难 这 字 在 它 ,

许多黑人似乎认为书越大，里面的词语就越难懂。

[ðə; ði] ['betər] [ðə; ði][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][wʌz; wəz] [ðæt] [ðeɪ] [sɪ'kjʊrd] .

the	better	the	education	was	that	they	secured	.
这	更好的	这	教育	曾是	那	他们	安全	.

他们接受的教育越好。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm] [θɔ:t] , [tu:] ,

Some	of	them	thought	,	too	,
一些	的	他们	想法	,	也	,

他们中有些人也这样想：

[ðæt] [ðeɪ] [wɜ:r; wər][nɑ:t]['edʒukeɪtɪd] [ən'les] [ðeɪ] ['stʌdid] ['lætn] [ænd; ənd] [gri:k] [ænd; ənd] ['haɪər]

that	they	were	not	educated	unless	they	studied	Latin	and	Greek	and	higher
那	他们	是	不是	受过教育	除非	他们	研究	拉丁	和	希腊语	和	更高

[ˌmæθə'mætɪks] ,

mathematics	,
数学	,

他们认为，只有学习了拉丁语、希腊语和高等数学，才算受过教育。

[ænd; ənd] ['ʌðər] ['sɪmələr]['sʌbdʒekts] .

and	other	similar	subjects	.
和	其他	相似的	主题	.

以及其他类似主题。

['bʊkər] ['wɑ:ʃɪŋtən] [dɪd][nɑ:t] [mi:n] [ðæt] ['hɪstri; 'hɪstəri] , ['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr] ,

Booker	Washington	did	not	mean	that	history	,	literature	,
布克	华盛顿	做过	不是	意思是	那	历史	,	文学	,

布克·华盛顿的意思并非历史、文学，

[ænd; ənd] ['fɔ:rən] ['læŋgwədʒəz, 'læŋgwɪdʒɪz][ʃʊd; ʃəd][nɑ:t][bi:; bi] ['stʌdid] [ænd; ənd][hæd; həd][noʊ]['vælju:] .

and	foreign	languages	should	not	be	studied	and	had	no	value	.
和	外国的	语言	应该	不是	是	研究	和	有	不	价值	.

外语不应该学习，也没有价值。

[wʌt] [hi:; hi][wʌz; wəz] ['emfəsaɪzɪŋ] [wʌz; wəz][ðə; ði][fækt] [ðæt] [bɔɪz] [ænd; ənd]['gɝ:lz] [ʃʊd; ʃəd] [fɜ:rst] [get]

What	he	was	emphasizing	was	the	fact	that	boys	and	girls	should	first	get
什么	他	曾是	强调	曾是	这	事实	那	男孩们	和	女孩们	应该	第一的	得到

[ə; eɪ] [klɪr] [aɪ'di:ə][ʌv; əv] [θɪŋz] [ə'baʊt] [ðem; ðəm] .

a	clear	idea	of	things	about	them	.
一个	清除	主意	的	事物	关于	他们	.

他强调的是，男孩女孩首先应该对自己的某些方面有一个清晰的认识。

[ðen] [ðeɪ] [wʊd] [bi:; bi]['eɪb(ə)l] ['betər] [tu:; tə] [ˌʌndər'stænd] [ænd; ənd] [ə'pri:ʃieɪt] [sʌtʃ] ['sʌbdʒekts][æz; əz]

Then	they	would	be	able	better	to	understand	and	appreciate	such	subjects	as
然后	他们	会	是	有能力的	更好的	到	理解	和	欣赏	这样的	主题	作为

['hɪstri; 'hɪstəri][ænd; ənd]['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr] .

history	and	literature	.
历史	和	文学	.

这样他们就能更好地理解和欣赏历史和文学等学科。

[wʌn] ['ʌðər] ['fi:tʃər] [ʌv; əv][ðə; ði][kaɪnd][ʌv; əv][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] [ðæt] [tʌs'ki:gi:] [stændz][fɔ:r; fər] [ɔ:t] [tu:; tə]

One	other	feature	of	the	kind	of	education	that	Tuskegee	stands	for	ought	to
一	其他	特征	的	这	种类	的	教育	那	塔斯基吉	站立	为了	应该	到

[bi:; bi] ['menʃ(ə)nd] ,

be	mentioned	,
是	提及	,

还应该提及塔斯基吉大学所代表的那种教育的另一个特点：

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪz][ðə; ði] [ɪk'stenʃ(ə)n] [wɜ:rk] .

and	that	is	the	extension	work	.
和	那	是	这	扩大	工作	.

这就是扩建工作。

[ðɪs] [wɜːrk] [hæz; həz] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['veri] [lɑːrdʒ] [pɑːrt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ɪnstɪtuːt] .

This	work	has	become	a	very	large	part	of	the	Institute	.
这	工作	有	变得	一个	非常	大的	部分	的	这	研究所	.

这项工作已成为研究所非常重要的组成部分。

[ðə; ði] [ɪk'stenʃ(ə)n] [wɜːrk] [ɪz] [nɑːt] [soʊ] [mʌtʃ] [ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv] ['tiːtʃɪŋ] , [ʌv; əv] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] [ɪn] [ðə; ði]

The	extension	work	is	not	so	much	a	matter	of	teaching	,	of	education	in	the
这	扩大	工作	是	不是	所以	很多	一个	事情	的	教学	,	的	教育	在	这

['juːʒuəl] [sens] ,

usual	sense	,
通常	感觉	,

推广工作与其说是教学，不如说是通常意义上的教育。

[æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [æn; ən] ['efərt] [tuː; tə] [gɪv] [də'rekt] [ænd; ənd] ['præktɪk(ə)l] [help] [tuː; tə] ['piːp(ə)l] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði]

as	it	is	an	effort	to	give	direct	and	practical	help	to	people	outside	the
作为	它	是	一个	努力	到	给	直接的	和	实际的	帮助	到	人们	外部	这

['kɑːlɪdʒ] [wɔːlz] .

college	walls	.
大学	墙壁	.

因为这是为学院以外的人们提供直接和实际帮助的努力。

[moʊst] [ʌv; əv] [ðɪs] [ɪk'stenʃ(ə)n] [wɜːrk] [hæz; həz] [bɪn] [dʌn] [ɪn] ['meɪkən] [ænd; ənd] [ə'dʒɔɪnɪŋ] ['kauntiz] .

Most	of	this	extension	work	has	been	done	in	Macon	and	adjoining	counties	.
最多	的	这	扩大	工作	有	到过	完毕	在	梅肯	和	相邻的	县	.

大部分推广工作都在梅肯市及其周边县完成。

[frʌm; frəm] [ðə; ði] [fɜːrst] [mʌnθ] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [skuːl] ,

From	the	first	month	of	his	school	,
从	这	第一的	月	的	他的	学校	,

从他入学第一个月起，

['wɑːʃɪŋtən] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [goʊ] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['kʌntri] [raʊnd] [ə'baʊt] [ænd; ənd] ['mɪŋg(ə)l] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz]

Washington	began	to	go	into	the	country	round	about	and	mingle	with	his
华盛顿	开始	到	去	进入	这	国家	圆形的	关于	和	交融	和	他的

['piːp(ə)l] .

people	.
人们	.

华盛顿开始深入乡村，与他的人民接触。

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [ðer; ðər] ['hoʊmz] , [ðer; ðər] [tʃɜːrtʃɪz] , [ðer; ðər] [skuːlz] .

He	went	to	their	homes	,	their	churches	,	their	schools	.
他	去	到	他们的	房屋	,	他们的	教堂	,	他们的	学校	.

他去了他们的家、他们的教堂、他们的学校。

[hiː; hi] [sɔː] [ðer; ðər] [pʊr] ['fɑːrmz] , [ðer; ðər] [liːn] [stɑːk] , [ðer; ðər] [dɪ'læpɪdeɪtɪd] ['haʊzɪz] ,

He	saw	their	poor	farms	,	their	lean	stock	,	their	dilapidated	houses	,
他	锯	他们的	贫穷的	农场	,	他们的	倾斜	库存	,	他们的	破旧的	房屋	,

他看到了他们贫瘠的农场、瘦弱的牲畜和破败的房屋。

[ðer; ðər] [læk] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kʌmfəts] [ænd; ənd] [nɪ'sesɪtɪz] [ʌv; əv] [gʊd] ['lɪvɪŋ] .

their	lack	of	the	comforts	and	necessities	of	good	living	.
他们的	缺少	的	这	舒适	和	必需品	的	好的	活的	.

他们缺乏美好生活所需的舒适条件和必需品。

[ðə; ði] ['hoʊmz] , [ðə; ði] [tʃɜːrtʃɪz] , [ðə; ði] ['skuːlhaʊs] [wɜːr; wər] [ɪn] [bæd] [kən'dɪʃ(ə)n] .

The	homes	,	the	churches	,	the	schoolhouses	were	in	bad	condition	.
这	房屋	,	这	教堂	,	这	校舍	是	在	坏的	状况	.

房屋、教堂、学校状况都很差。

['wɑːʃɪŋtən] [hæd; həd][ðə; ði] ['gretɪst] ['sɪmpəθi] [fɔːr; fər] [ðiːz] ['piːp(ə)l] , ['noʊɪŋ] [waɪ] [ðeɪ]

Washington	had	the	greatest	sympathy	for	these	people	,	knowing	why	they
华盛顿	有	这	最	同情	为了	这些	人们	,	会心	为什么	他们

[wɜːr; wər][ɪn] ['pɑːvərti] [ænd; ənd] ['ɪgnərəns] ,

were	in	poverty	and	ignorance	,
是	在	贫困	和	无知	,

华盛顿对这些人深表同情，因为他知道他们为何贫困无知。

[ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [greɪt] [dɪ'zaɪər][tuː; tə] [help] [ðem; ðəm] .

and	he	had	a	great	desire	to	help	them	.
和	他	有	一个	伟大的	欲望	到	帮助	他们	.

他非常渴望帮助他们。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [θruː] [ðɪs] [ɪk'stenʃ(ə)n] [wɜːrk] [ðæt] [ðiːz] ['piːp(ə)l] [ɑːr; ər] [helpt] . -

And	it	is	through	this	extension	work	that	these	people	are	helped	.	99
和	它	是	通过	这	扩大	工作	那	这些	人们	是	帮助	.	-

正是通过这些推广工作，这些人才得以获得帮助。99

[ðə; ði] ['stjʊdnts] - [bænd][ʌv; əv] [ðɪs] ['rʊrəl] [skuːl] [ɪz] [ɪn'strʌktɪd] [baɪ][ə; eɪ][bænd]['stuːd(ə)nt][ʌv; əv]

The	students	'	band	of	this	rural	school	is	instructed	by	a	band	student	of
这	学生	-	乐队	的	这	乡村的	学校	是	指示	经过	一个	乐队	学生	的

[tʌs'kiːgiː] ['ɪnstɪtuːt] . -

Tuskegee	Institute	.	100
塔斯基吉	研究所	.	-

这所乡村学校的学生乐队由塔斯基吉学院的一名乐队学生指导。100

[ðə; ði] ['ɪnstɪtuːt] [sendz] [ɪts] ['wɜːrkərz] [θruː'aʊt] [ðə; ði] [sə'raʊndɪŋ] ['kʌntri] [tuː; tə] [ʃoʊ] [ðə; ði]

The	Institute	sends	its	workers	throughout	the	surrounding	country	to	show	the
这	研究所	发送	它是	工人	自始至终	这	周围	国家	到	展示	这

['fɑːrmɚz] [ɪm'pruːvd] [fɑːrm] [mə'ʃiːnəri] ,

farmers	improved	farm	machinery	,
农民	改进	农场	机械	,

该研究所派遣工作人员到周边全国各地向农民展示改良后的农用机械。

['betər] ['meθədz] [ʌv; əv] ['fɑːrmɪŋ] , ['betər] [briːdz] [ʌv; əv][lɪv; laɪv] [stɑːk] [ʌv; əv][ɔːl][kaɪndz] , ['betər]

better	methods	of	farming	,	better	breeds	of	live	stock	of	all	kinds	,	better
更好的	方法	的	农业	,	更好的	品种	的	居住	库存	的	全部	种类	,	更好的

['meθədz] [ʌv; əv] ['deriɪŋ] ,

methods	of	dairying	,
方法	的	乳制品	,

更好的耕作方法，更好的牲畜品种，更好的奶牛养殖方法

[ænd; ənd] ['betər] [weɪz] [ʌv; əv] [prɪ'peərɪŋ] [fuːd] , ['kiːpɪŋ] [haʊs] , [ænd; ənd] ['kerɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði]

and	better	ways	of	preparing	food	,	keeping	house	,	and	caring	for	the
和	更好的	方式	的	准备	食物	,	保持	房子	,	和	关怀	为了	这

['tʃɪldrən] .

children	.
孩子们	.

以及更好的食物准备、家务管理和儿童照料方法。

[ðeɪ] [ɪn'sɪst][ɑːn] [ɪm'pruːvɪŋ] [ðə; ði] [skuːl] ['bɪldɪŋz] , [ðə; ði] [tʃɜːrtʃɪz] , [ænd; ənd][ðə; ði]['hoʊmz] .

They	insist	on	improving	the	school	buildings	,	the	churches	,	and	the	homes	.
他们	坚持	在	改善	这	学校	建筑物	,	这	教堂	,	和	这	房屋	.

他们坚持要改善学校建筑、教堂和住宅。

[æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv] [ðɪs] [wɜːrk] ,

As	a	result	of	this	work	,
作为	一个	结果	的	这	工作	,

这项工作的成果是：

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [naʊ] [ɪn]['meɪkən] ['kaʊnti] [ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [niːt] [nuː] ['skuːlhaʊs] ,

there	are	now	in	Macon	County	a	number	of	neat	new	schoolhouses	,
那里	是	现在	在	梅肯	县	一个	数字	的	整洁的	新的	校舍	,

梅肯县现在有很多整洁的新校舍。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['tiːtʃɚz] [haʊs] [əˌlɔːŋ'saɪd] [iːtʃ] [skuːl] , ['sevrəl] ['eikəs][ʌv; əv][lænd] [ə'dʒɔɪnɪŋ] ,

with	a	teacher's	house	alongside	each	school	,	several	acres	of	land	adjoining	,
和	一个	老师的	房子	旁边	每个	学校	,	一些	英亩	的	土地	相邻的	,

每所学校旁边都有一栋教师住宅，毗邻数英亩土地，

[ænd; ənd][ə; eɪ] [gʊd] [tʃɜːrtʃ] [kloʊz] [baɪ] .

and	a	good	church	close	by	.
和	一个	好的	教会	关闭	经过	.

附近还有一座不错的教堂。

[ðʌs] [kliːn] , ['plez(ə)nt] , [ænd; ənd] ['θɜːrəli] ['hæpi] [kə'mjʊnəti] [ɑːr; ər] [kri'eɪtɪd] .

Thus	clean	,	pleasant	,	and	thoroughly	happy	communities	are	created	.
因此	干净的	,	令人愉快的	,	和	彻底	快乐的	社区	是	创建	.

由此便形成了清洁、宜人、幸福的社区。

[ɪn] [sʌtʃ] [kə'mjʊnəti] [ðer; ðər][ɪz][ðə; ði] [smɔːlɪst] [ə'maʊnt] [ʌv; əv] [kraɪm] ,

In	such	communities	there	is	the	smallest	amount	of	crime	,
在	这样的	社区	那里	是	这	最小	数量	的	犯罪	,

这样的社区犯罪率最低。

[ænd; ənd][ðer; ðər][ɪz][ðə; ði]['lɑːrdʒɪst] [ə'maʊnt] [ʌv; əv] [prɑː'sperəti] [ænd; ənd] [kən'tentmənt] [ænd; ənd]

and	there	is	the	largest	amount	of	prosperity	and	contentment	and
和	那里	是	这	最大	数量	的	繁荣	和	满意	和

[ɪn'dʒɔɪmənt] .

enjoyment	.
享受	.

这里拥有最大的繁荣、满足和快乐。

[ɔːl] [ðə; ði]['grædʒʊeɪts; 'grædʒuəts][ʌv; əv] [tʌs'kiːgiː] [ɑːr; ər] [ɪn'θjuːzɪæsts] [fɔːr; fər][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][ænd; ənd]

All	the	graduates	of	Tuskegee	are	enthusiasts	for	education	and
全部	这	毕业生	的	塔斯基吉	是	爱好者	为了	教育	和

[kə'mjuːnəti] ['bɪldərz] .

community	builders	.
社区	建筑商	.

塔斯基吉大学的所有毕业生都热衷于教育和社区建设。

[wer'evər] [ðeɪ] [goʊ] , [ðeɪ] [stænd][fɔːr; fər][ðə; ði][best][ɪn][laɪf] .

Wherever	they	go	,	they	stand	for	the	best	in	life	.
无论	他们	去	,	他们	站立	为了	这	最好的	在	生活	.

无论走到哪里，他们都代表着生活中最美好的事物。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [dɪ'voʊtɪd] [tuː; tə] [tʌs'kiːgiː] [ænd; ənd][ɪts] ['spɪrɪt][ænd; ənd] its101

They	are	devoted	to	Tuskegee	and	its	spirit	and	its101
他们	是	奉献	到	塔斯基吉	和	它是	精神	和	its101

他们忠于塔斯基吉及其精神和101

[aɪ'diːlz] .

ideals	.
理想	.

理想。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðɪs] [dɪ'voʊʃ(ə)n] [wɪtʃ] [meɪks] [ðem; ðəm] [ɪn'dʌstriəs] [ænd; ənd]['keɪpəb(ə)l][ænd; ənd] [lɔː] -

It	is	this	devotion	which	makes	them	industrious	and	capable	and	law	-
它	是	这	虔诚	哪个	制作	他们	勤劳	和	有能力的	和	法律	-

[ə'baɪdɪŋ] [ænd; ənd]['helpf(ə)l][ɪn] ['evri] ['pɑːsəb(ə)l] [weɪ] [ɪn][ðə; ði] [kə'mjʊnəti] [ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [lɪv; laɪv] .

abiding	and	helpful	in	every	possible	way	in	the	communities	in	which	they	live	.
遵守	和	有帮助	在	每一个	可能的	方式	在	这	社区	在	哪个	他们	居住	.

正是这种奉献精神使他们勤劳能干、遵纪守法，并在他们所居住的社区中尽一切可能提供帮助。

['hʌndrədz] [ʌv; əv] [smɔ:l] [sku:lz] [hæv; həv] [bɪn] [ɪ'stæblɪʃt] [ɔ:l]['oʊvər][ðə; ði] [saʊθ] [baɪ] [ði:z]

Hundreds	of	small	schools	have	been	established	all	over	the	South	by	these
数百	的	小的	学校	有	到过	已确立的	全部	超过	这	南	经过	这些

['grædʒʊeɪts; 'grædʒuəts] , ['pætərnd] [ɑ:n] [tʌs'ki:gi:] .

graduates	,	patterned	on	Tuskegee	.
毕业生	,	图案	在	塔斯基吉	.

这些毕业生在南方各地创办了数百所小型学校，都效仿塔斯基吉学院的模式。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][ɪm'pɑ:səb(ə)l][tu:; tə] [ˌoʊvər'estɪmeɪt] [ðə; ði] [gʊd] [ðeɪ] [hæv; həv] [dʌn] .

It	is	impossible	to	overestimate	the	good	they	have	done	.
它	是	不可能的	到	高估	这	好的	他们	有	完毕	.

他们所做的贡献怎么评价都不为过。

['teɪlərɪŋ] [dɪ'vɪʒ(ə)n] , [tʌs'ki:gi:] ['ɪnstɪtu:t]

Tailoring	Division	,	Tuskegee	Institute
裁缝	分配	,	塔斯基吉	研究所

塔斯基吉学院裁缝系

[tʌs'ki:gi:] [hæz; həz] [groʊn] [tu:; tə][bi:; bi][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['gretɪst] [sku:lz] [ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] ,

Tuskegee	has	grown	to	be	one	of	the	greatest	schools	in	the	country	,
塔斯基吉	有	生长	到	是	一	的	这	最	学校	在	这	国家	,

塔斯基吉大学已经发展成为美国最优秀的大学之一。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['gretɪst] [ʌv; əv][ɔ:l] [sku:lz] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['ni:grəuz] .

and	the	greatest	of	all	schools	for	the	negroes	.
和	这	最	的	全部	学校	为了	这	黑人	.

以及所有黑人学校中最棒的一所。

[ˌaɪ 'ti:][hæz; həz] [groʊn] [frʌm; frəm] - ['eikəs][ænd; ənd] [θri:] ['lɪt(ə)l] ['bɪldɪŋz] [tu:; tə][ə; eɪ][plænt][ʌv; əv]

It	has	grown	from	100	acres	and	three	little	buildings	to	a	plant	of
它	有	生长	从	-	英亩	和	三	小的	建筑物	到	一个	植物	的

- ['eikəs][ænd; ənd] - ['bɪldɪŋz] .

2100	acres	and	111	buildings	.
-	英亩	和	-	建筑物	.

它已从100英亩和三栋小楼发展成为一个占地2100英亩、拥有111栋建筑物的工厂。

[ɪn'sted] [ʌv; əv][wʌn] ['ti:tʃər] [wɪð; wɪθ] - ['pju:p(ə)lz][ðer; ðər][ɑ:r; ər] [naʊ] [mɔ:r] [ðæn; ðən] -

Instead	of	one	teacher	with	30	pupils	there	are	now	more	than	200
反而	的	一	老师	和	-	学生	那里	是	现在	更多的	比	-

teachers102

teachers102
teachers102

以前是一个老师教30个学生，现在却有200多名老师[102]

[ænd; ənd] - ['stjʊdnts] .

and	1500	students	.
和	-	学生	.

以及1500名学生。

[ðə; ði][ˌɪnstɪ'tu:ʃ(ə)n][hæz; həz][ə; eɪ][lɑ:rdʒ] [ɪn'daʊmənt] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:] [oʊnz] - ,

The	institution	has	a	large	endowment	,	and	it	owns	20	,
这	机构	有	一个	大的	捐赠基金	,	和	它	拥有	-	,

该机构拥有雄厚的捐赠基金，并拥有20,000个资产。

- ['eikəs][ʌv; əv][lænd]['gɪv(ə)n][ˌaɪ 'ti:][baɪ][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] ['gʌvərnmənt] .

000	acres	of	land	given	it	by	the	United	States	Government	.
-	英亩	的	土地	给定	它	经过	这	团结的	各州	政府	.

美国政府赠予它的 000 英亩土地。

[ˌaɪ 'ti:] [ki:ps] [ə; eɪ][lɑ:rdʒ] ['deri] [hɜ:rd] , [rʌnz] [ə; eɪ][lɑ:rdʒ][fɑ:rm] , [ə; eɪ] ['poʊltri] [fɑ:rm] ,

It	keeps	a	large	dairy	herd	,	runs	a	large	farm	,	a	poultry	farm	,
它	保持	一个	大的	奶制品	一群	,	跑步	一个	大的	农场	,	一个	家禽	农场	,

它饲养着大量的奶牛，经营着一个大型农场和一个家禽养殖场。

[ænd; ənd] [kiːps] [ə; eɪ][lɑːrdʒ] ['nʌmbər] [ʌv; əv][pɪgz] , ['hɔːrsɪz][ænd; ənd] [ʃiːp] .

and	keeps	a	large	number	of	pigs	,	horses	and	sheep	.
和	保持	一个	大的	数字	的	猪	,	马匹	和	羊	.

并饲养了大量的猪、马和羊。

['evri] [feɪz] [ʌv; əv][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][ɪz] [tɔːt] , [bʌt; bət][ðə; ðɪ][meɪn] [wɜːrk][ɪz] [ɪn'dʌstriəl] , — ['kɑːrpəntri] , [brɪk] ['meɪsənri] ,

Every	phase	of	education	is	taught	,	but	the	main	work	is	industrial	,	—	carpentry	,	brick	masonry	,
每一个	阶段	的	教育	是	教授	,	但	这	主要的	工作	是	工业的	,	—	木工	,	砖	石工	,

教育的各个阶段都有教授，但主要工作是工业技能——木工、砌砖工等。

['bæskɪt] ['meɪkɪŋ] , ['met(ə)l] ['wɜːrkɪŋ] , [drɑːft] , ['ɔːtoʊ] - [mə'kænɪks] , ['blæksmɪθɪŋ] , [tə'legrəfi] , ['fɑːrmɪŋ] , ['derɪɪŋ] , ['lʌmbərɪŋ] , ['bɪldɪŋ] , ['kʊkɪŋ] , ['soʊɪŋ] , ['nɜːrsɪŋ] ,

basket	making	,	metal	working	,	draughting	,	auto	-	mechanics	,	blacksmithing	,	telegraphy	,	farming	,	dairying	,	lumbering	,	building	,	cooking	,	sewing	,	nursing	,
篮子	制作	,	金属	在职的	,	绘图	,	汽车	-	机械学	,	铁匠	,	电报	,	农业	,	乳制品	,	伐木	,	建筑	,	烹饪	,	缝纫	,	护理	,

编篮、金属加工、制图、汽车修理、铁匠、电报、农业、奶牛养殖、伐木、建筑、烹饪、缝纫、护理

['haʊskiːpɪŋ] — [ɔːl] [ðiːz] [ænd; ənd][ə; eɪ][lɑːrdʒ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['ʌðər] ['kɔːlɪŋ] [ɑːr; ər] [tɔːt] .

housekeeping	—	all	these	and	a	large	number	of	other	callings	are	taught	.
家政	—	全部	这些	和	一个	大的	数字	的	其他	召唤	是	教授	.

家务——所有这些以及许多其他职业都会被教授。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [θruː] [sʌtʃ] ['treɪnɪŋ] [æz; əz] [ðɪs] [ðæt] ['wɑːʃɪŋtən] [bi'liːvd] [ðæt] [ðə; ðɪ] ['niːgrəuz] , [ɪn] ['lɑːrdʒɪst] ['nʌmbərz] ,

It	is	through	such	training	as	this	that	Washington	believed	that	the	negroes	,	in	largest	numbers	,
它	是	通过	这样的	训练	作为	这	那	华盛顿	相信	那	这	黑人	,	在	最大	数字	,

华盛顿认为，正是通过这样的训练，绝大多数黑人才能……

[wʊd] [fɜːrst][get][ðer; ðər][best][stɑːrt][ɪn][laɪf] .

would	first	get	their	best	start	in	life	.
会	第一的	得到	他们的	最好的	开始	在	生活	.

首先，他们将拥有人生最好的开端。

[laɪf] [ɪz] ['strenjuəs] [ɪn] [ðɪs] [skuːl] .

Life	is	strenuous	in	this	school	.
生活	是	费力的	在	这	学校	.

这所学校的生活很艰苦。

[hɪr] [ɪz][æn; ən] ['aʊtlaɪn] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['deɪli] [wɜːrk] : “ [faɪv][ə; eɪ] . [em] . , ['raɪzɪŋ] [bel] ; [faɪv] : - [ə; eɪ] . [em] . , [ˌ] : ,

Here	is	an	outline	of	the	daily	work	:	“	5	A	.	M	.	,	rising	bell	;	5	:	50	A	.	M	.	,	:	,
这里	是	一个	大纲	的	这	日常的	工作	:	“	5	一个	.	M	.	,	上升	钟	;	5	:	-	一个	.	M	.	,	:	,

以下是每日工作安排：“早上5点，起床铃响；5点50分，

['wɔːrnɪŋ] ['brekfəst] [bel] ; [sɪks] : - [ə; eɪ] . [em] . , ['brekfəst] [bel] ; [sɪks] : - [ə; eɪ] . [em] . , ['brekfəst] ['oʊvər] ; [sɪks] : - – [sɪks] :

warning	breakfast	bell	;	6	:	00	A	.	M	.	,	breakfast	bell	;	6	:	20	A	.	M	.	,	breakfast	over	;	6	:	20	–	6	:
警告	早餐	钟	;	6	:	-	一个	.	M	.	,	早餐	钟	;	6	:	-	一个	.	M	.	,	早餐	超过	;	6	:	-	–	6	:

早餐铃声响起；早上 6:00，早餐铃声响起；早上 6:20，早餐结束；6:20–6:

- [ə; eɪ] . [em] . , [ruːmz; rʊmz] [kliːnd] ; [sɪks] : - [ə; eɪ] . [em] . , [wɜːrk] [bel] ; ['sɛvən] : - [ə; eɪ] . [em] . ,
50 A . M . , rooms cleaned ; 6 : 50 A . M . , work bell ; 7 : 30 A . M . ,
- 一个 . M . , 房间 已清洗 ; 6 : - 一个 . M . , 工作 钟 ; 7 : - 一个 . M . ,
['mɔːrnɪŋ] ['stʌdi] ['aʊər] ;
morning study hour ;
早晨 学习 小时 ;

上午 6:50，房间打扫完毕；上午 6:50，工作铃响；上午 7:30，晨练时间；

[eɪt] : - [ə; eɪ] . [em] . , ['mɔːrnɪŋ] [skuːl] [bel] ; [eɪt] : - [ə; eɪ] . [em] . , [ɪn'spekʃ(ə)n] [ʌv; əv] [jʌŋ] [menz]
8 : 20 A . M . , morning school bell ; 8 : 25 A . M . , inspection of young men's
8 : - 一个 . M . , 早晨 学校 钟 ; 8 : - 一个 . M . , 检查 的 年轻的 男士
[dres] [ɪn] [ræŋks] ;
dress in ranks ;
裙子 在 排名 ;

上午 8:20，上课铃响；上午 8:25，列队检查男童着装；

[eɪt] : - [ə; eɪ] . [em] . , [dɪ'voʊʃən(ə)l] ['eksərsaɪzɪz] [ɪn] ['tʃæp(ə)l] ; [eɪt] : - [ə; eɪ] . [em] . , - [faɪv] ['mɪnɪts]
8 : 40 A . M . , devotional exercises in chapel ; 8 : 55 A . M . , ' five minutes
8 : - 一个 . M . , 灵修 练习 在 教堂 ; 8 : - 一个 . M . , - 五 分钟
[wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['deɪli] [nuːz] - ;
with the daily news ' ;
和 这 日常的 消息 - ;

上午 8:40，在教堂进行祈祷活动；上午 8:55，“五分钟了解每日新闻”；

[naɪn] : - [ə; eɪ] . [em] . , [klæs] [wɜːrk] [bɪ'gɪnz] ; - : - [em] . , [klæs] [wɜːrk] ['ɛndz] ; - : - [piː] . [em] . ,
9 : 00 A . M . , class work begins ; 12 : 00 M . , class work ends ; 12 : 15 P . M . ,
9 : - 一个 . M . , 班级 工作 开始 ; - : - M . , 班级 工作 结束 ; - : - P . M . ,

上午 9:00，课程开始；中午 12:00，课程结束；下午 12:15，

['dɪnər] ; [wʌn] : - [piː] . [em] . , [wɜːrk] [bel] ; [wʌn] : - [piː] . [em] . , [klæs] [wɜːrk] [bɪ'gɪnz] ; [θriː] : - [piː] .
dinner ; 1 : 00 P . M . , work bell ; 1 : 30 P . M . , class work begins ; 3 : 30 P .
晚餐 ; 1 : - P . M . , 工作 钟 ; 1 : - P . M . , 班级 工作 开始 ; 3 : - P .
[em] . ,
M . ,
M . ,

晚餐；下午 1:00，工作铃响；下午 1:30，开始上课；下午 3:30，

[klæs] [wɜːrk] ['ɛndz] ; [faɪv] : - [piː] . [em] . , [bel] [tuː; tə] - [nɑːk] [ɔːf] - [wɜːrk] ; [sɪks] : - [piː] . [em] . ,
class work ends ; 5 : 30 P . M . , bell to ' knock off ' work ; 6 : 00 P . M . ,
班级 工作 结束 ; 5 : - P . M . , 钟 到 - 敲 离开 - 工作 ; 6 : - P . M . ,
['sʌpər] ;
supper ;
晚餐 ;

课堂作业结束；下午 5:30，铃响，停止工作；下午 6:00，晚餐；

['sɛvən] : - [piː] . [em] . , ['iːvnɪŋ] [prerz] ; ['sɛvən] : - [piː] . [em] . , ['iːvnɪŋ] ['stʌdi] ['aʊər] : [eɪt] : - [piː]
7 : 10 P . M . , evening prayers ; 7 : 30 P . M . , evening study hour : 8 : 45 P
. [em] . , evening103
. M . , evening103
. M . , evening103

晚上7:10，晚祷；晚上7:30，晚间学习时间；晚上8:45，晚间103

['stʌdi] ['aʊər] [kləuziz] ; [naɪn] : - [piː] . [em] . , ['wɔːrnɪŋ] [bel] ; [naɪn] : - [piː] . [em] . , [rɪ'taɪərɪŋ] [bel] . ” [
study hour closes ; 9 : 20 P . M . , warning bell ; 9 : 30 P . M . , retiring bell . ” [
学习 小时 关闭 ; 9 : - P . M . , 警告 钟 ; 9 : - P . M . , 退休 钟 . ” [
-]
29]
-]

自习时间结束；晚上 9:20 响起警示铃；晚上 9:30 响起就寝铃。”[29]

['wɑːʃɪŋtən]	[hæz; həz]	[dʌn]	[mɔːr]	[fɔːr; fər]	[ðə; ði]	[ˌedʒu'keɪʃ(ə)n]	[ʌv; əv]	[ðə; ði]	['niːgroʊ]	[ðæn; ðən]	['eni]	['ʌðər]
Washington	**has**	**done**	**more**	**for**	**the**	**education**	**of**	**the**	**negro**	**than**	**any**	**other**
华盛顿	有	完毕	更多的	为了	这	教育	的	这	黑人	比	任何	其他

[wʌn][mæn] ,
one **man** **,**
一 男人 ,

华盛顿对黑人教育的贡献比任何其他人都多。

[waɪt]	[ɔːr]	[blæk]	.
white	**or**	**black**	**.**
白色的	或者	黑色的	.

白色或黑色。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

布克·T·华盛顿的少年时代(A boys' life of Booker T. Washington)
第5/6页

[hɪz; ɪz] [wɜːrk] [æt; ət] [tʌs'kiːgiː] , [hɪz; ɪz] [greɪt] [ˌedʒu'keɪʃən(ə)l] [kæm'peinz] ,

His	**work**	**at**	**Tuskegee**	**,**	**his**	**great**	**educational**	**campaigns**	**,**
他的	工作	在	塔斯基吉	,	他的	伟大的	教育	竞选活动	,

他在塔斯基吉大学的工作，他伟大的教育运动，

[ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['spiːtʃɪz] [ænd; ənd] ['raɪtɪŋz] [hæv; həv] [kəm'baɪnd] [tuː; tə] [meɪk] [hɪz; ɪz]

and	**his**	**speeches**	**and**	**writings**	**have**	**combined**	**to**	**make**	**his**
和	他的	演讲	和	著作	有	合并	到	制作	他的

[ə'kʌmpliʃməntz] [ʌv; əv] [su'priːm] ['vælјuː] .

accomplishments	**of**	**supreme**	**value**	**.**
成就	的	最高	价值	.

他的演讲和著作共同成就了他的卓越贡献。

[nɑːt] ['oʊnli] [hæz; həz] [hiː; hi] [dʌn] [ðɪs] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['niːgroʊ] ,

Not	**only**	**has**	**he**	**done**	**this**	**for**	**the**	**negro**	**,**
不是	仅有的	有	他	完毕	这	为了	这	黑人	,

他不仅为黑人做了这件事，

[bʌt; bət] [hɪz; ɪz] [wɜːrk] [hæz; həz] [helpt] [ðə; ði] [kɔːz] [ʌv; əv] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [waɪt] ['piːp(ə)l] ['veri]

but	**his**	**work**	**has**	**helped**	**the**	**cause**	**of**	**education**	**for**	**the**	**white**	**people**	**very**
但	他的	工作	有	帮助	这	原因	的	教育	为了	这	白色的	人们	非常

['greɪtli] .

greatly	**.**
非常	.

但他的工作对白人的教育事业做出了巨大贡献。

[ɔːl] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] [saʊθ] [wʌz; wəz] ['bækwərd] .

All	**education**	**in**	**the**	**South**	**was**	**backward**	**.**
全部	教育	在	这	南	曾是	落后	.

南方所有的教育都很落后。

[laɪk] [hɪz; ɪz] [greɪt] ['tiːtʃər] , ['dʒen(ə)rəl] ['ɑːrmˌstrɔːŋ] ,

Like	**his**	**great**	**teacher**	**,**	**General**	**Armstrong**	**,**
喜欢	他的	伟大的	老师	,	一般的	阿姆斯特朗	,

就像他的伟大老师阿姆斯特朗将军一样，

['wɑːʃɪŋtən] ['riːəlaɪzd] [ðæt] [ɪn] [ðer; ðər] ['prɑːgres] [ðə; ði] [tuː] ['reɪsɪz] [wɜːr; wər] [baʊnd] [tə'geðər] [ɪn] [ðə; ði]

Washington	**realized**	**that**	**in**	**their**	**progress**	**the**	**two**	**races**	**were**	**bound**	**together**	**in**	**the**
华盛顿	已实现	那	在	他们的	进步	这	二	种族	是	边界	一起	在	这

[saʊθ] ,

South	**,**
南	,

华盛顿意识到，在南方，这两个种族的发展进程是紧密相连的。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðeɪ] [mʌst; məst] [groʊ] [ɔːr] [step] ['bækwərd] [tə'geðər] .

and	**that**	**they**	**must**	**grow**	**or**	**step**	**backward**	**together**	**.**
和	那	他们	必须	生长	或者	步	落后	一起	.

他们必须共同成长，否则就会退步。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɪm'pɑːsəb(ə)l] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['niːgroʊ] [tuː; tə] [meɪk] [hɪz; ɪz] [best] ['prɑːgres] [ən'les] [ðə; ði] [waɪt] [mæn]

It	**is**	**impossible**	**for**	**the**	**negro**	**to**	**make**	**his**	**best**	**progress**	**unless**	**the**	**white**	**man**
它	是	不可能的	为了	这	黑人	到	制作	他的	最好的	进步	除非	这	白色的	男人

[dʌz] [soʊ] [æt; ət] [ðə; ði] [seɪm] [taɪm] .

does	**so**	**at**	**the**	**same**	**time**	**.**
做	所以	在	这	相同的	时间	.

如果白人不同时取得进步，黑人就不可能取得最大的进步。

[ænd; ənd][ʌv; əv] [kɔːrs] [ðɪs] [wɜːrks] [bəuθ] [weɪz] .

And	of	course	this	works	both	ways	.
和	的	课程	这	作品	两个都	方式	.

当然，这种说法是双向的。

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][hiː; hi] [biˈliːvd] [ðɪs] ,

Because	he	believed	this	,
因为	他	相信	这	,

因为他相信这一点，

[ˈwɑːʃɪŋtən] [wʌz; wəz] [ˈæŋkʃəs] [fɔːr; fər] [skuːl] [kənˈdɪʃ(ə)nz] [fɔːr; fər] [waɪt] [ˈpiːp(ə)l] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [dʒʌst]

Washington	was	anxious	for	school	conditions	for	white	people	to	change	just
华盛顿	曾是	焦虑的	为了	学校	状况	为了	白色的	人们	到	改变	只是

[æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði] [skuːl] [kənˈdɪʃ(ə)nz] [fɔːr; fər] [ˈniːgrəuz] .

as	well	as	the	school	conditions	for	negroes	.
作为	出色地	作为	这	学校	状况	为了	黑人	.

华盛顿迫切希望白人的学校条件能够像黑人的学校条件一样得到改善。

[bɪˈsaɪdz] , [hiː; hi] [ˈwɑːntɪd] [ɔːl][ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði] [ædˈvæntɪdʒɪz] [ʌv; əv][ˌedʒuˈkeɪʃ(ə)n] .

Besides	,	he	wanted	all	the	people	to	have	the	advantages	of	education	.
除了	,	他	通缉	全部	这	人们	到	有	这	优势	的	教育	.

此外，他希望所有人都能享受到教育带来的好处。

[hiː; hi][dɪd][nɑːt] [heɪt] [ˈenibɑːdi] ,

He	did	not	hate	anybody	,
他	做过	不是	恨	任何人	,

他不恨任何人。

[ænd; ənd] [ˈkɑːnsɪkwentli] [dɪd][nɑːt][wɑːnt] [ˈenibɑːdi] [tuː; tə][biː; bi] [dɪˈpraɪvd] [ʌv; əv][ðə; ði] [best] [ðer; ðər]

and	consequently	did	not	want	anybody	to	be	deprived	of	the	best	there
和	最后	做过	不是	想	任何人	到	是	被剥夺的	的	这	最好的	那里

[wʌz; wəz][ɪn] [laɪf] .

was	in	life	.
曾是	在	生活	.

因此，他不想让任何人失去生活中最美好的事物。

[hiː; hi][dɪd][nɑːt][wɑːnt] [ˈenibɑːdi] , [waɪt] [ɔːr] [blæk] , [tuː; tə] [feɪl] [tuː; tə][hæv; həv][hɪz; ɪz] [best] [ˌɑːpərˈtuːnəti]

He	did	not	want	anybody	,	white	or	black	,	to	fail	to	have	his	best	opportunity
他	做过	不是	想	任何人	,	白色的	或者	黑色的	,	到	失败	到	有	他的	最好的	机会

.

:

.

他不希望任何人，无论是白人还是黑人，失去获得最佳机会的机会。

[soʊ][hiː; hi] [wɜːrkt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ədˈvænsmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɔːz] [ʌv; əv][ðə; ði] [waɪt] [skuːlz] [æz; əz]

So	he	worked	for	the	advancement	of	the	cause	of	the	white	schools	as
所以	他	工作	为了	这	进步	的	这	原因	的	这	白色的	学校	作为

[wel] [æz; əz][ðə; ði] [blæk] ,

well	as	the	black	,
出色地	作为	这	黑色的	,

因此，他既致力于推动白人学校的发展，也致力于推动黑人学校的发展。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈsɜːrvɪsɪz] [tuː; tə][ðə; ði] [waɪt] [skuːlz] [wɜːr; wər] [greɪt] . -

and	his	services	to	the	white	schools	were	great	.	104	-
和	他的	服务	到	这	白色的	学校	是	伟大的	.		-

他对白人学校的贡献非常巨大。[104]

[ðə; ði] [ˈfjuːtʃər] [ʌv; əv][ˈniːgroʊ][ˌedʒuˈkeɪʃ(ə)n][ɪz] [ˈveri] [braɪt] .

The	future	of	negro	education	is	very	bright	.
这	未来	的	黑人	教育	是	非常	明亮的	.

黑人教育的未来一片光明。

[skuːlz] [ænd; ənd] ['kɑːlɪdʒɪz] [ɑːr; ər] ['biːɪŋ] [bɪlt] ['evri] [jɪr] .

Schools	and	colleges	are	being	built	every	year	.
学校	和	大学	是	存在	建造	每一个	年	.

每年都有新的学校和学院建成。

['betər] ['tiːtʃərz] [ɑːr; ər] ['biːɪŋ] [prɪ'perd] .

Better	teachers	are	being	prepared	.
更好的	教师	是	存在	准备	.

更优秀的教师正在培养中。

['tʃɪldrən] [ɑːr; ər] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [skuːl] [ɪn] ['lɑːrdʒər] ['nʌmbərz] [ðæn; ðən] ['evər] [bɪ'fɔːr] , [ænd; ənd] [ðer; ðər]

Children	are	going	to	school	in	larger	numbers	than	ever	before	,	and	their
孩子们	是	去	到	学校	在	更大的	数字	比	曾经	前	,	和	他们的

[wɜːrk] [ɪz] [mɔːr] [ˌsætɪs'fæktəri] .

work	is	more	satisfactory	.
工作	是	更多的	令人满意的	.

如今，上学的孩子比以往任何时候都多，他们的学习成绩也更加令人满意。

['evri] [jɪr] [ðə; ði] [steɪts] [ə'proʊpriət] [mɔːr] [ænd; ənd] [mɔːr] ['mʌni] [fɔːr; fər] ['niːgroʊ] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] .

Every	year	the	states	appropriate	more	and	more	money	for	negro	education	.
每一个	年	这	各州	合适的	更多的	和	更多的	钱	为了	黑人	教育	.

各州每年拨给黑人教育的资金越来越多。

[ðə; ði] ['niːgroʊ] [ɪz] [naʊ] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [peɪ] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [pɑːrt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kɔːst] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [oʊn]

The	negro	is	now	able	to	pay	a	large	part	of	the	cost	of	his	own
这	黑人	是	现在	有能力的	到	支付	一个	大的	部分	的	这	成本	的	他的	自己的

[ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] ,

education	,
教育	,

黑人现在有能力支付自己教育的大部分费用。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [ɪz] ['veri] ['wɪlɪŋli] ['duːɪŋ] [soʊ] .

and	he	is	very	willingly	doing	so	.
和	他	是	非常	心甘情愿	正在做	所以	.

而且他非常乐意这样做。

[ðə; ði] ['niːgroʊ] [ɪz] [dɪ'tɜːrmɪnd] [tuː; tə] [get] [æn; ən] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] .

The	negro	is	determined	to	get	an	education	.
这	黑人	是	决定	到	得到	一个	教育	.

这位黑人决心接受教育。

[wen] [hiː; hi] [gets] [ˌaɪ 'tiː] , [hiː; hi] [wɪl] [biː; bi] [ə; eɪ] ['betər] ['sɪtɪzn] .

When	he	gets	it	,	he	will	be	a	better	citizen	.
什么时候	他	获得	它	,	他	将要	是	一个	更好的	公民	.

当他明白这一点后，他会成为一个更好的公民。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['betər] [ðə; ði] ['sɪtəznz] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['kʌntri] [ɑːr; ər] , [ðə; ði] ['betər] [laɪf] [ɪz] [ɪn] ['evri] [wei] ,

And	the	better	the	citizens	of	a	country	are	,	the	better	life	is	in	every	way	,
和	这	更好的	这	公民	的	一个	国家	是	,	这	更好的	生活	是	在	每一个	方式	,

一个国家的公民素质越高，这个国家各方面的生活就越好。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [mɔːr] [kəm'pliːtli] [ɑːr; ər] [ɔːl] ['aʊər; ɑːr] ['prɔːbləms] ['sɑːlvd] . -

and	the	more	completely	are	all	our	problems	solved	.	105
和	这	更多的	完全地	是	全部	我们的	问题	已解决	.	-

这样，我们所有的问题就都得到了更彻底的解决。105

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'aɪ]

CHAPTER	XII
章	十二

第十二章

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][hɪz; ɪz] ['piːp(ə)l]

LEADING	HIS	PEOPLE
领导	他的	人们

带领他的人民

[ɪ'miːdiətli] ['fɑːloʊɪŋ] ['wɑːʃɪŋtənz, 'wɔʃɪŋtənz] [greɪt] [spiːtʃ] [ɪn][æt'læntə][ɪn] - ,

Immediately	following	Washington's	great	speech	in	Atlanta	in	1895	,
立即地	下列的	华盛顿的	伟大的	演讲	在	亚特兰大	在	-	,

紧接着华盛顿1895年在亚特兰大发表的那篇著名演讲之后，

[ðer; ðər] [keɪm] [ðə; ði] ['steɪtmənt] [frʌm; frəm][ɔːl][pɑːrts][ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] ,

there	came	the	statement	from	all	parts	of	the	country	,
那里	来了	这	陈述	从	全部	部分	的	这	国家	,

全国各地都传来了这样的声明。

“ [hɪr] [ɪz][ðə; ði] [nuː] ['liːdər] [ʌv; əv][ðə; ði]['niːgroʊ] [reɪs] .

“	Here	is	the	new	leader	of	the	negro	race	.
“	这里	是	这	新的	领导者	的	这	黑人	种族	.

“这就是黑人种族的新领袖。”

” ['dʊrɪŋ] [ðə; ði][læst] ['jɪrz] [ʌv; əv] ['sleɪvəri] , [ænd; ənd][ðə; ði]['sɪv(ə)l][wɔːr] , [ænd; ənd][ɑːn][fɔːr; fər] ['jɪrz]

”	During	the	last	years	of	slavery	,	and	the	Civil	War	,	and	on	for	years
”	期间	这	最后的	年	的	奴隶制	,	和	这	民用	战争	,	和	在	为了	年

['æftər][ðə; ði][wɔːr] ,

after	the	war	,
后	这	战争	,

“在奴隶制的最后几年、内战时期以及战后的多年里，

['fredrɪk] ['dʌgləs] , [æz; əz][hæz; həz] [bɪn] [sed] , [wʌz; wəz][ðə; ði] [ək'nɑːlɪdʒd] ['liːdər] [ʌv; əv][ðə; ði]

Frederick	Douglass	,	as	has	been	said	,	was	the	acknowledged	leader	of	the
弗雷德里克	道格拉斯	,	作为	有	到过	说	,	曾是	这	已确认	领导者	的	这

['niːgroʊ][ɪn][ðə; ði][juː'naɪtɪd] [steɪts] .

negro	in	the	United	States	.
黑人	在	这	团结的	各州	.

正如人们所说，弗雷德里克·道格拉斯是美国公认的黑人领袖。

['dʌgləs] [hæd; həd][daɪd][ɪn][ðə; ði] ['ɜːrli] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [jɪr] - .

Douglass	had	died	in	the	early	part	of	the	year	1895	.
道格拉斯	有	死亡	在	这	早期的	部分	的	这	年	-	.

道格拉斯于 1895 年初去世。

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [ðæt] [ðɪs] [mæn] ['wɑːʃɪŋtən] [hæd; həd] [bɪn] [reɪzd] [ʌp][tuː; tə] [teɪk] [hɪz; ɪz] [pleɪs] .

It	seemed	that	this	man	Washington	had	been	raised	up	to	take	his	place	.
它	似乎	那	这	男人	华盛顿	有	到过	提高	向上	到	拿	他的	地方	.

似乎这个人华盛顿被推举出来就是为了接替他的位置。

[ðə; ði][æt'læntə] [spiːtʃ] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]['tɑːpɪk][ʌv; əv] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [θruː'aʊt] [ðə; ði]

The	Atlanta	speech	continued	to	be	a	topic	of	discussion	throughout	the
这	亚特兰大	演讲	持续	到	是	一个	话题	的	讨论	自始至终	这

['kʌntri] ,

country	,
国家	,

亚特兰大演讲的内容持续在全国范围内引发热议。

[ænd; ənd] ['kʌpld] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [ɪn'veriəbli] [ðə; ði] ['steɪtmənt] [ðæt] [hɪr] [wʌz; wəz]

and	coupled	with	this	discussion	was	invariably	the	statement	that	here	was
和	耦合	和	这	讨论	曾是	总是	这	陈述	那	这里	曾是

[ðə; ði] [nuː] ['liːdər] [ʌv; əv][ðə; ði] [reɪs] .

the	new	leader	of	the	race	.
这	新的	领导者	的	这	种族	.

而伴随这种讨论的，总是会有人宣称，这就是这场竞赛的新领头羊。

['wɑːʃɪŋtən]	[sez]	[ðæt]	[hiː; hi][wʌz; wəz]	[æt; ət]	[ə; eɪ]	[greɪt]	[lɔːs]	[tuː; tə]	[noʊ]	[wʌt]	['piːp(ə)l]	[ment]
Washington	**says**	**that**	**he**	**was**	**at**	**a**	**great**	**loss**	**to**	**know**	**what**	**people**	**meant**
华盛顿	说道	那	他	曾是	在	一个	伟大的	损失	到	知道	什么	人们	意思是

[wen]	[ðeɪ]	[rɪ'fɜːrd]	[tuː; tə][hɪm; ɪm]	[æz; əz]	[ðə; ði]	['liːdər]	[ʌv; əv][hɪz; ɪz]	['piːp(ə)l]	.
when	**they**	**referred**	**to**	**him**	**as**	**the**	**leader**	**of**	**his**	**people**	**.**
什么时候	他们	指	到	他	作为	这	领导者	的	他的	人们	.

华盛顿说，当人们称他为人民的领袖时，他感到非常困惑，不明白这是什么意思。

[ʌv; əv]	[kɔːrs]	,	[ðɪs]	['liːdərʃɪp]	[wʌz; wəz][nɑːt][ə; eɪ]	[θɪŋ]	[ðæt]	[hiː; hi][hæd; həd]	[sɔːt]	.
Of	**course**	**,**	**this**	**leadership**	**was**	**not**	**a**	**thing**	**that**	**he**	**had**	**sought**	**.**
的	课程	,	这	领导	曾是	不是	一个	事物	那	他	有	寻求	.

当然，这并非他所追求的领导地位。

[ðə; ði]	['piːp(ə)l]	[θrʌst]	[ðɪs]	['duːti][ə'pɑːn][hɪm; ɪm]	,
The	**people**	**thrust**	**this**	**duty**	**upon**	**him**	**,**
这	人们	推力	这	责任	之上	他	,

人民将这项职责强加于他身上。

[ænd; ənd][ʌv; əv]	[kɔːrs]	[noʊ][mæn][hæz; həz][ə; eɪ]	[raɪt]	[tuː; tə]	[ʃʌn]	[ɔːr]	[dɑːdʒ]	[rɪˌspɑːnsə'bɪlətiː]	[ðæt]	[ɪz]
and	**of**	**course**	**no**	**man**	**has**	**a**	**right**	**to**	**shun**	**or**	**dodge**	**responsibility**	**that**	**is**
和	的	课程	不	男人	有	一个	正确的	到	回避	或者	躲闪	责任	那	是

[ðʌs]	[biː'stəu]	.
thus	**bestowed**	**.**
因此	授予	.

当然，任何人都没有权利逃避或推卸由此而来的责任。

[hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt][ɪn]	[daʊt]	[lɔːŋ]	[æz; əz][tuː; tə]	[wʌt]	[ˌaɪ 'tiː]	[ment]	[tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]	['liːdər]	.
He	**was**	**not**	**in**	**doubt**	**long**	**as**	**to**	**what**	**it**	**meant**	**to**	**be**	**a**	**leader**	**.**
他	曾是	不是	在	怀疑	长的	作为	到	什么	它	意思是	到	是	一个	领导者	.

他很快就明白了领导者的意义。

[wʌn]	[ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst]	[θɪŋz]	[ðæt]	happened106
One	**of**	**the**	**first**	**things**	**that**	**happened106**
一	的	这	第一的	事物	那	happened106

最先发生的事情之一106

[wʌz; wəz][ðə; ði][lɑːrdʒ]	['nʌmbər]	[ʌv; əv]	[ˌɪnvi'teiʃənz]	[ðæt]	[keɪm]	[tuː; tə][hɪm; ɪm][tuː; tə]	[dɪ'lɪvər]	[ə'dresiz]	.
was	**the**	**large**	**number**	**of**	**invitations**	**that**	**came**	**to**	**him**	**to**	**deliver**	**addresses**	**.**
曾是	这	大的	数字	的	邀请函	那	来了	到	他	到	递送	地址	.

他收到了大量的演讲邀请。

[ðiːz]	[riˈkwests]	[keɪm]	[frʌm; frəm][ɔːl][pɑːrts][ʌv; əv][ðə; ði]	['kʌntri]	[ænd; ənd][frʌm; frəm][ɔːl]	['sɔrts]	[ʌv; əv]
These	**requests**	**came**	**from**	**all**	**parts**	**of**	**the**	**country**	**and**	**from**	**all**	**sorts**	**of**
这些	请求	来了	从	全部	部分	的	这	国家	和	从	全部	排序	的

[ˌɔrgənəˈzeɪʃənz]	.
organizations	**.**
组织	.

这些请求来自全国各地和各种组织。

[ə; eɪ]	['veri]	[lɑːrdʒ]	['nʌmbər]	[ʌv; əv]	[ðiːz]	[ˌɪnvi'teiʃənz]	[hiː; hi][wʌz; wəz]	[kəm'peld]	[tuː; tə]	[rɪ'fjuːz]	.
A	**very**	**large**	**number**	**of**	**these**	**invitations**	**he**	**was**	**compelled**	**to**	**refuse**	**.**
一个	非常	大的	数字	的	这些	邀请函	他	曾是	被迫	到	拒绝	.

他不得不拒绝其中大量的邀请。

[haʊ'evər]	,	[wen]	[hiː; hi]	[felt]	[hiː; hi][kʊd; kəd]	[sɜːrv]	[hɪz; ɪz][ˌɪnstɪ'tuːʃ(ə)n]	[ænd; ənd][hɪz; ɪz]	['piːp(ə)l]	,	[hiː; hi]
However	**,**	**when**	**he**	**felt**	**he**	**could**	**serve**	**his**	**institution**	**and**	**his**	**people**	**,**	**he**
然而	,	什么时候	他	毛毡	他	可以	服务	他的	机构	和	他的	人们	,	他

['ɔːlweɪz]	[ək'septɪd]	.
always	**accepted**	**.**
总是	公认	.

但是，当他觉得自己可以为他的机构和人民服务时，他总是欣然接受。

[hiː; hi] [ˌreprɪ'zentɪd] [ðə; ðɪ]['niːgroʊ][æt; ət][ðə; ðɪ] [ʌn'veɪlɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ðɪ]['mɑːnjumənt][ʌv; əv][ɑːr] . [dʒiː] .

He	represented	the	Negro	at	the	unveiling	of	the	monument	of	R	.	G	.
他	代表	这	黑人	在	这	揭幕	的	这	纪念碑	的	拉	.	G	.

[ʃɔː] , [ɪn]['bɔːstən; 'bɑːstən] ;

Shaw	,	in	Boston	;
肖	,	在	波士顿	;

在波士顿举行的R·G·肖纪念碑揭幕仪式上，他代表黑人出席；

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ðɪ] [piːs] [kən'venʃ(ə)n] [ɪn] [ʃɪ'kɑːgoʊ] [ɪn] - , [æt; ət] [wɪtʃ] [taɪm] ['prezɪdənt]

and	at	the	Peace	Convention	in	Chicago	in	1898	,	at	which	time	President
和	在	这	和平	习俗	在	芝加哥	在	-	,	在	哪个	时间	总统

[mə'kinli] [spoʊk] .

McKinley	spoke	.
麦金利	辐	.

1898 年在芝加哥举行的和平会议上，麦金利总统发表了讲话。

[hiː; hi] [ə'tendid] [moʊst][ʌv; əv][ðə; ðɪ][lɑːrdʒ] [rɪ'lɪdʒəs] ['gæðərɪŋz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['piːp(ə)l] [θruː'aʊt] [ðə; ðɪ]

He	attended	most	of	the	large	religious	gatherings	of	his	people	throughout	the
他	参加	最多	的	这	大的	宗教	聚会	的	他的	人们	自始至终	这

['kʌntri] ,

country	,
国家	,

他参加了全国各地他所在民族的大部分大型宗教集会。

[ænd; ənd] [spoʊk] [bɪ'fɔːr] [ðem; ðəm] .

and	spoke	before	them	.
和	辐	前	他们	.

并在他们面前发表了讲话。

['ɔːlmoʊst] [ɪ'miːdiətli] [ðer; ðər][bɪ'gæn][tuː; tə] [pɔːr] [ɪn][ɑːn][hɪm; ɪm][ə; eɪ] ['pɜːrfɪkt] [flʌd] [ʌv; əv] ['letərz]

Almost	immediately	there	began	to	pour	in	on	him	a	perfect	flood	of	letters
几乎	立即地	那里	开始	到	倒	在	在	他	一个	完美的	洪水	的	信件

[frʌm; frəm][ɔːl][pɑːrts][ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['kʌntri] ,

from	all	parts	of	the	country	,
从	全部	部分	的	这	国家	,

几乎就在同时，来自全国各地的信件如潮水般涌来，让他应接不暇。

[frʌm; frəm] [waɪt] [ænd; ənd] [blæk] , [haɪ] [ænd; ənd] [loʊ] , [rɪtʃ] [ænd; ənd] [pʊr] , ['æskɪŋ] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd]

from	white	and	black	,	high	and	low	,	rich	and	poor	,	asking	a	thousand
从	白色的	和	黑色的	,	高的	和	低的	,	富有的	和	贫穷的	,	问	一个	千

['dɪfrənt] ['kwestʃənz] .

different	questions	.
不同的	问题	.

无论白人还是黑人，无论地位高低，无论贫富，他们都提出了各种各样的问题。

[naʊ] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] ['letər] [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['reɪlroʊd] ['prezɪdənt] ['æskɪŋ] [ə'baʊt] [sʌm; səm]

Now	it	would	be	a	letter	from	a	railroad	president	asking	about	some
现在	它	会	是	一个	信	从	一个	铁路	总统	问	关于	一些

['prɑːbləm][ʌv; əv] ['diːlɪŋ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [ɪm'plɔɪiːz] ;

problem	of	dealing	with	his	employees	;
问题	的	处理	和	他的	雇员	;

现在，这封信很可能是一位铁路公司总裁写给铁路公司总裁的，询问一些与员工相关的问题；

[naʊ] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [skuːl] [mæn] ['æskɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ðɪ] [ˌsegrɪ'geɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ðɪ]['reɪsɪz][ɪn] [skuːlz] .

now	from	a	school	man	asking	about	the	segregation	of	the	races	in	schools	.
现在	从	一个	学校	男人	问	关于	这	隔离	的	这	种族	在	学校	.

现在有一位学校工作人员询问学校种族隔离的问题。

[ə'gen] , [frʌm; frəm][ə; eɪ]['ledʒɪsleɪtər] , ['æskɪŋ] [əd'vaɪs] [ɑːn][sʌm; səm][ˌledʒɪs'leɪʃ(ə)n] ;

Again	,	from	a	legislator	,	asking	advice	on	some	legislation	;
再次	,	从	一个	立法者	,	问	建议	在	一些	立法	;

再次，我是一位立法者，向他咨询一些立法方面的问题；

[bʌt; bət] ['prɪnsəpli] [ðə; ði] ['letərz] [keɪm] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [oʊn] ['piːp(ə)l] ,

but	principally	the	letters	came	from	his	own	people	,
但	主要	这	信件	来了	从	他的	自己的	人们	,

但这些信件主要来自他自己的人民。

['æskɪŋ] [ɔːl] ['sɔrts] [ʌv; əv] ['kwestʃənz] [ə'baʊt] [ə; eɪ] ['mʌltɪtuːd] [ʌv; əv] [θɪŋz] .

asking	all	sorts	of	questions	about	a	multitude	of	things	.
问	全部	排序	的	问题	关于	一个	民众	的	事物	.

问了很多关于各种事情的各种问题。

[wʌn] [mæn] ['wɑːntɪd] ['wɑːʃɪŋtən] [tuː; tə][juːz][hɪz; ɪz] ['ɪnfluəns] [tuː; tə] [sɪ'kjʊr] [ðə; ði][ə'dɑːpʃ(ə)n][ʌv; əv][ə; eɪ]

One	man	wanted	Washington	to	use	his	influence	to	secure	the	adoption	of	a
一	男人	通缉	华盛顿	到	使用	他的	影响	到	安全的	这	采用	的	一个

[flæg][fɔːr; fər][ðə; ði]['niːgroʊ] [reɪs] ;

flag	for	the	negro	race	;
旗帜	为了	这	黑人	种族	;

有人希望华盛顿利用他的影响力，确保采用一面黑人旗帜；

[ə'nʌðər] ['wɑːntɪd] [hɪz; ɪz] ['bækɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['pæt(ə)nt]['medɪs(ə)n] [ðæt] [wʊd] [teɪk] [ðə; ði][kɜːrl] [aʊt]

another	wanted	his	backing	for	a	patent	medicine	that	would	take	the	curl	out
其他	通缉	他的	后盾	为了	一个	专利	药品	那	会	拿	这	卷曲	出去

[ʌv; əv][ðə; ði]['niːgroʊz] [her] .

of	the	negro's	hair	.
的	这	黑人的	头发	.

另一个人希望他能支持一种可以去除黑人头发卷曲的专利药。

[ə'nʌðər] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [noʊ] [ɪf] [ðə; ði]['niːgroʊ] [reɪs] [wʌz; wəz] ['daɪɪŋ] [aʊt] ; [ə'nʌðər] , -

Another	wanted	to	know	if	the	negro	race	was	dying	out	;	another	,	107
其他	通缉	到	知道	如果	这	黑人	种族	曾是	垂死	出去	;	其他	,	-

另一个人想知道黑人种族是否正在消亡；另一个人，107

[ɪf] [ðə; ði] [reɪs] [wʌz; wəz] ['biːɪŋ] ['blendɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [waɪt] [reɪs] ; [ə'nʌðər] ,

if	the	race	was	being	blended	with	the	white	race	;	another	,
如果	这	种族	曾是	存在	混合	和	这	白色的	种族	;	其他	,

如果该种族正在与白种人混血；另一种情况是，

[ɪf] [hiː; hi] [θɔːt] [ðə; ði]['niːgroʊ][wʌz; wəz] ['biːɪŋ] ['triːtɪd] [raɪt] [pə'lɪtɪkli] .

if	he	thought	the	negro	was	being	treated	right	politically	.
如果	他	想法	这	黑人	曾是	存在	治疗	正确的	政治上	.

如果他认为黑人在政治上受到了应有的待遇。

[pər'hæps][ðə; ði][moʊst][rɪ'mɑːrkəb(ə)l] [rɪ'kwest] , [haʊ'evər] , [wʌz; wəz][frʌm; frəm][ə; eɪ] ['wʊmən] ,

Perhaps	the	most	remarkable	request	,	however	,	was	from	a	woman	,
也许	这	最多	卓越	要求	,	然而	,	曾是	从	一个	女士	,

然而，最令人惊讶的请求或许来自一位女士。

[huː] ['wɑːntɪd] [hɪm; ɪm][tuː; tə][faɪnd][hɜːr; hər] ['hʌzbənd] [huː] [hæd; həd] [dɪ'zɜːrtɪd] [hɜːr; hər][sʌm; səm] ['jɪrz]

who	wanted	him	to	find	her	husband	who	had	deserted	her	some	years
WHO	通缉	他	到	寻找	她	丈夫	WHO	有	荒凉的	她	一些	年

[bɪ'fɔːr] .

before	.
前	.

她希望他能找到几年前抛弃她的丈夫。

[ænd; ənd][ɪn]['ɔːrdər] [ðæt] [hiː; hi] [maɪt] [biː; bi] ['iːzəli] [aɪ'dentɪfaɪd][ʃiː; ʃi] [dɪ'skraɪbz] [hɪm; ɪm] :

And	in	order	that	he	might	be	easily	identified	she	describes	him	:
和	在	命令	那	他	可能	是	容易地	已识别	她	描述	他	:

为了便于辨认，她这样描述他：

“ [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [hɪθ] [ʌv; əv][hɪm; ɪm][faɪv] – [sɪks] [laɪt] [aɪz] [dɑːrk] [her] - [ʃeɪv] [ænd; ənd][ə; eɪ]

“	This	is	the	hith	of	him	5	–	6	light	eyes	dark	hair	unwave	shave	and	a
〃	这	是	这	希思	的	他	5	–	6	光	眼睛	黑暗的	头发	-	刮胡子	和	一个

[suprɑːnoʊ] [vɔɪs] [hɪz; ɪz][eɪdʒ] - [hɪz; ɪz] [neɪm] ['stiːv] . ” [-]

Suprano	Voice	his	age	58	his	name	Steve	.	”	[	30	]
苏普拉诺	嗓音	他的	年龄	-	他的	姓名	史蒂夫	.	〃	[	-	]

“这是他的身高：5-6英寸，浅色眼睛，深色头发，剃光头，嗓音高亢，58岁，名叫史蒂夫。”[30]

[tuː; tə][ɔːl][ʌv; əv] [ðiːz] ['letərz] [hiː; hi] [rɪ'plaɪd] [ɪn][ðə; ði] ['fʊlɪst] [ænd; ənd] ['fræŋkɪst] [ænd; ənd]['kaɪndɪst]

To	all	of	these	letters	he	replied	in	the	fullest	and	frankest	and	kindest
到	全部	的	这些	信件	他	回复	在	这	最	和	坦率	和	最善良的

[wei] .

way	.
方式	.

他以最详尽、最坦诚、最友善的方式回复了所有这些信件。

[wenˈevər] [ðer; ðər][wʌz; wəz] [reɪs] ['frɪkʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [saʊθ] ,

Whenever	there	was	race	friction	in	the	South	,
每当	那里	曾是	种族	摩擦	在	这	南	,

每当南方发生种族摩擦时，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪnˈveriəbli] [kɔːld] [əˈpɑːn] ['iːðər] [tuː; tə][goʊ][ɪn]['pɜːrs(ə)n][ɔːr][tuː; tə][send][ə; eɪ] ['mesɪdʒ] .

he	was	invariably	called	upon	either	to	go	in	person	or	to	send	a	message	.
他	曾是	总是	称为	之上	任何一个	到	去	在	人	或者	到	发送	一个	信息	.

他总是被要求亲自前往或传递信息。

[fɔːr; fər][ɪgˈzæmp(ə)l] , [wen] [ðə; ði][æt'læntə]['raiəts] [əˈkɜːrd] [ɪn] - , ['wɑːʃɪŋtən] [wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði]

For	example	,	when	the	Atlanta	riots	occurred	in	1906	,	Washington	was	in	the
为了	例子	,	什么时候	这	亚特兰大	骚乱	发生	在	-	,	华盛顿	曾是	在	这

[nɔːrθ] .

North	.
北	.

例如，1906 年亚特兰大骚乱发生时，华盛顿位于北方。

[hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði][fɜːrst] [treɪn] [saʊθ] .

He	took	the	first	train	South	.
他	采取	这	第一的	火车	南	.

他搭乘第一班南下的火车。

[hiː; hi] [went] [əˈmʌŋ] [hɪz; ɪz] [oʊn] ['piːp(ə)l] [ɪn][æt'læntə][fɜːrst] ,

He	went	among	his	own	people	in	Atlanta	first	,
他	去	之中	他的	自己的	人们	在	亚特兰大	第一的	,

他首先回到亚特兰大，与自己的族人在一起。

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [waɪt] ['piːp(ə)l] — [tuː; tə][ðə; ði] ['gʌvərnər] , [ðə; ði] ['meɪər] , [ðə; ði]

and	then	he	went	to	the	white	people	—	to	the	Governor	,	the	Mayor	,	the
和	然后	他	去	到	这	白色的	人们	—	到	这	州长	,	这	市长	,	这

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] ['sɪtəznz] ,

leading	citizens	,
领导	公民	,

然后他去找了白人——州长、市长、当地领袖人物，

['ministəz] [ænd; ənd] ['mɜːtʃənts] .

ministers	and	merchants	.
部长们	和	商人	.

大臣和商人。

['lɑːrdʒli] [θruː] [hɪz; ɪz] [waɪz] ['kaʊns(ə)l][ænd; ənd] ['efərts] ['ɔːrdər][wʌz; wəz] [rɪ'stɔːrd] , [ænd; ənd][plænz]

Largely	**through**	**his**	**wise**	**counsel**	**and**	**efforts**	**order**	**was**	**restored**	**,**	**and**	**plans**
很大程度上	通过	他的	明智的	法律顾问	和	努力	命令	曾是	恢复	,	和	计划

[wɜːr; wər] [meɪd] [fɔːr; fər][ðə; ðɪ]['fjuːtʃər] .

were	**made**	**for**	**the**	**future**	**.**
是	制成	为了	这	未来	.

在他的明智建议和努力下，秩序得以恢复，并为未来制定了计划。

[æz; əz][ə; eɪ] ['spoʊksmən] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['piːp(ə)l] [hiː; hi] [roʊt] ['kɑːnstəntli] [fɔːr; fər][ðə; ðɪ] [pres] .

As	**a**	**spokesman**	**for**	**his**	**people**	**he**	**wrote**	**constantly**	**for**	**the**	**press**	**.**
作为	一个	发言人	为了	他的	人们	他	写道	不断地	为了	这	按	.

作为他所在民族的发言人，他不断为报刊撰稿。

[sʌtʃ] ['pepərz] [æz; əz][ðə; ðɪ] [mənt'gʌmərɪ] ['ædvərtaɪzər] , [ðə; ðɪ][æt'læntə] [ˌkɑːnstɪ'tuːʃn] , [ðə; ðɪ] [nuː]

Such	**papers**	**as**	**the**	**Montgomery**	**Advertiser**	**,**	**the**	**Atlanta**	**Constitution**	**,**	**the**	**New**
这样的	文件	作为	这	蒙哥马利	广告商	,	这	亚特兰大	宪法	,	这	新的

[ɔː'liənz] [ˌpɪkə'juːn] , [ðə; ðɪ] ['luːivil] ['kəriər] ['dʒɜːrn(ə)l] ,

Orleans	**Picayune**	**,**	**the**	**Louisville**	**Courier**	**Journal**	**,**
奥尔良	皮卡尤恩	,	这	路易斯维尔	导游	杂志	,

诸如《蒙哥马利广告报》、《亚特兰大宪法报》、《新奥尔良皮卡尤恩报》、《路易斯维尔信使报》等报纸

[ðə; ðɪ] [ʃɪ'kɑːgoʊ] [ɪn'tɜːr] - ['oʊʃ(ə)n] , [ænd; ənd][ðə; ðɪ]['bɔːstən; 'bɑːstən][ænd; ənd] [nuː] [jɔːk] ['pepərz] ['glædli]

the	**Chicago**	**Inter**	**-**	**Ocean**	**,**	**and**	**the**	**Boston**	**and**	**New**	**York**	**papers**	**gladly**
这	芝加哥	国际	-	海洋	,	和	这	波士顿	和	新的	约克	文件	乐意

['pʌblɪʃt] [hɪz; ɪz]['ɑːrtɪk(ə)lz] . -

published	**his**	**articles**	**.**	**108**
已发布	他的	文章	.	-

《芝加哥跨洋报》以及波士顿和纽约的报纸都乐于刊登他的文章。[108]

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [kən'trɪbjuːtɪd] ['friːkwənt] ['ɑːrtɪk(ə)lz][tuː; tə][ðə; ðɪ] ['wiːkli] ['dʒɝːnəlz] , [sʌtʃ] [æz; əz][ðə; ðɪ]

He	**also**	**contributed**	**frequent**	**articles**	**to**	**the**	**weekly**	**journals**	**,**	**such**	**as**	**The**
他	还	贡献	频繁	文章	到	这	每周	期刊	,	这样的	作为	这

['aʊtlʊk] ,

Outlook	**,**
前景	,

他还经常为《展望》等周刊撰写文章。

[ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ðɪ] ['mʌnθli] ['mægəzinz] , [sʌtʃ] [æz; əz][ðə; ðɪ] ['sentʃəri] ['mægəziːn] .

and	**to**	**the**	**monthly**	**magazines**	**,**	**such**	**as**	**The**	**Century**	**Magazine**	**.**
和	到	这	月度	杂志	,	这样的	作为	这	世纪	杂志	.

以及月刊杂志，例如《世纪杂志》。

[hiː; hi] ['kærɪd] [ðɪs] [feɪz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['liːdərʃɪp] ['iːv(ə)n] ['fɜːrðər] [ðæn; ðən][ðə; ðɪ] ['kɜːrənt] [pres] ,

He	**carried**	**this**	**phase**	**of**	**his**	**leadership**	**even**	**further**	**than**	**the**	**current**	**press**	**,**
他	携带	这	阶段	的	他的	领导	甚至	更远	比	这	当前的	按	,

他将这种领导方式推向了比当今媒体更远的地步。

[ɪn] [ðæt] [hiː; hi] [meɪd] [sʌm; səm]['noʊtəb(ə)l][ˌkɑːntrə'bjuːʃənz][tuː; tə][ðə; ðɪ][hɪ'stɔːrɪk(ə)l]['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr]

in	**that**	**he**	**made**	**some**	**notable**	**contributions**	**to**	**the**	**historical**	**literature**
在	那	他	制成	一些	值得注意的	贡献	到	这	历史	文学

[ʌv; əv][hɪz; ɪz] [reɪs] .

of	**his**	**race**	**.**
的	他的	种族	.

因为他为他所在种族的历史文献做出了一些显著贡献。

[ðə; ðɪ][fɜːrst] [bʊk] [hiː; hi] [roʊt] [wʌz; wəz] “ [ʌp] [frʌm; frəm] ['sleɪvəri] .

The	**first**	**book**	**he**	**wrote**	**was**	**“**	**Up**	**from**	**Slavery**	**.**
这	第一的	书	他	写道	曾是	“	向上	从	奴隶制	.

他写的第一本书是《走出奴役》。

" [ðɪs] [ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['gretɪst] ['piːsɪz] [ʌv; əv]['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr] ['pʌblɪʃt] [ɪn] [ə'merɪkə] .

"	This	is	one	of	the	greatest	pieces	of	literature	published	in	America	.
"	这	是	一	的	这	最	件	的	文学	已发布	在	美国	.

“这是美国出版的最伟大的文学作品之一。”

[ðə; ði] [ɑːn] .

The	Hon	.
这	尊敬的	.

尊敬的

['wɔːltər] [eɪtʃ] . [peɪdʒ] , [leɪt] [æm'bæsədər] [tuː; tə] [greɪt] ['brɪt(ə)n] , [sed] :

Walter	H	.	Page	,	late	Ambassador	to	Great	Britain	,	said	:
沃尔特	H	.	页	,	晚的	大使	到	伟大的	英国	,	说	:

已故驻英国大使沃尔特·H·佩奇曾说：

“ [ðə; ði]['oʊnli] [bʊks] [ðæt] [aɪ][hæv; həv] [riːd] [ə; eɪ] ['sekənd] [taɪm] [ɔːr]['evər] [kɛəd] [tuː; tə] [riːd] [ɪn][ðə; ði]

“	The	only	books	that	I	have	read	a	second	time	or	ever	cared	to	read	in	the
“	这	仅有的	图书	那	我	有	读	一个	第二	时间	或者	曾经	关心	到	读	在	这

[hoʊl] [lɪst] ([ʌv; əv]['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr][rɪ'leɪtɪŋ, riː'leɪtɪŋ][tuː; tə][ðə; ði]['niːgroʊ]) [ɑːr; ər] - ['ʌŋk(ə)l]['riːməs]

whole	list	(	of	literature	relating	to	the	negro	)	are	'	Uncle	Remus
所有的	列表	(	的	文学	相关	到	这	黑人	)	是	-	叔叔	雷穆斯

,

,

,

“在所有（与黑人有关的）文学作品中，我唯一读过两遍或者曾经认真读过的书是《雷姆斯叔叔》，

- [ænd; ənd] - [ʌp] [frʌm; frəm] ['sleɪvəri] , - [fɔːr; fər] [ðiːz] [ɑːr; ər][ðə; ði] [greɪt] ['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr][ʌv; əv]

'	and	'	Up	from	Slavery	,	'	for	these	are	the	great	literature	of
-	和	-	向上	从	奴隶制	,	-	为了	这些	是	这	伟大的	文学	的

[ðə; ði]['sʌbdʒekt] . " [-]

the	subject	.	"	[	31	]
这	主题	.	"	[	-	]

《摆脱奴役》和《走出奴役》是该主题的伟大文学作品。”[31]

[bɪ'liːvɪŋ] [ðə; ði] [ə'kʌmplɪʃmənts] [ʌv; əv][ðə; ði] [reɪs] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['betər] [noʊn] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [oʊn]

Believing	the	accomplishments	of	the	race	should	be	better	known	to	his	own
相信	这	成就	的	这	种族	应该	是	更好的	已知	到	他的	自己的

['piːp(ə)l] ,

people	,
人们	,

他认为应该让自己的族人更好地了解这个种族的成就，

['wɑːʃɪŋtən] [dɪ'tɜːrmɪnd] [tuː; tə] [raɪt] [ə; eɪ]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][ðə; ði]['niːgroʊ] .

Washington	determined	to	write	a	history	of	the	Negro	.
华盛顿	决定	到	写	一个	历史	的	这	黑人	.

华盛顿决心撰写一部关于黑人的历史。

“ [ðə; ði] ['stɔːri] [ʌv; əv][ðə; ði]['niːgroʊ] — [ðə; ði] [raɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [reɪs] [frʌm; frəm] ['sleɪvəri] ” [wʌz; wəz][ðə; ði]

“	The	Story	of	the	Negro	—	the	Rise	of	the	Race	from	Slavery	”	was	the
“	这	故事	的	这	黑人	—	这	上升	的	这	种族	从	奴隶制	”	曾是	这

['taɪt(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [bʊk] [hiː; hi] [roʊt] ,

title	of	the	book	he	wrote	,
标题	的	这	书	他	写道	,

他所著的书名为《黑人的故事——种族从奴隶制中崛起》。

['setɪŋ] [fɔːrθ] [ðə; ði] ['wʌndərf(ə)l] ['prɑːgres] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['piːp(ə)l] .

setting	forth	the	wonderful	progress	of	his	people	.
环境	前进	这	精彩的	进步	的	他的	人们	.

阐述了他的人民取得的辉煌成就。

['ʌðər] [bʊks] [baɪ][hɪm; ɪm][wɜːr; wər] , “ [maɪ]['lɑːrdʒər][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] , ”

Other	**books**	**by**	**him**	**were**	**,**	**“**	**My**	**Larger**	**Education**	**,**	**”**
其他	图书	经过	他	是	,	“	我的	更大的	教育	,	”

他的其他著作包括《我的更广阔的教育》

“ ['lɜːrnɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][hændz] ,

“	**Learning**	**with**	**the**	**Hands**	**,**
”	学习	和	这	手	,

“动手学习，

” — [ə'baʊt] [ɪ'lev(ə)n]['taɪtəlz][ɪn][ɔːl] .

”	**—**	**about**	**eleven**	**titles**	**in**	**all**	**.**
”	—	关于	十一	标题	在	全部	.

——总共约有 11 个标题。

[ðiːz] [bʊks] [ɑːr; ər][ʌv; əv] [haɪ] ['lɪtəreri] ['merɪt] , [ænd; ənd][ɪn][noʊ] ['ʌðər] [weɪ] , [pər'hæps] ,

These	**books**	**are**	**of**	**high**	**literary**	**merit**	**,**	**and**	**in**	**no**	**other**	**way**	**,**	**perhaps**	**,**
这些	图书	是	的	高的	文学	优点	,	和	在	不	其他	方式	,	也许	,

这些书具有很高的文学价值，或许除此之外，别无其他。

[dɪd] ['wɑːʃɪŋtən] [soʊ] ['defɪnətli] [pleɪs] [hɪm'self] [æz; əz][ə; eɪ] ['liːdər] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['piːp(ə)l] [æz; əz][ɪn][ðə; ði]

did	**Washington**	**so**	**definitely**	**place**	**himself**	**as**	**a**	**leader**	**of**	**his**	**people**	**as**	**in**	**the**
做过	华盛顿	所以	确实	地方	他自己	作为	一个	领导者	的	他的	人们	作为	在	这

[relm] [ʌv; əv] ['ɔːθərʃɪp] .

realm	**of**	**authorship**	**.**
领域	的	作者身份	.

华盛顿是否像在作家领域一样，如此明确地将自己定位为人民的领袖?

[ðiːz] [bʊks] , [ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðer; ðər] ['lɪtəreri] ['vælјuː] ,

These	**books**	**,**	**in**	**addition**	**to**	**their**	**literary**	**value**	**,**
这些	图书	,	在	添加	到	他们的	文学	价值	,

这些书籍除了具有文学价值外，

[wɜːr; wər][ʌv; əv] [greɪt] ['benɪfɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [waɪt] [reɪs] [æz; əz] [wel] [æz; əz][tuː; tə][hɪz; ɪz] [oʊn] [reɪs] ,

were	**of**	**great**	**benefit**	**to**	**the**	**white**	**race**	**as**	**well**	**as**	**to**	**his**	**own**	**race**	**,**
是	的	伟大的	益处	到	这	白色的	种族	作为	出色地	作为	到	他的	自己的	种族	,

in109

in109

in109

这对白种人以及他自己的种族都大有裨益，109

['getɪŋ] [bɪ'fɔːr] [ɔːl][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ə; eɪ]['prɑːpər]['estɪmət; 'estɪmeɪt][ʌv; əv][ðə; ði]['riːəl] [ə'kʌmplɪʃmənts]

getting	**before**	**all**	**the**	**people**	**a**	**proper**	**estimate**	**of**	**the**	**real**	**accomplishments**
获得	前	全部	这	人们	一个	恰当的	估计	的	这	真实的	成就

[ʌv; əv][ðə; ði]['niːgroʊ] .

of	**the**	**negro**	**.**
的	这	黑人	.

让所有人正确认识黑人的真正成就。

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði][moʊst][ɪm'pɔːrt(ə)nt] ['feɪzɪz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['liːdərʃɪp] [ʌv; əv][ðə; ði]['niːgroʊ][wʌz; wəz][ɪn]

One	**of**	**the**	**most**	**important**	**phases**	**of**	**his**	**leadership**	**of**	**the**	**negro**	**was**	**in**
一	的	这	最多	重要的	阶段	的	他的	领导	的	这	黑人	曾是	在

[ðə; ði][ˌɔːrgənə'zeɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl]['niːgroʊ] ['bɪznəs] [liːg] .

the	**organization**	**of**	**the**	**National**	**Negro**	**Business**	**League**	**.**
这	组织	的	这	国家的	黑人	商业	联盟	.

在他领导黑人的过程中，最重要的阶段之一是组织成立了全国黑人商业联盟。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][wʌn][ɑv; əv]['wɑːʃɪŋtənz, 'wɔʃɪŋtənz]['strɔːŋɪst; 'strɔːŋgəst] [bɪ'liːfs] [ðæt] [ðə; ði]['niːgroʊ][mʌst; məst]

It	was	one	of	Washington's	strongest	beliefs	that	the	negro	must
它	曾是	一	的	华盛顿的	最强	信仰	那	这	黑人	必须

[pruːv] [hɪm'self] ['eɪb(ə)l][tuː; tə][ɪg'zɪst][ænd; ənd]['prɑːspər][ɪn] ['bɪznəs] ['mætərz] .

prove	himself	able	to	exist	and	prosper	in	business	matters	.
证明	他自己	有能力的	到	存在	和	繁荣	在	商业	事情	.

华盛顿坚信，黑人必须证明自己有能力在商业领域生存和发展。

[ðə; ði] [reɪs] — [ˌɪndɪ'vɪdʒuəli] [ænd; ənd] [kə'lektɪvli] — [mʌst; məst] ['demənstreɪt] [ɪts] [ə'bɪləti] [tuː; tə] [teɪk]

The	race	—	individually	and	collectively	—	must	demonstrate	its	ability	to	take
这	种族	—	单独	和	集体	—	必须	证明	它是	能力	到	拿

[ker] [ʌv; əv][ɪt'self][ɪn][ɔːl] ['feɪzɪz] [ʌv; əv] [ɪn'dʌstriəl] [laɪf] .

care	of	itself	in	all	phases	of	industrial	life	.
关心	的	本身	在	全部	阶段	的	工业的	生活	.

人类——无论是个体还是群体——都必须证明自己有能力在工业生活的各个阶段照顾好自己。

[ə'nʌðər] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][ɪm'pɔːrt(ə)nt]['prɪnsəp(ə)lz][wʌz; wəz] [ðæt] [ðə; ði]['niːgroʊ] [ʃʊd; ʃəd] ['emfəsaɪz] [hɪz; ɪz]

Another	of	his	important	principles	was	that	the	negro	should	emphasize	his
其他	的	他的	重要的	原则	曾是	那	这	黑人	应该	强调	他的

[ˌɑːpər'tuːnətiz] ['rædər] [ðæn; ðən][hɪz; ɪz] [d'rɔːbæks] .

opportunities	rather	than	his	drawbacks	.
机会	相当	比	他的	缺点	.

他的另一项重要原则是，黑人应该重视自己的机遇而不是劣势。

[æz; əz][hiː; hi] [went] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['kʌntri] ,

As	he	went	about	the	country	,
作为	他	去	关于	这	国家	,

当他走遍全国各地时，

[hiː; hi]['noʊtɪd][ðə; ði] ['wʌndərf(ə)l] ['prɑːgres] [meɪd] [baɪ][ðə; ði]['niːgroʊ][ɪn][ɔːl] [laɪnz] [ʌv; əv] ['bɪznəs] .

he	noted	the	wonderful	progress	made	by	the	negro	in	all	lines	of	business	.
他	著名的	这	精彩的	进步	制成	经过	这	黑人	在	全部	线条	的	商业	.

他注意到黑人在各行各业都取得了巨大的进步。

[hiː; hi] [felt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] [greɪt] [ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n][tuː; tə] [ðoʊz] [huː] [hæd; həd] [ə'tʃiːvd]

He	felt	that	it	would	be	a	great	inspiration	to	those	who	had	achieved
他	毛毡	那	它	会	是	一个	伟大的	灵感	到	那些	WHO	有	已达成

[sək'ses] [ɔːr] ['liːdərʃɪp] [tuː; tə] [noʊ] [iːtʃ] ['ʌðər] ,

success	or	leadership	to	know	each	other	,
成功	或者	领导	到	知道	每个	其他	,

他认为，对于那些已经取得成功或担任领导职务的人来说，彼此认识将是一种极大的激励。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [stɪl] ['greɪtər] [ɪn'kɜːrɪdʒmənt] [tuː; tə][ɔːl][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɪf] [ðeɪ] [nuː] [ðə; ði] ['riːəl]

and	a	still	greater	encouragement	to	all	the	people	if	they	knew	the	real
和	一个	仍然	更大的	鼓励	到	全部	这	人们	如果	他们	知道	这	真实的

['prɑːgres] ['biːɪŋ] [meɪd] .

progress	being	made	.
进步	存在	制成	.

如果人们知道正在取得的真正进展，那将更加鼓舞人心。

['æktɪŋ] [ə'pɑːn] [ðiːz] [aɪ'diːəz] ,

Acting	upon	these	ideas	,
表演	之上	这些	想法	,

将这些想法付诸行动，

[hiː; hi] [kɔːld] [ə; eɪ] ['miːtɪŋ] [ʌv; əv] [reprɪ'zentətɪv] [ʌv; əv][ə; eɪ][lɑːrdʒ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['bɪznəsɪz] [tuː; tə]

he	called	a	meeting	of	representatives	of	a	large	number	of	businesses	to
他	称为	一个	会议	的	代表	的	一个	大的	数字	的	企业	到

[biː; bi] [held] [ɪn]['bɔːstən; 'bɑːstən] ,

be	held	in	Boston	,
是	握住	在	波士顿	,

他召集了众多企业代表在波士顿举行会议。

[ɪn] ['ɔːgəst] , - .
in August , 1900 .
在 八月 , - .

1900年8月。

[hɪr] [wʌz; wəz] ['ɔːrgənaɪzd] [ðə; ði] ['næʃ(ə)nəl] ['niːgroʊ] ['bɪznəs] [liːg] .
Here was organized the National Negro Business League .
这里 曾是 组织 这 国家的 黑人 商业 联盟 .

全国黑人商业联盟就是在这里成立的。

['wɑːʃɪŋtən] [wʌz; wəz] [meɪd] ['prezɪdənt] [ænd; ənd] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə][hoʊld] [ðɪs] ['ɑːfɪs] [ʌn'tɪl] [hɪz; ɪz]
Washington was made president and continued to hold this office until his
华盛顿 曾是 制成 总统 和 持续 到 抓住 这 办公室 直到 他的
[deθ] [ɪn] - .
death in 1915 .
死亡 在 - .

华盛顿当选总统，并一直担任此职直至 1915 年去世。

[ðə; ði][ˌɔːrgənə'zeɪʃ(ə)n] [brɔːt] [tə'geðər] [frʌm; frəm] [jɪr] [tuː; tə] [jɪr] [ɔːl][ðə; ði] [ˌreprɪ'zentətɪv] ['niːgroʊ]
The organization brought together from year to year all the representative negro
这 组织 带来 一起 从 年 到 年 全部 这 代表 黑人
['bɪznəs] [men] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] .
business men of the country .
商业 男人 的 这 国家 .

该组织每年都会将全国所有具有代表性的黑人商人聚集在一起。

[ðeɪ] [meɪd] [rɪ'pɔːrts] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['prɑːgres] [ænd; ənd] [plænd] [fɔːr; fər] ['fjuːtʃər] [əd'vænsmənt] .
They made reports of their progress and planned for future advancement .
他们 制成 报告 的 他们的 进步 和 计划 为了 未来 进步 .

他们汇报了进展情况，并为未来的发展制定了计划。

[ðə; ði] [liːg] [hæz; həz] [bɪn] [ə; eɪ] ['wʌndərf(ə)l] ['fæktər] [ɪn][ðə; ði] [dɪ'veləpmənt] of110
The league has been a wonderful factor in the development of110
这 联盟 有 到过 一个 精彩的 因素 在 这 发展 of110

联盟对110的发展起到了至关重要的作用。

[ðə; ði] ['bɪznəs] [laɪf] [ʌv; əv][ðə; ði]['niːgroʊ] .
the business life of the negro .
这 商业 生活 的 这 黑人 .

黑人的商业生活。

['sevrəl] ['ʌðər] [ˌɔrgənə'zeɪʃənz] , [sʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði]['niːgroʊ] [pres] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] , [ðə; ði]['niːgroʊ]
Several other organizations , such as the Negro Press Association , the Negro
一些 其他 组织 , 这样的 作为 这 黑人 按 协会 , 这 黑人
[bɑːr][əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] ,
Bar Association ,
酒吧 协会 ,

其他几个组织，例如黑人新闻协会、黑人律师协会

[ðə; ði]['niːgroʊ]['fjuːnərəl][dɜ'ɛktɚz, daɪ'rɛktɚz, diː'rɛktɚz, dɪ'rɛktɚz] - [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] , [ænd; ənd] ['ʌðər]
the Negro Funeral Directors ' Association , and others
这 黑人 葬礼 导演 - 协会 , 和 其他的
[hæv; həv] [groʊn] [aʊt] [ʌv; əv] [ðɪs] [liːg] .
have grown out of this league .
有 生长 出去 的 这 联盟 .

黑人殡葬协会和其他一些组织已经从这个联盟中发展壮大。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [θruː] [ðɪs] [liːg] , [æz; əz][pər'hæps] [θruː] [noʊ] ['ʌðər] ['eɪdʒənsi] ,
It was through this league , as perhaps through no other agency ,
它 曾是 通过 这 联盟 , 作为 也许 通过 不 其他 机构 ,

或许只有通过这个联盟，才能做到这一点，而其他任何机构都做不到。

[ðæt] [ðə; ði]['niːgroʊ] ['lɜːrnɪd] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] [greɪt] [welθ] , [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [sək'ses] [ɪn] ['bæŋkɪŋ] , [ɪn]

that	the	negro	learned	of	his	own	great	wealth	,	of	his	success	in	banking	,	in
那	这	黑人	学习	的	他的	自己的	伟大的	财富	,	的	他的	成功	在	银行业	,	在

[ˌmænju'fæktʃərɪŋ] ,

manufacturing	,
制造业	,

黑人得知自己拥有巨额财富，得知自己在银行业和制造业取得了成功，

[ɪn] ['mɜːrtʃəndaɪs] , [ɪn][ðə; ði] [ˌʌndər'teɪkɪŋ] ['bɪznəs] , [ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ][lɑːrdʒ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['ʌðər]

in	merchandise	,	in	the	undertaking	business	,	and	in	a	large	number	of	other
在	商品	,	在	这	承诺	商业	,	和	在	一个	大的	数字	的	其他

['ɪndəstriz] .

industries	.
行业	.

在商品贸易、殡葬业以及其他众多行业中。

[ˌaɪ 'tiː] [geɪv] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] ['wʌndərf(ə)l] [praɪd] [ɪn][ðə; ði] [ə'kʌmplɪʃmənts] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [reɪs] .

It	gave	him	a	wonderful	pride	in	the	accomplishments	of	his	race	.
它	给予	他	一个	精彩的	自豪	在	这	成就	的	他的	种族	.

这让他对自己种族的成就感到无比自豪。

[hiː; hi] [nuː] [ðæt] [ðə; ði]['niːgroʊ][wʌz; wəz]['pruːviŋ][tuː; tə][ðə; ði][wɜːrld] [ðæt] [hiː; hi] [pə'zest] [ɔːl][ðə; ði]

He	knew	that	the	negro	was	proving	to	the	world	that	he	possessed	all	the
他	知道	那	这	黑人	曾是	证明	到	这	世界	那	他	拥有	全部	这

['elɪmənts; 'eləmənts] ['nesəseri] [fɔːr; fər] ['hændlɪŋ] ['eni] [feɪz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][ˌiːkə'nɑːmɪk][laɪf] .

elements	necessary	for	handling	any	phase	of	his	economic	life	.
元素	必要的	为了	处理	任何	阶段	的	他的	经济的	生活	.

他知道，这个黑人正在向世界证明，他具备处理经济生活各个方面所需的一切素质。

[hiː; hi][kʊd; kəd] [teɪk] [ker] [ʌv; əv] [hɪm'self] [ɪn][ðə; ði] ['bɪznəs] [wɜːrld] .

He	could	take	care	of	himself	in	the	business	world	.
他	可以	拿	关心	的	他自己	在	这	商业	世界	.

他有能力在商界立足。

['wɑːʃɪŋtən] [dɪd][ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [fɔːr; fər][ðə; ði]['niːgroʊ]['fɑːrmər] .

Washington	did	a	great	deal	for	the	negro	farmer	.
华盛顿	做过	一个	伟大的	交易	为了	这	黑人	农民	.

华盛顿为黑人农民做了很多事。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [ɔːl'redi] [bɪn] ['pɔɪntɪd] [aʊt] [haʊ] [hiː; hi] [sɜːrvd] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['kaʊnti] ,

It	has	already	been	pointed	out	how	he	served	the	people	of	his	county	,
它	有	已经	到过	尖	出去	如何	他	服务	这	人们	的	他的	县	,

前面已经提到过他如何为他所在县的人民服务，

[ænd; ənd] [haʊ] [ðə; ði] [ɪk'stenʃ(ə)n] [wɜːrk] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪnstɪtuːt] [wʌz; wəz] [juːst] [tuː; tə] [help] [ðə; ði]['fɑːrmər] .

and	how	the	extension	work	of	the	Institute	was	used	to	help	the	farmer	.
和	如何	这	扩大	工作	的	这	研究所	曾是	用过的	到	帮助	这	农民	.

以及该研究所的推广工作如何帮助农民。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðɪs] [hiː; hi] ['ɔːrgənaɪzd] [ðə; ði] [tʌs'kiːgiː] ['niːgroʊ] ['kɑːnfərəns] .

In	addition	to	this	he	organized	the	Tuskegee	Negro	Conference	.
在	添加	到	这	他	组织	这	塔斯基吉	黑人	会议	.

除此之外，他还组织了塔斯基吉黑人大会。

[ɪn][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] , [ðɪs] [wʌz; wəz][ə; eɪ][sɔːrt][ʌv; əv] [ˌægrɪ'kʌltʃərəl] [ɪk'spɪriəns] ['miːtɪŋ] [ɑːn][ə; eɪ][lɑːrdʒ]

In	the	beginning	,	this	was	a	sort	of	agricultural	experience	meeting	on	a	large
在	这	开始	,	这	曾是	一个	种类	的	农业	经验	会议	在	一个	大的

[skeɪl] .

scale	.
规模	.

起初，这是一次大规模的农业体验交流会。

[ðə; ði] [gʊd] ['fɑːrmɝz] [frʌm; frəm] [ɔːl] [ðə; ði] [sə'raʊndɪŋ] ['kʌntri] [wɜːr; wər] [brɔːt] [ɪn] ,

The	good	farmers	from	all	the	surrounding	country	were	brought	in	,
这	好的	农民	从	全部	这	周围	国家	是	带来	在	,

周边地区的优秀农民都被招了过来，

[ænd; ənd] [iːtʃ] [wʌz; wəz] [æskt] [tuː; tə] [rɪ'leɪt] [hɪz; ɪz] [sək'sesf(ə)l] [ɪk'spɪriəns] .

and	each	was	asked	to	relate	his	successful	experience	.
和	每个	曾是	问	到	涉及	他的	成功的	经验	.

每个人都被要求讲述自己的成功经验。

['evri] [feɪz] [ʌv; əv] [fɑːrm] [laɪf] [wʌz; wəz] ['kʌvərd] .

Every	phase	of	farm	life	was	covered	.
每一个	阶段	的	农场	生活	曾是	涵盖	.

涵盖了农场生活的方方面面。

['evri] ['pɜːrs(ə)n] ['prez(ə)nt] [wʌz; wəz] ['prɑfɪtid] [baɪ] [ðə; ði] [ɪk'spɪriəns] [ænd; ənd] [ðə; ði] [sək'ses] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz]

Every	person	present	was	profited	by	the	experience	and	the	success	of	his
每一个	人	展示	曾是	获利	经过	这	经验	和	这	成功	的	他的

['neɪbər] .

neighbor	.
邻居	.

在场的每个人都从邻居的经验和成功中受益。

[ðɪs] ['kɑːnfərəns] [hæz; həz] ['greɪtli] ['brɔːdnd] [ɪn] [skoʊp] [ænd; ənd] [hæz; həz] [groʊn] [tuː; tə] [biː; bi] [ʌv; əv]

This	conference	has	greatly	broadened	in	scope	and	has	grown	to	be	of
这	会议	有	非常	扩大	在	范围	和	有	生长	到	是	的

[lɑːrdʒ] [prə'pɔːʃəns] [ænd; ənd] [greɪt] ['ɪnfluəns] . -

large	proportions	and	great	influence	.	111
大的	比例	和	伟大的	影响	.	-

本次会议的范围已大大扩展，规模也日益庞大，影响力显著。[111]

['wɑːʃɪŋtən] [wʌz; wəz] ['truːli] [ðə; ði] ['moʊzəs] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['piːp(ə)l] , [æz; əz] ['ændruː] ['kɑːrnəgi] [hæd; həd]

Washington	was	truly	the	Moses	of	his	people	,	as	Andrew	Carnegie	had
华盛顿	曾是	真的	这	摩西	的	他的	人们	,	作为	安德鲁	卡内基	有

[sed] .

said	.
说	.

正如安德鲁·卡内基所说，华盛顿真是他人民的摩西。

[hiː; hi] [led] [ðem; ðəm] [wɪð; wɪθ] [greɪt] ['wɪzdəm] [ɪn] [ðer; ðər] [θɔːt] [ænd; ənd] [ðer; ðər] [kən'dʌkt] .

He	led	them	with	great	wisdom	in	their	thought	and	their	conduct	.
他	引领	他们	和	伟大的	智慧	在	他们的	想法	和	他们的	执行	.

他以极大的智慧带领他们思考和行事。

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ðer; ðər] ['spoʊksmən] , [ðer; ðər] [ɪn'tɜːrprətər] .

He	was	their	spokesman	,	their	interpreter	.
他	曾是	他们的	发言人	,	他们的	翻译	.

他是他们的发言人，他们的翻译。

[hiː; hi] ['gaɪdɪd] [ðem; ðəm] [tuː; tə] ['haɪər] [ænd; ənd] ['betər] [θɪŋz] .

He	guided	them	to	higher	and	better	things	.
他	引导	他们	到	更高	和	更好的	事物	.

他引导他们走向更高更好的事物。

[hiː; hi] [meɪd] [ðə; ði] [waɪt] [mæn] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['niːgroʊ] [noʊ] [iːtʃ] ['ʌðər] ['betər] [ænd; ənd]

He	made	the	white	man	and	the	negro	know	each	other	better	and
他	制成	这	白色的	男人	和	这	黑人	知道	每个	其他	更好的	和

[ˌʌndər'stænd] [iːtʃ] ['ʌðər] ['betər] .

understand	each	other	better	.
理解	每个	其他	更好的	.

他让白人和黑人彼此更加了解、更加理解。

[hiː; hi] ['lesnd] [ðə; ði] ['frɪkʃ(ə)n] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['reɪsɪz] [ænd; ənd] [ɪn'kriːst] [ðə; ði] [gʊd] [wɪl] .

He	lessened	the	friction	between	the	races	and	increased	the	good	will	.
他	减少	这	摩擦	之间	这	种族	和	增加	这	好的	将要	.

他减少了种族间的摩擦，增进了彼此的友谊。

[hiː; hi] [brɔːt] [ɪn'kɜːrɪdʒmənt] [ænd; ənd] [ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [oʊn] [reɪs] [ænd; ənd] [geɪnd] [ðə; ði]

He	brought	encouragement	and	inspiration	to	his	own	race	and	gained	the
他	带来	鼓励	和	灵感	到	他的	自己的	种族	和	获得	这

['sɪmpəθi] [ænd; ənd] [koʊˌɑːpə'reɪʃən] [ʌv; əv] [ðə; ði] [waɪt] [reɪs] .

sympathy	and	coöperation	of	the	white	race	.
同情	和	合作	的	这	白色的	种族	.

他为自己的种族带来了鼓励和鼓舞，赢得了白种人的同情与合作。

['evriwer] [hiː; hi] [ə'poʊzd] ['ɪgnərəns] [ænd; ənd] ['predʒədɪs] [ænd; ənd] [ɪn'dʒʌstɪs] [ɪn] ['eni] [fɔːrm] .

Everywhere	he	opposed	ignorance	and	prejudice	and	injustice	in	any	form	.
到处	他	反对	无知	和	偏见	和	不公正	在	任何	形式	.

他反对一切形式的无知、偏见和不公正。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['wɪzdəm] [ænd; ənd] [tækt] [æz; əz] [ə; eɪ] ['liːdər] ,

Because	of	his	wisdom	and	tact	as	a	leader	,
因为	的	他的	智慧	和	策略	作为	一个	领导者	,

因为他作为领导者的智慧和机智，

[nɑːt] ['oʊnli] [ðə; ði] ['niːgroʊ] [bʌt; bət] [ðə; ði] [ɪn'taɪər] ['neɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [helpt] . -

not	only	the	negro	but	the	entire	nation	was	helped	.	112
不是	仅有的	这	黑人	但	这	全部的	国家	曾是	帮助	.	-

不仅黑人，整个国家都得到了帮助。[112]

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ]

CHAPTER	XIII
章	十三

第十三章

[pə'lɪtɪk(ə)l] [iks'piəriənsiz]

POLITICAL	EXPERIENCES
政治的	经历

政治经历

[moʊst] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['niːgrəuz] [huː] [geɪnd] ['eni] ['prɑːmɪnəns] [ɔːr] ['ɪnfluəns] [ɪn] [ðə; ði] ['jɪrz] [dʒʌst] ['æftər]

Most	of	the	negroes	who	gained	any	prominence	or	influence	in	the	years	just	after
最多	的	这	黑人	WHO	获得	任何	显赫地位	或者	影响	在	这	年	只是	后

[ðə; ði] ['sɪv(ə)l] [wɔːr] ['entərd] ['pɑːlətɪks] .

the	Civil	War	entered	politics	.
这	民用	战争	进入	政治	.

内战结束后的几年里，大多数获得声望或影响力的黑人都投身政界。

[bruːs] [ænd; ənd] ['revəlz] [hæd; həd] [bɪn] [juˈnaɪtɪd] [steɪts] ['senətəz] ;

Bruce	and	Revels	had	been	United	States	Senators	;
布鲁斯	和	狂欢	有	到过	团结的	各州	参议员	;

布鲁斯和雷维尔斯都曾是美国参议员；

['ɛliːət] [ænd; ənd] [smɔːlz] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['dʌz(ə)n] ['ʌðər] [hæd; həd] [bɪn] ['kɑːŋgrəsmən] ; ['pɪntʃˌbæk] ,

Elliott	and	Smalls	and	a	dozen	others	had	been	Congressmen	;	Pinchback	,
埃利奥特	和	小号	和	一个	打	其他的	有	到过	国会议员	;	捏背	,

[lɪntʃ] , ['læŋstən] , [gɪbz] ,

Lynch	,	Langston	,	Gibbs	,
林奇	,	兰斯顿	,	吉布斯	,

埃利奥特、斯莫尔斯和其他十几人曾是国会议员；平奇贝克、林奇、兰斯顿、吉布斯，

[ænd; ənd] ['griːnər] [hæd; həd] [bɪn] [sent] [fɔːr; fər] [ˌdɪplə'mætɪk] ['sɜːrvɪs] [tuː; tə] ['fɔːrən] ['kʌntriz] ,

and	Greener	had	been	sent	for	diplomatic	service	to	foreign	countries	,
和	更绿色	有	到过	发送	为了	外交	服务	到	外国的	国家	,

格林纳曾被派往国外从事外交工作。

[ænd; ənd] ['ʌðər] [hæd; həd] [held] [haɪ] [steɪt] ['ɔfəsəz, 'ɔfəsɪz] ;

and	others	had	held	high	State	offices	;
和	其他的	有	握住	高的	状态	办公室	;

还有一些人曾担任过国家要职；

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['mʌltɪtuːd] [ʌv; əv] ['niːgrəuz] [hæd; həd] [bɪn] ['kaʊnti] [ænd; ənd] ['sɪti] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ʌv; əv] ['veriəs] [kaɪndz] .

and	a	multitude	of	negroes	had	been	county	and	city	officials	of	various	kinds	.
和	一个	民众	的	黑人	有	到过	县	和	城市	官员	的	各种各样的	种类	.

许多黑人曾担任过县市各级官员。

['evribɑːdi; 'evribʌdi] [ɪk'spektɪd] ['wɑːʃɪŋtən] [tuː; tə] [ək'sept] [sʌm; səm][kaɪnd][ʌv; əv][pə'lɪtɪk(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] ,

Everybody	expected	Washington	to	accept	some	kind	of	political	position	,
大家	预期的	华盛顿	到	接受	一些	种类	的	政治的	位置	,

[bʌt; bət][hiː; hi] ['stedfæstli] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] .

but	he	steadfastly	refused	.
但	他	坚定不移	拒绝	.

所有人都期望华盛顿能接受某种政治立场，但他始终拒绝。

[taɪm] ['æftər] [taɪm] , [men] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] [reɪs] [ænd; ənd] [waɪt] [men] ['ɜːdʒd] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [rʌn] [fɔːr; fər] ['ɑːfɪs] ,

Time	after	time	,	men	of	his	own	race	and	white	men	urged	him	to	run	for	office	,
时间	后	时间	,	男人	的	他的	自己的	种族	和	白色的	男人	敦促	他	到	跑步	为了	办公室	,

他同族人和白人都曾多次劝他竞选公职。

[ɔːr] [ək'sept] [æn; ən] [ə'pɔɪntmənt] [baɪ][ðə; ði] ['prezɪdənt] [tuː; tə] [haɪ] ['ɑːfɪs] .

or	accept	an	appointment	by	the	President	to	high	office	.
或者	接受	一个	预约	经过	这	总统	到	高的	办公室	.

或者接受总统任命担任要职。

[ðɪs] [hiː; hi] [ˌæbsə'luːtli] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə][duː] .

This	he	absolutely	refused	to	do	.
这	他	绝对地	拒绝	到	做	.

他坚决拒绝这样做。

[hiː; hi] [sed] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['sɜːrvɪs] , [wət'evər] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [wɜːrθ] , [wʊd] [biː; bi]['gɪv(ə)n] ,

He	said	that	his	service	,	whatever	it	was	worth	,	would	be	given	,
他	说	那	他的	服务	,	任何	它	曾是	值得	,	会	是	给定	,

他说，无论他的服务价值几何，他都会尽力提供。

[nɑːt][ɪn]['pɑːlətɪks][bʌt; bət][ɪn][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] .

not	in	politics	but	in	education	.
不是	在	政治	但	在	教育	.

不是在政治领域，而是在教育领域。

[hiː; hi] [bi'liːvd] [ðæt] [ɪn'taɪərli] [tuː] [mʌtʃ] ['emfəsɪs] [hæd; həd] [bɪn] [pleɪst] [ɑːn] ['hoʊldɪŋ] ['ɑːfɪs] [baɪ] [ðə; ði]['niːgroʊ] ,

He	believed	that	entirely	too	much	emphasis	had	been	placed	on	holding	office	by	the	negro	,
他	相信	那	完全	也	很多	强调	有	到过	放置	在	保持	办公室	经过	这	黑人	,

他认为，人们对黑人担任公职这件事给予了过分的重视。

[dʒʌst]['æftər][ðə; ði][wɔːr] .

just	after	the	war	.
只是	后	这	战争	.

战争刚结束不久。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [mɔːr] [kən'sɜːrnd] [ə'baʊt] ['weðər] [ɔːr][nɑːt][hɪz; ɪz] ['piːp(ə)l] [kʊd; kəd][hæv; həv][ðə; ði]

He	was	more	concerned	about	whether	or	not	his	people	could	have	the
他	曾是	更多的	担心的	关于	无论	或者	不是	他的	人们	可以	有	这

[ˌɑːpər'tuːnəti] [tuː; tə] [ɜːrn] [æn; ən] ['ɑːnɪst] ['lɪvɪŋ] [ðæn; ðən][hiː; hi][wʌz; wəz][ə'baʊt] ['getɪŋ] [sʌm; səm]

opportunity	to	earn	an	honest	living	than	he	was	about	getting	some
机会	到	赚	一个	诚实的	活的	比	他	曾是	关于	获得	一些

[pə'lɪtɪk(ə)l][dʒɑːb] . -

political	job	.	113
政治的	工作	.	-

他更关心的是他的人民是否有机会靠自己的双手谋生，而不是自己能否获得什么政治职位。[113]

[hiː; hi][wʌz; wəz]['ɔːf(ə)n] [ˌmɪsʌndər'stʊd] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz][aɪ'diːəz][ɑːn] ['hoʊldɪŋ] ['ɑːfɪs] [ænd; ənd][ðə; ði] [hoʊl]

He	was	often	misunderstood	about	his	ideas	on	holding	office	and	the	whole
他	曾是	经常	被误解	关于	他的	想法	在	保持	办公室	和	这	所有的

['kwestʃən] [ʌv; əv][ðə; ði][pɑːrt][ðə; ði]['niːgroʊ][ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [ɪn]['pɑːlətɪks] ;

question	of	the	part	the	negro	should	take	in	politics	;
问题	的	这	部分	这	黑人	应该	拿	在	政治	;

人们常常误解他对担任公职的看法，以及黑人在政治中应扮演的角色等问题；

[fɔːr; fər][hiː; hi][wʌz; wəz] [kən'vɪnst] [ðæt] [ðer; ðər][wɜːr; wər] ['ʌðər] [θɪŋz] [fɑːr] [mɔːr] [ɪm'pɔːrt(ə)nt][æt; ət]

for	he	was	convinced	that	there	were	other	things	far	more	important	at
为了	他	曾是	确信	那	那里	是	其他	事物	远的	更多的	重要的	在

[ðæt] [taɪm] [tuː; tə][ðə; ði]['niːgroʊ][ðæn; ðən][ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv] ['voʊtɪŋ] .

that	time	to	the	negro	than	the	matter	of	voting	.
那	时间	到	这	黑人	比	这	事情	的	表决	.

因为他确信，在当时的黑人生活中，还有比投票权更重要的事情。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][wʌn] [feɪz] [ʌv; əv]['pɑːlətɪks] , [haʊ'evər] , [ðæt] ['wɑːʃɪŋtən] [dɪd] [kiːp] [ɪn] [kloʊz] [tʌtʃ]

There	was	one	phase	of	politics	,	however	,	that	Washington	did	keep	in	close	touch
那里	曾是	一	阶段	的	政治	,	然而	,	那	华盛顿	做过	保持	在	关闭	触碰

[wɪð; wɪθ] .

with	.
和	.

然而，在政治的某个阶段，华盛顿始终保持着密切联系。

[ðɪs] [kæn; kən][biː; bi] [best] [ɪk'spleɪnd] [baɪ] ['gɪvɪŋ] [sʌm; səm][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˌkɔːrə'spɑːndəns] .

This	can	be	best	explained	by	giving	some	of	his	correspondence	.
这	能	是	最好的	解释	经过	给予	一些	的	他的	一致	.

通过阅读他的一些信件可以最好地解释这一点。

“ ['θiədɔː] ['rəuzəvelt] , [ɪ'miːdiətli] ['æftər] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði] [oʊθ] [ʌv; əv] ['ɑːfɪs] [æz; əz] ['prezɪdənt] [ʌv; əv]

“	Theodore	Roosevelt	,	immediately	after	taking	the	oath	of	office	as	President	of
“	西奥多	罗斯福	,	立即地	后	采取	这	誓言	的	办公室	作为	总统	的

[ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] ,

the	United	States	,
这	团结的	各州	,

“西奥多·罗斯福在宣誓就任美国总统后立即……”

[ɪn] ['bʌfəloʊ] , ['æftər][ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv] ['prezɪdənt] [mə'kinli] , [roʊt] ['mɪstər] . ['wɑːʃɪŋtən] [ðə; ði]

in	Buffalo	,	after	the	death	of	President	McKinley	,	wrote	Mr	.	Washington	the
在	水牛	,	后	这	死亡	的	总统	麦金利	,	写道	先生	.	华盛顿	这

['fɑːloʊɪŋ] [noʊt] :

following	note	:
下列的	笔记	:

在布法罗，麦金利总统去世后，华盛顿先生写了以下便条：

['bʌfəloʊ] , [en] . [waɪ] .

Buffalo	,	N	.	Y	.
水牛	,	N	.	是	.

纽约州布法罗市

[sep'tembər] - , - .
September 14 , 1901 .
九月 - , - .

1901年9月14日。

[dɪr] ['mɪstər] . ['wɑːʃɪŋtən] :
Dear Mr . Washington :
亲爱的 先生 . 华盛顿 :

尊敬的华盛顿先生：

[aɪ] [raɪt] [juː; jʊ][æt; ət][wʌns][tuː; tə][seɪ] [ðæt][tuː; tə][maɪ] [diːp] [rɪ'gret][maɪ]['vɪzɪt] [saʊθ] [mʌst; məst][naʊ]
I write you at once to say that to my deep regret my visit South must now
我 写 你 在 一次 到 说 那 到 我的 深的 后悔 我的 访问 南 必须 现在
[biː; bi]['gɪv(ə)n][ʌp] .
be given up .
是 给定 向上 .

我立即写信告诉你，非常遗憾，我不得不放弃这次南方之行。

[wen] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['kʌmɪŋ] [nɔːrθ] ?
When are you coming North ?
什么时候 是 你 未来 北 ?

你们什么时候来北方?

[aɪ][mʌst; məst] [siː] [juː; jʊ][æz; əz] [suːn] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] .
I must see you as soon as possible .
我 必须 看 你 作为 很快 作为 可能的 .

我必须尽快见到你。

[aɪ][wɑːnt][tuː; tə] [tɔːk] ['oʊvər][ðə; ði] ['kwestʃən] [ʌv; əv]['pɑːsəb(ə)l] [ə'pɔintmənts] [ɪn][ðə; ði] [saʊθ] [ɪg'zæktli][ɑːn]
I want to talk over the question of possible appointments in the South exactly on
我 想 到 讲话 超过 这 问题 的 可能的 预约 在 这 南 确切地 在
[ðə; ði] [laɪnz] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [læst] [ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n] [tə'geðər] .
the lines of our last conversation together .
这 线条 的 我们的 最后的 对话 一起 .

我想按照我们上次谈话的内容，再次讨论南方地区可能的任命问题。

[aɪ] [hoʊp] [maɪ] ['vɪzɪt] [tuː; tə] [tʌs'kiːgiː] [ɪz] ['mɪrli] [dɪ'fɜːrd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [ʃɔːrt] ['siːz(ə)n] .
I hope my visit to Tuskegee is merely deferred for a short season .
我 希望 我的 访问 到 塔斯基吉 是 仅仅 延期 为了 一个 短的 季节 .

我希望我对塔斯基吉的访问只是暂时推迟一段时间。

['feɪθfəli] [jɔːrz] ,
Faithfully yours ,
忠实 你的 ,

肃然，

([saɪnd]) ['θiədɔː] ['rəuzəvelt] .
(Signed) Theodore Roosevelt .
(签名) 西奥多 罗斯福 .

（签名）西奥多·罗斯福。

['bʊkər] [tiː] . ['wɑːʃɪŋtən] , [ɛs'kwaɪər] .
Booker T . Washington , Esq .
布克 T . 华盛顿 , 先生 .

布克·T·华盛顿，法学博士

[tʌs'kiːgiː] , ['eɪlə] .
Tuskegee , Ala .
塔斯基吉 , 翼 .

阿拉巴马州塔斯基吉

“ [ɪn] [rɪ'spɑːns] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'bʌv] [noʊt] ['mɪstər] . ['wɑːʃɪŋtən] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [waɪt] [haʊs]

“	In	response	to	the	above	note	Mr	.	Washington	went	to	the	White	House
”	在	回复	到	这	多于	笔记	先生	.	华盛顿	去	到	这	白色的	房子

[ænd; ənd] [dɪ'skʌst] [wɪð; wɪθ] the114

and	discussed	with	the114
和	讨论	和	the114

“针对上述备忘录，华盛顿先生前往白宫与114人进行了讨论。”

['prezɪdənt] - ['pɑːsəb(ə)l]['fjuːtʃər] [ə'pɔɪntmənts] [ɪn][ðə; ði] [saʊθ] . - ” [-]

President	'	possible	future	appointments	in	the	South	.	'	”	[	32	]
总统	-	可能的	未来	预约	在	这	南	.	-	”	[	-	]

总统“未来可能在南方任命官员。”[32]

[ɪ'miːdiətli] ['fɑːloʊɪŋ] [ðɪs] ['kɑːnfərəns] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['prezɪdənt] ,

Immediately	following	this	conference	with	the	President	,
立即地	下列的	这	会议	和	这	总统	,

与总统会晤结束后，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ]['veɪkənt] ['dʒʌdʒʃɪp] [ɪn][ˌælə'bæmə] [wɪtʃ] [geɪv] [ðə; ði] ['prezɪdənt] [æn; ən]

there	was	a	vacant	judgeship	in	Alabama	which	gave	the	President	an
那里	曾是	一个	空缺	法官职位	在	阿拉巴马州	哪个	给予	这	总统	一个

[ˌɑːpər'tuːnəti] [tuː; tə] ['kæri] [aʊt] [hɪz; ɪz][aɪ'diːəz] [ə'baʊt] ['sʌðərn] [ə'pɔɪntmənts] .

opportunity	to	carry	out	his	ideas	about	Southern	appointments	.
机会	到	携带	出去	他的	想法	关于	南方	预约	.

阿拉巴马州有一个法官空缺，这给了总统一个机会来实施他关于南方人事任命的想法。

[hiː; hi] [kɔːld] [ə'pɑːn] ['wɑːʃɪŋtən] [fɔːr; fər] [əd'vaɪs] , [ænd; ənd] ['wɑːʃɪŋtən] , ['biːɪŋ] [ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə][goʊ]

He	called	upon	Washington	for	advice	,	and	Washington	,	being	unable	to	go
他	称为	之上	华盛顿	为了	建议	,	和	华盛顿	,	存在	无法	到	去

[hɪm'self] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] ,

himself	at	the	time	,
他自己	在	这	时间	,

他向华盛顿寻求建议，而华盛顿当时无法亲自前往，

[sent] [hɪz; ɪz] ['sekrəteri] , ['ɛmɪt] [dʒeɪ] . [skɔt] , [tuː; tə] ['wɑːʃɪŋtən] [æz; əz][hɪz; ɪz] [ˌreprɪ'zentətɪv] .

sent	his	secretary	,	Emmett	J	.	Scott	,	to	Washington	as	his	representative	.
发送	他的	秘书	,	埃米特	J	.	斯科特	,	到	华盛顿	作为	他的	代表	.

他派秘书埃米特·J·斯科特作为他的代表前往华盛顿。

['lɑːrdʒli] [ə'pɑːn][ðə; ði] [ˌrekəmen'deɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['wɑːʃɪŋtən] , [dʒʌdʒ] [dʒɔːrdʒ] [dʒəʊnz] , [ə; eɪ] ['deməkræt] ,

Largely	upon	the	recommendation	of	Washington	,	Judge	George	Jones	,	a	Democrat	,
很大程度上	之上	这	推荐	的	华盛顿	,	法官	乔治	琼斯	,	一个	民主党人	,

[wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [tuː; tə] [ðɪs] [pə'zɪʃ(ə)n] .

was	appointed	to	this	position	.
曾是	任命	到	这	位置	.

很大程度上是根据华盛顿的推荐，民主党人乔治·琼斯法官被任命担任这一职务。

[ðɪs] [wʌz; wəz][æn; ən] [ɪ'vent] [ʌv; əv] [greɪt] [sɪg'nɪfɪkəns] [ɪn'diːd] ,

This	was	an	event	of	great	significance	indeed	,
这	曾是	一个	事件	的	伟大的	意义	的确	,

这的确是一件意义重大的事件。

[wen] [ə; eɪ] [rɪ'pʌblɪkən] ['prezɪdənt] [ʌv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [ə'pɔɪntɪd] [ə; eɪ] ['sʌðərn] ['deməkræt]

when	a	Republican	President	of	the	United	States	appointed	a	Southern	Democrat
什么时候	一个	共和党人	总统	的	这	团结的	各州	任命	一个	南方	民主党人

[tuː; tə] ['ɑːfɪs] .

to	office	.
到	办公室	.

当一位共和党籍美国总统任命一位南方民主党人担任公职时。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [dʌn] [ɪn] [ə'kɔːrdns] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][aɪ'diːəz][ʌv; əv][bəuθ][ðə; ði] ['prezɪdənt] [ænd; ənd]

It	was	done	in	accordance	with	the	ideas	of	both	the	President	and
它	曾是	完毕	在	根据	和	这	想法	的	两个都	这	总统	和

['wɑːʃɪŋtən] ,

Washington	,
华盛顿	,

这样做是符合总统和华盛顿双方的意愿的。

— [ðæt] ['oʊnli] [men] [ʌv; əv][ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst] ['fɪtnəs] , [rɪ'gɑːrdləs] [ʌv; əv] ['kʌlər] [ɔːr] ['pɑːrti] , [ʃʊd; ʃəd]

—	that	only	men	of	the	highest	fitness	,	regardless	of	color	or	party	,	should
—	那	仅有的	男人	的	这	最高	健康	,	不管	的	颜色	或者	派对	,	应该

[rɪ'siːv] [ə'pɔɪntmənt] .

receive	appointment	.
收到	预约	.

——只有最优秀的人，无论肤色或党派，才能获得任命。

[frʌm; frəm] [ðɪs] [taɪm] [ɑːn] , ['wɑːʃɪŋtən] [wʌz; wəz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['prɛzɪdənts] [tʃiːf] [əd'vaɪzəz] [ɪn]

From	this	time	on	,	Washington	was	one	of	the	President's	chief	advisers	in
从	这	时间	在	,	华盛顿	曾是	一	的	这	总统的	首席	顾问	在

['sʌðərn] [ə'pɔintmənts] .

Southern	appointments	.
南方	预约	.

从那时起，华盛顿就成了总统在南方人事任命方面的主要顾问之一。

['prezɪdənt] ['rəuzəvelt] , [ʌv; əv] [kɔːrs] , [ə'pɔɪntɪd] ['meni] ['niːgrəuz] ['ɔːlsoʊ] .

President	Roosevelt	,	of	course	,	appointed	many	negroes	also	.
总统	罗斯福	,	的	课程	,	任命	许多	黑人	还	.

当然，罗斯福总统也任命了许多黑人担任要职。

[hiː; hi] [bi'liːvd] [ðæt] , [wen] ['niːgrəuz] [pə'zest] [ðə; ði]['prɑːpər] [ˌkwɑːlɪfɪ'keɪʃnz] [fɔːr; fər]['ɔfəsəz, 'ɔfəsɪz] ,

He	believed	that	,	when	negroes	possessed	the	proper	qualifications	for	offices	,
他	相信	那	,	什么时候	黑人	拥有	这	恰当的	资格	为了	办公室	,

他认为，当黑人具备担任公职的适当资格时，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv][ə; eɪ] [ʃer] [ɪn][ðem; ðəm] .

they	should	have	a	share	in	them	.
他们	应该	有	一个	分享	在	他们	.

他们应该拥有其中的一部分股份。

['wɑːʃɪŋtən] [dɪd][nɑːt][traɪ][tuː; tə][get] ['veri] ['meni] ['niːgrəuz] [ə'pɔɪntɪd] ,

Washington	did	not	try	to	get	very	many	negroes	appointed	,
华盛顿	做过	不是	尝试	到	得到	非常	许多	黑人	任命	,

华盛顿并没有试图任命很多黑人官员。

[bʌt; bət][hiː; hi][dɪd][traɪ][tuː; tə][get][ðə; ði] ['veri] [best] ['niːgroʊ] [wen] [wʌn] was115

but	he	did	try	to	get	the	very	best	negro	when	one	was115
但	他	做过	尝试	到	得到	这	非常	最好的	黑人	什么时候	一	was115

但他确实尽力挑选了最好的黑人，当时其中一个是115岁的。

[ə'pɔɪntɪd] .

appointed	.
任命	.

已任命。

[ɪn] ['ʌðər] [wɜːrdz] ,

In	other	words	,
在	其他	字	,

换句话说，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [ɪm'pruːv] [ðə; ði]['kwɑːlətɪ] ['ræðər] [ðæn; ðən] [ɪn'kriːs] [ðə; ði]['kwɑːntətɪ][ʌv; əv]

he	was	trying	to	improve	the	quality	rather	than	increase	the	quantity	of
他	曾是	尝试	到	提升	这	质量	相当	比	增加	这	数量	的

['niːgroʊ] ['ɒfɪshəʊldəz] .

negro	officeholders	.
黑人	公职人员	.

他试图提高黑人官员的素质，而不是增加黑人官员的数量。

['æftər][wʌn][ʌv; əv]['wɑːʃɪŋtənz, 'wɔʃɪŋtənz] ['spiːtʃɪz] , [ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi][leɪd] ['speʃ(ə)l] ['emfəsɪs] [ɑːn] [ðɪs]

After	one	of	Washington's	speeches	,	in	which	he	laid	special	emphasis	on	this
后	一	的	华盛顿的	演讲	,	在	哪个	他	铺设	特别的	强调	在	这

[aɪ'diːə] ,

idea	,
主意	,

在华盛顿的一次演讲中，他特别强调了这一观点，

['prezɪdənt] ['rəuzəvelt] [sent] [hɪm; ɪm][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] ['letər] :

President	Roosevelt	sent	him	the	following	letter	:
总统	罗斯福	发送	他	这	下列的	信	:

罗斯福总统给他写了以下这封信：

[maɪ] [dɪr] ['wɑːʃɪŋtən] :

My	dear	Washington	:
我的	亲爱的	华盛顿	:

我亲爱的华盛顿：

[ðæt] [ɪz] ['eksələnt] ; [ænd; ənd][juː; jʊ][hæv; həv][pʊt] [ˌɛpɪgrə'mætɪkli] [dʒʌst] [wʌt] [aɪ][ˌeɪ 'em] ['duːɪŋ] —

That	is	excellent	;	and	you	have	put	epigrammatically	just	what	I	am	doing	—
那	是	出色的	;	和	你	有	放	格言式地	只是	什么	我	是	正在做	—

[ðæt] [ɪz] ,

that	is	,
那	是	,

太好了；你用简洁精辟的语言概括了我正在做的事情——也就是说，

[ðoʊ] [aɪ][hæv; həv] ['ræðər] [rɪ'djʊst] [ðə; ði]['kwɑːntətɪ] ,

though	I	have	rather	reduced	the	quantity	,
尽管	我	有	相当	减少	这	数量	,

虽然我已经减少了数量，

[aɪ][hæv; həv] [dʌn] [maɪ][best][tuː; tə] [reɪz] [ðə; ði]['kwɑːlətɪ][ʌv; əv]['niːgroʊ] [ə'pɔɪntmənts] .

I	have	done	my	best	to	raise	the	quality	of	Negro	appointments	.
我	有	完毕	我的	最好的	到	增加	这	质量	的	黑人	预约	.

我已尽最大努力提高黑人官员的素质。

[wɪð; wɪθ] [haɪ] [rɪ'gɑːrdz] ,

With	high	regards	,
和	高的	问候	,

谨致以崇高的敬意，

[sɪn'sɪrlɪ] [jɔːrz] ,

Sincerely	yours	,
真挚地	你的	,

您忠诚的，

['θiədɔː] ['rəuzəvelt] . [-]

Theodore	Roosevelt	.	[	33	]
西奥多	罗斯福	.	[	-	]

西奥多·罗斯福。[33]

[θruː'aʊt] [ðə; ði] [ədmɪnɪst'reɪʃnz] [ʌv; əv] ['prezɪdənt] ['rəuzəvelt] [ænd; ənd] ['prezɪdənt] [tæft;taːft] ,

Throughout	the	administrations	of	President	Roosevelt	and	President	Taft	,
自始至终	这	行政部门	的	总统	罗斯福	和	总统	塔夫脱	,

在罗斯福总统和塔夫脱总统执政期间，

['wɑːʃɪŋtən] [wʌz; wəz] ['kɑːnstəntli] [kɔːld] ['ɪntuː] ['kɑːnfərəns] [ænd; ənd] ['rendərd] [ə; eɪ] ['læstɪŋ] ['sɜːrvɪs]

Washington	was	constantly	called	into	conference	and	rendered	a	lasting	service
华盛顿	曾是	不断地	称为	进入	会议	和	渲染	一个	持久	服务

[tuː; tə][hɪz; ɪz] [oʊn] [reɪs] [ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ðɪ] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['kʌntri] [ɪn] ['gɪvɪŋ] [waɪz] ['kaʊns(ə)l] ,

to	his	own	race	and	to	the	people	of	the	country	in	giving	wise	counsel	,
到	他的	自己的	种族	和	到	这	人们	的	这	国家	在	给予	明智的	法律顾问	,

华盛顿经常被召集参加会议，他为自己的民族和国家人民提供了明智的建议，做出了持久的贡献。

[nɑːt]['oʊnli] [ə'baʊt] ['pɑːlətɪks][bʌt; bət] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [greɪt] ['meni] [θɪŋz] [pəː'teiniŋ] [tuː; tə][ðə; ðɪ] ['welfer]

not	only	about	politics	but	about	a	great	many	things	pertaining	to	the	welfare
不是	仅有的	关于	政治	但	关于	一个	伟大的	许多	事物	相关的	到	这	福利

[ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['piːp(ə)l] .

of	his	people	.
的	他的	人们	.

不仅关乎政治，还关乎许多与人民福祉息息相关的事情。

['wɑːʃɪŋtən] [wʌz; wəz]['ɔːf(ə)n] ['krɪtɪsaɪzd] ['veri] [sɪ'vɪrli] [baɪ] ['membər] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] [reɪs] [fɔːr; fər]

Washington	was	often	criticized	very	severely	by	members	of	his	own	race	for
华盛顿	曾是	经常	批评	非常	严重	经过	成员	的	他的	自己的	种族	为了

[hɪz; ɪz] [pə'zɪʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ] ['refrəns] [tuː; tə] ['voʊtɪŋ] .

his	position	with	reference	to	voting	.
他的	位置	和	参考	到	表决	.

华盛顿经常因其在投票问题上的立场而受到他自己种族成员的严厉批评。

[hɪz; ɪz][aɪ'diːəz][ɑːn] [ðɪs] ['kwestʃən] [ɑːr; ər] [wel] ['steɪtɪd] [ɪn][ðə; ðɪ] ['fɑːloʊɪŋ] [kwoʊ'teɪʃ(ə)n] :

His	ideas	on	this	question	are	well	stated	in	the	following	quotation	:
他的	想法	在	这	问题	是	出色地	声明	在	这	下列的	引述	:

他对此问题的看法在以下引文中得到了很好的阐述：

“ [aɪ][ˌeɪ 'em]['ɔːf(ə)n] [æskt] [tuː; tə] [ɪk'spres] [maɪ'self] [mɔːr] ['friːli] [ðæn; ðən][aɪ][duː][ə'pɑːn][ðə; ðɪ][pə'lɪtɪk(ə)l]

“	I	am	often	asked	to	express	myself	more	freely	than	I	do	upon	the	political
“	我	是	经常	问	到	表达	我	更多的	自由	比	我	做	之上	这	政治的

[kən'dɪʃ(ə)n] [ænd; ənd][ðə; ðɪ][pə'lɪtɪk(ə)l]['fjuːtʃər][ʌv; əv][maɪ] [reɪs] . . . .

condition	and	the	political	future	of	my	race	.	.	.	.
状况	和	这	政治的	未来	的	我的	种族	.	.	.	.

“我经常被要求更自由地表达我对本民族政治状况和政治前景的看法……

[maɪ] own116

My	own116
我的	own116

我的116

[bɪ'liːf] [ɪz] , [ɔːl'ðoʊ] [aɪ][hæv; həv] ['nevər] [bɪ'fɔːr] [sed] [soʊ][ɪn][soʊ] ['meni] [wɜːrdz] ,

belief	is	,	although	I	have	never	before	said	so	in	so	many	words	,
信仰	是	,	虽然	我	有	绝不	前	说	所以	在	所以	许多	字	,

虽然我以前从未如此明确地表达过这种信念，但我的信念是：

[ðæt] [ðə; ðɪ] [taɪm] [wɪl] [kʌm] [wen] [ðə; ðɪ]['niːgroʊ][ɪn][ðə; ðɪ] [saʊθ] [wɪl] [biː; bi] [ə'kɔːd] [ɔːl][ðə; ðɪ]

that	the	time	will	come	when	the	negro	in	the	South	will	be	accorded	all	the
那	这	时间	将要	来	什么时候	这	黑人	在	这	南	将要	是	同意	全部	这

[pə'lɪtɪk(ə)l] [raɪts] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz] [ə'bɪləti] ,

political	rights	which	his	ability	,
政治的	权利	哪个	他的	能力	,

终有一天，南方黑人将获得与其能力相符的所有政治权利。

['kærəktər] , [ænd; ənd] [mə'tɪriəl] [pə'zeʃnz] [ɪn'taɪt(ə)l][hɪm; ɪm][tuː; tə] .

character	,	and	material	possessions	entitle	him	to	.
特点	,	和	材料	财产	标题	他	到	.

品格和物质财富使他有权享有。

[aɪ] [θɪŋk] , [ðoʊ] ,
I think , though ,
我 思考 , 尽管 ,

不过，我认为.....

[ðæt] [ðə; ði] [ˌɑːpərˈtuːnəti] [tuː; tə] [ˈfriːli] [ˈeksərsaɪz] [sʌtʃ] [pəˈlɪtɪk(ə)l] [raɪts] [wɪl] [nɑːt] [kʌm] [ɪn] [ˈeni] [lɑːrdʒ]
that the opportunity to freely exercise such political rights will not come in any large
那 这 机会 到 自由 锻炼 这样的 政治的 权利 将要 不是 来 在 任何 大的
[dɪˈgriː] [θruː] [ˌaʊtˈsaɪd] [ɔːr][ˌɑːrtɪˈfɪʃ(ə)l] [ˈfɔːrsɪŋ] ,
degree through outside or artificial forcing ,
程度 通过 外部 或者 人造的 强制 ,

自由行使此类政治权利的机会在很大程度上不会通过外部或人为强迫获得。

[bʌt; bət] [wɪl] [biː; bi] [əˈkɔːd] [tuː; tə][ðə; ði][ˈniːgroʊ][baɪ][ðə; ði] [ˈsʌðərn] [waɪt] [ˈpiːp(ə)l] [ðəmˈselvz] ,
but will be accorded to the negro by the Southern white people themselves ,
但 将要 是 同意 到 这 黑人 经过 这 南方 白色的 人们 他们自己 ,

但南方白人自己会给予黑人这些权利。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðeɪ] [wɪl] [prəˈtekt] [hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ði][ˈeksərsaɪz][ʌv; əv] [ðiːz] [raɪts] .
and that they will protect him in the exercise of these rights .
和 那 他们 将要 保护 他 在 这 锻炼 的 这些 权利 .

他们会保护他行使这些权利。

[dʒʌst][æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði] [saʊθ] [gets] [ˈoʊvər][ðə; ði] [ˈfiːlɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈbiːɪŋ] [fɔːrst] [baɪ] -
Just as soon as the South gets over the feeling that it is being forced by '
只是 作为 很快 作为 这 南 获得 超过 这 感觉 那 它 是 存在 强制 经过 -
[ˈfɔːrənərz] - [ɔːr] - [ˈeɪlɪənz] - [tuː; tə][duː] [ˈsʌmθɪŋ] [wɪtʃ] [ˌaɪ ˈtiː] [dʌz] [nɑːt][wɑːnt][tuː; tə][duː] ,
foreigners ' or ' aliens ' to do something which it does not want to do ,
外国人 - 或者 - 外星人 - 到 做 某物 哪个 它 做 不是 想 到 做 ,

南方国家一旦克服了被“外国人”或“外来者”强迫去做自己不想做的事情的感觉，

[aɪ] [bɪˈliːv] [ðæt] [ðə; ði] [tʃeɪndʒ] [ɪn][ðə; ði][dəˈrekʃn; daɪˈrekʃn] [ðæt] [aɪ][hæv; həv] [ˈɪndɪkeɪtɪd] [ɪz] [ˈgoʊɪŋ] [tuː; tə]
I believe that the change in the direction that I have indicated is going to
我 相信 那 这 改变 在 这 方向 那 我 有 表明的 是 去 到
[bɪˈgɪn] . ” [-]
begin . ” [34]
开始 . ” [-]

我相信我所指出的方向的改变即将开始。”[34]

[əˈgen] [hiː; hi] [sez] : “ [aɪ] [kənˈtend] [ðæt] , [ɪn] [rɪˈleɪʃn] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [voʊt] ,
Again he says : “ I contend that , in relation to his vote ,
再次 他 说道 : “ 我 抗衡 那 , 在 关系 到 他的 投票 ,

他再次说道：“我认为，就他的投票而言，

[ðə; ði][ˈniːgroʊ][ʃʊd; ʃəd] [mɔːr] [ænd; ənd] [mɔːr] [kənˈsɪdər] [ðə; ði] [ˈɪntrəsts] [ʌv; əv][ðə; ði] [kəˈmjuːnəti] [ɪn]
the negro should more and more consider the interests of the community in
这 黑人 应该 更多的 和 更多的 考虑 这 兴趣 的 这 社区 在
[wɪtʃ] [hiː; hi][laɪvz; lɪvz] ,
which he lives ,
哪个 他 生活 ,

黑人应该越来越重视他所居住的社区的利益。

[ˈræðər] [ðæn; ðən] [siːk] [əˈloʊn][tuː; tə] [pliːz] [sʌm; səm][wʌn] [huː] [laɪvz; lɪvz][ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [maɪlz]
rather than seek alone to please some one who lives a thousand miles
相当 比 寻找 独自的 到 请 一些 一 WHO 生活 一个 千 英里
[frʌm; frəm][hɪm; ɪm][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈɪntrəsts] . ” [-]
from him and his interests . ” [35]
从 他 和 他的 兴趣 . ” [-]

与其独自寻求取悦远在千里之外、与自己利益相距甚远的人，不如去取悦他。”[35]

[waɪl] [hiː; hi] [biˈliːvd] , [ˌθiːəˈretɪkli] , [ɪn][ˌjuːnɪˈvɜːrs(ə)l] , [friː] [ˈsʌfrɪdʒ] ,

While	he	believed	,	theoretically	,	in	universal	,	free	suffrage	,
尽管	他	相信	,	理论上	,	在	普遍的	,	自由的	选举权	,

虽然他理论上相信普选权，但

[hiː; hi] [ˈveri] [ˈfræŋkli] [ədˈmɪtɪd] [ðæt] [ðə; ði] [pɪˈkjuːliər] [kənˈdɪʃ(ə)nz] [ɪgˈzɪstɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [saʊθ] [meɪd] [ˌaɪ ˈtiː]

he	very	frankly	admitted	that	the	peculiar	conditions	existing	in	the	South	made	it
他	非常	坦率地说	承认	那	这	奇特	状况	现存的	在	这	南	制成	它

[ˈnesəseri] [tuː; tə] [pʊt] [rɪˈstrɪkʃ(ə)nz] [əˈpɑːn][ðə; ði] [ˈbælət] .

necessary	to	put	restrictions	upon	the	ballot	.
必要的	到	放	限制	之上	这	选票	.

他非常坦率地承认，南方的特殊情况使得对投票进行限制成为必要。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [əˈpoʊzd] , [haʊˈevər] , [tuː; tə] [ˈeni] [dɪˌskrɪmɪˈneɪʃənz] [ɪn][ðə; ði] [lɔː] ;

He	was	opposed	,	however	,	to	any	discriminations	in	the	law	;
他	曾是	反对	,	然而	,	到	任何	歧视	在	这	法律	;

但他反对法律中的任何歧视；

[ænd; ənd][hiː; hi] [ˈɝːdʒd] [wɪð; wɪθ] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [ˈpaʊər] [ðæt] [ðə; ði] [ˈniːgroʊ] [biː; bi] [ˈgɪv(ə)n] [gʊd] [ˌedʒuˈkeɪʃən(ə)l]

and	he	urged	with	all	his	power	that	the	negro	be	given	good	educational
和	他	敦促	和	全部	他的	力量	那	这	黑人	是	给定	好的	教育

[ænd; ənd] business117

and	business117
和	business117

他竭尽全力敦促给予黑人良好的教育和商业机会。[117]

[ædˈvæntɪdʒɪz] , [soʊ] [ðæt] [hiː; hi] [maɪt] [fɪt] [hɪmˈself] [fɔːr; fər][ðə; ði] [fʊl] [riˌspɑːnsəˈbɪlətiz] [ænd; ənd] [ˈduːtiz]

advantages	,	so	that	he	might	fit	himself	for	the	full	responsibilities	and	duties
优势	,	所以	那	他	可能	合身	他自己	为了	这	满的	职责	和	职责

[ʌv; əv][laɪf] .

of	life	.
的	生活	.

优势，以便他能够胜任生活中的全部责任和义务。

[ˈwɑːʃɪŋtən] [hɪmˈself] [ˈnevər] [hæd; həd] [ˈeni] [ˈtrʌb(ə)l] [əˈbaʊt] [ˈvoʊtɪŋ] .

Washington	himself	never	had	any	trouble	about	voting	.
华盛顿	他自己	绝不	有	任何	麻烦	关于	表决	.

华盛顿本人在投票方面从未遇到过任何问题。

[hiː; hi] [ˈɔːlweɪz] [ˈredʒɪstərd] [ænd; ənd] [ˈɔːlweɪz] [ˈvoʊtɪd] , [ænd; ənd][noʊ][wʌn] [ˈevər] [reɪzd] [æn; ən][əbˈdʒekʃ(ə)n]

He	always	registered	and	always	voted	,	and	no	one	ever	raised	an	objection
他	总是	挂号的	和	总是	投票	,	和	不	一	曾经	提高	一个	异议

[tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈduːɪŋ] [soʊ] . -

to	his	doing	so	.	118
到	他的	正在做	所以	.	-

他每次都登记投票，也每次都参加投票，从来没有人对此提出过异议。[118]

[ˈtʃæptər] [ˌɛksˌaɪˈviː]

CHAPTER	XIV
章	十四

第十四章

[ˈvɪzɪts] [tuː; tə] [ˈjʊrəp]

VISITS	TO	EUROPE
访问	到	欧洲

欧洲之旅

[ˈwɑːʃɪŋtən] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [greɪt] [ˈtrævələr] .

Washington	was	a	great	traveler	.
华盛顿	曾是	一个	伟大的	游客	.

华盛顿是一位伟大的旅行家。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [əˈweɪ] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz][hoʊm] [æt; ət] [liːst] [hæf][ʌv; əv] [iːtʃ] [jɪr] [ænd; ənd][ˈɔːf(ə)n] [mɔːr]

He	was	away	from	his	home	at	least	half	of	each	year	and	often	more
他	曾是	离开	从	他的	家	在	至少	一半	的	每个	年	和	经常	更多的

[ðæn; ðən] [ðæt] .

than	that	.
比	那	.

他每年至少有半年时间不在家，而且往往时间更长。

[hiː; hi] [ˈtrævld] [ˈprɪnsəpli] [ɪn][ðə; ði] [nɔːrθ] , [ˈmeɪkɪŋ] [ˈspiːtʃɪz] [ænd; ənd] [ˈɪntərvjuːɪŋ] [ˈpiːp(ə)l] [huː]

He	traveled	principally	in	the	North	,	making	speeches	and	interviewing	people	who
他	旅行	主要	在	这	北	,	制作	演讲	和	面试	人们	WHO

[maɪt] [help] [tʌsˈkiːgiː] .

might	help	Tuskegee	.
可能	帮助	塔斯基吉	.

他主要在北方地区旅行，发表演讲并采访可能对塔斯基吉学院有所帮助的人。

[waɪl] [ɑːn] [ðiːz] [trɪps] , [hiː; hi][dɪd][moʊst][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈriːdɪŋ] [ænd; ənd] [ˈraɪtɪŋ] .

While	on	these	trips	,	he	did	most	of	his	reading	and	writing	.
尽管	在	这些	旅行	,	他	做过	最多	的	他的	阅读	和	写作	.

在这些旅行途中，他完成了大部分的阅读和写作。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈveri] [fɑːnd][ʌv; əv] [ˈnjuːzˌpeɪpəz] [ænd; ənd] [ˈmægəzinz] .

He	was	very	fond	of	newspapers	and	magazines	.
他	曾是	非常	喜爱	的	报纸	和	杂志	.

他非常喜欢报纸和杂志。

[wen] [hiː; hi] [ˈstɑːrtɪd] [ɑːn][ə; eɪ] [lɔːŋ] [ˈdʒɜːrni] ,

When	he	started	on	a	long	journey	,
什么时候	他	开始	在	一个	长的	旅行	,

当他开始一段漫长的旅程时，

[hiː; hi] [səˈraʊndɪd] [hɪmˈself] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv] [ˈpepərz] [ænd; ənd] [ˈmægəzinz] [ænd; ənd]

he	surrounded	himself	with	a	large	number	of	papers	and	magazines	and
他	包围	他自己	和	一个	大的	数字	的	文件	和	杂志	和

[bʊks] , [wɪtʃ] [hiː; hi] [ˈθɜːrəli] [ɪnˈdʒɔɪd] .

books	,	which	he	thoroughly	enjoyed	.
图书	,	哪个	他	彻底	享受	.

他被大量的报纸、杂志和书籍包围着，他非常享受这一切。

[ˈhɪstri; ˈhɪstəri][wʌz; wəz][hɪz; ɪz] [ˈfeɪvərɪt] [fiːld] [ʌv; əv] [ˈriːdɪŋ] [ˌaʊtˈsaɪd] [ʌv; əv] [ˈnjuːzˌpeɪpəz] [ænd; ənd]

History	was	his	favorite	field	of	reading	outside	of	newspapers	and
历史	曾是	他的	最喜欢的	场地	的	阅读	外部	的	报纸	和

[ˈmægəzinz] .

magazines	.
杂志	.

除了报纸杂志之外，历史是他最喜欢的阅读领域。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪˈspeʃəli] [fɑːnd][ʌv; əv] [baɪˈɑːgrəfi] — [ʌv; əv] [ˈriːdɪŋ] [əˈbaʊt] [ˈriːəl] [men] ,

He	was	especially	fond	of	biography	—	of	reading	about	real	men	,
他	曾是	尤其	喜爱	的	传	—	的	阅读	关于	真实的	男人	,

他尤其喜欢传记——喜欢阅读关于真实人物的故事。

[men] [ʌv; əv][ˈækʃ(ə)n][ænd; ənd] [θɔːt] [ænd; ənd] [greɪt] [ˈtæləns] .

men	of	action	and	thought	and	great	talents	.
男人	的	行动	和	想法	和	伟大的	天赋	.

行动力强、思想深刻、才华横溢的人。

[mʌtʃ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['gretɪst] [ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n][æz; əz][ə; eɪ] [bɔɪ] [keɪm] [frʌm; frəm] ['riːdɪŋ] [ðə; ði][laɪvz; lɪvz]

Much	of	his	greatest	inspiration	as	a	boy	came	from	reading	the	lives
很多	的	他的	最	灵感	作为	一个	男生	来了	从	阅读	这	生活

[ʌv; əv] [greɪt] [men] .

of	great	men	.
的	伟大的	男人	.

他小时候最大的灵感来源之一就是阅读伟人的传记。

['lɪŋkən] [wʌz; wəz][hɪz; ɪz] ['gretɪst] ['hɪroʊ] .

Lincoln	was	his	greatest	hero	.
林肯	曾是	他的	最	英雄	.

林肯是他最崇拜的英雄。

[hiː; hi] [sed] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [riːd] ['præktɪkli] ['evri] [rɪ'kɔːrdɪd] [wɜːrd][ʌv; əv] ['lɪŋkənz] .

He	said	that	he	had	read	practically	every	recorded	word	of	Lincoln's	.
他	说	那	他	有	读	几乎	每一个	记录	单词	的	林肯的	.

他说他几乎读过林肯的每一句话。

['wɑːʃɪŋtən] ['ɔːlsoʊ][dɪd] [mʌtʃ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['raɪtɪŋ] [ɑːn] [ðiːz] [trɪps] .

Washington	also	did	much	of	his	writing	on	these	trips	.
华盛顿	还	做过	很多	的	他的	写作	在	这些	旅行	.

华盛顿在这些旅行中也完成了许多写作。

[hiː; hi] [kept] [hɪz; ɪz] [stə'nɑːgrəfər] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][ɔːl][ðə; ði] [taɪm] , [ænd; ənd] , [wen] [hiː; hi][wʌz; wəz]

He	kept	his	stenographer	with	him	all	the	time	,	and	,	when	he	was
他	保留	他的	速记员	和	他	全部	这	时间	,	和	,	什么时候	他	曾是

[nɑːt] ['riːdɪŋ] ,

not	reading	,
不是	阅读	,

他总是带着速记员，当他不阅读的时候，

[hiː; hi][wʌz; wəz]['juːʒuəli; 'juːʒəli] ['dik,teitiŋ] [ə; eɪ] [spiːtʃ] , [ɔːr][ə; eɪ] ['letər] , [ɔːr][æn; ən]['ɑːrtɪk(ə)l][fɔːr; fər][ə; eɪ]

he	was	usually	dictating	a	speech	,	or	a	letter	,	or	an	article	for	a
他	曾是	通常	口述	一个	演讲	,	或者	一个	信	,	或者	一个	文章	为了	一个

['mægəziːn] .

magazine	.
杂志	.

他通常是在口述演讲稿、信件或杂志文章。

[ə; eɪ][lɑːrdʒ][pɑːrt][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['gretɪst] [bʊk] , “ [ʌp] [frʌm; frəm] ['sleɪvəri] , ” [wʌz; wəz] ['rɪt(ə)n] [waɪl]

A	large	part	of	his	greatest	book	,	“	Up	from	Slavery	,	”	was	written	while
一个	大的	部分	的	他的	最	书	,	“	向上	从	奴隶制	,	”	曾是	书面	尽管

[hiː; hi][wʌz; wəz] on119

he	was	on119
他	曾是	on119

他最伟大的著作《走出奴役》的大部分内容都是在他服役期间写成的。

[ðə; ði] [treɪn] [ɔːr] ['weɪtɪŋ] [æt; ət] ['steɪʃənz] [bɪ'twiːn] [treɪnz] .

the	train	or	waiting	at	stations	between	trains	.
这	火车	或者	等待	在	车站	之间	火车	.

火车上或在车站候车。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][rɪ'mɑːrkəb(ə)l] [ðæt] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [bɪn] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [ə'kɑːmplɪʃ] [soʊ] [mʌtʃ] ['ʌndər]

It	is	remarkable	that	he	should	have	been	able	to	accomplish	so	much	under
它	是	卓越	那	他	应该	有	到过	有能力的	到	完成	所以	很多	在下面

[sʌtʃ] ['sɜːrkəmstænsɪz] ,

such	circumstances	,
这样的	情况	,

在这样的情况下，他竟然能够取得如此多的成就，这真是令人惊叹。

[fɔːr; fər] ['trævlɪŋ] [wʌz; wəz][hɑːrd][wɜːrk] .

for	traveling	was	hard	work	.
为了	旅行	曾是	难的	工作	.

旅行是一项艰苦的工作。

[hiː; hi]['ɔːf(ə)n][hæd; həd][tuː; tə][get][ʌp][ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] [tuː; tə] [kætʃ] [ə; eɪ][treɪn]

He	often	had	to	get	up	in	the	middle	of	the	night	to	catch	a	train
他	经常	有	到	得到	向上	在	这	中间	的	这	夜晚	到	抓住	一个	火车

[ænd; ənd] [ðen] [raɪd] [ɔːl] [deɪ] ,

and	then	ride	all	day	,
和	然后	骑	全部	天	,

他经常需要在半夜起床赶火车，然后一整天都在车上。

['ɔːf(ə)n] [wɪ'ðaʊt] ['pʊlmən] [ə¸kɑːmə'deɪʃənz] .

often	without	Pullman	accommodations	.
经常	没有	普尔曼	住宿	.

通常不提供卧铺车厢。

[hiː; hi] [sed] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [slept] [ɪn] [θriː] ['dɪfrənt] [bedz] [ɪn][wʌn] [naɪt] ,

He	said	that	he	had	slept	in	three	different	beds	in	one	night	,
他	说	那	他	有	睡着了	在	三	不同的	床	在	一	夜晚	,

他说他一晚上睡了三张不同的床。

[soʊ]['broʊkən][wʌz; wəz][hɪz; ɪz] [rest] [ænd; ənd][soʊ]['ɔːf(ə)n][dɪd][hiː; hi][hæv; həv][tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [treɪnz] [ɪn]

so	broken	was	his	rest	and	so	often	did	he	have	to	change	trains	in
所以	破碎的	曾是	他的	休息	和	所以	经常	做过	他	有	到	改变	火车	在

['ɔːrdər][tuː; tə] [kiːp] [en'geɪdʒmənts] .

order	to	keep	engagements	.
命令	到	保持	订婚	.

他的休息非常不规律，为了赴约，他不得不经常换乘火车。

[ʌn'daʊtɪdli] [¸aɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ðɪs] [hɑːrd] ['trævlɪŋ] [ðæt] [helpt] [tuː; tə] [breɪk] [daʊn] [hɪz; ɪz] [greɪt]

Undoubtedly	it	was	this	hard	traveling	that	helped	to	break	down	his	great
无疑	它	曾是	这	难的	旅行	那	帮助	到	休息	向下	他的	伟大的

[streŋθ] [ænd; ənd] [wer] [hɪm; ɪm] [aʊt] .

strength	and	wear	him	out	.
力量	和	穿	他	出去	.

毫无疑问，正是这种艰苦的旅行消耗了他的巨大力量，让他精疲力竭。

['bʊkər] [tiː] . ['wɑːʃɪŋtən] , [fɜːrst]['prɪnsəp(ə)l][ʌv; əv] [tʌs'kiːgiː] ['ɪnstɪtuːt]

Booker	T	.	Washington	,	First	Principal	of	Tuskegee	Institute
布克	T	.	华盛顿	,	第一的	主要的	的	塔斯基吉	研究所

布克·T·华盛顿，塔斯基吉学院首任校长

[ɪn] - [hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ] [spiːtʃ] [ɪn]['bɔːstən; 'bɑːstən] ,

In	1899	he	made	a	speech	in	Boston	,
在	-	他	制成	一个	演讲	在	波士顿	,

1899年，他在波士顿发表了一次演讲。

[ænd; ənd][sʌm; səm][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [frendz] ['noʊtɪst] [ðæt] [hiː; hi] [siːmd] [ɪk'striːmli] ['taɪərd] .

and	some	of	his	friends	noticed	that	he	seemed	extremely	tired	.
和	一些	的	他的	朋友们	注意到	那	他	似乎	极其	疲劳的	.

他的一些朋友注意到他看起来非常疲惫。

[hiː; hi] [rɪ'meɪnd] [ɪn]['bɔːstən; 'bɑːstən] ['sevrəl] [deɪz] .

He	remained	in	Boston	several	days	.
他	剩余	在	波士顿	一些	天	.

他在波士顿待了几天。

[wʌn] [deɪ] ['dʊrɪŋ] [hɪz; ɪz] [steɪ] [ə; eɪ] [frend] [æskt] [hɪm; ɪm] [ɪf] [hiː; hi][hæd; həd]['evər] [bɪn] [tuː; tə] ['jʊrəp]

One	**day**	**during**	**his**	**stay**	**a**	**friend**	**asked**	**him**	**if**	**he**	**had**	**ever**	**been**	**to**	**Europe**
一	天	期间	他的	停留	一个	朋友	问	他	如果	他	有	曾经	到过	到	欧洲

.

:

.

在他逗留期间的一天，一位朋友问他是否去过欧洲。

[hiː; hi] [rɪ'plaɪd] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][nɑːt] .

He	**replied**	**that**	**he**	**had**	**not**	**.**
他	回复	那	他	有	不是	.

他回答说他没有。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [æskt] ['veri] ['kæʒuəli] ['weðər] [hiː; hi] [θɔːt] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [ɪn'dʒɔɪ][ə; eɪ][trɪp][tuː; tə]

He	**was**	**asked**	**very**	**casually**	**whether**	**he**	**thought**	**that**	**he**	**would**	**enjoy**	**a**	**trip**	**to**
他	曾是	问	非常	随意地	无论	他	想法	那	他	会	享受	一个	旅行	到

['jʊrəp] . -

Europe	**.**	**120**
欧洲	.	-

有人很随意地问他，他是否认为自己会喜欢去欧洲旅行。120

[hiː; hi] [sed] [ðæt] [hiː; hi] ['sɜːrt(ə)nli] [wʊd] , [bʌt; bət][hiː; hi][dɪd][nɑːt]['evər][ɪk'spekt][tuː; tə][hæv; həv] [sʌtʃ]

He	**said**	**that**	**he**	**certainly**	**would**	**,**	**but**	**he**	**did**	**not**	**ever**	**expect**	**to**	**have**	**such**
他	说	那	他	当然	会	,	但	他	做过	不是	曾经	预计	到	有	这样的

[ə; eɪ] ['pleʒər] .

a	**pleasure**	**.**
一个	乐趣	.

他说他当然会去，但他没想到会如此高兴。

[ə; eɪ] [deɪ] [ɔːr] [tuː] ['leɪtər][sʌm; səm][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [frendz] [keɪm] [tuː; tə][hɪm; ɪm][ænd; ənd][toʊld][hɪm; ɪm] [ðeɪ]

A	**day**	**or**	**two**	**later**	**some**	**of**	**his**	**friends**	**came**	**to**	**him**	**and**	**told**	**him**	**they**
一个	天	或者	二	之后	一些	的	他的	朋友们	来了	到	他	和	讲述	他	他们

[hæd; həd][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [sər'praɪz] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] ,

had	**a**	**little**	**surprise**	**for**	**him**	**,**
有	一个	小的	惊喜	为了	他	,

一两天后，他的一些朋友来找他，告诉他他们要给他一个小惊喜。

[ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [meɪd] [ə'reɪndʒmənts] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə]

that	**they**	**had**	**made**	**arrangements**	**for**	**him**	**and**	**his**	**wife**	**to**	**go**	**to**
那	他们	有	制成	安排	为了	他	和	他的	妻子	到	去	到

['jʊrəp] [ɪn][ðə; ðɪ] ['sʌmər] [ænd; ənd] [spend] ['sevrəl] [mʌnθs] [ɑːn][ə; eɪ][veɪ'keɪʃ(ə)n] .

Europe	**in**	**the**	**summer**	**and**	**spend**	**several**	**months**	**on**	**a**	**vacation**	**.**
欧洲	在	这	夏天	和	花费	一些	几个月	在	一个	假期	.

他们已经安排好他和妻子夏天去欧洲度假几个月。

['wɑːʃɪŋtən] [wʌz; wəz] ['veri] ['greɪtli] [sər'praɪzd] .

Washington	**was**	**very**	**greatly**	**surprised**	**.**
华盛顿	曾是	非常	非常	惊讶	.

华盛顿方面感到非常惊讶。

[hiː; hi] [θæŋkt] [hɪz; ɪz] [frendz] ['veri] ['kɔːrdʒəli] [fɔːr; fər][ðer; ðər] ['ɪntrəst] [bʌt; bət][toʊld][ðem; ðəm] [ðæt]

He	**thanked**	**his**	**friends**	**very**	**cordially**	**for**	**their**	**interest**	**but**	**told**	**them**	**that**
他	谢谢	他的	朋友们	非常	诚挚地	为了	他们的	兴趣	但	讲述	他们	那

[hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt] [ə'fɔːrd] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ðɪ][trɪp] .

he	**could**	**not**	**afford**	**to**	**take**	**the**	**trip**	**.**
他	可以	不是	买得起	到	拿	这	旅行	.

他非常热情地感谢朋友们的关心，但告诉他们他负担不起这次旅行的费用。

[ˌwerə'pɑːn] [ðeɪ] [toʊld][hɪm; ɪm] [ðæt] [ɔːl][ðə; ði] ['mʌni] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ɪk'spensɪz] [ʌv; əv][ðə; ði][trɪp]

Whereupon	they	told	him	that	all	the	money	for	the	expenses	of	the	trip
于是	他们	讲述	他	那	全部	这	钱	为了	这	开支	的	这	旅行

[hæd; həd] [ɔːl'redi] [bɪn] [reɪzd] ,

had	already	been	raised	,
有	已经	到过	提高	,

于是他们告诉他，此次旅行的所有费用都已经筹集完毕。

[ænd; ənd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [nɑːt][kɔːst][hɪm; ɪm][ə; eɪ] [sent] .

and	that	it	would	not	cost	him	a	cent	.
和	那	它	会	不是	成本	他	一个	中心	.

而且这不会让他花一分钱。

[hiː; hi] [θæŋkt] [ðem; ðəm] [ə'gen] ['veri] [sɪn'sɪrli] [bʌt; bət][toʊld][ðem; ðəm][hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt] [θɪŋk] [ʌv; əv]

He	thanked	them	again	very	sincerely	but	told	them	he	could	not	think	of
他	谢谢	他们	再次	非常	真挚地	但	讲述	他们	他	可以	不是	思考	的

['liːvɪŋ] [hɪz; ɪz][wɜːrk] [ðæt] [lɔːŋ] ,

leaving	his	work	that	long	,
离开	他的	工作	那	长的	,

他再次非常真诚地感谢了他们，但告诉他们他无法想象离开工作岗位那么长时间。

— [ðæt] ['mʌni] [hæd; həd][tuː; tə][biː; bi] [reɪzd] [fɔːr; fər] [tʌs'kiːgiː] ,

—	that	money	had	to	be	raised	for	Tuskegee	,
—	那	钱	有	到	是	提高	为了	塔斯基吉	,

——那笔钱必须为塔斯基吉大学筹集，

[ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə] [steɪ] [raɪt] [ɑːn][ðə; ði][dʒɑːb][tuː; tə] [get] [ˌaɪ 'tiː] .

and	that	he	had	to	stay	right	on	the	job	to	get	it	.
和	那	他	有	到	停留	正确的	在	这	工作	到	得到	它	.

他必须兢兢业业才能得到它。

[ðen] [ðeɪ] [toʊld][hɪm; ɪm] [ðæt] [ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [frendz] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [reɪzd] [ɪ'nʌf]

Then	they	told	him	that	a	group	of	his	friends	had	already	raised	enough
然后	他们	讲述	他	那	一个	团体	的	他的	朋友们	有	已经	提高	足够的

['mʌni] [tuː; tə] [kiːp] [tʌs'kiːgiː] ['goʊɪŋ] [ʌn'tɪl] [hiː; hi][gɑːt] [bæk] .

money	to	keep	Tuskegee	going	until	he	got	back	.
钱	到	保持	塔斯基吉	去	直到	他	得到	后退	.

然后他们告诉他，他的一些朋友已经筹集了足够的资金，可以维持塔斯基吉大学的正常运转，直到他回来。

[hiː; hi] [ðen] [geɪv] [ə'nʌðər] [ɪk'skjuːs] .

He	then	gave	another	excuse	.
他	然后	给予	其他	原谅	.

然后他又找了个借口。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə'freɪd] ['piːp(ə)l] [wʊd] [seɪ] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] “ [stʌk] [ʌp] ” ;

He	was	afraid	people	would	say	that	he	was	“	stuck	up	”	;
他	曾是	害怕的	人们	会	说	那	他	曾是	“	卡住	向上	”	;

他害怕别人会说他“傲慢自大”;

[ðæt] [sɪns] [hiː; hi][hæd; həd] [meɪd] [sʌm; səm] [sək'ses] [ɪn][ðə; ði][wɜːrld][hiː; hi][wʌz; wəz] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [ʃoʊ]

that	since	he	had	made	some	success	in	the	world	he	was	trying	to	show
那	自从	他	有	制成	一些	成功	在	这	世界	他	曾是	尝试	到	展示

[ɔːf] [ænd; ənd] [pleɪ] [ðə; ði][bɪg][mæn] .

off	and	play	the	big	man	.
离开	和	玩	这	大的	男人	.

因为他在世界上取得了一些成功，所以他想炫耀自己，扮演大人物的角色。

[hɪz; ɪz] [frendz] [toʊld][hɪm; ɪm] [ðæt] ['sensəb(ə)l] ['piːp(ə)l] [wʊd] [nɑːt] [θɪŋk] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] ,

His	friends	told	him	that	sensible	people	would	not	think	such	a	thing	,
他的	朋友们	讲述	他	那	明智的	人们	会	不是	思考	这样的	一个	事物	,

他的朋友告诉他，明智的人不会这么想。

[ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi] [niːd] [nɑːt] ['bɑːðər] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [huː] [hæd; həd][noʊ] [sens] .

and	that	he	need	not	bother	about	the	people	who	had	no	sense	.
和	那	他	需要	不是	打扰	关于	这	人们	WHO	有	不	感觉	.

他不必在意那些没有常识的人。

['wɑːʃɪŋtən] [θɔːt] , [tuː] , [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [raɪt] [tuː; tə][kwɪt] [wɜːrk][soʊ] [lɔːŋ] .

Washington	thought	,	too	,	that	he	had	no	right	to	quit	work	so	long	.
华盛顿	想法	,	也	,	那	他	有	不	正确的	到	辞职	工作	所以	长的	.

华盛顿也认为，他没有权利辞职这么长时间。

[hiː; hi][hæd; həd] [wɜːrkt] [ɔːl][hɪz; ɪz][laɪf] .

He	had	worked	all	his	life	.
他	有	工作	全部	他的	生活	.

他一生都在工作。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][wɜːrld][ʌv; əv][wɜːrk] [jet] [hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə][duː] .

There	was	a	world	of	work	yet	he	had	to	do	.
那里	曾是	一个	世界	的	工作	然而	他	有	到	做	.

他还有一大堆工作要做。

[tuː; tə][goʊ][ɔːf][ɑːn][ə; eɪ][veɪ'keɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['sevrəl] [mʌnθs] , -

To	go	off	on	a	vacation	of	several	months	,	121
到	去	离开	在	一个	假期	的	一些	几个月	,	-

去度假几个月，121

[wen] [ðer; ðər][wʌz; wəz][soʊ] [mʌtʃ] [tuː; tə][biː; bi] [dʌn] , [ænd; ənd] [wen] ['ʌðər] ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər][æt; ət]

when	there	was	so	much	to	be	done	,	and	when	other	people	were	at
什么时候	那里	曾是	所以	很多	到	是	完毕	,	和	什么时候	其他	人们	是	在

[wɜːrk] ,

work	,
工作	,

当有很多事情要做，而其他人都在工作的时候，

[siːmd] [rɔːŋ] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .

seemed	wrong	to	him	.
似乎	错误的	到	他	.

他觉得这样做不对。

[bʌt; bət][hiː; hi] ['riːəlaɪzd] ['faɪnəli] [ðæt] [ə; eɪ]['riːz(ə)nəb(ə)l] [ə'maʊnt] [ʌv; əv] [rest] , [wen] [wʌn][ɪz]['taɪərd] ,

But	he	realized	finally	that	a	reasonable	amount	of	rest	,	when	one	is	tired	,
但	他	已实现	最后	那	一个	合理的	数量	的	休息	,	什么时候	一	是	疲劳的	,

但他最终意识到，当一个人疲惫时，适量的休息是必要的。

[miːnz] [mɔːr] [ænd; ənd] ['betər] [wɜːrk][ɪn][ðə; ði] [lɔːŋ] [rʌn] .

means	more	and	better	work	in	the	long	run	.
方法	更多的	和	更好的	工作	在	这	长的	跑步	.

从长远来看，这意味着会有更多更好的工作机会。

[soʊ][ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [ə'baʊt] [ðæt] , [ɑːn] [meɪ] - , - ,

So	it	came	about	that	,	on	May	10	,	1899	,
所以	它	来了	关于	那	,	在	可能	-	,	-	,

于是，在1899年5月10日，事情就是这样发生的：

['wɑːʃɪŋtən] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] [went] [ə'bɔːrd] [ðə; ði] [ʃɪp] ['friːzlənd] [ɪn] [nuː] [jɔːk] ['hɑːrbər][ænd; ənd]

Washington	and	his	wife	went	aboard	the	ship	Friesland	in	New	York	harbor	and
华盛顿	和	他的	妻子	去	船上	这	船	弗里斯兰	在	新的	约克	港口	和

[seɪld] [fɔːr; fər] ['jʊrəp] .

sailed	for	Europe	.
航行	为了	欧洲	.

华盛顿和他的妻子登上停泊在纽约港的“弗里斯兰”号轮船，驶往欧洲。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['wʌndərf(ə)l] [ɪk'spɪriəns] [fɔːr; fər] ['wɑːʃɪŋtən] .

It	was	a	wonderful	experience	for	Washington	.
它	曾是	一个	精彩的	经验	为了	华盛顿	.

这对华盛顿来说是一次绝佳的经历。

[ɪn] [ðə; ði] [fɜːrst] [pleɪs] , [æz; əz][hiː; hi] [went] [ə'bɔːrd] [ðə; ði] [ʃɪp] ,

In	the	first	place	,	as	he	went	aboard	the	ship	,
在	这	第一的	地方	,	作为	他	去	船上	这	船	,

首先，当他登上船时，

[hiː; hi] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] ['mesɪdʒ] [frʌm; frəm] [tuː] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [frendz] ['telɪŋ] [hɪm; ɪm] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd]

he	received	a	message	from	two	of	his	friends	telling	him	that	they	had
他	已收到	一个	信息	从	二	的	他的	朋友们	讲述	他	那	他们	有

[dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə] [gɪv] [hɪm; ɪm][ðə; ði] ['mʌni] [tuː; tə] [bɪld] [ə; eɪ][mæg'nɪfɪs(ə)nt] [nuː] ['bɪldɪŋ] [æt; ət]

decided	to	give	him	the	money	to	build	a	magnificent	new	building	at
决定	到	给	他	这	钱	到	建造	一个	壮丽	新的	建筑	在

[tʌs'kiːgiː] .

Tuskegee	.
塔斯基吉	.

他收到两位朋友发来的消息，说他们决定给他钱，让他在塔斯基吉建造一座宏伟的新建筑。

[ðæt] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [gʊd] “ [send] - [ɔːf] .

That	was	a	good	“	send	-	off	.
那	曾是	一个	好的	“	发送	-	离开	.

那真是一场不错的“送别会”。

” ['wɑːʃɪŋtən] [wʌz; wəz][ə; eɪ][bɪt] [ʌn'iːzi] [ə'baʊt] [haʊ] ['piːp(ə)l] [wʊd] [triːt] [hɪm; ɪm] [ə'bɔːrd] [ʃɪp] .

”	Washington	was	a	bit	uneasy	about	how	people	would	treat	him	aboard	ship	.
”	华盛顿	曾是	一个	少量	不安	关于	如何	人们	会	对待	他	船上	船	.

“华盛顿有点担心人们在船上会如何对待他。”

[hiː; hi] [nuː] [wʌt] [ʌn'fɔːrtʃənət] [iks'piəriənsiz] [sʌm; səm] ['membər] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [reɪs] [hæd; həd][hæd; həd]

He	knew	what	unfortunate	experiences	some	members	of	his	race	had	had
他	知道	什么	不幸	经历	一些	成员	的	他的	种族	有	有

[ɪn] [taɪmz] [pæst] .

in	times	past	.
在	时代	过去的	.

他知道他的族人在过去曾有过一些不幸的经历。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['kæptɪn] [rɪ'siːvd] [hɪm; ɪm] ['kɔːrdʒəli] ,

But	the	captain	received	him	cordially	,
但	这	队长	已收到	他	诚挚地	,

但船长热情地接待了他。

[ænd; ənd]['evribɑːdi; 'evribʌdi][ɑːn] [bɔːrd] [wʌz; wəz] [ɪk'siːdɪŋli] ['kɜːrtiəs] [tuː; tə][hɪm; ɪm][ænd; ənd][tuː; tə]

and	everybody	on	board	was	exceedingly	courteous	to	him	and	to
和	大家	在	木板	曾是	非常	有礼貌	到	他	和	到

[hɪz; ɪz] [waɪf] [ɪn] ['evri] [wei] .

his	wife	in	every	way	.
他的	妻子	在	每一个	方式	.

船上所有的人都对他和他的妻子非常客气。

['wɑːʃɪŋtən] [ɑːn][hɪz; ɪz] [wei] [tuː; tə] ['jʊrəp] !

Washington	on	his	way	to	Europe	!
华盛顿	在	他的	方式	到	欧洲	!

华盛顿正在前往欧洲的路上！

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [tuː; tə][hɪm; ɪm] [laɪk] [ə; eɪ] [driːm] .

It	seemed	to	him	like	a	dream	.
它	似乎	到	他	喜欢	一个	梦	.

对他来说，这就像一场梦。

[ə'gen] [ænd; ənd] [ə'gen] [hiː; hi][hæd; həd] [θɔːt] [ʌv; əv] ['jʊrəp] , — [mʌtʃ] [æz; əz][hiː; hi][dɪd][ʌv; əv]

Again	and	again	he	had	thought	of	Europe	,	—	much	as	he	did	of
再次	和	再次	他	有	想法	的	欧洲	,	—	很多	作为	他	做过	的

['hev(ə)n] , — [ə; eɪ] ['gʊdlɪ] [pleɪs] ,

heaven	,	—	a	goodly	place	,
天堂	,	—	一个	很好	地方	,

他一次又一次地想起欧洲——就像他想起天堂一样——一个美好的地方。

[bʌt; bət][fɑːr] [ə'weɪ] .

but	far	away	.
但	远的	离开	.

但很远。

[ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] ['nevər] ['iːv(ə)n] [ə'kɜːrd] [tuː; tə][hɪm; ɪm] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] ['evər] [goʊ][tuː; tə] ['jʊrəp] .

It	had	never	even	occurred	to	him	that	he	would	ever	go	to	Europe	.
它	有	绝不	甚至	发生	到	他	那	他	会	曾经	去	到	欧洲	.

他从未想过自己会去欧洲。

[ænd; ənd] [naʊ] [hiː; hi][wʌz; wəz][ɑːn][hɪz; ɪz] [wei] !

And	now	he	was	on	his	way	!
和	现在	他	曾是	在	他的	方式	!

现在他已经出发了!

[hiː; hi][wʌz; wəz][laɪk][ə; eɪ] ['skuːlbɔɪ] ; [hiː; hi][wʌz; wəz] ['hæpi] ['oʊvər][ðə; ðɪ]['prɑːspekt][ʌv; əv][ə; eɪ]

He	was	like	a	schoolboy	;	he	was	happy	over	the	prospect	of	a
他	曾是	喜欢	一个	男生	;	他	曾是	快乐的	超过	这	前景	的	一个

['wʌndərf(ə)l] [trɪp] .

wonderful	trip	.
精彩的	旅行	.

他就像个小学生一样，对即将到来的美好旅行感到无比兴奋。

[hiː; hi][dɪd][nɑːt][get] ['siːsɪk] [ɑːn][ðə; ðɪ] ['vɔɪɪdʒ] , [æz; əz][moʊst][ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['pæsndʒə˞] [dɪd] .

He	did	not	get	seasick	on	the	voyage	,	as	most	of	the	passengers	did	.
他	做过	不是	得到	晕船	在	这	航程	,	作为	最多	的	这	乘客	做过	.

他在航行途中没有像大多数乘客那样晕船。

[ðə; ðɪ] ['weðər] [wʌz; wəz] [faɪn] , and122

The	weather	was	fine	,	and122
这	天气	曾是	美好的	,	and122

天气晴朗，122

[hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] ['glɔːriəs] ['vɔɪɪdʒ] .

he	had	a	glorious	voyage	.
他	有	一个	辉煌	航程	.

他的航行非常成功。

[bʌt; bət][hiː; hi][dɪd][nɑːt] [noʊ] [haʊ] ['taɪərd][ænd; ənd][wɔːrn] [aʊt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ʌn'tɪl] [hiː; hi] [rɪ'lækst] .

But	he	did	not	know	how	tired	and	worn	out	he	was	until	he	relaxed	.
但	他	做过	不是	知道	如何	疲劳的	和	磨损	出去	他	曾是	直到	他	轻松	.

直到放松下来，他才知道自己有多么疲惫不堪。

[ə'baʊt] [ðə; ðɪ] ['sekənd] [deɪ] [hiː; hi][bɪ'gæn][tuː; tə] [sliːp] ,

About	the	second	day	he	began	to	sleep	,
关于	这	第二	天	他	开始	到	睡觉	,

大约第二天他就开始睡觉了，

[ænd; ənd][hiː; hi] [sez] [ðæt] [frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] ['lændɪd][hiː; hi] [slept] [æt; ət] [liːst] [ˌfɪf'tiːn]

and	he	says	that	from	then	on	until	they	landed	he	slept	at	least	fifteen
和	他	说道	那	从	然后	在	直到	他们	登陆	他	睡着了	在	至少	十五

['aʊərz] ['evri] [deɪ] .

hours	every	day	.
小时	每一个	天	.

他说，从那时起直到他们着陆，他每天至少睡十五个小时。

[hiː; hi] [kənˈtɪnjuːd] [ðə; ði][ˈhæbɪt][ʌv; əv] [lɔːŋ] [ˈaʊərz] [dɪˈvoʊtɪd] [tuː; tə] [sliːp] [ɔːl][ðə; ði][taɪm] [hiː; hi][wʌz; wəz]

He	continued	the	habit	of	long	hours	devoted	to	sleep	all	the	time	he	was
他	持续	这	习惯	的	长的	小时	奉献	到	睡觉	全部	这	时间	他	曾是

[gɔːn] ,

gone	,
已消失	,

他仍然保持着外出期间长时间睡觉的习惯。

[ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [miːnz] [baɪ] [wɪtʃ] [hiː; hi] [rɪˈstɔːrd] [hɪz; ɪz] [dɪˈpliːtɪd] [streŋθ] .

and	it	was	one	of	the	means	by	which	he	restored	his	depleted	strength	.
和	它	曾是	一	的	这	方法	经过	哪个	他	恢复	他的	耗尽	力量	.

这是他恢复体力的途径之一。

[ˈæftər][ə; eɪ][faɪn] [ˈvɔɪɪdʒ] [ʌv; əv][ten] [deɪz] , [ðeɪ] [ˈlændɪd][æt; ət][ˈæntwɜːrp] , [ə; eɪ] [ˈfeɪməs] [oʊld] [ˈsɪti]

After	a	fine	voyage	of	ten	days	,	they	landed	at	Antwerp	,	a	famous	old	city
后	一个	美好的	航程	的	十	天	,	他们	登陆	在	安特卫普	,	一个	著名的	老的	城市

[ʌv; əv] [ˈbeldʒəm] .

of	Belgium	.
的	比利时	.

经过十天的愉快航行，他们抵达了比利时著名的古城安特卫普。

[hɪr] [ðeɪ] [spent] [ə; eɪ] [fjuː] [ˈkwaɪət] [deɪz] ,

Here	they	spent	a	few	quiet	days	,
这里	他们	花费	一个	很少	安静的	天	,

他们在这里度过了几天平静的日子。

[ˈfaɪndɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː] [ɪkˈstriːmli] [ˈɪntrəstɪŋ] [tuː; tə] [əbˈzɜːrv] [ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [dres] [ænd; ənd]

finding	it	extremely	interesting	to	observe	the	people	with	their	dress	and
寻找	它	极其	有趣的	到	观察	这	人们	和	他们的	裙子	和

[ˈmænərz] [ænd; ənd] [ˈkʌstəmz] ,

manners	and	customs	,
礼仪	和	海关	,

观察人们的穿着、举止和习俗，我觉得非常有趣。

[ˈdɪfrənt] [frʌm; frəm] [ˈeniθɪŋ] [ðeɪ] [hæd; həd][ˈevər] [siːn] [bɪˈfɔːr] .

different	from	anything	they	had	ever	seen	before	.
不同的	从	任何事物	他们	有	曾经	已见	前	.

与他们以前见过的任何东西都截然不同。

[ðen] [ðeɪ] [went] [ɑːn][ə; eɪ] [dɪˈlaɪtf(ə)l] [ˈdʒɜːrni] [θruː] [ðə; ði] [ˌpɪktʃəˈresk] [ˈkʌntri] [ʌv; əv] [ˈhɑːlənd] .

Then	they	went	on	a	delightful	journey	through	the	picturesque	country	of	Holland	.
然后	他们	去	在	一个	愉快	旅行	通过	这	如画	国家	的	荷兰	.

然后，他们开始了在风景如画的荷兰乡村的愉快旅程。

[ˈwɑːʃɪŋtən] , [ˈɔːlweɪz] [ˈɪntrəstɪd] [ɪn] [ˈfɑːrmɪŋ] [ænd; ənd] [ɪˈspeʃəli] [ˈderi] [ˈfɑːrmɪŋ] , [wʌz; wəz] [ˈgreɪtli]

Washington	,	always	interested	in	farming	and	especially	dairy	farming	,	was	greatly
华盛顿	,	总是	感兴趣的	在	农业	和	尤其	奶制品	农业	,	曾是	非常

[dɪˈlaɪtɪd] [ɑːn] [ðɪs] [trɪp] .

delighted	on	this	trip	.
高兴极了	在	这	旅行	.

华盛顿一直对农业，特别是奶牛养殖业很感兴趣，这次旅行让他非常高兴。

[ɑːn] [ˈevri] [hænd][wɜːr; wər][ðə; ði] [ˈwʌndərf(ə)l] [ˈfɑːrmz][ʌv; əv][ðə; ði] [dʌtʃ] .

On	every	hand	were	the	wonderful	farms	of	the	Dutch	.
在	每一个	手	是	这	精彩的	农场	的	这	荷兰语	.

四周尽是荷兰人美丽的农场。

[hiː; hi][hæd; həd] [ˈnevər] [siːn] [sʌtʃ] [ɪnˈtensɪv] [ˌkʌltɪˈveɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][lænd] .

He	had	never	seen	such	intensive	cultivation	of	land	.
他	有	绝不	已见	这样的	密集的	栽培	的	土地	.

他从未见过如此密集的土地耕作方式。

['evri] [fʊt] [ʌv; əv] [graʊnd] [wʌz; wəz] [juːst] .

Every	**foot**	**of**	**ground**	**was**	**used**	**.**
每一个	脚	的	地面	曾是	用过的	.

每一寸土地都被充分利用了。

['vedʒtəb(ə)lz] [wɜːr; wər] [groʊn] [ɪn][bɑːksɪz] , [wʌn] [roʊ] [ə'bʌv] [ə'nʌðər] , [ɑːn][ðə; ði] [bæk] [pɔːtʃiz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['haʊzɪz] ,

Vegetables	**were**	**grown**	**in**	**boxes**	**,**	**one**	**row**	**above**	**another**	**,**	**on**	**the**	**back**	**porches**	**of**	**the**	**houses**	**,**
蔬菜	是	生长	在	盒子	,	一	排	多于	其他	,	在	这	后退	门廊	的	这	房屋	,

蔬菜种在箱子里，一排排地摆放在房屋的后廊上。

[soʊ] ['preʃəs] [wʌz; wəz][ðə; ði] [skers] [lænd] .

so	**precious**	**was**	**the**	**scarce**	**land**	**.**
所以	宝贵的	曾是	这	稀少	土地	.

这片稀缺的土地是如此珍贵。

[ten] [ɔːr] [twelv] ['eikəs][wʌz; wəz][ə; eɪ] [gʊd] [bɪg][fɑːrm] .

Ten	**or**	**twelve**	**acres**	**was**	**a**	**good**	**big**	**farm**	**.**
十	或者	十二	英亩	曾是	一个	好的	大的	农场	.

十英亩或十二英亩就是一个不错的农场了。

['kʌmɪŋ] [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['kʌntri] [wer] [lænd][ɪz][soʊ] [ə'bʌndənt] [ænd; ənd] [tʃiːp] [ænd; ənd][soʊ] [ɪk'strævəgəntli] ['weɪstɪd] [ænd; ənd][soʊ] ['kerləsli] ['kʌltɪveɪtɪd] ,

Coming	**from**	**a**	**country**	**where**	**land**	**is**	**so**	**abundant**	**and**	**cheap**	**and**	**so**	**extravagantly**	**wasted**	**and**	**so**	**carelessly**	**cultivated**	**,**
未来	从	一个	国家	在哪里	土地	是	所以	丰富	和	便宜的	和	所以	奢侈地	浪费	和	所以	粗心大意	栽培	,

我来自一个土地资源丰富、价格低廉，却又被肆意浪费、随意耕作的国家。

[ðiːz] ['bjuːtɪf(ə)l] ['fɑːrmz][wɜːr; wər][ə; eɪ] [dɪ'laɪt] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .

these	**beautiful**	**farms**	**were**	**a**	**delight**	**to**	**him**	**.**
这些	美丽的	农场	是	一个	喜	到	他	.

这些美丽的农场让他非常开心。

[ænd; ənd][ðə; ði] [hə:dz] [ʌv; əv] [faɪn] ['hoʊlstaɪn¦hoʊlstiːn]['kæt(ə)l] [pliːzd] [hɪm; ɪm] [ɪ'mensli] . -

And	**the**	**herds**	**of**	**fine**	**Holstein**	**cattle**	**pleased**	**him**	**immensely**	**.**	**123**
和	这	畜群	的	美好的	荷斯坦	牛	高兴	他	非常	.	-

成群的优质荷斯坦牛让他非常高兴。[123]

[hiː; hi] [lʌvd] [kaʊz] ;

He	**loved**	**cows**	**;**
他	喜爱	牛	;

他喜欢牛；

[ænd; ənd] [ðiːz] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði]['faɪnɪst] [həːdz] [hiː; hi][hæd; həd]['evər] [siːn] [ɪn][hɪz; ɪz][laɪf] .

and	**these**	**seemed**	**to**	**be**	**the**	**finest**	**herds**	**he**	**had**	**ever**	**seen**	**in**	**his**	**life**	**.**
和	这些	似乎	到	是	这	最好的	畜群	他	有	曾经	已见	在	他的	生活	.

这似乎是他一生中见过的最优质的牛群。

[aʊt] [ʌv; əv] ['hɑːlənd] [ænd; ənd] [bæk] ['ɪntuː][ðə; ði][hɪ'stɔːrɪk][ænd; ənd] [naʊ] [hə'roʊɪk] ['beldʒəm] , [ðə; ði]['pɑːrti] [went] ,

Out	**of**	**Holland**	**and**	**back**	**into**	**the**	**historic**	**and**	**now**	**heroic**	**Belgium**	**,**	**the**	**party**	**went**	**,**
出去	的	荷兰	和	后退	进入	这	历史性	和	现在	英勇	比利时	,	这	派对	去	,

一行人离开荷兰，返回了历史悠久且如今已成为英雄的比利时。

['goʊɪŋ] [tuː; tə] [ˌwɔːtər'luː; ˌwɑːtər'luː] , [ðə; ði] ['feɪməs] ['bætlfiːld] [ʌv; əv] [nə'poʊliːənz] [dɪ'fiːt] , [ænd; ənd] [tuː; tə]

going	to	Waterloo	,	the	famous	battlefield	of	Napoleon's	defeat	,	and	to
去	到	滑铁卢	,	这	著名的	战场	的	拿破仑的	击败	,	和	到

['ʌðər] ['pleɪsɪz] [ʌv; əv] ['ɪntrəst] ;

other	places	of	interest	;
其他	地方	的	兴趣	;

前往滑铁卢——拿破仑战败的著名战场，以及其他名胜古迹；

[ænd; ənd] [frʌm; frəm] [hɪr] [tuː; tə] ['pærɪs] , [ðə; ði] ['geɪɪst] [ænd; ənd] ['braɪtəst] [ʌv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] ['sɪtiz] [ʌv; əv]

and	from	here	to	Paris	,	the	gayest	and	brightest	of	all	the	cities	of
和	从	这里	到	巴黎	,	这	同性恋	和	最亮的	的	全部	这	城市	的

['jʊrəp] ,

Europe	,
欧洲	,

从这里到巴黎，欧洲所有城市中最欢乐、最耀眼的城市，

[ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] [ʌv; əv] [fræns] .

the	capital	of	France	.
这	首都	的	法国	.

法国首都。

[waɪl] [ɪn] ['pærɪs] , ['wɑːʃɪŋtən] [met] [ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [ə'mɛrɪkənz] .

While	in	Paris	,	Washington	met	a	number	of	distinguished	Americans	.
尽管	在	巴黎	,	华盛顿	遇见	一个	数字	的	杰出的	美国人	.

在巴黎期间，华盛顿会见了多位杰出的美国人。

[hiː; hi] [meɪd] [tuː] [ɔːr] [θriː] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] ['spiːtʃɪz] [ænd; ənd] [wʌz; wəz] ['gɪv(ə)n] [ə; eɪ] [rɪ'sepʃ(ə)n] [baɪ] [ðə; ði]

He	made	two	or	three	important	speeches	and	was	given	a	reception	by	the
他	制成	二	或者	三	重要的	演讲	和	曾是	给定	一个	接待	经过	这

[ə'merɪkən] [æm'bæsədər] [æt; ət] ['pærɪs] .

American	ambassador	at	Paris	.
美国人	大使	在	巴黎	.

他发表了两三次重要演讲，并受到了美国驻巴黎大使的接见。

[hiː; hi] [met] [eks] - ['prezɪdənt] ['hærisn] , ['dʒen(ə)rəl] ['hɔːrəs] ['potər] , ['aʊər; ɑːr] [æm'bæsədər] , [dʒ'ʒʌstɪsɪz]

He	met	ex	-	President	Harrison	,	General	Horace	Porter	,	our	ambassador	,	Justices
他	遇见	前任	-	总统	哈里森	,	一般的	贺拉斯	搬运工	,	我们的	大使	,	法官们

[fʊlər] [ænd; ənd] ['hɑːrlən] ,

Fuller	and	Harlan	,
富勒	和	哈兰	,

他会见了前总统哈里森、霍勒斯·波特将军、我们的大使、富勒大法官和哈兰大法官。

[ʌv; əv] [ðə; ði] [juˈnaɪtɪd] [steɪts] [suˈpriːm] [kɔːrt] , [ænd; ənd] ['ʌðər] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [men] ,

of	the	United	States	Supreme	Court	,	and	other	distinguished	men	,
的	这	团结的	各州	最高	法庭	,	和	其他	杰出的	男人	,

美国最高法院法官和其他杰出人士

[ɔːl] [ʌv; əv] [huːm] [wɜːr; wər] [moʊst] ['kɔːrdʒəl] [ænd; ənd] ['frendli] .

all	of	whom	were	most	cordial	and	friendly	.
全部	的	谁	是	最多	亲切	和	友好的	.

他们都非常热情友好。

[ðə; ði] [ə'merɪkən] [huːm] [hiː; hi] [faʊnd] [moʊst] ['ɪntrəstɪŋ] [ɪn] ['pærɪs] , [haʊ'evər] , [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['niːgroʊ]

The	American	whom	he	found	most	interesting	in	Paris	,	however	,	was	a	negro
这	美国人	谁	他	成立	最多	有趣的	在	巴黎	,	然而	,	曾是	一个	黑人

— ['henri] [oʊ] . ['tænər] .

—	Henry	O	.	Tanner	.
—	亨利	哦	.	皮匠	.

然而，他在巴黎发现最有趣的美国人却是一位黑人——亨利·O·坦纳。

['tænər] [ɪz][æn; ən]['ɑːrtɪst] , [ə; eɪ]['peɪntər] .

Tanner	**is**	**an**	**artist**	**,**	**a**	**painter**	**.**
皮匠	是	一个	艺术家	,	一个	画家	.

坦纳是一位艺术家，一位画家。

[hiː; hi][ɪz][ðə; ði][sʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [bɪ'lʌvɪd] ['bɪʃəp] ['tænər] [ænd; ənd][wʌz; wəz][bɔːrn][ɪn] [ə'merɪkə] .

He	**is**	**the**	**son**	**of**	**the**	**beloved**	**Bishop**	**Tanner**	**and**	**was**	**born**	**in**	**America**	**.**
他	是	这	儿子	的	这	心爱	主教	皮匠	和	曾是	出生	在	美国	.

他是深受爱戴的坦纳主教的儿子，出生于美国。

[hiː; hi] [ʃoʊd] [mɑːrkt] ['tælənt][fɔːr; fər] ['peɪntɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz] [juːθ] .

He	**showed**	**marked**	**talent**	**for**	**painting**	**in**	**his**	**youth**	**.**
他	显示	标记	天赋	为了	绘画	在	他的	青年	.

他年轻时就展现出卓越的绘画天赋。

[wen] [hiː; hi] [gruː] [ʌp] , [hiː; hi] [dɪ'tɜːrmɪnd] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['gretɪst] ['sɪti] [ɪn][ðə; ði][wɜːrld]

When	**he**	**grew**	**up**	**,**	**he**	**determined**	**to**	**go**	**to**	**the**	**greatest**	**city**	**in**	**the**	**world**
什么时候	他	生长	向上	,	他	决定	到	去	到	这	最	城市	在	这	世界

[fɔːr; fər][ɑːrt] .

for	**art**	**.**
为了	艺术	.

长大后，他决心去世界上最伟大的艺术之都。

[hiː; hi] [went] [tuː; tə]['pærɪs][ænd; ənd] [bɪ'keɪm] [soʊ] [sək'sesf(ə)l] [ɪn][hɪz; ɪz][wɜːrk] [ðæt] [hiː; hi][hæz; həz]

He	**went**	**to**	**Paris**	**and**	**became**	**so**	**successful**	**in**	**his**	**work**	**that**	**he**	**has**
他	去	到	巴黎	和	成为	所以	成功的	在	他的	工作	那	他	有

[kən'tɪnjuːd] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ðer; ðər] .

continued	**to**	**live**	**there**	**.**
持续	到	居住	那里	.

他去了巴黎，事业非常成功，于是便一直住在那里。

[hiː; hi][hæz; həz] ['sevrəl] ['peintiŋz] [ɪn][ðə; ði] ['luːvər] , [ðə; ði] ['gretɪst] [ænd; ənd][moʊst] [ɪk'skluːsɪv] [ɑːrt]

He	**has**	**several**	**paintings**	**in**	**the**	**Louvre**	**,**	**the**	**greatest**	**and**	**most**	**exclusive**	**art**
他	有	一些	绘画	在	这	卢浮宫	,	这	最	和	最多	独家的	艺术

['gæləri] [ɪn][ðə; ði][wɜːrld] .

gallery	**in**	**the**	**world**	**.**
画廊	在	这	世界	.

他的多幅画作被卢浮宫收藏，卢浮宫是世界上最伟大、最顶级的艺术馆。

[ə; eɪ] ['pɪktʃər] ['kænɑːt] [biː; bi][pʊt][ɪn][ðə; ði] ['luːvər] [ən'les] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['rekəgnaɪzd] [ænd; ənd] [ək'septɪd]

A	**picture**	**cannot**	**be**	**put**	**in**	**the**	**Louvre**	**unless**	**it**	**is**	**recognized**	**and**	**accepted**
一个	图片	不能	是	放	在	这	卢浮宫	除非	它	是	认可	和	公认

[æz; əz][ə; eɪ] [greɪt] [wɜːrk][ʌv; əv][ɑːrt] .

as	**a**	**great**	**work**	**of**	**art**	**.**
作为	一个	伟大的	工作	的	艺术	.

一幅画作只有被公认为伟大的艺术作品才能被卢浮宫收藏。

Washington124

Washington124

Washington124

华盛顿124

[spent] [mʌtʃ] [taɪm] [wɪð; wɪθ] ['tænər] [ænd; ənd][wʌz; wəz] ['greɪtli] [pliːzd] [tuː; tə] [siː] [wʌt] [mɑːrkt]

spent	**much**	**time**	**with**	**Tanner**	**and**	**was**	**greatly**	**pleased**	**to**	**see**	**what**	**marked**
花费	很多	时间	和	皮匠	和	曾是	非常	高兴	到	看	什么	标记

[sək'ses] [hæd; həd] [bɪn] [wʌn] [baɪ] [ðɪs] [ə'merɪkən] ['niːgroʊ] .

success	**had**	**been**	**won**	**by**	**this**	**American**	**negro**	**.**
成功	有	到过	韩元	经过	这	美国人	黑人	.

我花了很多时间和坦纳在一起，看到这位美国黑人取得了如此显著的成功，我感到非常高兴。

[hiː; hi] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz] [pruːf] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [kən'tenʃ(ə)n] [ðæt] , [wen] [ə; eɪ]['niːgroʊ] [pruːvz] [hɪm'self]
He 他 **took** 采取 **it** 它 **as** 作为 **proof** 证明 **of** 的 **his** 他的 **contention** 争论 **that** 那 **,** , **when** 什么时候 **a** 一个 **negro** 黑人 **proves** 证明 **himself** 他自己
['riːəli] ['wɜːrði] ,
really 真的 **worthy** 值得 **,** ,

他认为这证明了他的观点，即当一个黑人证明自己确实值得尊敬时，

[hiː; hi] [wɪl] [biː; bi] ['rekəgnaɪzd] [ænd; ənd] ['ɑːnərd] , [fɔːr; fər] ['tænər] [ɪn'dʒɔɪd] [ðə; ði] [ɪ'stiːm] [ænd; ənd]
he 他 **will** 将要 **be** 是 **recognized** 认可 **and** 和 **honored** 荣幸 **,** , **for** 为了 **Tanner** 皮匠 **enjoyed** 享受 **the** 这 **esteem** 尊重 **and** 和
[rɪ'gɑːrd][ʌv; əv][ɔːl][hɪz; ɪz][ə'soʊsieɪts; ə'soʊʃieɪts] ,
regard 看待 **of** 的 **all** 全部 **his** 他的 **associates** 同事 **,** ,

他将受到表彰和嘉奖，因为坦纳深受所有同事的尊敬和爱戴。

[rɪ'gɑːrdləs] [ʌv; əv] [reɪs] .
regardless 不管 **of** 的 **race** 种族 **.** .

无论种族。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɪ'stiːmd] [hɪm; ɪm][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [wɜːrθ] , [ænd; ənd][nɑːt][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv]
And 和 **they** 他们 **esteemed** 尊敬的 **him** 他 **because** 因为 **of** 的 **his** 他的 **worth** 值得 **,** , **and** 和 **not** 不是 **because** 因为 **of** 的
[hɪz; ɪz] ['kʌlər] .
his 他的 **color** 颜色 **.** .

他们敬重他，是因为他的价值，而不是因为他的肤色。

[frʌm; frəm]['pærɪs][ðə; ði] ['wɑːʃɪŋtən] [went] [tuː; tə] ['lʌndən] .
From 从 **Paris** 巴黎 **the** 这 **Washingtons** 华盛顿 **went** 去 **to** 到 **London** 伦敦 **.** .

华盛顿一家从巴黎去了伦敦。

[hɪr] [ðeɪ] ['vɪzɪtɪd] ['meni] ['pleɪsɪz][ʌv; əv][hɪ'stɔːrɪk] ['ɪntrəst] , — [ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [mju'ziːəm] , ['westmɪnstər]
Here 这里 **they** 他们 **visited** 到访 **many** 许多 **places** 地方 **of** 的 **historic** 历史性 **interest** 兴趣 **,** , **—** — **the** 这 **British** 英国 **Museum** 博物馆 **,** , **Westminster** 威斯敏斯特
['æbi] , [ˌes 'tiː] . ['pɔlz] ,
Abbey 修道院 **,** , **St** 英石 **.** . **Paul's** 保罗的 **,** ,

他们在这里参观了许多历史名胜——大英博物馆、威斯敏斯特教堂、圣保罗大教堂等。

[ænd; ənd][ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv] ['kɑːmənz] .
and 和 **the** 这 **House** 房子 **of** 的 **Commons** 公共领域 **.** .

以及下议院。

[ðeɪ] [met] ['meni] ['ɪntrəstɪŋ] ['piːp(ə)l] , — [ðə; ði] [duːk] [ænd; ənd] ['dʌtʃəs] [ʌv; əv] ['sʌðələnd] ,
They 他们 **met** 遇见 **many** 许多 **interesting** 有趣的 **people** 人们 **,** , **—** — **the** 这 **Duke** 公爵 **and** 和 **Duchess** 公爵夫人 **of** 的 **Sutherland** 萨瑟兰 **,** ,
['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf][eɪtʃ] . [tʃoʊt] ,
Joseph 约瑟夫 **H** H **.** . **Choate** 乔特 **,** ,

他们结识了许多有趣的人，例如萨瑟兰公爵和公爵夫人、约瑟夫·H·乔特等等。

[ə'merɪkən] [æm'bæsədər] [tuː; tə] ['ɪŋgləndˌ] , ['henri] [em] . ['stænli] , [ðə; ði] [greɪt] ['æfrɪkən] [ɪk'splɔːrər] ,
American 美国人 **ambassador** 大使 **to** 到 **England** 英格兰 **,** , **Henry** 亨利 **M** M **.** . **Stanley** 斯坦利 **,** , **the** 这 **great** 伟大的 **African** 非洲 **explorer** 探险家 **,** ,
[wɪð; wɪθ] [huːm] ['wɑːʃɪŋtən] [kən'vəːst] [æt; ət][leŋkθ; leŋθ] .
with 和 **whom** 谁 **Washington** 华盛顿 **conversed** 交谈 **at** 在 **length** 长度 **.** .

美国驻英国大使亨利·M·斯坦利，这位伟大的非洲探险家，华盛顿曾与他进行过长时间的交谈。

[ðeɪ] [wɜːr; wər]['ɔːlsoʊ] [rɪ'siːvd] [baɪ] [kwiːn] [vɪk'tɔːriə] , [æt; ət] ['wɪnzər] ['kæs(ə)l] .

They	were	also	received	by	Queen	Victoria	,	at	Windsor	Castle	.
他们	是	还	已收到	经过	女王	维多利亚	,	在	温莎	城堡	.

他们还受到了维多利亚女王在温莎城堡的接见。

[ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [bɪn] [ə; eɪ] ['wʌndərf(ə)l] [trɪp] .

It	had	been	a	wonderful	trip	.
它	有	到过	一个	精彩的	旅行	.

这是一次非常棒的旅行。

['wɑːʃɪŋtən] [hæd; həd] ['lɜːrnɪd] ['meni] ['lesnz; 'lesənz][frʌm; frəm][ðə; ði][oʊld] [wɜːrld] .

Washington	had	learned	many	lessons	from	the	Old	World	.
华盛顿	有	学习	许多	课程	从	这	老的	世界	.

华盛顿从旧世界汲取了许多经验教训。

[hiː; hi][hæd; həd] [siːn] [ænd; ənd] [tɔːkt] [wɪð; wɪθ][men] [huː] [helpt] [hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ði] ['betər]

He	had	seen	and	talked	with	men	who	helped	him	in	the	better
他	有	已见	和	谈话	和	男人	WHO	帮助	他	在	这	更好的

[ˌʌndər'stændɪŋ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] [greɪt] [tæsk] .

understanding	of	his	own	great	task	.
理解	的	他的	自己的	伟大的	任务	.

他见过一些人，也和他们交谈过，这些人帮助他更好地理解了他自己所肩负的伟大使命。

[hiː; hi][hæd; həd][hæd; həd][ə; eɪ] ['wʌndərfəli] [gʊd] [taɪm] .

He	had	had	a	wonderfully	good	time	.
他	有	有	一个	太棒了	好的	时间	.

他玩得非常开心。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['θɜːrəli] ['restɪd] — [ə; eɪ] [nuː] [mæn] .

He	was	thoroughly	rested	—	a	new	man	.
他	曾是	彻底	休息	—	一个	新的	男人	.

他休息得很好，焕然一新。

[hiː; hi] [plʌndʒd] ['ɪntuː][hɪz; ɪz][wɜːrk] [ə'gen] [ə'pɑːn][hɪz; ɪz] [rɪ'tɜːrn] [wɪð; wɪθ] [greɪt] ['vɪgər] [ænd; ənd]

He	plunged	into	his	work	again	upon	his	return	with	great	vigor	and
他	暴跌	进入	他的	工作	再次	之上	他的	返回	和	伟大的	活力	和

[ɪn'θuːziæzəm] .

enthusiasm	.
热情	.

他回来后立刻全身心投入到工作中，干劲十足，热情高涨。

['wɑːʃɪŋtən] [meɪd] [tuː] ['ʌðər] [trɪps] [tuː; tə] ['jʊrəp] ['dʊrɪŋ] [hɪz; ɪz] ['laɪftaɪm] .

Washington	made	two	other	trips	to	Europe	during	his	lifetime	.
华盛顿	制成	二	其他	旅行	到	欧洲	期间	他的	寿命	.

华盛顿一生中还曾两次访问欧洲。

[ðə; ði] ['sekənd] [wʌn][wʌz; wəz] ['lɑːrdʒli] [laɪk][ðə; ði][fɜːrst] — [ə; eɪ][trɪp][fɔːr; fər][ˌriːkri'eɪʃn; ˌrekri'eɪʃən][ænd; ənd]

The	second	one	was	largely	like	the	first	—	a	trip	for	recreation	and
这	第二	一	曾是	很大程度上	喜欢	这	第一的	—	一个	旅行	为了	娱乐	和

pleasure125

pleasure125
pleasure125

第二次旅行与第一次大体相同——也是一次休闲娱乐之旅。

[ænd; ənd][rest] .

and	rest	.
和	休息	.

休息。

[bʌt; bət][ðə; ði][θɜːrd] [trɪp] [wʌz; wəz] [ˌʌndər'teɪkən] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['sɪriəs] ['pɜːrpəs] .

But	the	third	trip	was	undertaken	with	a	serious	purpose	.
但	这	第三	旅行	曾是	已	和	一个	严肃的	目的	.

但第三次旅行是带着严肃的目的进行的。

[hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [siː] [haʊ] [ðə; ði] [pʊr] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv] ['jʊrəp] [lɪvd] ,

He	wanted	to	see	how	the	poor	people	of	Europe	lived	,
他	通缉	到	看	如何	这	贫穷的	人们	的	欧洲	居住地	,

他想看看欧洲穷人的生活状况。

[ænd; ənd] [haʊ] [ðer; ðər] ['lɪvɪŋ] [kən'dɪʃ(ə)nz] [kəm'perd] [wɪð; wɪθ] [ðoʊz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wəːkiŋmæn] [ɪn][ðə; ði]

and	how	their	living	conditions	compared	with	those	of	the	workingman	in	the
和	如何	他们的	活的	状况	比较的	和	那些	的	这	工人	在	这

[ju'naɪtɪd] [steɪts] .

United	States	.
团结的	各州	.

以及他们的生活条件与美国工人的生活条件相比如何。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [pər'tɪkjələrli] ['æŋkʃəs] [tuː; tə] [siː] [haʊ] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ðer; ðər] [kəm'perd] [wɪð; wɪθ] [ðoʊz]

He	was	particularly	anxious	to	see	how	conditions	there	compared	with	those
他	曾是	特别	焦虑的	到	看	如何	状况	那里	比较的	和	那些

[ə'fektɪŋ] [ðə; ði]['niːgroʊ][ˌpɑːpju'leɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [saʊθ] .

affecting	the	negro	population	of	the	South	.
影响	这	黑人	人口	的	这	南	.

他特别想看看那里的情况与南方黑人人口的情况有何不同。

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [siː] ['weðər] [ɔːr][nɑːt][hiː; hi][kʊd; kəd][faɪnd] ['eniθɪŋ] [ɪn] ['jʊrəp] [ðæt]

He	also	wanted	to	see	whether	or	not	he	could	find	anything	in	Europe	that
他	还	通缉	到	看	无论	或者	不是	他	可以	寻找	任何事物	在	欧洲	那

[wʊd] ['dʒʌstɪfaɪ][ðə; ði] ['sɪstəm] [ʌv; əv][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][hiː; hi][hæd; həd] [ɪ'stæblɪʃt] [æt; ət] [tʌs'kiːgiː] .

would	justify	the	system	of	education	he	had	established	at	Tuskegee	.
会	证明合法	这	系统	的	教育	他	有	已确立的	在	塔斯基吉	.

他还想看看在欧洲能否找到一些东西来证明他在塔斯基吉建立的教育体系的合理性。

[soʊ] [ðɪs] [taɪm] [hiː; hi] [left] [ðə; ði]['juːʒuəl] ['haɪweɪz] [ʌv; əv]['træv(ə)l][ænd; ənd] [went] [fɑːr]['ɪntuː][ðə; ði]

So	this	time	he	left	the	usual	highways	of	travel	and	went	far	into	the
所以	这	时间	他	左边	这	通常	高速公路	的	旅行	和	去	远的	进入	这

[ɪn'tɪrɪər] ,

interior	,
内部的	,

所以这一次他离开了平常的旅行路线，深入到了内陆深处。

['vɪzɪtɪŋ] [ðə; ði] ['pez(ə)nt] [ɪn][hɪz; ɪz] [hʌt] , [ɪn][ðə; ði] [rɪ'moʊtəst] ['riːdʒənz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] , — [ðə; ði]

visiting	the	peasant	in	his	hut	,	in	the	remotest	regions	of	the	country	,	—	the
访问	这	农民	在	他的	小屋	,	在	这	最远	地区	的	这	国家	,	—	这

['maɪnər] ['tɔɪlɪŋ] [ˌʌndər'graʊnd] ,

miner	toiling	underground	,
矿工	辛勤劳作	地下	,

探访居住在偏远地区茅屋里的农民，以及在地下辛勤劳作的矿工，

[ðə; ði]['leɪbərər][ɪn][ðə; ði] ['kwɑːri] ,

the	laborer	in	the	quarry	,
这	劳动者	在	这	采石场	,

采石场的工人

[ænd; ənd][ðə; ði] [pʊr] [mæn][æt; ət][hɪz; ɪz] [wɜːrk] [wət'evər] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ænd; ənd] [wer'evər] [hiː; hi]

and	the	poor	man	at	his	work	whatever	it	was	and	wherever	he
和	这	贫穷的	男人	在	他的	工作	任何	它	曾是	和	无论	他

[kʊd; kəd][biː; bi] [faʊnd] .

could	be	found	.
可以	是	成立	.

可怜的人无论做什么工作，无论在哪里工作，他都在那里。

[hiː; hi] ['vɪzɪtɪd] [ðə; ði]['fɑːrmz][ɪn][ðə; ði] [rɪ'moʊt] [pɑːrts][ʌv; əv]['poʊlənd] , ['ɔːstriə] , [ænd; ənd] ['ɪtəli] .

He	visited	the	farms	in	the	remote	parts	of	Poland	,	Austria	,	and	Italy	.
他	到访	这	农场	在	这	偏僻的	部分	的	波兰	,	奥地利	,	和	意大利	.

他走访了波兰、奥地利和意大利偏远地区的农场。

[hiː; hi] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['sʌlfər] [maɪnz] [ɪn]['kæmpoʊ]['fræŋkoʊ] .

He	went	to	the	sulphur	mines	in	Campo	Franco	.
他	去	到	这	硫	矿井	在	坎波	弗朗哥	.

他去了坎波弗朗哥的硫磺矿。

[æt; ət][kə'tenjə; kə'teniə; kɑ'tɑnjɑ][hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði] [greɪp] ['hɑːrvɪst] [ænd; ənd][ðə; ði] [men] ['ber'legd] ,

At	Catania	he	saw	the	grape	harvest	and	the	men	barelegged	,
在	卡塔尼亚	他	锯	这	葡萄	收成	和	这	男人	光腿	,

在卡塔尼亚，他看到了葡萄的收割，男人们都光着腿。

[tredɪŋ] [ðə; ði] [waɪn] [pres] [æz; əz] [ðeɪ] [dɪd][ɪn]['baɪb(ə)l] [taɪmz] .

treading	the	wine	press	as	they	did	in	Bible	times	.
踩踏	这	葡萄酒	按	作为	他们	做过	在	圣经	时代	.

像圣经时代那样踩踏酒榨。

[ɪn][ə; eɪ] ['veri] [rɪ'moʊt] [pɑːrt][ʌv; əv]['poʊlənd] , [ə'weɪ] [ʌp] [ɪn][ðə; ði] ['maʊntnz] ,

In	a	very	remote	part	of	Poland	,	away	up	in	the	mountains	,
在	一个	非常	偏僻的	部分	的	波兰	,	离开	向上	在	这	山脉	,

在波兰一个非常偏远的山区，

[hiː; hi] [stɑːpt] [æt; ət][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [θætʃt] - [ruːf] ['kɑːtɪdʒ] .

he	stopped	at	a	little	thatched	-	roof	cottage	.
他	停止	在	一个	小的	茅草屋顶	-	屋顶	小屋	.

他停在一间茅草屋顶的小房子前。

[di'zaiərɪŋ] [tuː; tə] [siː] [haʊ] [ðə; ði] [pleɪs] [lʊkt] [ɑːn][ðə; ði][ˌɪn'saɪd] , [hiː; hi] [nɑːkt] [æt; ət][ðə; ði] [dɔːr] .

Desiring	to	see	how	the	place	looked	on	the	inside	,	he	knocked	at	the	door	.
渴望	到	看	如何	这	地方	看起来	在	这	里面	,	他	敲门	在	这	门	.

他很想看看屋子里面是什么样子，于是敲了敲门。

[ɪn] [rɪ'spɑːns] [ə; eɪ][mæn] ['oʊpənd] [ðə; ði] [dɔːr] , [ænd; ənd] ['wɑːʃɪŋtən] [sed] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə][hɪm; ɪm]

In	response	a	man	opened	the	door	,	and	Washington	said	something	to	him
在	回复	一个	男人	打开	这	门	,	和	华盛顿	说	某物	到	他

[ɪn] ['ɪŋglɪʃ] ,

in	English	,
在	英语	,

这时，一个男人开了门，华盛顿用英语对他说了些什么。

['θɪŋkɪŋ] , [ʌv; əv] [kɔːrs] , [ðæt] [ðə; ði][mæn] [wʊd] [nɑːt] [ˌʌndər'stænd] ,

thinking	,	of	course	,	that	the	man	would	not	understand	,
思维	,	的	课程	,	那	这	男人	会	不是	理解	,

当然，他当时的想法是，那个人不会理解。

[bʌt; bət] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [siː] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [hʌt] .

but	that	he	would	be	able	to	see	inside	the	hut	.
但	那	他	会	是	有能力的	到	看	里面	这	小屋	.

但他应该能看到小屋里面的情况。

[tuː; tə][hɪz; ɪz] ['ʌtər] [ə'stɑːnɪʃmənt] , [ðə; ði][mæn] ['ænsər] [hɪm; ɪm][ɪn] ['ɪŋglɪʃ] . -

To	his	utter	astonishment	,	the	man	answered	him	in	English	.	126
到	他的	说出	惊讶	,	这	男人	回答	他	在	英语	.	-

令他无比惊讶的是，那人竟然用英语回答了他。[126]

[ə'pɑːn] ['fɜːrðər] [ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n] , [hiː; hi] [faʊnd] [ðæt] [ðɪs] [mæn][hæd; həd] [wʌns] [lɪvd] [ɪn] [dɪ'trɔɪt] ,

Upon	further	conversation	,	he	found	that	this	man	had	once	lived	in	Detroit	,
之上	更远	对话	,	他	成立	那	这	男人	有	一次	居住地	在	底特律	,

['mɪʃɪgən] .

Michigan	.
密歇根州	.

经过进一步交谈，他发现这个人曾经在密歇根州底特律居住过。

[wen] [hiː; hi][wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði][maɪnz][æt; ət]['kæmpoʊ]['fræŋkoʊ] , ['sisili] ,

When	he	was	in	the	mines	at	Campo	Franco	,	Sicily	,
什么时候	他	曾是	在	这	矿井	在	坎波	弗朗哥	,	西西里岛	,

当他在西西里岛坎波弗朗哥的矿井里时，

[hiː; hi][baɪ] [tʃæns] [met] [ə; eɪ][mæn] [huː] [hæd; həd] [wʌns] [wɜːrkt] [ɪn][ðə; ði] [maɪnz] [nɪr] ['mɔːldən] ,

he	by	chance	met	a	man	who	had	once	worked	in	the	mines	near	Malden	,
他	经过	机会	遇见	一个	男人	WHO	有	一次	工作	在	这	矿井	靠近	莫尔登	,

他偶然遇到一个曾在马尔登附近矿井工作过的人。

[west] [vər'dʒɪniə] , [wer] ['wɑːʃɪŋtən] [hɪm'self] [hæd; həd] [wɜːrkt] [wen] [ə; eɪ] [bɔɪ] .

West	Virginia	,	where	Washington	himself	had	worked	when	a	boy	.
西方	弗吉尼亚州	,	在哪里	华盛顿	他自己	有	工作	什么时候	一个	男生	.

西弗吉尼亚州，华盛顿本人年轻时曾在那里工作过。

[ðə; ði][wɜːrld][ɪz][nɑːt] [sʌtʃ] [ə; eɪ][bɪg] [pleɪs] ['æftər][ɔːl] !

The	world	is	not	such	a	big	place	after	all	!
这	世界	是	不是	这样的	一个	大的	地方	后	全部	!

世界其实并没有那么大!

[æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˌɑːbzɝ'veɪʃənz] [ʌv; əv] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ɪn] ['jʊrəp] ,

As	a	result	of	his	observations	of	conditions	in	Europe	,
作为	一个	结果	的	他的	观察	的	状况	在	欧洲	,

由于他对欧洲状况的观察，

['wɑːʃɪŋtən] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði][kən'kluːʒ(ə)n] [ðæt] [ðə; ði]['niːgroʊ][ɪn][ðə; ði] [saʊθ] [ɪz] , ['dʒen(ə)rəli]

Washington	came	to	the	conclusion	that	the	negro	in	the	South	is	,	generally
华盛顿	来了	到	这	结论	那	这	黑人	在	这	南	是	,	一般来说

['spiːkɪŋ] ,

speaking	,
请讲	,

华盛顿得出的结论是，总的来说，南方黑人是

[ɪn][fɑːr] ['betər] [kən'dɪʃ(ə)n] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['pez(ə)nt] [ʌv; əv] ['jʊrəp] .

in	far	better	condition	than	the	peasant	of	Europe	.
在	远的	更好的	状况	比	这	农民	的	欧洲	.

比欧洲农民的生活条件好得多。

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ]['noʊtɪd] [ðæt] , [wer'evər] [kən'dɪʃ(ə)nz] [wɜːr; wər] ['ferli] [gʊd] ,

He	also	noted	that	,	wherever	conditions	were	fairly	good	,
他	还	著名的	那	,	无论	状况	是	相当	好的	,

他还指出，在条件相当好的地方，

[wer] [ðə; ði] ['neɪtɪvz] [oʊnd] [ðə; ði][lænd][ænd; ənd][hæd; həd] [dɪ'veləpt] ['riːz(ə)nəbli] [gʊd] ['fɑːrmɪŋ]

where	the	natives	owned	the	land	and	had	developed	reasonably	good	farming
在哪里	这	本地人	拥有	这	土地	和	有	发达	合理	好的	农业

[kən'dɪʃ(ə)nz] ,

conditions	,
状况	,

当地居民拥有土地，并已发展出相当良好的耕作条件。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [ˌemɪ'greɪʃn] [frʌm; frəm] [ðæt] ['riːdʒən][tuː; tə] [ə'merɪkə] .

there	was	no	emigration	from	that	region	to	America	.
那里	曾是	不	移民	从	那	地区	到	美国	.

该地区没有向美国移民的现象。

[bʌt; bət] [wer] [kən'dɪʃ(ə)nz] [wɜːr; wər][bæd] , [wer] ['fɑːrmz][wɜːr; wər][nɑːt] [wel] [kept] ,

But	where	conditions	were	bad	,	where	farms	were	not	well	kept	,
但	在哪里	状况	是	坏的	,	在哪里	农场	是	不是	出色地	保留	,

但在条件恶劣、农场管理不善的地方，

[wer] [ðə; ðɪ] ['pi:p(ə)l] [wɜ:r; wər][nɑ:t] [pər'mɪtɪd] [ɔ:r] [ɪn'kɜ:rɪdʒd] [tu:; tə] [oʊn] [ðer; ðər] [oʊn] ['hoʊmz] ,

where	the	people	were	not	permitted	or	encouraged	to	own	their	own	homes	,
在哪里	这	人们	是	不是	允许	或者	鼓励	到	自己的	他们的	自己的	房屋	,

在那些不允许或不鼓励人们拥有自己住房的地方，

[frʌm; frəm] [sʌtʃ] ['sekʃnz] [ðer; ðər][wʌz; wəz] ['ɔ:lweɪz] [mʌtʃ] [ˌemɪ'greɪʃn] [tu:; tə] [ə'merɪkə] .

from	such	sections	there	was	always	much	emigration	to	America	.
从	这样的	部分	那里	曾是	总是	很多	移民	到	美国	.

这些地区一直以来都有大量人口移民到美国。

[ɪn] ['ʌðər] [wɜ:rdz] , [gʊd] ['loʊk(ə)l] [kən'dɪʃ(ə)nz] , [lænd] ['oʊnərʃɪp] , [gʊd] [sku:lz] , [ænd; ənd][soʊ][ɑ:n] ,

In	other	words	,	good	local	conditions	,	land	ownership	,	good	schools	,	and	so	on	,
在	其他	字	,	好的	当地的	状况	,	土地	所有权	,	好的	学校	,	和	所以	在	,

换句话说，良好的当地条件、土地所有权、优质学校等等。

[tendid] [tu:; tə] [meɪk] [ðə; ðɪ] ['pi:p(ə)l] ['hæpi] , [kən'tentɪd] , [ænd; ənd][dɪ'zaɪərəs][ʌv; əv] [rɪ'meɪnɪŋ] [wer] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] .

tended	to	make	the	people	happy	,	contented	,	and	desirous	of	remaining	where	they	were	.
倾向于	到	制作	这	人们	快乐的	,	满足	,	和	渴望	的	其余的	在哪里	他们	是	.

往往会使人们感到快乐、满足，并希望留在原地。

[ɪn] [ðɪs] [fækt][hi:; hi] [sɔ:] [ə; eɪ] [greɪt] ['les(ə)n] [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] [oʊn] ['pi:p(ə)l] .

In	this	fact	he	saw	a	great	lesson	for	his	own	people	.
在	这	事实	他	锯	一个	伟大的	课	为了	他的	自己的	人们	.

他认为这件事对他的人民来说是一个重要的教训。

[hi:; hi] [bi'li:vd] [ðæt] [ðə; ðɪ] [saʊθ] [ɪz][ðə; ðɪ] [hoʊm] [ʌv; əv][ðə; ðɪ]['ni:groʊ] ,

He	believed	that	the	South	is	the	home	of	the	negro	,
他	相信	那	这	南	是	这	家	的	这	黑人	,

他认为南方是黑人的家园。

[ðæt] [hɪr] [ˌaɪ 'ti:][ɪz]['pɑ:səb(ə)l][fɔ:r; fər][hɪm; ɪm][tu:; tə][du:][hɪz; ɪz] [best] .

that	here	it	is	possible	for	him	to	do	his	best	.
那	这里	它	是	可能的	为了	他	到	做	他的	最好的	.

在这里，他可以发挥出自己的最佳水平。

[hi:; hi][wʌz; wəz] , ['ðerfɔ:r] ,

He	was	,	therefore	,
他	曾是	,	所以	,

因此，他是

[trə'mendəsli] ['æŋkʃəs] [fɔ:r; fər][ðə; ðɪ] ['ni:grəuz] [tu:; tə] [lɜ:rn] [haʊ] [tu:; tə] ['kʌltɪveɪt] [ðə; ðɪ] [sɔɪl] [tu:; tə] [ðə; ðɪ] [best] ['pɑ:səb(ə)l] [əd'væntɪdʒ] ,

tremendously	anxious	for	the	negroes	to	learn	how	to	cultivate	the	soil	to	the	best	possible	advantage	,
非常	焦虑的	为了	这	黑人	到	学习	如何	到	培育	这	土壤	到	这	最好的	可能的	优势	,

非常渴望黑人能够学会如何最大限度地利用土地进行耕作，

[tu:; tə] [bai] [lænd] , [tu:; tə] [bɪld] [sku:lz] , [tu:; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [tʃɜ:rtʃɪz] , and127

to	buy	land	,	to	build	schools	,	to	establish	churches	,	and127
到	买	土地	,	到	建造	学校	,	到	建立	教堂	,	and127

购买土地、建造学校、建立教堂，以及127

[ɪn] ['evri] [wei] [tu:; tə] [bɪ'kʌm] ['ri:əl] ['sɪtəznz] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['kʌntri] [wer] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] .

in	every	way	to	become	real	citizens	of	the	country	where	they	were	.
在	每一个	方式	到	变得	真实的	公民	的	这	国家	在哪里	他们	是	.

竭尽所能成为所在国家的真正公民。

['wɑ:ʃɪŋtən] [roʊt] [æn; ən] ['ɪntrəstɪŋ] [bʊk] [dɪ'skraɪbɪŋ] [ɔ:l] [ðæt] [hi:; hi] [sɔ:] [ænd; ənd] ['lɜ:rnɪd] [ɑ:n]
Washington **wrote** **an** **interesting** **book** **describing** **all** **that** **he** **saw** **and** **learned** **on**
华盛顿 写道 一个 有趣的 书 描述 全部 那 他 锯 和 学习 在
[ðɪs] [trɪp] .
this **trip** **.**
这 旅行 .

华盛顿写了一本很有意思的书，描述了他这次旅行中所见所闻。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [kɔ:ld] , “ [ðə; ði][mæn] ['fɑ:rðɪst] [daʊn] .
It **is** **called** **,** **“** **The** **Man** **Farthest** **Down** **.**
它 是 称为 , ” 这 男人 最远 向下 .

它的名字是《最底层的人》。

” [æz; əz] ['steɪtɪd] [bɪ'fɔ:r] , [hi:; hi] ['pɔɪntɪd] [aʊt] [ðæt] [ðer; ðər][wɜ:r; wər] ['meni] ,
” **As** **stated** **before** **,** **he** **pointed** **out** **that** **there** **were** **many** **,**
” 作为 声明 前 , 他 尖 出去 那 那里 是 许多 ,

正如之前所说，他指出有很多这样的例子，

['meni] ['pi:p(ə)l] “ ['fɑ:rðər] [daʊn] ” [ðæn; ðən][ðə; ði] [ə'merɪkən] ['ni:groʊ] ; [ðæt] [kəm'perd] [tu:; tə][moʊst]
many **people** **“** **farther** **down** **”** **than** **the** **American** **negro** **;** **that** **compared** **to** **most**
许多 人们 “ 更远 向下 ” 比 这 美国人 黑人 ; 那 比较的 到 最多
[ʌv; əv][ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [ʌv; əv] ['jʊrəp] ,
of **the** **people** **of** **Europe** **,**
的 这 人们 的 欧洲 ,

许多人的地位比美国黑人“更低”；与欧洲大多数人相比，

[hi:; hi] [ɔ:t] [tu:; tə][bi:; bi] [ɪk'si:dɪŋli] ['θæŋkfl] [ðæt] [hɪz; ɪz] [kən'dɪʃ(ə)n] [ɪz][æz; əz] [gʊd] [æz; əz][ˌaɪ 'ti:][ɪz] .
he **ought** **to** **be** **exceedingly** **thankful** **that** **his** **condition** **is** **as** **good** **as** **it** **is** **.**
他 应该 到 是 非常 感恩 那 他的 状况 是 作为 好的 作为 它 是 .

他应该非常庆幸自己目前的状况如此良好。

[ʌv; əv] [kɔ:rs] [hi:; hi][dɪd][nɑ:t] [mi:n] [baɪ] [ðɪs] [ðæt] [kən'dɪʃ(ə)nz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['ni:groʊ][wɜ:r; wər] [wʌt]
Of **course** **he** **did** **not** **mean** **by** **this** **that** **conditions** **with** **the** **negro** **were** **what**
的 课程 他 做过 不是 意思是 经过 这 那 状况 和 这 黑人 是 什么
[ðeɪ] [ɔ:t] [tu:; tə][bi:; bi] ;
they **ought** **to** **be** **;**
他们 应该 到 是 ;

当然，他的意思并不是说黑人的待遇已经达到了应有的水平；

[bʌt; bət] [ðæt] [ðə; ði]['ni:groʊ] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] ['θæŋkfl] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['prɑ:gres] [ðæt] [hi:; hi][hæz; həz] [meɪd] ;
but **that** **the** **negro** **should** **be** **thankful** **for** **the** **progress** **that** **he** **has** **made** **;**
但 那 这 黑人 应该 是 感恩 为了 这 进步 那 他 有 制成 ;

但黑人应该为自己取得的进步感到感恩；

[ðæt] [hi:; hi] [ʃʊd; ʃəd] [teɪk] ['kɜ:rɪdʒ] , [ænd; ənd][goʊ] ['fɔ:rwərd] [tu:; tə] ['betər] [θɪŋz] .
that **he** **should** **take** **courage** **,** **and** **go** **forward** **to** **better** **things** **.**
那 他 应该 拿 勇气 , 和 去 向前 到 更好的 事物 .

他应该鼓起勇气，去追求更好的未来。

[ðə; ði][moʊst] ['ɪntrəstɪŋ] [ɪk'spɪrɪəns] [ʌv; əv] [ðɪs] [trɪp] [tu:; tə] ['jʊrəp] [wʌz; wəz][hɪz; ɪz]['vɪzɪt][tu:; tə][ðə; ði]
The **most** **interesting** **experience** **of** **this** **trip** **to** **Europe** **was** **his** **visit** **to** **the**
这 最多 有趣的 经验 的 这 旅行 到 欧洲 曾是 他的 访问 到 这
[kɪŋ] [ænd; ənd] [kwi:n] [ʌv; əv] ['denmɑ:rk] ,
King **and** **Queen** **of** **Denmark** **,**
国王 和 女王 的 丹麦 ,

此次欧洲之行最有趣的经历是他拜访了丹麦国王和王后。

[æt; ət][ˌkəupən'heigən] .
at **Copenhagen** **.**
在 哥本哈根 .

在哥本哈根。

[ɑːn][hɪz; ɪz][fɜːrst]['vɪzɪt][tuː; tə][ðə; ði] ['pæləs] [hiː; hi][wʌz; wəz] [rɪ'siːvd] [baɪ][ðə; ði] [kɪŋ] .

On	his	first	visit	to	the	palace	he	was	received	by	the	King	.
在	他的	第一的	访问	到	这	宫殿	他	曾是	已收到	经过	这	国王	.

他第一次到访王宫时，受到了国王的接见。

['wɑːʃɪŋtən] [wʌz; wəz] [mʌtʃ] [ɪm'prest] [baɪ][ðə; ði] ['kɪŋz] [ˌkɔːrdʒi'æləti][ænd; ənd] [sɪm'plɪsəti] , [baɪ][hɪz; ɪz]

Washington	was	much	impressed	by	the	King's	cordiality	and	simplicity	,	by	his
华盛顿	曾是	很多	印象深刻	经过	这	国王学院	亲切	和	简单	,	经过	他的

['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv] [ə'merɪkə] ,

knowledge	of	America	,
知识	的	美国	,

华盛顿对国王的亲切和朴实以及他对美国的了解印象深刻。

[ænd; ənd][baɪ][hɪz; ɪz] [ə'kweɪntəns] ['iːv(ə)n][wɪð; wɪθ][ðə; ði][wɜːrk] ['wɑːʃɪŋtən] [wʌz; wəz] ['duːɪŋ] [æt; ət]

and	by	his	acquaintance	even	with	the	work	Washington	was	doing	at
和	经过	他的	熟人	甚至	和	这	工作	华盛顿	曾是	正在做	在

[tʌs'kiːgiː] .

Tuskegee	.
塔斯基吉	.

他甚至通过与华盛顿的接触，了解了华盛顿在塔斯基吉所做的工作。

[æt; ət][ðə; ði][kloʊz][ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪntərvjuː] , [ðə; ði] [kɪŋ] [ɪn'vaɪtɪd][hɪm; ɪm][tuː; tə][daɪn][æt; ət][ðə; ði] ['pæləs]

At	the	close	of	the	interview	,	the	King	invited	him	to	dine	at	the	palace
在	这	关闭	的	这	面试	,	这	国王	受邀	他	到	用餐	在	这	宫殿

[ðæt] [naɪt] .

that	night	.
那	夜晚	.

采访结束后，国王邀请他当晚到宫里共进晚餐。

[naʊ] [ðə; ði][ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ə; eɪ] [kɪŋ] [ɪz][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz][ə; eɪ] [kə'mænd] ,

Now	the	invitation	of	a	king	is	the	same	as	a	command	,
现在	这	邀请	的	一个	国王	是	这	相同的	作为	一个	命令	,

如今，君王的邀请就等同于命令。

[ænd; ənd][wʌn][ɪz] ['ɔːlweɪz] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə] [ək'sept] .

and	one	is	always	expected	to	accept	.
和	一	是	总是	预期的	到	接受	.

人们总是被期望接受。

[ʌv; əv] [kɔːrs] ['wɑːʃɪŋtən] [wʌz; wəz] [dɪ'laɪtɪd] [tuː; tə] [ək'sept] [ðɪs] [ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n] .

Of	course	Washington	was	delighted	to	accept	this	invitation	.
的	课程	华盛顿	曾是	高兴极了	到	接受	这	邀请	.

华盛顿当然欣然接受了这一邀请。

['wɑːʃɪŋtən] [spent] [ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][ðə; ði] [deɪ] preceding128

Washington	spent	the	rest	of	the	day	preceding128
华盛顿	花费	这	休息	的	这	天	preceding128

华盛顿当天剩余时间都在忙于处理128号事件。

[ðə; ði] ['dɪnər] ['aʊər] ['vɪzɪtɪŋ] [ðə; ði] ['kʌntri] ['piːp(ə)l] [nɪr] [ˌkəupən'heigən] .

the	dinner	hour	visiting	the	country	people	near	Copenhagen	.
这	晚餐	小时	访问	这	国家	人们	靠近	哥本哈根	.

晚餐时间拜访哥本哈根附近的乡村居民。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [leɪt] ['getɪŋ] [hoʊm] ,

He	was	late	getting	home	,
他	曾是	晚的	获得	家	,

他回家很晚了。

[ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz] ['terəfaɪd] [wen] [hiː; hi] ['riːəlaɪzd] [ðæt] [hiː; hi] [maɪt] [biː; bi] [leɪt] [fɔːr; fər] ['dɪnər] .

and	he	was	terrified	when	he	realized	that	he	might	be	late	for	dinner	.
和	他	曾是	恐惧	什么时候	他	已实现	那	他	可能	是	晚的	为了	晚餐	.

当他意识到自己可能会错过晚餐时，他感到非常害怕。

[tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði] [kɪŋ] [ænd; ənd] [kwiːn] ['weɪtɪŋ] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ]['terəb(ə)l] [ə'fens] .

To	**keep**	**the**	**King**	**and**	**Queen**	**waiting**	**would**	**be**	**a**	**terrible**	**offense**	**.**
到	保持	这	国王	和	女王	等待	会	是	一个	糟糕的	罪行	.

让国王和王后久等是一种极其严重的冒犯。

[hiː; hi] [drest] [æz; əz] ['ræpɪdli] [æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd] .

He	**dressed**	**as**	**rapidly**	**as**	**he**	**could**	**.**
他	穿着	作为	快速	作为	他	可以	.

他以最快的速度穿好衣服。

[bʌt; bət][ɪn][hɪz; ɪz] [heɪst] , [hiː; hi] [pʊld] [hɪz; ɪz] ['nektaɪ] [tuː; tə] ['piːsɪz] ,

But	**in**	**his**	**haste**	**,**	**he**	**pulled**	**his**	**necktie**	**to**	**pieces**	**,**
但	在	他的	匆忙	,	他	拉	他的	领带	到	件	,

但他慌乱之中，把领带扯断了。

— [ðə; ði]['oʊnli][wʌn][hiː; hi][hæd; həd][fɪt][fɔːr; fər][ðə; ði] [ə'keɪʒn] !

—	**the**	**only**	**one**	**he**	**had**	**fit**	**for**	**the**	**occasion**	**!**
—	这	仅有的	一	他	有	合身	为了	这	场合	!

——这是他唯一一件适合这个场合的衣服!

[hiː; hi] [pɪnd] [ˌaɪ 'tiː] [tə'geðər] [ðə; ði] [best] [hiː; hi][kʊd; kəd][ænd; ənd] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː][ɑːn] ;

He	**pinned**	**it**	**together**	**the**	**best**	**he**	**could**	**and**	**put**	**it**	**on**	**;**
他	已置顶	它	一起	这	最好的	他	可以	和	放	它	在	;

他尽力把它缝好，然后穿上了；

[bʌt; bət][hiː; hi] [sez] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][ɪn] [greɪt] [dɪ'stres] [θruː'aʊt] [ðə; ði] ['dɪnər] [lest] [ðə; ði][taɪ]

but	**he**	**says**	**that**	**he**	**was**	**in**	**great**	**distress**	**throughout**	**the**	**dinner**	**lest**	**the**	**tie**
但	他	说道	那	他	曾是	在	伟大的	痛苦	自始至终	这	晚餐	免得	这	领带

[kʌm] [tuː; tə] ['piːsɪz] [ə'gen] .

come	**to**	**pieces**	**again**	**.**
来	到	件	再次	.

但他表示，在整个晚餐过程中，他都非常担心领带会再次断裂。

[hiː; hi] [riːtʃt] [ðə; ði] ['pæləs] [dʒʌst][ɪn] [taɪm] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['dɪnər] .

He	**reached**	**the**	**palace**	**just**	**in**	**time**	**for**	**the**	**dinner**	**.**
他	达到	这	宫殿	只是	在	时间	为了	这	晚餐	.

他及时赶到宫殿，正好赶上晚宴。

[hiː; hi][wʌz; wəz]['teɪkən][də'rektli; daɪ'rektli][tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] , [huː] [led][hɪm; ɪm][tuː; tə] [wer] [ðə; ði] [kwiːn]

He	**was**	**taken**	**directly**	**to**	**the**	**King**	**,**	**who**	**led**	**him**	**to**	**where**	**the**	**Queen**
他	曾是	已采取	直接地	到	这	国王	,	WHO	引领	他	到	在哪里	这	女王

[wʌz; wəz] ['stændɪŋ] ,

was	**standing**	**,**
曾是	常设	,

他被直接带到国王面前，国王又领他来到王后站立的地方。

[ænd; ənd] [prɪ'zentɪd] [hɪm; ɪm][tuː; tə][hɜːr; hər] .

and	**presented**	**him**	**to**	**her**	**.**
和	呈现	他	到	她	.

然后把他介绍给了她。

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] ['veri] ['kɔːrdʒəl][ænd; ənd] ['greɪʃəs] .

She	**was**	**very**	**cordial**	**and**	**gracious**	**.**
她	曾是	非常	亲切	和	亲切	.

她非常热情友好。

[ʃiː; ʃi] [spoʊk] ['ɪŋglɪʃ] ['pɜːrfɪktli] ; [ænd; ənd] ['wɑːʃɪŋtən] [wʌz; wəz] [ə'gen] [sər'praɪzd] [tuː; tə][faɪnd] [ðæt] [ʃiː; ʃi]

She	**spoke**	**English**	**perfectly**	**;**	**and**	**Washington**	**was**	**again**	**surprised**	**to**	**find**	**that**	**she**
她	辐	英语	完美	;	和	华盛顿	曾是	再次	惊讶	到	寻找	那	她

, [tuː] ,

,	**too**	**,**
,	也	,

她的英语说得非常流利；华盛顿再次惊讶地发现，她也.....

[wʌz; wəz] [ˈθɜːrəli] [fəˈmɪliər] [wɪð; wɪθ] [əˈferz] [ɪn][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] , [ænd; ənd] [ðæt] [ʃiː; ʃi][ˈɔːlsoʊ]

was	thoroughly	familiar	with	affairs	in	the	United	States	,	and	that	she	also
曾是	彻底	熟悉的	和	事务	在	这	团结的	各州	,	和	那	她	还

[nuː] [əˈbaʊt] [tʌsˈkiːgiː] .

knew	about	Tuskegee	.
知道	关于	塔斯基吉	.

她对美国事务非常了解，也知道塔斯基吉事件。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈveri] [dɪˈstɪŋgwɪʃt] [gruːp] [ʌv; əv] [ˈpiːp(ə)l] [ˈprez(ə)nt] .

There	was	a	very	distinguished	group	of	people	present	.
那里	曾是	一个	非常	杰出的	团体	的	人们	展示	.

出席者都是一些非常杰出的人物。

[ðə; ði] [ˈdɪnər] [wʌz; wəz][ˈgɪv(ə)n][ɪn][ðə; ði][mægˈnɪfɪs(ə)nt] [ˈsʌmər] [ˈpæləs] ,

The	dinner	was	given	in	the	magnificent	Summer	Palace	,
这	晚餐	曾是	给定	在	这	壮丽	夏天	宫殿	,

晚宴在宏伟的颐和园举行。

[ænd; ənd] [ˈevriθɪŋ] [wʌz; wəz] [ˈtruːli] [ˈrɔɪəl] [ɪn][ɪts] [ˈelɪgəns] [ænd; ənd] [ˈsplendər] .

and	everything	was	truly	royal	in	its	elegance	and	splendor	.
和	一切	曾是	真的	皇家	在	它是	优雅	和	辉煌	.

一切都尽显皇家风范，优雅而华丽。

[ˈwɑːʃɪŋtən] [sez] , “ [æz; əz][aɪ] [eɪt] [fuːd] [fɔːr; fər][ðə; ði][fɜːrst] [taɪm] [ɪn][maɪ][laɪf] [aʊt] [ʌv; əv][goʊld] [ˈdɪʃɪz]

Washington	says	,	“	As	I	ate	food	for	the	first	time	in	my	life	out	of	gold	dishes
华盛顿	说道	,	“	作为	我	吃	食物	为了	这	第一的	时间	在	我的	生活	出去	的	金子	菜肴

,

,

,

华盛顿说：“我生平第一次用金盘子吃饭，

[aɪ][kʊd; kəd][nɑːt][bʌt; bət] [rɪˈkɔːl] [ðə; ði] [taɪm] [wen] [æz; əz][ə; eɪ] [sleɪv] [bɔɪ] [aɪ] [eɪt] [maɪ] [ˈsɪrəp] [frʌm; frəm]

I	could	not	but	recall	the	time	when	as	a	slave	boy	I	ate	my	syrup	from
我	可以	不是	但	记起	这	时间	什么时候	作为	一个	奴隶	男生	我	吃	我的	糖浆	从

[ə; eɪ][tɪn] [pleɪt] . ” [-] -

a	tin	plate	.	”	[	36	]	129
一个	锡	盘子	.	”	[	-	]	-

我不禁想起当年做奴隶男孩时，用锡盘吃糖浆的情景。[36]129

[ˈtʃæptər] [ˈɛksˈviː]

CHAPTER	XV
章	十五

第十五章

[ˈbʊkər] [tiː] . [ˈwɑːʃɪŋtən] :

BOOKER	T	.	WASHINGTON	:
预订员	T	.	华盛顿	:

布克·T·华盛顿：

[ðə; ði][mæn]

THE	MAN
这	男人

男人

[ˈbʊkər] [ˈwɑːʃɪŋtən] [æt; ət] [hoʊm] , [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [waɪf] [ænd; ənd] [ˈtʃɪldrən] , [hɪz; ɪz] [ˈgɑːrdn] , [hɪz; ɪz]

Booker	Washington	at	home	,	with	his	wife	and	children	,	his	garden	,	his
布克	华盛顿	在	家	,	和	他的	妻子	和	孩子们	,	他的	花园	,	他的

[ˈtʃɪkɪnz] , [hɪz; ɪz][pɪgz] ,

chickens	,	his	pigs	,
鸡	,	他的	猪	,

布克·华盛顿在家中，与妻子、孩子、花园、鸡和猪在一起。

[hɪz; ɪz] ['hɔːrsɪz] [ænd; ənd] [kaʊz] , [ɪz][fɑːr] [mɔːr] ['ɪntrəstɪŋ] [ðæn; ðən] ['wɑːʃɪŋtən] [ðə; ði]['ɔːrətər] , [ðə; ði]

his	horses	and	cows	,	is	far	more	interesting	than	Washington	the	orator	,	the
他的	马匹	和	牛	,	是	远的	更多的	有趣的	比	华盛顿	这	演说者	,	这

['raɪtər] , [ðə; ði] ['tiːtʃər] ,

writer	,	the	teacher	,
作家	,	这	老师	,

他的马和牛远比作为演说家、作家和教师的华盛顿更有趣。

[ðə; ði] ['trævələr] , [ðə; ði] ['kɑːlɪdʒ] ['prɪnsəp(ə)l] .

the	traveler	,	the	college	principal	.
这	游客	,	这	大学	主要的	.

旅行者，大学校长。

[noʊ][mæn]['evər] [lʌvd] [hɪz; ɪz] [hoʊm] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['wɑːʃɪŋtən] .

No	man	ever	loved	his	home	more	than	Washington	.
不	男人	曾经	喜爱	他的	家	更多的	比	华盛顿	.

世界上没有人比华盛顿更热爱自己的家乡。

[hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə][biː; bi] [əˈweɪ] [frʌm; frəm][ˌaɪ ˈtiː] [mʌtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [taɪm] .

He	had	to	be	away	from	it	much	of	the	time	.
他	有	到	是	离开	从	它	很多	的	这	时间	.

他大部分时间都得离开那里。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [əˈweɪ] [æt; ət] [liːst] [hæf] [ʌv; əv] [iːtʃ] [jɪr] .

He	was	away	at	least	half	of	each	year	.
他	曾是	离开	在	至少	一半	的	每个	年	.

他每年至少有半年时间不在公司。

[ðɪs] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [greɪt] ['hɑːrdʃɪp] [tuː; tə][hɪm; ɪm] ,

This	was	a	great	hardship	to	him	,
这	曾是	一个	伟大的	困境	到	他	,

这对他来说是件非常艰难的事情。

[ænd; ənd][dʒʌst][æz; əz]['ɔːf(ə)n][æz; əz][wʌz; wəz]['pɑːsəb(ə)l][hiː; hi][gɑːt] [əˈweɪ] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [ɪgˈzæktɪŋ]

and	just	as	often	as	was	possible	he	got	away	from	his	exacting
和	只是	作为	经常	作为	曾是	可能的	他	得到	离开	从	他的	严格

['duːtiz] [ænd; ənd] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə] [tʌsˈkiːgiː] [tuː; tə][faɪnd] [rest] [ænd; ənd]['kwaɪət][ænd; ənd] ['kʌmfərt]

duties	and	returned	to	Tuskegee	to	find	rest	and	quiet	and	comfort
职责	和	返回	到	塔斯基吉	到	寻找	休息	和	安静的	和	舒适

[ænd; ənd][dʒɔɪ][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [oʊn] ['fæməli] .

and	joy	with	his	own	family	.
和	喜悦	和	他的	自己的	家庭	.

他尽可能经常地从繁重的公务中抽身出来，回到塔斯基吉，与家人一起享受休息、宁静、舒适和快乐。

[hiː; hi][wʌz; wəz][æn; ən] ['ɜːrli] ['raɪzər] , [wen] [æt; ət] [hoʊm] , ['getɪŋ] [ʌp] ['ɔːlweɪz] [æt; ət][sɪks][əˈklɔk, əu-] .

He	was	an	early	riser	,	when	at	home	,	getting	up	always	at	6	o'clock	.
他	曾是	一个	早期的	立管	,	什么时候	在	家	,	获得	向上	总是	在	6	点钟	.

他是个早起的人，在家的时候总是早上六点起床。

[hɪz; ɪz][fɜːrst] ['mɔːrnɪŋ] [tæsk][wʌz; wəz][tuː; tə] ['gæðər] [ðə; ði] [freʃ] [egz] .

His	first	morning	task	was	to	gather	the	fresh	eggs	.
他的	第一的	早晨	任务	曾是	到	收集	这	新鲜的	鸡蛋	.

他早上第一项任务是收集新鲜鸡蛋。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['veri] [fɑːnd][ʌv; əv] ['tʃɪkɪnz] [ænd; ənd] ['ɔːlweɪz] [kept] [ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .

He	was	very	fond	of	chickens	and	always	kept	a	number	of	them	.
他	曾是	非常	喜爱	的	鸡	和	总是	保留	一个	数字	的	他们	.

他非常喜欢鸡，总是养着很多鸡。

“ [aɪ] [bɪˈgɪn] [maɪ] [deɪ] , ” [hiː; hi] [sez] , “ [baɪ] ['siːɪŋ] [haʊ] ['meni] [egz] [aɪ][kæn; kən][faɪnd] ,

“	I	begin	my	day	,	”	he	says	,	“	by	seeing	how	many	eggs	I	can	find	,
“	我	开始	我的	天	,	”	他	说道	,	“	经过	看到	如何	许多	鸡蛋	我	能	寻找	,

“我每天早上醒来第一件事，”他说，“就是看看我能找到多少个鸡蛋。”

[ɔːr] [haʊ] ['meni] ['lɪt(ə)l] [tʃɪks] [ðer; ðər][ɑːr; ər] [ðæt] [ɑːr; ər][dʒʌst] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] [kriːp] [θruː] [ðə; ði]

or	how	many	little	chicks	there	are	that	are	just	beginning	to	creep	through	the
或者	如何	许多	小的	小鸡	那里	是	那	是	只是	开始	到	潜行者	通过	这

['ʃɛlz] . . . .

shells	.	.	.
贝壳	.	.	.

或者说，有多少小鸡正开始破壳而出.....

[aɪ] [laɪk] [tuː; tə][faɪnd][ðə; ði] [nuː] [egz] [maɪ'self] ,

I	like	to	find	the	new	eggs	myself	,
我	喜欢	到	寻找	这	新的	鸡蛋	我	,

我喜欢自己去寻找新鸡蛋。

[ænd; ənd][aɪ][ˌeɪ 'em] ['selfɪʃ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [pər'mɪt] [noʊ][wʌn] [els] [tuː; tə][duː] [ðɪs] . . . . ” [-] -

and	I	am	selfish	enough	to	permit	no	one	else	to	do	this	.	.	.	.	”	[	37	]	130
和	我	是	自私	足够的	到	允许	不	一	别的	到	做	这	.	.	.	.	”	[	-	]	-

而且我自私到不允许别人这样做.....”[37]130

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['veri] [fɑːnd][ʌv; əv] ['ænɪmlz] [ʌv; əv][ɔːl][kaɪndz] , [bʌt; bət][ðə; ði][pɪg][wʌz; wəz][hɪz; ɪz] ['feɪvərɪt] .

He	was	very	fond	of	animals	of	all	kinds	,	but	the	pig	was	his	favorite	.
他	曾是	非常	喜爱	的	动物	的	全部	种类	,	但	这	猪	曾是	他的	最喜欢的	.

他非常喜欢各种动物，但猪是他的最爱。

[hiː; hi] ['ɔːlweɪz] [kept] [ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['veri] ['faɪnɪst] [briːdz] [ʌv; əv] ['bəːkʃiə] [ænd; ənd]['poʊlənd]

He	always	kept	a	number	of	the	very	finest	breeds	of	Berkshires	and	Poland
他	总是	保留	一个	数字	的	这	非常	最好的	品种	的	伯克希尔	和	波兰

['tʃaɪnəz] .

Chinas	.
中国的	.

他一直饲养着一些最优秀的伯克希尔猫和波兰中国猫。

['æftər] ['gæðərɪŋ] [ðə; ði] [freʃ] [egz] , [hɪz; ɪz][nekst][dʒɑːb][wʌz; wəz] ['fiːdɪŋ] [ðə; ði][pɪgz] .

After	gathering	the	fresh	eggs	,	his	next	job	was	feeding	the	pigs	.
后	采集	这	新鲜的	鸡蛋	,	他的	下一个	工作	曾是	喂养	这	猪	.

收集完新鲜鸡蛋后，他的下一个工作是喂猪。

['æftər] [ðæt] [keɪm] [ə; eɪ]['vɪzɪt][tuː; tə][ðə; ði] [kaʊz] .

After	that	came	a	visit	to	the	cows	.
后	那	来了	一个	访问	到	这	牛	.

之后我们去看了牛。

[hiː; hi] ['ɔːlweɪz] [kept] [ə; eɪ] [gʊd] ['gɑːrdn] , [tuː] ,

He	always	kept	a	good	garden	,	too	,
他	总是	保留	一个	好的	花园	,	也	,

他一直都把花园打理得很好。

[ænd; ənd][ə; eɪ][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] ['ɜːrli] ['mɔːrnɪŋ] [wʌz; wəz]['gɪv(ə)n][tuː; tə] ['wɜːrkɪŋ] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] .

and	a	part	of	the	early	morning	was	given	to	working	in	it	.
和	一个	部分	的	这	早期的	早晨	曾是	给定	到	在职的	在	它	.

清晨的一部分时间也用来从事这项工作。

[hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] ['veri] [pɪ'kjuːliər] ['kʌstəm] [ɔːr][aɪ'diːə] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] ['gɑːrdn] [wɜːrk] .

He	had	a	very	peculiar	custom	or	idea	about	his	garden	work	.
他	有	一个	非常	奇特	风俗	或者	主意	关于	他的	花园	工作	.

他对园艺工作有着非常独特的习惯或想法。

[hiː; hi] ['ɔːlweɪz] [wɜːrkt] ['berˈfʊtɪd] .

He	always	worked	barefooted	.
他	总是	工作	赤足	.

他总是光着脚干活。

[hiː; hi] [sed] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz] ['sʌmθɪŋ] [ɪn][ðə; ði][sɔɪl] [ðæt] [geɪv] [wʌn] [streŋθ] [ænd; ənd] [helθ]

He	said	that	there	was	something	in	the	soil	that	gave	one	strength	and	health
他	说	那	那里	曾是	某物	在	这	土壤	那	给予	一	力量	和	健康

[ænd; ənd] ['paʊər] ,

and	power	,
和	力量	,

他说，土壤里有一种东西能给人带来力量、健康和活力。

— [bʌt; bət][juː; jʊ][hæd; həd][tuː; tə][get][ˌaɪ 'tiː][baɪ][də'rekt]['kɑːntækt][wɪð; wɪθ][ðə; ði][sɔɪl] .

—	but	you	had	to	get	it	by	direct	contact	with	the	soil	.
—	但	你	有	到	得到	它	经过	直接的	接触	和	这	土壤	.

但你必须通过与土壤直接接触才能获得它。

['æftər] [ðɪs] ['ɜːrli] ['mɔːrnɪŋ] [raʊnd] [ʌv; əv][wɜːrk][wʌz; wəz] [dʌn] , [hiː; hi] ['maʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [fɔːr; fər]

After	this	early	morning	round	of	work	was	done	,	he	mounted	his	horse	for
后	这	早期的	早晨	圆形的	的	工作	曾是	完毕	,	他	安装	他的	马	为了

[æn; ən] ['aʊɚz] [raɪd] .

an	hour's	ride	.
一个	小时	骑	.

清晨的工作结束后，他骑上马，骑行了一个小时。

[hiː; hi]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [roʊd] ['oʊvər][ðə; ði] ['kɑːlɪdʒ] [fɑːrm][ænd; ənd] ['θɜːrəli] [ɪn'spektɪd] [ˌaɪ 'tiː] ; [ðen]

He	usually	rode	over	the	college	farm	and	thoroughly	inspected	it	;	then
他	通常	骑	超过	这	大学	农场	和	彻底	检查	它	;	然后

[tuː; tə][ðə; ði] ['deri] ,

to	the	dairy	,
到	这	奶制品	,

他通常会骑马巡视学院农场，仔细检查一番；然后去奶牛场，

[ænd; ənd][ɔːl]['oʊvər][ðə; ði] ['kɑːlɪdʒ] [graʊndz] , [tuː; tə] [siː] [ðæt] ['evriθɪŋ] [wʌz; wəz]['goʊɪŋ][æz; əz][ˌaɪ 'tiː]

and	all	over	the	college	grounds	,	to	see	that	everything	was	going	as	it
和	全部	超过	这	大学	理由	,	到	看	那	一切	曾是	去	作为	它

[ʃʊd; ʃəd] .

should	.
应该	.

并在校园内四处巡视，确保一切正常运转。

['æftər] ['brekfəst] , [hiː; hi] [went] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['ɑːfɪs] [ænd; ənd] [geɪv] [hɪz; ɪz] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] ['deɪz]

After	breakfast	,	he	went	to	his	office	and	gave	his	attention	to	the	day's
后	早餐	,	他	去	到	他的	办公室	和	给予	他的	注意力	到	这	天

[meɪl] ,

mail	,
邮件	,

早餐后，他去了办公室，开始处理当天的邮件。

[wɪtʃ] ['ævəridʒd] ['deɪli] [ə'baʊt] - ['ɪnkʌmɪŋ] [ænd; ənd] - ['aʊtgoʊɪŋ] ['letərz] .

which	averaged	daily	about	125	incoming	and	800	outgoing	letters	.
哪个	平均值	日常的	关于	-	即将到来	和	-	外向	信件	.

平均每天收到约 125 封信件，寄出约 800 封信件。

['leɪtər] [ɪn][ðə; ði] [deɪ] [hiː; hi] [wʊd] ['vɪzɪt]['klæsruːmz; 'klæsrʊmz] , [ɪn'spekt] [ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [ðæt] [wʌz; wəz]

Later	in	the	day	he	would	visit	classrooms	,	inspect	the	building	that	was
之后	在	这	天	他	会	访问	教室	,	检查	这	建筑	那	曾是

['goʊɪŋ][ɑːn] ,

going	on	,
去	在	,

当天晚些时候，他会去教室走访，视察正在施工的建筑工地。

[goʊ][tuː; tə][ðə; ði] [greɪt] ['daɪnɪŋ] [hɔːl][æt; ət] ['dɪnər] , [goʊ][tuː; tə][ðə; ði] [ʃɑːps] ,

go	to	the	great	dining	hall	at	dinner	,	go	to	the	shops	,
去	到	这	伟大的	用餐	大厅	在	晚餐	,	去	到	这	商店	,

晚餐时去大餐厅，然后去商店逛逛。

[tɔːk] [tuː; tə][ðə; ði] ['stjʊdnts] [ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði]['fæk(ə)lti][æz; əz][hiː; hi] [met]

talk	**to**	**the**	**students**	**and**	**to**	**the**	**members**	**of**	**the**	**faculty**	**as**	**he**	**met**
讲话	到	这	学生	和	到	这	成员	的	这	学院	作为	他	遇见

[ðem; ðəm] .

them	**.**
他们	.

他与学生和教职员工见面并交谈。

[dʒʌst] [bɪ'fɔːr] ['sʌpər] [hiː; hi] [wʊd] [kɔːl][fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ə'gen] [ænd; ənd][goʊ][ɔːf][fɔːr; fər][æn; ən]

Just	**before**	**supper**	**he**	**would**	**call**	**for**	**his**	**horse**	**again**	**and**	**go**	**off**	**for**	**an**
只是	前	晚餐	他	会	称呼	为了	他的	马	再次	和	去	离开	为了	一个

['aʊɜ-z] [raɪd][ɔːr][fɔːr; fər][ə; eɪ] [hʌnt] .

hour's	**ride**	**or**	**for**	**a**	**hunt**	**.**
小时	骑	或者	为了	一个	打猎	.

晚饭前，他会再次呼唤他的马，然后骑马出去一个小时或者去打猎。

['sʌmtaɪmz] [hiː; hi] [wʊd] [wɔːk] ['ræðər] [ðæn; ðən] [raɪd] .

Sometimes	**he**	**would**	**walk**	**rather**	**than**	**ride**	**.**
有时	他	会	走	相当	比	骑	.

有时他会选择步行而不是骑车。

[waɪl] [ɑːn] [ðiːz] [wɔːks] , [hiː; hi] [wʊd] ['ɔːf(ə)n] run131

While	**on**	**these**	**walks**	**,**	**he**	**would**	**often**	**run131**
尽管	在	这些	散步	,	他	会	经常	run131

在这些散步途中，他经常会跑步131

[fɔːr; fər][ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ʌv; əv] [maɪlz] [æt; ət][tɑːp] [spiːd] .

for	**a**	**couple**	**of**	**miles**	**at**	**top**	**speed**	**.**
为了	一个	夫妻	的	英里	在	顶部	速度	.

以最高速度行驶几英里。

['æftər] ['sʌpər] , [ðer; ðər][wʌz; wəz]['juːʒuəli; 'juːʒəli][ə; eɪ] ['miːtɪŋ] [ʌv; əv][sʌm; səm][kaɪnd] , — [ə; eɪ]

After	**supper**	**,**	**there**	**was**	**usually**	**a**	**meeting**	**of**	**some**	**kind**	**,**	**—**	**a**
后	晚餐	,	那里	曾是	通常	一个	会议	的	一些	种类	,	—	一个

[kə'mɪti] [ɔːr]['fæk(ə)lti] ['miːtɪŋ] ,

committee	**or**	**faculty**	**meeting**	**,**
委员会	或者	学院	会议	,

晚饭后通常会召开某种会议——委员会会议或教职工会议。

[ɔːr] ['kɑːnfərəns] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˌdelɪ'geɪʃn] [ʌv; əv] ['vɪzɪtər] .

or	**conference**	**with**	**a**	**delegation**	**of**	**visitors**	**.**
或者	会议	和	一个	代表团	的	访客	.

或与来访代表团举行会议。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

布克·T·华盛顿的少年时代(A boys' life of Booker T. Washington)

['tʃæp(ə)l]['eksərsaɪzɪz] , [dɪ'voʊʃən(ə)l] [ɪn] ['kærəktər] , [keɪm] [æt; ət][eɪt] : - .

Chapel	exercises	,	devotional	in	character	,	came	at	8	:	30	.
教堂	练习	,	灵修	在	特点	,	来了	在	8	:	-	.

上午 8:30 举行了礼拜仪式，以虔诚祈祷为主题。

[ænd; ənd]['æftər] [ðæt] , ['veri] ['friːkwəntli] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][æn; ən] [ɪn'spekʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] ['dɔːmitriz]

And	after	that	,	very	frequently	,	there	was	an	inspection	of	the	dormitories
和	后	那	,	非常	频繁地	,	那里	曾是	一个	检查	的	这	宿舍

.

:

.

此后，宿舍经常遭到检查。

[hiː; hi][hæd; həd] [θriː] ['tʃɪldrən] , ['pɔːʃiə] , ['bʊkər] , [ænd; ənd] ['deɪvɪdsən] .

He	had	three	children	,	Portia	,	Booker	,	and	Davidson	.
他	有	三	孩子们	,	波西亚	,	布克	,	和	戴维森	.

他有三个孩子，分别是波西亚、布克和戴维森。

[wʌn] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['gretɪst] ['pleʒərz] [wʌz; wəz][tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [wɔːk] [ɑːn]

One	of	his	greatest	pleasures	was	to	take	the	children	for	a	long	walk	on
一	的	他的	最	快乐	曾是	到	拿	这	孩子们	为了	一个	长的	走	在

['sʌndeɪ] [ˌæftər'nuːnz] .

Sunday	afternoons	.
星期日	下午	.

他最大的乐趣之一就是星期天下午带孩子们出去散步。

[ðeɪ] [wʊd] [træmp][fɔːr; fər] [maɪlz] [θruː] [ðə; ði] [fiːldz] [ænd; ənd] [wʊdz] , ['gæðərɪŋ] ['flaʊərz] [ɔːr]

They	would	tramp	for	miles	through	the	fields	and	woods	,	gathering	flowers	or
他们	会	流浪汉	为了	英里	通过	这	字段	和	树林	,	采集	花朵	或者

[nʌts] [ɔːr] ['beriz] .

nuts	or	berries	.
坚果	或者	浆果	.

他们会跋涉数英里穿过田野和树林，采集花朵、坚果或浆果。

[ðeɪ] ['stʌdid] [ðə; ði] [triːz] , [ðə; ði] ['flaʊərz] , [ænd; ənd][ðə; ði][bɜːrdz] .

They	studied	the	trees	,	the	flowers	,	and	the	birds	.
他们	研究	这	树木	,	这	花朵	,	和	这	鸟类	.

他们观察了树木、花朵和鸟类。

[ðeɪ] [weidid] [ɪn][ðə; ði] [striːmz] , [ræn] ['fʊtˌreɪs] , [ænd; ənd] [pleɪd] [geɪmz] .

They	waded	in	the	streams	,	ran	footraces	,	and	played	games	.
他们	涉水	在	这	溪流	,	跑	赛跑	,	和	玩	游戏	.

他们在溪流中涉水，赛跑，玩游戏。

['evri] [naɪt] ['æftər] ['sʌpər] [hiː; hi] [wʊd] [rɑːmp] [ænd; ənd] [pleɪ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['tʃɪldrən] .

Every	night	after	supper	he	would	romp	and	play	with	the	children	.
每一个	夜晚	后	晚餐	他	会	欢蹦乱跳	和	玩	和	这	孩子们	.

每天晚饭后，他都会和孩子们一起玩耍嬉戏。

[hiː; hi] [wʊd] [roʊl][ɑːn][ðə; ði] [flɔːr] , [let] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [raɪd] [ɑːn][hɪz; ɪz] [bæk] ,

He	would	roll	on	the	floor	,	let	the	children	ride	on	his	back	,
他	会	卷	在	这	地面	,	让	这	孩子们	骑	在	他的	后退	,

他会躺在地上打滚，让孩子们骑在他的背上，

[pleɪ] [ɔːl] ['sɔrts] [ʌv; əv]['dʒɑːli] [geɪmz] , [ɔːr][hiː; hi] [wʊd] [tel] ['stɔːriz] .

play	all	sorts	of	jolly	games	,	or	he	would	tell	stories	.
玩	全部	排序	的	快乐的	游戏	, 或者	他	会	告诉	故事	.

他会和大家玩各种有趣的游戏，或者讲故事。

[hiː; hi][wʌz; wəz][æn; ən] ['eksələnt] ['stɔːri] - ['telər] ,

He	was	an	excellent	story	-	teller	,
他	曾是	一个	出色的	故事	-	出纳员	,

他是个很会讲故事的人。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['ɔːlweɪz] [ə; eɪ] [triːt] [tuː; tə] [hɪr] [ðə; ðɪ] ['wʌndərf(ə)l] [teɪlz; 'teɪˌliz][hiː; hi][kʊd; kəd] [tel] .

and	it	was	always	a	treat	to	hear	the	wonderful	tales	he	could	tell	.
和	它	曾是	总是	一个	对待	到	听到	这	精彩的	故事	他	可以	告诉	.

聆听他讲述的精彩故事总是一种享受。

['wɑːʃɪŋtən] [wʌz; wəz] ['mærid] [θriː] [taɪmz] .

Washington	was	married	three	times	.
华盛顿	曾是	已婚	三	时代	.

华盛顿结过三次婚。

[hɪz; ɪz][fɜːrst][waɪf] , [æz; əz]['steɪtɪd][ɪn][ə; eɪ] ['priːviəs] ['tʃæptər] , [wʌz; wəz] ['fæni] [em] . [smɪθ] , [ʌv; əv]

His	first	wife	,	as	stated	in	a	previous	chapter	,	was	Fannie	M	.	Smith	,	of
他的	第一的	妻子	,	作为	声明	在	一个	以前的	章	,	曾是	房利美	M	.	史密斯	,	的

['mɔːldən] ,

Malden	,
莫尔登	,

如前一章所述，他的第一任妻子是来自马尔登的范妮·M·史密斯。

[huː] [daɪd][ɪn] - , ['liːvɪŋ] [ə; eɪ] ['dɔːtər] , ['pɔːʃiə] .

who	died	in	1884	,	leaving	a	daughter	,	Portia	.
WHO	死亡	在	-	,	离开	一个	女儿	,	波西亚	.

他于 1884 年去世，留下一个女儿，名叫波西亚。

[ðə; ðɪ]['sekənd] ['mærɪdʒ] [wʌz; wəz][tuː; tə][oʊ'lɪviə; ə'lɪviə]['deɪvɪdsən] , [huː] [hæd; həd] [bɪn] [ə; eɪ] ['tiːtʃər]

The	second	marriage	was	to	Olivia	Davidson	,	who	had	been	a	teacher
这	第二	婚姻	曾是	到	奥利维亚	戴维森	,	WHO	有	到过	一个	老师

[æt; ət] [tʌs'kiːgiː] [frʌm; frəm][ɪts] [bɪ'gɪnɪŋ] .

at	Tuskegee	from	its	beginning	.
在	塔斯基吉	从	它是	开始	.

第二任妻子是奥利维亚·戴维森，她从塔斯基吉大学创办之初就在那里任教。

[ʃiː; ʃi][hæd; həd] [bɪn] [ʌv; əv] ['wʌndərf(ə)l] [ə'sɪstəns] [tuː; tə] ['wɑːʃɪŋtən] [ɪn][ðə; ðɪ] ['ɜːrli] [deɪz] [ʌv; əv]

She	had	been	of	wonderful	assistance	to	Washington	in	the	early	days	of
她	有	到过	的	精彩的	协助	到	华盛顿	在	这	早期的	天	的

[tʌs'kiːgiː] .

Tuskegee	.
塔斯基吉	.

在塔斯基吉学院成立初期，她曾给予华盛顿极大的帮助。

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][ðə; ðɪ] ['mʌðər] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [tuː] [bɔɪz] , ['bʊkər] , ['dʒunjɚ] . , [ænd; ənd] ['deɪvɪdsən] .

She	was	the	mother	of	the	two	boys	,	Booker	,	Jr	.	,	and	Davidson	.
她	曾是	这	母亲	的	这	二	男孩们	,	布克	,	小	.	,	和	戴维森	.

她是两个男孩——小布克和戴维森的母亲。

[hɪz; ɪz] third132

His	third132
他的	third132

他的第三个132

['mærɪdʒ] [wʌz; wəz][tuː; tə] ['mɑːrgrət] ['mɜːrri] , [ʌv; əv] [ˌmɪsɪ'sɪpi] ,

marriage	was	to	Margaret	Murray	,	of	Mississippi	,
婚姻	曾是	到	玛格丽特	默里	,	的	密西西比州	,

她的妻子是来自密西西比州的玛格丽特·默里。

[ə; eɪ]['grædʒuət; 'grædʒuˌeɪt][ʌv; əv] [fɪsk] [ˌjuːnɪ'vɜːrsəti][ænd; ənd][fɔːr; fər] ['sevrəl] ['jɪrz] [ə; eɪ] ['tiːtʃər] [æt; ət]

a	graduate	of	Fisk	University	and	for	several	years	a	teacher	at
一个	毕业	的	菲斯克	大学	和	为了	一些	年	一个	老师	在

[tʌs'kiːgiː] .

Tuskegee	.
塔斯基吉	.

毕业于菲斯克大学，并在塔斯基吉大学任教多年。

[ðɪs] ['mærɪdʒ] [ə'kɜːrd] [ɪn] - .

This	marriage	occurred	in	1892	.
这	婚姻	发生	在	-	.

这段婚姻发生在1892年。

['mɪsɪz] . ['wɑːʃɪŋtən] [hæz; həz][hæd; həd][ə; eɪ] ['veri] ['juːsf(ə)l][ænd; ənd] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [kə'rɪr] .

Mrs	.	Washington	has	had	a	very	useful	and	distinguished	career	.
太太	.	华盛顿	有	有	一个	非常	有用	和	杰出的	职业	.

华盛顿夫人拥有非常卓著且卓著的职业生涯。

[noʊ] ['wʊmən] [ʌv; əv][hɜːr; hər] [reɪs] [hæz; həz] [helpt] [hɜːr; hər] ['piːp(ə)l] [soʊ] [mʌtʃ] [ɪn]['riːs(ə)nt] ['jɪrz] .

No	woman	of	her	race	has	helped	her	people	so	much	in	recent	years	.
不	女士	的	她	种族	有	帮助	她	人们	所以	很多	在	最近的	年	.

近年来，没有哪个同族女性像她一样为她的人民做出如此巨大的贡献。

[ʃiː; ʃi] [wɪl] [biː; bi] [rɪ'membər] [nɑːt] ['mɪrli] [æz; əz][ðə; ði] [waɪf] [ʌv; əv] ['bʊkər] ['wɑːʃɪŋtən] ,

She	will	be	remembered	not	merely	as	the	wife	of	Booker	Washington	,
她	将要	是	记得	不是	仅仅	作为	这	妻子	的	布克	华盛顿	,

人们记住她，不仅仅是因为她是布克·华盛顿的妻子，

[bʌt; bət][fɔːr; fər][hɜːr; hər] [oʊn] [rɪ'mɑːrkəb(ə)l] ['sɜːrvɪs] [tuː; tə][hɜːr; hər] ['piːp(ə)l] .

but	for	her	own	remarkable	service	to	her	people	.
但	为了	她	自己的	卓越	服务	到	她	人们	.

但她对人民的卓越贡献才是最重要的。

['bʊkər] [tiː] . ['wɑːʃɪŋtən] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['fæməli]

Booker	T	.	Washington	and	His	Family
布克	T	.	华盛顿	和	他的	家庭

布克·T·华盛顿和他的家人

['wɑːʃɪŋtən] [wʌz; wəz][ə; eɪ][mæn][ʌv; əv][ʌn'juːʒuəl]['pɜːrsən(ə)l] [ə'pɪrəns] .

Washington	was	a	man	of	unusual	personal	appearance	.
华盛顿	曾是	一个	男人	的	异常	个人的	外貌	.

华盛顿的外貌十分独特。

[frʌm; frəm][ðə; ði] [dɪ'skrɪpʃn] [ðæt] [dʒeɪmz] ['kriːlmən] [geɪv] [ʌv; əv][hɪm; ɪm][ɑːn][ðə; ði] [ə'keɪʒn] [ʌv; əv]

From	the	description	that	James	Creelman	gave	of	him	on	the	occasion	of
从	这	描述	那	詹姆斯	克里尔曼	给予	的	他	在	这	场合	的

[hɪz; ɪz] famous133

his	famous133
他的	famous133

根据詹姆斯·克里尔曼在他著名的133号演讲中对他的描述

[spiːtʃ] [ɪn][æt'læntə] ,

speech	in	Atlanta	,
演讲	在	亚特兰大	,

在亚特兰大的演讲

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən] ['redɪli] [biː; bi] [siːn] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ][mæn][ʌv; əv] [kə'mændɪŋ] [ænd; ənd]

it	can	readily	be	seen	that	he	was	a	man	of	commanding	and
它	能	容易	是	已见	那	他	曾是	一个	男人	的	指挥	和

['straɪkɪŋ] [ˌpɜːrsə'næləti] .

striking	personality	.
引人注目	性格	.

不难看出，他是一位极具威严和魅力的人物。

[wer'evər] [hiː; hi] [went] [hiː; hi] [ə'træktɪd] [ə'tenʃ(ə)n] .

Wherever	he	went	he	attracted	attention	.
无论	他	去	他	吸引	注意力	.

他走到哪里都引人注目。

[hiː; hi][wʌz; wəz][æn; ən][ʌn'taɪərɪŋ]['wɜːrkər] .

He	was	an	untiring	worker	.
他	曾是	一个	不懈	工人	.

他是个不知疲倦的工作者。

[hiː; hi] [went] [æt; ət] [trə'mendəs] [spiːd] [ɔːl][ðə; ði] [taɪm] .

He	went	at	tremendous	speed	all	the	time	.
他	去	在	巨大的	速度	全部	这	时间	.

他一直都以惊人的速度前进。

[hiː; hi][kʊd; kəd][duː][æz; əz] [mʌtʃ] , [æz; əz][ə; eɪ] [ruːl] , [æz; əz] [θriː] [ɔːr] [fɔːr] ['ɔːrd(ə)neri] [men] .

He	could	do	as	much	,	as	a	rule	,	as	three	or	four	ordinary	men	.
他	可以	做	作为	很多	,	作为	一个	规则	,	作为	三	或者	四	普通的	男人	.

他通常能完成三四个普通人才能完成的工作量。

[hiː; hi] [kept] [ə; eɪ] [stə'nɑːgrəfər] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][ɔːl][ðə; ði] [taɪm] .

He	kept	a	stenographer	with	him	all	the	time	.
他	保留	一个	速记员	和	他	全部	这	时间	.

他一直带着一名速记员。

[æz; əz][hiː; hi] [went] [ə'baʊt] [ðə; ði] [graʊndz] [hiː; hi] [wʊd] ['dɪkteɪt] [sə'dʒestʃənz] [ænd; ənd][aɪ'diːəz][fɔːr; fər]

As	he	went	about	the	grounds	he	would	dictate	suggestions	and	ideas	for
作为	他	去	关于	这	理由	他	会	听写	建议	和	想法	为了

['tʃeɪndʒɪz] [ænd; ənd] [ɪmp'ruːvmənts] .

changes	and	improvements	.
变化	和	改进	.

他一边在场地里走动，一边提出修改和改进的建议和想法。

[hiː; hi] [wʊd] ['ɔːf(ə)n] [ə'weɪkən] [hɪz; ɪz] [stə'nɑːgrəfər] [æt; ət] [naɪt] [tuː; tə] ['dɪkteɪt] [ə; eɪ] ['letər] [ɔːr][ə; eɪ]

He	would	often	awaken	his	stenographer	at	night	to	dictate	a	letter	or	a
他	会	经常	觉醒	他的	速记员	在	夜晚	到	听写	一个	信	或者	一个

[spiːtʃ] [ɔːr][ə; eɪ] ['steɪtmənt] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['pepərz] .

speech	or	a	statement	for	the	papers	.
演讲	或者	一个	陈述	为了	这	文件	.

他经常在夜里叫醒速记员，让他口述信件、演讲稿或声明，供报纸发表。

[ɪn] [ðɪs] [weɪ] [hiː; hi] ['nevər] [ˌoʊvər'loʊkt] [æn; ən][ɪm'pɔːrt(ə)nt] [θɔːt] [ɔːr][aɪ'diːə] [ðæt] [ə'kɜːrd] [tuː; tə]

In	this	way	he	never	overlooked	an	important	thought	or	idea	that	occurred	to
在	这	方式	他	绝不	被忽视的	一个	重要的	想法	或者	主意	那	发生	到

[hɪm; ɪm] ,

him	,
他	,

这样一来，他从未忽略过任何出现在脑海中的重要想法或念头。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz][aɪ'diːəz][wɜːr; wər]['ɔːlweɪz] ['teɪkən] [daʊn] [waɪl] [freʃ] [ænd; ənd]['vɪvɪd][ɪn][hɪz; ɪz][maɪnd] .

and	his	ideas	were	always	taken	down	while	fresh	and	vivid	in	his	mind	.
和	他的	想法	是	总是	已采取	向下	尽管	新鲜的	和	生动	在	他的	头脑	.

他的想法总是在他脑海中记忆犹新、生动鲜明的时候就被记录下来。

[hiː; hi]['ɔːf(ə)n] [kən'faʊndɪd] [hɪz; ɪz]['fæk(ə)lti][baɪ][hɪz; ɪz] [trə'mendəs] ['enərdʒi] .

He	often	confounded	his	faculty	by	his	tremendous	energy	.
他	经常	令人困惑	他的	学院	经过	他的	巨大的	活力	.

他惊人的精力常常让他的同事们感到困惑。

[hiː; hi] [wʊd] [kɔːl] [ðem; ðəm] [ɪn] [ænd; ənd] [leɪ] [aʊt] [ɪˈnʌf] [wɜːrk] [fɔːr; fər] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [kiːp] [ˈbɪzi]

He	would	call	them	in	and	lay	out	enough	work	for	them	to	keep	busy
他	会	称呼	他们	在	和	躺	出去	足够的	工作	为了	他们	到	保持	忙碌的

[fɔːr; fər] [ə; eɪ] [wiːk] [ænd; ənd] ,

for	a	week	and	,
为了	一个	星期	和	,

他会把他们召集起来，安排足够的工作让他们忙上一周，

[ðen] , [ˈɔːlmoʊst] [bɪˈfɔːr] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [get] [ˈstɑːrtɪd] , [dɪˈmænd] [rɪˈzʌlts] .

then	,	almost	before	they	could	get	started	,	demand	results	.
然后	,	几乎	前	他们	可以	得到	开始	,	要求	结果	.

然后，几乎在他们开始行动之前，就要求结果。

[hiː; hi] [kʊd; kəd] [wɜːrk] [soʊ] [fæst] [hɪmˈself] [ænd; ənd] [duː] [soʊ] [mʌtʃ] ,

He	could	work	so	fast	himself	and	do	so	much	,
他	可以	工作	所以	快速地	他自己	和	做	所以	很多	,

他自己工作效率很高，而且能完成很多工作。

[hiː; hi] [ˈnevər] [ˈriːəlaɪzd] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː] [tʊk] [ˈʌðər] [ˈpiːp(ə)l] [lɔːŋgər] [tuː; tə] [ˈfɪnɪʃ] [ə; eɪ] [tæsk] .

he	never	realized	that	it	took	other	people	longer	to	finish	a	task	.
他	绝不	已实现	那	它	采取	其他	人们	更长	到	结束	一个	任务	.

他从未意识到其他人完成任务需要更长的时间。

[hiː; hi] [hæd; həd] [ə; eɪ] [ˈveri] [ˈæktɪv] [maɪnd] .

He	had	a	very	active	mind	.
他	有	一个	非常	积极的	头脑	.

他思维非常活跃。

[hiː; hi] [kʊd; kəd] [θɪŋk] [ˈkwɪkli] .

He	could	think	quickly	.
他	可以	思考	迅速地	.

他思维敏捷。

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ˈɔːlsoʊ] [ə; eɪ] [gʊd] [dʒʌdʒ] [ʌv; əv] [men] [ænd; ənd] [nuː] [ðə; ðɪ] [wɜːrθ] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [mæn]

He	was	also	a	good	judge	of	men	and	knew	the	worth	of	a	man
他	曾是	还	一个	好的	法官	的	男人	和	知道	这	值得	的	一个	男人

[ˈɔːlmoʊst] [æt; ət] [saɪt] .

almost	at	sight	.
几乎	在	视线	.

他识人很准，几乎一眼就能看出一个人的价值。

[wen] [ˈeni] [ˈsʌbdʒekt] [wʌz; wəz] [prɪˈzentɪd] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] , [hiː; hi] [wʊd] [əˈraɪv] [æt; ət] [kənˈklʊʒənz]

When	any	subject	was	presented	to	him	,	he	would	arrive	at	conclusions
什么时候	任何	主题	曾是	呈现	到	他	,	他	会	到达	在	结论

[ˈkwɪkli] [ænd; ənd] [ˈækjərətli] .

quickly	and	accurately	.
迅速地	和	准确	.

无论面对什么问题，他都能迅速而准确地得出结论。

[æz; əz] [hiː; hi] [gruː] [ˈoʊldər] , [hiː; hi] [ɪgˈzɪbɪtɪd] [ə; eɪ] [ˈsɜːrt(ə)n] [əˈmaʊnt] [ʌv; əv] [ˈæbsənt'maindidnis] , [duː] ,

As	he	grew	older	,	he	exhibited	a	certain	amount	of	absentmindedness	,	due	,
作为	他	生长	老	,	他	展出	一个	肯定	数量	的	心不在焉	,	到期的	,

[pərˈhæps] , [tuː; tə] [ˌkɑːns(ə)nˈtreɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [maɪnd] .

perhaps	,	to	concentration	of	mind	.
也许	,	到	专注	的	头脑	.

随着年龄的增长，他表现出一定的心不在焉，这或许是因为过于专注于自己的心思。

[hiː; hi] [wʊd] [miːt] [hɪz; ɪz] [best] [frendz] on134

He	would	meet	his	best	friends	on134
他	会	见面	他的	最好的	朋友们	on134

他会和最好的朋友们在134号见面

[ðə; ði] [striːt] [ænd; ənd][nɑːt] [spiːk] [tuː; tə][ðem; ðəm] .

the	street	and	not	speak	to	them	.
这	街道	和	不是	说话	到	他们	.

走到街上，不要和他们说话。

[hiː; hi][wʌz; wəz][soʊ] [priˈɑːkjupaɪd] [baɪ][hɪz; ɪz] [ˈθɪŋkɪŋ] [ðæt] [hiː; hi] [ˈsɪmpli] [dɪd][nɑːt] [ˈrekəgnaɪz] [foʊks] [wen] [hiː; hi] [met] [ðem; ðəm] .

He	was	so	preoccupied	by	his	thinking	that	he	simply	did	not	recognize	folks	when	he	met	them	.
他	曾是	所以	心事重重	经过	他的	思维	那	他	简单地	做过	不是	认出	各位	什么时候	他	遇见	他们	.

他当时完全沉浸在自己的思绪中，以至于遇到人时根本认不出他们。

[ˈwɑːʃɪŋtən] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [praʊd] [ænd; ənd] [ˌɪndɪˈpendənt] [mæn] .

Washington	was	a	proud	and	independent	man	.
华盛顿	曾是	一个	自豪的	和	独立的	男人	.

华盛顿是一位骄傲而独立的男子汉。

[ˈmeni] [ˈpiːp(ə)l] [θɔːt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [kənˈsiːtɪd] .

Many	people	thought	he	was	conceited	.
许多	人们	想法	他	曾是	自负	.

许多人认为他自负。

[hiː; hi][wʌz; wəz][fɑːr] [tuː] [greɪt] [ə; eɪ][mæn][fɔːr; fər] [ðæt] .

He	was	far	too	great	a	man	for	that	.
他	曾是	远的	也	伟大的	一个	男人	为了	那	.

他是一位伟大的人，绝不会做那样的事。

[hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt][veɪn] [ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt] [əˈʃeɪmd] [ʌv; əv] [hɪmˈself] [ɔːr][hɪz; ɪz] [reɪs] .

He	was	not	vain	and	he	was	not	ashamed	of	himself	or	his	race	.
他	曾是	不是	徒劳	和	他	曾是	不是	羞愧	的	他自己	或者	他的	种族	.

他并不虚荣，也不以自己或自己的种族为耻。

[hiː; hi] [held] [hɪz; ɪz] [hed] [haɪ] .

He	held	his	head	high	.
他	握住	他的	头	高的	.

他昂首挺胸。

[hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt][biː; bi] [kaʊd] .

He	could	not	be	cowed	.
他	可以	不是	是	胆怯	.

他不会被吓倒。

[hiː; hi][hæd; həd] [greɪt] [self] - [ˈkɑːnfɪdəns] .

He	had	great	self	-	confidence	.
他	有	伟大的	自己	-	信心	.

他非常自信。

[hiː; hi] [nuː] [hɪz; ɪz] [əˈbɪlətiz] [ænd; ənd] [ˈpaʊɝz] [ænd; ənd] [θɔːt] [ˌaɪ ˈtiː][hɪz; ɪz][ˈduːti][tuː; tə] [əˈpreɪz] [ðem; ðəm] [ˈprɑːpərli] .

He	knew	his	abilities	and	powers	and	thought	it	his	duty	to	appraise	them	properly	.
他	知道	他的	能力	和	权力	和	想法	它	他的	责任	到	评价	他们	适当地	.

他了解自己的能力和力量，并认为正确评估它们有义务去做。

[ðɪs] [hiː; hi][dɪd][ɪn][ə; eɪ] [ˈveri] [ɪnˈtelɪdʒənt] [ænd; ənd][ˈsensəb(ə)l] [weɪ] .

This	he	did	in	a	very	intelligent	and	sensible	way	.
这	他	做过	在	一个	非常	聪明的	和	明智的	方式	.

他以非常聪明和明智的方式做到了这一点。

[bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt] ['boʊstfl] ; [ɪn][fækt] , [hiː; hi][wʌz; wəz] ['veri] ['hʌmb(ə)l] .

But	he	was	not	boastful	;	in	fact	,	he	was	very	humble	.
但	他	曾是	不是	自夸	;	在	事实	,	他	曾是	非常	谦逊的	.

但他并不自夸；事实上，他非常谦逊。

['meni] [ʌv; əv][ðə; ði] [θɪŋz] [wɪtʃ] [hiː; hi] [sed] [ænd; ənd][dɪd] [ðæt] [wɜːr; wər]['ɔːf(ə)n]['teɪkən][fɔːr; fər]

Many	of	the	things	which	he	said	and	did	that	were	often	taken	for
许多	的	这	事物	哪个	他	说	和	做过	那	是	经常	已采取	为了

['pɜːrsən(ə)l]['vænəti][ænd; ənd] ['boʊstf(ə)lnəs] [wɜːr; wər][nɑːt]['pɜːrsən(ə)l][æt; ət][ɔːl][bʌt; bət][wɜːr; wər]

personal	vanity	and	boastfulness	were	not	personal	at	all	but	were
个人的	虚荣	和	自夸	是	不是	个人的	在	全部	但	是

['evidənsiz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [praɪd] [ɪn][hɪz; ɪz] [reɪs] .

evidences	of	his	pride	in	his	race	.
证据	的	他的	自豪	在	他的	种族	.

他的许多言行常常被认为是出于个人虚荣和自夸，但实际上并非出于个人虚荣，而是他对自己种族感到自豪的表现。

['wɑːʃɪŋtən] [hæd; həd] [greɪt] ['sɪmpəθi] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ʌn'fɔːrtʃənət] .

Washington	had	great	sympathy	for	the	unfortunate	.
华盛顿	有	伟大的	同情	为了	这	不幸	.

华盛顿对不幸的人深表同情。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['kɑːnstəntli] ['brɪŋɪŋ] [ʌp][ɪn]['fæk(ə)lti] ['miːtɪŋ] [ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv][sʌm; səm] [pʊr] ['niːgroʊ]

He	was	constantly	bringing	up	in	faculty	meeting	the	case	of	some	poor	negro
他	曾是	不断地	带来	向上	在	学院	会议	这	案件	的	一些	贫穷的	黑人

[huː] [wʌz; wəz][ɪn] [dɪ'stres] ,

who	was	in	distress	,
WHO	曾是	在	痛苦	,

他经常在教职工会议上提起某个处境艰难的贫困黑人的案例。

— [huː] ['kudnt] [peɪ] [ðə; ði] [rent] , [wʌz; wəz] [wɪ'ðaʊt] [fuːd] [ɔːr] [kloʊðz] ,

—	who	couldn't	pay	the	rent	,	was	without	food	or	clothes	,
—	WHO	不能	支付	这	租	,	曾是	没有	食物	或者	衣服	,

——那些交不起房租、没有食物和衣服的人，

[ɔːr][wʌz; wəz][ɪn][hɑːrd] [lʌk] [ɪn][sʌm; səm] [weɪ] .

or	was	in	hard	luck	in	some	way	.
或者	曾是	在	难的	运气	在	一些	方式	.

或者在某些方面运气不好。

[hiː; hi] [ɪn'sɪstɪd] [ðæt] [ðiːz] ['piːp(ə)l] [biː; bi] [helpt] [rɪ'gɑːrdləs] [ʌv; əv] [haʊ] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][biː; bi][ɪn]

He	insisted	that	these	people	be	helped	regardless	of	how	they	came	to	be	in
他	坚持	那	这些	人们	是	帮助	不管	的	如何	他们	来了	到	是	在

[ðer; ðər] [ʌn'fɔːrtʃənət] [kən'dɪʃ(ə)n] .

their	unfortunate	condition	.
他们的	不幸	状况	.

他坚持认为，无论这些人是如何陷入这种不幸境地的，都应该得到帮助。

['skersli] [ə; eɪ] [deɪ] [pæst] [ðæt] [hiː; hi][dɪd][nɑːt] [gɪv] [eɪd][tuː; tə][sʌm; səm][wʌn] [huː] ['niːdɪd] [ˌaɪ 'tiː] .

Scarcely	a	day	passed	that	he	did	not	give	aid	to	some	one	who	needed	it	.
几乎	一个	天	通过了	那	他	做过	不是	给	援助	到	一些	一	WHO	需要	它	.

几乎每天都有需要帮助的人得到他的帮助。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][æn; ən][oʊld] ,

There	was	an	old	,
那里	曾是	一个	老的	,

那里有一个古老的，

[kræk] - [breɪnd] ['priːtʃər] [huː] [wʊd] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɪnstɪtuːt] [ænd; ənd] [spiːk] [baɪ][ðə; ði]['aʊər]
crack - brained preacher who would come to the Institute and speak by the hour
裂缝 - 脑子 牧师 WHO 会 来 到 这 研究所 和 说话 经过 这 小时
[raɪt] [ˌaʊt'saɪd][ðə; ði] ['ɑːfɪs] ,
right outside the office ,
正确的 外部 这 办公室 ,

一个精神错乱的传教士，他会来到研究所，在办公室外一讲就是几个小时。

[bʌt; bət] ['wɑːʃɪŋtən] [wʊd] [nɑːt][let][hɪm; ɪm][biː; bi] [dɪ'stɜːrbd] [ænd; ənd]['ɔːlweɪz] [geɪv] [hɪm; ɪm][ə; eɪ]
but Washington would not let him be disturbed and always gave him a
但 华盛顿 会 不是 让 他 是 不安 和 总是 给予 他 一个
['lɪt(ə)l][ˌkɑːntrɪ'bjuːʃ(ə)n] . -
little contribution . 135
小的 贡献 . -

但华盛顿不让他受干扰，总是给他一些资助。[135]

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [ə'nʌðər] [oʊld]['niːgroʊ] [huː] [hæd; həd] [greɪt] [ə'bɪlətɪ][ɪn] ['getɪŋ] [ˌkɑːntrə'bjuːʃənz]
There was another old negro who had great ability in getting contributions
那里 曾是 其他 老的 黑人 WHO 有 伟大的 能力 在 获得 贡献
[frʌm; frəm] ['wɑːʃɪŋtən] .
from Washington .
从 华盛顿 .

还有一位老黑人，他非常擅长从华盛顿获得捐款。

“ [wʌn] [deɪ] ,
“ One day ,
“ 一 天 ,

“一天，

[wen] ['wɑːʃɪŋtən] [wʌz; wəz]['draɪvɪŋ] [daʊn] [ðə; ði][meɪn] [striːt] [ʌv; əv] [tʌs'kiːgiː] [bɪ'haɪnd][ə; eɪ] [per]
when Washington was driving down the main street of Tuskegee behind a pair
什么时候 华盛顿 曾是 驾驶 向下 这 主要的 街道 的 塔斯基吉 在后面 一个 一对
[ʌv; əv][fæst][ænd; ənd] ['spɪrɪtɪd] ['hɔːrsɪz] ,
of fast and spirited horses ,
的 快速地 和 精神抖擞 马匹 ,

当华盛顿驾着马车，由两匹矫健的骏马牵引，沿着塔斯基吉的主街行驶时

[ðɪs] [oʊld][mæn] [rʌʃt] [aʊt]['ɪntuː][ðə; ði] [striːt] [ænd; ənd] [stɑːpt] [hɪm; ɪm][æz; əz] [ðoʊ] [hiː; hi]
this old man rushed out into the street and stopped him as though he
这 老的 男人 匆忙 出去 进入 这 街道 和 停止 他 作为 尽管 他
[hæd; həd][ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['gretɪst] ['ɜːrdʒənsi][tuː; tə][ɪm'pɑːrt][tuː; tə][hɪm; ɪm] .
had a matter of the greatest urgency to impart to him .
有 一个 事情 的 这 最 紧迫性 到 传授 到 他 .

这位老人冲到街上，拦住他，好像有极其紧急的事情要告诉他。

[wen] ['mɪstər] . ['wɑːʃɪŋtən] [hæd; həd][wɪð; wɪθ] ['dɪfɪkəlti] [reind] [hɪz; ɪz]['hɔːrsɪz][ænd; ənd] [æskt] [hɪm; ɪm]
When Mr . Washington had with difficulty reined his horses and asked him
什么时候 先生 . 华盛顿 有 和 困难 勒住 他的 马匹 和 问 他
[wʌt] [hiː; hi]['wɑːntɪd] ,
what he wanted ,
什么 他 通缉 ,

华盛顿先生费力地控制住马匹后，问他想要什么。

[ðə; ði][oʊld][mæn] [sed] ['breθləsli] , - [aɪz] [gɑːt][ə; eɪ] [tɝːki] [fɔːr; fər][joʊ] - [θæŋksgɪvɪn] - ! - “
the old man said breathlessly , ' I'se got a tirkey for yo ' Thanksgivin ' ! ' “
这 老的 男人 说 气喘吁吁 , - 伊塞 得到 一个 蒂尔基 为了 哟 - 感恩节 - ! - ”

老人气喘吁吁地说：“我给你准备了一只感恩节火鸡！”

- [haʊ] [mʌtʃ] [dʌz] [ˌaɪ 'tiː] [weɪ] ? - [in'kwaiəd]['mɪstər] . ['wɑːʃɪŋtən] . “
' How much does it weigh ? ' inquired Mr . Washington . “
- 如何 很多 做 它 称重 ? - 询问 先生 . 华盛顿 . ”

“它有多重？”华盛顿先生问道。

- [twelv] [tuː; tə] [ˌfɪfˈtiːn] [paʊn] - . -
' **Twelve to fifteen poun** ' . '
- 十二 到 十五 磅 - . -

“12到15英镑。”

“ ['æftər] ['θæŋkɪŋ] [ðə; ði][oʊld][mæn] ['wɔːrmli] , ['mɪstər] . ['wɑːʃɪŋtən] ['stɑːrtɪd] [tuː; tə] [draɪv] [ɑːn] , [wen]
“ **After thanking the old man warmly , Mr . Washington started to drive on , when**
” 后 谢谢 这 老的 男人 热情地 , 先生 . 华盛顿 开始 到 驾驶 在 , 什么时候
[ðə; ði][oʊld] ['feloʊ] ['ædɪd] ,
the old fellow added ,
这 老的 同伴 额外 ,

“华盛顿先生热情地向老人道谢后，正要继续开车，这时老人又补充道：

- [aɪ][dʒest] ['wɒnts] [tuː; tə] ['bɔːroʊ] [ə; eɪ]['dɑːlər] [fɔːr; fər] [tuː; tə]['fæt(ə)n][joʊ] - [tɝːki] [fɔːr; fər][juː; jʊ] ! -
' **I jest wants to borrow a dollar for to fatten yo** ' **tirkey for you ! '**
- 我 笑话 想要 到 借 一个 美元 为了 到 催肥 哟 - 蒂尔基 为了 你 ! -

“我只是想借一块钱，帮你把火鸡养肥！”

“ [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [læf] , ['mɪstər] . ['wɑːʃɪŋtən] ['hændɪd] [ðə; ði][oʊld][mæn][ə; eɪ]['dɑːlər] , [ænd; ənd] [droʊv]
“ **With a laugh , Mr . Washington handed the old man a dollar , and drove**
” 和 一个 笑 , 先生 . 华盛顿 递交 这 老的 男人 一个 美元 , 和 驾驶
[ɑːn] .
on .
在 .

华盛顿先生笑着递给老人一美元，然后开车继续前行。

[hiː; hi] ['nevər] [kʊd; kəd][biː; bi] [meɪd] [tuː; tə] [fiːl] [ðæt] [baɪ] [ðiːz] [spɑːn'teɪniəs] [ˌdʒɛnə'roʊsɪtiz] [hiː; hi]
He never could be made to feel that by these spontaneous generosities he
他 绝不 可以 是 制成 到 感觉 那 经过 这些 自发的 慷慨 他
[wʌz; wəz] [ɪn'kɜːrɪdʒɪŋ] ['θrɪftlɪsnɪs] [ænd; ənd] ['mendɪkənsɪ] .
was encouraging thriftlessness and mendicancy .
曾是 鼓励 节俭 和 乞讨 .

他始终无法相信，自己这些自发的慷慨行为是在鼓励节俭和乞讨。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ɪn'kɔːrɪdʒəb(ə)l][ɪn][hɪz; ɪz] [ˌʌnˌsaɪən'tɪfɪk] ['oʊpən] - ['hændɪdnəs] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [pʊr] ,
He was incorrigible in his unscientific open - handedness with the poor ,
他 曾是 不可救药 在 他的 不科学的 打开 - 惯用手 和 这 贫穷的 ,
['bɛgɪŋ] ['oʊldər] ['membər] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [reɪs] . ” [-]
begging older members of his race . ” [38]
乞讨 老 成员 的 他的 种族 . ” [-]

他对待贫穷、乞讨的老年人，表现出一种不科学的慷慨，这是无法改变的。[38]

“ [oʊld][mæn] ['hæri] ['vɑːrnɚ] [wʌz; wəz][ðə; ði] [naɪt] ['wɑːtʃmən] [ʌv; əv][ðə; ði] [skuːl] [ɪn][ɪts] ['ɜːrli] [deɪz] ,
“ **Old man Harry Varner was the night watchman of the school in its early days ,**
” 老的 男人 哈里 瓦尔纳 曾是 这 夜晚 守望者 的 这 学校 在 它是 早期的 天 ,

“老哈里·瓦纳是学校早期的夜间守卫，

[ænd; ənd][ə; eɪ][mæn][ə'pɑːn] [huːm] ['mɪstər] . ['wɑːʃɪŋtən] ['veri] [mʌtʃ] [dɪ'pendɪd] . -
and a man upon whom Mr . Washington very much depended . 136
和 一个 男人 之上 谁 先生 . 华盛顿 非常 很多 取决于 . -

以及华盛顿先生非常依赖的一个人。[136]

[hiː; hi] [lɪvd] [ɪn][ə; eɪ]['kæbɪn] ['ɑːpəzɪt] [ðə; ði] [skuːl] [graʊndz] .
He lived in a cabin opposite the school grounds .
他 居住地 在 一个 舱 对面的 这 学校 理由 .

他住在学校对面的一间小木屋里。

['æftər] ['hɪrɪŋ] ['meni] [tɔːks] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] [ʌv; əv] ['lɪvɪŋ] [ɪn][ə; eɪ]['riːəl] [haʊs] [ɪn'sted] [ʌv; əv]

After	hearing	many	talks	about	the	importance	of	living	in	a	real	house	instead	of
后	听力	许多	会谈	关于	这	重要性	的	活的	在	一个	真实的	房子	反而	的

[ə; eɪ][wʌn] - [ɔːr] [tuː] - [ruːm] ['kæbɪn] ,

a	one	-	or	two	-	room	cabin	,
一个	一	-	或者	二	-	房间	舱	,

在听了许多关于住在真正的房子里而不是一两间房的小木屋里的重要性的演讲之后，

[oʊld]['ʌŋk(ə)l] ['hæri] ['faɪnəli] [dɪ'saɪdɪd] [ðæt] [hiː; hi][mʌst; məst][hæv; həv][ə; eɪ]['riːəl] [haʊs] .

old	Uncle	Harry	finally	decided	that	he	must	have	a	real	house	.
老的	叔叔	哈里	最后	决定	那	他	必须	有	一个	真实的	房子	.

老哈里叔叔终于下定决心，他必须拥有一栋真正的房子。

[ə'kɔːrdɪŋli] [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ɪm'plɔɪər] , [toʊld][hɪm; ɪm][hɪz; ɪz] ['fiːlɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['mætər] ,

Accordingly	he	came	to	his	employer	,	told	him	his	feeling	in	the	matter	,
因此	他	来了	到	他的	雇主	,	讲述	他	他的	感觉	在	这	事情	,

于是他去找了雇主，把自己的感受告诉了他。

[ænd; ənd][leɪd] [bɪ'fɔːr] [hɪm; ɪm][hɪz; ɪz] ['miːgər] ['seɪvɪŋz] , [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] [dɪ'tɜːrmɪnd] [tuː; tə]

and	laid	before	him	his	meagre	savings	,	which	he	had	determined	to
和	铺设	前	他	他的	微薄	节省	,	哪个	他	有	决定	到

[spend] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['riːəl] [haʊs] .

spend	for	a	real	house	.
花费	为了	一个	真实的	房子	.

他把仅有的一点积蓄摆在他面前，他决心用这些积蓄买一套真正的房子。

['mɪstər] . ['wɑːʃɪŋtən] [went] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][tuː; tə] [sɪ'lekt] [ðə; ði][lɑːt][ænd; ənd] ['ædɪd] [ɪ'nʌf] [aʊt]

Mr	.	Washington	went	with	him	to	select	the	lot	and	added	enough	out
先生	.	华盛顿	去	和	他	到	选择	这	很多	和	额外	足够的	出去

[ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] ['pɑːkɪt] [tuː; tə][ðə; ði][skænt] ['seɪvɪŋz] [tuː; tə][ɪ'neɪb(ə)l][ðə; ði][oʊld][mæn][tuː; tə] [baɪ] [ə; eɪ]

of	his	own	pocket	to	the	scant	savings	to	enable	the	old	man	to	buy	a
的	他的	自己的	口袋	到	这	稀少	节省	到	使能够	这	老的	男人	到	买	一个

[kaʊ] [ænd; ənd][ə; eɪ][pɪg][ænd; ənd][ə; eɪ] ['gɑːrdn] [plɑːt][æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði] [haʊs] .

cow	and	a	pig	and	a	garden	plot	as	well	as	the	house	.
奶牛	和	一个	猪	和	一个	花园	阴谋	作为	出色地	作为	这	房子	.

华盛顿先生陪他一起去挑选地皮，并从自己的口袋里拿出足够的钱，加上老人微薄的积蓄，使老人能够买下一头牛、一头猪、一块菜地以及房子。

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] , [fɔːr; fər] [wiːks] ,

From	then	on	,	for	weeks	,
从	然后	在	,	为了	周	,

从那时起，接下来的几周里，

[hiː; hi][ænd; ənd][oʊld]['ʌŋk(ə)l] ['hæri] [wʊd] [hæv; həv] [lɔːŋ] [ænd; ənd] [mɪ'stɪriəs] ['kɔnfərənsis] ['oʊvər]

he	and	old	Uncle	Harry	would	have	long	and	mysterious	conferences	over
他	和	老的	叔叔	哈里	会	有	长的	和	神秘	会议	超过

[ðə; ði] ['plænɪŋ] [ʌv; əv] [ðæt] ['lɪt(ə)l] [fɔːr] - [ruːm] ['kɑːtɪdʒ] .

the	planning	of	that	little	four	-	room	cottage	.
这	规划	的	那	小的	四	-	房间	小屋	.

他和老哈里叔叔会就那座四室小屋的规划进行长时间而神秘的讨论。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['daʊtf(ə)l] [ɪf] ['mɪstər] . ['wɑːʃɪŋtən] ['evər] [dɪ'voʊtɪd] [mɔːr] [taɪm] [ɔːr] [θɔːt] [tuː; tə] ['plænɪŋ]

It	is	doubtful	if	Mr	.	Washington	ever	devoted	more	time	or	thought	to	planning
它	是	疑	如果	先生	.	华盛顿	曾经	奉献	更多的	时间	或者	想法	到	规划

['eni] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['bɪldɪŋz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪnstɪtuːt] .

any	of	the	great	buildings	of	the	Institute	.
任何	的	这	伟大的	建筑物	的	这	研究所	.

华盛顿先生是否曾投入更多的时间和精力来规划该研究所的任何一座宏伟建筑，这一点令人怀疑。

[noʊ]['poʊt(ə)nteɪt][wʌz; wəz]['evər][hæf][æz; əz][praʊd][ʌv; əv][hɪz; ɪz]['pæləs][æz; əz]['ʌŋk(ə)l]['hæri][ʌv; əv][hɪz; ɪz]

No	potentate	was	ever	half	as	proud	of	his	palace	as	Uncle	Harry	of	his
不	强势	曾是	曾经	一半	作为	自豪的	的	他的	宫殿	作为	叔叔	哈里	的	他的

[fɔːr] - [ruːm] ['kɑːtɪdʒ] ,

four	-	room	cottage	,
四	-	房间	小屋	,

没有哪个权贵像哈里叔叔那样，对自己的四居室小屋感到如此自豪，哪怕他拥有一座宫殿。

[wen] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['faɪnəli] ['fɪnɪʃt] [ænd; ənd]['peɪntɪd][ænd; ənd] [stʊd] [fɔːrθ][ɪn][ɔːl][ɪts]['glɔːri][tuː; tə]

when	it	was	finally	finished	and	painted	and	stood	forth	in	all	its	glory	to
什么时候	它	曾是	最后	完成的	和	绘	和	站立	前进	在	全部	它是	荣耀	到

[biː; bi][əd'maɪəd][ʌv; əv][ɔːl][men] .

be	admired	of	all	men	.
是	钦佩	的	全部	男人	.

当它最终完工并粉刷完毕，以其全部的光辉屹立于世，供世人欣赏时。

[ænd; ənd] ['bʊkər] ['wɑːʃɪŋtən] [wʌz; wəz] ['skersli] [les] [praʊd][ðæn; ðən]['ʌŋk(ə)l]['hæri] .

And	Booker	Washington	was	scarcely	less	proud	than	Uncle	Harry	.
和	布克	华盛顿	曾是	几乎	较少的	自豪的	比	叔叔	哈里	.

布克·华盛顿的自豪感丝毫不亚于哈里叔叔。

“ [wɪð; wɪθ]['ʌŋk(ə)l] ['hæri] ['vɑːrnɚ] , - [oʊld][mæn] - ['brænəm] , [ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] [kʊk] [ʌv; əv][ðə; ði] [skuːl]

“	With	Uncle	Harry	Varner	,	'	Old	man	'	Brannum	,	the	original	cook	of	the	school
“	和	叔叔	哈里	瓦尔纳	,	-	老的	男人	-	布兰纳姆	,	这	原来的	厨师	的	这	学校

, [ænd; ənd] ['luːɪs] ['ædəmz] ,

,	and	Lewis	Adams	,
,	和	刘易斯	亚当斯	,

“与哈里·瓦纳叔叔、‘老’布兰纳姆（学校的原厨师）和路易斯·亚当斯一起，

[ʌv; əv][ðə; ði] [taʊn] [ʌv; əv] [tʌs'kiːgiː] , [huːm] ['mɪstər] . ['wɑːʃɪŋtən] ['menʃənz] [ɪn] - [ʌp][frʌm; frəm]

of	the	town	of	Tuskegee	,	whom	Mr	.	Washington	mentions	in	'	Up	from
的	这	镇	的	塔斯基吉	,	谁	先生	.	华盛顿	提及	在	-	向上	从

['sleɪvəri] ,

Slavery	,
奴隶制	,

华盛顿先生在《走出奴役》一书中提到的塔斯基吉镇的居民，

- [æz; əz][wʌn][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [tʃiːf] [əd'vaɪzəz] , [ɔːl] [ˌʌn'letərd] - [bɪ'fɔːr] - [ðə; ði] - [wɔːr] ['niːgrəuz] , [hɪz; ɪz]

'	as	one	of	his	chief	advisers	,	all	unlettered	-	before	-	the	-	war	negroes	,	his
-	作为	一	的	他的	首席	顾问	,	全部	胸无点墨	-	前	-	这	-	战争	黑人	,	他的

[rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [wʌz; wəz] ['ɔːlweɪz] [pər'tɪkjələrli] ['ɪntɪmət] .

relationship	was	always	particularly	intimate	.
关系	曾是	总是	特别	亲密的	.

作为他的主要顾问之一，所有顾问都是战前不识字的黑人，因此他与顾问的关系一直非常密切。

[ðiːz] [θriː] [oʊld][men] [ɪn'dʒɔɪd] [ðə; ði] ['kɑːnfɪdəns] [ʌv; əv][ðə; ði] white137

These	three	old	men	enjoyed	the	confidence	of	the	white137
这些	三	老的	男人	享受	这	信心	的	这	white137

这三位老人赢得了白人的信任。

['piːp(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] [taʊn] [ʌv; əv] [tʌs'kiːgiː] [tuː; tə][æn; ən][ʌn'juːʒuəl][ɪk'stent][ænd; ənd]['ɔːf(ə)n]['æktɪd][æz; əz]

people	of	the	town	of	Tuskegee	to	an	unusual	extent	and	often	acted	as
人们	的	这	镇	的	塔斯基吉	到	一个	异常	程度	和	经常	行动	作为

[æm'bæsədərz] [ʌv; əv] [gʊd] [wɪl] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] [skuːl] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪt]

ambassadors	of	good	will	between	the	head	of	the	school	and	his	white
大使们	的	好的	将要	之间	这	头	的	这	学校	和	他的	白色的

['nebəz] ,

neighbors	,
邻居	,

塔斯基吉镇的居民表现出异乎寻常的热情，经常充当学校校长和他的白人邻居之间的友好使者。

[wen] [frʌm; frəm] [taɪm] [tuː; tə] [taɪm] [ðə; ði] ['lætər] [ʃoʊd] [ə; eɪ] [ˌdɪspə'zɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [lʊk] [ə'skæns] [æt; ət]
when **from** **time** **to** **time** **the** **latter** **showed** **a** **disposition** **to** **look** **askance** **at**
什么时候 从 时间 到 时间 这 后者 显示 一个 处置 到 看 斜视 在
[ðə; ði] ['ræpɪdlɪ] ['groʊɪŋ] [ˌɪnstɪ'tuːʃ(ə)n] [ɑːn] [ðə; ði] [hɪl] [bɪ'jɑːnd] [ðə; ði] [taʊn] .
the **rapidly** **growing** **institution** **on** **the** **hill** **beyond** **the** **town** **.**
这 快速 生长 机构 在 这 爬坡道 超过 这 镇 .

后者时不时地流露出对城外山上迅速发展的机构的怀疑态度。

“ [ə'nʌðər] ['ɪntɪmət] [frend] [ʌv; əv] ['mɪstər] . ['wɑːʃɪŋtənz, 'wɔʃɪŋtənz] [wʌz; wəz] [tʃɑːrlz] [el] . ['dɪgz] ,
“ **Another** **intimate** **friend** **of** **Mr** **.** **Washington's** **was** **Charles** **L** **.** **Diggs** **,**
“ 其他 亲密的 朋友 的 先生 . 华盛顿的 曾是 查尔斯 L . 迪格斯 ,

华盛顿先生的另一位密友是查尔斯·L·迪格斯，

[noʊn] [ə'fekʃənətlɪ] [ɑːn] [ðə; ði] [skuːl] [graʊndz] [æz; əz] - [oʊld] [mæn] - ['dɪgz] .
known **affectionately** **on** **the** **school** **grounds** **as** **'** **Old** **man** **'** **Diggs** **.**
已知 亲切地 在 这 学校 理由 作为 - 老的 男人 - 迪格斯 .

在学校里，大家都亲切地称他为“老迪格斯”。

[ðə; ði] [oʊld] [mæn] [hæd; həd] [bɪn] ['bɑːdi] ['sɜːrvənt] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['juːniən] ['ɑːfɪsər] [ɪn] [ðə; ði] ['sɪv(ə)l] [wɔːr] ,
The **old** **man** **had** **been** **body** **servant** **to** **a** **Union** **officer** **in** **the** **Civil** **War** **,**
这 老的 男人 有 到过 身体 仆人 到 一个 联盟 官 在 这 民用 战争 ,

这位老人曾在南北战争期间担任过一名北方军官的贴身侍从。

[ænd; ənd] ['æftər] [ðə; ði] [wɔːr] [hæd; həd] [bɪn] ['kærid] [tuː; tə] ['bɔːstən; 'bɑːstən] ,
and **after** **the** **war** **had** **been** **carried** **to** **Boston** **,**
和 后 这 战争 有 到过 携带 到 波士顿 ,

战争蔓延到波士顿之后，

[wer] [hiː; hi] [bɪ'keɪm] [ðə; ði] ['bʌtlər] [ɪn] [ə; eɪ] ['fæʃ(ə)nəb(ə)l] [bæk] [beɪ] ['fæməli] .
where **he** **became** **the** **butler** **in** **a** **fashionable** **Back** **Bay** **family** **.**
在哪里 他 成为 这 管家 在 一个 时髦 后退 湾 家庭 .

他在旧金山后湾区一个时髦的家庭里当了管家。

[wen] ['mɪstər] . ['wɑːʃɪŋtən] [fɜːrst] ['vɪzɪtɪd] ['bɔːstən; 'bɑːstən] , [æz; əz] [æn; ən] ['hʌmb(ə)l] [ænd; ənd] [əb'skjʊr]
When **Mr** **.** **Washington** **first** **visited** **Boston** **,** **as** **an** **humble** **and** **obscure**
什么时候 先生 . 华盛顿 第一的 到访 波士顿 , 作为 一个 谦逊的 和 朦胧
[jʌŋ] ['niːgroʊ] [skuːl] - ['tiːtʃər] ,
young **negro** **school** **-** **teacher** **,**
年轻的 黑人 学校 - 老师 ,

华盛顿先生第一次访问波士顿时，他还是一个卑微而默默无闻的年轻黑人教师。

['pliːdɪŋ] [fɔːr; fər] [hɪz; ɪz] ['strʌglɪŋ] [skuːl] , [hiː; hi] [met] ['dɪgz] ,
pleading **for** **his** **struggling** **school** **,** **he** **met** **Diggs** **,**
恳求 为了 他的 挣扎 学校 , 他 遇见 迪格斯 ,

他为他那所陷入困境的学校求情，遇到了迪格斯。

[ænd; ənd] ['dɪgz] [sək'siːdəd, sək'siːdɪd] [ɪn] ['ɪntrəstɪŋ] [hɪz; ɪz] [ɪmp'lɔɪəz] [ɪn] [ðə; ði] [sɪn'sɪr] [ænd; ənd]
and **Diggs** **succeeded** **in** **interesting** **his** **employers** **in** **the** **sincere** **and**
和 迪格斯 成功了 在 有趣的 他的 雇主 在 这 真诚 和
['ɜːrnɪst] [jʌŋ] ['tiːtʃər] .
earnest **young** **teacher** **.**
认真 年轻的 老师 .

迪格斯成功地引起了雇主们对这位真诚认真的年轻教师的兴趣。

[wen] , ['jɪrz] ['æftərwərd] , [ðə; ði] ['ɪnstɪtuːt] [hæd; həd] [groʊn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['dɪgnətɪ] [ʌv; əv] [niːdɪŋ]
When **,** **years** **afterward** **,** **the** **Institute** **had** **grown** **to** **the** **dignity** **of** **needing**
什么时候 , 年 之后 , 这 研究所 有 生长 到 这 尊严 的 需要
[stjuədz] ,
stewards **,**
管家 ,

多年以后，当研究所发展壮大到需要管理人员时，

['mɪstər] . ['wɑːʃɪŋtən] [ɪm'plɔɪd] [hɪz; ɪz][oʊld] [frend] [æz; əz] ['stuːərd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['tiːtʃərz] - [hoʊm] .

Mr	**.**	**Washington**	**employed**	**his**	**old**	**friend**	**as**	**steward**	**of**	**the**	**Teachers**	**'**	**Home**	**.**
先生	.	华盛顿	受雇	他的	老的	朋友	作为	管家	的	这	教师	-	家	.

华盛顿先生聘请他的老朋友担任教师之家的管家。

[ɪn] [ɔːl][ðə; ði] ['jɪrz] [ˌðer'æftər] ['hɑːrdli][ə; eɪ] [deɪ] [pæst] [wen] ['mɪstər] . ['wɑːʃɪŋtən] [wʌz; wəz][æt; ət]

In	**all**	**the**	**years**	**thereafter**	**hardly**	**a**	**day**	**passed**	**when**	**Mr**	**.**	**Washington**	**was**	**at**
在	全部	这	年	此后	几乎	一个	天	通过了	什么时候	先生	.	华盛顿	曾是	在

[ðə; ði] [skuːl] [wɪ'ðaʊt] ['hævɪŋ] [sʌm; səm][kaɪnd][ʌv; əv] ['paʊwaʊ] [wɪð; wɪθ] - [oʊld][mæn] - ['dɪgz] [rɪ'gɑːrdɪŋ]

the	**school**	**without**	**having**	**some**	**kind**	**of**	**powwow**	**with**	**'**	**Old**	**man**	**'**	**Diggs**	**regarding**
这	学校	没有	拥有	一些	种类	的	印第安人聚会	和	-	老的	男人	-	迪格斯	关于

[sʌm; səm] ['mætər] [ə'fektɪŋ] [ðə; ði] ['ɪntrəsts] [ʌv; əv][ðə; ði] [skuːl] .

some	**matter**	**affecting**	**the**	**interests**	**of**	**the**	**school**	**.**
一些	事情	影响	这	兴趣	的	这	学校	.

此后的多年里，华盛顿先生几乎每天都会在学校与“老头”迪格斯就一些影响学校利益的事情进行某种形式的会面。

“ [tuː; tə][ðə; ði] [dɪ'sper] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['fæməli] ['bʊkər] ['wɑːʃɪŋtən] [siːmd] [tuː; tə][goʊ] [aʊt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]

“	**To**	**the**	**despair**	**of**	**his**	**family**	**Booker**	**Washington**	**seemed**	**to**	**go**	**out**	**of**	**his**
“	到	这	绝望	的	他的	家庭	布克	华盛顿	似乎	到	去	出去	的	他的

[wei] [tuː; tə][faɪnd] [fər'lɔːrn] [oʊld] ['piːp(ə)l] [huːm] [hiː; hi][kʊd; kəd] [bɪ'frend] .

way	**to**	**find**	**forlorn**	**old**	**people**	**whom**	**he**	**could**	**befriend**	**.**
方式	到	寻找	绝望	老的	人们	谁	他	可以	交朋友	.

“令他的家人感到绝望的是，布克·华盛顿似乎刻意去寻找那些孤独的老人，并与他们交朋友。

[hiː; hi] [sent] [prə'vɪʒnz] ['wiːkli] [tuː; tə][æn; ən]['hʌmb(ə)l][oʊld] [blæk] ['kʌp(ə)l] [frʌm; frəm] [huːm] [hiː; hi]

He	**sent**	**provisions**	**weekly**	**to**	**an**	**humble**	**old**	**black**	**couple**	**from**	**whom**	**he**
他	发送	条款	每周	到	一个	谦逊的	老的	黑色的	夫妻	从	谁	他

[hæd; həd] [bɔːt] [ə; eɪ][trækt][ʌv; əv][lænd][fɔːr; fər][ðə; ði] [skuːl] . -

had	**bought**	**a**	**tract**	**of**	**land**	**for**	**the**	**school**	**.**	**138**
有	买	一个	通道	的	土地	为了	这	学校	.	-

他每周都给一对贫穷的黑人老夫妇寄送生活必需品，他曾从这对夫妇手中买下一块地用来建学校。[138]

[hiː; hi][dɪd][ðə; ði] [seɪm] [fɔːr; fər][oʊld] [ænt] ['hɛriːət] [ænd; ənd][hɜːr; hər] [def] , [dʌm] , [ænd; ənd] [leɪm]

He	**did**	**the**	**same**	**for**	**old**	**Aunt**	**Harriet**	**and**	**her**	**deaf**	**,**	**dumb**	**,**	**and**	**lame**
他	做过	这	相同的	为了	老的	阿姨	哈丽特	和	她	聋	,	哑的	,	和	瘸

[sʌn] ,

son	**,**
儿子	,

他也为老哈丽特姑妈和她又聋又哑又瘸的儿子做了同样的事。

[ɪk'sept] [ðæt] [tuː; tə][ðem; ðəm][hiː; hi][prə'vaɪdɪd]['fjuːəl][æz; əz] [wel] .

except	**that**	**to**	**them**	**he**	**provided**	**fuel**	**as**	**well**	**.**
除了	那	到	他们	他	假如	燃料	作为	出色地	.

只不过，他还为他们提供了燃料。

[ɑːn] ['eni] [pər'tɪkjələrli] [koʊld] [deɪ] ,

On	**any**	**particularly**	**cold**	**day**	**,**
在	任何	特别	寒冷的	天	,

在任何一个特别寒冷的日子里，

[hiː; hi] [wʊd] [send] [wʌn] [ɔːr] [mɔːr] ['stjʊdnts] ['oʊvər][tuː; tə] [ænt] ['hæriːəts] [tuː; tə][faɪnd] [aʊt] [ɪf] [ʃiː; ʃi]

he	**would**	**send**	**one**	**or**	**more**	**students**	**over**	**to**	**Aunt**	**Harriet's**	**to**	**find**	**out**	**if**	**she**
他	会	发送	一	或者	更多的	学生	超过	到	阿姨	哈里特的	到	寻找	出去	如果	她

[ænd; ənd][hɜːr; hər] [pʊr] ['helpləs] [sʌn] [wɜːr; wər]['kʌmftəbl; 'kʌmfərtəbl] .

and	**her**	**poor**	**helpless**	**son**	**were**	**comfortable**	**.**
和	她	贫穷的	无助	儿子	是	舒服的	.

他会派一名或多名学生去哈丽特阿姨家，看看她和她可怜无助的儿子是否过得舒适。

['ɔːlsoʊ] ['evri] ['sʌndeɪ] [ˌæftər'nuːn] , [tuː; tə][ðə; ði][dʒɔɪ][ʌv; əv] [ðɪs] [pə'θetɪk] ['kʌp(ə)l] ,

Also	**every**	**Sunday**	**afternoon**	**,**	**to**	**the**	**joy**	**of**	**this**	**pathetic**	**couple**	**,**
还	每一个	星期日	下午	,	到	这	喜悦	的	这	可怜的	夫妻	,

此外，每个星期天下午，令这对可怜的夫妇欣喜的是，

[ə; eɪ] [pər'tɪkjələrli] ['æpɪtaɪzɪŋ] ['sʌndeɪ] ['dɪnər] [ʌn'feɪlɪŋli] [meɪd] [ɪts] [ə'pɪrəns] .

a	particularly	appetizing	Sunday	dinner	unfailingly	made	its	appearance	.
一个	特别	令人垂涎的	星期日	晚餐	始终如一	制成	它是	外貌	.

丰盛诱人的周日晚餐总是如期而至。

[ænd; ənd] [ðiːz] [wɜːr; wər]['oʊnli][ə; eɪ] [fjuː] [ʌv; əv][ðə; ði] ['penʃənəz] [ænd; ənd] - [huːm]

And	these	were	only	a	few	of	the	pensioners	and	semipensioners	whom
和	这些	是	仅有的	一个	很少	的	这	退休人员	和	-	谁

['bʊkər] ['wɑːʃɪŋtən] [ə'kjuːmjəleɪtɪd] [æz; əz][hiː; hi] [went] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz]['kaɪndli] [weɪ] . ” [-]

Booker	Washington	accumulated	as	he	went	about	his	kindly	way	.	”	[	39	]
布克	华盛顿	积累	作为	他	去	关于	他的	亲切地	方式	.	”	[	-	]

而这些只是布克·华盛顿在行善的过程中所积累的众多退休人员和半退休人员中的一小部分。[39]

['wɑːʃɪŋtən] [hæd; həd][ðə; ði][kə'pæsəti][ʌv; əv] ['meɪkɪŋ] [frendz] .

Washington	had	the	capacity	of	making	friends	.
华盛顿	有	这	容量	的	制作	朋友们	.

华盛顿有能力广交朋友。

[hiː; hi][hæd; həd][ðə; ði][gɪft][ʌv; əv] ['frendʃɪp] .

He	had	the	gift	of	friendship	.
他	有	这	礼物	的	友谊	.

他拥有交友的天赋。

[hɪz; ɪz] [waɪt] [frendz] [wɜːr; wər][æz; əz] ['nuːmərəs] [ænd; ənd] [stɔːntʃ] [æz; əz][wɜːr; wər] [ðoʊz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]

His	white	friends	were	as	numerous	and	staunch	as	were	those	of	his
他的	白色的	朋友们	是	作为	很多的	和	坚定	作为	是	那些	的	他的

[oʊn] [reɪs] .

own	race	.
自己的	种族	.

他的白人朋友和他自己的白人朋友一样多，而且都非常忠诚。

[hɪz; ɪz] [kloʊz] ['frendʃɪp] [wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [men] [æz; əz] ['wɪljəm] [eɪtʃ] . ['bɔːldwɪn] , ['dʒunjɚ] . , [eɪtʃ] . [eɪtʃ] .

His	close	friendship	with	such	men	as	William	H	.	Baldwin	,	Jr	.	,	H	.	H	.
他的	关闭	友谊	和	这样的	男人	作为	威廉	H	.	鲍德温	,	小	.	,	H	.	H	.

['rɔdʒəz] ,

Rogers	,
罗杰斯	,

他与威廉·H·鲍德温二世、H·H·罗杰斯等人关系密切。

[ænd; ənd] ['ʌðər] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [bɪn] ['menʃ(ə)nd] .

and	others	has	already	been	mentioned	.
和	其他的	有	已经	到过	提及	.

其他方面前面已经提到过了。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [ˌʌn'fer] [tuː; tə][hɪm; ɪm][ænd; ənd][tuː; tə][ðem; ðəm][tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] [ɪm'preʃ(ə)n] [ðæt]

It	would	be	unfair	to	him	and	to	them	to	leave	the	impression	that
它	会	是	不公平	到	他	和	到	他们	到	离开	这	印象	那

[ðer; ðər] [rɪ'leɪʃnz] [wɜːr; wər] ['mɪrli] [ðoʊz] [ʌv; əv] ['benɪfæktər] [ænd; ənd] ['begər] .

their	relations	were	merely	those	of	benefactor	and	beggar	.
他们的	关系	是	仅仅	那些	的	恩人	和	乞丐	.

如果给人留下他们之间仅仅是恩人和乞丐关系的印象，这对他们和他们都是不公平的。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [frendz] [æz; əz][mæn][tuː; tə][mæn] .

They	were	friends	as	man	to	man	.
他们	是	朋友们	作为	男人	到	男人	.

他们是男人之间的朋友。

['wɑːʃɪŋtən] [ænd; ənd] ['rəuzəvelt] [wɜːr; wər] [frendz] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [weɪ] .

Washington	and	Roosevelt	were	friends	in	the	same	way	.
华盛顿	和	罗斯福	是	朋友们	在	这	相同的	方式	.

华盛顿和罗斯福也是这样的朋友。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [ˌʌn'fɛrər] [stɪl] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] [ɪm'preʃ(ə)n] [ðæt] ['wɑːʃɪŋtənz, 'wɔʃɪŋtənz] [frendz]

It	would	be	unfairer	still	to	leave	the	impression	that	Washington's	friends
它	会	是	更不公平	仍然	到	离开	这	印象	那	华盛顿的	朋友们

[wɜːr; wər] [rɪtʃ] [men] ['oʊnli] [ænd; ənd] [men] [ɪn] [ðə; ði] [nɔːrθ] ['oʊnli] .

were	rich	men	only	and	men	in	the	North	only	.
是	富有的	男人	仅有的	和	男人	在	这	北	仅有的	.

如果给人留下这样的印象，即华盛顿的朋友只是富人，而且只是北方人，那就更不公平了。

[ðɪs] [wʌz; wəz] [nɑːt] [ðə; ði] [keɪs] .

This	was	not	the	case	.
这	曾是	不是	这	案件	.

事实并非如此。

[pər'hæps] [hɪz; ɪz] ['strɔːŋɪst; 'strɔːŋgəst] [frendz] [wɜːr; wər] [ɪn] [ðə; ði] [saʊθ] , ['meni] [ʌv; əv] [huːm] [wɜːr; wər] [nɑːt]

Perhaps	his	strongest	friends	were	in	the	South	,	many	of	whom	were	not
也许	他的	最强	朋友们	是	在	这	南	,	许多	的	谁	是	不是

[ɪn] [ðə; ði] ['pʌblɪk] [aɪ] .

in	the	public	eye	.
在	这	民众	眼睛	.

或许他最亲密的朋友都在南方，其中许多人并不为人所知。

He139

He139

He139

赫139

[hɪm'self] ['rekərdz] [ðə; ði] [fækt] [ðæt] [fjuː] [men] [ɪn] [hɪz; ɪz] [ɪn'taɪər] [kə'rɪr] [wɜːr; wər] [ʌv; əv] [sʌtʃ] ['dʒenjuɪn]

himself	records	the	fact	that	few	men	in	his	entire	career	were	of	such	genuine
他自己	记录	这	事实	那	很少	男人	在	他的	全部的	职业	是	的	这样的	真的

[help] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] [æz; əz] ['kæptɪn] ['haʊərd] ,

help	to	him	as	Captain	Howard	,
帮助	到	他	作为	队长	霍华德	,

他本人也记录道，在他整个职业生涯中，很少有人能像霍华德上尉那样真心实意地帮助他。

[kən'dʌktər] [ɑːn] [ðə; ði] ['dʌbljuː] . & [ə; eɪ] . ['reɪlroʊd] .

conductor	on	the	W	.	&	A	.	Railroad	.
导体	在	这	W	.	&	一个	.	铁路	.

W. & A. 铁路公司的列车长。

[hiː; hi] [dɪd] [nɑːt] [hæv; həv] [æn; ən] ['enəmi] [ɪn] [hɪz; ɪz] [oʊn] [taʊn] [ʌv; əv] [tʌs'kiːgiː] .

He	did	not	have	an	enemy	in	his	own	town	of	Tuskegee	.
他	做过	不是	有	一个	敌人	在	他的	自己的	镇	的	塔斯基吉	.

他在自己的家乡塔斯基吉没有敌人。

[ɔːl] [θruː] [ðə; ði] [saʊθ] [wɜːr; wər] [men] [huːm] ['wɑːʃɪŋtən] ['kaʊntɪd] [ə'mʌŋ] [hɪz; ɪz] ['wɔrməst]

All	through	the	South	were	men	whom	Washington	counted	among	his	warmest
全部	通过	这	南	是	男人	谁	华盛顿	计数	之中	他的	最温暖

['pɜːrsən(ə)l] [frendz] .

personal	friends	.
个人的	朋友们	.

在整个南方，有很多被华盛顿视为他最亲密的朋友的人。

['rɑːbərt] ['ruːsə] ['moʊtoʊn] , [sək'sesər] [tuː; tə] ['bʊkər] [tiː] . ['wɑːʃɪŋtən] [æt; ət] [tʌs'kiːgiː]

Robert	Russa	Moton	,	Successor	to	Booker	T	.	Washington	at	Tuskegee
罗伯特	俄罗斯	摩顿	,	接班人	到	布克	T	.	华盛顿	在	塔斯基吉

罗伯特·鲁萨·莫顿，布克·T·华盛顿在塔斯基吉的继任者

[ə'mʌŋ] [hɪz; ɪz] [oʊn] ['piːp(ə)l] , [hiː; hi] [wʌz; wəz] [noʊ] [les] ['fɔːrtʃənət] [ɪn] [hɪz; ɪz] [f'rendʃɪps] .

Among	his	own	people	,	he	was	no	less	fortunate	in	his	friendships	.
之中	他的	自己的	人们	,	他	曾是	不	较少的	幸运	在	他的	友谊	.

在自己的族人中，他的友谊也同样令人艳羡。

[hiː; hi] [nuː] [ænd; ənd] [lʌvd] ['moʊtoʊn][ænd; ənd] [skɔt] [ænd; ənd][bæŋks][ænd; ənd]['kɑːrvər][ænd; ənd]

He	knew	and	loved	Moton	and	Scott	and	Banks	and	Carver	and
他	知道	和	喜爱	摩顿	和	斯科特	和	银行	和	卡弗	和

['fɔːrtʃən] [ænd; ənd] ['skɑr,bəro] ,

Fortune	and	Scarborough	,
财富	和	斯卡伯勒	,

他认识并喜爱 Moton、Scott、Banks、Carver、Fortune 和 Scarborough。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [greɪt] [hoʊst][ʌv; əv] ['ʌðər] .

and	a	great	host	of	others	.
和	一个	伟大的	主持人	的	其他的	.

以及其他众多人士。

[ɔːl] [ðiːz] [wɜːr; wər][hɪz; ɪz][moʊst] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] [dɪ'voʊtɪd] [frendz] .

All	these	were	his	most	loyal	and	devoted	friends	.
全部	这些	是	他的	最多	忠诚	和	奉献	朋友们	.

这些都是他最忠诚、最忠实的朋友。

[bʌt; bət] [nʌn] [ʌv; əv] [ðiːz] [wɜːr; wər] ['riːəli] ['eni] ['kloʊzər][tuː; tə][hɪm; ɪm][ðæn; ðən] “ [oʊld][mæn] ” ['dɪgz]

But	none	of	these	were	really	any	closer	to	him	than	“	Old	man	”	Diggs
但	没有任何	的	这些	是	真的	任何	更近	到	他	比	“	老的	男人	”	迪格斯

[ɔːr]['ruːfəs] ['hɛrən] [ɔːr] ['meni] [ə; eɪ] ['loʊli] [mæn][ʌv; əv]['meɪkən] ['kaʊnti] .

or	Rufus	Herron	or	many	a	lowly	man	of	Macon	County	.
或者	鲁弗斯	赫伦	或者	许多	一个	卑微的	男人	的	梅肯	县	.

但这些人与他的关系，其实并不比“老头”迪格斯、鲁弗斯·赫伦或者梅肯县的许多底层民众更亲近。

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [sʌtʃ] [sɪn'serəti] ,

There	was	such	sincerity	,
那里	曾是	这样的	诚意	,

那份真诚令人动容。

[sʌtʃ] [ə; eɪ] ['dʒenjuɪnnəs] [ə'baʊt] [ðɪs] [mæn] [ðæt] [ɔːl] [truː] [men] [wɜːr; wər] [drɔːn] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .

such	a	genuineness	about	this	man	that	all	true	men	were	drawn	to	him	.
这样的	一个	真实性	关于	这	男人	那	全部	真的	男人	是	绘制	到	他	.

他身上散发着一种真诚的气息，所有真正的男子汉都被他吸引。

['wɑːʃɪŋtən] [hæd; həd][ə; eɪ] [kiːn] [sens] [ʌv; əv]['hjuːmər] .

Washington	had	a	keen	sense	of	humor	.
华盛顿	有	一个	敏锐的	感觉	的	幽默	.

华盛顿很有幽默感。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['riːz(ə)n] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['ɔːlweɪz] [soʊ]['iːv(ə)n] - ['tempərd] .

This	is	the	reason	he	was	always	so	even	-	tempered	.
这	是	这	原因	他	曾是	总是	所以	甚至	-	淬火	.

这就是他性情一直如此温和的原因。

He140

He140

He140

氦140

[kept] ['pɜːrfɪkt] [kən'troʊl][ʌv; əv] [hɪm'self] [æt; ət][ɔːl] [taɪmz] ,

kept	perfect	control	of	himself	at	all	times	,
保留	完美的	控制	的	他自己	在	全部	时代	,

他始终保持着完美的自控力。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['lɑːrdʒli] [hɪz; ɪz] [sens] [ʌv; əv]['hjuːmər] [ðæt] [ɪneɪbld] [hɪm; ɪm][tuː; tə][duː][soʊ] .

and	it	was	largely	his	sense	of	humor	that	enabled	him	to	do	so	.
和	它	曾是	很大程度上	他的	感觉	的	幽默	那	已启用	他	到	做	所以	.

而这很大程度上要归功于他的幽默感。

[hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði] [rɪˈdɪkjələs] [saɪd] [ʌv; əv] [θɪŋz] .

He	saw	the	ridiculous	side	of	things	.
他	锯	这	荒谬的	边	的	事物	.

他看到了事情荒谬的一面。

[hiː; hi] [kʊd; kəd] [tel] ['pɜːrfɪktli] [saɪd] - ['splɪtɪŋ] ['stɔːriz] , [pərˈtɪkjələrli] [əˈbaʊt] [hɪz; ɪz] [oʊn] ['piːp(ə)l] .

He	could	tell	perfectly	side	-	splitting	stories	,	particularly	about	his	own	people	.
他	可以	告诉	完美	边	-	分裂	故事	,	特别	关于	他的	自己的	人们	.

他能讲出让人捧腹大笑的故事，尤其擅长讲关于他自己族人的故事。

[ðiːz] ['stɔːriz] [wɜːr; wər] ['ɔːlweɪz] [kliːn] [ænd; ənd] [wɪˈðaʊt] [ə; eɪ] [stɪŋ] , [ænd; ənd] ['ɔːlweɪz] [hæd; həd]

These	stories	were	always	clean	and	without	a	sting	,	and	always	had
这些	故事	是	总是	干净的	和	没有	一个	蜇	,	和	总是	有

[sʌm; səm] [pɔɪnt] [tuː; tə] [ðem; ðəm] .

some	point	to	them	.
一些	观点	到	他们	.

这些故事总是干净利落，没有恶意，而且总是有意义。

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['θɜːrəli] [gʊd] - ['neɪtʃərd] ,

He	was	thoroughly	good	-	natured	,
他	曾是	彻底	好的	-	自然	,

他性情十分善良，

[ænd; ənd] ['evri] [wʌn] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['prez(ə)ns] [felt] [rɪˈfreʃt] [ænd; ənd] ['hæpi] [baɪ] ['riːz(ə)n] [ʌv; əv] ['hævɪŋ]

and	every	one	in	his	presence	felt	refreshed	and	happy	by	reason	of	having
和	每一个	一	在	他的	在场	毛毡	焕然一新	和	快乐的	经过	原因	的	拥有

[kʌm] [ɪn] ['kɑːntækt] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] .

come	in	contact	with	him	.
来	在	接触	和	他	.

与他接触过的每个人都感到神清气爽、心情愉悦。

[hiː; hi] [hæd; həd] [ə; eɪ] [strɔːŋ] [sens] [ʌv; əv] ['dʒʌstɪs] .

He	had	a	strong	sense	of	justice	.
他	有	一个	强的	感觉	的	正义	.

他正义感很强。

[hiː; hi] [biˈliːvd] [ðə; ði] ['prɔːbləms] [ʌv; əv] [ðə; ði] [waɪt] [reɪs] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [ðoʊz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [blæk]

He	believed	the	problems	of	the	white	race	as	well	as	those	of	the	black
他	相信	这	问题	的	这	白色的	种族	作为	出色地	作为	那些	的	这	黑色的

[reɪs] [mʌst; məst] [biː; bi] ['setld] [ɑːn] [ə; eɪ] ['beɪsɪs] [ʌv; əv] ['dʒʌstɪs] ,

race	must	be	settled	on	a	basis	of	justice	,
种族	必须	是	定居	在	一个	基础	的	正义	,

他认为，白人种族问题和黑人种族问题都必须在公正的基础上解决。

[ɪf] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['evər] [tuː; tə] [biː; bi] ['setld] [raɪt] .

if	they	were	ever	to	be	settled	right	.
如果	他们	是	曾经	到	是	定居	正确的	.

如果这些问题最终能够得到妥善解决的话。

[ðə; ði] [fækt] [ðæt] [hiː; hi] ['kɑːnstəntli] [spoʊk] [ʌv; əv] ['dʒʌstɪs] [ænd; ənd] [fer] ['diːlɪŋ] [tɔːrd] [ðə; ði] [waɪt]

The	fact	that	he	constantly	spoke	of	justice	and	fair	dealing	toward	the	white
这	事实	那	他	不断地	辐	的	正义	和	公平的	处理	朝向	这	白色的

[reɪs] [ʃoʊd] [ðæt] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [noʊ] ['kʌlər] ['baʊndri] [tuː; tə] [ðɪs] [greɪt] [əˈtrɪbjuːt; 'ætrɪbjuːt] [ʌv; əv]

race	showed	that	there	was	no	color	boundary	to	this	great	attribute	of
种族	显示	那	那里	曾是	不	颜色	边界	到	这	伟大的	属性	的

[hɪz; ɪz] ['kærəktər] .

his	character	.
他的	特点	.

他不断谈到对白人种族的公正和公平对待，这表明他这一伟大的品格没有肤色界限。

[hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt] ['kwɑːrəlsəm] ; [hiː; hi][dɪd][nɑːt] [heɪt] ;

He	was	not	quarrelsome	;	he	did	not	hate	;
他	曾是	不是	爱争吵的	;	他	做过	不是	恨	;

他生性不争吵，也不憎恨他人；

[hiː; hi][dɪd][nɑːt] [luːz] [hɪz; ɪz] ['tempər] [wen] [hiː; hi] [sɔː] [ɪn'dʒʌstɪs] ['biːɪŋ] [dʌn] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['piːp(ə)l] .

he	did	not	lose	his	temper	when	he	saw	injustice	being	done	to	his	people	.
他	做过	不是	失去	他的	脾气	什么时候	他	锯	不公正	存在	完毕	到	他的	人们	.

当他看到自己的人民遭受不公时，他并没有发怒。

[haʊ'evər] , [hiː; hi] ['nevər] [dɪd] [kən'doʊn] [sʌtʃ] [ɪn'dʒʌstɪs] ; [hiː; hi][wʌz; wəz]['evər] ['redi] [tuː; tə] [dɪ'naʊns]

However	,	he	never	did	condone	such	injustice	;	he	was	ever	ready	to	denounce
然而	,	他	绝不	做过	宽恕	这样的	不公正	;	他	曾是	曾经	准备好	到	声讨

[ˌaɪ 'tiː] .

it	.
它	.

然而，他从未纵容这种不公正行为；他总是随时准备谴责它。

[hiː; hi] ['leɪbərd] [ʌn'siːsɪŋli] [tuː; tə] [brɪŋ] [ə'baʊt][ə; eɪ]['mjuːtʃuəl] [ˌʌndər'stændɪŋ] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː]

He	labored	unceasingly	to	bring	about	a	mutual	understanding	between	the	two
他	辛勤劳作	不停地	到	带来	关于	一个	相互的	理解	之间	这	二

['reɪsɪz][ænd; ənd][tuː; tə][ɪn'spaɪər][ɪn][hɪz; ɪz] [oʊn] [reɪs] [ðoʊz] ['prɪnsəp(ə)lz] [wɪtʃ] [hiː; hi] [sɔː] [wɪð; wɪθ] [sʌtʃ]

races	and	to	inspire	in	his	own	race	those	principles	which	he	saw	with	such
种族	和	到	启发	在	他的	自己的	种族	那些	原则	哪个	他	锯	和	这样的

[klɪr] ['vɪʒ(ə)n] .

clear	vision	.
清除	想象	.

他孜孜不倦地努力，促成两个种族之间的相互理解，并将他以如此清晰的远见卓识所看到的原则，灌输到他自己的种族中。

[hiː; hi] [sed] [ðæt] [ðə; ði]['niːgroʊ] [ɔːt] [tuː; tə][pʊt] [mɔːr] [taɪm][ɑːn] [ɪm'pruːvɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˌɑːpər'tuːnətiz]

He	said	that	the	negro	ought	to	put	more	time	on	improving	his	opportunities
他	说	那	这	黑人	应该	到	放	更多的	时间	在	改善	他的	机会

[ðæn; ðən] ['kraɪɪŋ] ['oʊvər][hɪz; ɪz] [ˌdɪsəd'væntɪdʒs] .

than	crying	over	his	disadvantages	.
比	哭泣	超过	他的	缺点	.

他说，黑人应该把更多的时间花在改善自身境遇上，而不是为自己的劣势而哭泣。

[hiː; hi] [biˈliːvd] [ðæt] [ðə; ði][fɜːrst][ænd; ənd][moʊst][ɪm'pɔːrt(ə)nt] [θɪŋ] [wʌz; wəz][fɔːr; fər][ðə; ði]['niːgroʊ][tuː; tə]

He	believed	that	the	first	and	most	important	thing	was	for	the	negro	to
他	相信	那	这	第一的	和	最多	重要的	事物	曾是	为了	这	黑人	到

[bɪ'kʌm] [wel] [prɪ'perd] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['bælət] ,

become	well	prepared	for	the	ballot	,
变得	出色地	准备	为了	这	选票	,

他认为，首要且最重要的事情是让黑人做好充分的投票准备。

[ænd; ənd][baɪ][ænd; ənd][baɪ][hiː; hi] would141

and	by	and	by	he	would141
和	经过	和	经过	他	would141

不久之后他就会141

[get][ˌaɪ 'tiː] .

get	it	.
得到	它	.

得到它。

[hiː; hi]['ɑːrgjuːd] [ðæt] [ðə; ði] ['niːgrəuz] [ʃʊd; ʃəd] [wɜːrk] [ænd; ənd] [seɪv] [ænd; ənd] ['stʌdi] [ænd; ənd] [kən'dʌkt]

He	argued	that	the	negroes	should	work	and	save	and	study	and	conduct
他	争论	那	这	黑人	应该	工作	和	节省	和	学习	和	执行

[ðəm'selvz] [ɪn][ðə; ði]['prɑːpər] [wei] ,

themselves	in	the	proper	way	,
他们自己	在	这	恰当的	方式	,

他认为黑人应该工作、储蓄、学习，并以正确的方式行事。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪn] [kɔːrs] [ʌv; əv] [taɪm] [ˌrekəg'nɪʃ(ə)n] [wʊd] [kʌm] [tuː; tə][ðem; ðəm] .

and	that	in	course	of	time	recognition	would	come	to	them	.
和	那	在	课程	的	时间	认出	会	来	到	他们	.

随着时间的推移，他们会得到认可。

['suːnər] [ɔːr]['leɪtər] , [ðə; ði] [raɪt] , [ðə; ði][dʒʌst] [θɪŋ] , [wʊd] [prɪ'veɪl] ,

Sooner	or	later	,	the	right	,	the	just	thing	,	would	prevail	,
俄克拉荷马或者	之后	,	这	正确的	,	这	只是	事物	,	会	占上风	,	

迟早有一天，正义终将战胜邪恶。

[ænd; ənd][ðə; ði][ɪm'pɔːrt(ə)nt] [θɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði]['niːgrəʊ][wʌz; wəz][tuː; tə] [noʊ] [hiː; hi][wʌz; wəz] [raɪt] .

and	the	important	thing	for	the	negro	was	to	know	he	was	right	.
和	这	重要的	事物	为了	这	黑人	曾是	到	知道	他	曾是	正确的	.

对黑人来说，最重要的是知道自己是对的。

['bʊkər] [tiː] . ['wɑːʃɪŋtən] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['græn'tʃɪldrən]

Booker	T	.	Washington	and	His	Grandchildren
布克	T	.	华盛顿	和	他的	孙辈

布克·T·华盛顿和他的孙辈们

['wɑːʃɪŋtən] [hæd; həd][ðə; ði] ['kɜːrɪdʒ] [tuː; tə] [dɪ'naʊns] [ðoʊz] ['membər] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] [reɪs] ,

Washington	had	the	courage	to	denounce	those	members	of	his	own	race	,
华盛顿	有	这	勇气	到	声讨	那些	成员	的	他的	自己的	种族	,

[pər'tɪkjələrli] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['ministəz] ,

particularly	some	of	the	ministers	,
特别	一些	的	这	部长们	,

华盛顿有勇气谴责他自己种族中的某些人，特别是某些牧师。

[huː] [dɪd][nɑːt][lɪv; laɪv][æz; əz] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] .

who	did	not	live	as	they	should	.
WHO	做过	不是	居住	作为	他们	应该	.

他们没有按照应有的方式生活。

[ðɪs] [wʌz; wəz][ə; eɪ][boʊld] [θɪŋ] [tuː; tə][duː][ænd; ənd] [brɔːt] [mʌtʃ] ['krɪtɪsɪzəm][ə'pɑːn][hɪm; ɪm] , [bʌt; bət] ,

This	was	a	bold	thing	to	do	and	brought	much	criticism	upon	him	,	but	,
这	曾是	一个	大胆的	事物	到	做	和	带来	很多	批评	之上	他	,	但	,

这确实是一件大胆的事情，给他带来了很多批评，但是，

[ɪn][ðə; ði] [lɔːŋ] [rʌn] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [greɪt] ['sɜːrvɪs] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [reɪs] [ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði] [hoʊl]

in	the	long	run	,	it	was	a	great	service	to	his	race	and	to	the	whole
在	这	长的	跑步	,	它	曾是	一个	伟大的	服务	到	他的	种族	和	到	这	所有的

['kʌntri] .

country	.
国家	.

从长远来看，这对他的种族和整个国家都是一项巨大的贡献。

[ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv][ðə; ði][fækt] [ðæt] ['wɑːʃɪŋtən] [wʌz; wəz][ə; eɪ][mæn][ʌv; əv][ʌn'juːʒuəl] [helθ] [ænd; ənd]

In	spite	of	the	fact	that	Washington	was	a	man	of	unusual	health	and
在	尽管如此	的	这	事实	那	华盛顿	曾是	一个	男人	的	异常	健康	和

[streŋθ] ,

strength	,
力量	,

尽管华盛顿身体健康、力气惊人，

[hɪz; ɪz][hɑːrd][wɜːrk][ænd; ənd][ðə; ðiː][greɪt] [riˌspɑːnsəˈbɪlətiz] [hiː; hi] ['kærid] began142

his	hard	work	and	the	great	responsibilities	he	carried	began142
他的	难的	工作	和	这	伟大的	职责	他	携带	began142

他的辛勤工作和他所承担的重大责任始于142年。

['faɪnəli] [tuː; tə] [tel] [ɑːn][hɪm; ɪm] .

finally	to	tell	on	him	.
最后	到	告诉	在	他	.

最后还是告发了他。

[bʌt; bət][hiː; hi] [kept] [ɑːn] .

But	he	kept	on	.
但	他	保留	在	.

但他坚持了下来。

[hiː; hi][hæd; həd] ['wʌndərf(ə)l] [wɪl] ['paʊər] , [ænd; ənd][hiː; hi] [wʊd] [draɪv] [hɪm'self] [tuː; tə][hɪz; ɪz][wɜːrk]

He	had	wonderful	will	power	,	and	he	would	drive	himself	to	his	work
他	有	精彩的	将要	力量	,	和	他	会	驾驶	他自己	到	他的	工作

[frʌm; frəm] [deɪ] [tuː; tə] [deɪ] ,

from	day	to	day	,
从	天	到	天	,

他意志力惊人，每天都会督促自己去上班。

[wen] ['ʌðər] [men] [wʊd] [hæv; həv]['teɪkən][tuː; tə][ðer; ðər][bedz] .

when	other	men	would	have	taken	to	their	beds	.
什么时候	其他	男人	会	有	已采取	到	他们的	床	.

当其他男人都已经上床睡觉的时候。

[hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt][æd'mɪt][tuː; tə] [hɪm'self] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['luːzɪŋ] [streŋθ] .

He	could	not	admit	to	himself	that	he	was	losing	strength	.
他	可以	不是	承认	到	他自己	那	他	曾是	输	力量	.

他无法承认自己正在失去体力。

[raɪt] [ʌp][tuː; tə][ðə; ðiː][læst] , [hiː; hi][dɪd][æn; ən] [ɪ'nɔːrməs] [ə'maʊnt] [ʌv; əv][wɜːrk] .

Right	up	to	the	last	,	he	did	an	enormous	amount	of	work	.
正确的	向上	到	这	最后的	,	他	做过	一个	巨大的	数量	的	工作	.

直到最后一刻，他都做了大量的工作。

[ɪn][ðə; ðiː] ['ɜːrliː] [fɔːl] [ʌv; əv] - ,

In	the	early	fall	of	1915	,
在	这	早期的	落下	的	-	,

1915年初秋，

[hiː; hi] [went] [nɔːrθ] [tuː; tə] [dɪ'lɪvər] [æn; ən] [ə'dres] [bɪ'fɔːr] [ðə; ðiː] ['næʃ(ə)nəl] ['kaʊns(ə)l][ʌv; əv]

he	went	North	to	deliver	an	address	before	the	National	Council	of
他	去	北	到	递送	一个	地址	前	这	国家的	理事会	的

[ˌkɑːŋgrɪ'geɪʃənəl] [tʃɜːrtʃɪz] ,

Congregational	Churches	,
公理会	教堂	,

他前往北方，在全国公理会教堂理事会上发表讲话。

[held] [ɪn] [nuː] ['heɪv(ə)n] , [kə'netɪkət] .

held	in	New	Haven	,	Connecticut	.
握住	在	新的	避风港	,	康涅狄格州	.

会议在康涅狄格州纽黑文举行。

[ɔːl'ðoʊ] [hiː; hi][hæd; həd][nɑːt] [bɪn] [ɪn'taɪərli] [wel] [fɔːr; fər][sʌm; səm] [taɪm] ,

Although	he	had	not	been	entirely	well	for	some	time	,
虽然	他	有	不是	到过	完全	出色地	为了	一些	时间	,

虽然他已经有一段时间身体不太舒服了，

[noʊ][wʌn][hæd; həd]['eni][aɪ'diːə][ðæt][hiː; hi][wʌz; wəz]['sɪriəsli][ɪl].

no	one	had	any	idea	that	he	was	seriously	ill	.
不	一	有	任何	主意	那	他	曾是	严重地	患病的	.

谁也没想到他病得很重。

['ʃɔːrtli]['æftər][ðə; ði][ə'dres][ɪn][nuː]['heɪv(ə)n], [hiː; hi][kə'læpst].

Shortly	after	the	address	in	New	Haven	,	he	collapsed	.
不久	后	这	地址	在	新的	避风港	,	他	倒塌	.

在纽黑文发表讲话后不久，他就倒下了。

[hɪz; ɪz][frendz][ɪn][nuː][jɔːk]['sɪti][hæd; həd][hɪm; ɪm][rɪ'muːvd][tuː; tə][ˌes 'tiː]. ['luːks]['hɑːspɪt(ə)l][ðer; ðər].

His	friends	in	New	York	City	had	him	removed	to	St	.	Luke's	Hospital	there	.
他的	朋友们	在	新的	约克	城市	有	他	已移除	到	英石	.	路加的	医院	那里	.

他在纽约市的朋友们把他送到了当地的圣卢克医院。

[ðə; ði][fɪ'zɪʃnz][meɪd][ə; eɪ]['kerf(ə)l][ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][ænd; ənd]['fræŋkli][toʊld][hɪm; ɪm][ðæt][hiː; hi]

The	physicians	made	a	careful	examination	and	frankly	told	him	that	he
这	医生	制成	一个	小心	考试	和	坦率地说	讲述	他	那	他

[wʌz; wəz]['krɪtɪkli][ɪl][ænd; ənd][kʊd; kəd][lɪv; laɪv][bʌt; bət][ə; eɪ][fjuː]['aʊərz].

was	critically	ill	and	could	live	but	a	few	hours	.
曾是	关键	患病的	和	可以	居住	但	一个	很少	小时	.

医生们进行了仔细检查，并坦率地告诉他，他病情危重，可能只能活几个小时了。

[wen][hiː; hi]['lɜːrnɪd][ðæt][hiː; hi][mʌst; məst][daɪ], [hiː; hi][ɪn'sɪstɪd][ɑːn]['staːtiŋ][fɔːr; fər][hoʊm][æt; ət]

When	he	learned	that	he	must	die	,	he	insisted	on	starting	for	home	at
什么时候	他	学习	那	他	必须	死	,	他	坚持	在	开始	为了	家	在

[wʌns].

once	.
一次	.

当他得知自己即将死去时，他坚持要立刻动身回家。

[ðə; ði]['dɑːktɝz][toʊld][hɪm; ɪm][ðæt][hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt][goʊ]; [ðæt][ˌaɪ 'tiː][wʊd][miːn]['sɜːrt(ə)n][deθ];

The	doctors	told	him	that	he	could	not	go	;	that	it	would	mean	certain	death	;
这	医生	讲述	他	那	他	可以	不是	去	;	那	它	会	意思是	肯定	死亡	;

医生告诉他他不能去；去那里就等于送命；

[ðæt][hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt][lɪv; laɪv][θruː][ðə; ði]['dʒɜːrni].

that	he	could	not	live	through	the	journey	.
那	他	可以	不是	居住	通过	这	旅行	.

他无法活着完成这段旅程。

[hɪz; ɪz][rɪ'pleɪ][wʌz; wəz]: “[aɪ][wʌz; wəz][bɔːrn][ɪn][ðə; ði][saʊθ], [aɪ][hæv; həv][lɪvd][ænd; ənd]['leɪbərd][ɪn]

His	reply	was	:	“	I	was	born	in	the	South	,	I	have	lived	and	labored	in
他的	回复	曾是	:	“	我	曾是	出生	在	这	南	,	我	有	居住地	和	辛勤劳作	在

[ðə; ði][saʊθ],

the	South	,
这	南	,

他的回答是：“我出生在南方，我在南方生活和工作过，

[ænd; ənd][aɪ][ɪk'spekt][tuː; tə][daɪ][ænd; ənd][biː; bi]['berid][ɪn][ðə; ði][saʊθ].

and	I	expect	to	die	and	be	buried	in	the	South	.
和	我	预计	到	死	和	是	埋葬	在	这	南	.

我希望自己会死在南方，并被埋葬在那里。

” [ə'reɪndʒmənts][wɜːr; wər]['hɜːrɪdli][meɪd][fɔːr; fər][ðə; ði]['dʒɜːrni][tuː; tə][tʌs'kiːgiː].

”	Arrangements	were	hurriedly	made	for	the	journey	to	Tuskegee	.
”	安排	是	匆匆	制成	为了	这	旅行	到	塔斯基吉	.

“前往塔斯基吉的行程安排得十分仓促。”

[noʊ][wʌn][biˈliːvd][ðæt][hiː; hi][wʊd][riːtʃ][ðer; ðər][əˈlaɪv].

No	one	believed	that	he	would	reach	there	alive	.
不	一	相信	那	他	会	抵达	那里	活	.

谁也不相信他能活着到达那里。

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['dɑːktɝz] [hæd; həd] [sed] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] “ [ʌn'kæni] [tuː; tə] [siː] [ə; eɪ][mæn] [ʌp]

One	of	the	doctors	had	said	that	it	was	“	uncanny	to	see	a	man	up
一	的	这	医生	有	说	那	它	曾是	“	不可思议	到	看	一个	男人	向上

and143

and143

and143

其中一位医生曾说过，“看到一个人站起来，真是不可思议。”

[ə'baʊt] [huː] [ɔːt] , [baɪ][ɔːl][ðə; ðɪ] [lɔːz] [ʌv; əv] ['neɪtʃər] , [tuː; tə][biː; bi] [ded] .

about	who	ought	,	by	all	the	laws	of	nature	,	to	be	dead	.
关于	WHO	应该	,	经过	全部	这	法律	的	自然	,	到	是	死的	.

关于那些按照自然规律本应死去的人。

” [wen] [ðeɪ] [riːtʃt] [ðə; ðɪ] ['reɪlweɪ] ['steɪʃ(ə)n][ɪn] [nuː] [jɔːk] [ə; eɪ] ['roʊlɪŋ] [tʃer] [hæd; həd] [bɪn]

”	When	they	reached	the	railway	station	in	New	York	a	rolling	chair	had	been
”	什么时候	他们	达到	这	铁路	车站	在	新的	约克	一个	滚动	椅子	有	到过

[prə'vaɪdɪd][fɔːr; fər] ['wɑːʃɪŋtən] ,

provided	for	Washington	,
假如	为了	华盛顿	,

“当他们到达纽约火车站时，有人为华盛顿准备了一把轮椅。”

[bʌt; bət][hiː; hi][rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə][juːz][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [wɔːkt] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [treɪn] ['liːnɪŋ] [ɑːn][ðə; ðɪ]

but	he	refused	to	use	it	and	walked	to	the	train	leaning	on	the
但	他	拒绝	到	使用	它	和	步行	到	这	火车	倾斜	在	这

[ɑːrmz][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [frendz] .

arms	of	his	friends	.
武器	的	他的	朋友们	.

但他拒绝使用它，而是搀扶着朋友们走向火车。

[æz; əz][ðə; ðɪ] [treɪn] [pʊld] [aʊt] [ænd; ənd] ['hedɪd] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [bɪ'lʌvɪd] ['saʊθlænd] , [hɪz; ɪz] ['spɪrɪts]

As	the	train	pulled	out	and	headed	for	his	beloved	Southland	,	his	spirits
作为	这	火车	拉	出去	和	标题	为了	他的	心爱	南地	,	他的	烈酒

[bɪ'gæn][tuː; tə] [rɪ'vaɪv] ,

began	to	revive	,
开始	到	复活	,

当火车缓缓驶离车站，朝着他挚爱的南方驶去时，他的精神开始恢复过来。

[ænd; ənd][hiː; hi] [siːmd] [mʌtʃ] [strɔːŋgər] .

and	he	seemed	much	stronger	.
和	他	似乎	很多	更强	.

而且他看起来强壮多了。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [dɪ'tɜːrmɪnd] [tuː; tə] [biːt] [deθ] [ɪn] [ðɪs] [reɪs] .

He	was	determined	to	beat	death	in	this	race	.
他	曾是	决定	到	打	死亡	在	这	种族	.

他决心在这场比赛中战胜死神。

[æz; əz] [ðeɪ] ['dʒɝːniːd] [ɑːn] , [hiː; hi] [wʊd] [æsk][ðə; ðɪ] [neɪmz] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['steɪʃənz] .

As	they	journeyed	on	,	he	would	ask	the	names	of	the	stations	.
作为	他们	旅程	在	,	他	会	问	这	姓名	的	这	车站	.

在旅途中，他会询问沿途车站的名称。

[wen] [hiː; hi][wʌz; wəz][toʊld] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['pæsɪŋ] ['griːnz,bʌrə] , [ə; eɪ] [traɪ'ʌmfənt] [lʊk] [keɪm]

When	he	was	told	that	they	were	passing	Greensboro	,	a	triumphant	look	came
什么时候	他	曾是	讲述	那	他们	是	通过	格林斯伯勒	,	一个	凯	看	来了

['ɪntuː][hɪz; ɪz] [aɪz] .

into	his	eyes	.
进入	他的	眼睛	.

当得知他们正经过格林斯伯勒时，他眼中露出了胜利的神情。

['ʃɑːrlət] , ['griːnvɪl] , [æt'læntə] — [hiː; hi][wʌz; wəz] ['wɪnɪŋ] !

Charlotte	**,**	**Greenville**	**,**	**Atlanta**	**—**	**he**	**was**	**winning**	**!**
夏洛特	,	格林维尔	,	亚特兰大	—	他	曾是	获胜	!

夏洛特、格林维尔、亚特兰大——他一路赢！

['faɪnəli] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] - , [ðə; ði]['lɪt(ə)l]['steɪʃ(ə)n] [faɪv] [maɪlz] [frʌm; frəm] [tʌs'kiːgiː] ,

Finally	**they**	**came**	**to**	**Chehaw**	**,**	**the**	**little**	**station**	**five**	**miles**	**from**	**Tuskegee**	**,**
最后	他们	来了	到	-	,	这	小的	车站	五	英里	从	塔斯基吉	,

最后他们来到了切霍，这个小驿站距离塔斯基吉五英里。

[ðə; ði]['dʒʌŋkʃ(ə)n] [pɔɪnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['reɪlroʊd] [frʌm; frəm] [tʌs'kiːgiː] [tuː; tə][ðə; ði] [meɪn] [laɪn] .

the	**junction**	**point**	**of**	**the**	**railroad**	**from**	**Tuskegee**	**to**	**the**	**main**	**line**	**.**
这	交汇处	观点	的	这	铁路	从	塔斯基吉	到	这	主要的	线	.

从塔斯基吉到干线的铁路交汇点。

[ə; eɪ] [fjuː] [mɔːr] ['mɪnɪts] , [ænd; ənd][hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði] [fə'mɪliər] [ænd; ənd] [mʌtʃ] [lʌvd] [siːnz] [ʌv; əv]

A	**few**	**more**	**minutes**	**,**	**and**	**he**	**saw**	**the**	**familiar**	**and**	**much**	**loved**	**scenes**	**of**
一个	很少	更多的	分钟	,	和	他	锯	这	熟悉的	和	很多	喜爱	场景	的

[hɪz; ɪz] [oʊn] [tʌs'kiːgiː] .

his	**own**	**Tuskegee**	**.**
他的	自己的	塔斯基吉	.

又过了几分钟，他就看到了自己熟悉且无比喜爱的塔斯基吉的景色。

[hiː; hi][hæd; həd] [wʌn] !

He	**had**	**won**	**!**
他	有	韩元	!

他赢了！

[bʌt; bət][hɪz; ɪz] ['vɪktəri] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [wʌn] .

But	**his**	**victory**	**was**	**a**	**short**	**one**	**.**
但	他的	胜利	曾是	一个	短的	一	.

但他的胜利只是昙花一现。

[fɔːr; fər] [wen] [ðə; ði] [sʌn] [keɪm] [ʌp] [ɑːn][ðə; ði][nekst] ['mɔːrnɪŋ] , [ðə; ði] [ˌfɔːr'tiːnθ] [deɪ] [ʌv; əv]

For	**when**	**the**	**sun**	**came**	**up**	**on**	**the**	**next**	**morning**	**,**	**the**	**fourteenth**	**day**	**of**
为了	什么时候	这	太阳	来了	向上	在	这	下一个	早晨	,	这	第十四	天	的

[noʊ'vembər] ,

November	**,**
十一月	,

第二天早晨，也就是十一月十四日，太阳升起的时候，

- , ['bʊkər] ['wɑːʃɪŋtən] [wʌz; wəz] [ded] . -

1915	**,**	**Booker**	**Washington**	**was**	**dead**	**.**	**145**
-	,	布克	华盛顿	曾是	死的	.	-

1915年，布克·华盛顿去世。[145]

['ɪndeks]

INDEX
指数

指数

[ˌælə'bæmə] [hɔːl] , - – - .

Alabama	**Hall**	**,**	**69**	**–**	**70**	**.**
阿拉巴马州	大厅	,	-	–	-	.

阿拉巴马大厅，69-70。

[ˌælə'bæmə] ['ledʒɪsleɪtʃər] , - , - .

Alabama	**Legislature**	**,**	**45**	**,**	**75**	**.**
阿拉巴马州	立法机关	,	-	,	-	.

阿拉巴马州立法机构，45，75。

['ɑːrmˌstrɔːŋ] , [dʒen] . [es] . [siː] . , [əˈkʌmpəniz] ['wɑːʃɪŋtən] [ɑːn] [tʊr] , - ;
Armstrong , Gen . S . C . , accompanies Washington on tour , 70 ;
阿姆斯特朗 , Gen . S . C . , 伴随 华盛顿 在 旅游 , - ;

阿姆斯特朗将军（SC）陪同华盛顿进行巡视，70岁；

['faʊndər] [ʌv; əv] ['hæmptən] , - – - ;
founder of Hampton , 23 – 24 ;
创始人 的 汉普顿 , - – - ;

汉普顿的创始人，23-24岁；

[inˈvaits] ['wɑːʃɪŋtən] [æz; əz] [kəˈmensmənt] ['spiːkər] , - , - ;
invites Washington as commencement speaker , 32 , 77 ;
邀请 华盛顿 作为 开始 扬声器 , - , - ;

邀请华盛顿担任毕业典礼演讲嘉宾，32，77；

[sendz] ['wɑːʃɪŋtən] [tuː; tə] [tʌsˈkiːgiː] , - ;
sends Washington to Tuskegee , 45 ;
发送 华盛顿 到 塔斯基吉 , - ;

送华盛顿去塔斯基吉，45；

[sketʃ] [ʌv; əv] , - .
sketch of , 22 .
草图 的 , - .

草图，22。

[ætˈlæntə] [ˌkɑːnstɪˈtuːʃn] , - .
Atlanta Constitution , 81 .
亚特兰大 宪法 , - .

亚特兰大宪法报，第 81 页。

[ætˈlæntə] [spiːtʃ] , - – - .
Atlanta Speech , 79 – 81 .
亚特兰大 演讲 , - – - .

亚特兰大演讲，79-81。

['bɔːldwɪn] , ['wɪljəm] [eɪtʃ] . ['dʒunjɚ] . , ['prezɪdənt] [ʌv; əv] [bɔːrd] [ʌv; əv] [trʌsˈtiːz] , [tʌsˈkiːgiː] ['ɪnstɪtuːt] , -
Baldwin , William H . Jr . , President of Board of Trustees , Tuskegee Institute , 73
鲍德温 , 威廉 H . 小 . , 总统 的 木板 的 受托人 , 塔斯基吉 研究所 , -
, - .
, 138 .
, - .

小威廉·H·鲍德温，塔斯基吉学院董事会主席，73，138。

['beldʒəm] , ['wɑːʃɪŋtənz, 'wɔʃɪŋtənz]['vɪzɪt][tuː; tə] , - .
Belgium , Washington's visit to , 122 .
比利时 , 华盛顿的 访问 到 , - .

比利时，华盛顿访问，122。

[bʊks] , ['rɪt(ə)n] [baɪ] ['wɑːʃɪŋtən] , - .
Books , written by Washington , 108 .
图书 , 书面 经过 华盛顿 , - .

华盛顿所著书籍，108 册。

['bɪldɪŋz] , [fɜːrst][æt; ət] [tʌsˈkiːgiː] , - – - , - .
Buildings , first at Tuskegee , 50 – 51 , 58 .
建筑物 , 第一的 在 塔斯基吉 , - – - , - .

建筑物，首先是塔斯基吉，50-51，58。

['bʊlək] , [gʌv] . , [ʌv; əv]['gɑː, 'dʒiː'eɪ, 'dʒɔrdʒə] . , - .
Bulloch , Gov . , of Ga . , 81 .
布洛克 , 政府 . , 的 加 . , - .

佐治亚州州长布洛克，享年81岁。

['bɪznəs] [li:g] , ['næʃ(ə)nəl] ['ni:groʊ] , - .
Business League , National Negro , 109 .
商业 联盟 , 国家的 黑人 , - .

商业联盟，全国黑人，109。

['kæbidʒz] , [æn; ən][ɔ:'reɪʃ(ə)n][ɑ:n] , - .
Cabbages , an oration on , 96 .
卷心菜 , 一个 演讲 在 , - .

卷心菜，一篇演讲，96。

['kæbɪn] , [dɪ'skrɪpʃn] [ʌv; əv][ə; eɪ] , [θri:] .
Cabin , description of a , 3 .
舱 , 描述 的 一个 , 3 .

小屋，描述 a，3。

['kæpɪt(ə)l] , [kæm'peɪn] [fɔ:r; fər][rɪ'mu:v(ə)l] , ['dʌblju:] . [ˌvi 'e] . , - .
Capital , campaign for removal , W . Va . , 37 .
首都 , 活动 为了 移动 , W . 瓦 . , - .

首都，罢免运动，西弗吉尼亚州，37。

['kɑ:rnəgi] , ['ændru:] , - , - , - .
Carnegie , Andrew , 71 , 73 , 111 .
卡内基 , 安德鲁 , - , - , - .

卡内基，安德鲁，71，73，111。

['kɑ:ni] , ['sɑ:rdʒənt] ['wɪljəm] [eɪtʃ] . , - .
Carney , Sergeant William H . , 85 .
卡尼 , 军士 威廉 H . , - .

卡尼，威廉·H.中士，85岁。

[ʃɪ'kɑ:goʊ] [pi:s] [kən'venʃ(ə)n] , - .
Chicago Peace Convention , 106 .
芝加哥 和平 习俗 , - .

芝加哥和平会议，106。

“ ['tʃɑ:pɪŋ] [bi:] , ” - .
“ Chopping bee , ” 52 .
“ 切碎 蜜蜂 , ” - .

“砍蜂”，52。

[koʊl] [maɪn] , - – - .
Coal mine , 12 – 13 .
煤炭 矿 , - – - .

煤矿，12-13。

[koʊt] , [seɪl] [ʌv; əv] , - .
Coat , sale of , 28 .
外套 , 销售 的 , - .

外套，售价28美元。

[kə'mensmənt] ['eksərsaɪzɪz][æt; ət] [tʌs'ki:gi:] , - – - .
Commencement exercises at Tuskegee , 93 – 95 .
开始 练习 在 塔斯基吉 , - – - .

塔斯基吉大学毕业典礼，93-95 年。

[ˌkəupən'heigən] , ['wɑ:ʃɪŋtənz, 'wɔʃɪŋtənz]['vɪzɪt][tu:; tə] , - .
Copenhagen , Washington's visit to , 127 .
哥本哈根 , 华盛顿的 访问 到 , - .

哥本哈根，华盛顿访问，127。

['kɔ:rnər] [stoʊn] , [fɜ:rst] ['bɪldɪŋ] [æt; ət] [tʌs'ki:gi:] , - – - .
Corner stone , first building at Tuskegee , 59 – 60 .
角落 石头 , 第一的 建筑 在 塔斯基吉 , - – - .

奠基石，塔斯基吉第一座建筑，59-60 年。

['kɑːt(ə)n] [steɪts] [ˌekspə'zɪʃ(ə)n] , - .
Cotton States Exposition , 78 .
棉布 各州 展览 , - .

棉花州博览会，78。

['kriːlmən] , [dʒeɪmz] , - .
Creelman , James , 79 .
克里尔曼 , 詹姆斯 , - .

克里尔曼，詹姆斯，79岁。

['deɪvɪdsən] , [oʊ'lɪviə; ə'lɪviə] , - , - .
Davidson , Olivia , 49 , 66 .
戴维森 , 奥利维亚 , - , - .

戴维森，奥利维亚，49，66。

['denmɑːrk] , ['wɑːʃɪŋtənz, 'wɔʃɪŋtənz]['vɪzɪt][tuː; tə] , - .
Denmark , Washington's visit to , 127 .
丹麦 , 华盛顿的 访问 到 , - .

丹麦，华盛顿访问，127。

['dʌgləs] , ['fredrɪk] , - , - , - .
Douglass , Frederick , 76 , 82 , 105 .
道格拉斯 , 弗雷德里克 , - , - , - .

道格拉斯，弗雷德里克，76，82，105。

[ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][ʌv; əv]['niːgroʊ] , [ɪ'fekt] [ʌv; əv] , - – - ;
Education of negro , effect of , 90 – 91 ;
教育 的 黑人 , 影响 的 , - – - ;

黑人教育的影响，90-91；

['fjuːtʃər][ʌv; əv] , - ;
future of , 104 ;
未来 的 , - ;

未来，104；

['niːgroʊ][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n]['æftər]['sɪv(ə)l][wɔːr] , - ;
negro education after Civil War , 22 ;
黑人 教育 后 民用 战争 , - ;

内战后黑人教育，22；

['wɑːʃɪŋtənz, 'wɔʃɪŋtənz][aɪ'diːə][ʌv; əv] , - – - , - , - .
Washington's idea of , 91 – 93 , 98 , 103 .
华盛顿的 主意 的 , - – - , - , - .

华盛顿的想法，91-93、98、103。

['elɪət] , ['prezɪdənt] [siː] . ['dʌbljuː] . , - .
Eliot , President C . W . , 67 .
艾略特 , 总统 C . W . , - .

Eliot，CW 总裁，67 岁。

“ [ɪˌmænsə'peɪʃ(ə)n][ˌprɑːklə'meɪʃ(ə)n] , ” [eɪt] .
“ Emancipation Proclamation , ” 8 .
“ 解放 公告 , ” 8 .

《解放奴隶宣言》第8条。

“ [in'taitlz] , ” [naɪn] .
“ Entitles , ” 9 .
“ 有权 , ” 9 .

“权利，”9.

['jʊrəp] , ['wɑːʃɪŋtənz, 'wɔʃɪŋtənz][trɪps][tuː; tə] , - – - .
Europe , Washington's trips to , 119 – 128 .
欧洲 , 华盛顿的 旅行 到 , - – - .

欧洲，华盛顿的访问，119-128。

[ɪkˈstenʃ(ə)n] [wɜːrk] [ʌv; əv] [tʌsˈkiːgiː] , - .
Extension work of Tuskegee , 100 .
扩大 工作 的 塔斯基吉 , - .

塔斯基吉大学的推广工作，100。

[fɑːrm] , [ˈpɜːrtʃəs] [ʌv; əv] , - – - .
Farm , purchase of , 50 – 51 .
农场 , 购买 的 , - – - .

农场，购买，50-51。

“ [ˈfestəvəlz] , ” - .
“ Festivals , ” 54 .
“ 节日 , ” - .

“节日”，54。

[ˈfriːdmənz] [ˈbjʊroʊ] , - .
Freedmen's Bureau , 90 .
自由民的 局 , - .

自由民事务局，90。

[gɪfts] [tuː; tə] [tʌsˈkiːgiː] , - , - – - .
Gifts to Tuskegee , 54 , 74 – 75 .
礼物 到 塔斯基吉 , - , - – - .

赠予塔斯基吉大学，54，74-75。

[ˈheɪlz] - [fɔːrd] , [ˈwɑːʃɪŋtənz, ˈwɔʃɪŋtənz] [ˈbɜːrθpleɪs] , [θriː] .
Hales ' Ford , Washington's birthplace , 3 .
黑尔斯 - 福特 , 华盛顿的 出生地 , 3 .

黑尔斯福特，华盛顿的出生地，3.

[ˈhæmptən] [ˈɪnstɪtuːt] , - , - , - , - – - , - – - , - – - , - , - .
Hampton Institute , 15 , 17 , 20 , 22 – 23 , 26 – 27 , 29 – 30 , 32 , 34 .
汉普顿 研究所 , - , - , - , - – - , - – - , - – - , - , - .

汉普顿学院，15、17、20、22-23、26-27、29-30、32、34。

[ˈhɑːrvərd] [ˌjuːnɪˈvɜːrsəti] , - .
Harvard University , 82 .
哈佛大学 大学 , - .

哈佛大学，82。

[ˈhɑːlənd] , [ˈwɑːʃɪŋtənz, ˈwɔʃɪŋtənz] [ˈvɪzɪt] [tuː; tə] , - .
Holland , Washington's visit to , 122 .
荷兰 , 华盛顿的 访问 到 , - .

荷兰，华盛顿访问，122。

[ˈhaʊərd] , [ˈkæptɪn] , [kənˈdʌktər] [ɑːn] [ðə; ðiˈdʌbljuː] . [ænd; ənd] [ə; eɪ] . [ɑːr] . [ɑːr] . , - .
Howard , Captain , conductor on the W . and A . R . R . , 139 .
霍华德 , 队长 , 导体 在 这 W . 和 一个 . 拉 . 拉 . , - .

霍华德，上尉，西部铁路和 ARR 的列车长，139。

[ˈhaʊəl] , [klaːk] , [ˈedɪtər] [ʌv; əv] [ætˈlæntə] [ˌkɑːnstɪˈtuːʃn] , - .
Howell , Clark , editor of Atlanta Constitution , 81 .
豪厄尔 , 克拉克 , 编辑 的 亚特兰大 宪法 , - .

霍威尔，克拉克，《亚特兰大宪法报》编辑，81岁。

[ˈhʌntiŋtən] , [ˈkɑːlɪs] [piː] . , - .
Huntington , Collis P . , 71 .
亨廷顿 , 科利斯 P . , - .

亨廷顿，科利斯·P.，71岁。

[ˈindiəns] , [æt; ət] [ˈhæmptən] [ˈɪnstɪtuːt] , - – - .
Indians , at Hampton Institute , 41 – 42 .
印度人 , 在 汉普顿 研究所 , - – - .

印第安人，在汉普顿学院，41-42。

['dʒeɪmztaʊn] , [wʌn] – [ˌtuːˈtuː] .
Jamestown , 1 – 2 .
詹姆斯敦 , 1 – 2 .

詹姆斯敦，1-2。

[dʒəʊnz] , [dʒʌdʒ] [dʒɔːrdʒ] , - .
Jones , Judge George , 114 .
琼斯 , 法官 乔治 , - .

琼斯，乔治法官，114。

“ ['lɜːrnɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][hændz] , ” - .
“ Learning with the Hands , ” 108 .
“ 学习 和 这 手 , ” - .

“动手学习”，108。

“ ['laɪbreri] , ” ['wɑːʃɪŋtənz, 'wɔʃɪŋtənz][fɜːrst] , - . -
“ Library , ” Washington's first , 17 . 146
“ 图书馆 , ” 华盛顿的 第一的 , - . -

“图书馆”，华盛顿的第一座，17.146

['laɪbreri] , ['kɑːrnəgi] , - .
Library , Carnegie , 72 .
图书馆 , 卡内基 , - .

图书馆，卡内基，72。

['lɪŋkən] , ['prezɪdənt] , ['sɛvən] , - .
Lincoln , President , 7 , 118 .
林肯 , 总统 , 7 , - .

林肯，总统，7，118。

['lʌndən] , ['wɑːʃɪŋtənz, 'wɔʃɪŋtənz]['vɪzɪt][tuː; tə] , - .
London , Washington's visit to , 124 .
伦敦 , 华盛顿的 访问 到 , - .

伦敦，华盛顿访问，124。

['mæki] , ['meri] [ef] . , - , - .
Mackie , Mary F . , 24 , 77 .
麦基 , 玛丽 F . , - , - .

麦基，玛丽·F.，24，77。

[məˈkinli] , ['prezɪdənt] , - , - .
McKinley , President , 106 , 113 .
麦金利 , 总统 , - , - .

麦金利，总统，106，113。

['meɪkən] ['kaʊnti] , ['eɪlə] . , - , - , - .
Macon County , Ala . , 46 , 48 , 90 .
梅肯 县 , 翼 . , - , - , - .

阿拉巴马州梅肯县，46、48、90。

['mædɪsn] , [wɪs] . , [spiːtʃ] [æt; ət] , - .
Madison , Wis . , speech at , 77 .
麦迪逊 , 威斯 . , 演讲 在 , - .

威斯康星州麦迪逊市，演讲，77。

['mɔːldən] , ['dʌbljuː] . [ˌvi 'e] . , [naɪn] – - , - , - , - , - , - , - , - .
Malden , W . Va . , 9 – 10 , 12 , 14 , 17 , 29 , 34 , 37 , 126 .
莫尔登 , W . 瓦 . , 9 – - , - , - , - , - , - , - , - .

西弗吉尼亚州马尔登，9–10、12、14、17、29、34、37、126。

“ [mæn] ['fɑːrðɪst] [daʊn] , ” - .
“ Man Farthest Down , ” 127 .
“ 男人 最远 向下 , ” - .

“最底层的人”，127。

['mæridʒz] , ['wɑːʃɪŋtənz, 'wɔʃɪŋtənz] , - , - – - .
Marriages , Washington's , 65 , 131 – 132 .
婚姻 , 华盛顿的 , - , - – - .

婚姻，华盛顿，65，131-132。

['mæstər][ʌv; əv][aːts] [dɪ'griː] , - .
Master of Arts degree , 82 .
掌握 的 艺术 程度 , - .

文学硕士学位，82。

['mɔːrgən] , [es] . ['grɪfɪts] , - .
Morgan , S . Griffitts , 28 .
摩根 , S . 格里菲茨 , - .

Morgan, S. Griffitts, 28.

['mʌðər] , ['wɑːʃɪŋtənz, 'wɔʃɪŋtənz] , [θriː] , - , - .
Mother , Washington's , 3 , 10 , 30 .
母亲 , 华盛顿的 , 3 , - , - .

母亲，华盛顿，3，10，30。

['moʊtoʊn] , [ɑːr] . [ɑːr] . , [sək'sesər] [tuː; tə] ['wɑːʃɪŋtən] , - .
Moton , R . R . , successor to Washington , 139 .
摩顿 , 拉 . 拉 . , 接班人 到 华盛顿 , - .

Moton，RR，华盛顿的继任者，139。

['mɜːrri] , ['mɑːrgrət] , - .
Murray , Margaret , 132 .
默里 , 玛格丽特 , - .

默里，玛格丽特，132。

“ [maɪ]['lɑːrdʒər][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] , ” - .
“ My Larger Education , ” 108 .
“ 我的 更大的 教育 , ” - .

“我的更广阔的教育”，108。

[neɪm] , ['wɑːʃɪŋtənz, 'wɔʃɪŋtənz] [tʃeɪndʒ] [ʌv; əv] , [naɪn] .
Name , Washington's change of , 9 .
姓名 , 华盛顿的 改变 的 , 9 .

姓名，华盛顿的变更，9。

['næʃ(ə)nəl] ['kaʊns(ə)l][ʌv; əv] [ˌkɑːŋgrɪ'geɪʃənəl] [tʃɜːrtʃɪz] , - .
National Council of Congregational Churches , 142 .
国家的 理事会 的 公理会 教堂 , - .

全国公理会教会理事会，142。

['niːgroʊ] , - , - , - , - , - , - , - , - – - , - – - , - , - , - , - , - – - , - .
Negro , 15 , 18 , 22 , 37 , 41 , 56 , 59 – 60 , 77 – 78 , 80 , 82 , 85 , 106 , 108 – 110 , 126 .
黑人 , - , - , - , - , - , - , - , - – - , - – - , - , - , - , - , - – - , - .

黑人，15、18、22、37、41、56、59-60、77-78、80、82、85、106、108-110、126。

['niːgroʊ][bɑːr][əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] , - .
Negro Bar Association , 110 .
黑人 酒吧 协会 , - .

黑人律师协会，110。

['niːgroʊ] ['bɪznəs] [liːg] , ['næʃ(ə)nəl] , - .
Negro Business League , National , 109 .
黑人 商业 联盟 , 国家的 , - .

黑人商业联盟，全国，109。

['niːgroʊ]['fjuːnərəl][dɜ˞'ɛktɜ˞z, daɪ'rɛktɜ˞z, diː'rɛktɜ˞z, dɪ'rɛktɜ˞z] - [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] , - .
Negro Funeral Directors ' Association , 110 .
黑人 葬礼 导演 - 协会 , - .

黑人殡葬师协会，110。

['niːgroʊ] [pres] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] , - .

Negro	Press	Association	,	110	.
黑人	按	协会	,	-	.

黑人新闻协会，110。

[nuː] ['heɪv(ə)n] , [kɑːn] . , - .

New	Haven	,	Conn	.	,	142	.
新的	避风港	,	连接	.	,	-	.

康涅狄格州纽黑文，142。

['njuːzˌpeɪpəz] , [ˌkɑːntrə'bjuːʃənz][tuː; tə] , - .

Newspapers	,	contributions	to	,	107	.
报纸	,	贡献	到	,	-	.

报纸，投稿，107。

[naɪt] [skuːl] , - , - .

Night	school	,	35	,	43	.
夜晚	学校	,	-	,	-	.

夜校，35，43。

['pærɪs] , ['wɑːʃɪŋtənz, 'wɔʃɪŋtənz]['vɪzɪt][tuː; tə] , - .

Paris	,	Washington's	visit	to	,	123	.
巴黎	,	华盛顿的	访问	到	,	-	.

华盛顿访问巴黎，123。

['piːˌbɑːdi] [fʌnd] , - .

Peabody	Fund	,	75	.
皮博迪	基金	,	-	.

皮博迪基金，75。

“ ['plʌki] [klæs] , ” - .

“	Plucky	Class	,	”	43	.
“	勇敢的	班级	,	”	-	.

“勇敢的班级”，43。

['pɑːlətɪks] , ['wɑːʃɪŋtənz, 'wɔʃɪŋtənz] ['ɪntrəst] [ɪn] , - .

Politics	,	Washington's	interest	in	,	38	.
政治	,	华盛顿的	兴趣	在	,	-	.

政治，华盛顿的兴趣，38。

['potər] [hɔːl] , - , - .

Porter	Hall	,	62	,	68	.
搬运工	大厅	,	-	,	-	.

波特霍尔，62，68。

“ ['kwɔːrtərz] , ” [θriː] .

“	Quarters	,	”	3	.
“	四分之一	,	”	3	.

“季度”，3.

['rɔdʒəz] , [eɪtʃ] . [eɪtʃ] . , - , - , - .

Rogers	,	H	.	H	.	,	71	,	91	,	138	.
罗杰斯	,	H	.	H	.	,	-	,	-	,	-	.

Rogers，HH，71，91，138。

['rəuzəvelt] , ['prezɪdənt] , - – - .

Roosevelt	,	President	,	113	–	115	.
罗斯福	,	总统	,	-	–	-	.

罗斯福，总统，113–115。

['roʊzənˌwɔld] , ['dʒuːljəs] , - .

Rosenwald	,	Julius	,	74	.
罗森沃尔德	,	尤利乌斯	,	-	.

罗森沃尔德，朱利叶斯，74岁。

['rʌfnɝ] , ['dʒen(ə)rəl] ['luːɪs] , - .
Ruffner , General Lewis , 16 .
拉夫纳 , 一般的 刘易斯 , - .

拉夫纳，路易斯将军，16。

['rʌfnɝ] , ['mɪsɪz] . , - – - .
Ruffner , Mrs . , 16 – 17 .
拉夫纳 , 太太 . , - – - .

拉夫纳夫人，16-17。

[skuːl] , [fɜːrst] , [tɔːt] [baɪ] ['wɑːʃɪŋtən] , - .
School , first , taught by Washington , 34 .
学校 , 第一的 , 教授 经过 华盛顿 , - .

首先是学校，由 34 岁的华盛顿教授。

[skɔt] , ['ɛmɪt] [dʒeɪ] . , - .
Scott , Emmett J . , 114 .
斯科特 , 埃米特 J . , - .

斯科特，埃米特·J.，114。

[ʃɔː] , ['rɑːbərt] ['guːld] , - .
Shaw , Robert Gould , 85 .
肖 , 罗伯特 古尔德 , - .

肖，罗伯特·古尔德，85岁。

['sleɪtər] [fʌnd] , - .
Slater Fund , 75 .
斯莱特 基金 , - .

斯莱特基金，75。

[smɪθ] , ['fæni] [em] . , - .
Smith , Fannie M . , 65 .
史密斯 , 房利美 M . , - .

史密斯，范妮·M.，65岁。

[saʊθ] , [kən'dɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] , ['æftər][ðə; ði]['sɪv(ə)l][wɔːr] , - .
South , condition of , after the Civil War , 22 .
南 , 状况 的 , 后 这 民用 战争 , - .

内战后的南方状况，22。

['stænli] , [sɜːr] ['henri] [em] . , - .
Stanley , Sir Henry M . , 124 .
斯坦利 , 先生 亨利 M . , - .

斯坦利，亨利·M爵士，124。

['stɔːri] - ['telər] , ['wɑːʃɪŋtən] [æz; əz][ə; eɪ] , - – - .
Story - teller , Washington as a , 84 – 85 .
故事 - 出纳员 , 华盛顿 作为 一个 , - – - .

故事讲述者，华盛顿，84-85。

['stjʊdnts] , [fɜːrst] , [æt; ət] [tʌs'kiːgiː] , - – - .
Students , first , at Tuskegee , 49 – 50 .
学生 , 第一的 , 在 塔斯基吉 , - – - .

首先是塔斯基吉大学的学生们，49-50。

['stjʊdnts] - [wɜːrk] [æt; ət] [tʌs'kiːgiː] , - .
Students ' work at Tuskegee , 61 .
学生 - 工作 在 塔斯基吉 , - .

塔斯基吉大学学生的作品，61。

[tæft;taːft] , ['prezɪdənt] , - .
Taft , President , 115 .
塔夫脱 , 总统 , - .

塔夫脱，总统，115。

['tænər] , ['henri] [oʊ] . , - .
Tanner , Henry O . , 123 .
皮匠 , 亨利 哦 . , - .

坦纳，亨利·O.，123。

[tʌs'ki:gi:] , [taʊn] [ʌv; əv] , - , - .
Tuskegee , town of , 46 , 143 .
塔斯基吉 , 镇 的 , - , - .

塔斯基吉镇，46，143。

[tʌs'ki:gi:] ['ɪnstɪtu:t] : [bi'giniŋz] [ʌv; əv] , - – - ;
Tuskegee Institute : beginnings of , 46 – 47 ;
塔斯基吉 研究所 : 开端 的 , - – - ;

塔斯基吉学院：起源，46-47；

['kɑ:rnəgi] ['laɪbreri] [æt; ət] , - ;
Carnegie Library at , 72 ;
卡内基 图书馆 在 , - ;

卡内基图书馆，72；

['kærəktər] [ʌv; əv] ['stjʊdnts] [ʌv; əv] , - – - ;
character of students of , 49 – 50 ;
特点 的 学生 的 , - – - ;

学生的性格，49-50；

[kə'mensmənt] ['eksərsaɪzɪz][ʌv; əv] , - – - ;
commencement exercises of , 93 – 94 ;
开始 练习 的 , - – - ;

93-94 年毕业典礼；

[ɪk'stenʃ(ə)n] [wɜ:rk] [ʌv; əv] , - ;
extension work of , 100 ;
扩大 工作 的 , - ;

扩建工程，100；

[fɜ:rst] ['bɪldɪŋz] [ʌv; əv] , - – - ;
first buildings of , 50 – 51 ;
第一的 建筑物 的 , - – - ;

第一栋建筑，50–51；

[fɜ:rst] [jɪr] [ʌv; əv] , - – - ;
first year of , 54 – 55 ;
第一的 年 的 , - – - ;

第一年，54–55；

[groʊθ] [ʌv; əv] , - ;
growth of , 101 ;
生长 的 , - ;

增长了101；

['leɪɪŋ] ['kɔ:rnər] [stoʊn] [ʌv; əv] , - – - ;
laying corner stone of , 59 – 60 ;
躺下 角落 石头 的 , - – - ;

奠基石安放，59-60；

['ni:groʊ] ['kɔnfərənsis] [æt; ət] , - ;
negro conferences at , 110 ;
黑人 会议 在 , - ;

黑人会议，110；

['oʊpənɪŋ] [ʌv; əv] , - .
opening of , 49 .
开幕 的 , - .

开篇，49。

“ [ʌp] [frʌm; frəm] ['sleɪvəri] , ” - .
“ Up from Slavery , ” 108 .
“ 向上 从 奴隶制 , ” - .

《走出奴役》第108页。

['ves(ə)l] , [ˌʌn'loʊdɪŋ] , [ɪn] ['rɪtʃmənd] , - .
Vessel , unloading , in Richmond , 19 .
血管 , 卸货 , 在 里士满 , - .

船只在里士满卸货，19。

[vər'dʒɪniə] , [wʌn] , - .
Virginia , 1 , 14 .
弗吉尼亚州 , 1 , - .

弗吉尼亚州，1，14。

['wɑːʃɪŋtən] , ['bʊkər] [tiː] . , [æt'læntə] [spiːtʃ] , - – - ;
Washington , Booker T . , Atlanta speech , 78 – 82 ;
华盛顿 , 布克 T . , 亚特兰大 演讲 , - – - ;

华盛顿，布克·T.，亚特兰大演讲，78-82；

[bɜːrθ] , [θriː] ;
birth , 3 ;
出生 , 3 ;

出生，3；

[bʊks] [baɪ] , - ;
books by , 108 ;
图书 经过 , - ;

著有 108 本书；

['kærəktər] [ʌv; əv] , [ˌviːˌaɪ'aɪ] - [ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ] , - ;
character of , vii - viii , 134 ;
特点 的 , 七 - 八 , - ;

的性格，vii-viii，134；

['tʃɪldrən] [ʌv; əv] , - ;
children of , 131 ;
孩子们 的 , - ;

子女，131；

[koʊl] [maɪn] [iks'piəriənsiz] , - ;
coal mine experiences , 12 ;
煤炭 矿 经历 , - ;

煤矿经历，12；

[kə'mensmənt] ['spiːkər] , - ;
commencement speaker , 32 ;
开始 扬声器 , - ;

毕业典礼演讲嘉宾，32岁；

[kən'trɪbjətər] [tuː; tə] [pres] , - ;
contributor to press , 108 ;
贡献者 到 按 , - ;

向媒体投稿，108；

[deθ] [ʌv; əv] , - ;
death of , 143 ;
死亡 的 , - ;

死亡人数为 143 人；

['ɜːrli] [laɪf] [ʌv; əv] , [fɔːr] – [sɪks] ;
early life of , 4 – 6 ;
早期的 生活 的 , 4 – 6 ;

早期生活，4-6；

[ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] , [hɪz; ɪz][aɪ'diːəz][ʌv; əv] , - – - , - – - , - , - ;
education , his ideas of , 60 – 61 , 91 – 93 , 98 , 103 ;
教育 , 他的 想法 的 , - – - , - – - , - , - ;

教育，他的思想，60-61，91-93，98，103；

“ [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] ” [æt; ət] ['hæmptən] , - ;
“ examination ” at Hampton , 25 ;
“ 考试 ” 在 汉普顿 , - ;

在汉普顿接受“检查”，25；

[faundz] [tʌs'kiːgiː] , - – - ;
founds Tuskegee , 46 – 51 ;
发现 塔斯基吉 , - – - ;

创立塔斯基吉大学，46–51 年；

[hoʊm] [laɪf] , - – - ;
home life , 129 – 134 ;
家 生活 , - – - ;

家庭生活，129–134；

[hoʊ'tel] ['weɪtər] , [ɪm'plɔɪd] [æz; əz] , - ;
hotel waiter , employed as , 34 ;
酒店 服务员 , 受雇 作为 , - ;

酒店服务员，受雇于，34岁；

['dʒænɪtər] , [wɜːrks] [æz; əz] , - – - , - ;
janitor , works as , 26 – 27 , 29 ;
清洁工 , 作品 作为 , - – - , - ;

清洁工，工作内容为，26–27，29；

['dʒɜːrni] [tuː; tə] ['hæmptən] , - – - ;
journey to Hampton , 17 – 18 ;
旅行 到 汉普顿 , - – - ;

前往汉普顿的旅程，17-18；

[læst] ['ɪlnəs] [ʌv; əv] , - ;
last illness of , 142 ;
最后的 疾病 的 , - ;

最后一次患病，142；

['liːdər] [ʌv; əv] [reɪs] , - , - ;
leader of race , 82 , 105 ;
领导者 的 种族 , - , - ;

比赛领先者，82，105；

[liːg] , ['ɔːrgənaɪzər][ʌv; əv] , - ;
league , organizer of , 109 ;
联盟 , 组织者 的 , - ;

联盟，组织者，109；

[laɪf] [æt; ət] ['hæmptən] , - – - ; -
life at Hampton , 27 – 30 ; 147
生活 在 汉普顿 , - – - ; -

汉普顿的生活，27–30；147

['mærɪdʒz] [ʌv; əv] , - , - – - ;
marriages of , 65 , 131 – 132 ;
婚姻 的 , - , - – - ;

婚姻记录，65，131–132；

['mæstər][ʌv; əv][aːts] [dɪ'griː] , - ;
Master of Arts degree , 82 ;
掌握 的 艺术 程度 , - ;

文学硕士学位，82；

[neɪmz] [hɪm'self] , - – - ;
names himself , 11 – 12 ;
姓名 他自己 , - – - ;

自称，11-12；

['ɔːrətər] , [meɪks] [ə; eɪ][ˌrepju'teɪʃ(ə)n][æz; əz] , - , - , - – - ;
orator , makes a reputation as , 70 , 76 , 82 – 86 ;
演说者 , 制作 一个 名声 作为 , - , - , - – - ;

演说家，声名鹊起，70、76、82-86；

['pɜːrsən(ə)l] [ə'pɪrəns] , - ;
personal appearance , 80 ;
个人的 外貌 , - ;

个人外貌，80；

['pɑːlətɪks] , [teɪks] [æn; ən] ['ɪntrəst] [ɪn] , - , - – - ;
politics , takes an interest in , 112 , 115 – 116 ;
政治 , 需要 一个 兴趣 在 , - , - – - ;

政治，对此感兴趣，112，115-116；

['reɪzɪŋ] ['mʌni] , - ;
raising money , 67 ;
提高 钱 , - ;

筹款，67；

['sɜːrvɪs] , [hɪz; ɪz][aɪ'diːəz][ʌv; əv] , - – - ;
service , his ideas of , 88 – 89 ;
服务 , 他的 想法 的 , - – - ;

服务，他的理念，88-89；

[ʃɔː] ['mɑːnjumənt] [spiːtʃ] , - ;
Shaw Monument speech , 85 ;
肖 纪念碑 演讲 , - ;

肖纪念碑演讲，85；

['stɔːri] - ['telər] , [æz; əz][ə; eɪ] , - – - ;
story - teller , as a , 84 – 85 ;
故事 - 出纳员 , 作为 一个 , - – - ;

讲故事的人，作为，84–85；

['tiːtʃər] [æt; ət] ['hæmptən] , - , - ;
teacher at Hampton , 40 , 44 ;
老师 在 汉普顿 , - , - ;

汉普顿的教师，40岁，44岁；

['tiːtʃər] [æt; ət] ['mɔːldən] , - ;
teacher at Malden , 34 ;
老师 在 莫尔登 , - ;

马尔登市一名教师，34岁；

[trɪps] [tuː; tə] ['jʊrəp] , - – - ;
trips to Europe , 119 – 128 ;
旅行 到 欧洲 , - – - ;

欧洲之旅，119–128；

[və'keiʃənz] , [waɪl] [ə; eɪ]['stuːd(ə)nt] , - – - .
vacations , while a student , 29 – 30 .
假期 , 尽管 一个 学生 , - – - .

学生时代，假期，29-30岁。

['wɑːʃɪŋtən] , ['bʊkər] [tiː] . ['dʒunjɚ] . , - .
Washington , Booker T . Jr . , 131 .
华盛顿 , 布克 T . 小 . , - .

华盛顿，布克·T·小，131。

['wɑːʃɪŋtən] , ['deɪvɪdsən] , - .
Washington , Davidson , 131 .
华盛顿 , 戴维森 , - .

华盛顿，戴维森，131。

['wɑːʃɪŋtən] , [dʒɑːn] , [faɪv] , - .
Washington , John , 5 , 35 .
华盛顿 , 约翰 , 5 , - .

华盛顿，约翰，5，35。

['wɑːʃɪŋtən] , ['pɔːʃiə] , - .
Washington , Portia , 66 .
华盛顿 , 波西亚 , - .

华盛顿，波西亚，66岁。

['weɪlənd] ['semɪneri] , - .
Wayland Seminary , 36 .
韦兰 神学院 , - .

韦兰神学院，36。

['wiːlɪŋ] , [west] [vər'dʒɪniə] , - . [wʌn] .
Wheeling , West Virginia , 37 . 1 .
惠灵 , 西方 弗吉尼亚州 , - . 1 .

西弗吉尼亚州惠灵，37.1。

“ [ʌp] [frʌm; frəm] ['sleɪvəri] , ” [baɪ] ['bʊkər] [tiː] . ['wɑːʃɪŋtən] , [piː] . [naɪn] . [ˌtuː'tuː] .
“ Up from Slavery , ” by Booker T . Washington , p . 9 . 2 .
“ 向上 从 奴隶制 , ” 经过 布克 T . 华盛顿 , p . 9 . 2 .

《走出奴役》，布克·T·华盛顿著，第 9.2 页。

“ [ʌp] [frʌm; frəm] ['sleɪvəri] , ” [baɪ] ['bʊkər] [tiː] . ['wɑːʃɪŋtən] , [piː'piː] . [sɪks] – ['sɛvən] . [θriː] .
“ Up from Slavery , ” by Booker T . Washington , pp . 6 – 7 . 3 .
“ 向上 从 奴隶制 , ” 经过 布克 T . 华盛顿 , pp . 6 – 7 . 3 .

《走出奴役》，作者布克·T·华盛顿，第6-7.3页。

“ [ʌp] [frʌm; frəm] ['sleɪvəri] , ” [baɪ] ['bʊkər] [tiː] . ['wɑːʃɪŋtən] , [piː'piː] . - – - . [fɔːr] .
“ Up from Slavery , ” by Booker T . Washington , pp . 34 – 35 . 4 .
“ 向上 从 奴隶制 , ” 经过 布克 T . 华盛顿 , pp . - – - . 4 .

《走出奴役》，布克·T·华盛顿著，第 34-35 页。4.

“ [ʌp] [frʌm; frəm] ['sleɪvəri] , ” [baɪ] ['bʊkər] [tiː] . ['wɑːʃɪŋtən] , [piː] . - . [faɪv] .
“ Up from Slavery , ” by Booker T . Washington , p . 37 . 5 .
“ 向上 从 奴隶制 , ” 经过 布克 T . 华盛顿 , p . - . 5 .

《走出奴役》，布克·T·华盛顿著，第37.5页。

“ [ʌp] [frʌm; frəm] ['sleɪvəri] , ” [baɪ] ['bʊkər] [tiː] . ['wɑːʃɪŋtən] , [piː] . - . [sɪks] .
“ Up from Slavery , ” by Booker T . Washington , p . 44 . 6 .
“ 向上 从 奴隶制 , ” 经过 布克 T . 华盛顿 , p . - . 6 .

《走出奴役》，布克·T·华盛顿著，第44.6页。

“ [ʌp] [frʌm; frəm] ['sleɪvəri] , ” [baɪ] ['bʊkər] [tiː] . ['wɑːʃɪŋtən] , [piː'piː] . - – - . ['sɛvən] .
“ Up from Slavery , ” by Booker T . Washington , pp . 48 – 49 . 7 .
“ 向上 从 奴隶制 , ” 经过 布克 T . 华盛顿 , pp . - – - . 7 .

《走出奴役》，布克·T·华盛顿著，第48-49页。7.

“ [ʌp] [frʌm; frəm] ['sleɪvəri] , ” [baɪ] ['bʊkər] [tiː] . ['wɑːʃɪŋtən] , [piː'piː] . - – - . [eɪt] .
“ Up from Slavery , ” by Booker T . Washington , pp . 52 – 53 . 8 .
“ 向上 从 奴隶制 , ” 经过 布克 T . 华盛顿 , pp . - – - . 8 .

《走出奴役》，布克·T·华盛顿著，第 52-53 页。8.

“ [ʌp] [frʌm; frəm] ['sleɪvəri] , ” [baɪ] ['bʊkər] [tiː] . ['wɑːʃɪŋtən] , [piː] . - . [naɪn] .
“ Up from Slavery , ” by Booker T . Washington , p . 58 . 9 .
“ 向上 从 奴隶制 , ” 经过 布克 T . 华盛顿 , p . - . 9 .

《走出奴役》，布克·T·华盛顿著，第 58.9 页。

“ [ʌp] [frʌm; frəm] ['sleɪvəri] , ” [baɪ] ['bʊkər] [ti:] . ['wɑ:ʃɪŋtən] , [pi:] . - . - .
“ Up from Slavery , ” by Booker T . Washington , p . 105 . 10 .
“ 向上 从 奴隶制 , ” 经过 布克 T . 华盛顿 , p . - . - .

《走出奴役》，布克·T·华盛顿著，第 105.10 页。

“ [ʌp] [frʌm; frəm] ['sleɪvəri] , ” [baɪ] ['bʊkər] [ti:] . ['wɑ:ʃɪŋtən] , [pi:] . - . - .
“ Up from Slavery , ” by Booker T . Washington , p . 107 . 11 .
“ 向上 从 奴隶制 , ” 经过 布克 T . 华盛顿 , p . - . - .

《走出奴役》，布克·T·华盛顿著，第 107.11 页。

“ [ʌp] [frʌm; frəm] ['sleɪvəri] , ” [baɪ] ['bʊkər] [ti:] . ['wɑ:ʃɪŋtən] , [pi:] . - . - .
“ Up from Slavery , ” by Booker T . Washington , p . 130 . 12 .
“ 向上 从 奴隶制 , ” 经过 布克 T . 华盛顿 , p . - . - .

《走出奴役》，布克·T·华盛顿著，第 130.12 页。

“ ['bʊkər] [ti:] . ['wɑ:ʃɪŋtən] : ['bɪldər] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [ˌsɪvələ'zeɪʃn] , ” [baɪ] [skɔt] [ænd; ənd] [stoʊ] , [pi:] .
“ Booker T . Washington : Builder of a Civilization , ” by Scott and Stowe , p .
“ 布克 T . 华盛顿 : 建筑商 的 一个 文明 , ” 经过 斯科特 和 斯托 , p .
[sɪks] . - .
6 . 13 .
6 . - .

《布克·T·华盛顿：文明的缔造者》，斯科特和斯托著，第 6.13 页。

“ ['bʊkər] [ti:] . ['wɑ:ʃɪŋtən] : ['bɪldər] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [ˌsɪvələ'zeɪʃn] , ” [baɪ] [skɔt] [ænd; ənd] [stoʊ] , [pi:] .
“ Booker T . Washington : Builder of a Civilization , ” by Scott and Stowe , p .
“ 布克 T . 华盛顿 : 建筑商 的 一个 文明 , ” 经过 斯科特 和 斯托 , p .
['sɛvən] . - .
7 . 14 .
7 . - .

《布克·T·华盛顿：文明的缔造者》，斯科特和斯托著，第 7.14 页。

“ [ʌp] [frʌm; frəm] ['sleɪvəri] , ” [baɪ] ['bʊkər] [ti:] . ['wɑ:ʃɪŋtən] , [pi:] . - . - .
“ Up from Slavery , ” by Booker T . Washington , p . 132 . 15 .
“ 向上 从 奴隶制 , ” 经过 布克 T . 华盛顿 , p . - . - .

《走出奴役》，布克·T·华盛顿著，第 132.15 页。

“ [ʌp] [frʌm; frəm] ['sleɪvəri] , ” [baɪ] ['bʊkər] [ti:] . ['wɑ:ʃɪŋtən] , [pi:] . - . - .
“ Up from Slavery , ” by Booker T . Washington , p . 161 . 16 .
“ 向上 从 奴隶制 , ” 经过 布克 T . 华盛顿 , p . - . - .

《走出奴役》，布克·T·华盛顿著，第 161.16 页。

“ [ʌp] [frʌm; frəm] ['sleɪvəri] , ” [baɪ] ['bʊkər] [ti:] . ['wɑ:ʃɪŋtən] , [pi:] . - . - .
“ Up from Slavery , ” by Booker T . Washington , p . 175 . 17 .
“ 向上 从 奴隶制 , ” 经过 布克 T . 华盛顿 , p . - . - .

《走出奴役》，布克·T·华盛顿著，第 175.17 页。

“ ['bʊkər] [ti:] . ['wɑ:ʃɪŋtən] : ['bɪldər] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [ˌsɪvələ'zeɪʃn] , ” [baɪ] [skɔt] [ænd; ənd] [stoʊ] , [pi:'pi:] .
“ Booker T . Washington : Builder of a Civilization , ” by Scott and Stowe , pp .
“ 布克 T . 华盛顿 : 建筑商 的 一个 文明 , ” 经过 斯科特 和 斯托 , pp .
- – - . - .
258 – 259 . 18 .
- – - . - .

《布克·T·华盛顿：文明的缔造者》，斯科特和斯托著，第258-259页。18.

“ [ʌp] [frʌm; frəm] ['sleɪvəri] , ” [baɪ] ['bʊkər] [ti:] . ['wɑ:ʃɪŋtən] , [pi:] . - . - .
“ Up from Slavery , ” by Booker T . Washington , p . 202 . 19 .
“ 向上 从 奴隶制 , ” 经过 布克 T . 华盛顿 , p . - . - .

《走出奴役》，布克·T·华盛顿著，第 202.19 页。

“ [ʌp] [frʌm; frəm] ['sleɪvəri] , ” [baɪ] ['bʊkər] [ti:] . ['wɑ:ʃɪŋtən] , [pi:'pi:] . - – - . - .
“ Up from Slavery , ” by Booker T . Washington , pp . 239 – 240 . 20 .
“ 向上 从 奴隶制 , ” 经过 布克 T . 华盛顿 , pp . - – - . - .

《走出奴役》，布克·T·华盛顿著，第239-240页。20.

['ɪbɪd] . ,
Ibid . ,
同上 . ,

同上，

[piː] . - . - .
p . 226 . 21 .
p . - . - .

第 226.21 页。

“ [ʌp] [frʌm; frəm] ['sleɪvəri] , ” [baɪ] ['bʊkər] [tiː] . ['wɑːʃɪŋtən] , [piː] . - . - .
“ Up from Slavery , ” by Booker T . Washington , p . 219 . 22 .
“ 向上 从 奴隶制 , ” 经过 布克 T . 华盛顿 , p . - . - .

《走出奴役》，布克·T·华盛顿著，第 219.22 页。

“ [ʌp] [frʌm; frəm] ['sleɪvəri] , ” [baɪ] ['bʊkər] [tiː] . ['wɑːʃɪŋtən] , [piː'piː] . - , - . - .
“ Up from Slavery , ” by Booker T . Washington , pp . 242 , 244 . 23 .
“ 向上 从 奴隶制 , ” 经过 布克 T . 华盛顿 , pp . - , - . - .

《走出奴役》，布克·T·华盛顿著，第 242、244、23 页。

“ ['bʊkər] [tiː] . ['wɑːʃɪŋtən] : ['bɪldər] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [ˌsɪvələ'zeɪʃn] , ” [baɪ] [skɔt] [ænd; ənd] [stoʊ] , [piː] . -
“ Booker T . Washington : Builder of a Civilization , ” by Scott and Stowe , p . 30
“ 布克 T . 华盛顿 : 建筑商 的 一个 文明 , ” 经过 斯科特 和 斯托 , p . -
. - .
. 24 .
. - .

《布克·T·华盛顿：文明的缔造者》，斯科特和斯托著，第 30.24 页。

“ ['bʊkər] [tiː] . ['wɑːʃɪŋtən] : ['bɪldər] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [ˌsɪvələ'zeɪʃn] , ” [baɪ] [skɔt] [ænd; ənd] [stoʊ] , [piː'piː] .
“ Booker T . Washington : Builder of a Civilization , ” by Scott and Stowe , pp .
“ 布克 T . 华盛顿 : 建筑商 的 一个 文明 , ” 经过 斯科特 和 斯托 , pp .
- – - . - .
30 – 31 . 25 .
- – - . - .

《布克·T·华盛顿：文明的缔造者》，斯科特和斯托著，第30-31页。25。

“ [ʌp] [frʌm; frəm] ['sleɪvəri] , ” [baɪ] ['bʊkər] [tiː] . ['wɑːʃɪŋtən] , [piː] . - . - .
“ Up from Slavery , ” by Booker T . Washington , p . 255 . 26 .
“ 向上 从 奴隶制 , ” 经过 布克 T . 华盛顿 , p . - . - .

《走出奴役》，布克·T·华盛顿著，第 255.26 页。

“ [maɪ] ['lɑːrdʒər] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] , ” [baɪ] ['bʊkər] [tiː] . ['wɑːʃɪŋtən] , [piː] . - . - .
“ My Larger Education , ” by Booker T . Washington , p . 139 . 27 .
“ 我的 更大的 教育 , ” 经过 布克 T . 华盛顿 , p . - . - .

《我的更广阔的教育》，布克·T·华盛顿著，第 139.27 页。

“ ['bʊkər] [tiː] . ['wɑːʃɪŋtən] : ['bɪldər] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [ˌsɪvələ'zeɪʃn] , ” [baɪ] [skɔt] [ænd; ənd] [stoʊ] , [piː'piː] .
“ Booker T . Washington : Builder of a Civilization , ” by Scott and Stowe , pp .
“ 布克 T . 华盛顿 : 建筑商 的 一个 文明 , ” 经过 斯科特 和 斯托 , pp .
- – - . - .
57 – 59 . 28 .
- – - . - .

《布克·T·华盛顿：文明的缔造者》，斯科特和斯托著，第57-59页。28.

“ [maɪ] ['lɑːrdʒər] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] , ” [baɪ] ['bʊkər] [tiː] . ['wɑːʃɪŋtən] , [piː'piː] . - – - . - .
“ My Larger Education , ” by Booker T . Washington , pp . 141 – 143 . 29 .
“ 我的 更大的 教育 , ” 经过 布克 T . 华盛顿 , pp . - – - . - .

《我的更广阔的教育》，布克·T·华盛顿著，第141-143页。29.

“ [ʌp] [frʌm; frəm] ['sleɪvəri] , ” [baɪ] ['bʊkər] [tiː] . ['wɑːʃɪŋtən] , [piː] . - . - .
“ Up from Slavery , ” by Booker T . Washington , p . 314 . 30 .
“ 向上 从 奴隶制 , ” 经过 布克 T . 华盛顿 , p . - . - .

《走出奴役》，布克·T·华盛顿著，第 314.30 页。

“ ['bʊkər] [ti:] . ['wɑ:ʃɪŋtən] : ['bɪldər] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˌsɪvələ'zeɪʃn] , ” [baɪ] [skɔt] [ænd; ənd] [stoʊ] , [pi:] . -
“ **Booker** **T** . **Washington** : **Builder** **of** **a** **Civilization** , ” **by** **Scott** **and** **Stowe** , **p** . **45**
” 布克 T . 华盛顿 : 建筑商 的 一个 文明 , ” 经过 斯科特 和 斯托 , p . -
. - .
. **31** .
. - .

《布克·T·华盛顿：文明的缔造者》，斯科特和斯托著，第 45.31 页。

“ [ʌp] [frʌm; frəm] ['sleɪvəri] , ” [baɪ] ['bʊkər] [ti:] . ['wɑ:ʃɪŋtən] , [ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n] , [pi:] . ['eks 'eks] . - .
“ **Up** **from** **Slavery** , ” **by** **Booker** **T** . **Washington** , **Introduction** , **p** . **xx** . **32** .
” 向上 从 奴隶制 , ” 经过 布克 T . 华盛顿 , 介绍 , p . xx . - .

《走出奴役》，布克·T·华盛顿著，导言，第 xx.32 页。

“ ['bʊkər] [ti:] . ['wɑ:ʃɪŋtən] : ['bɪldər] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˌsɪvələ'zeɪʃn] , ” [baɪ] [skɔt] [ænd; ənd] [stoʊ] , [pi:] . -
“ **Booker** **T** . **Washington** : **Builder** **of** **a** **Civilization** , ” **by** **Scott** **and** **Stowe** , **p** . **49**
” 布克 T . 华盛顿 : 建筑商 的 一个 文明 , ” 经过 斯科特 和 斯托 , p . -
. - .
. **33** .
. - .

《布克·T·华盛顿：文明的缔造者》，斯科特和斯托著，第 49.33 页。

“ ['bʊkər] [ti:] . ['wɑ:ʃɪŋtən] : ['bɪldər] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˌsɪvələ'zeɪʃn] , ” [baɪ] [skɔt] [ænd; ənd] [stoʊ] , [pi:] . -
“ **Booker** **T** . **Washington** : **Builder** **of** **a** **Civilization** , ” **by** **Scott** **and** **Stowe** , **p** . **56**
” 布克 T . 华盛顿 : 建筑商 的 一个 文明 , ” 经过 斯科特 和 斯托 , p . -
. - .
. **34** .
. - .

《布克·T·华盛顿：文明的缔造者》，斯科特和斯托著，第 56.34 页。

“ [ʌp] [frʌm; frəm] ['sleɪvəri] , ” [baɪ] ['bʊkər] [ti:] . ['wɑ:ʃɪŋtən] , [pi:] . - . - .
“ **Up** **from** **Slavery** , ” **by** **Booker** **T** . **Washington** , **p** . **234** . **35** .
” 向上 从 奴隶制 , ” 经过 布克 T . 华盛顿 , p . - . - .

《走出奴役》，布克·T·华盛顿著，第 234.35 页。

['ɪbɪd] . ,
Ibid . ,
同上 . ,

同上，

[pi:] . - . - .
p . **202** . **36** .
p . - . - .

第 202.36 页。

“ ['bʊkər] [ti:] . ['wɑ:ʃɪŋtən] : ['bɪldər] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˌsɪvələ'zeɪʃn] , ” [baɪ] [skɔt] [ænd; ənd] [stoʊ] , [pi:] .
“ **Booker** **T** . **Washington** : **Builder** **of** **a** **Civilization** , ” **by** **Scott** **and** **Stowe** , **p** .
” 布克 T . 华盛顿 : 建筑商 的 一个 文明 , ” 经过 斯科特 和 斯托 , p .
- . - .
157 . **37** .
- . - .

《布克·T·华盛顿：文明的缔造者》，斯科特和斯托著，第 157.37 页。

“ ['bʊkər] [ti:] . ['wɑ:ʃɪŋtən] : ['bɪldər] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˌsɪvələ'zeɪʃn] , ” [baɪ] [skɔt] [ænd; ənd] [stoʊ] , [pi:] .
“ **Booker** **T** . **Washington** : **Builder** **of** **a** **Civilization** , ” **by** **Scott** **and** **Stowe** , **p** .
” 布克 T . 华盛顿 : 建筑商 的 一个 文明 , ” 经过 斯科特 和 斯托 , p .
- . - .
307 . **38** .
- . - .

《布克·T·华盛顿：文明的缔造者》，斯科特和斯托著，第 307.38 页。

“ ['bʊkər] [ti:] . ['wɑ:ʃɪŋtən] : ['bɪldər] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˌsɪvələ'zeɪʃn] , ” [baɪ] [skɔt] [ænd; ənd] [stoʊ] , [pi:] .
“ Booker T . Washington : Builder of a Civilization , ” by Scott and Stowe , p .
“ 布克 T . 华盛顿 : 建筑商 的 一个 文明 , ” 经过 斯科特 和 斯托 , p .
- . - .
144 . 39 .
- . - .

《布克·T·华盛顿：文明的缔造者》，斯科特和斯托著，第 144.39 页。

“ ['bʊkər] [ti:] . ['wɑ:ʃɪŋtən] : ['bɪldər] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˌsɪvələ'zeɪʃn] , ” [baɪ] [skɔt] [ænd; ənd] [stoʊ] , [pi:'pi:] .
“ Booker T . Washington : Builder of a Civilization , ” by Scott and Stowe , pp .
“ 布克 T . 华盛顿 : 建筑商 的 一个 文明 , ” 经过 斯科特 和 斯托 , pp .
- – - .
145 – 147 .
- – - .

《布克·T·华盛顿：文明的缔造者》，斯科特和斯托著，第145-147页。

[-] [noʊts]
TRANSCRIBER'S NOTES
转录员的 笔记

转录员笔记

['taipəus] [fɪkst] ; [nɑ:n] - ['stændərd] ['spelɪŋ] [ænd; ənd]['daɪəlekt] [ri'teind] .
Typos fixed ; non - standard spelling and dialect retained .
拼写错误 固定的 ; 非 - 标准 拼写 和 方言 保留 .

修正拼写错误；保留非标准拼写和方言。

[ju:st] ['nʌmbərz] [fɔ:r; fər] ['futnəuts] , ['pleɪsɪŋ] [ðem; ðəm][ɔ:l][æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði][læst] ['tʃæptər] .
Used numbers for footnotes , placing them all at the end of the last chapter .
用过的 数字 为了 脚注 , 放置 他们 全部 在 这 结尾 的 这 最后的 章 .

脚注使用数字编号，全部放在最后一章的末尾。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

听书破万卷
开口如有神